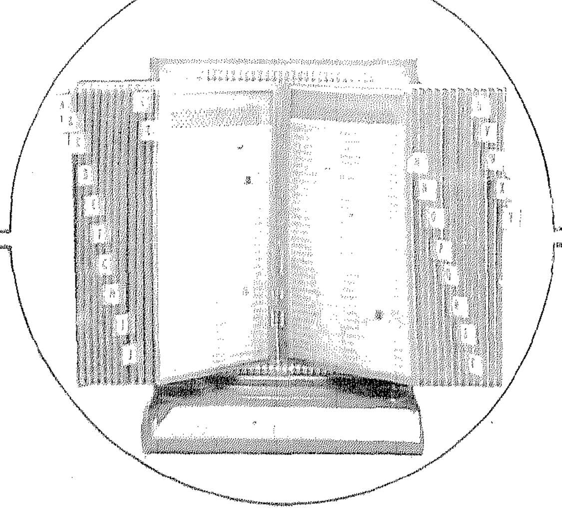
مؤسسة عبد الحميد شومان

الفهرسة العلمية والعملية

تأليف: محمود احمد اتيم



الفهرسة العلمية والعملية

الدليل العملي لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية

الطبعـــة الثانيـــة

والطبعــة العــربية الأولى

تأليـــف

محمـود أحمـد إتيـم

مستشار وخبير المكتبات والتوثيق والمعلومات

عمـــان / الأردن

الناشـــر

مؤسسة عبد الحميد شـومان

عمـــان

1988

٠٢٥,٣٢
محم   محمود احمد اتيم
الفهرسة العلمية والعملية : الدليل العلمي لقواعد الفهرسة الانجلوامريكية : الطبعة الثانية والطبعة العربية الاولى / تأليف محمود احمد اتيم .- عمان : مؤسسة عبد الحميد شومان، ١٩٨٨
٤٠٠ ص
١. الفهرسة الوصفية   ٢. علم المكتبات
أ. العنوان
ر. أ (١٩٨٨/٩/٥٤٧)
تمت الفهرسة بمعرفة دائرة المكتبات والوثائق الوطنية

كامل حقوق الطبع والنشر والتوزيع محفوظة لمؤسسة عبد الحميد شومان
ص . ب ٩٥٠٥٤٥ ـ هاتف ٦٧٢٥٤١
عمان ـ الاردن
تلكس ARABNK JO 23091/2

اهداءات ١٩٩٧

مؤسسة عبد الحميد شومان

عمان - الاردن

المقدمـــــة

بعد الانتهاء من تعريب قواعد الفهرسة الانجلواميركية الطبعة الثانية، كان لا بد من توفير الدليل العملي الذي يحتاج اليه كل من المفهرس والدارس في فهم او تطبيق هذه القواعد. ان كتب الفهرسة التي صدرت حديثا. باستثناء كتاب الدكتور محمد فتحي عبد الهادي (المدخل الى علم الفهرسة الطبعة الثانية) لم تورد حتى مجـرد ذكر لهذه القواعد التي صـدرت في اواخر عـام 1978 وانجز تعريبها عـام 1983.

لقد قسم الكتاب الى اربعة اقسام عالج القسم الاول منها المفاهيم والتوضيحات التي لا بد من معرفتها في ميدان الفهرسة بالاضافة الى بحث اشكال الفهارس وانواعها. ثم عـرض تطور قـواعد الفهرسة عالميا وعربيا حتى صدور القواعد المشار اليها اعلاه. وفي نهاية القسم عقدت مقارنـة بين القواعد الحديثة مع قواعد عام 1967 المطبقة في عدد لا بأس به من المكتبات العربية.

وغطى القسم الثاني جوانب الفهرسة الوصفية. ويعتبر هذا القسم الدليل العملي للقسم الاول من قواعد عام 1978 المعربة. وحتى تعم الفائدة جرت اضافة تعريفات وشروح عن الاشكال المادية المختلفة التي تغطيها القواعد حتى يعرف المفهرس طبيعة الشكل المادي بين يديه. كما جرى تقسيم هذا القسم بصورة مغايرة للتقسيم الوارد في القواعد حيث غطت القواعد كل شكل مادي على حدة في فصل مستقل. اما هنا فقد قسم القسم الى فصول حسب حقول الوصف حيث ورد في كل فصل جوانب التوافق والاختلاف بين جميع الاشكال المادية. كما زود القسم بالامثلة اللازمة لتوضيح القواعد. واضيف اليه فصل ليس له مكان في القواعد، وهو الفصل الحادي عشر (بيانات المتابعة).

ويعتبر القسم الثالث الدليل العملي للقسم الثاني من القواعد. وهو مقسم الى ستة فصول عالج كل منها فصلا من فصول القواعد مع اضافة الامثلة في كل الحالات اللازمة. وقد ناقش هذا القسم مسألة الاسماء العربية ومسألة النقحرة الى اللغة العربية.

اما القسم الرابع فقد خصص لامثلة تساعد على زيادة فهم القواعد، فبعد كل مثال وردت مناقشة لبيان سبب كون المدخل بالشكل الذي ورد فيه.

وفي الختام فانه ليسعدني ان اتقدم بوافر الشكر الى جميع من ساعدوني في اخراج هذا الكتاب. اخص منهم القائمين على مكتبة الجامعة الاردنية ومكتبة امـانة العـاصمة ومكتبـة المجلس الثقافي البريطاني في عمان ومركز التوثيق والمعلومات في الامانة العامة لجامعة الدول العربية والمكتبة الوطنية التونسية. ويشرفني ان اتقدم بجزيل الشكر الى مؤسسة عبد الحميد شومان على تفضلها بتبني نشر هذا الكتاب كجزء من الدور البناء الذي تقوم به في سبيل تطوير خدمات المعلومات في الوطن العربي، راجيا ان يكون في هذا الكتاب الدافع الى العمل من اجل الوصول بالمكتبة العربية الى درجة مرضية من التقنين والتوحيد، والله ولي التوفيق.

محمود احمد اتيم

قائمة المحتويات

المقدمـــة		
القسم الاول	مقدمة	5
الفصل الاول	مباديء الفهرسة	7
الفصل الثاني	قواعد الفهرسة	21
القسم الثاني	الفهرسة الوصفية	39
الفصل الاول	القواعد العامة للوصف	40
الفصل الثاني	حقل العنوان وبيان المسؤولية	89
الفصل الثالث	حقل الطبعة	100
الفصل الرابع	حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع)	104
الفصل الخامس	حقل النشر، التوزيع، الخ	111
الفصل السادس	حقل الوصف المادي	123
الفصل السابع	حقل السلسلة	152
الفصل الثامن	حقل الملاحظات	156
الفصل التاسع	حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء	191
الفصل العاشر	المواد الملحقة، المواد المكونة من اشكال مادية متعددة، الصور طبق الاصل والنسخ المصورة والمستنسخات الاخرى	195
الفصل الحادي عشر	بيانات المتابعة	199
الفصل الثاني عشر	التحليل	203
القسم الثالث	مواقع الوصول وصيغ رؤوس المداخل والعناوين الموحدة والاحالات	210
الفصل الاول	اختيار مواقع الوصول	213
الفصل الثاني	الرؤوس للاشخاص	260
الفصل الثالث	الاسماء الجغرافية	284
الفصل الرابع	الرؤوس للهيئات	287
الفصل الخامس	العناوين الموحدة	312
الفصل السادس	الاحـــالات	333
القسم الرابع	الأمثلة	342
المراجـــع		377
الكشاف التحليلي		384

قائمة الاشكال والجداول

رقم الشكل/ الجدول	الموضــــوع	
الشكل 1/1	الفهرس البطاقي	11
الشكل 1/2	الفهرس المحزوم	12
الشكل 1/3	الفهرس المرئي	13
الشكل 1/4	مقارنة خصائص اشكال الفهارس	15
الشكل 1/5	الفهرس القاموسي	17
الشكل 1/6	الفهرس المصنف	19
الشكل 1/7	خطوات الفهرسة وفق القواعد الجديدة	37
الجدول 2/1	المصادر الرئيسية للمعلومات للوصف	41
الجدول 2/2	المصادر المحددة للمعلومات	42
الجدول 2/3	اشارات الترقيم المحددة لحقول الوصف وعناصره	47
الجدول 2/4	الفراغات السابقة او اللاحقة لاشارات الترقيم	49
الشكل 2/1	نماذج خطوط عربية	61
الشكل 2/2	صورة من صفحة من مخطوط	67
الشكل 2/3	صورة من صفحة مدونة	69
الشكل 2/4	نموذج من شفافية	74
الشكل 2/5	نموذج من الصور المجسمة	74
الشكل 2/6	نموذج من فيلم ثابت	75
الشكل 2/7	نموذج من لوحة قلابة	75
الشكل 2/8	نموذج من بطاقة مثقبة	77
الشكل 2/9	نموذج من شريط ممغنط وقرص ممغنط	79
الشكل 2/10	نموذج من البطاقة ذات الفتحة	81
الشكل 2/11	نموذج من الميكروفيش	
الشكل 2/12	نموذج من الميكروفيلم	
الجدول 2/5	القواعد الاختيارية في الوصف	84

الجدول 3/1	القواعد اختيارية التطبيق للمداخل	213
الجدول 3/2	درجة تكرار الاسماء الشخصية في قائمة مؤلفة من 832 اسما من اسماء المؤلفين العرب	261
الجدول 3/3	درجة تكرار الاسمين محمد وعبد في عدد من الببليوغرافيات العربية	264

المختصرات العربية المستخدمة

الخ.	الى اخره	ل.ل	ليرة لبنانية
ت.	توفي	مج.	مجلد
ت1	تشرين اول		
ت2	تشرين ثان		
ج	الجنوب (خطوط العرض)		
ج.م.	جنيه مصري		
د.ت.	دينار تونسي		
د.ج	دينار جزائري		
د.ك.	دينار كويتي		
د.م.	دون مكان	مم	ملمتر
د.ن.	دون ناشر		
مم	مليمتر		
ردمد	الرقم الدولي المعياري للمسلسلات		
ردمك	الرقم الدولي المعياري للكتب	و.	ولد
س	ساعة		
سم	سنتمتر		
ش	الشمال (خطوط العرض)		
ص.	صفحة		
ط.	طبعة		
ع.	عدد		
ع.ج.	العهد الجديد (الكتاب المقدس		
ع.ق.	العهد القديم (الكتاب المقدس)		
غ.	الغرب (خطوط الطول)		
ق	الشرق (خطوط الطول)		
ك1	كانون الاول		
ك2	كانون الثاني		

القسم الاول

الفصل الاول	مبادىء الفهرسة	7
	مفاهيم وتعريفات	7
	خصائص الفهرس	8
	اغراض الفهرس	9
	اشكال الفهرس	10
	البطاقات	10
	الفهرس المطبوع	12
	الفهرس المحزوم	12
	الفهرس المرئي	13
	الفهرس المصغر	13
	الفهرس بالاتصال المباشر	14
	انواع الفهارس	15
	الفهرس القاموسي	15
	الفهرس المصنف	18
الفصل الثاني	قواعد الفهرسة	21
	الوضع العالمي	21
	الفهرسة وقواعدها في الوطن العربي	26
	الجهود الاقليمية وخاصة المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم	28
	مقارنة بين طبعتي 1967 , 1978 لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية	33
	مقارنة عامة	33
	الاخراج	34
	مستويات الوصف	35
	الوصف	35
	المداخل.	35

الفصل الاول
مبادىء الفهرسة

مفاهيم وتعريفات:

قبل ان تدوّن المعرفة كان اعتماد الانسان على الافراد الذين يعرفون. وبعد ان تزايد حجم هذه المعرفة عمد الانسان الى التدوين لتقوم هذه المدونات مقام الحكماء من الرجال. ولكن لما وصل حجم المعلومات الى حد لم يعد بامكان أي انسان متابعة حتى النزر اليسير منها، اصبح لزاما على البشرية ان توفر هذه المعلومات لمحتاجيها بكلفة دنيا من حيث المال والوقت والجهد، فكانت المكتبة بديلا للافراد ـ دوائر المعارف المتنقلة ـ ودليل مقتنياتها البديل لذاكرة اولئك الافراد. وكما في الافراد الذين تخونهم ذاكرتهم فيعجزون عن الوصول الى المعلومات المطلوبة عند الحاجة اليها، فان المكتبة ستفشل في تحقيق اغراضها اذا لم تكن ذاكرتها قوية.

وتنوع المكتبة في ايامنا هذه مقتنياتها، حيث لا تقتصر على المواد المطبوعة فقط. ومثل هذا التنويع الزم المكتبة بتكييف تخزين هذه المقتنيات كل حسب ما يفرضه شكلها المادي. وقد ادى هذا الى الاعتماد المتزايد على ذاكرة المكتبة التي عليها ان تجيب عن كل الاستفسارات مهما كان الشكل المادي لوعاء المعلومات.

هذه الذاكرة هي ما اصطلح على تسميته بالفهرس. وقد عرفته قواعد الفهرسة الانجلو اميركية بما يلي:

1 ـ قائمة مواد مكتبية تشتمل عليها مجموعة او مكتبة او مجموعة مكتبات، **مرتبة وفق خطة محددة**:

2 ـ بمفهوم أوسع، هو قائمة لمواد معدة لغرض محدد، مثل فهرس معروضات او فهرس مبيعات».

وعملية اعداد هذه القائمة هي الفهرسة التي تتكفل بتنفيذ الخطة المحددة التي وردت في التعريف بالنسبة لكل مادة في المقتنيات. وهذا يعني ان عملية الفهرسة تعني اعداد التسجيلات اللازمة لها، وكل تسجيلة من هذه التسجيلات تسمى **مدخلا**، وعليه يكون المدخل «تسجيله للمادة في الفهرس». ويقصد **بالمادة هنا** «الوثيقة او مجموعة الوثائق بأي شكل مادي، تنشر او تصدر او تعامل كوحدة واحدة، وبالتالي تشكل اساسا لوصف ببليوغرافي واحد». وسنصادف في الكتاب عبارات مثل **مدخل رئيسي ومدخل اضافي وكلمة المدخل والراس وموقع الوصول وبيان المتابعة**، بالاضافة الى مصطلحات عديدة اخرى ستوضح في حينه. **فالمدخل الرئيسي** هو التسجيلة الكاملة في الفهرس للمادة، معروضة بشكل يمكن معه التعريف بالوحدة والاشارة اليها بصورة موحدة. وقد يشتمل المدخل الرئيسي على بيانات متابعة للرؤوس الاخرى التي تمثل التسجيلة تحتها في الفهرس». **والمدخل الاضافي** هو

«مدخل، اضافة الى المدخل الرئيسي، تمثل المادة تحته في الفهرس». اما **كلمة المدخل** فهي «الكلمة التي يرتب المدخل بموجبها في الفهرس، وتكون هذه الكلمة عادة هي الكلمة الاولى (ما عدا اداة التعريف) في الرأس» **والرأس** «هو الاسم او الكلمة او شبه الجملة الواردة اعلى مدخل الفهرس ليوفر موقع الوصول في الفهرس». **وموقع الوصول** «هـو اسم او عبارة او رمـز الخ.، يمكن البحث تحته عن تسجيلة ببليوغرافية والتعرف عليها»، ويجب ان تميز رؤوس المداخل و/أو العناوين الموحدة المخصصة لاي وصف ببليوغرافي عن البيانات الوصفية باحد الاسلوبين التاليين:

أ ـ بذكرها في اسطر مستقلة اعلى الوصف؛

او ب ـ بفصلها عن الوصف بواسطة نقطة وفراغات.

اما اذا كان رأس المدخل مبتدئا بالعنوان الفعلي (اي بالعنصر الاول في الوصف ـ انظر القسم الثاني) فاما ان:

أ ـ يكرر العنوان الفعلي على سطر مستقل اعلى الوصف؛

او ب ـ يذكر الوصف وحده.

اما **بيان المتابعة**: فهو «1. قيد بالرؤوس التي تمثل تحتها المادة في الفهرس. 2. قيد الاحالات التي اعدت الى اسم او عنوان مادة ممثلة في الفهرس».

ان كلمة **فهرس** ليست كلمة عربية. فقد ذكر معجم لسان العرب معناها على النحو التالي:

«الفهرس: الليث. الفهرس: الكتاب الذي تجمع فيه الكتب، قال الازهري: وليس بعربي محض ولكنه معرب».

كما اورد قطر المحيط تعريفا اوسع على النحو التالي:

«فهرس كتابه فهرسة: عمل له فهرس، الفهرس الكتاب الذي تجمع فيه اسماء الكتب، ودفتر في اول الكتاب او آخره يتضمن ذكر ما فيه من الابواب والفصول ومواضعها منه ليسهل الوقوف على المطلوب منها، وهو المتعارف الآن، معرب فهرست بالفارسية، وربما استعملوا الاصل فقالوا فهرست الكتاب».

خصائص الفهرس

يستخدم البعض عبارات الفهرس والببليوغرافيا والكشاف كمترادفات. الا ان هناك فرقا واضحا يميزها عن بعضها البعض، فكما ذكر اعلاه يعني **الفهرس** قائمة المواد المكتبية المقتناة في مجموعة او مكتبة او مجموعة مكتبات مرتبة وفق خطة محددة». وهذا يعني ان الفهرس هو دليل لمقتنيات المكتبة مما يجعل منه الاداة المصممة لتمكين المستفيد من العثور على وثيقة معينة يعرف عنها بعض التفصيلات او جميعها، او من مسح المقتنيات او اقسام منها او من اختيار الوثائق التي تخدم غرضه. ولما كان البحث عن الوثائق في الفهرس يستخدم نوعا او اكثر من كلمات المداخل فلا بد للفهرس من الاشتمال على هذه الانواع (المؤلف، العنوان، الموضوع، السلسلة، الشكل المادي، الشكل الادبي... الخ).

اما **الببليوغرافيا** فهي قائمة للوثائق لمؤلف معين او ناشر معين او بلد معين او موضوع معين، وهي بهذا تعرف المستفيد بالوثيقة بدون مساعدته في تحديد مكان وجودها. **والكشاف** هو قائمة تصف اجزاء الوثائق مثل مقالات الدوريات او اوراق المؤتمرات او فصول الكتاب. وهو بهذا لا يكرر الفهرس بل يكمله حيث ان اهتمام الفهرس بالكل في حين يهتم الكشاف بالجزء. وقد يكون الكشاف تحليلا لاجزاء

مقتنيات مكتبة او مكتبات او قد يكون تحليلا لوثائق بدون تحديد مكان وجودها في مجموعة او مكتبة.

مما ذكر اعلاه يظهر لنا وجه الشبه بين هذه المسميات الثلاثة حيث انها جميعا قوائم تصف الوثائق او اجزاءها، وبالتالي هي جميعا ببليوغرافيا. لكن التسمية الخاصة بكل منها هي انعكاس للغرض المحدد والمميز لكل منها. ومنذ ان بدأ استعمال الحاسوب في المكتبات جنح البعض الى حصر عبارتي التكشيف والكشاف في التحليل الموضوعي للوثائق.

اغراض الفهرس

اوردت الكتب العربية والاجنبية عن الفهرسة بيانات باغراض الفهرس جميعها مبنية على مصدرين اساسيين:

اولا: ما اورده كتر في قواعد الفهرس القاموسي[1] وهي:

1 ـ تمكين القاريء من العثور على (الكتاب) الذي يعرف منه:
  أ ـ المؤلف او
  ب ـ العنوان او
  جـ ـ الموضوع

2 ـ اظهار ما تقتنيه المكتبة:
  أ ـ لمؤلف معين
  ب ـ في موضوع معين
  جـ ـ في نوع او شكل ادبي معين

3 ـ مساعدة القاريء في اختيار (الكتاب):
  أ ـ بالنسبة لطبعته (ببليوغرافيا)
  ب ـ بالنسبة لخصائصه (الادبية او الموضوعية)

عبارة (كتاب) هنا تعني في الوقت الحاضر جميع اشكال المواد المكتبية، كما ان الغرض 2 ب بحاجة الى توسيع بحيث لا يقتصر الامر على موضوع معين بل يشمل ايضا المواضيع ذات الصلة. اما وسيلة تحقيق ذلك في عملية الفهرسة فتتم على النحو التالي وكما سنرى ذلك تفصيلا في اقسام الكتاب اللاحقة:

1 ـ الغرضان 1 أ و 2 أ ـ بواسطة مداخل المؤلفين مع الاحالات اللازمة
2 ـ الغرض 1 ب ـ بواسطة مدخل العنوان
3 ـ الغرضان 1 جـ و 2ب ـ بواسطة مداخل المواضيع والاحالات اللازمة ونظام التصنيف (سوف لا يتعرض هذا الكتاب الى ذلك)
4 ـ الغرض 2 جـ مداخل الاشكال واللغات
5 ـ الغرض 3 أ ـ بتضمين بيانات الطبعة والنشر
6 ـ الغرض 3 ب ـ الملاحظات

ثانيا ـ مبادىء باريس[2] التي اقتصرت على تحديد مهام فهرس المؤلف والعنوان دون الموضوع:

---

(1) C.A. Cutter. Rules for dictionary catalog. p. 12

(2) International Cooference on Cataloguing Principles (19612 : Paris). Report. p.91 كما وردت ترجمة للمبادىء في : محمود الشنيطي. قواعد الفهرسة الوصفية، ص 65—74.

يجب ان يكون الفهرس اداة فعالة للتحقق من:

1 ـ وجود (كتاب) معين في المكتبة عرف منه:

أ ـ اسم مؤلفه وعنوانه

ب ـ عنوانه اذا لم يكن اسم المؤلف واردا في (الكتاب)

جـ ـ بديل مناسب للعنوان اذا لم يكن المؤلف والعنوان كافيين او مناسبين للتعرف على (الكتاب)

2 ـ اي الاعمال لمؤلف معين موجودة في المكتبة.

3 ـ اي الطبعات لعمل معين موجودة في المكتبة.

اشكال الفهارس

عند اعداد تسجيلات او مداخل الفهرس لا بد من توفيرها للقارىء بصورة ما يستطيع معها استخدام تلك التسجيلات في تحقيق الاغراض الواردة اعلاه. ولذا تختار المكتبة شكلاً ماديا معينا لهذا الغرض. وقد يكون الاختيار مجرد تقليد لما هو شائع في المكتبات الاخرى او مبنياً على دراسة لاختيار الشكل الانسب، اذ ان لكل شكل خصائصه التي تميزه عن الاشكال الاخرى. والشكل الامثل هو الذي تتوافر فيه جميع الخصائص التالية:

1 ـ المرونة ـ أي ان يسمح باضافة مداخل جديدة في اماكنها الصحيحة او حذف مداخل من الفهرس بدون ان يؤثر ذلك سلبيا على الفهرس وترتيبه بل على العكس يجعل تحديثه المستمر ممكنا.

2 ـ سهولة الاستخدام. ويتأتى هذا عن طريق نظام الترتيب وارشادات التوجيه في الفهرس.

3 ـ سهولة الاستيعاب اي امكانية النظر الى عدد من المداخل في المرة الواحدة.

4 ـ سهولة اعداد نسخ متعددة حتى يكون بالامكان استخدامه في اي مكان داخل المكتبة او خارجها، على ان يكون هذا العمل مقبولا من الناحية الاقتصادية.

5 ـ اشغال اصغر حيز ممكن اينما وضع.

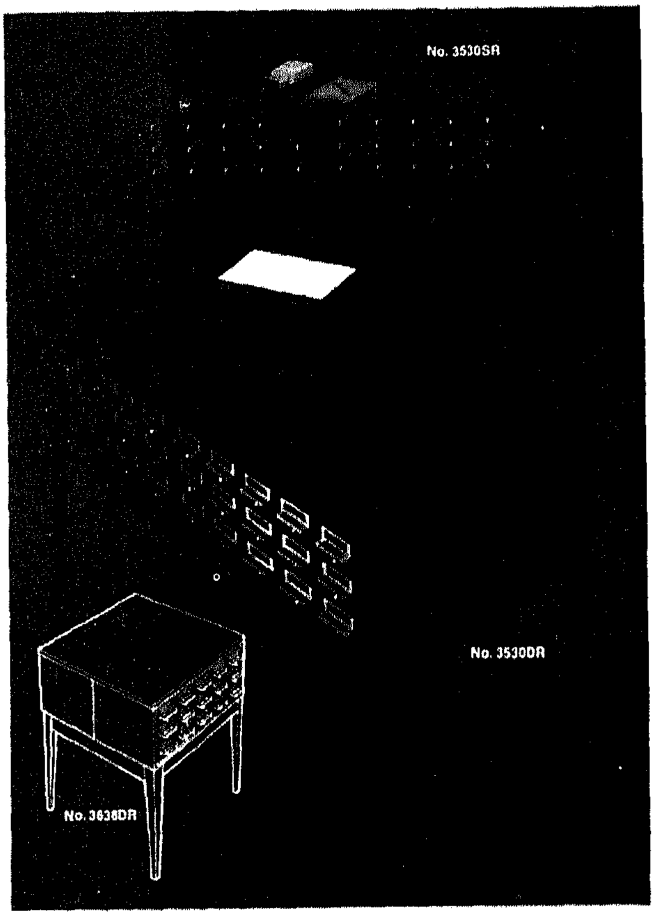
6 ـ سهولة تضمين التوجيهات فيه.

اما الاشكال المادية المستخدمة فمنها ما هو قائم منذ زمن ومنها ما هو آخذ في الاندثار بينما النوع الثالث حديث الانتشار، وهذه الاشكال هي:

1 ـ البطاقات: تستخدم في الفهرس عادة بطاقات بقياس مقنن (7.5×12.5سم) من ورق سميك نوعا ما (180-240 غم). تخصص بطاقة واحدة للمدخل الواحد (اذا كان المدخل طويلا يمكن كتابته على اكثر من بطاقة). وعند كتابة المدخل يكون ذلك في الطرف الذي لا يكون مثقوبا بحيث يكون الثقب الى الاسفل دائماً. ويكون هذا الثقب عادة على ارتفاع نصف سنتمتر من الحافة السفلى. تحفظ البطاقة في ادراج مصنوعة خصيصا لهذا الغرض وتكون مثبتة بواسطة قضيب معدني يمر في ثقوب البطاقات واحدا بعد الآخر. ويتسع الدرج الواحد الى ما بين 1000 - 1300 بطاقة. ويغلب اللون الابيض على البطاقات المستخدمة مع انه ليس هناك ما يمنع من استخدام الوان اخرى سواء لانواع المداخل المختلفة او لبطاقات التوجيه.

تمتاز البطاقات بالمرونة وسهولة التحديث وقوة احتمالها للاستخدام. لكنها تشغل حيزا كبيرا لصناديق الادراج. والشعور بهذه المشكلة يتزايد مع نمو حجم مقتنيات المكتبة. كما انها لا تسمح لاكثر

من قاريء باستخدام الدرج الواحد في وقت واحد (اي ان حوالي 1000 بطاقة تكون محجوزة لاستخدام قاريء واحد فقط). والبطاقات بعد اعداد الفهرس ليست سهلة الاستنساخ كما انها لا تستخدم الا داخل المكتبة. ورغم ذلك فان هذا الشكل لا يزال الشكل الغالب الاستعمال في معظم مكتبات العالم اذ انه لا يزال مستخدما حتى في المكتبات التي تستفيد من خدمات الحاسوب بل انها اصبحت تنتج بواسطته. وقد زاد من استخدامها كونها الشكل الرئيسي الذي تنتجه المكتبات والمؤسسات التي تبيع خدمات الفهرسة للمكتبات الاخرى (مثل مكتبة الكونجرس والمكتبة البريطانية ومؤسسات تجارية اخرى). ولكن يبدو ان المنافسة لهذا الشكل بدأت تتزايد في الآونة الاخيرة بعد ان زاد انتشار استخدام الحواسيب. ورغم ان العالم العربي لا يستفيد كثيرا من خدمات الفهرسة المركزية بشراء البطاقات الجاهزة، الا ان الفهرس البطاقي هو اكثر اشكال الفهارس شيوعا.

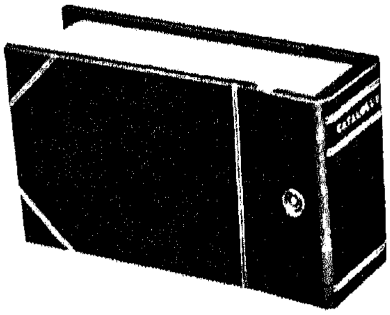


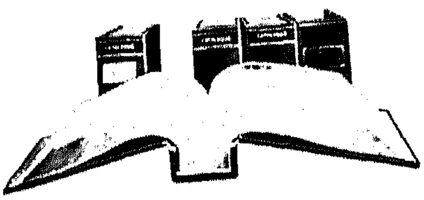
الشكل 1/1 الفهرس البطاقي

2 ـ **الفهارس المطبوعة**. استخدم هذا الشكل من الفهارس في المكتبات قبل البطاقات، فقد اصدرت مكتبات كثيرة فهارسها على شكل كتاب في عدد كبير من دول العالم بما في ذلك العالم العربي. فقد اصدرت دار الكتب المصرية في اول عهدها فهرسا مطبوعا، كما فعلت كل من مكتبة جامعة الازهر ومكتبة بلدية الاسكندرية، وقد فقد هذا الشكل اهميته بالنسبة للمكتبات الصغيرة خاصة، بسبب ارتفاع تكاليف الطباعة والبطء الشديد في الاعداد والنشر وعدم امكانية التحديث. الا ان مكتبات كبيرة استمرت في ذلك نظرا لاهمية فهارسها كببليوغرافيات للمكتبات الاخرى. ولكن التطور الكبير في اساليب التصوير والطباعة واخيرا استخدام الحاسوب لاعداد الافلام اللازمة للطباعة قد دعا مكتبات كثيرة الى اعادة النظر بشأن هذا الشكل والذي ينتظر له ان يستعيد بعض سابق امجاده.

ان هذا الشكل كما ورد اعلاه غير مرن اي انه لا يسمح بالتحديث. الا انه اسهل استخداما من الفهرس البطاقي بالاضافة الى انه سهل الحمل الى اي مكان، واذا اصدرت المكتبة نسخا عديدة منه فانه يكون اقل تكلفة من الفهرس البطاقي، والدعاة لهذا الشكل يقولون دائما ان العين ترى بنظرة واحدة عدة مداخل في حين لا يستطيع مستخدم الفهرس البطاقي رؤية اكثر من مدخل واحد. كما ان استخدام الحاسوب في اعداده سيوفر الوقت الكثير بالنسبة لترتيبه ويقلل من الاخطاء في هذا المجال.

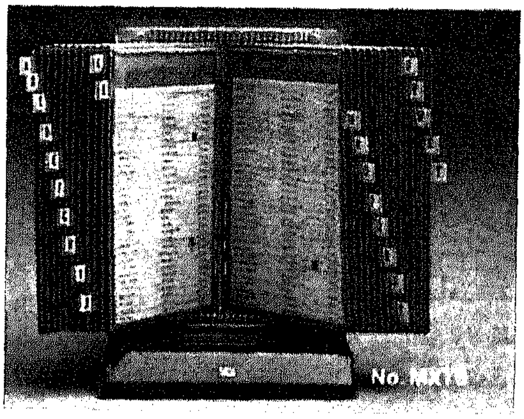
3 ـ **الفهرس المحزوم**. يشبه هذا الشكل الفهرس البطاقي من حيث ان لكل مدخل مكانا مستقلا. غير انه يختلف عنه في ناحيتين الاولى انه لا يستخدم بطاقات بل جذاذات بقياسات غير مقننة منها 10×17.5 سم او 12.5×20 سم او 7.5×12.5 سم، ويحتوي الحجم الاول والثاني عادة على اكثر من مدخل في الجذاذة الواحدة؛ والناحية الثانية انه لا يحفظ في ادراج بل في مجلدات تشبه الكتاب يضم المجلد الواحد منها 500-700 جذاذة. ورغم ان هذا الشكل مرن نوعا ما ورخيص التكاليف ويشغل حيزا اقل مما يشغله الفهرس البطاقي وقابل للحمل من مكان الى آخر الا انه آخذ في الاندثار من المكتبات حيث لم يبق له مكان الا مع بعض الفهارس الموحدة. ولا بد من البيان ان هذا الشكل يعاني من عدم قوة احتمال الجذاذات للاستخدام المتكرر ومن صعوبة سحب او اضافة الجذاذات بالنسبة للبطاقات بالاضافة الى صعوبة وضع الارشادات الموجهة فيه، هذا مع العالم ان المكتبة البريطانية كانت تنتج هذا الشكل لكنها توقفت عن ذلك مما عجل في التحول عنه، وكانت مكتبة جامعة القاهرة تستخدم هذا الشكل حتى عام 1974 .





الشكل 1/2 الفهرس المخروم

4 ـ **الفهرس المرئي**. يستخدم هذا الشكل البطاقات ايضا، غير انها اكبر حجما من بطاقات الفهرس البطاقي، وهي متنوعة. وتحفظ افقيا في ادراج خاصة يتسع الواحد منها لخمسين بطاقة. ويتم الحصول على هذه الادراج في وحدات من 3-24 درجا للوحدة الواحدة. ولا يستخدم هذا الشكل عادة الا في الدوريات حيث يسمح حجم البطاقة بتدوين البيانات اللازمة عن الدورية الواحدة لمدة تتراوح بين عامين للصحف اليومية الى ١٦ عاما للدوريات الشهرية او الفصلية او السنوية.



الشكل 1/3 الفهرس المرئي

5 ـ **الفهرس المصغر**. لم ينتشر استخدام الميكروفيلم والميكروفيش كشكلين من اشكال الفهرس الا بعد ان اصبح انتاجهما ممكنا كاخراجات للحاسوب (Com)، فقد كان الناتج الرئيسي للحاسوب عند اول استخدامه في المكتبات اللفات الطويلة من الورق، وكانت الحروف المستخدمة هي الحروف الكبيرة (الحروف اللاتينية طبعا). وقد عمدت بعض المكتبات فعلا الى اخراج فهارسها بهذا الشكل. ولكن القراء لم يقبلوا على هذا الشكل كبديل افضل من الفهرسين البطاقي والمطبوع، غير ان التكنولوجيا الحديثة مكنت من تنويع اشكال الحروف (لا تزال الحروف العربية بحاجة الى تنويع افضل في هذا المجال) ومن تنويع اشكال المخرجات حيث اصبح بالامكان اعداد الفيلم اللازم لاستنساخ البطاقات. ولطباعة الفهرس المطبوع بواسطة الآت الطباعة الاوفست، وكذلك اعداد الميكروفيلم او الميكروفيش. والاعداد لهذين الشكلين يتطلب استخدام ما يسمى «مسجل الميكروفيلم كمخرج للحاسوب» الذي يعمل نوع منه بصورة مباشرة بواسطة الحاسوب بينما لا يحتاج نوع آخر الى اتصال مباشر مع الحاسوب، ان قدرة الانتاج هائلة جدا حيث يستطيع المسجل نقل ما مقداره 10000-50000 سطر في الدقيقة من الشريط الممغنط الذي يحتوي على مداخل الفهرس؛ وهذا يعني 120-600 صفحة في الدقيقة. وبعبارة اخرى يتم اعداد الميكروفيلم او الميكروفيش لفهرس فيه مليون مدخل خلال ساعة ونصف الى ثماني ساعات اعتمادا على نوع المسجل. وهذه السرعة الفائقة هي التي جعلت من هذين الشكلين منافسا كبيرا للفهرس البطاقي حيث ان بعض المكتبات تصدر فهرسها من جديد مرة كل ثلاثة اشهر وتستنسخ منه عدة نسخ لتوضع في اماكن مختلفة داخل المكتبة او خارجها. اضف الى ذلك ان بامكان حتى المكتبات التي لا تتوافر لديها الاجهزة اللازمة للانتاج الحصول على ما تريده من مراكز خدمات الفهرسة المركزية او مؤسسات تجارية متخصصة. ويتزايد عدد المكتبات التي تتحول الى هذا الشكل من الفهارس بصورة مستمرة خاصة وان تكاليف الانتاج (عدا عن الاجهزة) اقل من تكاليف انتاج اي شكل آخر بالاضافة الى توفيره في المساحات التي يشغلها الفهرس البطاقي. والنوع الاكثر

استخداما هو الميكروفيش، بمعدلات تصغير مختلفة: 24 مرة او 42 مرة أو 48 مرة مع ان هناك معدلات تصغير اكبر وصلت الى 96 مرة، ووصل التصغير في حالة واحدة الى 150 مرة، وهو المعدل الذي تصدر فيه البيليوغرافيا المشهورة Books in English والتي تحتاج الى اجهزة قراءة خاصة مرتفعة التكاليف، مما دعا الناشرين (المكتبة البريطانية بالتعاون مع مكتبة الكونجرس) الى التحول الى معدلات التصغير العادية اعتبارا من مطلع عام 1983 .

6 ـ **الفهرس بالاتصال المباشر.** هذا الشكل هو احدث الاشكال ولم ينتشر استخدامه كثيرا نظرا لتكاليف توفير الاجهزة اللازمة خاصة الحاسوب. تكون مداخل الفهرس في هذا الشكل مسجلة على قرص ممغنط (وليس شريطا ممغنطا لان الشريط الممغنط لا يمكن من البحث المباشر لان البيانات مسجلة عليه بشكل تتابعي)[1]، ويتم الحصول على البيانات اللازمة عن طريق مطراف (Terminal) يجمع بين الآلة الكاتبة وشاشة التلفزيون حيث تستخدم المفاتيح المختلفة فيه لادخال المعلومات الى الحاسوب واسترجاعها وتشاهد على شاشة المطراف، ويمتاز هذا الشكل عن غيره بانه كامل المرونة سهل التحديث ولا يعاني من اي تأخير ناتج عن الترتيب او الاستنساخ او التجليد الذي تعاني منه الاشكال الاخرى، وهو يشبه الفهرس المطبوع من حيث امكانية مشاهدة عدة مداخل في نظرة واحدة، ويزيد من قيمته ان الاجهزة المستخدمة فيه تستخدم لعدة اغراض ولا تقتصر على الفهرس وحده، كالاعارة والتزويد، ويتوقع ان ينتشر استخدامه في كل مكان كلما انخفضت تكاليف الاجهزة وتحسنت قدراتها.

---

(1) لمزيد من المعلومات عن استخدام الحاسوب في عمليات الفهرسة والفهارس انظر: تيد، لوسي. مقدمة الى نظم المكتبة المبنية على الحاسوب / تاليف لوسي تيد: ترجمة محمود احمد اتيم ـ طـ 2 ـ عمان: المنظمة العربية للعلوم الادارية، 1985 .

ويلخص الجدول التالي خصائص اشكال الفهرس المذكورة آنفا:

الشكل 1/4 مقارنة خصائص اشكال الفهارس

الشكل	سهولة الاستخدام	سهولة التحديث	سهولة البحث والاطلاع على عدة مداخل دفعة واحدة	سهولة استنساخ عدة نسخ	الحجم	سهولة اقحام التوجيهات الارشادية	عوامل اخرى
الفهرس البطاقية	قابلة للنقاش	نعم	لا	لا	نعم	نعم نوعاما	الدرج الواحد لقارىء واحد في المرة الواحدة
الفهرس المطبوع	نعم	لا	نعم	نعم	لا	نعم	اصبح انتاجه اسهل مع تطور التكنولوجيا الحديثة
الفهرس المحزوم	نعم	نعم	لا، الا اذا استخدمت الجذاذة الواحدة لاكثر من مدخل وهذا يؤتر على سهولة التحديث	ليس من العادة ان يتم ذلك لكنه ممكن	نعم	لا	عملية التجليد فيه مشكلة كما ان الجذاذات سريعة التلف
الفهرس المرني	نعم	نعم	نعم	لا	نعم	نعم	استخدامه محدود
الفهرس المصغر	قابل للنقاش	نعم	نعم	نعم	لا	نعم	يحتاج استخدامه الى جهاز قراءة
الفهرس بالاتصال المباشر	نعم، لكن الامر يحتاج الى تدريب	نعم	لا، لكن تسهيلات البحث الاخرى تعويض	لا حاجة، لكن يحتاج الى توفير عدد من المطاريف	لا	لا يحتاج الى ذلك	تكاليف الاجهزة عالية.

انواع الفهارس

تتكون التسجيلة الواحدة (المدخل) في الفهرس من جزءين اساسيين: الرأس والوصف. وقد يكون الرأس اسما لمؤلف الوثيقة او عنوانا لها او اسما او رمزا او شبه جملة دالة على موضوعها، وقد ادى الاختلاف في اساليب ترتيب هذه الرؤوس وفق الخطة المحددة التي نص عليها تعريف الفهرس اعلاه الى تنوع في الفهارس، وظهر نتيجة لذلك نوعان رئيسيان الاول يعتمد اللغة اساسا في ترتيب جميع المداخل وبالتالي كانت الحروف الهجائية هي الاداة الاساسية لذلك، بينما اعتمد الثاني الرموز الدالة على الموضوع بالاضافة الى الحروف الهجائية لرؤوس المؤلفين والعناوين.

1 ـ **الفهرس القاموسي**. وهو الفهرس الذي ترتب فيه مداخل المؤلفين والعناوين والمواضيع والشكل في تتابع هجائي واحد بدون فصل بين انواع هذه المداخل. والمدرسة الاميركية هي صاحبة هذا

النوع الذي يعود انتشاره هناك الى سببين رئيسيين:

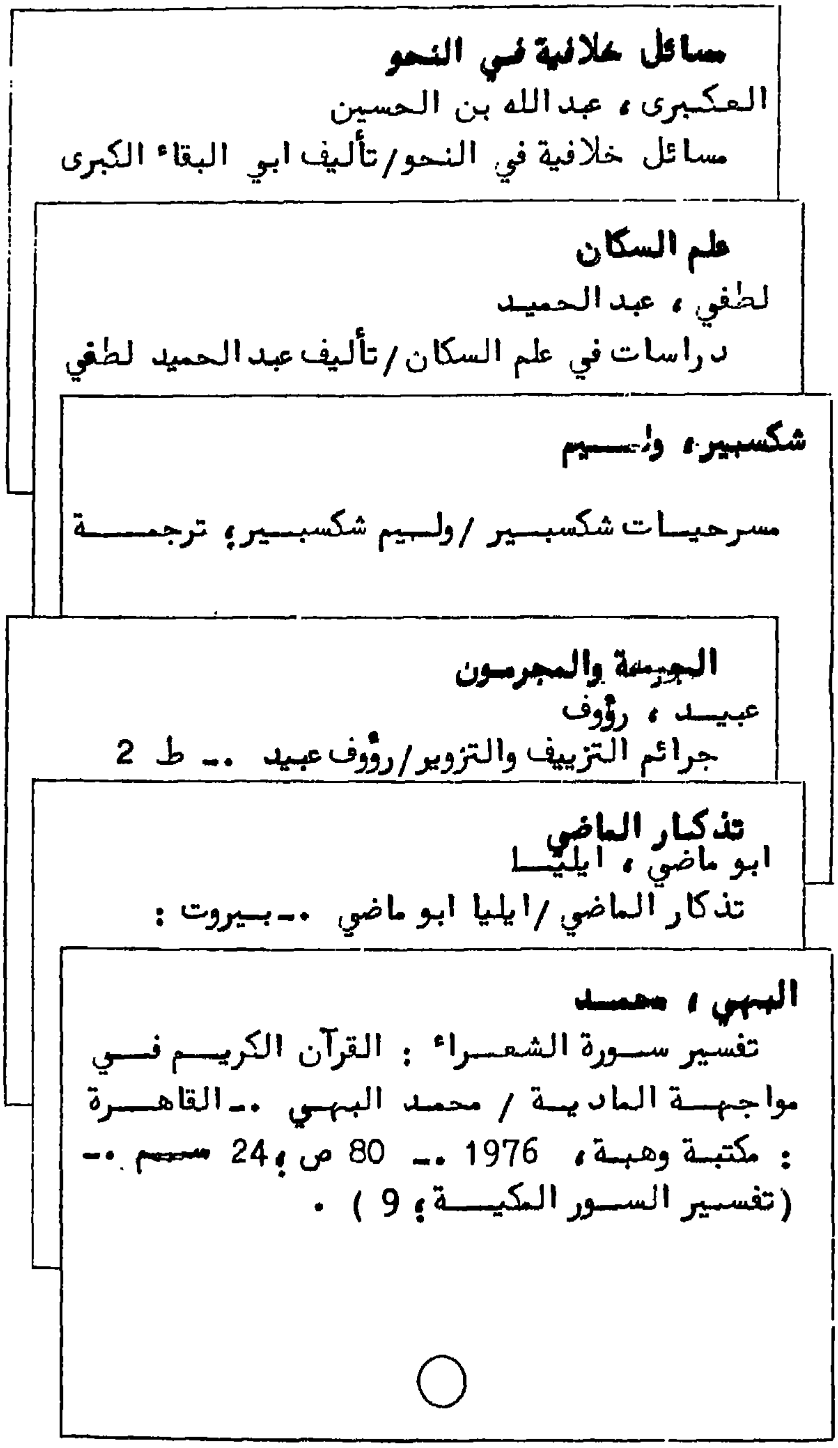
1 ـ اختيار مكتبة الكونجرس لهذا النوع مع ما لذلك من تأثير كبير مباشر على المكتبات الاخرى التي تشتري البطاقات الجاهزة من تلك المكتبة، وقد اثر ذلك ايضا على استخدام مكتبات عديدة لنظام تصنيف مكتبة الكونجرس ايضا. ولا يتوقع لهذا التأثير ان يتقلص خاصة بعد ان كان لتلك المكتبة دور رائد في تطبيق استخدام الحاسوب في اعمال الفهرسة وتطوير نظام الفهرسة المقروءة آليا (مارك). وواكبت هذا الدور التخفيضات الكبيرة في مخصصات المكتبات هناك مما دعا البعض الى التحول الى خدمات مكتبة الكونجرس رغم عدم اقتناع تلك المكتبات بافضلية هذا النوع.

2 ـ المدرسة الاميركية ككل لا تعتبر التصنيف اكثر من وسيلة لترتيب المواد المكتبية في اماكن حفظها على الرفوف او في الخزائن، اذ ان دور التصنيف كأداة مناسبة لاسترجاع المعلومات غير معترف به هناك.

ويقول دعاة هذا النوع ان الترتيب الهجائي مألوف لدى الجميع ولا يحتاج الى تدريب خاص وهو مرن بحيث يسمح بادخال رؤوس جديدة. كما ان بامكان القارىء الوصول الى ما يريده من بحث واحد بدون ان ينتقل من ترتيب الى آخر كما في النوع الثاني. كما يدعي المدافعون عنه ان سلسلة الاحالات التي تربط بين الموضوعات التي يفرقها الترتيب الهجائي تجعل من سلسلة رؤوس الموضوعات المستخدمة تصنيفا آخر في المكتبة يجمع بين المواضيع ذات العلاقة. الا ان السهولة المبالغ فيها في الترتيب ليست كما يحاول المدافعون تصويرها. ويضاف الى ذلك ان اللغة غنية بالمترادفات والمتجانسات كما انها تعجز عن تسمية بعض المواضيع باسلوب سهل مما يؤدي الى وجود عدة عناصر نحتاج اليها حتى نستطيع تحديد الموضوع. وهذا بالتالي يخلق المشكلة المستعصية التي يشكو منها المفهرسون وهي كيفية ترتيب هذه العناصر.

ان صعوبة استخدام هذا النوع من الفهارس خاصة في المكتبات الكبيرة قد دفع هذه المكتبات الى تجزئته، فمنها من فصلت مداخل المؤلف والعنوان عن المداخل الموضوعية، بينما عمدت اخرى الى فصله الى ثلاث وحدات: فهرس المؤلف وفهرس العنوان وفهرس الموضوع، او الى وحدتين الاولى لمداخل المؤلفين والاسماء (اي الاسماء التي هي عبارة عن موضوعات) واخرى لمداخل العناوين والموضوعات الاخرى.

واخيرا لا بد من التنبيه هنا الى ان اعتماد اللغة اساسا في ترتيب مداخل الموضوعات يعتبر عائقا كبيرا للتقنين الدولي، اذ لا يمكن وضع قواعد قابلة للتطبيق على جميع اللغات. وربما يكون هذا هو السبب في غياب تقنينات واضحة حتى بالنسبة للغة واحدة. فبالنسبة للغة الواحدة كالعربية هناك اختلاف في مفاهيم المصطلحات بين قطر وآخر.



الشكل 1/5 الفهرس القاموسي

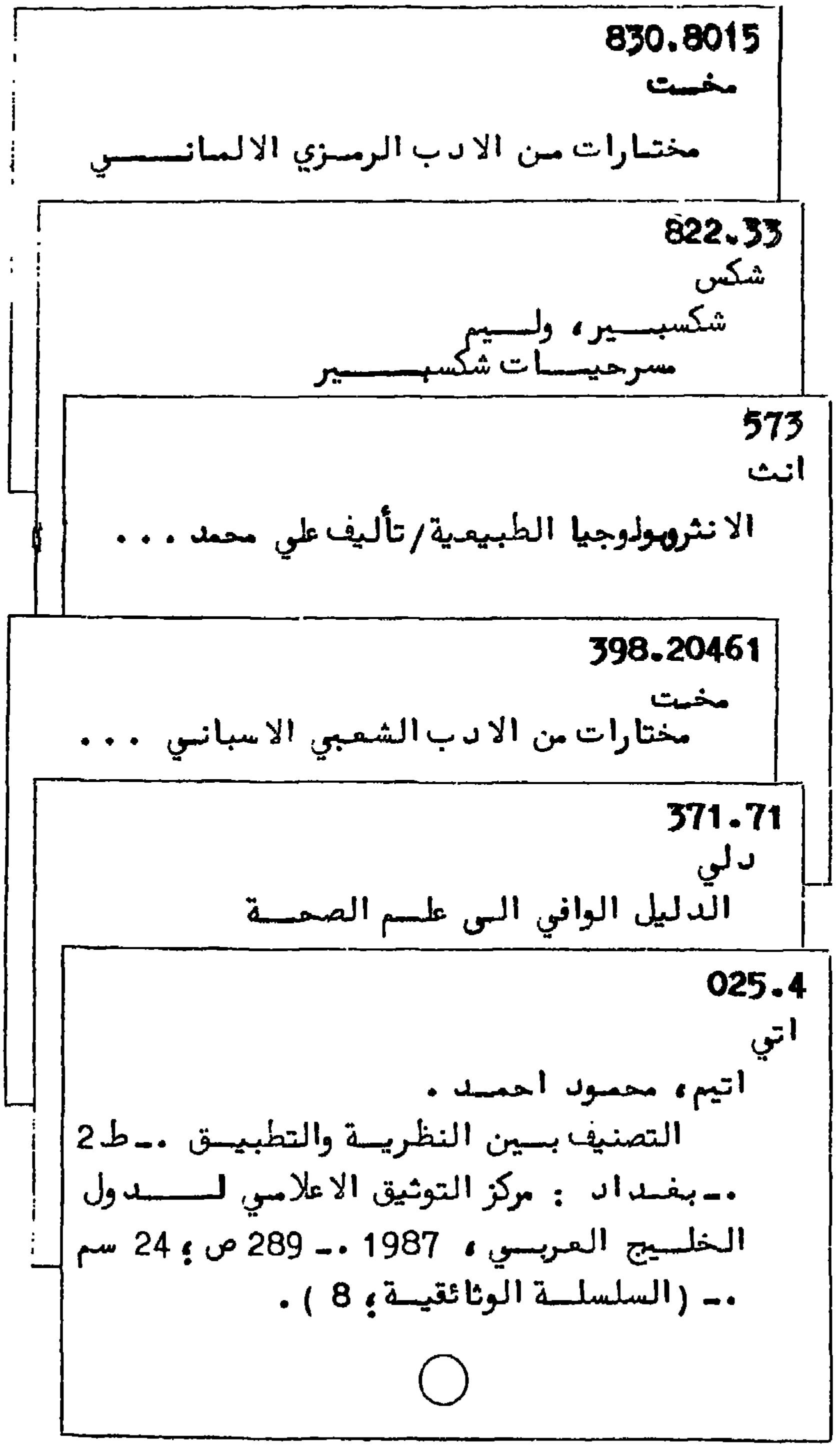
2 ـ **الفهرس المصنف**. يتكون هذا الفهرس من ثلاثة اجزاء مستقلة الاول فهرس مداخل المؤلفين والعناوين، وهو في هذا الجزء لا يختلف عن الفهرس القاموسي، والجزء الثاني هو مداخل الموضوعات مرتبة حسب رموز نظام التصنيف المستخدم في المكتبة. فلا تكون الموضوعات مكتوبة لغة بل برموز تدل على الموضوع او الشكل. كما انها تعكس التفريع الموضوعي في جدول التصنيف(1). ولذا يتميز هذا النوع عن سابقه في انه يجمع الموضوعات ذات الصلة، ونظرا لعدم معرفة القارىء التامة لنظام التصنيف المستخدم في المكتبة يشكل الجزء الثالث في الفهرس كشافا لغويا هجائيا للتصنيف. ويقوم هذا الكشاف بارشاد القارىء الى رقم التصنيف الذي يمثل الموضوع الذي يبحث عنه. وحاولت بعض المكتبات استخدام الكشافات المطبوعة مع انظمة التصنيف بدل اعداد كشاف في المكتبة، الا ان هذا قد يفقد الفهرس ثقة القارىء لانه لا يعقل ان تكون جميع ارقام التصنيف في النظام ممثلة في مقتنيات المكتبة.

يؤخذ على هذا النوع عدم الوصول المباشر للمداخل بسبب الحاجة الى استخدام الكشاف نتيجة لجهل القارىء بنظام التصنيف المستخدم، يضاف الى ذلك ان نظام التصنيف المثالي غير موجود حيث ان الانظمة القائمة مليئة بالعيوب.

ان مدرسة هذا النوع هي المدرسة الاوروبية التي تولي التصنيف اهمية كبيرة في استرجاع المعلومات، ويدافع دعاة هذا النوع عنه على اساس ان لغة التصنيف لغة عالمية مما يدع مجالا للتقنين على المستوى الدولي. والحاجة الكبيرة الى الاحالات في الفهرس القاموسي غير قائمة هنا اذ يمكن استخدام المداخل للمترادفات في الكشاف بدل الاحالات. كما ان المشاكل اللغوية التي يعاني منها الفهرس القاموسي غير ملحة هنا. ومن اهم فوائده امكانية اعداد ببليوغرافيات منه بسهولة وذلك باستنساخ اجزاء محددة منه، مع ان استخدام الحاسوب سيقلل من قيمة هذه الميزة.

---

(1) لمعرفة هذه التفريعات في انظمة ديوي والعالمي والكونجرس انظر: اتيم، محمود احمد. التصنيف بين النظرية والتطبيق ـ ط 2 ـ بغداد: مركز التوثيق الاعلامي لدول الخليج العربي، 1987.



الشكل 1/6 الفهرس المصنف

ان اختيار اسلوب ترتيب الداخل وبالتالي نوع الفهرس امر مهم في المكتبة، ولذا على المسؤولين دراسة هذا الموضوع تفصيلا قبل الاقدام على التنفيذ. وقد تفيد الملاحظات التالية هؤلاء المسؤولين في تحديد موقفهم ازاء هذا الامر:

1 ـ قلما تختار المكتبات التي تستخدم نظام تصنيف مكتبة الكونجرس الفهرس المصنف.

2 ـ اكثر انظمة التصنيف العامة المستخدمة في الفهرس المصنف هما نظام ديوي العشري والنظام العشري العالمي، كما ان معظم الانظمة المتخصصة تستخدمه.

3 ـ هناك ببليوغرافيات تطبق النظام القاموسي بينما تستخدم اخرى النظام المصنف رغم ان بعض الاخيرة لا تعد كشافات موضوعية مفصلة. من النوع الاول Cumulative Book Index ومن الثاني الببليوغرافيا الوطنية البريطانية (تستخدم نظاما خاصا للتكشيف هو PRECIS). على الصعيد العربي تصدر بعض الببليوغرافيات الوطنية مصنفة لكن بدون كشافات مثل الببليوغرافيا الوطنية العراقية والببليوغرافيا الوطنية الاردنية: والتصنيف في كلتيهما لديوي حتى انه في الثانية للاقسام الرئيسية فقط.

4 ـ خدمة مارك تتضمن بيانات عن رؤوس الموضوعات حسب قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس وكذلك الحال بالنسبة لخدمات الفهرسة المركزية (بيع البطاقات الجاهزة). مع العلم ان خدمة مارك البريطانية تتضمن بالاضافة الى ذلك مصطلحات PRECIS .

5 ـ معظم الخدمات التجارية القائمة (خاصة في الولايات المتحدة الاميركية) صورة مصغرة عن نشاط مكتبة الكونجرس.

6 ـ الفهرس المصنف قد يفيد المكتبة المتخصصة اكثر من الفهرس القاموسي.

7 ـ اذا كانت لدى المكتبة النية في الاستفادة من الخدمات المبنية اعلاه فان القرار في اختيار نوع الفهرس بديهي اذ ان المكتبة محكومة في ذلك.

الفصـــل الثانـــي
قواعـــد الفهرســـة

ان الخطة المحددة لترتيب الفهرس كما جاء في تعريفه سابقا تحتم وجود قواعـد تحدد حجم التفصيل في المدخل والرؤوس وصيغها وترتيب عناصر الوصف، ومع ان نتفا من بعض الفهارس في العصور القديمة قد وصلتنا الا ان نصوص القواعد التي بنيت بموجبها مثل هذه الفهارس لم تصل ولا نعرف عنها شيئا الا بقدر ما تعكسه نتف الفهارس هذه والتي لم تكن اكثر من مجرد قـوائم حصر للمقتنيات بدون نظام محدد. ولم يختلف الوضع كثيرا عن ذلك حتى القرن التاسع عشر حيث قام عدد من المهتمين في هذا الميدان بوضع قواعد لفهرسة الكتب على اساس علمي منطقي. وسيعـرض هذا الفصل جوانب هذا النشاط على المستويين العالمي والعربي بالاضافة الى مقارنة بين الطبعتين الاولى والثانية من قواعد الفهرسة الانجلواميركية ووصف لملامح الطبعة العربية من الطبعة الثانية لهـذه القواعد.

الوضع العالمي:

تعتبر قواعد بانيتزي المؤلفة من (91) قاعدة اول قواعد فهرسة مهمة. وضعها عام 1859 لفهرسة الكتب في مكتبة المتحف البريطاني. وقد جددت هذه القواعد وصدرت في (41) قاعدة عام 1900 واعيد طبعها عام 1936 باسم:

«British Museum Rules for Compiling the Catalogues of Printed Books, Maps and Music in the British Museum».

وكان لهذه القواعد تأثير كبير على القواعد التي ظهرت بعدها وخاصة قواعد جيويت
«On the Construction of Catalogues of Libraries...»

التي ظهرت عام 1852 وتضمنت ارشادات حول مداخل المـواضيع. كمـا دعت الى استخدام المدخل الموحد (Unit entry).

وفي عام 1876 وضـع شارل كتر قواعده «Rules for a Dictionary Catalog» التي لا تزال تلعب دورا هاما خاصة بالنسبة للفهرسة الموضوعية. وقد صدرت آخر طبعاتها عام 1904 بعد وفاة واضعها بعام واحد. وتشتمل على (369) قاعدة.

واستمر النشاط بصورة رئيسية في كل من بريطانيا والولايات المتحدة بصـورة خاصـة. ففي بريطانيا ظهرت القواعد التالية:

1 - Cambridge University. Rules to be observed in forming the alphabetical catalogue of printed books. - 1878.

وقد ظهرت منها طبعة موسعة عام 1927

2 - Library Association. Catalogue rules . - 1883.
3 - Bodleian Library. Rules for author catalogue of books published in or after 1920 . - 1923

وفي الولايات المتحدة ظهرت القواعد التالية:

1 - American Library Association. Condensed rules for an author and title catalog . - 1883.
2 - Dewey, Melvil.Simplified library school rules . - 1898.
3 - Library of Congress. Supplementary rules on cataloguing . - 1905

كما ظهرت قواعد اخرى في عدد من الدول من بينها:

1 ـ القواعد البروسية (1899) :

«The Prussian instructions: rules for the alphabetical catalogs of the Prussian libraries / translated .. by Andrew D. Osborn . - Ann Arbor, MI : University of Michigan Press, 1938.

2 ـ قواعد الفاتيكان (1931) :

«Rules for the catalog of printed books / translated from the 2nd Italian edition by Wyllis E. Wright . - Chicago: American Library Association, 1948.

3

Association de bibliothécaires françàis. Regles et usages observés dans les principales biblioth'eques des Paris pour la reduction et le classement des catalogues d'auteurs et d'anonymes (1912). — 1913

Ranganathan, S.R. Classified catalogue code 4

ظهر اصلا عام 1934 وصدرت طبعته الخامسة عام 1964.

Ranganathan, S.R. Dictionary catalogue code 5

ظهر اولا عام 1945 وصدرت طبعته الثانية عام 1952.

كما ظهرت قواعد في كل من النمسا وهولندا وبولندا وتشيكوسلوفاكيا والاتحاد السوفيتي واسبانيا والمكسيك والسويد والنرويج وبلغاريا وايطاليا. واعد ناصر شريفي قواعد لفهرسة الاعمال الفارسية.

غير ان الاتجاه الى التوحيد في القواعد قادته كل من بريطانيا والولايات المتحدة الاميركية. وتزعم ذلك الى حين ملفيل ديوي صاحب نظام التصنيف العشري المشهور.

واثمر ذلك قواعد عام 1908 Cataloguing rules : author and title entries والتي ظهرت في طبعتين احداهما بريطانية والاخرى اميركية نتيجة لوجود اختلاف حول بعض القواعد هي: 16, 32, 33, 40, 41, 116, 118, 121 ونظرا للانتقادات التي وجهت الى هذه القواعد حاول الطرفان منذ عام 1930 مراجعتها. لكن الحرب العالمية الثانية حالت دون استمرار هذه الجهود مما دفع الجانب الاميركي الى الانفراد في مراجعتها واصدار قواعد عام 1949 :

Cataloging rules for author and title entries

وفي العام نفسه اصدرت مكتبة الكونجرس القواعد الخاصة بالفهرسة الوصفية
Rules for descriptive cataloging
غير ان الانتقادات استمرت اشد مما كانت في السابق. وفي الوقت نفسه ظهرت بوادر محاولات للاتجاه نحو التقنين الدولي كانت حصيلتها انعقاد المؤتمر الدولي للفهرسة بباريس عام 1961 . وقد وضع هذا المؤتمر المباديء المشهورة الآن بمباديء باريس والتي تعتبر بحق العلامة الفارقة في تاريخ الفهرسة. ومن ابرز هذه المباديء ما يلي:

1 - تركيب الفهرس

حتى يستطيع الفهرس تأدية مهامه يجب ان يحتوي على:

1 - مدخل واحد على الاقل لكل كتاب يفهرس

2 - واكثر من مدخل متعلق باي كتاب كلما كان ذلك ضروريا لفائدة المستفيد اوّ بسبب خصائص الكتاب.

2 - انواع المداخل

تكون المداخل من الانواع التالية: مداخل رئيسية ومداخل اضافية واحالات

3 - استخدام المداخل المتعددة:

تؤدى مهام الفهرس بفعالية بواسطة:

1 - مدخل لكل كتاب تحت رأس مستقل من اسم المؤلف او من العنوان كما هو مطبوع في الكتاب.

2 - مدخل موحد يتكون من صيغة محددة لاسم المؤلف او من عنوان محدد عندما تكون هناك صيغ مختلفة لاسم المؤلف او العنوان.

3 - مداخل اضافية مناسبة و/او احالات مناسبة.

4 - مهام انواع المداخل المختلفة

1 - المدخل الرئيسي للاعمال المدخلة تحت اسماء المؤلفين يكون عادة تحت رأس موحد. والمدخل الرئيسي للاعمال المدخلة تحت العنوان يكون مدخلا تحت العنوان كما هو مطبوع في الكتاب مع مدخل اضافي تحت عنوان موحد، او تحت عنوان موحد مع مداخل اضافية تحت العناوين الاخرى.

2 - يجب اعداد مداخل اضافية تحت اسماء المؤلفين المشاركين والمساهمين الخ وتحت عناوين الاعمال التي تكون مداخلها الرئيسية تحت اسم المؤلف عندما يكون العنوان وسيلة بديلة مهمة للتعريف.

5 - اختيار الرأس الموحد

يكون الرأس الموحد عادة الاسم (او صيغة الاسم) الاكثر استخداما او العنوان الذي يرد في طبعات العمل المفهرس او في الارشادات اليه في المصادر المعتمدة.

6 - المؤلف الشخصي المنفرد

يجب ان يكون المدخل الرئيسي لكل طبعة عمل تأكد انها لمؤلف شخصي منفرد تحت اسم ذلك المؤلف.

7 ـ **المدخل تحت الهيئات**

1 ـ يجب ان يعد المدخل الرئيسي للعمل تحت اسم الهيئة (اي: اي مؤسسة او هيئة منظمة من أفراد معروفة باسم جماعي):

أ ـ عندما يكون العمل بطبيعته تعبيرا عن الفكرة او النشاط الجماعي للهيئة، **او**

ب ـ عندما تكون صياغة العنوان او صفحة العنوان، بما في ذلك علاقتها مع طبيعة العمل دالة بوضوح ان الهيئة مسؤولة جماعيا عن محتوى العمل.

2 ـ يجب ان يكون الرأس الموحد للعمل المدخل تحت اسم الهيئة هو الاسم الاكثر استعمالا للتعريف في مطبوعاتها باستثناء انه للدول والسلطات الاقليمية الاخرى يكون الرأس الموحد صيغة اسم الاقليم المعني الحديث باللغة الاكثر مناسبة لمستخدمي الفهرس.

3 ـ تدخل الدساتير والقوانين والمعاهدات واعمال معينة اخرى ذات خصائص مشابهة تحت اسم الدولة او السلطة الاقليمية المعنية مع عناوين شكلية او اصطلاحية تدل على طبيعة المادة.

4 ـ يدخل عمل الهيئة التي هي فرعية بالنسبة لهيئة اعلى تحت اسم الهيئة الفرعية [اي كوحدة مستقلة] الا اذا كان هذا الاسم يدل على التبعية... او كان غير كاف للتعريف بالهيئة الفرعية، حيث يكون الرأس عندئذ تحت اسم الهيئة الاعلى مع اسم الهيئة الفرعية كرأس فرعي.

8 ـ **التاليف المشترك**

عندما يشترك مؤلفان او اكثر في ابداع عمل:

1 ـ اذا كان مؤلف واحد مبينا في الكتاب كمؤلف رئيسي يجب ان يكون المدخل الرئيسي تحت هذا الاسم.

2 ـ اذا لم يكن احد مميزا كمؤلف رئيسي يجب ان يكون المدخل الرئيسي تحت:

أ ـ المؤلف الوارد اسمه اولا في صفحة العنوان اذا كان عدد المؤلفين اثنين او ثلاثة : وتعد مداخل اضافية تحت اسم كل مؤلف آخر.

ب ـ عنوان العمل اذا كان عدد المؤلفين اكثر من ثلاثة، ويعد مدخل اضافي تحت المؤلف الوارد اسمه اولا في الكتاب.

3 ـ المجموعات

يجب اعداد المدخل الرئيسي للمجموعة المكونة من اعمال او اجزاء اعمال مستقلة لمؤلفين مختلفين:

أ ـ تحت عنوان المجموعة اذا كان لها عنوان جامع

ب ـ تحت اسم المؤلف او العنوان للعمل الاول في المجموعة اذا لم يكن لها عنوان جامع.

9 ـ **الاعمال المدخلة تحت العنوان**

1 ـ الاعمال التي تكون مداخلها الرئيسية تحت العنوان هي:

أ ـ الاعمال التي لم يتم التحقق من مؤلفيها.

ب ـ الاعمال لاكثر من ثلاثة مؤلفين ليس اي منهم مؤلفا رئيسيا.

جـ ـ مجموعات الاعمال، او اجزاء الاعمال المستقلة لمؤلفين مختلفين المنشورة بعنوان جامع.

د ـ الاعمال (بما في ذلك المسلسلات والدوريات) المعروفة اساسا او عرفا بالعنوان لا باسم المؤلف.

2 ـ يجب اعداد مداخل اضافية تحت العنوان:

أ ـ لطبعات الاعمال مجهولة المؤلف التي امكن التحقق من مؤلفيها

ب ـ الاعمال التي مداخلها الرئيسية تحت المؤلف، عندما يكون العنوان بديلا هاما كوسيلة للتعريف.

3 ـ اذا صدر مطبوع مسلسل بالتتالي تحت عناوين مختلفة، يجب اعداد المدخل الرئيسي تحت كل عنوان لسلسلة الاصدارات تحت ذلك العنوان مع الاشارة الى العنوان السابق مباشرة او اللاحق مباشرة على الاقل.

10 ـ كلمة المدخل للاسماء الشخصية

عندما يكون اسم المؤلف الشخصي مكونا من عدة كلمات يتم اختيار كلمة المدخل كلما كان ذلك ممكنا حسب الاستخدام المتفق عليه في اللغة التي يستخدمها بصورة عامة.

عاد الجانبان الاميركي والبريطاني، بعد هذه المبادرة نحو التقنين الدولي، الى بحث مراجعة قواعدهما للفهرسة حيث صدرت الطبعة الاولى من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية عام 1967 : Anglo American cataloguing rules وصدرت هذه القواعد كسابقتها في طبعتين مستقلتين احداهما أميركية والثانية بريطانية وذلك نظرا لاستمرار الخلاف حول بعض النقاط. والقواعد التي بقيت موضع خلاف هي: 6 , 23 , 24 , 25 , 52 , 69 حـ , 98 , 99، ولم تسلم هذه القواعد من النقد منذ ان صدرت خاصة وانها لم تكن متفقة تماما مع مباديء باريس بالاضافة الى ان صدورها كان متزامنا مع بداية اهتمام المكتبات باستخدام الحاسوب في اعمال الفهرسة، اضف الى ذلك الرغبة الاكيدة في خلق قواعد تصلح اساسا للتقنين الدولي، ولذا لم تتوقف الجهود لمراجعة هذه القواعد حيث تم فعلا مراجعة اربعة فصول منها عامي 1974 , 1975 في نفس الوقت كانت هناك جهود دولية بزعامة الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات لوضع تقنينات دولية، نجحت في اصدار التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي في طبعة تمهيدية عام 1971 وجرت مراجعته بعد تطبيقه في عدد من المكتبات الاوروبية عام 1974. واستمرت الجهود في هذا المضمار حيث صدرت التقنينات الدولية للوصف الببليوغرافي التالية حتى الآن:

1 ـ التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي (الكتب) تدوب (ك) ـ صدرت الطبعة المعيارية المراجعة له عام 1978 ISBD (M)

2 ـ التقنين الدولي العام للوصف الببليوغرافي تدوب (ع) 1974حدثت عام 1977، ISBD (G)

3 ـ التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي (المسلسلات) تدوب (د) 1977 ISBD (S)

4 ـ التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي (الكتب القديمة) تدوب (ك ق) 1980 ISBD (A)

5 ـ التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي (المواد غير الكتب) تدوب (م غ ك) 1977 ISBD (NBM)

6 ـ التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي (الموسيقى المطبوعة) تدوب (م م) 1980 ISBD (PM)

7 ـ التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي (المواد الخرائطية) 1977 ISBD (CM)

كما ان العمل جار لاعداد التقنين الدولي لكل من المخطوطات (MS) والاجزاء المكونة (CP) وملفات الحاسوب (CF) . وجدير بالذكر ان الاتحاد الدولي يقوم الآن بمراجعة جميع التقنينات الدولية التي اصدرها، حيث اصدر طبعات جديدة لتدوبات الكتب والمسلسلات والمواد غير الكتب والمواد الخرائطية.

بعد كل هذه التطورات كان لا بد من اصدار طبعة جديدة من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية تأخذ في حسابها التغييرات التي اجريت على الطبعة الاولى والتمشي مع مبادىء باريس والتقنين الدولي للوصف الببليوغرافي وخاصة التقنين الخاص بالكتب مع التنبه الى التطورات في استخدام الحاسوب في عملية الفهرسة والذي سيؤثر بطبيعة الحال على تلك العملية. وقد صدرت هذه الطبعة في اواخر عام 1978 ، وهي بحق تمثل اول محاولة جادة وناجحة لوضع قواعد صالحة للتطبيق على المستوى الدولي رغم ما سيتطلبه تطبيقها من عمل للتحول من الطبعة الاولى. وتعميما للفائدة سترد فيما بعد في هذا الفصل مقارنة بين الطبعتين.

لقد اثر استخدام الحاسوب في فهارس المكتبات، وسيستمر في التأثير على قواعد الفهرسة حتى ان البعض يعتقدون ان قواعد عام 1978 ستكون آخر طبعة للفهرسة بالاسلوب القائم خاصة وان الحاسوب سيستغني عن عدد من القواعد الخاصة ببعض الرؤوس وبالاحالات، لكن يبدو ان هذا الحكم كان متسرعا اذ ان طبعة جديدة تضم التعديلات الثلاثة التي اجريت على القواعد وكذلك مراجعة للفصل التاسع الخاص بالملفات المقروءة آليا (لحل احدى المشاكل التي خلقها الحاسوب) ستصدر في عام 1988.

الفهرسة وقواعدها في العالم العربي :

شهد العالم العربي عدة جوانب من النشاط في ميدان الفهرسة تتلخص فيما يلي:

1 - **اصدار الفهارس**: فقد ورد عند الحديث عن اشكال الفهارس ان بعض المكتبات العربية اصدرت فهارسها المطبوعة. ولكن هذا النشاط لم يعمر طويلا اذ اقتصر الجهد العربي فيما بعد على اصدار قوائم بالاضافات الى المكتبات وبعض الببليوغرافيات المتخصصة المبنية على مقتنيات مكتبة او عدد من المكتبات. الا ان النوع الوحيد الذي نشهد ولادة حديثة له هو قوائم مقتنيات عدد من المكتبات من الدوريات بالاضافة الى بعض القوائم او الفهارس الموحدة للدوريات والتي يعتبر من ابرزها الفهرس الموحد الذي يصدره مركز المعلومات الوطني بمعهد الكويت للابحاث العلمية بالتعاون مع المديرية العامة لمكتبات بجامعة الكويت، وكذلك القائمة الموحدة التي تعمل مؤسسة عبد الحميد شومان في عمان على اصدارها. وجدير بالذكر ان الغالبية العظمى من فهارس المكتبات في العالم العربي فهارس بطاقية.

2 - **المؤلفات عن الفهرسة**: مما لا شك فيه ان تأسيس مدارس علم المكتبات والمعلومات في العالم العربي بالاضافة الى انشطة التدريب قصيرة المدى وطويلته قد ساعدت في تنشيط حركة التأليف والترجمة في ميدان علم المكتبات بصورة عامة والفهرسة بصورة خاصة. وانحصرت هذه الحركة بالنسبة للفهرسة في النشاطات التالية:

أ - كتب عن مواضيع عامة او انواع مكتبات معينة عولجت فيها الفهرسة بصورة موجزة، ومثل هذه الكتب لا تخدم المفهرس كثيرا.

ب - كتب عن الفهرسة من كافة جوانبها او من جانب معين مثل الفهرسة الموضوعية او الفهرسة الوصفية او فهرسة المخطوطات العربية وعن رؤوس الموضوعات العربية وحدها، وقد تفاوت

مستوى هذه الكتب المؤلفة او المترجمة مع ان عددا منها كان ترجمة رغم ادعاء مؤلفيها بتأليفها. وقد دفعت الحاجة الى مصادر بالعربية المكتبي العربي بصورة عامة والمفهرس بصورة خاصة الى تقبل ما يصدر بدون تمحيص خاصة وانه لا يملك القدرة على ذلك في بعض الاحيان. ولذا فان مسؤولية المؤلف او المترجم وزيادة حرصه بعدم اعطاء المعلومات القديمة او التي لا تتمشى مع التطورات الحديثة امانة ثقيلة عليه ان يتحملها بكل صدق واخلاص. فكتاب عن الفهرسة الوصفية مثلا صادر في الثمانينات ويتجاهل التقنينات الدولية الحديثة أو الطبعة الثانية من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية كتاب لا يجوز ان يوضع بين يدي المفهرس المستجد الا اذا كانت دراسته عن تاريخ الفهرسة، كما ان كتابا يضع المبادىء والاسس لرؤوس موضوعات عربية لا تزيد على كونها ترجمة لمقدمة قائمة مكتبة الكونجرس او قائمة سيرز لا يغير شيئا من الحقيقة. فليس من العيب ان نترجم بل على العكس من ذلك توفر لنا الترجمة معلومات نحن في امس الحاجة اليها، ولكن ماذا سيقول هؤلاء لمن يعرفون ان مكتبة الكونجرس قد غيرت من موقفها بالنسبة لبعض المبادىء نتيجة لادخال الحاسوب في خدماتها علما بان عددا من المكتبات العربية قد بدأت بالحصول على اشرطة مارك التي تعكس هذا التحول؟ ويحدونا الامل هنا بان نتجنب جميعا المكابرة والعناد وان نواكب التطورات الحديثة بما يخدم مكتباتنا العربية.

جـ - **ادوات للفهرسة.** من المعروف انه مهما بلغت درجة الاتقان في الكتب عن الفهرسة فانها تكون بدون جدوى اذا لم تتوافر لدى الطالب والمفهرس الادوات الرئيسية اللازمة لذلك. وسيقتصر الحديث هنا على قواعد الفهرسة.

تتبع معظم المكتبات العربية تقنينين اساسيين سواء كانا معدلين او بدون تعديل، وهما:

- قواعد الفهرسة الانجلو اميركية
- قواعد الفهرسة الفرنسية.

وكانت دار الكتب المصرية السباقة للاقتباس من قواعد عام 1908 حيث وضعت القواعد الخاصة بها عام 1938، والتي اعتمدت العنوان فيها مدخلا رئيسيا للكتاب. وبعد ان صدرت قواعد الفهرسة لجمعية المكتبات الاميركية عام 1949، اخذت بعض المكتبات العربية بتطبيقها جزئيا او كليا بينما اعتمدت دار الكتب المصرية على القواعد البارزة فيها. كما قام المرحوم حبيب سلامة بترجمة ابرز هذه القواعد ونشرها في مجلته «عالم المكتبات» خلال عامي 1959 - 1960، وبعد ان عقد المؤتمر الدولي للفهرسة في باريس عام 1961 والذي كان الممثل العربي الوحيد فيه الدكتور محمود الشنيطي الذي قدم ورقة عن الاسماء العربية سنعود للحديث عنها في القسم الثالث، قام المذكور والسيد محمد المهدي بوضع قواعد للفهرسة الوصفية عام 1962 مبنية في معظمها على قواعد الفهرسة لجمعية المكتبات الاميركية لعام 1949 التي قدمت للحلقة الدراسية عام 1962 (انظر توصيات هذه الحلقة الواردة في البند التالي من هذا الفصل)، حيث قبلها ممثلو الاقطار العربية اساسا لقواعد الفهرسة. لقد كانت هذه المحاولة بحق خطوة جريئة نحو التقنين على المستوى العربي؛ غير انها واجهت مشكلة التحديث والمتابعة الى درجة تجاهلها في بعض الندوات والمؤتمرات العربية التي عقدت فيما بعد.

وبعد ان صدرت قواعد الفهرسة الانجلو اميركية لعام 1967 قام مؤلف هذا الكتاب بتلخيصها وترجمتها واجراء بعض التعديلات العربية عليها حيث اصدرتها جمعية المكتبات الاردنية عام 1970 على شكل ستانسل. وجرى تلخيص لها خلال المؤتمر العربي للاعداد البيليوغرافي لعام 1973. هذه الطبعة هي المستخدمة في معظم المكتبات الاردنية.

الجهود الاقليمية وخاصة جهود المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.

جرى تعديل على قواعد عام 1967 كما ذكر سابقا. فقامت المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم عام 1975 بتكليف الدكتور سعد الهجرسي بتعريب الفصلين السادس والثاني عشر بالاضافة الى التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي (تدوب (ك)) طبعة 1974، وبعد ان صدر المزيد من التقنينات الدولية وروجعت طبعة تدوب (ك) كلفت المنظمة المؤلف بتعريب تدوب (ك) طبعة 1978، والمركز الوطني للتوثيق بالرباط والمرحوم السيد محمود الاخرس خبير التوثيق والمعلومات بالمنظمة انذاك بتعريب التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي للمسلسلات (تدوب (د))، وذلك ضمن برامجها لعامي 1980/ 1981، كما كلفت السيد صدقي دحبور امين مكتبة شركة البترول البحرية في ابو ظبي بتعريب التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي للمواد غير الكتب (تدوب (م غ ك)) ضمن برامجها لعامي 1982/ 1983، وعرب المؤلف للمنظمة المذكورة تدوب (ع) عام 1984 وتقنيني الكتب القديمة تدوب (ك ق) والموسيقى المطبوعة تدوب (م م) عام 1986.

وقامت المنظمة في الوقت نفسه بنشاط آخر مرتبط بالفهرسة وهو محاولة وضع قائمة رؤوس موضوعات عربية غير ان هذا الجانب لم يسفر عن اي نتائج بعد.

غير ان هذه النشاطات لم تكن كافية لتوفير القواعد المتكاملة للفهرسة والتي يحتاج اليها المفهرس العربي بصورة ماسة. ولذلك قامت المنظمة بتقديم الدعم المالي لمشروع تولت جمعية المكتبات الاردنية تنفيذه حيث كلفت المؤلف بتعريب قواعد الفهرسة الانجلو اميركية طبعة 1978 بكاملها مع اضافة الامثلة العربية المناسبة للقواعد المختلفة واجراء التعديلات والتوضيحات اللازمة. وقد انجز هذا العمل ونشرته جمعية المكتبات الاردنية في نهاية نيسان (ابريل) عام 1983. لقد اتبعت الطبعة العربية الاصل في الترتيب، ولكنها تبرز اي تعديلات او توضيحات او تحفظات فيما يخص المواد العربية في اماكنها المناسبة في القواعد. كما انها تضمنت كشافا عربيا للمصطلحات وملحقا (الملحق هـ) غير موجود في الاصل يبحث في نقحرة الاسماء الانجليزية باللغة العربية. وسخرت المنظمة مجلتها نصف السنوية «المجلة العربية للمعلومات» لاغراض تحديث هذه القواعد، اذ صدرت تعديلات عام 1983 في عدد مايو 1985 وتعديلات 1982 في عدد ديسمبر 1985 من المجلة المذكورة وتعديلات خاصة بالطبعة العربية في عدد ديسمبر 1987، واضافة الى ذلك نظمت اجتماع خبراء للبحث في مداخل الاسماء العربية، في الرباط في نوفمبر من عام 1985.

لقد جاء جهد جمعية المكتبات الاردنية بدعم من المنظمة العربية تنفيذا عمليا لجانب من التوصيات المتكررة التي صدرت عن المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية المكتبية التي عقدت في الوطن العربي منذ عام 1959. وفيما يلي بيان بهذه اللقاءات وما صدر عنها من توصيات خاصة بالفهرسة (لقد استثني التصنيف اذا كانت التوصيات تخصه لوحده).

1 ـ حلقة الدراسات الاقليمية لتطوير المكتبات في البلاد العربية (1959 : بيروت). عقدت هذه الندوة باشراف اليونسكو.

«توصي الحلقة بان تعد الادوات المكتبية التي تحتاج اليها المكتبات كقواعد الفهرسة ونظام التصنيف وقائمة رؤوس الموضوعات الملائمة لمفاهيم المنطقة واحتياجاتها» (صدرت توصيات الحلقة في مجلة التربية الاساسية ـ مج 7، ع 3، 1960 ـ ص 112)

2 ـ الحلقة الدراسية الاقليمية للببليوغرافيا والتوثيق وتبادل المطبوعات (1962 : القاهرة) عقدت هذه الحلقة باشراف اليونسكو ايضا.

«توصي الحلقة الدول الاعضاء واليونسكو ان يمتد النشاط الدولي في تنسيق العمل البيليوغرافي وتوحيده في البلاد العربية وذلك باقرار مبادىء الفهرسة العربية [1] واقرار نظام التصنيف [2] واعداد قائمة موحدة لرؤوس الموضوعات باللغة العربية».

3 - حلقة التوثيق التربوي في البلاد العربية (1969 : القاهرة) عقدت هذه الحلقة باشراف الادارة الثقافية في جامعة الدول العربية. (نشرت التوصيات كاملة في مجلة عالم المكتبات ـ مج 11 ، ع 5-6 ، — 1969 . — ص 8-11).

«رغبة في تسهيل الخدمة البيليوجرافية توصي الحلقة الجهات المعنية في الحكومات العربية بالعمل على قبول توحيد النظم المتبعة ببليوجرافيا في خدمة الوثائق المجمعة وذلك عن طريق توفير الادوات العربية اللازمة لعمليات الاعداد والتنظيم ثم الاختزان ثم الاسترجاع للمواد التي تجمعها وذلك بتوفير:

أ - خطط تصنيف عربية شاملة في تغطيتها للفوارق النوعية في ميدان التربية والتعليم في البلاد العربية (حيثما وجدت).

ب - قوائم عربية برؤوس موضوعات تخصصية وعامة.

جـ - قواعد لفهرسة مختلف انواع المواد فهرسة وصفية كاملة.

د - توحيد قواعد المدخل بحيث يتيسر البحث وفقا لنفس القواعد في الفهارس والبيليوجرافيات العربية الموحدة».

4 - الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية والوراقة والتوثيق والمخطوطات العربية والوثائق القومية (1972 : دمشق).

عقدت هذه الحلقة باشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. «توصي الحلقة المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتشكيل لجنة عربية من المهتمين بالفهرسة والتصنيف ورؤوس الموضوعات لاقتباس قواعد فهرسة موحدة ونظام تصنيف موحد وقائمة رؤوس موضوعات عربية تتفق مع احتياجات العمل البيليوغرافي العربي الموحد».

5 - مؤتمر الاعداد البيليوجرافي للكتاب العربي (1973: الرياض) عقد هذا المؤتمر باشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. «اولا: توصيات الفهرسة:

1 - يوصي المؤتمر المكتبات والهيئات البيليوجرافية بان تتخذ الاجراءات لكي يكون التقنين الدولي للوصف البيليوجرافي (ISBD) هو الذي يستخدم في فهارسها واعمالها البيليوجرافية في اقرب وقت ممكن، ويدعو المنظمة الى اعداد موجز ارشادي موحد بهذا التقنين يساعد على فهم قواعده وتطبيقها في البلاد العربية.

2 - يوصي المؤتمر في المداخل بالنسبة للاسماء العربية التي يشتهر احد اجزائها بان يكون الجزء المشهور هو المدخل، اما في غيرها في الاسماء العربية فالجزء الاول هو المدخل[2]، مع اعداد ما يحتاج اليه الامر من الاحالات في كلتا الحالتين. كما يوصي المؤتمر المنظمة بوضع قائمة بمداخل الاسماء العربية لتوحيد الجزء الاشهر منها.

---

(1) المبادىء هي قواعد الفهرسة الوصفية للشنيطي والمهدي، اما نظام التصنيف فكان الترجمة التي قدمها الدكتور محمود الشنيطي لنظام ديوي المختصر.

(2) لقد تجاهلت هذه التوصية ما صدر عن حلقة عام 1962 المذكورة تحت رقم (2)اعلاه حيث اعتمدت قواعد الفهرسة الوصفية مبدا اختيار الجزء الاخير وليس الاول.

3 ـ يوصي المؤتمر في مداخل الاسماء الاجنبية المكتوبة بالحروف العربية بان تحرص المكتبات والهيئات الببليوجرافية على اعتماد شكل معين لكتابتها داخل كل مكتبة او هيئة مع اعداد الاحالات من الاشكال الاخرى، ويأمل المؤتمر ان توفق المجامع اللغوية العربية في وضع قواعد لتوحيد كتابة الاعلام الاجنبية بالحروف العربية[1] .

4 ـ يوصي المؤتمر في مداخل العناوين بأن تحذف كلمة كتاب من العنوان ان لم تكن جزءا اصيلا فيه[2] ، كما يوصي باستكمال عنوان الكتاب وان كان طويلا مع جواز الاختصار من غير الاجزاء الاولى شريطة عدم الاخلال. ويوصي بعمل مداخل اضافية بالعناوين المختلفة في الكتب التي تتعدد عناوينها.

5 ـ يوصي المؤتمر في غير المداخل السابقة بأن تتبنى المكتبات والهيئات الببليوجرافية قواعد المداخل في التقنين الانجلو اميركي لعام 1967 م، مع تعديلاته.

ثالثا[3] ـ توصيات رؤوس الموضوعات:

8 ـ يوصي المؤتمر بضرورة اصدار ونشر قائمة رؤوس موضوعات عربية مقننة لسد احتياجات المكتبات العربية والاعمال الببليوجرافية في موعد اقصاه نهاية سنة 1975 م. ويوصي ايضا بتجريب استعمال تلك القائمة في المكتبات العربية بعد اصدار الطبعة الاولى منها.
كما يوصي كذلك بضمان متابعة نمو هذه القائمة لتغطي ما يجد من مفاهيم في مجالات المعرفة.

9 ـ يوصي المؤتمر بالاعتماد على جداول تصنيف المعرفة بتفصيلاتها وتسمياتها وكشافاتها وعلى قوائم رؤوس الموضوعات الجاهزة (الاجنبية)، وعلى مقترحات الاخصائيين العرب في مجالاتهم الموضوعية، وعلى قوائم رؤوس الموضوعات في المكتبات العربية المتخصصة، وعلى الجهود المبذولة من قبل مكتب تنسيق التعريب بالرباط والمجامع اللغوية العربية والاتحاد العلمي العربي ومركز الابحاث الفلسطينية في بيروت وعلى الجهود الفردية.

10 ـ يوصي المؤتمر فيما يتعلق باعداد تلك القائمة بالاهتمام بقواعد الشكل والصياغة (المفرد والجمع، والصيغ المقلوبة، والتجزيئات بانواعها، والاحالات بانواعها) وتفصيل ظروف استعمال كل منها بما يلائم القراء والباحثين العرب، على ان تعد قائمة لحصر تجزيئات الاوجه (وجهات النظر) على غرار التجزيئات الشكلية مع ذكر المجالات التي تطبق فيها احكاما للتجزئة.

11 ـ يوصي المؤتمر بدراسة امكانية استعمال القائمة بعد اكتمالها لتغطي ما تقتنيه مكتباتنا العربية من مطبوعات بلغات اجنبية».

6 ـ مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: 1977 : بغداد) عقد هذا المؤتمر باشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ايضا.

أولا : ـ في مجال الفهرسة
توصيات للمنظمة

1 ـ ان تكلف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم خبراء بتعريب بقية فصول التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي وتعميمها على الاقطار العربية ليتسنى استخدامها في مكتباتها.

---

(١) لقد خصص المؤلف الملحق (هـ) من الطبعة العربية من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية كمحاولة اولية لهذا الغرض بالنسبة للنقحرة من اللغة الانجليزية.

(2) ترى من الذي سيحدد هذه الاصالة؟ التوصية بكاملها غير لازمة لانها بديهية ولا تخص الكتب العربية وحدها

(3) كان الجزء الثاني خاصا بالتصنيف.

2 ـ ان تعد المنظمة نماذج عربية للتقنين المذكور تمثل كل احتمالات تطبيقه.

3 ـ ان تقوم المنظمة بعقد اجتماع لرؤساء اقسام الفهرسة في المكتبات الرئيسية بالاقطار العربية لدراسة مشكلات تطبيق التقنين المذكور وتبادل الاراء حولها ووضع الحلول بشأنها.

4 ـ ان تخصص المنظمة دورات تدريبية للمفهرسين العرب على التقنين المذكور.

5 ـ ان تضع المنظمة قواعد موحدة لارقام المؤلفين العرب على ان تقوم باضافة هذه الارقام الى القائمة الموحدة لمداخل اسماء المؤلفين العرب التي استخدم فيها الحاسوب واقرها المؤتمر.

توصيات للاقطار العربية

6 ـ ان يتم تدريس التقنين[1] المذكور بفصوله المختلفة في برامج اقسام ومعاهد المكتبات. والاعتماد في ذلك على التعريب الذي اصدرته المنظمة مع ادخال التعديلات الاسلوبية الواردة في الملحق رقم (1) مع التأكيد على ضرورة الاسراع في تطبيق هذا التقنين في المكتبات ومراكز المعلومات بكافة الأقطار العربية.

7 ـ ان تقوم الجهات المعنية في الاقطار العربية باتخاذ الاجراءات اللازمة ليصبح التقنين المذكور في طبعته العربية التي تصدرها المنظمة هو المتبع في مؤسسات المعلومات والمكتبات بها[2].

8 ـ ان تنظم الاقطار العربية برامج تدريب للمفهرسين العرب خلال الخدمة بالتعاون مع اقسام ومعاهد المكتبات الموجودة بها.

9 ـ ان تستخدم الاعداد العربية (4 3 2 1) في اعداد بيانات بطاقات الفهرسة، وان تعمل الاقطار العربية على اعداد وتوفير الالات الطابعة الملائمة التي تحتوي على الاعداد المذكورة وعلامات الترقيم المتفق عليها.

10ـ ان تقوم المكتبات ودور الكتب الوطنية القطرية او مراكز الايداع او اية جهة اخرى في الاقطار العربية بالفهرسة في المطبوع (اثناء النشر) وذلك بطبع بيانات البطاقة الرئيسية على ظهر صفحة العنوان.

11ـ ان تقوم الجهات المسؤولة عن البيليوغرافيا الوطنية القطرية في الوطن العربي بالحصول من الوكالتين الدوليتين في برلين وباريس على حصتيها من الترقيم الدولي الموحد للكتب والترقيم الدولي الموحد للدوريات.

ثالثاً[3]:ـ في مجال رؤوس الموضوعات.

توصيات للمنظمة

21ـ يدعو المؤتمر المنظمة لتكوين لجنة من المتخصصين العرب لاعداد ومتابعة قائمة رؤوس موضوعات عربية شاملة ومقننة تفي باحتياجات المكتبات ومراكز المعلومات في الوطن العربي، وكذلك في الاعمال البيليوغرافية.

كما يوصي المؤتمر بنشر وتجريب استخدام هذه القائمة في المكتبات ومراكز المعلومات في الوطن العربي بعد اصدار الطبعة الاولى منها خلال عام 1979 م. وان تتم متابعة نمو هذه القائمة لتغطي ما

---

(1) المقصود بهذا التقنين هو ما كلف الدكتور سعد الهجرسي بتعريبه كما ورد سابقا.

(2) من عجائب الصدف ان هذا التقنين قد استخدم مصطلحات واختصارات لا تقبل بها معظم الاقطار العربية حتى المشتركة في المؤتمر.

(3) كان الجزء الثاني خاصا بالتصنيف (التوصيات 12 - 20).

يجد في مجالات المعرفة[1].

بالاضافة الى بحث نظام الواصفات Descriptors الذي يعد امتدادا لنظام رؤوس الموضوعات وتطبيق هذا النظام في تخصص المكتبات والمعلومات.

توصيات للاقطار العربية

22ـ يوصي المؤتمر باعتماد وتطبيق الاسس والقواعد اللازمة لوضع قائمة رؤوس الموضوعات العربية التي صدرت عن المنظمة ووردت [في] الوثيقة رقم 4/1/75 تحت عنوان «نحو قائمة رؤوس موضوعات عربية»[2] بعد ان تمت دراستها ومناقشة ما جاء بها واجريت عليها بعض التعديلات والاضافات.

23ـ يوصي المؤتمر بالاستعانة والاستفادة من جداول تصنيف المعرفة وتفصيلاتها وكشافاتها ومن قوائم رؤوس الموضوعات الاجنبية، وقوائم رؤوس الموضوعات من المكتبات المتخصصة، ومقترحات الاخصائيين العرب في مجالاتهم الموضوعيةوكذلك الجهود المبذولة من قبل مكتب تنسيق التعريب بالرباط والمجامع اللغوية العربية والاتحاد العلمي العربي اضافة الى قوائم رؤوس الموضوعات العربية التي قدمت في المؤتمر[3]...

وكذلك الاستفادة من قوائم رؤوس الموضوعات الشاملة منها والمتخصصة الجاري اعدادها حاليا على ان تزود الجهات المعنية المنظمة بنسخ منها».

7 - ندوة الركائز الفنية التقليدية والآلية في مجال التوثيق والمعلومات (1980: عمان) عقدت هذه الندوة باشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم «بعد ان استمعت اللجنة الى وصف الجهود التي بذلت في سبيل اعداد قائمة رؤوس موضوعات في عدد من المؤسسات العربية وخاصة الى ما تقوم به ادارة المكتبات بجامعة الكويت في سبيل اعداد قائمة معتمدة على القوائم المتوافرة لديها ولدى المؤسسات العربية الاخرى، فان اللجنة ترى ما يلي:

(1) الموافقة على ان تعتمد القوائم التالية اساسا للعمل على ان تتم دراسة مدى مطابقة كل منها للأسس الموضوعة والمبينة في الوثيقة الملحقة:[4]

1 - ابراهيم احمد خازندار قائمة رؤوس الموضوعات العربية
2 - رؤوس الموضوعات العربية، عمادة شؤون المكتبات بجامعة الرياض، باشراف ناصر محمد السويدان.
3 - الجامعة الأردنية. قائمة رؤوس الموضوعات العربية.
4 - زاهدة ابراهيم محمد، رؤوس الموضوعات العربية
5 - شعبان خليفة ومحمد فتحي عبد الهادي. قائمة رؤوس موضوعات علوم الدين الاسلامي
6 - محمد فتحي عبدالهادي. قائمة رؤوس الموضوعات للعلوم الاجتماعية

---

(1) قارن ذلك مع التوصية رقم (8)في مؤتمر 1983اعلاه.
(2) اعد الورقة الدكتور شعبان خليفة والدكتور محمد فتحي عبد الهادي.
(3) قارن التوصية مع التوصية رقم (9)في مؤتمر 1973اعلاه.
(4) الاسس هي التي اقرت في مؤتمر بغداد 1977مع بعض التعديل.

7 - زينب محرز. قائمة رؤوس الموضوعات التربوية.

(2) توزع القوائم المذكورة بين المكتبات التالية من اجل دراسة مطابقتها للاسس، على ان تقوم تلك المكتبات بذلك خلال فترة لا تزيد على شهر من تاريخ التكليف

1 - مكتبة الجامعة الاردنية - قائمة رؤوس الموضوعات لزاهدة ابراهيم وقائمة رؤوس الموضوعات التربوية لزينب محرز

2 - عمادة شؤون المكتبات بجامعة الرياض - قائمة رؤوس الموضوعات لابراهيم خازندار وقائمة رؤوس موضوعات علوم الدين الاسلامي لشعبان خليفة ومحمد فتحي عبد الهادي.

3 - ادارة المكتبات بجامعة الكويت - قائمة مكتبة الجامعة الاردنية وقائمة رؤوس الموضوعات العربية لعمادة شؤون المكتبات بجامعة الرياض باشراف ناصر السويدان وقائمة رؤوس الموضوعات للعلوم الاجتماعية لمحمد فتحي عبد الهادي.

(3) تقوم المنظمة بالتنسيق مع ادارة المكتبات بجامعة الكويت لاعداد القائمة بصورتها النهائية.

(4) ان لم يتم التنسيق المقترح اعلاه تسعى المنظمة لتنفيذ المشروع مع احدى المؤسسات المكتبية العربية.

(5) تشكل لجنة لمتابعة تنفيذ هذا المشروع من السادة:

1 - الاستاذ ابراهيم احمد الخازندار - ادارة المكتبات بجامعة الكويت
2 - الاستاذة زاهدة ابراهيم محمد - المكتبة المركزية بجامعة بغداد
3 - الاستاذ عزت عوف زاهدة - مكتبة الجامعة الاردنية.
4 - الاستاذ ناصر محمد السويدان - عمادة شؤون المكتبات بجامعة الرياض

وتجتمع هذه اللجنة لدراسة القائمة المعدة تمهيدا لاصدارها.

(6) توزع القائمة وبرفقتها الاسس التي اعتمدت في اعدادها على عدد من المكتبات العربية لدراستها وابداء الرأي فيها خلال فترة لا تزيد على ثلاثة شهور تمهيدا لاصدارها في طبعة نهائية».

هذا وقد اعتمدت الطبعة العربية لقواعد الفهرسة الانجلو امريكية المذكورة اساسا للقسمين الثاني (الفهرسة الوصفية) والثالث (المداخل وصيغها) من هذا الكتاب.

مقارنة بين طبعتي عام 1967 وعام 1978 لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية

بعد اجراء تعديلات واسعة على طبعة عام 1967. كان من الطبيعي ان تراجع القواعد بكاملها وان تصدر طبعة جديدة تستوعب هذه التعديلات بالاضافة الى محاولة جعلها قواعد ذات صبغة عالمية تمشيا مع الاتجاهات والنشاطات القائمة لوضع تقنينات دولية. ان تفحص الطبعة الجديدة يكشف الآن انها قواعد جديدة بحق من حيث انها تجديد لم تتحكم فيه الممارسات القائمة في المكتبات الكبيرة. وقد دعا هذا مكتبة الكونجرس عند بدء تطبيق هذه القواعد الى اغلاق الفهارس القديمة نظرا لضخامة حجم التغييرات المطلوبة فيها، وهذه القواعد اكثر تمشيا مع مبادىء باريس. وفيما يلي وصف لاهم الاختلافات بين الطبعتين:

1 - لاول مرة تصدر هذه القواعد في طبعة واحدة وليس كما حدث في السابق طبعة اميركية واخرى بريطانية. ولا يعني هذا انه لم تعد هناك خلافات بين وجهتي النظر الاميركية والبريطانية، الا ان

اسلوب معالجة هذه الخلافات في طبعة واحدة قد ظهر في اكثر من صورة في هذه الطبعة:

1 ـ هناك اختلاف في القاعدة 1.1 جـ 1 حول التحديد العام للمادة حيث وردت قائمتان.. الاولى للاستخدام البريطاني والثانية للاستخدام الاميركي. وقد اختارت الطبعة العربية القائمة الثانية لانها اكثر تفصيلا.

2 ـ الخيارات الموجودة في فروع قواعد عديدة تترك لاي من اجهزة الفهرسة ان تختار بين بديلين.

3 ـ بالنسبة لاوضاع خاصة ببريطانيا او الولايات المتحدة وردت قواعد في المكان المناسب لتفصيل اسلوب المعالجة.

2 ـ رغم ان واضعي القواعد قد اعتبروا اللغة الانجليزية هي الاساس الا ان القواعد تسمح بمعاملة أي لغة اخرى كلغة افضل، وهذا ما تم بالنسبة للغة العربية حيث اعطيت العربية الافضلية حيثما كانت هناك مفاضلة. ان هذا الاسلوب هو احد وسائل اعتبار هذه القواعد اكثر دولية.

3 ـ الاخـــراج

1 ـ كانت طبعة 1967 مقسمة الى ثلاثة اقسام:

1 ـ المدخل والرأس

2 ـ الوصـــف

3 ـ المواد غير الكتب

وكانت القواعد مرتبة تسلسليا من اول القواعد الى اخرها حيث اشتملت على (272) قاعدة.

اما الطبعة الثانية فمقسمة الى قسمين فقط:

1 ـ الوصف ـ ويقع في (13)فصلا

2 ـ الرؤوس، والعناوين الموحدة والاحالات ـ ويقع في (6)فصول مرقمة من الفصل 21 - 26.

وهذا يعني انه لا توجد فصول تحمل الارقام 14-20 . والقواعد مرقمة بصورة مستقلة في كل فصل، غير ان القواعد التي تخص نفس الحقل او العنصر في فصول مختلفة تحمل نفس الرقم بعد الرقم الدال على الفصل. فمثلا القاعدة 1.1 هي القاعدة الخاصة بالعنوان وبيان المسؤولية في الفصل الاول، اما 1.2 فهي ايضا القاعدة الخاصة بالعنوان وبيان المسؤولية لكن في الفصل الثاني، وبنفس الاسلوب نرى مثلا القواعد الخاصة بالعنوان الموازي تحمل الارقام 1.1 د و 1.2د و 1.3د و 1.4د الخ. ومثل هذا الترتيب متبع ايضا في الطبعة العربية التي استخدمت الارقام العربية وليس الهندية.

2 ـ تضمنت كلتا الطبعتين ملاحق اضيف اليها ملحق (هـ) في الطبعة العربية. كما ان الملحق د (معجم المفردات) قد تضمن كشافا بالمعاني مرتبة حسب المصطلحات العربية. اما تفصيلات التعديلات العربية فقد اتبع في بيانها ما يلي:

1 ـ ذكرها في الحواشي مبينة بالنجمة (*)

2 ـ بيان ذلك في مقدمة تسبق القاعدة

3 ـ بعض التفصيل في الدليل الارشادي

4 ـ تضمينها في القاعدة محصورة بين هلالين.

5 ـ دمجها في القاعدة (خاصة في الملاحق).

6 ـ اضافة الامثلة العربية المناسبة سابقة للامثلة الاجنبية.

4 ـ مستويات الوصف

نظرا للاختلاف بين المكتبات في درجة التفصيل المطلوب في فهرسة المواد المكتبية نصت الطبعة الجديدة على امكانية اختيار المستوى المناسب من بين المستويات الثلاثة التي تعتبر التفصيلات في اي منها الحد الادنى من البيانات الواجب تضمينها، ولا يخص هذا الاختيار المكتبات المختلفة فحسب بل ان بامكان المكتبة الواحدة اتباع مستويين مختلفين كأن تفهرس الكتب بتفصيل اكثر من فهرستها للخرائط. النقطة الهامة التي تركز عليها القواعد في هذا الشأن هي ضرورة وضع سياسة واضحة من جانب المكتبة.

5 ـ الوصف

1 ـ استخدام مصطلحات مختلفة للمفاهيم على النحو التالي:

1967		1978	
صفحة العنوان	Title page	المصدر الرئيسي للمعلومات	Chief Source of information
العنوان الفرعي	Subtitle	البيانات الاخرى للعنوان	Other title information
بيان التأليف	Author statement	بيان المسؤولية	Sratement of responsibility
بيان النشر	Imprint	النشر، التوزيع، الخ	Publication, distribution, etc
التوريق	Collation	الوصف المادي	Physical description

2 ـ اصبحت الافلام الثابتة غير مرتبطة بالافلام المتحركة.

3 ـ التقيد باشارات الترقيم المستخدمة في تدوب، ان مثل هذا الاجراء يساعد على التعرف على حقول الوصف وعناصره حتى اذا لم تكن عارفين باللغة المكتوبة فيها.

4 ـ الوصف للاستنساخ وليس للاصل، فالمطبوع الصادر بشكل مصغر يوصف كمصغر مع ذكر التفصيلات الخاصة بالاصل في الملاحظات. ويبدو ان مكتبة الكونجرس ستنحرف عن هذه القاعدة اذ انها اعلنت انها ستعتبر الاصل اساسا للوصف مع ذكر التفصيلات الخاصة بالمستنسخ في الملاحظات اذا كان الاصل على شكل مطبوع فقط.

5 ـ الوصف للمسلسل يبنى الآن على الاصدار الاول وليس على المجلد الاخير كما كان في الطبعة السابقة. كما لا تتضمن الطبعة الجديدة نصا يدعو الى حذف العنوان الفرعي للمسلسل.

6 ـ المداخل:

1 ـ المداخل تحت الهيئات تقلصت كثيرا اذ ان هذه الممارسة قد حددت في مواد معينة نصت عليها القاعدة 21 ، 1 د، 2، وهذا ينسجم مع مبادىء باريس ومع وجهة النظر الاوروبية (باستثناء المملكة المتحدة) التي لا تعترف بالهيئة كمؤلف بل تدخل مثل هذه الاعمال تحت العنوان اذا لم يكن الشخص الذي اعدها مذكورا.

2 ـ لم تعد هناك مداخل للهيئات تحت اسماء الاماكن التي تقع فيها. ويستخدم اسم المكان بعد اسم الهيئة اذا كان لازما لتمييز هيئة عن اخرى بنفس الاسم.

3 - لم تعد هناك حاجة لقلب صيغة اسم الهيئة اذا كان متضمنا لاسم شخص، بل يدخل بصيغته الطبيعية.

4 - اختلف الترقيم وترتيب بعض الرؤوس وخاصة المؤتمرات. فمثلا كان الرأس للمؤتمر الثاني للاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي الذي عقد في بغداد عام 1977 على النحو التالي:

مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي: الثاني، بغداد، 1977

واصبح مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: 1977 : بغداد)

5 - اصبحت العناوين الموحدة تقوم مقام التفريعات الشكلية. فمثلا المعاهدات الاردنية كانت:

الاردن. **معاهدات الخ**

فأصبحت

الاردن

[معاهدات، الخ]

6 - تدخل المجموعات التي لها عنوان جامع تحت العنوان وليس تحت الجامع او المحرر كما كان سابقا.

7 - بالنسبة لصيغ الأسماء اصبح بالامكان استخدام رؤوس مختلفة للاسم الواحد اذا كانت جميعها مشهورة. وعلى هذا الاساس اصبح بالامكان ايضا ادخال العمل لمؤلف يستخدم اسماء مستعارة دون ان يشتهر اي منها عن الآخر تحت الاسم المستعار في العمل. ومن الطبيعي ان تتطلب مثل هذه القواعد احالات محددة.

8 - لم تعد الحاجة تدعو الى استكمال الاسماء اذا كان المؤلفون مشهورين بالصيغ المختصرة. ولكن اذا تشابهت اسماء في اسم العائلة والحروف الاستهلالية يذكر الاسم الكامل بعد الحروف الاستهلاكية محصورا بين هلالين.

9 - لم تعد هناك قواعد مستقلة لاختيار المداخل الرئيسية والاضافية للمسلسلات.

10 - ضرورة اعداد مداخل اضافية للعنوان في جميع المداخل تقريبا. وهناك استثناءان رئيسيان لهذا الامر الاول في حالة كون المدخل الرئيسي تحت العنوان والثاني اذا كان العنوان مشابها لرأس الموضوع في الفهرس القاموسي.

11 - اصبحت التسجيلات الصوتية المحتوية على اعمال الملحنين او اكثر تدخل تحت الرأس للشخص او الهيئة (مثل المجموعة الموسيقية) المبينة كمؤد رئيسي، وليس تحت العنوان كما كان في السابق(1) .

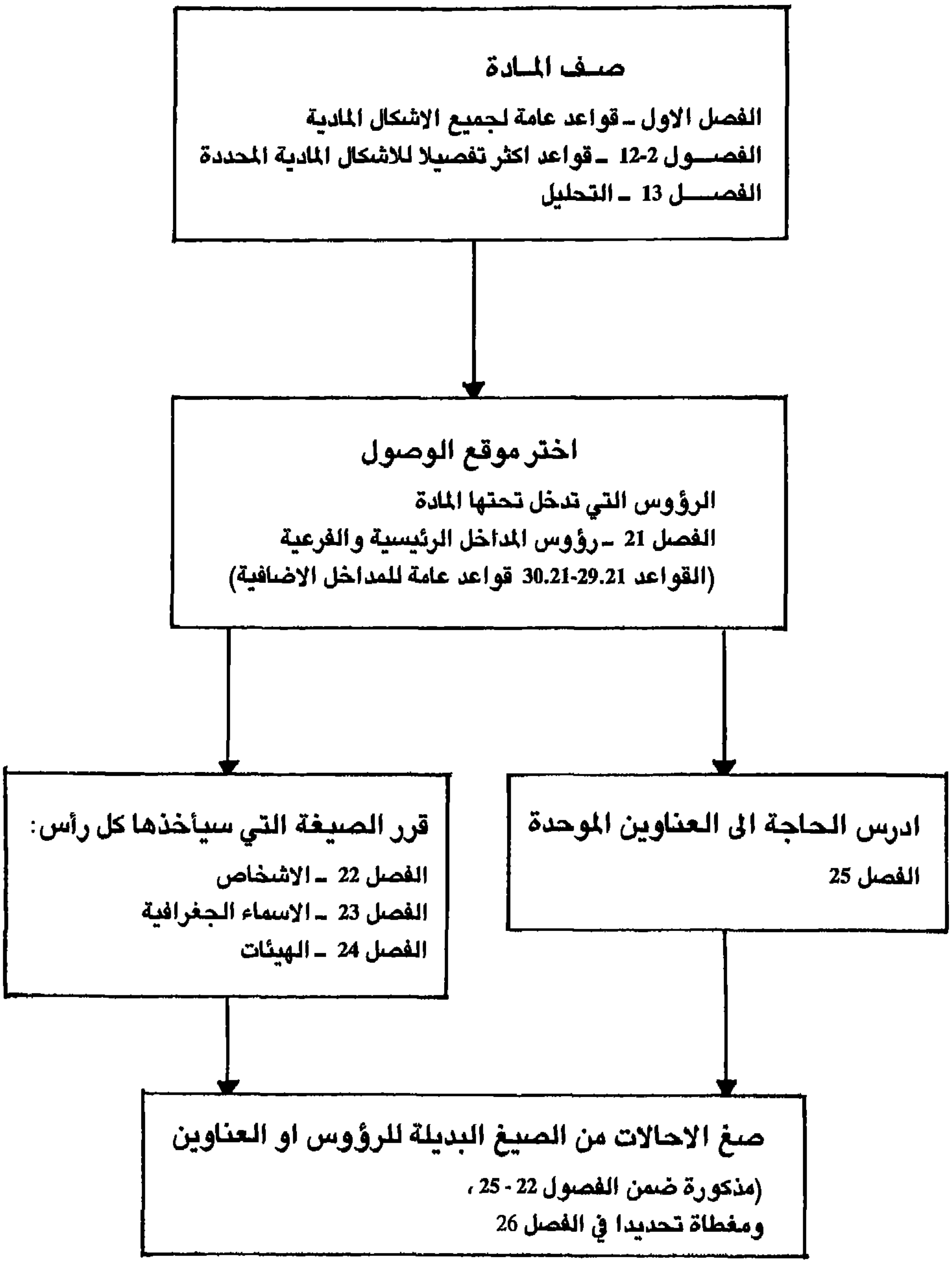
هذا واصبحت خطوات الفهرسة وفق القواعد الجديدة على النحو المبين في الشكل التالي علما بان الفصول المشار اليها في الشكل هي الفصول في القواعد وليس في هذا الكتاب:

---

(1) لمقارنة تفصيلية بين القواعد في الطبعتين انظر:

Hagler, Ronald.

Where's that rule?: a cross-index of the two editions of the Anglo - American cataloguing rules/ by Ronald Hagler .- Ottawa: Canadian Library Association, 1979.-127 p.



الشكل 1/7 خطوات الفهرسة وفق القواعد الجديدة

لمزيد من المعلومات عن الجوانب التاريخية للفهارس وقواعد الفهرسة، ارجع الى كتاب: خليفة، شعبان. الفهرسة الوصفية للمكتبات: المطبوعات والمخطوطات/ شعبان خليفة ومحمد عوض العايدي . ـ الرياض: دار المريخ، 1979 . ـ ص 11-89 .

وقد ذكر هذا الكتاب عددا من المصادر تفيد في التوسع في هذا المجال هي:

ابراهيم، عبد اللطيف. دراسات في الكتب والمكتبات الاسلامية/ عبد اللطيف ابراهيم . ـ القاهرة: ابراهيم . ـ 1962 .

عواد، كوركيس. خزائن الكتب القديمة في العراق / كوركيس عواد . ـ بغداد: مطبعة المعارف، 1948 .

كنون، عبد الله. اربع خزائن لاربعة علماء من القرن الثالث عشر . ـ **مجلة معهد المخطوطات العربية** . ـ مج 9 ، ع 1 (مايو 1963) . ـ ص 47.

Johnson, E.E. A history of libraries in the Western World / E.E. Johnson.— New York : Scarecrew Press, 1965.

Norris,D.M. A history of cataloguing and cataloguing methods, 1100 — 1800/ D. M. Norris.— London : Grafton, 1939.

Strout, R.F. The development of the catalog and cataloging codes. — **Library quarterly** — vol. 26 (Oct. 1956. —) p. 257.

Thompson, J.W. The medieval library / J.W. Thompson . — New York : Hafner, 1957.

Verner, M. Adrian Baillet (1649 — 1706) and his rules for an alphabetical catalog . — **Library quarterly** . — vol. 38 (July 1968). — p. 217—230.

Witty, F.J. Pinakes of Callimachus. — **Library journal** . — vol. 28 (April 1958). — p. 182.

القسم الثانـــي

الفهرســة الوصفيــة

الفصل الاول	القواعد العامة للوصف	40
	مقدمـــة	40
	مصادر المعلومات للوصف	40
	تنظيم الوصف وحقوله	46
	اشارات الترقيم	46
	مستويات التفصيل في الوصف	53
	لغة وحروف كتابة الوصف	56
	الاخطـــاء	56
	علامات النطق والعلامات المميزة الاخرى	56
	المواد التي لها مصادر معلومات متعددة	57
	الاشكال المادية للمواد المكتبية	57
	تعريفات وتوضيحات	57
	الكتب والنشرات	58
	المواد الخرائطية	62
	المخطوصـــات	65
	الموسيقى المطبوعـــة	67
	التسجيـــلات الصوتيـــة	70
	الافلام المتحركة والفيديو	70
	مواد الرسوم التصويرية	73
	ملفات البيانات المقروءة اليا	77
	المجسمات الطبيعية والاصطناعية	80
	المصغـــرات	81
	المسلســـلات	84
	القواعد الاختبارية	84
الفصل الثاني	حقل العنوان وبيان المسؤولية	89
الفصل الثالث	حقل الطبعة	100
الفصل الرابع	حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع)	104
الفصل الخامس	حقل النشر، التوزيع، الخ.	111
الفصل السادس	حقل الوصف المادي	123
الفصل السابع	حقل السلسلة	152
الفصل الثامن	حقل الملاحظـــات	156
الفصل التاسع	حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء	191
الفصل العاشر	المواد الملحقة، المواد المكونة من اشكال مادية متعددة، الصور طبق الاصل والنسخ المصورة والمستنسخات الاخرى	195
الفصل الحادي عشر	بيانات المتابعة	199
الفصل الثاني عشر	التحليل	203

الفصـــل الاول

القواعد العامة للفهرسة الوصفية

مقدمـــــة

الفهرسة الوصفية هي: تعريف العمل ووصفه بصـورة تمكن من تمييزه عن جميـع الاعمال الاخرى وعن الطبعات الاخرى لنفس العمل. وقواعد الفهرسة الانجلو اميركية والطبعة العربية منها تغطي هذا النوع من الفهرسة في القسم الاول بينما خصص القسم الثاني لرؤوس المداخل (والذي سيكون موضوع القسم الثالث من هـذا الكتاب). وقـد بنيت القواعـد على التقنـين الدولي للوصف البيليوغرافي الذي هو عبارة عن هيكل لقواعد الفهرسة الوصفية متفق عليه دوليا. وقد حددت فيه بنود البيانات التي يجب ان ترد في المدخل، بالاضافة الى نظام ترتيب لهـذه البنود ونـظام للترقيم واجب الاتباع.

ان عملية التعريف والوصف الواردة في تعريف الفهرسة الوصفية ترتبط بالتكوين المادي للعمل ولا علاقة لها بموضوعه. والتعريف يعني اختيار العناصر التقليدية التي تركب بموجب مجموعة القواعد لتصف العمل بصورة فريدة بحيث لا يمكن تطبيقها على اي عمل آخر في مقتنيات المكتبة. والعناصر التقليدية هي الشخص او الاشخاص المسؤولون عن محتوى العمل، او العنوان. ولذا يعمل المفهرس على تعريف الشخص والعنوان. الا ان بعض القراء يعرفون العمل بالطبعة، اذا كانت هناك اكثر من واحدة، عن طريق رقم الطبعة او اسمها أو اسم مراجعها او محررها او مترجمها او منتجها او ناشرها او تاريخ نشرها او السلسلة التي تتبعها، ولذا لا بد من اضافة هذه البيانات الاضافية الى بيانـات المسؤول عن المحتوى والعنوان. ولكن قبل بحث اساليب التعريف والوصف لمثل هذه البيانات يحتاج المفهرس الى التعرف على قواعد عامة لا تميز بين شكل مادي وآخر، وعلى ماهية وخصائص الاشكال المادية التي تغطيها القواعد.

مصادر المعلومات للوصف

مصادر المعلومات في القواعد نوعان:

1 ـ المصدر الرئيسي للمعلومات

2 ـ المصادر المحددة للمعلومات

وقد وردت القاعدة العامة للنوع الاول في الفصل الاول (1 1 0.1) والثاني في (2 1 0.1) بينما حملت القاعدة المحددة لذلك في كل فصل من الفصول الاحد عشر التي تلته الرمز 0 . ب1 بعد رقم الفصل المعني. والجدولان التاليان يوضحان هذه المصادر للاشكال المادية المختلفة والمبنية على اساس ان المعلومات الواردة في المادة نفسها مفضلة على المعلومات الواردة في اي مكان آخر:

جدول 2/1 المصادر الرئيسية للمعلومات

الكتب (0.2ب 1)

1 ـ صفحة العنوان او بديلها
2 ـ الجزء من المادة الذي يوفر اوفى المعلومات حسب الترتيب التالي: الغلاف (وليس الغلاف الخارجي الاضافي)، صفحة العنوان المجتزأ، عنوان اول النص، شارة الاختتام، العنوان الجاري، اي جزء آخر.
3 ـ اي مصدر متوافر، بما في ذلك المصادر المرجعية وفهارس الناشرين

المواد الخرائطية (0.3 ب 2)

1 ـ المادة الخرائطية نفسها؛ وعندما تكون المادة في عدد من الاجزاء المادية، تعامل جميع الاجزاء كوحدة واحدة للمادة الخرائطية.
2 ـ الحاوية او الحافظة او قائم الكرة الارضية.

المخطوطات (0.4 ب 1)

1 ـ المخطوط نفسه، صفحة العنوان ان وجدت، او شارة الاختتام، او عنوان اول النص، او رأس الورقة، او النص نفسه.
2 ـ نسخة مخطوطة اخرى للعمل
3 ـ نسخة منشورة للعمل
4 ـ المصادر المرجعية
5 ـ مصادر اخرى

الموسيقى المطبوعة (0.5 ب 1)

1 ـ صفحة العنوان، او صفحة قائمة العناوين اذا كان العمل المفهرس ضمنها، او بديل صفحة العنوان
2 ـ الجزء من العمل الذي يوفر اوفى المعلومات حسب الترتيب التالي: الغلاف (وليس الغلاف الخارجي الاضافي)؛ صفحة العنوان المجتزأ، عنوان اول النص، شارة الاختتام، العنوان الجاري، اي جزء آخر.

التسجيلات الصوتية (0.6 ب 1)

1 ـ القرص	الملصقة
الشريط	البكرة والملصقة
الكاسيت	الكاسيت والملصقة
الخرطوشة	الخرطوشة والملصقة
اللغة	الملصقة
التسجيل الصوتي على فيلم	الحاوية والملصقة

2 ـ اذا كان للمادة الفنية او الحاوية عنوان جامع ولم يكن ذلك للمصدر الرئيسي يعامل مصدر العنوان الجامع كمصدر رئيسي للمعلومات

الافلام المتحركة والفيديو (0.7ب 1)

1 ـ الفيلم نفسه مثل اطارات العنوان
2 ـ الحاوية وملصقتها اذا كانت الحاوية جزءا متكاملا من القطعة

مواد الرسوم التصويرية (0.2ب 1)

1 ـ المادة نفسها بما في ذلك اي ملصقة مثبتة على المادة.
2 ـ الحاوية التي تشكل جزءا متكاملا من المادة

ملفات البيانات المقروءة اليا (0.9 ب 1)

1 ـ شاشة (شاشات) العنوان
2 ـ اذا كان الملف من جزئين مستقلين او اكثر تعتبر الحاوية والملصقة الدائمة التي تعتبر عنصرا موحدا مصدرا رئيسيا للمعلومات اذا كانت توفر عنوانا جامعا ولا تفعل الاجزاء ذلك.
3 ـ دليل داخلي يعرض المعلومات اللازمة (قائمة الوظائف، بيانات البرامج، الخ).
4 ـ الحامل المادي او ملصقاته
5 ـ توثيق الملف
6 ـ المعلومات المطبوعة على الحاوية من الناشر او الموزع، الخ.

- وصف منشور للملف
- مصادر اخرى

المجسمات الطبيعية والاصطناعية (0.10 ب 1)

1. المجسم نفسه
2. المواد النصية المرافقة
3. الحاوية الصادرة عن ناشر او صانع المادة

المصغرات (0.11 ب 1)

1 ـ الميكروفيلم ـ اطار العنوان والذي يكون عادة في اول المادة
البطاقة ذات الفتحة بطاقة العنوان اذا كانت مجموعة والا فالبطاقة نفسها

الميكروفيش والمصغرات اطار العنوان، او البيانات المقروءة بالعين المجردة اعلى الميكروفيش او المصغرة المعتمة او المواد المرافقة المطبوعة أو الحاوية.

المسلسلات (0.12 ب 1)

1 ـ صفحة العنوان او بديلها للعدد الاول.
2 ـ العدد الاول المتوافر
3 ـ المصادر التالية حسب الترتيب المبين:
الغلاف، عنوان اول النص، البيانات الادارية، صفحة كلمة التحرير، شارة الاختتام، الصفحات الاخرى

وقد نصت القواعد على انه في حالة عدم توافر المعلومات من المصادر الرئيسية المبينة فان للمفهرس ان يوفرها من مصادر محددة لكل حقل من حقول الوصف كما هو مبين في الجدول التالي:

الجدول 2/2 المصادر المحددة للمعلومات

الشكل	حقل الوصف	المصدر المحدد للمعلومات
الكتب	العنوان وبيان المسؤولية	صفحة العنوان
0.2 ب 2	الطبعة	صفحة العنوان، والاوراق التمهيدية الاخرى، وشارة الاختتام
	النشر، التوزيع، الخ	صفحة العنوان، والاوراق التمهيدية الاخرى، وشارة الاختتام
	الوصف المادي	المطبوع بكامله
	السلسلة	المطبوع بكامله
	الملاحظات	اي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصدر
المواد	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
الخرائطية	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، والمواد المطبوعة المرفقة.

الشكل المادي	حقل الوصف	المصدر المحدد للمعلومات
0.3 ب 3	البيانات الرياضية	المصدر الرئيسي للمعلومات، والمواد المطبوعة المرفقة
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات،والمواد المطبوعة المرفقة
	الوصف المادي	اي مصدر
	السلسلـة	المصدر الرئيسي للمعلومات، والمواد المطبوعة المرفقة
	الملاحظـات	اي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصدر
المخطوطات 0.4 ب 2	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات، والنسخ المخطوطة والمنشورة
	التـاريخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، والنسخ المخطوطة او المنشورة
	الوصف المادي	اي مصدر
	الملاحظـات	اي مصدر
الموسيقى المطبوعة 0.5 ب 2	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الطبعـة	المصدر الرئيسي للمعلومات، اول النص او الغلاف اوشارة الاختتام او الاوراق التمهيدية الاخرى.
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، اول النص او الغلاف اوشارة الاختتام او الاوراق التمهيدية الاخرى، اول صفحة من الموسيقى
	الوصف المادي	اي مصدر
	السلسـلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، اول النص او الغلاف اوشارة الاختتام او الاوراق التمهيدية الاخرى.
	الملاحظـات	اي مصـــدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتنـاء	اي مصـــدر
التسجيلات الصوتيـة 0.6 ب 2	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الطبعـة	المصدر الرئيسي للمعلومات، المواد النصية المرافقة، الحاوية
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، المواد النصية المرافقة، الحاويـة

الشكل المادي	حقل الوصف	المصدر المحدد للمعلومات
	الوصف المادي	اي مصـــدر
	السلسلـــة	المصدر الرئيسي للمعلومات، المواد النصية المرافقة، الحاوية
	الملاحظـــات	اي مصـــدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصـدر
الافلام المتحركة والفيديو 0.7 ب 2	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الطبعـــة	المصدر الرئيسي للمعلومات والمواد المرافقة
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات والمواد المرافقة
	الوصف المادي	اي مصـــدر
	السلسلـــة	المصدر الرئيسي للمعلومات والمواد المرافقة
	الملاحظـــات	اي مصـــدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصـــدر
مواد الرسوم التصويرية 0.8 ب 2	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الطبعـــة	المصدر الرئيسي للمعلومات، والحاوية، والمواد المرافقة
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، والحاوية، والمواد المرافقة
	الوصف المادي	اي مصـــدر
	السلسلـــة	المصدر الرئيسي للمعلومات، والحاوية، والمواد المرافقة
	الملاحظـــات	اي مصـــدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصـــدر
ملفات البيانات المقروءة آليا 0.9 ب 2	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات، الحامل المادي او ملصقاته، المعلومات الصادرة عن الناشر او المبدع، الخ، الحاوية
	الطبعـــة	المصدر الرئيسي للمعلومات، الحامل المادي او ملصقاته، المعلومات الصادرة عن الناشر او المبدع، الخ، الحاوية
	خاصيات الملف	اي مصـــدر
	النشر، التوزيع، الانتاج الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، الحامل المادي او ملصقاته، المعلومات الصادرة عن الناشر

الشكل المادي	حقل الوصف	المصدر المحدد للمعلومات
		او المبدع، الخ، الحاوية
	الوصف المادي	اي مصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، الحامل المادي او ملصقاته، المعلومات الصادرة عن الناشر او المبدع، الخ، الحاوية
	الملاحظات	اي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصدر
المجسمات الطبيعية والاصطناعية	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
0.10 ب 2	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الوصف المادي	اي مصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الملاحظات	اي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصدر
المصغرات	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
0.11 ب 2	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، باقي المادة، الحاوية
	البيانات الخاصة للمواد الخرائطية والمسلسلات	المصدر الرئيسي للمعلومات، باقي المادة، الحاوية
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، باقي المادة، الحاوية
	الوصف المادي	اي مصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، باقي المادة، الحاوية
	الملاحظات	اي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصدر
المسلسلات	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
0.12 ب 1	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، الاوراق التمهيدية الاخرى، شارة الاختتام
	التحديد الرقمي و/ او الهجائي او الزمني او اي تحديد آخر	المصدر الرئيسي للمعلومات، الاوراق التمهيدية الاخرى، شارة الاختتام
	النشر، التوزيع، الخ.	المصدر الرئيسي للمعلومات، الاوراق التمهيدية الاخرى، شارة الاختتام
	الوصف المادي	المسلسل نفسه

اشارة الترقيم	الحقل وعناصره
تسبقه علامة التساوي =	اكثر من نظام ترقيم واحد
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	تتابع جديد في الترقيم، لتحديدات متتالية
	حقل النشر، التوزيع، الخ
تسبقه نقطة وفراغ وشراطة وفراغ . –	مكان النشر، التوزيع، الخ
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	مكان النشر، التوزيع، الخ. اللاحق
تسبق كل واحد شارحة :	الناشر، الموزع، الخ.
تسبقه فاصلة ،	تاريخ النشر، التوزيع، الخ
(يسبقه هلال	مكان الصناعة او الطباعة
تسبقه شارحة :	اسم الصانع او المطبعة
تسبقه فاصلة ، ويليه هلال)	تاريخ الصناعة او الطباعة
	حقل الوصف المادي
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	مدى المادة (بما في ذلك التحديد المخصص للمادة)
تسبقها شارحة :	التفصيلات المادية الاخرى
وتفصل بين كل بيان وآخر منها فاصلة ،	
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	الابعـــاد
تسبقها علامة الجمع +	المواد المرافقة
(الحقل بكامله محصور بين هلالين)	**حقل السلسلة**
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ قبل الهلال الاول . –	العنوان الفعلي للسلسلة
تسبقه علامة التساوي =	العنوان الموازي للسلسلة
تسبقها الشارحة :	البيانات الاخرى للعنوان للسلسلة
تسبقه شرطة مائلة /	بيان المسؤولية المرتبط بالسلسلة
تسبقه فاصلة ،	الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد)
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	الترقيم ضمن السلسلة
تسبقها نقطة .	السلسلة الفرعية
	حقل الملاحظات
	(اما ان يبدأ حقل الملاحظات بفقرة جديدة او ان يسبق بنقطة وفراغ وشرطة وفراغ). وكل ملاحظة تسبق كذلك بنقطة وفراغ وشرطة وفراغ او تبدأ بفقرة جديدة.
تفصل بينهما شارحة:	العبارات التقديمية ومحتوى الملاحظات
تكون النقطة بدل النقطة وفراغ وشرطة وفراغ	الوصف الببليوغرافي في الملاحظات
«محصور بين علامات التنصيص»	الاقتباس

اشارة الترقيم	الحقل وعناصره
	حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . ـ	الرقم المعياري (اذا لم يكن مبدوءا بفقرة جديدة)
تسبقه علامة التساوي =	العنوان المفتاح
تسبقها الشارحة :	شروط الاقتناء
(محصورة بين هلالين)	التحديـــدات
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . ـ	الرقم المعياري اللاحق

ولا يغرب عن البال انه يجب ان يسبق بعض اشارات الترقيم المحددة وغير المحددة او يليها فراغ كما هو مبين في الجدول التالي.

جدول 2/4 بالفراغات السابقة او اللاحقة لاشارات الترقيم

اشارة الترقيم	فراغ سابق	فراغ لاحق	حالات الاستخدام
الشارحـــة :	نعم	نعم	في جميع حالات استخدامها باستثناء الحالة التالية
الشارحـــة :	لا	لا	في حالة استخدامها للفصل بين محتوى الملاحظة والعبارات التقديمية
الشرطـــة —	لا	لا	تستخدم لفصل كل مقدار خط طول او عرض عن قرينه
الشرطة القصيرة ـ	لا	لا	تستخدم للدلالة على الاستمرار كما في صدور المسلسلات او التضمين كما في التواريخ. واذا كان المسلسل مستمر الصدور تكون متبوعة باربعة فراغات
الشرطة المائلة /	نعم	نعم	تسبق بيانات المسؤولية في أي حقل من حقول الوصف
علامة الاستفهام؟	لا	لا	تسبق المعلومات غير المؤكدة خاصة تاريخ النشر وتكون محصورة معه بين معقوفتين.
علامة التساوي =	نعم	نعم	تسبق العناوين الموازية، وبيانات الطبعة الموازية وبيانات السلسلة الموازية، والترقيم البديل في حقل التحديد الرقمي و/او الرقمي الهجائي والعنوان المفتاح
علامة الجمع +	نعم	نعم	تسبق بيـانات المـواد المرافقـة المـدونـة في حقل

السلسلــة	اي مكان في المسلسل
الملاحظـــات	اي مصـــدر
الرقم المعياري وشروط الاقتناء	اي مصـــدر

ملاحظــة : بالنسبة لمصادر المعلومات للمسلسلات غير المطبوعة، مثل الافلام المسلسلة او التسجيلات الصوتية المسلسلة تتبع التعليمات الخاصة بذلك في الفصل المناسب للشكل المادي المعني.

تنظيم الوصف وحقوله:

ان العناصر المشمولة في الجزء الوصفي من المدخل مقسمة الى حقول تظهر في المدخل بالترتيب التالي:

1 ـ حقل العنوان وبيان المسؤولية (انظر الفصل الثاني)
2 ـ حقل الطبعة (انظر الفصل الثالث)
3 ـ حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع) (انظر الفصل الرابع)
4 ـ حقل النشر، التوزيع، الخ. (انظر الفصل الخامس)
5 ـ حقل الوصف المادي (انظر الفصل السادس)
6 ـ حقل السلسلة (انظر الفصل السابع)
7 ـ حقل الملاحظات (انظر الفصل الثامن)
8 ـ حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء (انظر الفصل التاسع).

اشارات الترقيم

ان عملية تحديد اشارات الترقيم التي تسبق الحقول والعناصر التي تكوّن كل حقل سهلة ومفيدة في تسهيل التبادل للقيود البيبليوغرافية بين الاجهزة المختلفة في العالم والمساعدة في فهم القيود رغم الحواجز اللغوية وتسهيل تحويلها الى شكل مقروء آليا، وهي عملية سهلة وبسيطة. فالمبدأ الاول فيها ان كل حقل مسبوق بنقطة وفراغ وشرطة وفراغ الا اذا كان هذا الحقل هو الحقل الاول او كان مبدوءا في فقرة جديدة حيث لا تسبقه اشارات ترقيم. وكما ورد اعلاه، هناك ثمانية حقول للوصف لكل منها عناصره الخاصة به، فاذا لم تتوافر للمادة قيد الفهرسة بيانات عن عنصر ما فان هذا العنصر. واشارات الترقيم التي تسبقه لا يمثلان في الوصف البيبليوغرافي، باستثناء حالة عنصري مكان النشر، والناشر حيث ان هناك تحديدا يبين الافتقار الى للبيانات كما سيأتي في الفصل الخامس. والجدول التالي يتضمن حقول الوصف مع اشارات الترقيم التي تسبق او تحصر كل حقل وعناصره.

جدول 2/3 باشارات الترقيم المحددة لحقول الوصف وعناصرها

اشارة الترقيم	الحقل وعناصره
لا تسبقه اشارة	**حقل العنوان وبيان المسؤولية**
لا تسبقه اشارة	العنوان الفعلي
[محصور بين معقوفتين]	التحديد العام للمادة
تسبقه علامة التساوي =	العنوان الموازي
تسبقه شارحة :	البيانات الاخرى للعنوان
تسبقه شرطة مائلة /	بيان المسؤولية
تسبق كل بيان فاصلة منقوطة ؛	بيانات المسؤولية اللاحقة
	حقل الطبعة
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . ـ	بيان الطبعة
تسبقه شرطة مائلة /	بيان المسؤولية المرتبط بالطبعة
تسبقه فاصلة ،	بيان الطبعة اللاحق
تسبقه شرطة مائلة /	بيانات المسؤولية المرتبط بالطبعة اللاحقة
	حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع)
	1 ـ المواد الخرائطية ـ حقل البيانات الرياضية
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ. ـ	بيان مقياس الرسم
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	بيان الاسقاط
(محصور بين هلالين)	بيان الاحداثيات والاعتدال
	2 ـ الموسيقى المطبوعة ـ حقل بيان العرض الموسيقي
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . ـ	بيان العرض الموسيقي
تسبقه علامة التساوي =	بيان العرض الموسيقي الموازي
	3 ـ الملفات المقروءة آليا
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . ـ	بيان خاصيات الملف
(محصور بين هلالين)	بيان عدد التسجيلات، الاوامر، الخ.
تسبقه شارحة :	بيان عدد الملفات السابق لبيان عدد التسجيلات، الاوامر، الخ.
	4 ـ المسلسلات ـ حقل التحديد الرقمي و/او الهجائي والزمني واي تحديد آخر
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ. ـ	التحديد الرقمي و/او الهجائي
	أو
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ ـ	التحديد الزمني
(محصور بين هلالين)	التحديد الزمني بعد التحديد الرقمي

اثارة الترقيم	فراغ سابق	فراغ لاحق	حالات الاستخدام
			الوصف المادي
علامة الحذف ...	نعم	نعم	بدل البيانات المحذوفة من العنوان الفعلي، و/او البيانات الاخرى للعنوان و/ او بيان المسؤولية
الفاصلة ،	لا	نعم	بعد العنوان الفعلي وقبل العنوان البديل في حقل العنوان وبيان المسؤولية. وتسبق بيان الطبعة اللاحق في حقل الطبعة، كما تسبق جميع التواريخ في حقل النشر، التوزيع الخ، حتى ولو كانت هذه التواريخ محصورة بين معقوفتين، وكذلك تسبق الرقم الدولي المعياري للسلسلة او السلسلة الفرعية
الفاصلة المنقوطة ؛	نعم	نعم	تسبق بيان المسؤولية اللاحق في اي حقل من حقول الوصف حتى لو كان في الملاحظات - وتسبق كل عنوان فعلي في مجموعة اعمال لمؤلف واحد مفتقرة الى عنوان جامع وبدون ان يكون اي عمل منها هو الابرز - وتسبق كل مكان نشر لاحق - وتسبق الابعاد في حقل الوصف المادي، والترقيم ضمن السلسلة في حقل السلسلة، وكل تتابع ترقيم في حقل التحديد الرقمي و/او الهجائي... الخ، وبيان الاعتدال في حقل البيانات الرياضية للمواد الخرائطية.
المعقوفتان [ ]	نعم	نعم	الفراغات قبل وبعد وليس داخل القوسين. تحصر اي بيانات وصفية مقحمة، ولا يحصر بين زوج من المعقوفتين الا البيانات المقحمة في الحقل الواحد. حيث لا يجوز حصر بيانات تابعة لحقلين. ومن حالات الاقحام: 1 - [كذا] لبيان الاخطاء 2 - وصف المفهرس لرموز غير قابلة للاستنساخ طباعيا 3 - التحديد العام للمادة [ت ع م] 4 - [د. م.] و/او [د.ن.] 5 - التواريخ المستقاة، رقم الصفحة الاخيرة غير المذكور في المادة، أو ترقيم الصفحات او الاوراق الاخرى، التحديد الرقمي او الهجائي او الزمني او غيره للمسلسلات.

اشارة الترقيم	فراغ سابق	فراغ لاحق	حالات الاستخدام
النقطة	لا	نعم	اذا كانت جميعها مستنبطة من قبل المفهرس تسبق عنوان المادة الملحقة او القسم غير المرتبط قواعديا مع العنوان الفعلي ـ كما تسبق عنوان السلسلة الفرعية في حقل السلسلة وتكون متبوعة بفراغين وليس بفراغ واحد
النقطة والشرط . ـ	لا	نعم	تسبق كل حقل جديد باستثناء الاول او المبدوء بفقرة جديدة. وتكون الشرطة متبوعة بفراغ ايضا.
الهلالان ( )	نعم	نعم	الفراغ يسبق ويلي الهلالين من الخارج ولكن ليس داخلهما. يحصر العناصر التالية: 1 ـ بيان الاحداثيات في حقل البيانات الرياضية في المواد الخرائطية. 2 ـ بيان عدد التسجيلات والاوامر الخ في خاصيات الملفات المقروءة آليا 3 ـ التاريخ (الشهر، السنة) التالي للتحديد الرقمي المجلد المسلسل 4 ـ مكان واسم وتاريخ الصناعة او الطباعة 5 ـ البيانات في حقل الوصف المادي التي تضيف تحديد لعنصر ما في الحقل مثل ترقيم الصفحات المتتابع في مجموعة مجلدات، عدد المكونات بعد مدى المادة مثل مدة التشغيل، او بيانات الرسوم الملونة او التفصيلات المادية للمواد المرافقة. 6 ـ في حقل الملاحظات ـ التفصيلات المادية في الملاحظات الشكلية التي تتبع اشارات الترقيم المحددة.

وهناك بعض المشاكل مرتبطة بمسألة اشارات الترقيم تنفرد اللغة العربية في بعضها واهم هذه المشاكل ما يلي:

1 ـ اذا وردت اشارات الترقيم التالية في العنوان الفعلي فلا تنسخ كما هي:

أ ـ المعقوفتان [ ] تنسخ هلالين ( ).

ب ـ علامة الحذف... تنسخ شرطة بدون فراغ سابق او لاحق.

مثـــال

قصائد ـ غير صالحة للنشر/ يوسف الصائغ (العنوان في المصدر الرئيسي للمعلومات: قصائد... غير صالحة النشر.

2 ـ اشارات الترقيم المزدوجة

أ ـ اذا بقيت اشارة الترقيم المنسوخة من المصدر الرئيسي للمعلومات في عنصر من عناصر الوصف، تضاف ايضا اشارة الترقيم المحددة بما في ذلك الفراغات المقررة لها.

امثلـــة

1 ـ 7 1 م 14 ؟ : الاسرار بين التقليد والانجيل

2 ـ العروبة اولا ! / تأليف ساطع الحصري

3 - Go to bed! : a book of bedtime poems

ب ـ اذا حصر مختصر بين معقوفتين، تضاف اشارة الترقيم المحددة التي تسبق العنصر الذي يلي المختصر.

امثلـــة

1 ـ [د.م.] : دار الشروق

2. London : [s.n.], 1975

3 ـ حذف اشارة الترقيم.

أ ـ تحذف النقطة من (. ـ) اذا وردت بعد مختصر

مثـــال

. — 2nd ed. — London ...

. — 2nd ed.. — London ... وليـــس

ب ـ اذا استخدمت الارقام الهندية بعد مختصر عربي، تحذف النقطة للمختصر.

امثلة . ـ ط ٢ وليس . ـ ط. ٢٠

. ـ ص ٣٣ ـ ٦٧ وليس ص. ٣٣ ـ ٦٧

4 ـ صعوبات الطباعة:

تفتقر معظم الآلات الكاتبة (الراقنة) باللغة العربية الى بعض اشارات الترقيم والتي على المفهرس ان يعمل على توفيرها تنفيذا للقواعد. ومن ذلك.

أ ـ الفاصلة المنقوطة (؛) والتي تحل مسألتها باضافة النقطة اسفل الفاصلة ولو باليد.

ب ـ المعقوفتان ([ ]). وتحل هذه المسألة باحدى الطرق التالية:

1 ـ رسمها باليد

2 ـ استخدام اشارات متوافرة في الالة لرسم هذه الاشارة ، كاستخدام الشرطة المائلة وشرطة اعلاها واخرى اسفلها لكل قوس من الزوج لتصبح على النحو التالي[ ].
3 ـ استخدام آلة كاتبة (راقنة) اجنبية لهذا الغرض.
4 ـ عمل ختم خاص باحد القوسين لختم ذلك في المكان المناسب من المدخل.

5 ـ اختلاف اشكال اشارات الترقيم

تختلف اشارات الترقيم المستخدمة في اللغة العربية عنها في اللغات اللاتينية التي تكتب من اليسار الى اليمين. ومن ذلك:

العربيـــة	اللاتينية
،	,
؛	;
؟	?

6 ـ الشرطة غير موجودة في كثير من الآلات الكاتبة (الراقنة). ولذا يستعاض عنها بشرطتين قصيرتين (- -)

مستويات التفصيل في الوصف

تنص القواعد على وجود ثلاثة مستويات للوصف (القواعد 1.0د 1 ـ 1.0د 3) : المستوى الاول وهو الادنى في التفصيل، والثاني بتفصيل اكبر، والثالث بالتفصيل الاكمل. ولكل جهاز فهرسة ان يحدد سياسة واضحة في اختيار المستوى المناسب اعتمادا على عدة عوامل اهمها:

1 ـ اولويات المكتبة وتخصصاتها وهل تشكل حلقة في أي شبكة للمعلومات
2 ـ اهمية المادة المفهرسة بالنسبة للمقتنيات.
3 ـ اهمية المادة المفهرسة بالنسبة لمثيلاتها.
4 ـ حجم العمل في دائرة الفهرسة وتوافر الطاقة البشرية ومستوى كفاءاتهم.
5 ـ حاجات المستخدمين للمقتنيات ونوع الخدمة المقدمة لهم.
6 ـ شكل الفهرس.

المستوى الاول :

يتطلب المستوى الاول كحد ادنى الحقول التالية وعناصرها التالية:

العنوان الفعلي/ بيان المسؤولية الاول، اذا كان مختلفا عن رأس المدخل الرئيسي في الشكل او العدد او اذا لم يكن هناك رأس لمدخل رئيسي . ـ بيان الطبعة . ـ التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع) . ـ الناشر، الخ . الاول، تاريخ النشر الخ . ـ مدى المادة . ـ ملاحظات . ـ الرقم المعياري.

امثلــة

1 ـ البيانات عن الكتاب

هؤلاء الرجال العظام ومعركتهم المستحيلة !
حرب اكتوبر 1973
تأليــف
محمد فيصل عبد المنعم
مركز النيل للاعلام
القاهــرة
1979
(كتب سياسية ـ العدد 4)
ISBN 977-7059-66-3
الثمن 25 قرشا مصريا

الكتاب في 284 صفحة وهو مصور وحجمه 17 سم. وهو عن المعارك بين العرب واسرائيل خلال حرب اكتوبر عام 1973 .

هؤلاء الرجال العظام ومعركتهم المستحيلة! . ـ مركز النيل للاعلام، 1979.-284 ص ـ عن المعارك بين العرب واسرائيل خلال حرب اكتوبر عام 1973 . ـ ردمك 3-66-7059-977

يلاحظ هنا ان المؤلف لم يكرر في بيان المسؤولية لأنه لا يختلف عن رأس المدخل الرئيسي والذي لم يبين هنا. كما ان البيانات الاخرى للعنوان (العنوان الفرعي) قد حذفت وكذلك لم يذكر مكان النشر، والتفصيلات المادية الاخرى، وبيان السلسلة، وشروط الاقتناء.

2 - Data about the book

Ascanius
Or, the Young adventurer
John Burton
Garland Publishing Inc., New York and London
A Garland Series
The Flowering of the Novel
Representative Mid - Eighteenth Century Fiction 1710 - 1775
A Collection of 121 Titles

وعلى ظهر صفحة العنوان:

Bibliographical note:
this facsimile has been made from a copy in the Beinecke Library of Yale University
(Col. pam. v. 1036)
The original printed for G. Smith

الوصف بالمستوى الاول

Ascanius, or, The young adventurer. — Garland, 1974 . - 64 p. - ISBN O-8240-1116-3.

المستوى الثانـــي

يتطلب المستوى الثاني كحد ادنى جميع حقول الوصف وعناصرها التالية:

العنوان الفعلي [التحديد العام للمادة] = العنوان الموازي : البيانات الاخرى للعنوان/ بيان المسؤولية الاول : كل من بيانات المسؤولية اللاحقة. ـ بيان الطبعة/ بيان المسؤولية الاول المرتبـط بالطبعة . ـ التفصيلات المحددة للمادة (اونوع المطبوع) . ـ مكان النشر الاول : الناشر الاول، تاريخ النشر . ـ مدى المادة : التفصيلات المادية الاخرى ؛ الابعـاد . ـ (العنوان الفعـلي للسلسلة/ بيان المسـؤوليـة المـرتبـطة بـالسلسلة، الرقم الدولي المعيـاري للمسلسـلات للسلسلة : التـرقيم ضمن السلسلة. عنوان السلسلة الفرعية ، الرقم الدولي المعياري للمسلسلات للسلسلة الفرعية : الترقيم ضمن السلسلة الفرعية) . ـ الملاحظات . ـ الرقم المعياري.

امثلـــة

نأخذ المثالين السابقين الواردين في المستوى الاول

1 ـ هؤلاء الرجال العظام ومعركتهم المستحيلة ! [نص] : حرب اكتوبر 1973 / تأليف محمد فيصل عبد المنعم . ـ القاهـرة : مركـز النيل للاعـلام، 1979 . ـ284 ص : مصور ؛ 17سم (كتب سياسية ؛ عدد 4). ـ عن المعارك بين العرب واسرائيل خلال حرب اكتوبر عام 1973 . ـ ردمـك 977-7059-66-3

2 - Ascanius, or, The young adventurer [text] / John Burton. — New York: Garland, 1974. — 64p ; 19 cm.- (The flowering of the novel) .— Originally published : London : Printed for G. Smith 1746 .—ISBN 0-8240-1116-3.

المستوى الثالث

في هذا المستوى تطبق جميع القواعد التي تخص الوسط المادي قيد الفهرسة.

امثلـــة

1 ـ عقد البيع [نص] / تأليف سليمان مرقس . ـ ط . 4 ، منقحة ومزيدة باحكام النقص الحديثة . ـ القاهرة : عالم الكتب، 1980 . — 600 ص . ؛ 24 سم . ـ (شرح القانون المدني ؛ 3. العقود المسماة ؛ مج 1) . ـ ببليوغرافيا : ص. 577 - 586 . ـ 5.00 ج.م.

2 ـ المهندسون في العصر الاسلامي [نص] / بقلم احمد تيمور ؛ صدر له احمد عبده الشرباصي . ـ القاهرة : دار نهضة مصر، [1979] . ـ 147 ص ؛ 24 . ـ اعلى العنوان : لجنة نشر المؤلفات التيمورية . ـ نشـرت ط . 1957 تحت عنوان : عـالم المهندسـين في الاسـلام . ـ ردمـك 977-286-195-X : 0.90 ج.م.

3 - Ascarius, or, The Young adventurer [text] / John Burten.— New York: Garland, 1974. — 64p., 19 cm.— (The flowering of the novel).— Originally published: London : Printed for G. Smith, 1746. — «This facsimile has been made from a copy in the Beinecke Library Yale University (Col. pam. v. 1036). — ISBNO - 8240-1116-3.

وبالاضافة الى تلك المستويات هناك قواعد تؤثر على زيادة او تقليص الوصف وهي ما اصطلح عليها بالقواعد الاختيارية حيث يزيد تطبيقها من مستوى التفصيل في الوصف. وستكون هذه القواعد موضوع الحديث في الجزء الاخير من هذا الفصل.

لغة وحروف كتابة الوصف (0.1 د)

تنطبق القاعدة العامة بالنسبة للغة وحروف كتابة الوصف على جميع الاشكال المادية. وتتلخص هذه القاعدة في ضرورة التقيد بلغة المادة وحروف كتابتها بالنسبة لحقول الوصف التالية: العنوان وبيان المسؤولية، الطبعة، النشر والتوزيع الخ، والسلسلة. اما الحقول الاخرى فبالامكان استخدام لغة جهاز الفهرسة. ولكن الصعوبة التي تواجه المفهرس العربي لو طبق الشطر الثاني من هذه القاعدة تجعل من الافضل استخدام اللغة العربية والحروف العربية للمواد باللغة العربية او باللغات التي تستخدم الحروف العربية، واستخدام. اللغة الثانية المفضلة (الانجليزية او الفرنسية) في الحالات الاخرى.

الاخطاء (0.1 و)

اذا وردت كلمة مكتوبة بصورة خاطئة في المادة تعالج باحدى الوسائل التالية:

1 - تنسخ كما هي وتوضع بعدها عبارة [كذا] او [Sic] محصورة بين معقوفتين.

2 - تنسخ كما هي وتحصر الصيغة الصحيحة بعدها بين معقوفتين مسبوقة بعبارة [اي] او [i.e]

3 - اذا كان الخطأ على شكل حرف او حروف ناقصة يمكن ان يضاف الحرف او الحروف الناقصة في المكان المناسب محصورة بين معقوفتين.

4 - اذا كان الخطأ في الرقم الدولي المعياري فيكتب مصححا وتضاف بعده عبارة (مصحح).

امثلـــة

1 - وثائق الحروب الصليبية والغزو المغولي للعالم الاسلامي، 489 - 1206 هـ / 1096 - 1404م [كذا]

2 - التصنيف القسري [اي: العشري] العالمي

3 - السلم والحر[ب]

4 - Census of northern countrics [sic] of England

5 - The Paul Anthony Buck [i.e. Brick] lectures

6 - Will[i]am A. Block

علامات النطق والعلامات المميزة الاخرى (0.1 ز)

اذا كانت لغة ما تستخدم علامات للنطق او علامات مميزة اخرى تضاف هذه العلامات في الوصف حتى ولو كانت محذوفة من المصدر الرئيسي او المحدد للمعلومات. ومن اللغات المعروفة بذلك اللغة الفرنسية.

المواد التي لها مصادر رئيسية متعددة للمعلومات (0.1 ح)

يؤخذ الوصف للمادة الواقعة في جزء مادي واحد من اول مصدر رئيسي للمعلومات او من المصدر الرئيسي الذي حدد بانه الاول الا اذا انطبقت احدى الحالات التالية:

1 - عند فهرسة مادة مكونة من اعمال مختلفة وبدون مصدر رئيسي للمعلومات يخص المادة ككل، عامل المصادر الرئيسية للمعلومات وكأنها مصدر واحد، ومن الامثلة المشهورة عن هذا الوضع الكتب التي تشتمل على عدد من الاعمال لكل منها صفحة عنوان خاصة به، والاقراص الصوتية التي لها ملصقة مختلفة لكل وجه [1].

2 - يفضل المصدر الرئيسي للمعلومات الذي يحمل التاريخ الاحدث للنشر، التوزيع، الخ.

3 - اذا عرض المصدر الرئيسي للمعلومات المادة من جوانب مختلفة (مثل ان تكون وحدة مستقلة او جزءا من مادة متعددة الاجزاء) فيفضل المصدر الذي ينسجم مع اسلوب معاملة المادة قيد الفهرسة.

4 - بالنسبة للمواد التي تتضمن كلمات مكتوبة او منطوقة أو مغناة ولها مصادر رئيسية للمعلومات في اكثر من لغة او حروف كتابة يكون تفضيل المصدر الرئيسي حسب الافضلية التالية:

أ - المصدر الرئيسي بلغة او حروف كتابة الكلمات المكتوبة او المنطوقة او المغناة اذا كانت هناك لغة او حروف كتابة واحدة أو كانت هناك لغة او حروف كتابة رئيسية واحدة.

ب - المصدر الرئيسي باللغة او حروف الكتابة الاصلية للعمل اذا كانت الكلمات في اكثر من لغة او حروف كتابة، الا اذا علم ان الترجمة هي الغرض من العمل حيث يستخدم عندئذ المصدر الرئيسي الذي بلغة الترجمة.

جـ - المصدر الرئيسي باللغة او حروف الكتابة التي ترد اولا في القائمة التالية: العربية، الانجليزية او الفرنسية (حسب الافضلية)، الالمانية، الاسبانية، اللاتينية، اي لغة اخرى.

اما اذا كانت المادة متعددة الاجزاء المادية فتوصف من المصدر الرئيسي للمعلومات للجزء الاول. واذا لم يكن الجزء الاول متوافرا، يعتمد اول جزء متوافر. واذا لم يكن ذلك ممكنا يستخدم الجزء الذي يتضمن اوفى البيانات. وفي غير ذلك يعتمد الجزء او الحاوية التي تعتبر عنصرا موحدا. وتبين الاختلافات في المصادر الرئيسية للمعلومات للاجزاء الاخرى في حقل الملاحظات او تدمج البيانات مع البيانات المأخوذة من الجزء الاول.

الاشكال المادية للمواد المكتبية

تعريفات وتوضيحات

سيتعامل المفهرس مع انواع مختلفة من الاشكال المادية ضمن مقتنيات المكتبة بعضها مألوف لديه بينما يجهل الكثير عن البعض الآخر. ونتيجة لذلك فانه سوف يواجه بعض الصعوبات في فهم المصطلحات المستخدمة لوصف تلك الاشكال. ولذا وجد من المناسب اعطاء موجز عن كل من الاشكال المادية الواردة في القواعد والتي يشغل كل منها فصلا خاصا منها.

---

(١) هذا البند حسب تعديلات عام 1982 للقواعد.

اولا ـ الكتب والنشرات والفروخ المطبوعة

عند تسلم المطبعة لمسودة كتاب تقوم بصف هذه المسودة يدويا او آليا بحيث تكون الوحـدة الواحدة من الصف مكونة من عدد من الصفحات التي ستكون للكتاب. وعند تماس هذه المصفوفة مع الورق المخصص للطباعة (عادة قياس 70 ×100 سم) تطبع الصفحات، وبعد الانتهاء من الطباعة تطوى هذه الاوراق مرتين او أربـع الخ. مرات حسب حجم الصفحة لتكون الورقة الكبيرة الواحدة ما يسمى بالملزمة والتي تتكون في الكتب من الحجم العادي من 16 صفحة. تجمع هذه الملازم الواحدة بجانب الاخرى بواسطة الغراء و/ او الخياطة او التدبيس، ومن ثم يثبت عليها الغلاف الورقي او المجلد لتصبح كتابا. ويتكون الكتاب عادة من الاجزاء التالية:

1 ـ **الغلاف**. وقد يقسم هذا الى:

أ ـ الغلاف الخارجي. هذا غلاف ورقي غير مثبت مع الكتاب تستخدمه المكتبات للعـرض، وهذا النوع يكثر في الكتب الاجنبية.

ب ـ غلاف الكتاب. وهذا اما ان يكون ورقيا او مجلدا. وقد يتضمن هذا الغلاف بيانات عن الكتاب.

جـ ـ كعب الكتاب. وهو الجزء الخلفي من غلاف الكتاب حول منطقة تجميع الملازم. وهذا ايضا قد يتضمن بيانات مختصرة عن الكتاب.

د ـ الاوراق الاخيرة. وهي اوراق بيضاء تلصق على غلاف الكتاب من الداخل اذا كان مجلدا. وقد تحمل هذه بعض المعلومات مثل الخرائط.

2 ـ **الاوراق التمهيدية**. وتشمل ما يلي:

أ ـ الاوراق البيضاء. وهي التي تكون بعد غلاف الكتاب في بداية الكتاب ونهايته.

ب ـ صفحة العنوان المجتزأ. وتسبق هذه عادة صفحة العنوان، ويرد عليها عنوان الكتـاب مختصرا و/ او اسم السلسلة.

جـ ـ صفحة العنوان. وهي الصفحة التي تتضمن في الغالب البيانات التالية:

1 ـ اسم المؤلف او المؤلفين

2 ـ عنوان الكتاب والبيانات الاخرى للعنوان

3 ـ اسم المشاركين في التأليف كالمترجم او المحقق او المحرر او الجامع

4 ـ الطبعـة

5 ـ بيانات النشر

وقد يكون جزء من هذه البيانات مذكورا على ظهر صفحة العنوان التي قد تشتمل اضافة الى ذلك على بيانات الطباعة وحقوق الطبع والفهرسة عند النشر والرقم الدولي المعياري.

د ـ صفحة الاهداء، يذكر فيها المؤلف الجهة التي يهدي اليها الكتاب.

هـ ـ التقديم، يكتبه شخص آخر عدا المؤلف ليوضح قيمة المحتوى الفكري للكتاب

و ـ صفحة المحتويات، الصفحة التي تبين فيها فصول الكتاب. وقد تتبعها صفحة اخرى لبيان الرسوم او الخرائط او الجداول الواردة في الكتاب

ز ـ المقدمة. يبين فيها المؤلف اسلوب المعالجة وموضوعات الكتاب.

3 - المتن او النص - وهو الفصول التي يتضمنها الكتاب بما في ذلك الرسوم التوضيحية المضمنة فيه.

4 - الملاحق. وقد تشمل هذه ما يلي:

أ - مادة ملحقة للنص
ب - قائمة مصطلحات
جـ - ملاحظات
د - قائمة المراجع
هـ - الكشاف الهجائي

وتختلف النشرة عن الكتاب من جانب الشكل المادي من حيث عدد صفحاتها فقط. اما الفروخ المطبوعة فهي عادة ورقة واحدة (قياس 52X35 سم) تطوى طية واحدة فقط بحيث تبدو كورقتين. وقد تطبع هذه الفروخ على وجهين فقط او على الوجوه الاربعة.

هذا وتتضمن القواعد الخاصة بوصف الكتاب والنشرة والفرخ المطبوع وعدد من الاشكال المادية الاخرى عددا من المصطلحات لا بد من ان يكون المفهرس ملما بها. وابرز هذه المصطلحات هي التالية:

الحقل (Area) - قسم رئيسي من الوصف الببليوغرافي، يتكون من نوع محدد او مجموعة انواع، مثل حقل العنوان وبيان المسؤولية، حقل الطبعة، الخ.

الخاتمة (Explicit) - بيان في نهاية النص للمخطوط او الكتب القديمة او في نهاية احد اقسامه، يشير الى انتهائه، واحيانا يورد اسم مؤلف وعنوان العمل

شارة الاختتام (Colophon) - بيان يأتي في نهاية العمل، ويكون احيانا محصورا داخل مثلث مقلوب، ترد فيه بيانات قد تتضمن كل او بعض البيانات التالية: العنوان، المؤلف، الناشر، المطبعة، تاريخ النشر او الطباعة.

العنصر (Element) - كلمة او شبه جملة او مجموعة رموز تمثل وحدة مميزة من البيانات الببليوغرافية وتكون جزءا من حقل الوصف.

الفاتحة (Incipit) - كلمات تبدأ المخطوط او الكتاب القديم او احد اقسامه. وكثيرا ما تتضمن عبارة «فاتحة» او ما يعادلها. كما قد تشتمل على اسم مؤلف وعنوان العمل.

الفراغ: (space) الضربة الواحدة على الآلة الكاتبة (الراقنة) او المربع (em) في الطباعة.

الكتاب (monograph) - مادة غير مسلسلة، أي المادة المكتملة في جزء واحد، أو المكتملة أو يراد لها أن تكتمل في عدد محدود من الأجزاء المستقلة.

المجموعة (Collection) 1 - لمؤلف واحد: ثلاثة اعمال مستقلة او اكثر، او اجزاء من ثلاثة اعمال او اكثر، منشورة معا. 2 - لاكثر من مؤلف: عملان مستقلان او اكثر، او اجزاء من عملين مستقلين او اكثر، منشورة معا، وليست مكتوبة لنفس المناسبة او للمطبوع بين ايدينا.

النقحرة: (Transliteration) - تصوير حروف او اصوات حروف لغة ما بحروف لغة اخرى.

الدوسيه (Portfolio) ـ حافظة لحفظ اوراق او رسومات او مـواد مشابهـة سائبـة، تكون مصنوعة عادة من قطعتي ورق مقوى مغطاتين بورق او قماش تصلهما معا قطعة قماش تشكل ما يشبه الكعب ـ وكثيرا ما يثبت في اطراف احداها غطاء من القماش لحماية الورق، وشريط من القماش في الطرف العلوي ليربط لمنع سقوط الاوراق.

وقد ميزت قواعد وصف الكتب بين الكتب الحديثة والكتب القديمة. فالمعروف ان الطباعة قد بدأت عام 1453 . وتعرف الكتب التي طبعت قبل الاول من كانون ثان (يناير) عام 1501 بالانكانابولا (Incunabula)، ويسميها البعض المهاديـات ولا توجـد كتب عربيـة من هذا النـوع حيث ان اول كتـاب عربي طبـع في ايطاليـا كان عـام 1514 وهـو كتـاب صـلاة مسيحي يقـع في 120 صفحـة، ويبلغ حجمه 17×11 سم بينما تبلغ المساحة المطبوعة في الصفحة الواحـدة 13.2×8.2 سم حيث تتضمن 12 سطرا. وقد طبعت الرؤوس والكلمات المهمة واشارات الترقيم بالحبر الاحمر (الحمري). وفي عام 1516 طبعت المزامير في جنوة بايطاليا بعدة لغات من بينها اللغة العربية، بينما طبع كتاب في القواعد العربية عام 1538 في باريس، كما طبعت عدة كتب عربية خلال القرن السابع عشر في كل من باريس وروما واكسفورد وليدن وميلان وامستردام. اما بالنسبة للطباعة في العالم العربي نفسه فقد كانت اول مطبعة في المنطقة تلك التي اسست في استانبول والتي كانت تطبع الكتب العربية بحروف عبرية. ولكن اسست هناك مطبعة اخرى تطبع بالحروف العربية عام 1728 . في بداية القرن الثامن عشر اسست مطبعة في حلب تخصصت في طباعة الكتب الدينية المسيحية. كما اسست مطبعة جورجيوس في لبنان عام 1751 ، وفي مصر ادخلت الطباعة مع حملة نابليون حيث باشرت مطبعة بولاق اعمالها عام 1822 . واول مطبعة في العراق كانت عام 1816، وفي سوريا اسست مطبعة ثانية في حلب عام 1841. اما في فلسطين فقد اسست مطبعة الفرنسيسكان عام 1816 . وقد اسس خليل نصر مطبعته في حيفا عام 1909 ونقلها الى الاردن عام 1922. واسست الحكومة التركية مطبعة في اليمن عام 1877 واسست مطبعة في مكة المكرمة عام 1919 ، وفي تونس عام 1845 (اول كتاب عربي طبع هناك كان عام 1849) وفي الجزائر عام 1832 ، وفي المغرب عام 1859. كما اسست مطبعة عربية في الهند عام 1781.

وقد امتازت الكتب القديمة، شأنها في ذلك شأن المخطوطات، بالزخرفة والتزيين اللذين تفتقر اليهما الكتب الحديثة، وقد تنوعت هذه الزخرفات على النحو التالي.

1 ـ التذهيب ـ التزيين بالذهب او الفضة واصباغ ملونة خاصة الالوان الصفراء والزرقاء والحمراء والخضراء والارجوانية والوردية والبيضاء والسوداء.
2 ـ زخرفة الحواشي ـ زخرفة الصفحات حول النص
3 ـ الحمري ـ كتابة اجزاء من النص خاصة الرؤوس او اول كلمة باللون الاحمر واحيانا بالازرق.
4 ـ المسطرة ـ اشرطة من النحاس او المعدن لتحديد الاسطر.

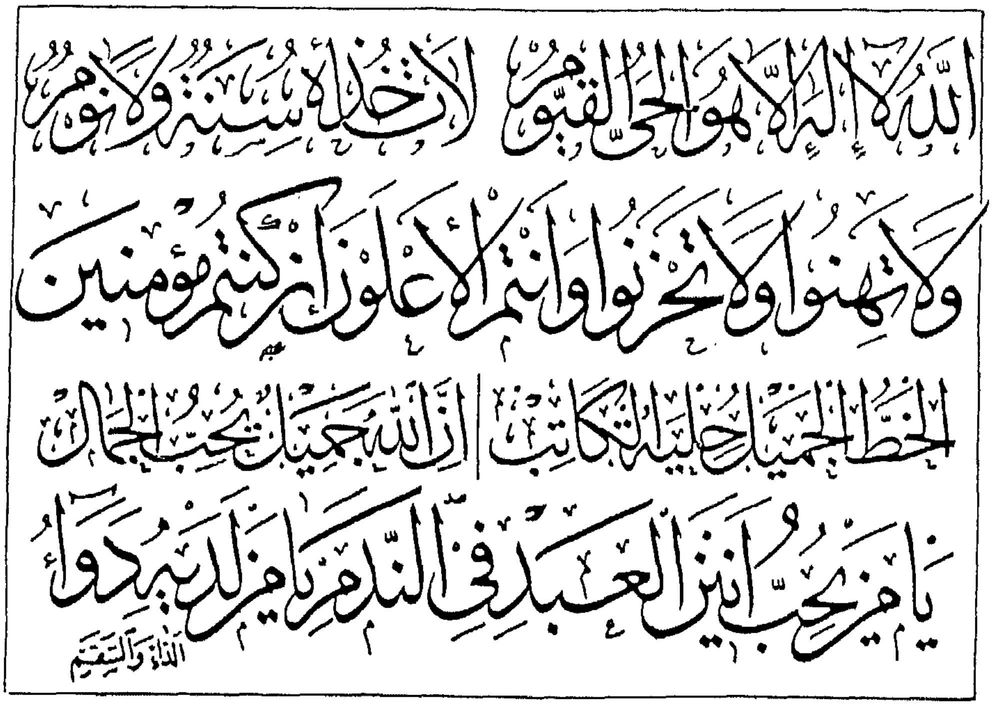
وقد امتازت اللغة العربية عن غيرها باستخدام الحروف العربية في اعمال الزخرفة ايضا اضافة الى الاشكال الهندسية، وقد اشتهرت انواع من الخطوط العربية اهمها:

1 ـ الكوفي ـ الخط الرأسي ذو الزوايا
2 ـ النسخ ـ الدائري المائل
3 ـ المغربي ـ نوع من النسخ اشتهر في المغرب والاندلس

4 ـ التعليق ـ المائل وقد طور في ايران، وكان يعرف في تركيا باسم الديواني

5 ـ نستعليق ـ وهو نمط النسخ الذي طور في ايران.

هذا وقد طور ابن مقلة (886 - 940) الانواع التالية من الخطاطة العربية: الثلث يستخدم للقرآن الكريم والكتب الدينية، والنسخ للكتب الدينية، والرقعة للمراسلات والحسابات، والمحقق للكتب والمخطوطات، والريحان لاستخدام النساء.



الشكل 2/1 نماذج خطوط عربية

كما اشارت القواعد الى الكتب التي تطبع لفئات معينة من القـراء وخاصـة الكتب الخاصـة بالمكفوفين. واسلوب الكتابة والطباعة للمكفوفين معروف بصورة رئيسية باسم طريقة بريل (Braille) سميت باسم مخترعها لويس بريل الفرنسي الجنسية. تعتمد هذه الطريقة على مجموعـات من النقط تتكون الوحدة الواحدة منها من، نقط ثلاث عموديا واثنتان افقيا على النحو التالي:

1 . . 4
2 . . 5
3 . . 6

وكل نقطة مرقمة حيث يدل كل رقم على موقع محدد ضمن الوحدة الواحـدة.فمثلا يمثل الحرف « أ » بالنقطة « 1 » والحرف « ب » بالنقطتين «1-2» والحرف « ج » بالنقطتين «1-4»الخ.

وقد طور الدكتور وليم مون اسلوبا آخر للمكفوفين عرف باسمه ايضا.

ثانيا ـ المواد الخرائطية

تتضمن المواد الخرائطية جميع المواد التي تمثل جزئيا او كليا، حقيقة او خيالا، الارض او أي جرم سماوي. ومن امثلتها الخرائط سواء كانت مسطحة او نافرة، والخرائط الملاحية (سواء البحرية او الجوية او الفضائية) والاطالس والكرات الارضية والسماوية والرسوم البيانية المجسمة.

ومن المعروف ان عملية انتاج الخرائط تستدعي اعداد صور او رسوم اولية تمهيـدا لاعداد الخرائط في صورها النهائية، ومثل هذه المواد الاصلية تعتبر ضمن المواد الخرائطية لاغراض الفهرسة. ومن ذلك الصور الجوية سواء منها الرأسية او المائلة، والخرائط الفسيفسائية والصور بالاستشعار عن بعد سواء على سطح الارض او من الجو او الفضاء.

ويمكن تقسيم الخرائط الى اربع مجموعات عامة:

1 ـ خرائط عامة ذات مقياس رسم صغير لمناطق كبيرة.
2 ـ خرائط طبوغرافية مفصلة ذات مقياس رسم كبير لمناطق اصغر.
3 ـ خرائط ملاحة ذات مقياس رسم كبير للاستخدام بحرا او جوا او فضاء.
4 ـ خرائط ذات اغراض او مواضيع خاصة توضح بيانات عن اي موضوع يمكن ان تمثل او يرمز اليها رسما.

وقد وردت في القواعد عدة مصطلحات يساعد توضيحها المفهـرس في عملية فهـرسة المـواد الخرائطية:

الاحداثيات (Coordinates) : وهي عبارة عن خطوط الطول وخطوط العرض. اما الاولى فهي الدوائر العظمى الرأسية التي تصل بين الشمال والجنوب الجغرافيين، وتوصف هذه الخطوط المارة بمنطقة ما بانها شرق او غرب خط زوال اختياري يعرف باسم خط الزوال الدولي (Primary Meri-dian) ، وخطوط العرض هي تقاطع مجموعة من المستويـات المتساويـة البعد عن بعضهـا البعض والموازية لمستوى خط الاستواء مع سطح الارض، وتوصف هذه الخطوط المارة بمنطقة ما بانها شمال او جنوب خط الاستواء. وقد وضعت نظم احداثيات عالمية مبنية على مبدأ الانحراف بين الشمال الاحداثي (او التسامتي) وخط الطول الحقيقي. ومن اهم هذه النظم:

1 ـ النظام الانجليزي العام للاحداثيات
2 ـ النظام الانجليزي المعدل
3 ـ النظام الانجليزي لاحداثيات الصور الجوية (PDG) وهي مختصرة من Point Designation Grid
4 ـ نظام ميركاتور المستعرض (UTM) وهي مختصرة من Universal Transverse Mercator Grid
5 ـ النظام الاستريوغرافي القطبي (UPS) وهي مختصرة من Universal Polar Stereographic Grid

الاسقاط: (Projection) ـ وهو الاسلوب الذي يستخدمه راسم الخريطة لرسم سطح الارض جزئيا او بالكامل على سطح، والمساقط المستخدمة لهذا الغرض انواع اهمها:

1 ـ المساقط المائلة (Azimothal proj). وهي المساقط التي تستخدم لرسم نصف الكرة او جزء منه. وهي ثلاثة انواع:

أ ـ المساقط الاستوائية ـ تكون فيها اللوحة مماسة لسطح الكرة الارضية في نقطة عند الدائرة الاستوائية.
ب ـ المساقط القطبية ـ حيث التماس عند احد القطبين.
جـ ـ المساقط المائلة المنحرفة ـ حيث التماس في نقطة تقع بين الدائرة الاستوائية واحد القطبين، وتستخدم لرسم الخرائط السياسية وطرق المواصلات لنصف الكرة الجنوبي والشمالي.

والمساقط الاستوائية خمسة انواع:

أ ـ المسقط الاستوائي الصحيح
ب ـ المسقط الاستوائي المجسم
جـ ـ المسقط المركزي Gnomonic proj
د ـ المسقط الكروي او مسقط المسافات المتساوية equidistant or globular proj .
ويستخدم لايضاح الشكل الكروي لسطح الارض

هـ ـ مسقط لامبرت للمسافات المتساوية. Lambert's Zenithal equidistant proj.
ويستخدم لرسم خرائط نصف الكرة او لجزء منه والخاصة باظهار المساحة المتساوية مثل الخرائط الطبوغرافية وخرائط التوزيعات.

هـ ـ مسقط لامبرت للمسافات المتساوية. Lambert's Zenithal equidistant proj.
ويستخدم لرسم خرائط نصف الكرة او لجزء منه والخاصة باظهار المساحة المتساوية مثل الخرائط الطبوغرافية وخرائط التوزيعات.

والمساقط القطبية اربعة انواع:

أ ـ المسقط المركزي القطبي ـ لرسم خرائط الملاحة الجوية والبحرية.
ب ـ المسقط المخروطي ذو الدائرتين الرئيسيتين (Conical proj. - with two standard pa-
جـ ـ المسقط القطبي الاستريوغرافي ـ لرسم الخرائط الفلكية والجوية
د ـ مسقط لا مبرت للمساحات المتساوية ـ لرسم المناطق القطبية الشمالية والجنوبية.

2 ـ المساقط المخروطية (Conical proj.)

أ ـ المسقط المخروطي البسيط ـ لرسم اجزاء محدودة المساحة كدول او اجزاء من قارات وخاصة المناطق القريبة من القطب.

ب ـ المسقط المخروطي ذو الدائرتين الرئيسيتين (Conical proj.- with two standard parallels) لرسم القارات الواقعة الى الشمال من خط الاستواء او لرسم مساحات صغيرة من سطح الارض. والمقصود بالدائرتين الرئيسيتين دائرتا العرض 35°، 65°.

جـ ـ مسقط بون ـ لرسم الخرائط الطبوغرافية وخرائط التوزيعات للقارات او البلدان التي يكون شكلها مستطيلا مثل روسيا والصين واستراليا وكندا.

3 ـ المساقط الاسطوانية (Cylindrical proj.)

أ ـ مسقط ميركاتور (Mercator proj.)، ابرز ما فيه ان خطوط الطول تتقاطع مع دوائر العرض في زوايا قائمة، وخط الاستواء هو الخط الوحيد الذي يمكن تطبيق مقياس الرسم عليه، كما انه لا يمكن اظهار نقط القطب في هذا المسقط، بالاضافة الى ان المساحات لا تكون متساوية خاصة كلما ابتعدنا عن خط الاستواء.

ب ـ مسقط مولفيدي (Mollweide proji.). يستخدم لاخراج خرائط التوزيعات العالمية لمختلف الظواهر. ويختلف عن الاول في ان الخريطة المرسومة بواسطته اقل مبالغة في الاطراف القطبية.

جـ ـ مسقط سانسون ـ فلامستيد (Sanson - Flamstead proj.) وهو اكثر المساقط تحقيقا لشرط المساحات المتساوية.

د ـ مسقط غود المقطع للمساحات المتساوية (Good interrupted Homalosine proj.)، ويستخدم لرسم خرائط التوزيعات والاحصائيات مثل توزيع الحرارة والمطر والنبات والكثافة السكانية.

4 ـ المساقط النجمية او مسقط كاهيل (Cahill proj.). ويبدو في هذا المسقط اجتماع القارات حول الدائرة القطبية الشمالية، كما يجعل القارات متباعدة كلما اتجهنا من الدائرة القطبية الى خط الاستواء او القطب الجنوبي. ولهذا لا يصلح لتمثيل سطح الارض بكامله.

الاطلس (Atlas). هو مجلد من الخرائط او اللوحات او الجداول، الخ يشتمل او لا يشتمل على نصوص مطبوعة. وقد يكون مطبوعا مستقلا او مرافقا لمجلد او مجلدات من النصوص.

الاعتدال (Equinox): اعتدال الليل والنهار مرتين في العام حوالي 21 اذار (مارس) و 23 ايلول (سبتمبر).

الخريطة (Map)، اي تمثيل رسمي خطي لاي مكان في الكون، او على الارض او في السموات سواء كان هذا التمثيل حقيقيا او خياليا.

خريطة تضاريس (anamorphic map.): خريطة مجسمة تظهر فيها تضاريس الارض حسب مقياس رسم محدد.

خريطة جوية رأسية (Orthophoto map). الخريطة التي تظهر فيها المعالم الطبيعية لمنطقة محددة بواسطة صور فوتوغرافية ملتقطة في وضع رأسي صحيح بحيث يعرض سطح المنطقة مباشرة

على سطح المسطح، ويتم فيها وضع الرموز اللازمة على الصورة مباشرة.

خريطة خطوط الارتفاعات المتساوية (Contour map) خريطة تظهر الارتفاعات والانخفاضات على سطح الارض لمنطقة محددة بواسطة خطوط الارتفاع المتساوي.

خريطة طبوغرافية (Topographical map) . الخريطة التي تظهر الملامح الطبيعية والحياتية لمنطقة ما.

خريطة فسيفسائية (Mosaic map) . مجموعة صور جوية ملصقة معا، وهي نوعان

1 - خريطة فسيفسائية عادية (Uncontrolled) يتم فيها لصق الصور بجوار بعضها البعض بالاستعانة بمقارنة الاغراض على اطراف الصور. وهذا النوع يغطي صورة منقولة للارض لكنه غير خاضع لمقياس رسم ثابت ولا لتحديد شمالات متفقة.
2 - الخريطة الفسيفسائية المصححة (Controlled)وهي التي تخضع لمقياس رسم وتحديد شمالات متفقة.

خريطة نافرة. (Relief map) ، الخريطة التي تمثل الارتفاعات والانخفاضات على سطح الارض باساليب متنوعة غير مستوية السطح.

خريطة هيدروغرافية او مائية (Hydrographic Chart) ، خريطة الشواطىء والموانىء.

الصور الجوية (Aerial photos) . الصور التي تؤخذ لسطح الارض من الجو سواء لاستخدامها كما هي او تمهيدا لاعداد خرائط مختلفة. وقد اصبح الآن بالامكان اخذ صور بواسطة السفن الفضائية والاقمار الصناعية والتي اصبحت تشكل جزءا هاما من المواد الخرائطية، الا ان استخدامها يحتاج الى تدريب مقنن.

قطاع الخريطة (Map profile) ، وهو قطاع تضاريس سطحي على شكل خط بياني يمثل انحدار سطح الارض نقطتين. وقد يكون القطاع عرضيا (transversal) او متتابعا (Serial).

مقطع الخريطة (map section) . وهو قطاع تضاريس مضاف اليه ما يمر به القطاع من معالم البنية الجيولوجية للمنطقة.

مقياس الرسم (Scale). النسبة بين مسافة ما على الخريطة والمسافة المناظرة على سطح الارض. ويعبر عن هذه النسبة حسب النظام المستخدم (الفرنسي او البريطاني)، فمثلا 1 كم لكل 1 سم تكتب: 1: 100000 حيث ان الكيلومتر الواحد يساوي 100000 سم. اما 1 بوصة لكل ميل فتكتب 1 : 63360 حيث ان الميل الواحد يساوي 63360، بوصة.

ثالثاً. المخطوطات:

تشمل المخطوطات النصوص المخطوطة (او المضروبة على الآلة الكاتبة) من كافة الانواع سواء كانت لكتب او اطروحات او رسائل جامعية او مراسلات او خطب او اوراق قانونية او مجموعات من هذه النصوص المخطوطة. واذا استنسخت هذه المخطوطات ونشرت في نسخ عديدة فتنطبق عليها القواعد الخاصة بالكتب. واذا صورت في مصغرات فتنطبق عليها القواعد الخاصة بالمصغرات. اما اذا كان المخطوط لغير النصوص كالخرائط والموسيقى المطبوعة فتنطبق عليها قواعد تلك الاشكال المادية،

اما اذا كانت نسخة مصورة او نسخة كربونية فتعامل مع باب المخطوطات.

ان كثيرا من المصطلحات التي وردت عند الحديث عن الكتب القديمة تنطبق على المخطوطات خاصة فيما يتعلق بانوا ع الخطوط او الزخرفة، والتي يمكن الرجوع اليها. وفيما يخص المخطوط العربي الذي يقع ضمن التراث الفكري فكان في اول عهده خلوا من صفحة العنوان. فقد كان المؤلفون يذكرون العنوان واسماءهم في متن الفاتحة او مقدمة المخطوط. وكانت الفاتحة تتضمن معلومات عن دوافع المؤلف الى التأليف والمصادر التي اعتمد عليها، كما انها قد تعطي فكرة عن المحتويات. اما خاتمة المخطوط فكانت اعلانا عن انتهاء المخطوط مشتملة احيانا على تاريخ ذلك الانتهاء واسم الناسخ ومكان النسخ.

ولم يكن المخطوط العربي في بداية الامر مقسما بصورة واضحة الى فصول وابواب. وحتى اذا قسم كانت الكلمة التي تشير الى ذلك ضمن النص دون ان تكون مميزة. ثم صارت الابواب والفصول تميز بالحبر الاحمر (الحمري). ولم تستخدم اشارات الترقيم المعروفة الآن في تلك المخطوطات باستثناء النقطة التي كانت على شكل دائرة في معظم الحالات.

وللمخطوطات العربية عادة هوامش كان الناسخ يجتهد في جعلها منتظمة. وقد استخدمت هذه الهوامش فيما بعد لكتابة تعليقات وشروح وغير ذلك من قراء او كتاب آخرين بالاضافة الى المؤلف نفسه الذي كان يستخدمها للتصحيح او الاضافة. كما انها استخدمت لكتابة مؤلفات اخرى لها او ليس لها علاقة بالاصل.

لم يكن هناك معيار موحد لعدد الاسطر في صفحة المخطوط العربي بل ان ذلك قد اختلف في المخطوط الواحد. كما كانت الصفحات او الاوراق غير مرقمة في بداية الامر، ثم استخدم النساخ التعقيبات (Catchwords) اي كتابة اول كلمة في الصفحة الجديدة في اسفل هامش الصفحة التي تسبقها، ثم استخدمت الارقام للاوراق.

كان بعض مالكي المخطوطات سواء كانوا افرادا او مؤسسات يحرصون على اثبات ملكيتهم على المخطوط، بكتابة اسمائهم عليها، كما كان يرد على بعض المخطوطات ما يسمى بالاجازات وهي ما يثبت بان الكاتب قد اجاز لاحد تلاميذه تدريس العمل، وكذلك السماعات وهي البيانات التي تثبت ان التلميذ سمع العمل بقراءة استاذه. وكثيرا ما كانت جميع هذه البيانات واردة في الورقة البيضاء الاولى.

ورغم ان هناك اعدادا كبيرة من الفهارس قد صدرت للمخطوطات العربية الموجودة في مكتبات في ارجاء العالم، الا انها لا تتبع قواعد موحدة للوصف. ولذا فان تطبيق الطبعة العربية من قواعد الفهرسة الاميركية بالنسبة للوصف والمداخل ستساعد على هذا التوحيد خاصة وانها تتضمن درجة جيدة من التفصيل في حقلي الوصف المادي والملاحظات بالذات.

الشكل 2/2 صورة من صفحة من مخطوط

رابعا ـ الموسيقى المطبوعة

تكتب أو تطبع الموسيقى في مدونات (Scores) على مدرج موسيقي (Staff او Stave) والذي هو عبارة عن خمسة خطوط متوازية. والمدونة انواع اهمها والتي وردت في القواعد ما يلي:

مدونة البيان (Piano score) ، مدونة مختصرة من مدونة الاوركسترا الى صيغة للبيان على مدرجين.

المدونة الغنائية . .(Vocal score) ، مدونة تورد كل الاجزاء الغنائية، مع المصاحبة، ان وجدت، مرتبة لالة مفاتيح.

المدونة الكاملة (full score) ، المدونة التي تورد على مدرجات مستقلة جميع اجـزاء التلحين الموسيقي الذي سيؤدى في وقت واحد.

مدونة الكورس (Chorus score) . مدونة موسيقى غنائية تـورد فقط اجـزاء الكورس، مـع المصاحبة، ان وجدت، لالة مفاتيح.

المدونة المصغرة (.miniature score) ، مدونة موسيقية لا يراد بها اساسا الاستخدام للاداء، وتكون بطباعة مقلصة الحجم.

المدونة المقفلة (Close score) ، مدونة موسيقية تذكر جميع الاجزاء على اقل عدد من المدارج عادة اثنين كما في الترانيم.

المدونة المكثفة (Condensed score) ، مدونة موسيقية تذكر الاجزاء الموسيقية الرئيسية فقط على اقل عدد من المدارج وتكون عادة مرتبة في اقسام حسب الآلات.

وتسمى الموسيقى المكتوبة لصوت مشارك او آلة مشاركة جزءا (part) ، فهناك جزء البيان او جزء الكمان الخ.

كما ان هناك ثلاثة انواع من الارقام مستخدمة في الموسيقى المطبوعة دون غيرها من المـواد المكتبية هي:

1 ـ رقم الفهرس الموضوعي (Thematic catalogue)، الفهرس قائمة الاعمال الموسيقية للحن، تبين افتتاحية العمل او النهج الرئيسي للعمل. وتكون الاعمال مرتبة عادة زمنيا للتلحين، لكن قد تقسم الى فئات لتخدم غرضا محددا.

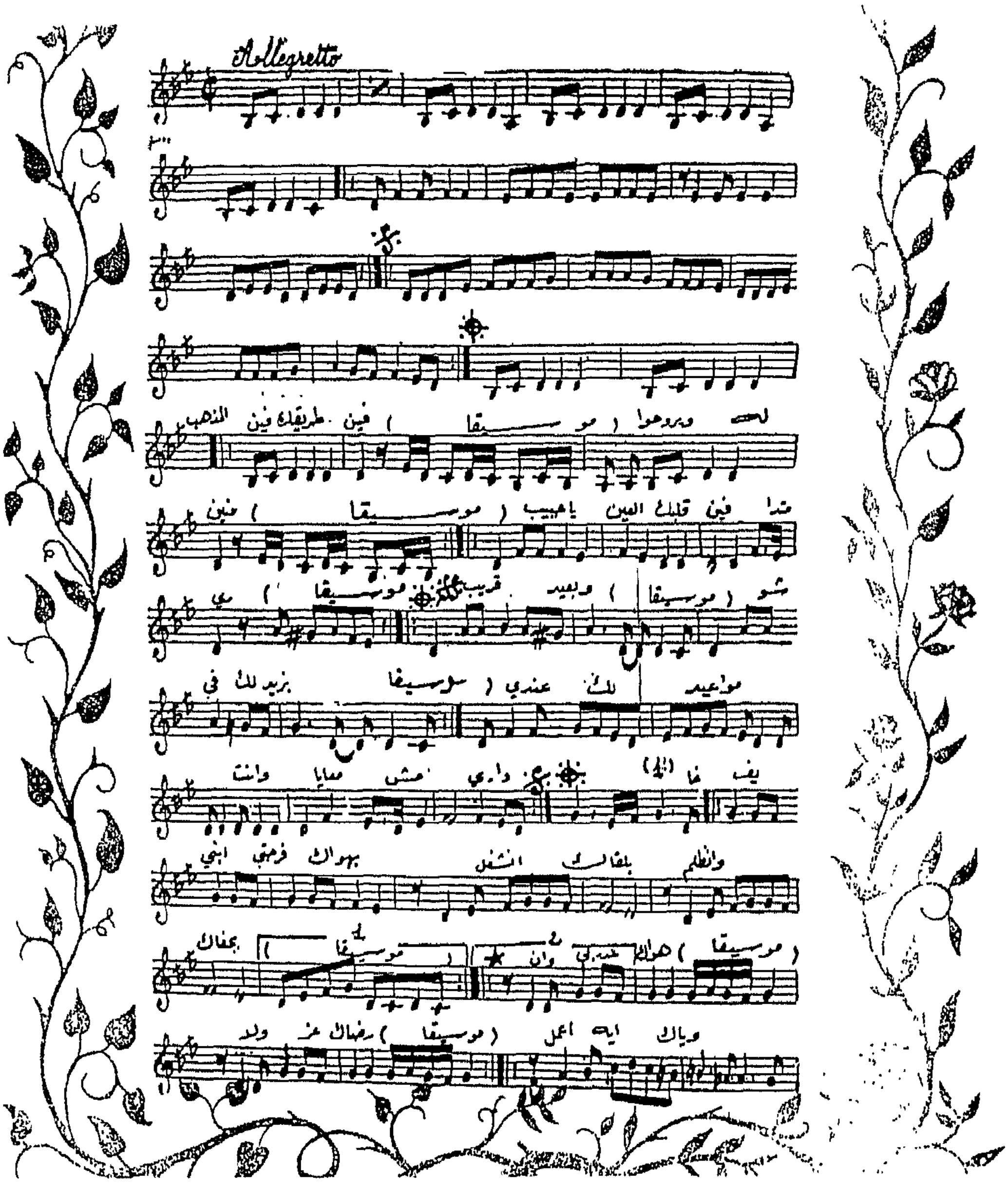
2 ـ رقم القطعة (Opus number)، رقم يخصص لعمل او مجموعة اعمال للحن يشير عادة الى ترتيب التلحين او النشر.

3 ـ رقم اللوحة (plate number). رقم متسلسل يخصصـه ناشر المـوسيقى لكل قـطعة موسيقية للتعريف. ويظهر هذا الرقم على كل ورقة واحيانـا على صفحـة العنوان وقـد يستخدم لتحديد التاريخ.

كما ان من المعروف ان العمل الموسيقي قد يكون تلحينا اصليا او قد يخضع مثل هذا التلحين الى احدى العمليات المعروفة في ميدان الموسيقى كالتوزيع والتحوير والتنميط، او ان يؤديه مـؤدون غير المؤدين الاصليين:

التحوير (adaptation) . العمل الموسيقي الذي يمثل تغييرا مميـزا لعمل آخـر (مثل نسـخ بتصرف)، او العمل الذي ينمط اجزاء اعمال مختلفة او الاسلوب العام للحن آخر، او العمل المبني على موسيقى اخرى (مثل تغيير النهج).

التوزيع (arrangement) ، اعادة كتابة عمل مـوسيقي او جزء منـه لوسط اداء مختلف عن الوسط الذي قصد العمل اصلا له. وهو ايضا الصيغة المبسطة لعمل لنفس وسط الاداء.

التنميط (paraphrasing) . توزيع او نسخ او تقليد عمل غنائي او آلي في شكل لاصوات او الآت مختلفة عن التي قصد لها اصلا.

الشكل 2/3 صورة من صفحة مدونة

خامسا ـ التسجيل الصوتي

التسجيل الصوتي هو التسجيل الذي تسجل فيه الذبذبات الصوتية بوسيلة ميكانيكية او كهربائية بشكل يسمح باستعادة الصوت. ويتم هذا التسجيل على عدد من الوسائط:

الشريط (tape) . وهو مصنوع من مادة بلاستيكية ومطلي باكسيد الحديد القابل للمغنطة، ويعمل الشريط على البكرة المفتوحة بثلاث سرعات $1\,^7/_8$ بوصة / ثانية، $3\,^3/_4$ بوصة / ثانية، $7\,^1/_2$ بوصة/ ثانية، كما انه يختلف في عرضه حسب اسلوب حفظه، اذ قد يكون على بكرات مفتوحة فيكون عرضه المعياري $^1/_4$ بوصة، او في كاسيت بعرض معياري $^1/_8$ بوصة او خرطوشة (cartridge) بعرض معياري $^1/_4$ بوصة. والكاسيت حافظة بلاستيكية ذات بكرتين يدور الشريط عليهما. وتكون ابعاد الكاسيت المعيارية $3\,^7/_8 \times 2\,^1/_2$ بوصة. اما الخرطوشة فهي حافظة يكون الشريط محفوظا فيها على اساس لولبي متصل بدون بكرات يتحرك الشريط فيها بصورة متصلة. والابعاد المعيارية للخرطوشة هي $5^1/_4 \times 7\,^7/_8$ بوصة. ومن الطبيعي ان التسجيل يتم على مسارات في البكرات والكاسيتات والخرطوشات. وعدد المسارات المعياري للكاسيت 4 مسارات وللخرطوشة 8 مسارات. اما سرعة التشغيل فهي $1\,^7/_8$ بوصة / ثانية للكاسيت و $3^3/_4$بوصة /ثانية للخرطوشة.

فيلم المسار الصوتي (Sound track film) . فيلم يكون فيه مسار يسجل عليه الصوت باحدى طريقتين: التسجيل المغنط والتسجيل الضوئي. وفي الحالة الاولى يكون المسار مطليا بمادة قابلة للمغنطة. وقد يكون التسجيل على الحواف للمسار او في وسطه ومثل هذا الفيلم كان يستخدم خلال الحرب العالمية الثانية، وقلما يتوافر منه في غير المكتبات الوطنية او الارشيف.

القرص (Disc). وهو الآن مصنوع من مادة بلاستيكية يسجل الصوت عليها على شكل خطوط او اخاديد حلزونية تسير فيها ابرة خاصة عند التشغيل. ويطلق على هذا الوسط اسم اسطوانة خطأ. وأول أنواعه ما كان منها بسرعة 78 دورة/دقيقة بقطر 12 بوصة. ثم عرف القرص ذو التشغيل الطويل بسرعة $33\,^1/_3$ دورة/ دقيقة وبقطر 12بوصة ايضا ثم القرص بقطر 7 بوصات وبسرعة 45 دورة/ دقيقة.

لفة البيان (piano roll) . كانت تدعى اولا اسطوانة البيان (piano cylinder).

وقنوات التسجيل ثلاثة انواع.

1 ـ تلك التي يبعث فيها القرص او الشريط اشارة منفردة. ويسمى هذا النوع الاحادي (mono) .

2 ـ تلك التي تبعث فيها اشارة مزدوجة، فيسمى المجسم (stereo)

3 ـ تلك التي تبعث فيها اشارة رباعية فيسمى الرباعي (quad).

ويستخدم نظام للتسجيل يسمى نظام دولبي (Dolby) يمكن فيه تجنب الحفيف الذي يصدر عن جهاز التسجيل.

سادسا ـ الافلام المتحركة والفيديو:

الفيلم المتحرك هو طول من فيلم، مع او بدون صوت مسجل، يحمل تتابعا من الصور يخلق ايحاء بالحركة عند عرضه بتوال سريع. اما تسجيل الفيديو او التسجيل المرئي فهو تسجيل صور على اشرطة او اقراص يكون عادة مصحوبا بصوت مصمم لاعادة تشغيله على جهاز تلفزيون. والافلام المتحركة

ثلاثة انواع هي:

1 ـ الافلام الوثائقية، وهي الافلام الواقعية والتي يقل طول الفيلم فيها عن 3000 قدم. وقد يكون الفيلم فيها بعرض 35 مم او16 مم. وهناك انواع قصيرة منها تستخدم افلام 8 مم او16 مم وتكون متصلة الاطراف تدور بصورة مستمرة على شكل حلزوني تعرف بالافلام الحلقية (Ioop film).

2 ـ الافلام الروائية، وهي التي يزيد طولها على 3000 قدم وتكون عادة بعرض 35 مم وتستخدم للبرامج السينمائية.

3 ـ الافلام الاخبارية. وقد تطورت هذه منذ عام 1954حيث اصبح الفيلم الواحد خاصا بموضوع واحد. وهذه في معظمها على افلام بعرض 16 مم.

وقد يكون الفيلم مصحوبا بصوت (ناطقا) او بدون صوت (صامتا). ويسجل الصوت عادة على مسار على طرف الفيلم باسلوب ممغنط اوضوئي. وهذا المسار هو الذي يميز الفيلم الناطق عن الصامت حيث يكون الاول مثقبا من جانب واحد بينما يكون الثاني مثقبا من الجانبين. وتختلف سرعة تشغيل الفيلم الناطق عن الصامت اذ هي في الاول 24 اطارا / ثانية بينما هي 16اطارا / ثانية في الثاني. وعليه يعرض فيلم 35 مم ناطق بطول 1000 قدم في 11 دقيقة والصامت في 16 دقيقة، بينما يعرض فيلم 16 مم ناطق بطول 100 قدم في 2 دقيقة و 45 ثانية والصامت في 4 دقائق.

وقد تكون الافلام ملونة، او غير ملونة (ابيض اسود B and W). كما قد تكون على قاعدة نترات او استات او بوليستر، والنوع الاول لا يستخدم في الوقت الحاضر لانه قابل للتلف بسرعة ويتحلل مع الوقت مما قد يؤدي الى اشتعاله بسرعة او حدوث انفجار.

ومن المعلوم ان الفيلم يمر في عدة مراحل قبل ان يعرض. ولعل الخطوات التالية تساعد المفهرس على فهم ما ورد من مصطلحات في هذا الشأن في القواعد. فتمر عملية نسخ الفيلم بالمراحل التالية:

1 ـ تجمع المواد الاصلية المكونة للفيلم والتي تكون ضخمة الحجم بحيث تحتاج الى نفس الحيز الذي تشغله الموسوعة البريطانية مثلا على الرفوف.

2 ـ يجري الحصول على نسخة سالبة للفيلم.

3 ـ تطبع نسخة موجبة رئيسية من النسخة السالبة الاصلية.

4 ـ تحمض النسخة الموجبة الرئيسية.

5 ـ تطبع النسخة الموجبة الرئيسية الى سالبة للنسخ.

6 ـ تحمض النسخة السالبة للنسخ.

7 ـ تطبع النسخة السالبة للنسخ الى نسخة ابيض اسود

8 ـ تحمض النسخة ابيض اسود.

وتكون النسخة الموجبة الرئيسية بحبيبات دقيقة جدا بحيث تسمح باعداد النسخة السالبة للنسخ.

اما طباعة الفيلم فقد تكون بالتماس اي ان يكون الفيلم الذي يراد طبعه متلامسا مع الفيلم المطبوع عنه، او ضوئيا بحيث يتدخل نظام ضوئي لنقل الصورة من فيلم الى آخر. وهناك الطباعة المعكوسة والتي يتم فيها اعداد صور موجبة على الفيلم المعروض في الكاميرا، حيث يتم اعداد الفيلم السالب واتلافه. ثم يعاد عرض الفيلم في الكاميرا ويعد. والفيلم الناتج يسمى الفيلم المعكوس والذي

يستخدم لنسخ افلام سالبة للنسخ بالطريقة العادية. ومما سبق نستطيع ان نستنتج معنى المصطلحات التالية في القواعد:

سالب وسيط معكوس (او مقلوب) Reversal internegative
موجب وسيط Interpositive
موجب للنسخ دقيق الحبيبات Fine grain positive
المادة الاصلية Master material

اما الافلام الملونة فقد تأخذ شكل الفصل الذي يتكون من ثلاثة افلام ابيض اسود كل منها يمثل الالوان الاولية: الاحمر والاخضر والازرق. ولذلك ورد في نوع نسخ الفيلم مصطلح فصل الوان (colour separation) . والنسخة الصحيحة الصالحة للعرض تسمى النسخة الممتازة (Show copy) . وتكون الافلام عادة على بكرات او في خرطوشات او في كاسيتات.

اما الفيديو فيختلف عن الافلام بانه لا يخضع للتحميض حيث ان الاشرطة المستخدمة ممغنطة. وهو ايضا ملون او ابيض واسود. كما ان الاشرطة المستخدمة تتراوح بين عرض بوصتين وربع بوصة. وتتراوح سرعة التسجيل بين 4.25 بوصة/ ثانية و 15بوصة/ ثانية. وهذا بالطبع يؤثر في اختيار الاجهزة المناسبة حيث لا يوجد حتى الآن توحيد في ذلك. كما ان ذلك يختلف باختلاف اسلوب حفظ الشريط حيث هناك البكرات المفتوحة والكاسيت والخرطوشة والقرص. والنوع الاول شائع في محطات البث، اما الثاني فهو في الغالب للاستخدام المنزلي والثالث غير شائع الآن اما الرابع فهو احدث الانواع، والكاسيت قد يكون اكثر الاشكال استخداما في المكتبات. وقد اشتهرت منه انواع اهمها:

النوع	الصانع	اقصى زمن تشغيل (بالدقيقة)	السرعة (بوصة/ ثانية)	عرض الشريط (بوصة)
U-Matic	سوني	60	3.8	¾
VCR	فيليبس	69	5.7	½
Betamax	سوني	195	0.75	½
VHS	JVC	180	0.94	½
LVR	BASF	120	160	⅓

والنوع الاخير حديث في الاسواق وذو سرعة تشغيل هائلة بالنسبة للانواع الاخرى.

اما انواع الانظمة الملونة فهي ثلاثة بال PAL ، وسيكام SECAM و NTSC. وتتميز هذه عن بعضها البعض بمميزين رئيسيين الاول عدد الخطوط التي تمر بها قاذفات الاضاءة على الشاشة، وهذه الخطوط افقية تمر بها الاضاءة ابتداء من الزاوية اليسرى العليا حيث تستطيع تلك القاذفات انجاز ذلك بمعدل 25 مرة في الثانية. وعدد الخطوط المقنن في نظام بال وسيكام الملونين 625 خطا وبموجة طولها 50 هيرتس، اما في نظام NTSC فهو 525 خطا و 60 هيرتس. وهذا يعني ان الافلام بالنظام الاخير لا تعمل في الاجهزة الخاصة بالنظامين الاولين الا باجراء تحويل، كما ان الاجهزة للنظامين الاولين قد تعمل لاي منهما لكن مع فقدان اللون اذا لم يكن هناك تحويل.

ان الافلام «المتحركة» اطول عمرا من الفيديو، خاصة وان الاخير على اشرطة ممغنطة حيث قد يتلف بتعرضه لمجال مغناطيسي اضافة الى انه لا يتحمل كثرة الاستخدام. ولذلك تقوم محطات التلفزيون بتحويل الفيديو الذي يراد الاحتفاظ به مدة اطول الى فيلم متحرك.

سابعا ـ مواد الرسوم التصويرية

الرسوم التصويرية هي تمثيل ذو بعدين سواء كان معتما او غير شفاف (مثل الفن الابتكاري والمستنسخات الفنية والبطاقات الخاطفة والصور الفوتوغرافية والرسوم الفنية) او بقصد العرض بدون حركة بواسطة جهاز ضوئي (مثل الافلام الثابتة والصور المجسمة والشرائح). وقد ادرجت القواعد انواعا متعددة منها بعضها ليست مألوفة لدى عدد من المفهرسين، وفيما يلي توضيح لهذه الانواع:

بطاقة بريدية (postcard) ، بطاقة يكون على احد وجهيها استنساخ لصورة او لوحة او منظر طبيعي والوجه الآخر يستخدم عادة لكتابة الرسائل.

بطاقة خاطفة (flash card) ، بطاقة او اي مادة اخرى غير شفافة مطبوع عليها كلمات او ارقام او صور ومصممة للعرض السريع.

الرسم الابتكاري (art original) . العمل الفني الاصلي ذو البعدين او المجسم (عدا عن الرسم المطبوع او الصورة الفوتوغرافية) الذي ابدعه فنان، مثل اللوحة الزيتية او الرسم او النحت بالمقارنة مع استنساخ لها.

الرسم الدراسي (study print) ، رسم او صورة مصحوبة بنص يجعل منه مخصصا لاغراض الدراسة.

الرسم الفني (Technical drawing) . مقطع او تفصيل او رسم بياني او منظور او مخطط او خطة عمل معدة للاستخدام لاغراض هندسية او فنية اخرى.

الرسم المطبوع (art print) استنساخ لصورة او رسم باي وسيلة طباعة.

الشريحة (Slide) . مادة شفافة تكون عليها صورة ذات بعدين، وتكون عادة مؤطرة، ومصممة للاستخدام بواسطة جهاز عرض. وقد تكون هذه مصحوبة او غير مصحوبة بتسجيل صوتي متزامن مع العرض الذي يمكن ان يكون اتوماتيكيا. والقياس المشهور للشريحة هو 2×2 بوصة. بالاضافة الى القياسين $\frac{1}{2}$× $2\frac{1}{4}$2 بوصة و $\frac{1}{4}$ 3×4 بوصة

شفافية (Transparency) ـ قطعة من مادة شفافة تحمل صورة ملونة او غير ملونة ومصممة للاستخدام في جهاز العرض الرأسي Overhead projector أو صندوق ضوء. ويمكن ان تؤطر. كما قد تكون الوحدة الواحدة مكونة من عدد من الطبقات. وقد تكون القطعة باحد الاحجام التالية: 25 × 30 سم؛ 20 × 25 سم؛ 28 × 30سم؛ 23 × 28 سم؛ وقد تكون فيلما شفافا متصلا.

الشكل 2/4 نموذج من شفافية

صورة (Picture) ، تمثيل بصري ذو بعدين يرى بالعين المجردة يكون عادة على مادة غير شفافة . واذا كانت هذه الصورة ممثلة لشخص تسمى صورة شخصانية (portrait) .

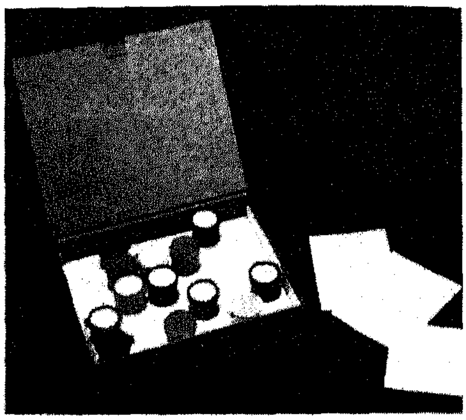
صورة اشعة (radiograph) ، صورة فوتوغرافية ناتجة عن مرور اشعاع مثل اشعة اكس او غاما او النيوترونات من خلال جسم غير شفاف.

صورة فوتوغرافية (photograph) ، النسخة الورقية الموجبة من نسخة فيلمية سالبة.

صورة مجسمة (stereograph) ، الصورة التي تعرض لقطة تعطي انطباعا بانها مجسمة.

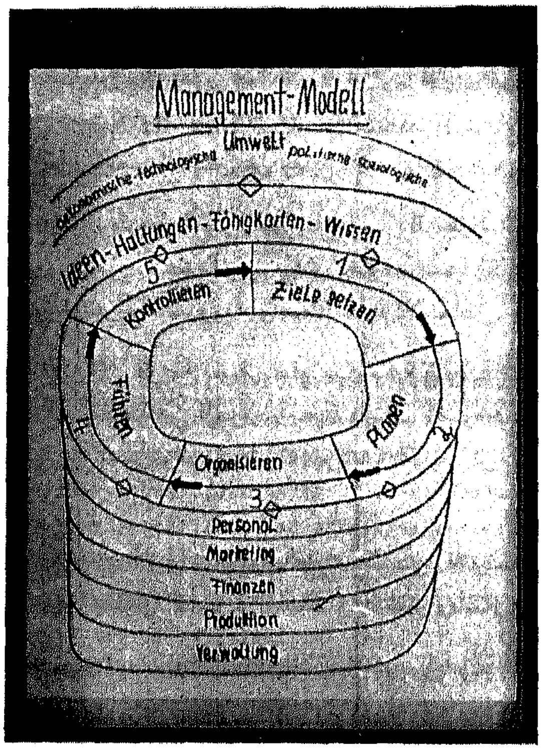
الشكل 2/5 نموذج من الصور المجسمة

فيلم ثابت (filmstrip) ، طول من فيلم يحتوي على تتابع من الصور يراد به العرض على اساس صورة واحدة في المرة الواحدة، يكون مصحوبا او غير مصحوب بصوت مسجل، ويكون الفيلم عادة بعرض 35 مم.



الشكل 2/6 نموذج من فيلم ثابت

لوحة قلابة (flipchart) ، مجموعة من اللوحات التوضيحية يتراوح عددها عادة بين عشر وعشرين لوحة لا تتجاوز مساحة الواحدة منها 70 × 50 سم او 50 × 35سم. وتستخدم على اساس قلب اللوحة التي تعرض حيث انها جميعا تكون على شكل دفتر. وقد ترسم على وجه واحد او الوجهين.



الشكل 2/7 نموذج من لوحة قلابة

مخطط (Chart) ، قطعة غير شفافة تعرض البيانات على شكل رسوم بيانية او جـداول، مثل المخطط الجداري.

مخطط جداري (Wall chart) ، مخطط لعرض البيانات على شكل رسوم بيانية او جداول يراد به ان يعلق على الجدار.

مستنسخ فني (Art reproduction) . النسخة المستنسخة ميكانيكيا لعمل فني، عـادة على اساس تجاري.

ملصق (Poster) . قطعة واحدة من الورق تكون عادة مطبوعة او مكتوبة من جهة واحدة تعبر عن فكرة ما بواسطة الرسم والكتابة معا كالدعوة لاداء عمل او التحذير منه او للدعاية او لأغراض التعليم، يراد لها ان تلصق على الجدران او لوحات الاعلانات.

منزلق فيلمي (Filmslip) ، طول من فيلم يشبه الفيلم الثابت لا يراد له ان يحفظ ملفوفا بل مسطحا. ويكون عادة اقصر من الفيلم.

وقد اوردت القواعد بعض المصطلحات الفنية لاعداد بعض هذه المواد. وفيما يلي توضيح لذلك.

الحفر (engraving) . فن نقش تصميم على لوحة معدنية (النحاس او الفولاذ) او خشبية. ويتم ذلك اما يدويا او بواسطة الاحماض، وفي الوقت الحاضر يعتبر الحفر الفوتوغرافي مزيجا من التصوير الفوتوغرافي والنقشي.

الحفر الضوئي (photogravure) ، عملية حفر غائر ضوئية ميكانيكية لا توضع فيها شبكة اللون النصفي بين الشيء والكاميرا، بل تكون هناك شبكة مقاومة للاحماض موضوعة فوق اسطوانة الطباعة والتي وضعت عليها الصورة ايضا للطباعة بعد النقش، ومن ابرز ما فيها مشرط الطبيب الذي هو عبارة عن سكين معدنية تزيل الحبر الفائض عن سطح الاسطوانة.

الحفر المائي (aquatint) . طريقة للحفر للمساحات وليس للخطوط. تغبر لوحة نحاسية براتنج مسحوق وتسخن حتى يذوب الراتنج. وعندما يبرد ينقش بمادة مرسخة للاجزاء المكشوفة من اللوحة فقط، وتعد التصاميم بتجهيز الاجزاء الضرورية بواسطة مقاوم للاحماض. وتلون هذه يدويا.

الزنكوغراف (Collotype) . طريقة نصف حفر ميكانيكية ضوئية تعتمد كثيرا على الطباعـة الحجرية، فالمادة الحساسة المستخدمة هي الجيلاتين حيث يصلب الضوء هذه المادة التي تتقبل الحبر عندئذ. اما الاجزاء اللينة فتقاوم الحبر. والورق المستخدم للطباعة يجب ان يكون جيدا بحيث يستطيع تحمل رطوبة الجيلاتين.

الطباعة الحجرية (Lithography) . اسلوب لطباعة الرسوم التوضيحية على اساس ان حبر الطباعة الدهني يقاوم الماء بينما يمتص الحجر ذو المسامات السائل وبالتالي يلفظ الحبر.

الطباعة الحجرية الملونة(Chromolithography). اسلوب للطباعة الحجرية بالالوان بواسطة حجارة او لوحات منفصلة.

الطباعة الزرقاء (Blue print) ، اسلوب لاصدار نسخ مصورة بواسطة التماس باستخدام ورق حساس للاملاح الحديدية. يرسم المخطط الاصلي على ورق نصف شفاف، ويوضع مـلامسا للورق

الحساس. وعند تعريضها تختزل الاملاح الحديدية الى حالة حديدوزية حيث ينتج تفاعل سيانيد البوتاسيوم الحديدي الارضية الزرقاء. وتظهر خطوط الرسم بيضاء على النسخة المطبوعة. ثم تؤخذ النسخ الموجبة بواسطة الطباعة الحجرية.

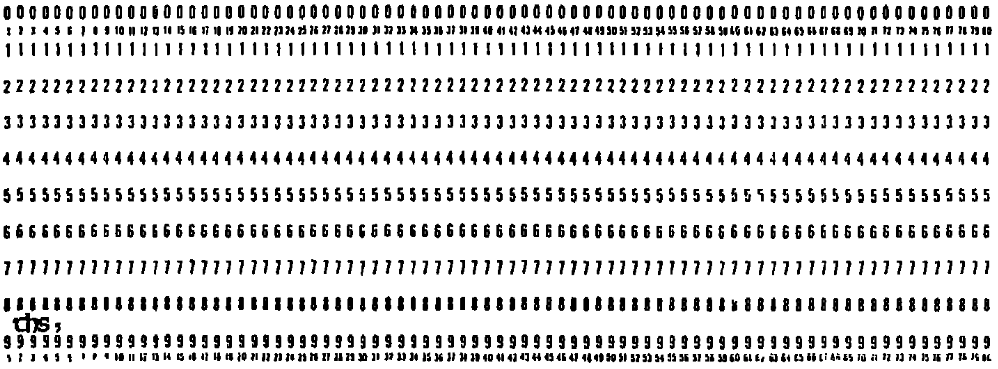
ثامنا ـ ملفات البيانات المقروءة آليا (ملفات الحاسوب)

ملفات البيانات المقروءة اليا حديثة العهد في عالمنا العربي. وحتى الآن ترتبط بمراكز الحاسوب حيث تحفظ. وهي عبارة عن مجموعة معلومات مشفرة بصورة تحتاج معها الى استخدام آلة (عادة الحاسوب) للمعالجة. وقد تخزن البيانات على بطاقات مثقبة او على اشرطة ممغنطة او اقراص ممغنطة او بطاقات ممغنطة او اشرطة ورقية او على ورق خاص تميز فيها الرموز ضوئيا. وتضم هذه كلا البيانات المخزونة او البرامج المستخدمة لمعالجتها. ورغم ان اللغة العربية قد استخدمت للمخرجات من الحاسوب الا انها لم تستخدم في مراكز الحاسوب في الوصف الببليوغرافي للملفات.

البرنامج (program) . سلسلة متتابعة من التعليمات التي عندما تترجم الى شفرات الية وتنفذ فانها تنجز المعالجة اللازمة لشغلة معينة. وتكتب هذه البرامج بلغات خاصة اشتهر منها عدد مثل FORTRAN , BASIC , COBOL , RPG, .

البرنامج المترجم (object program) . برنامج حاسوب كل منها يختص بنوع من الحاسوب يترجم البرامج بلغات البرمجة الى لغة الآلة.

البطاقة المثقبة (punched card) . بطاقة تكون عادة بقياس $7\,^3/_8 \times 3\,^1/_4$ بوصة تسجل عليها البيانات بواسطة التثقيب. والبطاقة مقسمة الى 80 عمودا رأسيا يحتوي كل منها على 12 موضع تثقيب عشرة منها للاعداد 0-9 والباقيان موضعا ضبط للدلالة على الجمع او الطرح او لاغراض اخرى، اما الحروف فتمثل بثقبين احدهما عددي 1 - 9 والآخر موقعي (و 0 او احد ثقبي الضبط). ويشار عادة الى ثقبي الضبط بعبارة الثقب «12» او «Y» و الثقب «11»او «X».



الشكل 2/8 نموذج من بطاقة مثقبة

البطاقة المغنطة (Magnetic card) . قطعة ممغنطة تشبه بطاقة الفهرس تخزن على وجهها البيانات المسجلة، وتستخدم هذه كثيرا مع الآلات الكاتبة (الراقنة) الكهربائية ذات الذاكرة.

الشفرة الاميركية الوطنية لتبادل المعلومات (ASCII) ، نظام مقنن يستخدم مجموعة الشفرة المكونة من سبعة بتات (Bits) للرمز (بالاضافة الى رمز التثبيت) لتبادل المعلومات بين نظم معالجة البيانات. ويقوم النظام بتعريف 128 رمزا بما في ذلك رموز الضبط. اما الطبعة الموسعة والتي تستخدمها مكتبة الكونجرس في نظام مارك (MARC) فتزيد الشفرة الى 8 بتات لتتسع للشفرات ال 256 ورموز الضبط. والشفرة العربية الموحدة مبنية على اساس اسكي. وصدرت لها المواصفة العربية (449) ، كما صدرت مواصفة عربية (662) للشفرة العربية الموحدة ذات الثمانية بتات.

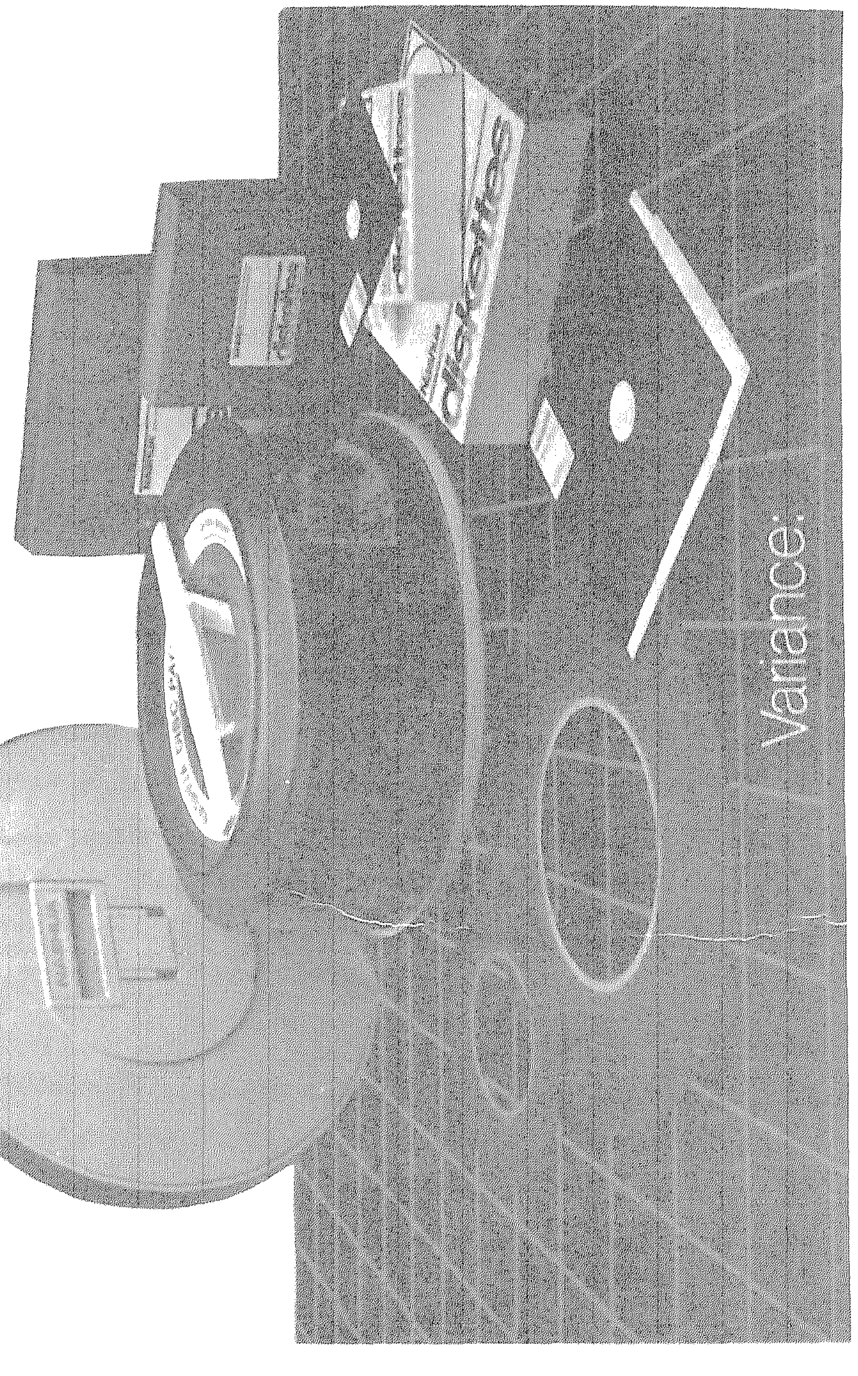
رقم التثبت او المماثلة (parity check) . وسيلة لتدقيق البيانات باضافة بت اضافي للتأكد من ان للبيانات نفس النمط. وقد يكون هذا فرديا (اي ان هناك عددا فرديا من الرقم 1) اوزوجيا (اي ان هناك عددا زوجيا من الرقم 1).

الشريط المغنط (magnetic tape) . شريط من مادة بلاستيكية يكون عادة بعرض ½بوصة وبطول 2400 قدم. يغطي احد وجهيه بمادة اكسيد الحديد التي تسمح بالتمغنط لمساحات صغيرة عليه. وتبلغ كثافة التسجيل 556 او 800 و 1600بت/ بوصة. والبت (Bit) هو احد الرمزين الوحيدين المستخدمين في الحاسوب وهما 1 و 0. والبايت (Byte) هو مجموعة البتات التي تكون حرفا او رمزا واحدا، وتكون عادة 8 بتات. وللشريط مسارات يختلف عددها حسب الجهة الصانعة اذ يتراوح بين 7-10 مسارات. كما انه قد شاع الآن استخدام كاسيتات الاشرطة المغنطة.

الشريط الورقي المثقب (punched paper tape) . شريط من الورق يكتب عليه بالتثقيب بصورة مقننة بواسطة آلة تشبه الآلة الكاتبة (الراقنة)، ومن الاشكال المعروفة في حياتنا اليومية النوع المستخدم في التلكس لتسجيل الرسالة قبل ارسالها.

القرص المغنط (magnetic disc) ، قرص يشبه قرص التسجيل. ويتم التسجيل على وجهيه. وعند استخدامه، يثبت على عمود دوران رأسي يتسع لاحد عشر قرصا. وتجري القراءة بواسطة رؤوس القراءة والكتابة المنصوبة على اذرع تتحرك بشكل نصف قطري عبر القرص. ويستخدم الآن اقراص خاصة للحاسوب المصغر (microcomputer) ، اهمها الاقراص اللينة (floppy discs) او القريصات (diskettes) والاقراص الصلبة (hard discs).

التسجيلة (record) ، مجموعة البيانات في الملف عن مادة محددة واحدة.



نموذج من شريط ممغنط وقرص ممغنط

وتشكل ملفات البيانات المقروءة آليا مشكلة بالنسبة للمفهرس حيث ان البيانات البليوغرافيه لها متنوعة لان مسألة التقنين في مجال الانتاج غير موجودة بعد شأنها في ذلك شأن صناعة الكتب اول عهدها. فليست هناك حقوق طبع بعد مما يؤدي الى الحرية في اعداد النسخ والطبعات، كما ان شاشة العنوان التي تعتبرها القواعد المصدر الرئيسي للمعلومات قد تكون غير موجودة،وإذا كان الملف مفتقرا الى مثل هذه فيعتمد المفهرس على مصادر المعلومات الرئيسية او المحددة كما سبق ان ذكر.

وهذه الشاشة هي تعريف مقروء آليا يحتوي على رموز رقمية وهجائية ويوفر معلومات عن الملف. اما التوثيق (Documentation) . الذي يرافق الملف، فهو عبارة عن البيانات الوصفية اللازمة لبدء وتطوير وتشغيل وصيانة ملف البيانات المقروءة آليا. ويصف التوثيق حالة البيانات واسس اعداد الملف ومكان وجود عناصر البيانات في التسجيلات وحجمها. اما توثيق النظام فيكون فنيا حيث يحدد العلاقة بين مكونات الاجهزة وعناصر البرامج الرئيسية، وتوثيق البرنامج بوضح اغراض واجراءات مجموعة التعليمات. اما الوصف المنشور فهو على شكل مستخلصات للبيانات وادلة وقوائم موجودات وتقارير فنية وكتب وتحليلات للبيانات او البرنامج. وملصقة الحاوية لا تساعد كثيرا اذ انها لا تحمل في الغالب بيانات ببليوغرافية.

تاسعا ـ المجسمات الطبيعية والاصطناعية

المجسمات هي الاشياء الحقيقية او تمثيلها المجسم. ويتضمن ذلك الاشياء الحقيقية او العينات بما في ذلك العينات المجهرية. وكذلك النماذج والمناظر المجسمة والالعاب (مثل الالغاز والتركيب) واعمال التماثيل والنحت والاعمال الفنية المجسمة الاخرى. الا انها لا تتضمن المواد الخرائطية المجسمة.

المجسمات الاصطناعية (Artefacts) ، اشكال مصنوعة تتميز بابعاد ثلاثة (الطول والعرض والارتفاع) بقصد محاكاة الواقع او شيء ما او اعادة تشكيل او ترتيب لاحدهما او كليهما.

المنظر المجسم (Diorama) . صندوق على شكل متوازي مستطيلات استبعد منه الوجه الامامي وثبت بدلا عنه لوح زجاجي للمحافظة على محتوياته من العبث او التعرض للتلف. يوضع داخل الصندوق رسم كخلفية وتثبت امام الرسوم اشياء مجسمة، كاللعب او الادوات او غيرها المناسبة لاغراض المنظر، بحيث يبدو وكأنه مع الرسم مجسم.

النماذج (models) . تمثيل مجسم لشيء حقيقي. وقد يكون النموذج مكبرا او مصغرا او مطابقا لحجم الشيء المصنوع له. والنماذج انواع اهمها:

1 ـ نموذج الشكل الظاهري مثل نموذج تركيب الرأس او اجزاء الفم.

2 ـ نموذج القطاعات. ويكون ذلك طوليا او عرضيا، ويهتم بالتركيب الداخلي للشيء مثل قطاع عرضي لجذع شجرة.

3 ـ النموذج الشفاف. وهو ما يظهر المحتويات الداخلية للشيء بدون حاجة الى عمل قطاع او فتحة.

4 ـ النموذج المفتوح، تكون فيه فتحة بقصد اظهار المحتويات الداخلية

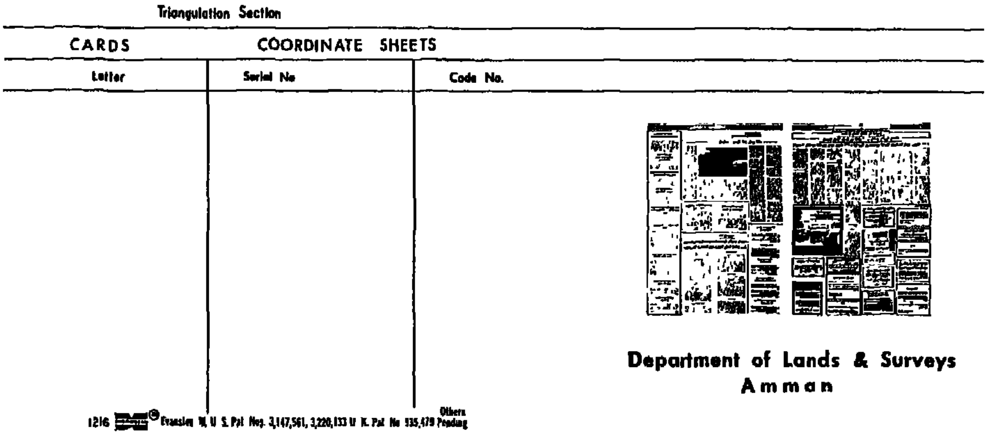
5 ـ النموذج القابل للحل والتركيب

6 ـ النموذج الشغال. مثل نموذج مضخة ماصة.

عاشرا ـ المصغرات

المصغرات عبارة عن اصدار يكون عادة اصغر عدة مرات من الاصل. ويستخدم التصوير الفوتوغرافي لاغراض هذا التصغير. اما انواع المنتج فهي:

1 ـ البطاقة ذات الفتحة (Aperture card)، بطاقة من بطاقات التثقيب ذات الثمانين عمودا مزودة بفتحة مستطيلة تتوسط عرض البطاقة وتقع بين العمودين 35 , 76 . وهذه الفتحة مخصصة لتثبيت صورة مصغرة مسجلة عادة على فيلم 35 مم تغطى بطبقة رقيقة من البوليستر تقيها من الاتربة والخدش، وتخصص المساحة العلوية بطول البطاقة لكتابة بيانات التعريف بالوثيقة المصغرة بخط مقروء بالعين المجردة، كما يمكن استخدام الاعمدة من 1 - 52 ومن 78 - 80 لتثقيب المعلومات الخاصة بالوثيقة المصغرة لاغراض الاسترجاع الآلي. وقد طورت هذه البطاقة بحيث اصبح لبعضها فتحتان او ثلاث فتحات او فتحة طولية واحدة بحيث تسمح بتثبيت مصغرات اكثر خاصة من قياس 16 مم. كما انه قد امكن الآن استخدام البطاقات المزودة بافلام خام حيث يتم تسجيل الصور للوثائق عليها ومعالجتها في فترة وجيزة داخل آلة التصوير والمعالجة المخصصة لمثل هذا الشكل. واشهر استخدامات هذه البطاقات للخرائط والمخططات الهندسية.



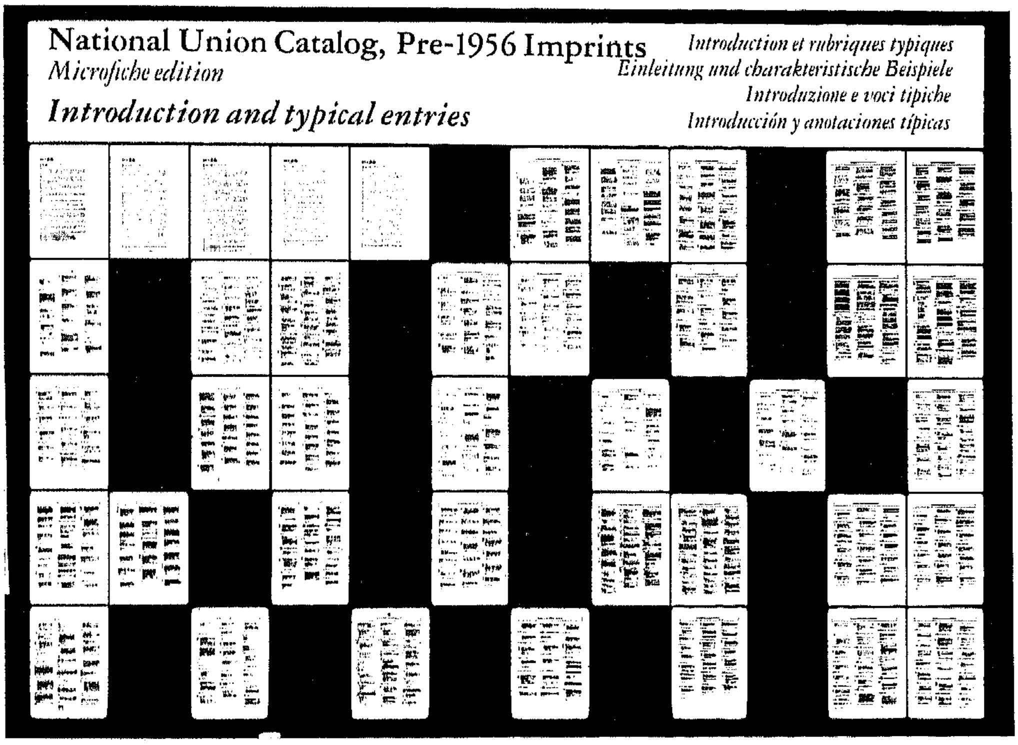
الشكل 2/10 نموذج من بطاقة ذات الفتحة

2 ـ المصغرات المعتمة (Micro - opaques). مصغرات غير شفافة تكون عادة على شكل بطاقة يمكن ان يستخدم وجهاها لهذا الغرض. ومثل هذا النوع لم ينتشر انتشار المصغرات الشفافة لعدم تمكن الصناعة من تطوير الاجهزة الدقيقة اللازمة للاستخدام والاستنساخ بنفس درجة تطوير الاجهزة المستخدمة للمصغرات الشفافة.

3 ـ الميكروفيش (microfiche). الميكروفيش نوعان:

أ ـ الحافظة او الجاكيت، وفيه يكون المصغر على فيلم قياس 16 مم يتم تقطيعه بواسطة آلة خاصة بذلك ثم تدخل القطع داخل قنوات موجودة في الحافظة بحيث تتسع كل قناة لاثنتي عشرة لقطة. وتكون هناك عادة خمس قنوات. اي ان الحافظة الواحدة تتسع ل 60 صفحة.

ب ـ الميكروفيش على شكل بطاقة، وهي قطعة فيلم بقياس 105 × 148 مم تكون المصغرات مسجلة عليها على شكل صفوف افقية يختلف عدد اللقطات في كل منها وعدد الصفوف باختلاف نسبة التصغير. فاذا كانت هذه 24 مرة تحتوي القطعة الواحدة على 14 صفحة في الصف وعلى 7 صفوف اي 98 صفحة. واذا كانت نسبة التصغير عالية سمي الميكروفيش الترافيش (الميكروفيش المصغر) Ultrafiche بحيث تتسع القطعة الواحدة على الآف الصفحات. وجدير بالذكر انه اذا استنسخ الميكروفيش الجاكيت فان النسخة تكون قطعة واحدة مثل النوع الموصوف اعلاه.



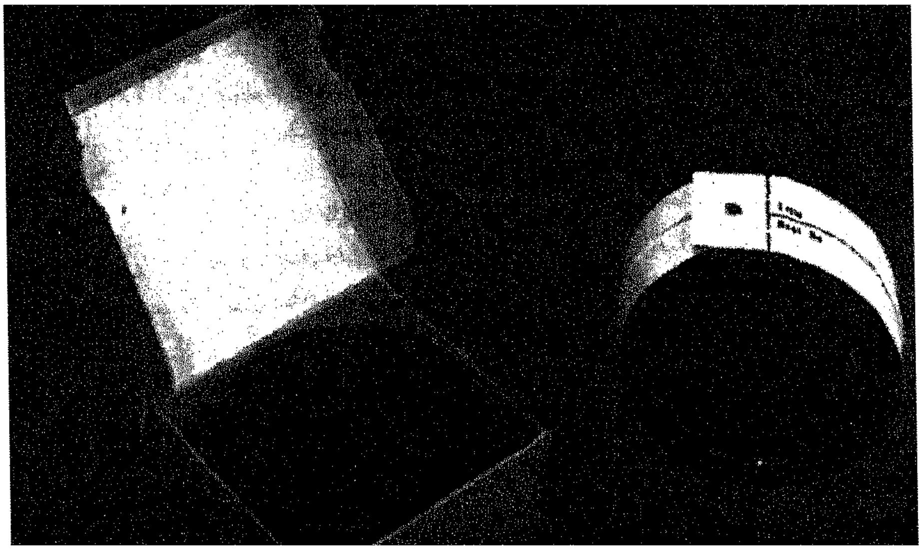
الشكل 2/10 نموذج من الميكروفيش

4 ـ الميكروفيلم، فيلم بقياس 35 مم او 16 وعادة بطول 100 قدم تسجل عليه صور الوثائق، ويحفظ على بكرة او في كاسيت او خرطوشة. ويختلف مقدار ما يمكن تسجيله على الفيلم الواحد باختلاف نوع الفيلم وحجم الوثائق الاصلية وطريقة التسجيل، فقد تسجل صفحات الوثائق واحدة بعد الاخرى باحدى الطريقتين التاليتين.

أ ـ الطريقة الموازية ـ اي ان اللقطات تكون موازية لطول الفيلم.

ب ـ الطريقة العمودية ـ اي ان اللقطات تكون متعامدة مع جوانب الفيلم.

وقد تسجل على اساس لقطتين بجانب بعضهما البعض بعرض الفيلم تحمل احداهما صورة مصغرة لاحد وجهي الصفحة والثانية صورة للوجه الآخر، او يسجل على اساس صفحات الوثائق الواحدة تلو الاخرى على نصف عرض الفيلم ثم يعكس الفيلم ويبدأ تسجيل اللقطات بنفس الطريقة على النصف الآخر.



الشكل 2/11 نموذج من الميكروفيلم

احد عشر ـ المسلسلات

المسلسل هو مطبوع في اي وسط (ورقي او غير ورقي) يصدر في اجزاء متتالية ويحمل تحديدات رقمية او زمنية ويراد له ان يستمر بصورة غير محدودة. وتتضمن المسلسلات: الدوريات والصحف والكتب السنوية والحوليات والمجلات والمذكرات والمحاضر والمعاملات للجمعيات وسلاسل الكتب المرقمة.

القواعد الاختيارية

لقد احتوت القواعد على نصوص مميزة بأن تطبيقها اختياري. وهذا يعني ان على جهاز الفهرسة ان يقرر التطبيق او عدمه لمثل هذه القواعد سواء كان ذلك بصورة مطلقة او ضمن شروط محددة. الجدول التالي بيان بهذه الحالات:

الجدول 2/5 القواعد الاختيارية في الوصف

القاعدة	النص
1.1 جـ	**اضافة اختيارية**. التحديد العام للمادة. اضف التحديد العام للمادة بعد العنوان الفعلي مباشرة... وقد تكررت هذه القاعدة تحت كل من الاشكال المادية على النحو التالي: 1.2 حـ (للكتب)، 1.3 حـ (للمواد الخرائطية)، 1.4 حـ (للمخطوطات) 1.5 حـ (للموسيقى المطبوعة)، 1.6 حـ (للتسجيلات الصوتية)، 1.7 حـ (للافلام المتحركة والفيديو) ، 1.8 حـ (لمواد الرسوم التصويرية)، 1.9 حـ (للملفات البيانات المقروءة آليا)، 1.10 حـ (للمجسمات الطبيعية والاصطناعية)، 1.11 حـ (للمصغرات)، 1.12 حـ (للمسلسلات).
1.1 هـ 5	... **اختياريا**: اضف البيانات الاخرى للعنوان باللغات الاخرى وهذه ايضا تكرر تحت كل من الاشكال المادية في القواعد دون ان ترد نصا تحت تلك الاشكال.
2.1 ب 4	**اضافة اختيارية**: اذا كانت المادة مفتقرة الى بيان طبعة مع انه من المعروف انها تحتوي على تغييرات عن الطبعات السابقة، فاضف بيانا قصيرا مناسبا... وتكررت الاضافة الاختيارية ذاتها في القواعد التالية للاشكال المادية: 2.2 ب 3، 2.3 ب 3، 2.5 ب 3، 2.6 ب 3، 2.7 ب 3، 2.8 ب 3 ، 2.9 ب 3، 2.10 ب 3، 2.11 ب 3.
4.1 حـ 7	**اختياريا**، اضف العنوان الكامل للناشر... لا تضف العنوان الكامل للناشر الرئيسي.
4.1 هـ	**اضافة اختيارية** : بيان وظيفة الناشر، الموزع الخ. وقد تكررت هذه ايضا في القواعد التالية للاشكال المادية! 4.2 هـ ، 4.3 هـ ، 4.5 هـ، 4.6 هـ، 4.7 هـ ، 4.8 هـ ، 4.9 هـ ، 4.10 هـ ،

القاعدة	النص
	4.11 هـ، 4.12 هـ.
4.1 و5	**اضافة اختيارية**: اضف احدث تاريخ حقوق طبع تاليا لتاريخ النشر... اذا كان مختلفا. وهذه مكررة للاشكال المادية دون ان ترد نصا تحت الاشكال المختلفة.
4.1 و8	[للمادة متعددة الاجزاء التي تنشر خلال عدد من السنوات] **اختياريا**، عندما تكتمل المادة، اضف احدث تاريخ. وهي مكررة للاشكال المادية دون ان ترد نصا تحت الاشكال المختلفة
4.1 ز4	**اضافة اختيارية** - : اذكر مكان الصناعة و اسم الصانع و/أو تاريخ الصناعة اذا كانت مختلفة عن مكان واسم الناشر... ووردت في المادة واعتبرت مهمة... وقد تكررت هذه القاعدة تحت الاشكال المادية في القواعد التالية: 4.2ز2، 4.3ز2، 4.5ز 2، 4.6ز2 ، 4.7ز2 ، 4.8ز2 ، 4.10ز2 ، 4.12ز2.
5.1 أ3	... **اختياريا**، اعد ملاحظة تصف الاشكال الاخرى التي تتوافر فيها. تكررت هذه القاعدة دون نص تحت الاشكال المادية المختلفة.
5.1 ب 5	[للمادة متعددة الاجزاء التي لم تكتمل بعد] **اختياريا**، عندما تكتمل المادة، اضف عدد الوحدات المادية، تكررت هذه القاعدة دون نص تحت الاشكال المادية المختلفة.
5.1 هـ 1	**اضافة اختيارية** : اذا كان الاسلوب في (د) مقبولا، وكانت هناك رغبة في مزيد من الوصف المادي، فاضف بيانا بالمدى والتفصيلات المادية الاخرى والابعاد للمادة المرافقة كما هو مناسب. تكررت القاعدة تحت الاشكال المادية في القواعد التالية؛ 5.2 هـ 1 ، 5.3 هـ 1، 5.5 هـ 1، 5.6 هـ 1، 5.7 هـ 1، 5.8 هـ 1، 5.9 د 1، 5.10 هـ 1، 5.11 هـ 1، 5.12 هـ 1.
8.1 ب 2	... **اختياريا**، اذكر اكثر من رقم، واضف التحديدات كما ورد في 8.1 هـ.
8.1 د	**اضافة اختيارية - شروط الاقتناء** تتكرر هذه القاعدة تحت الاشكال المادية في القواعد التالية: 8.2 حـ، 8.3 د، 8.5 د، 8.6 د، 8.7 د، 8.8 د، 8.9 د، 8.10 د، 8.11 د، 8.12 د.
8.1 هـ 1	اضف بعد الرقم المعياري او شروط الاقتناء كما هو مناسب، تحديدات موجزة عندما تحمل المادة رقمين معياريين او اكثر... واختياريا عندما تحتاج شروط الاقتناء (انظر 8.1 د) الى تحديدات تكررت هذه القاعدة في القاعدتين 8.2 د 2، 8.12 هـ 1 بمفهوم مختلف قليلا.

القاعـدة	النـــص
16.2 هـ	اذا ورد في المادة اكثر من مكان واحد للنشر، فدوّن دائما الاول، واختياريا، دوّن الاماكن الاخرى بنفس الترتيب الذي ظهرت فيه...
16.2 ز	اذا كان هناك اكثر من بيان مرتبط بالناشرين الخ، فدوّن دائما البيان الاول، **واختياريا**، دوّن البيانات الاخرى بالترتيب الذي وردت فيه...
16.2 ح	**اختياريا**، صغ التاريخ اذا كان البيان الوارد في الكتاب طويلا جدا
17.2 ب	... **اختيـاريا** اضف رواشم، او حفـر معـدني وفي حـالة الشـك عبـارة كليشهات كما هو مناسب.
18.2 حـ	[الاحالات الببليوغرافية] ... **واختياريا** للكتب الاخرى المطبوعة قديما، اذكـر المكان الذي يـوجد فيه وصف المادة قيد الوصف في القوائم المقننة.
3.3 ب 2	**اضــافة اختيـارية** : اذكـر معلومات مقيـاس الرسم الاضـافيـة الواردة في المـادة.
3.3 حـ 2	**اضافة اختيارية** : اضف اشباه الجمل المناسبة المرتبطة ببيان الاسقاط اذا وردت في المادة او حاويتها او حافظتها او المادة المطبوعة المرافقة.
3.3 د	**اضافة اختيارية** : بيان الاحداثيات وخطوط الاعتدال
4.3 د 1	دوّن اسم الناشر، الخ، **واختياريا**، الموزع، طبقا للتعليمات في 4.1 د. تتكـرر هذه القـاعـدة تحت الاشكـال في القـواعـد التـاليـة: 4.5 د 1 ، 4.6 د 1 ، 4.12 هـ
5.3 د 1	[الخرائط والمخططات الهندسية]... **واختياريا**، بالنسبة للخرائط القديمة والمخطوطة اذكر الابعاد الى اقرب مليمتر.
5.3 د 3	[النماذج النافرة] ... **واختياريا** اضف العمق.
5.3 د 5	**اضافة اختيـارية** : الحـاويات، اضف ابعـاد الحاويـة، محددة كـذلك، الى ابعاد المادة.
1.4 و2	**اضافة اختيـارية** : اذا كـان الاسم المذيـل للمخطوط او التـوقيع عليـه غير كامل، فاضف اليه اسم الشخص المعني.
4.4 ب 1	اذكر التاريخ او التواريخ المضمنة للمخطوط او مجموعة المخطوطات الا اذا سبق تضمينها في العنوان... اذكر التاريخ كسنة او سنوات، **واختيـاريـا** مع الشهر واليوم ... بهذا الترتيب.
5.4 ب 1	المخطوط المنفرد ... **اضافة اختيارية**، اضف الى عـدد الصفحات عـدد الاوراق اذا كاد ذلك مختلفا عن عدد الصفحات.
5.4 ب 2	مجموعات المخطوطات... **اختياريا**، اذا دوّن عدد المجلدات او الحاويات، اضف العدد او العدد التقديري للمواد... **اختيـاريـا**، اضف العـدد او العـدد التقـديـري للمـواد او الحـاويـات

القاعـــدة	النـــص
	او المجلدات.
5.4 د 2	مجموعات المخطوطات ... **اختياريا**، اذا لم يكن الحجم موحـدا، فاذكـر حجم الاكبر متبوعا بعبارة **او اصغر**.
5.6 ب 1	[التحديد المخصص للمادة] ... **اختياريا**، اذا استخدمت التحديدات العامـة للمادة وكـان التحديـد العام متضمنا كلمـة صوتي، احـذف كلمة صـوتي من جميع العبـارات السابقة باستثناء الاخيرة. يتكرر مفهوم هذه القاعدة بحذف الكلمة المنطبقـة على الشكـل المادي في القواعد التالية :5.7 ب 1، 5.10 ب 1، 5.11 ب 1.
5.6 حـ 8	**اضافة اختيارية**: خصائص التسجيل والاستنساخ للتسجيلات الصوتية، اذكر خصائص التسجيل والاستنساخ.
1.7 ب 2	[المادة غير المحررة والافلام الاخبارية]... **اختياريا**: اذكر وصف الاداء وطول كل لقطة كملاحظة.
4.7 و 2	**اختيـاريا**، اذكـر تـاريـخ الانتـاج الاصـلي المختلف عن تـاريـخ النشر، التوزيع، الخ، في حقل الملاحظات.
5.8 ب 1	[مدى المادة] دوّن عدد الوحدات المادية لمادة الرسوم التصويريـة... **اختياريـا**، ابدل او اضف عبارة اكثر تحديدا من تلك المدرجة اعلاه.
5.8 حـ 7	الصور الفوتوغرافية... **اختياريا**، اذكر العملية المستخدمة.
7.9 ب 4	[الاختلافات في العنوان] ... **اختياريا**، دون اسم مجموعة البيانات المختلف عن العنوان الفعلي
5.10 ب 2	اضف الى التحديد... عدد واسماء القطع. واذا لم تكن تسمية القطع بايجاز او التحقق منهـا ممكنا، اضف عبـارة قطع متنوعة، **واختياريا**، اذكر تفصيلات القطع كملاحظة.
7.11 ب 10	[الوصف المادي]... الفيلم، **اختياريا**، اذكر تفصيلات طبيعة الفيلم المستخدم.
2.12 ب 3	اذا ورد بيان الطبعة في لغتين او بنوعين من حروف الكتابة او اكثر اذكر البيان الذي بلغة او حروف كتابة العنوان الفعلي... **واختياريا** البيانـات الموازية تسبق كلا منها علامة التساوي.
7.12 ب 7 (هـ)	[العلاقة مع مسلسلات اخرى] الانقسام. اذا كان المسلسل ناتجا عن انقسام مسلسل سابق الى جزئين او اكثـر، اذكر اسم المسلسـل الذي انقسم، **واختيـاريـا**، اسم او اسمـاء المسلسلات الناتجة عن الانقسام.

القاعـدة	النـص
7.12 ب 7 (و)	[العلاقة مع مسلسلات اخرى] الاستيعاب، اذا استوعب مسلسل مسلسلا آخر، اذكر اسم المسلسل المستوعب، **واختياريا**، تاريخ الاستيعاب... واذا استوعب المسلسل من قبل مسلسل آخر اذكر اسم المسلسل المستوعِب، **واختياريا**، تاريخ الاستيعاب.

الفصـــل الثانـــي

حقل العنوان وبيان المسؤولية

مقدمـــــة:

لقد ذكر سابقا ان القسم الاول من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية مقسم الى فصول يبحث كل منها بعد الفصل الاول قواعد الوصف لكل شكل مادي على حدة. الا ان معالجة الوصف هنا ستتبع طريقة مختلفة حيث ستعالج حقول الوصف كل على حدة لجميع الاشكال المادية حيث ستبين القواعد التي تنطبق على جميع الاشكال ثم تبين تلك الخاصة بشكل مادي محدد تحت كل حقل من حقـول الوصف. لقد جرى اختيار اسلوب المعالجة هذا لمساعدة المفهرس على ان يرى القواعد المشتتة عبر اثني عشر فصلا في القواعد مجمعة هنا.

ان حقل العنوان وبيان المسؤولية يشكل الحقل الاول في الوصف. ولعل من المفيد ان يتعرف المفهرس على مفاهيم وتعريفات ترد ضمن قواعد هذا الحقل.

البيانات الاخرى للعنوان (other title information) . اي عنوان تحمله المادة عدا العنوان الفعلي او العناوين الموازية؛ وكذلك هي اي شبه جملة ترد مرتبطة بالعنوان الفعلي او العناوين الموازية او العناوين الاخرى، الدالة على خاصية اومحتوى المادة اودوافع اومناسبة اعدادها اونشرها. وتتضمن العبارة العناوين الفرعية والعناوين المتقدمة الخ، ولكنها لا تتضمن الاختلافات عن العنوان الفعلي (مثل عناوين الكعب او الحافظة (الخ).

العنوان (title) . كلمة اوشبه جملة اورمز اومجموعة رموز ترد عادة في المادة، وتسمى المادة او العمل المضمن فيها.

العنوان البديل (alternative title) . القسم الثاني من العنوان الفعلي المكون من قسمين، كل منهما عنوان؛ تربط بين القسمين كلمة او ما يعادلها باللغات الاخرى، مثل، المغريات العشر، او، العادات الفتاكة.

العنوان الجاري (running title) ، العنوان، او العنوان المختصر، للكتاب، الذي يتكرر اعلى كل صفحة او ورقة او اسفلها.

العنوان الجامع (collective title) . عنوان فعلي عبارة عن عنوان شامل لمادة تحتوي على عدة اعمال.

عنوان الغلاف (cover title) : عنوان مطبوع على الغلاف الاصلي للمادة.

العنوان الفعلي (title proper) . الاسم الرئيسي للمادة، بما في ذلك العنوان البديل، لكن بدون العناوين الموازية والبيانات الاخرى للعنوان.

عنوان الكعب (spine title) . العنوان الذي يرد على كعب المادة.

العنوان المتقدم (Avant titre) . بيان آخر للعنوان يسبق العنوان الفعلي ويرد اعلاه في صفحة العنوان او بديلها.

العنوان المجتزأ (half title) . عنوان قصير للمطبوع يرد على ورقة تسبق صفحة العنوان.

عنوان المجلد (binder's title) . العنوان الذي يثبته المجلد على غلاف المادة، مميزا عن عنوان الغلاف الاصلي للناشر.

العنوان الموازي (parallel title) . العنوان الفعلي بلغة او حروف كتابة اخرى.

العنوان الموحد (uniform title) . 1 ـ العنوان المخصوص الذي يعرف به عمل ما لاغراض الفهرسة 2 ـ العنوان المخصوص الذي يستخدم لتمييز رأس عمل عن رأس عمل آخر 3 ـ عنوان جامع عرفي او اصطلاحي يستخدم للتجميع معا مؤلفات مؤلف او ملحن او هيئة تحتوي على عدة اعمال او مقتطفات من عدة اعمال، مثل، الاعمال الكاملة، او الاعمال المتعددة في شكل ادبي او موسيقي محدد.

عنوان اول النص (caption title) . عنوان العمل المذكور في بداية الصفحة الاولى للنص، او، في حالة المدونة الموسيقية، مباشرة فوق اول الاعمدة الموسيقية.

اما بالنسبة لبيان المسؤولية فترد المصطلحات التالية:

بيان المسؤولية (statement of responsibility) . بيان منسوخ من المادة قيد الوصف، مرتبط بالاشخاص المسؤولين عن المحتوى الفكري او الفني للمادة، او بالهيئات التي انبثق عنها محتوى المادة، او الاشخاص او الهيئات المسؤولة عن اداء محتوى المادة.

الجامع (compiler) . الشخص الذي ينتج مجموعة عن طريق اختيار وتجميع مواد معا من اعمال اشخاص مختلفين او هيئات مختلفة. وهو ايضا، الذي يختار ويجمع معا في مطبوع واحد مادة من اعمال شخص واحد او هيئة واحدة.

المترجم (translator) . الشخص الذي يحول من لغة الى اخرى او من صيغة قديمة للغة الى صيغة جديدة لها متقيدا بصورة او بأخرى بالاصل.

المحرر (editor) . الذي يعد للنشر مادة ليست له، وقد يقتصر عمل التحرير على اعداد المادة للصانع، او قد يتضمن الاشراف على الصناعة، ومراجعة وتدقيق النص، واضافة مقدمة وملاحظات ومواد نقدية اخرى، كما قد تتضمن في اعمال محددة الارشاد الفني للموظفين المعنيين بكتابة او جمع النص.

المسؤولية المختلطة (mixed responsibility) . ان عملا بمسؤولية مختلطة هو العمل الذي يساهم اشخاص مختلفون او هيئات مختلفة في محتواه الفكري او الفني باداء انواع مختلفة من النشاطات (مثل تحوير او توضيح عمل كتبه شخص آخر).

المسؤولية المشتركة (shared responsibility) . تعاون بين شخصين او هيئتين او اكثر في اداء نفس النوع من النشاط في ابداع محتوى المادة، وقد تشكل مساهمة كل منهم جزءا مستقلا او مميزا من المادة، او قد تكون مساهمة كل منهم غير قابلة للفصل عن مساهمات الآخرين.

المشارك (collaborator) . الذي يعمل مع آخرين لانتاج عمل؛ وقد يؤدون جميعا نفس النوع من المساهمة كما هي الحالة في المسؤولية المشتركة، او قد يؤدون مساهمات مختلفة الانواع كما هو الحال في التعاون بين الفنان والكاتب.

المنتج (producer) . الشخص ذو المسؤولية النهائية في اعداد فيلم متحرك بما في ذلك شؤون العمل، وادارة الانتاج والنجاح التجاري للفيلم.

المؤلف الشخصي (personal author) . الشخص المسؤول بصورة رئيسية عن ابداع المحتوى الفكري او الفني لعمل.

المؤلف المشارك (joint author) . الشخص او الهيئة التي يتعاون مع شخص او هيئة او اشخاص او هيئات اخرى لانتاج عمل حيث يؤدي جميع المتعاونين نفس المهمة.

الهيئة (corporate body) . منظمة او مجموعة اشخاص معروفة باسم محدد، وتقوم او قد تقوم بدورها كوحدة واحدة. ومن الامثلة النموذجية للهيئات الجمعيات، والمؤسسات، والشركات التجارية، والمؤسسات لغير اغراض الربح، والحكومات، والاجهزة الحكومية، والهيئات الدينية، والكنائس المحلية، والمؤتمرات.

ارشادات عامة:

تنسخ البيانات في حقل العنوان وبيان المسؤولية من المصدر الرئيسي للمعلومات تماما كما هي من حيث الصياغة والاملاء لكن ليس بالضرورة من حيث الكتابة بحروف كبيرة (اللغات التي تستخدم تلك الحروف) واشارات الترقيم. ولا تضاف عادة اي كلمات الا اذا ورد نص في القواعد يسمح بذلك، ولا يسمح باستخدام مختصرات بدل كلمات وردت في المصدر الرئيسي للمعلومات.

ويتكون هذا الحقل من العناصر التالية: العنوان الفعلي [التحديد العام للمادة] = العنوان الموازي: البيانات الاخرى للعنوان/ بيان المسؤولية الاول؛ بيان المسؤولية اللاحق.

العنوان الفعلي (1.1 ب)

يتبع المفهرس التعليمات التالية في نسخ العنوان الفعلي:

1 ـ ينسخ العنوان الفعلي، بما في ذلك العنوان البديل، كما يرد تماما في العمل، مع مراعاة مسألة اشارات الترقيم حسب ما ورد في الفصل الاول من هذا القسم.

2 ـ تفصل بين اجزاء العنوان الفعلي والعنوان البديل كلمة او او ما يعادلها باللغات الاخرى مسبوقة ومتبوعة بفاصلة. واذا كانت اللغة تستخدم الحروف الكبيرة تبدأ الكلمة الاولى من العنوان البديل بحرف كبير.

3 ـ اذا ورد اسم المؤلف او الناشر كجزء متكامل من العنوان ينسخ كذلك.

4 ـ لا تحذف اي كلمات من العنوان الا اذا كان العنوان طويلا جدا. وفي جميع الحالات لا تحذف الكلمات الخمس الاولى من العنوان.

5 ـ اذا وردت حروف استهلالية بدون نقط فاصلة في العنوان تنسخ كذلك.

6 ـ اذا كان العنوان اسما لشخص او هيئة مسؤولة عن العمل ينسخ العنوان كما هو في المصدر الرئيسي للمعلومات.

7 ـ اذا افتقرت المادة الى عنوان يستنبط المفهرس واحدا ويحصره بين معقوفتين.

8 ـ اذا ظهر العنوان الفعلي لمادة، هي ملحق او قسم من مادة اخرى، بجزئين او اكثر غير مترابطة نحويا، يدون عنوان العمل الرئيسي اولا، يتبعه عنوان الملحق او القسم تفصل بينهما نقطة.

9 ـ اذا كان المصدر الرئيسي للمعلومات يحمل كلا من العنوان الجامع وعناوين الاعمال المنفردة، يذكر العنوان الجامع كعنوان فعلي، وتذكر عناوين الاعمال المنفردة في ملاحظة المحتويات.

تنطبق هذه التعليمات على جميع الاشكال المادية في القواعد 1.2 ب ، 1.3 ب، 1.4ب ، 1.5 ب، 1.6 ب ، 1.7ب ، 1.9 ب، 1.10 ب ، 1.11 ب، 1.12ب.

امثلــــة :

1 ـ الوسيط في شرح قانون الاحوال الشخصية الجديد، رقم 44 لسنة 1979 ، والقرارات الوزارية المنفذة له...

2 ـ 26 قصيــدة

3 ـ تفسير النسفي

4 ـ حديث عيسى بن هشام، او، فترة من الزمن.

5 ـ حركة التحرر العربي الى اين؟!

6 ـ الانكوتيرم : القواعد الدولية لتفسير المصطلحات في عقود التجارة

7 ـ الجمعية العلمية الملكية

8 ـ دراسات. العلوم الطبيعية

9 ـ [صورة هواري بومدين]

10ـ فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية. الفقه الشافعي

11 - I'm nobody! Who are you?

12 - Detective Dale, or, Conflicting testimonies

13 - 300 recettes culinaires pour maigrir (par la méthode des basses - calories

14 - ALA rules for filing catalog cards

15 - [Stomach of a frog, tangential section]

وبالاضافة الى ذلك تضمنت الفصول الخاصة بالاشكال المادية تفصيلات اضافية حول الاجراءات الواجب اتخاذها في حالة محددة بالنسبة للشكل المادي المحدد على النحو التالي:

1 ـ الكتب القديمة (14.2) . اذا افتقر العمل الى عنوان فعلي يستخدم العدد المناسب من الكلمات الافتتاحية للكتاب. كما ان على المفهرس ان يراعي اسس نسخ بعض الحروف اللاتينية بصورة تميزها كما هو الحال بالنسبة للحرفين u , v والحرفين I , J.

2 ـ الخرائط. اذا تضمن العنوان بيان مقياس الرسم فيضمن في نسخ العنوان.

3 ـ المخطوطات. يستنبط عنوان للمخطوط المفتقر الى عنوان على النحو التالي:

أ ـ مجلدات المخطوطات والمواد المشابهة. مثل المخطوطات الادبية واليوميات وسجلات المحاضر والمذكرات ودفاتر الحسابات. يستنبط عنوان قصير دال على طبيعة العمل، واذا نشر المخطوط فيما بعد يستخدم العنوان الذي اصبح يعرف به.

امثـــلة

[مذكــرات]

[عشــرون قصيدة]

ب ـ الرسائل. يستنبط عنوان على النحو التالي:

نوع المخطوط، تاريخ الكتابة (السنة، الشهر، اليوم) مكان الكتابة، اسم المرسل اليـه، مكان وجوده.

مثـــال

[رسالة] 1942 نيسان 14، نيويورك [الى] عيسى الناعوري، عمان

جـ ـ الخطب والمواعظ. تستنبط عبارة دالة على طبيعة المخطوط ويضاف اليها مكان او مناسبة الالقاء.

د ـ الوثائق القانونية، تستنبط عبارة دالة على طبيعة المخطوط كوصية او عقد بيع او وقف الخ، ثم تاريخ التوقيع (السنة، الشهر، اليوم) ثم الاشخاص المعنيون بالوثيقة عدا عن الذين اعدوها، والمناسبة.

هـ ـ مجموعات المخطوطات، مثل الرسائل والمراسلات والاوراق. حيث تستخدم هذه كعنوان مستنبط.

4 ـ الموسيقى، اذا كان العنوان مؤلفا من اسم (اسماء) نوع او اكثر من أنواع التلحين او واحد او اكثر من البيانات التالية: وسط الاداء، المفتاح، تاريخ التلحين، و / او الرقم، تدون تلك العناصر كعنوان فعلي. واذا كان العنوان مستنبطا تذكر عناصر العنوان الموحد كما وردت هناك (انظر الفصل الثالث من القسم الثالث).

امثلـــة

لونجا نهاوند

تقاسيم حجاز كار

5 ـ الافلام المتحركة والفيديو. اذا افتقرت افلام الاعلانات التجارية الى عنوان يستنبط واحد متضمنا اسم الناتج او الخدمة وعبارة اعلان.

[حساب توفير البريد. اعلان]

واذا افتقر الفيلم الاخباري الى عنـوان يستنبط واحـد يبين العنـاصر الرئيسية المـوجودة في الصورة.

6 ـ المسلسلات، اذا تضمن العنوان الفعلي تاريخا او ترقيما يختلف بين عدد وآخر يحذف التاريخ او الترقيم ويستعاض عنه بعلامة الحذف الا اذا كان الحذف اول العنوان حيث لا تذكر علامة الحذف.

امثلـــة

التقرير السنوي لعام ...

الميزانية العامة للسنة المالية...

Annual report

وليـــس

... annual report

التحديد العام للمادة (1.1حـ)

كما ذكر في الفصل الاول تعتبر هذه القاعدة اختياريـة. يختار المفهـرس احد التحـديدات المناسبة من القائمة في القاعدة مثل خريطة، كرة ارضية، شفافية، شريحة، مخطوط، فيلم متحـرك، ميكروفيلم الخ. ويضاف هذا التحديد بعد العنوان الفعلي مباشرة محصورا بين معقوفتين.

امثلـــة

الخصائص الكبرى [مخطوط]

حياتي [موسيقى]

الغروب [فيلم متحرك]

Three dog night [sound recording]

Flinch [game]

Woodland friends [filmstrip]

واذا كانت المادة بدون عنوان جامع، يضاف التحديد المناسب مباشرة بعد العنوان الاخير من مجموعة العناوين لنفس المؤلف. واذا كان هناك عدة مؤلفين، يضاف التحديد بعد آخر بيان للمسؤولية متعلق بمجموعة عناوين لمؤلفين مختلفين. اما اذا كانت المادة محتوية على اجزاء من اكثر من صنف من اصنـاف الاشكال المـادية وليس من بينهـا ما هـو غالب يستخـدم التحـديـد **وسـائـل متنـوعـة** او **Kit** او **multimedia**.

ولا يشذ اي شكل من الاشكال المادية عن هذه القاعدة في القواعد التالية: 1.2 حـ ، 1.3 حـ ، 1.4 حـ ، 1.5 حـ ، 1.6 حـ ، 1.7 حـ ، 1.8 حـ ، 1.9 حـ ، 1.10 حـ ، 1.11 حـ ، 1.12 حـ .

العناوين الموازية (1.1 د)

يتضمن المصدر الرئيسي للمعلومات احيانا تكرارا للعنوان الفعلي بلغات اخرى (سواء احتوت المادة نصوصا بتلك اللغات او لم تحتو). وهذا التكرار للعنوان الفعلي هو ما يسمى بالعناوين الموازية. تذكر هذه العناوين الموازية بعد العنوان الفعلي مسبوقة بفراغ وعلامة التساوي وفراغ. واذا كان هناك اكثر من عنوان مواز فتنفصل نفس اشارة الترقيم بين كل منها.

امثلـــة

1 ـ المصطلحات السينمائية في خمس لغات = Film vocabulary = Vocabulaire du cinema

2 ـ المجلة المصرية للنبات = Egyptian Journal of botany

3 ـ خريطة العالم الاسلامي = Map of the Muslim world

4 ـ المفتاح [فيلم متحرك] = The key

5 - Spanish books = Libros en espańol
6 - Canadian journal of behavioural science = Revue canadienne des sciences du copportement

اما اذا كان العمل ترجمة واورد المصدر الرئيسي للمعلومات العنوان الاصلي بالاضافة الى عنوان الترجمة فيعامل العنوان الاصلي معاملة العنوان الموازي اذا تضمنت المادة جميع نصوص اللغة الاصلية او بعضها. واذا لم تتضمن المادة ذلك يعتبر العنوان الاصلي عنوانا موازيا اذا ورد في المصدر الرئيسي للمعلومات سابقا لعنوان الترجمة. وفي غير ذلك يذكر العنوان الاصلي كملاحظة.

وتسير جميع القواعد التالية الخاصة بالاشكال المادية طبقا لهذه القاعدة:

1.2 د، 1.3 د ، 1.4 د، 1.5 د ، 1.6 د ، 1.7 د، 1.8 د، 1.9 د، 1.10، 1.11د ، 1.12د.

البيانات الاخرى للعنوان (1.1 هـ)

تضاف كل وحدة من البيانات الاخرى للعنوان بعد العنوان الفعلي مسبوقة بفراغ وشارحة وفراغ، واذا كانت البيانات الاخرى للعنوان طويلة اولم تكن متضمنة بيانات اساسية فيمكن حذف جزء منها وبيان ذلك بواسطة علامة الحذف شريطة الا يتضمن الحذف الكلمات الخمس الاولى من البيانات.

امثلـــة

1 ـ البحيرة : ست محاولات لرسم الغروب : شعر
2 ـ الوجيز في القضاء المستعجل : دراسة فقهية مقارنة بين تشريعات الدول العربية والشريعة الاسلامية
3 ـ عندما غابت الشمس : قصة العمر الثاني في السجون والمعتقلات : السجون
4 ـ من انا : مؤلف يتحدث عن العرب قديمهم وحديثهم.
5 ـ المسلم : مجلة الشريعة المحمدية.
6 - The world best books : Homer to Hemingway : 3000 books of 3000 years, 1050 B.C. to 1950 A.D.

واذا تضمنت البيانات الاخرى للعنوان بيان المسؤولية او اسم ناشر، موزع، الخ، وكان البيان او الاسم جزءا متكاملا من البيانات الاخرى للعنوان فينسخ كذلك.

امثلـــة:

1 ـ التطور النحوي للغة العربية : سلسلة محاضرات القاها في الجامعة المصرية برغستراسر.
2 ـ اعمال لا اقوال : مآثر الاب الاقدس البابا بنديكتوس الخامس عشر اثناء الحرب.
3 ـ الرياض المزهرة بين الكويت والمحمرة : وهي قسم من سياحة الفقير اليه تعالى عبد المسيح انطاكي.
7 - A Doré treasury : a collection of the best engravings of Gustave Doré

وتنسخ البيانات الاخرى للعنوان تالية للعنوان الفعلي او العنوان الموازي الذي تتبعه.

واذا احتاج العنوان الفعلي الى توضيح فيكون ذلك التوضيح بيانا آخر للعنوان محصورا بين معقوفتين.

مثـــال

مؤتمر التنمية الصناعية في الدول العربية : [محاضر]

وتتفق جميع قواعد الاشكال المادية التالية الخاصة بالبيانات الاخرى للعنوان مع هذه القاعدة: 1.2 هـ ، 1.3 هـ ، 1.4هـ ، 1.5 هـ ، 1.6هـ ، 1.7هـ ، 1.8هـ ، 1.9هـ ، 1.10هـ ، 1.11هـ ، 1.12 هـ.

بيان المسؤولية (1.1 و)

ينسخ بيان المسؤولية الذي يرد في المصدر الرئيسي للمعلومات بصورة بـارزة. وتذكـر عبارة «تأليف» او «بقلم» الخ اذا وردت هناك ـ وينسخ بيان المسؤولية دائما بعد بيان العنوان الا اذا اختار المفهرس المستوى الاول من الوصف وكان بيان المسؤولية هو نفسه الوارد في رأس المـدخل فيلغى حينئذ. ويتضمن بيان المسؤولية كافة انواع المشاركة سواء كانت تأليفا او تحريرا او ترجمة او ما الى ذلك. ويفصل بين كل نوع من المشاركة وآخر بفراغ وفاصلة منقوطة وفراغ.

واذا وردت في بيان المسؤولية اسماء اكثر من ثلاثة اشخاص او هيئات قاموا بنفس النوع من المشاركة يذكر الاول فقط وتحذف الاسماء الاخرى وتضاف علامة الحذف وعبارة وآخرون او .et al محصورة بين معقوفتين. وهذا يعني انه اذا وردت في البيان انواع مختلفة من المشاركة يعتبر كل نوع على حدة بالنسبة للزيادة على ثلاثة.

اما اذا ورد بيان المسؤولية ضمن بيان العنوان او البيانات الاخرى للعنوان فلا حاجة لاعادة بيانه هنا الا اذا كان لازما للتوضيح او كان مذكورا في المصدر الرئيسي للمعلومات بصورة مستقلة اضافة الى ذكره في العنوان او البيانات الاخرى للعنوان.

واذا وردت القاب مرتبطة بالاسماء الشخصية فتذكر هذه الالقاب في الحالات التالية:

1 ـ اذا كانت لازمة نحويا
2 ـ اذا كان حذفها سيترك اسم علم واحد سواء كان الاسم الشخصي او اسم العائلة
3 ـ اذا كان اللقب ضروريا للتعريف
4 ـ اذا كان اللقب لقب نبلاء بريطانيا

وفيما عدا ذلك يحذف اللقب.

واذا لم تكن العلاقة واضحة بين العنوان وبيان المسؤولية تضاف كلمة او شبه جملة للتوضيح. والكلمة او شبه الجملة التي تؤمن في بيان المسؤولية يجب ان تكون دالة على دور الشخص او الهيئة في بيان المسؤولية لا على طبيعة العمل حيث ان الاخيرة تكون وحدة من البيانات الاخرى للعنوان.

ويضمن البيان الذي يشير الى شخص في بيان المسؤولية حتى ولو لم يكن شخص مسمى فيه. هذا ويربط حرف العطف بين بيانات المسؤولية من نفس المستوى اذا كان مذكورا في المصدر الرئيسي للمعلومات. وفي غير هذه الحالة تفصل الفاصلة بين البيانات.

امثلـــة :

1 ـ الحركة النقابية في الاردن/ بقلم علي عناد خريس وصلاح عبد الكريم الصفدي.
2 ـ زرع النوى : رواية عن انسانية الفلاحين المصريين وروحهم المعنوية وقت الحرب، تقع احداثها

يوم الخميس اول نوفمبر 1973 / [مختار السويفي].

3 ـ ديوان الحاج عبد الحسين الازري / حققه وضبط كلماته وترجم لاعلامه وعمل فهارسه مكي عبد السيد جاسم وشاكر هادي شكر ؛ قدم له علي الشرقي ؛ ترجم للشاعر جعفر الخليلي

4 ـ ميادين علم الاجتماع / محمد محمود الجوهري... [وآخرون]

5 ـ الجيولوجيا الهندسية / فخري موسى نخلة ... [وآخرون]

6 ـ قال الشيخ الرئيس عبد الحميد بن باديس : مقالات ومحاضرات / جمعها واعدها للطباعة وعلق عليها محمد الطاهر فضلاء.
(لاحظ عدم تكرار عبد الحميد بن باديس في بيان المسؤولية)

7 ـ تفسير النسفي/ لابي البركات عبد الله بن احمد بن محمود النسفي (لاحظ اعادة الاسم في بيان المسؤولية لانه اعيد في المصدر الرئيسي للمعلومات)

8 ـ خواطر في الصحة والادب/ الدكتور فياض (احتفظ باللقب)

9 ـ مانون ليسكو / [تأليف] الاب بريفو ؛ ترجمة حبيب جاماتي (احتفظ باللقب)

10ـ القصيدة الشافية/ تأليف داعي مجهول

11ـ دراسات في المجتمع العربي/ [تأليف] فئة من الاساتذة

12 ـ خطب الجمعة والعيدين/ اشرف على اعداد واختيار موضوعاتها لجنة من كبار علماء الازهر الشريف واساتذة الجامعة.

13 ـ عشت الف عام: مذكرات فنان الشعب يوسف وهبي ـ (ليس هناك بيان مسؤولية مستقل).

14 - An introduction to medieval Europe, 300-1500 / James Wesfall Thompson and Edgar Nathaniel Johnson

15 - Turner's sketches and drawings/ A.J. Finberg; introduction by Lawrence Gowing.

16 - The magic of Lewis Carroll / edited by John Fisher

17 - Book collecting and scholarship : essays / by Theodore C. Blegen... (et al.)

18 - England reclaimed and other poems / Sir Osbert Sitwell

19 - The mother's book / by Mrs. Child

20 - Pictures and stories from forgotten children's books / [selected] by Arnold Arnold

21 - Francis I, prince of the Renaissance / by Jehanne d'Orliac ; translated by Elisabeth Abbott ; with 21 illustrations

22 - The tapestry room : a child's romance / Mrs. Molesworth ; illustrated by Walter Crane

اما فيما يتعلق بالقواعد الخاصة ببيان المسؤولية في الاشكال المادية فان القواعد متفقة مع ما ذكر اعلاه بالاضافة الى بعض التوضيحات الخاصة ببعض هذه الاشكال على النحو التالي:

1.2 و، 1.3 و، 1.4 و (باستثناء التأكيد على توفير بيان المسؤولية للمخطوط من اي مصدر اذا امكن)، 1.5، 1.6 و (باستثناء انه اذا اقتصرت المساهمة على الاداء والتنفيذ في التسجيلات الصوتية فلا تضمن في بيان المسؤولية بل تبين في الملاحظات؛ كما انه اذا ذكرت اسماء اعضاء مجموعة في المصدر الرئيسي للمعلومات بالاضافة الى اسم المجموعة فيذكر اسم المجموعة في بيان المسؤولية واسماء الاعضاء كملاحظة). 1.7 و (حدد هنا من يذكر في بيان المسؤولية حيث يقتصر ذلك على الذين يعتبرون

مهمين للفيلم ولجهاز الفهرسة كالمنتج والمخرج وصانع الرسوم المتحركة، اما غيرهم ففي الملاحظات)، 1.8 و، 1.9 و (لا يذكر في بيان المسؤولية الاشخاص المسؤولون عن اعداد الملف بشكل مقروء آليا بل يذكرون في الملاحظات)، 1.10 و ، 1.11 و ، 1.12 و (لا يذكر المحرر الشخصي للمسلسل في بيان المسؤولية بل يذكر في الملاحظات ان كان مهما).

المواد بدون عنوان جامع (1.1ز)

من المعلوم ان الاعمال التي تتضمن عددا من الاعمال المستقلة لها عنوان جامع في معظم الحالات. واذا لم يكن الامر كذلك وتضمن المصدر الرئيسي للمعلومات عناوين الاعمال المضمنة وكان احدها او اكثر رئيسيا يعامل هذا العنوان او العناوين معاملة العنوان الفعلي وتذكر بقية العناوين كملاحظة. ولا تذكر علامة الحذف مكان العناوين غير المذكورة. اما اذا لم يكن اي من الاعمال المضمنة رئيسيا فاتبع ما يلي:

توصف المادة كوحدة او يعد وصف مستقل لكل جزء معنون بصورة مستقلة مع الربط بين الاوصاف المستقلة بملاحظة. واذا كان الوصف للمادة كوحدة، تدون عناوين الاجزاء المعنونة بصورة مستقلة بالترتيب الذي وردت فيه في المصدر الرئيسي للمعلومات او بالترتيب الذي وردت فيه في المادة اذا لم يكن هناك مصدر رئيسي واحد للمعلومات. يفصل بين الاجزاء بفاصلة منقوطة اذا كانت جميع الاجزاء بقلم نفس المؤلف الشخصي او الاشخاص او منبثقة عن نفس الهيئة او الهيئات حتى لو كانت العناوين مرتبطة بكلمة او شبه جملة رابطة. واذا كانت الاجزاء المنفردة لاشخاص مختلفين او منبثقة عن هيئات مختلفة او في حالة الشك يتبع عنوان كل جزء بعناوينه الموازية وبياناته الاخرى للعنوان وبيانات مسؤوليته ونقطة متبوعة بفراغين(1).

امثلــة

1 ـ الفيضان : قصص / حيدر حيدر...
المحتويات: النمل والقات – الرهان – الزوغان – اغنية حزينة لرجل كان حيا – من الذي يذكر الغابة – صمت النار – الاغتيال – الفيضـان – الجوع واللصوص والقتلة – البرابرة – وشاح وردي لرجل وحيد.

2 ـ مقدمة في مصطلح الحديث / [بقلم محمد عيد العباسي]، والحديث حجة بنفسه في العقائد والاحكام / تأليف محمد ناصر الدين الالباني

3 ـ الماء العكر ؛ مجمع الشياطين / مؤلفات سعد مكاوي

4 ـ المخلاة/ لبهاء الدين محمد بن الحسين الحارثي الهمداني العاملي ؛ ويليه اسرار البلاغة / لمؤلف المخلاة. سكردان السلطان / لابن ابي حجلة احمد بن يحيى التلمساني.

5 ـ المنقوص والممدود / للفراء، والتنبيهات / لعلي بن حمزة ؛[كلاهما] تحقيق عبد العزيز الميمني الراجكوتي.

6 - The Birds' Christmas carol/ by Kate Douglas Wiggin Contents: The Birds' christmas carol - The story of Patsy - Timothy's quest - A child's journey with Dickens — Fleur-de-lis

7 - Feats on the fjord; and, Merdhin / by Harriet Martinau

---

(1) حسب تعديلات عام 1983

8 - Cataloging and classification / by Maurice E. Tauber. Subject headings / by Carlyle J. Frarey

وينطبق ما ورد اعلاه على جميع الاشكال المادية في القواعد التالية باستثناء المسلسلات والتي لا يرد فيها مثل هذا الافتقار الى عنوان جامع:

1.2 ز ، 1.3 ز ، 1.4 ز ، 1.5 ز ، 1.6ز ، 1.7ز ، 1.8ز ، 1.9ز ، 1.10ز ، 1.11ز.

كما يجوز وصف كل عمل من الاعمال المكونة للمجموعة المفتقرة الى عنوان جامع بصورة مستقلة بالنسبة لجميع الاشكال المادية.

الفصل الثالث

حقل الطبعة

مقدمة:

الطبعة: (1) بالنسبة للكتب واشباهها هي جميع النسخ من المادة المنتجة من نفس صورة الحرف، سواء بواسطة اسلوب التماس المباشر او التصوير الفوتوغرافي. (2) بالنسبة للمواد غير الكتب، هي جميع النسخ من المادة المنتجة من نسخة اصلية واحدة وصادرة عن جهاز نشر محدد او مجموعة اجهزة. وما لم تحقق الشروط السابقة، فان التغير في هوية الهيئة الموزعة لا يشكل تغيرا في الطبعة.

وعلى المفهرس ان يكون واعيا للفرق بين الطبعة (edition) والاصدار (issue) والاصدارة (impression) واعادة الطبع (reprint). **فالاصدار** هو (1) بالنسبة للكتب واشباهها، نسخ الطبعة التي تكون مجموعة مميزة عن النسخ الاخرى للطبعة باختلاف طفيف لكنه محدد؛ واكثر ما تكون اصدارة جديدة دمجت التصحيحات والمراجعات في صورة الحرف الاصلية. (2) بالنسبة للمواد غير الكتب، تلك النسخ لطبعة المادة التي تشكل مجموعة مميزة عن النسخ الاخرى باختلافات محددة، اما **الاصدارة** فهي جميع النسخ من الطبعة التي طبعت في مرة واحدة. واما **اعادة الطبع** فهي: (1) طباعة جديدة لمادة مكونة من صورة الحرف الاصلية خاصة باسلوب التصوير الفوتوغرافي. وقد تستنسخ الطباعة الاصل بدقة (اصدارة) او قد تتضمن اختلافات طفيفة محددة (اصدار). (2) طبعة جديدة بنص لم يتغير. غير ان الناشرين لا يتقيدون بالاستخدام العلمي لهذه المصطلحات خاصة في المطبوعات العربية والفرنسية، ولا يتوقع من المفهرس ان يقارن بين النسخ من اجل التأكد من بيان الطبعة بل ان عليه ان يتقبل عبارة «طبعة» او ما يعادلها في اللغات الاخرى ويدونها كما ترد.

يتكون هذا الحقل من العناصر التالية: (2.1)

بيان الطبعة (2.1ب)

بيان المسؤولية المرتبط بالطبعة (2.1حـ)

بيان الطبعة اللاحق (2.1د)

بيان المسؤولية المرتبط ببيان الطبعة اللاحق (2.1هـ)

كما ان هذا الحقل يقع ضمن حقول الوصف للاشكال المادية المختلفة باستثناء المخطوطات التي ليس لها حقل طبعة ضمن حقول وصفها.

بيان الطبعة (2.1 ب)

ينسخ بيان الطبعة كما يرد في المادة مع السماح هنا باستخدام المختصرات المقننة والارقام بدل الكلمات كلما كان ذلك ممكناً. ويلاحظ هنا انْ هناك حالات تستخدم فيها عبارات غير عبارة طبعة مثل النسخة او النص text أو version وكلاهما تعنيان طبعة في بعض الاحيان.

امثلـــة

1 - هدية الزمن في اخبار ملوك الحج وعدن / تأليف احمد فضل بن علي محسن العبدلي . ــ طـ .2
2 - حول الاديب والواقع / عبد المحسن طه بدر . ــ طـ .2 ، مزيدة
3 - الحرية في ادب المرأة / عفيف فراج . ــ طـ . 2، منقحة ومزيدة
4 - قاعدة جليلة في التوسل والوسيلة / تأليف تقي الدين احمد بن تيمية . ــ طـ . مصححة ومقابلة على عدة مخطوطات ونسخ معتمدة
5 - الفقه الحديث في مذهب امام الحديث مالك بن انس رضي الله عنه: عبادات ومعاملات / محمد مصطفى جاد . ــ طـ . 6 ، مزيدة ومصححة

6 - Foundations of chemistry / Ernest R. Toon, George L. Ellis ; consultaut, Russell C. Bovie 2nd ed.
7 - Anglo-American cataloguing rules / prepared by the American Library Association ... [et al] . - 2nd ed.
8 - Library of Congress subject headings / Subject Cataloging Division, Prucessing Department . — 8th ed. in microfiche
9 - The house on the cliff / D.E. Stevenson. — lst large print ed.

وفي حالة الشك حول ما اذا كان البيان بيان طبعة يؤخذ وجود كلمات مثل طبعة او اصدار او ما يعادلهما باللغات الاخرى كمؤشر على ان البيان بيان طبعة، ويدوّن كذلك. والقاعدة الاختيارية التي سبقت الاشارة اليها هي انه اذا لم يكن هناك بيان طبعة ولكن من المعلوم ان المادة تشتمل على تغييرات بارزة عن الطبعات السابقة فيوفر بيان مختصر مناسب بلغة وحروف كتابة العنوان الفعلي ويحصر بين معقوفتين.

امثلـــة

1 - تراجم سيدات بيت النبوة/ بنت الشاطيء . ــ [طـ 2، مزيدة منقحة]

ملاحظة: هذا هو الطبعة الثانية من كتاب: موسوعة ال النبي

2 - Drunken Barnaby's four journeys to the north of England. - [2 nd ed]

واذا ورد بيان الطبعة في اكثر من لغة او حروف كتابة واحدة، يدوّن البيان بلغة وحروف كتابة العنوان الفعلي، والا فيدوّن البيان الاول.

واذا ورد بيان طبعة لواحد او اكثر من الاعمال المضمنة في مجموعة مفتقرة الى عنوان جامع، يدوّن بيان الطبعة بعد العنوان وبيان المسؤولية المرتبط به.

بيان المسؤولية المرتبط ببيان الطبعة (2.1 حـ)

قد يكون المسؤول عن الطبعة قيد الوصف مختلفا عن المسؤول عن الطبعة الاصلية، كأن يكون مراجعا لها او رساما او مقدما او ما الى ذلك. وفي مثل هذه الحالة ينسخ بيان المسؤولية هذا بعد بيان الطبعة مسبوقا بفراغ وشرطة مائلة وفراغ. ويتبع نسخ هذا البيان جميع الاسس المستخدمة لنسخ بيان المسؤولية في حقل العنوان وبيان المسؤولية.

امثلـــة

1 ـ التاريخ الاقتصادي لبريطانيا: دراسة في التنمية الاجتماعية / تأليف شفيق غربال . — ط 5 / اعداد محمد أنيس

2 - Anglo-American cataloguing rules / prepared by American Library Association ...[et al].– 2nd ed. / edited by Michael Gorman and Paul W. Winkler

واذا لم تتضمن المادة بيان طبعة فان المعلومات عن مراجعة الخ. للنص ستشكل جزءا من حقل العنوان وبيان المسؤولية.

امثلـــة:

1 ـ كتاب التنبيه والايضاح عما وقع في الصحاح / تأليف ابي محمد عبدالله بن بري المصري ؛ تحقيق وتقديم مصطفى حجازي ؛ مراجعة علي النجدي ناصف

2 ـ المسائل الماردينية / لابن تيمية ؛ بتحقيق محمد حامد الفقي

3 - Bright's Anglo-Saxon reader / revised and enlarged by James R. Hulbert

بيان الطبعة اللاحق (2.1 د)

قد تتضمن المادة اكثر من بيان طبعة، وفي هذه الحالة تضمن كلها في حقل الطبعة بحيث تفصل بين عنصري الطبعة والطبعة اللاحقة فاصلة.

أمثلـــة

1 ـ عقد البيع / تأليف سليمان مرقس . — ط 4، منقحة ومزيدة باحكام النقض الحديثة.

2 - The child's guide to knowledge: being a collection of useful and familiar questions and answers on every-day subjects / adapted for young persons and arranged in the most simple and easy language by a lady . — Authorized ed., 57th ed.

بيان المسؤولية المرتبط ببيان الطبعة اللاحق (2.1 هـ)

يدون هذا البيان بعد بيان الطبعة اللاحق بنفس الاسلوب الذي ينسخ فيه في حقل العنوان وبيان المسؤولية او في بيان الطبعة.

مثـــال:

The element of style / by William Shrunk, Jr.-Rev. ed./with revision and introduction, and a chapter on writing by E.B. White, 2nd ed. / with the assistance of Eleanor Gould Packard

وتتفق جميع القواعد التالية الخاصة بحقل الطبعة في الاشكال المادية (عدا المخطوطات كما ذكر سابقا) مع القاعدة العامة باستثناء الحالتين المبينتين:

2.2 ، 2.3 ،2.5 ،2.6 ،2.7 ،2.8 ،2.9 (بالنسبة للفات البيانات المقروءة آليا لا يعامل الملف الذي خضعت فيه التسجيلات للتصحيحات الثانوية مثل اخطاء التهجئة والبيانات المنسوخة خطأ

كطبعة جديدة، بل تذكر في الملاحظات، كما لا يعتبر التغير في الشكل المادي للملف، كنقل البيانات من بطاقات مثقبة الى شريط ممغنط او قرص ممغنط، طبعة جديدة. والطبعة في ملفات البيانات المقروءة آليا تعتبر طبعة في الحالات التالية (1) اضافة او حذف من النص الاصلي المقروء آليا؛ (2)الاضافات او الحذوفات من عناصر البيانات او المتغيرات؛ (3) اي تسجيل او اعادة تركيب الملف؛ (4)اي تغيير في عدد التسجيلات المنطقية والتعليمات؛ (5) اي تغيير في تعليمات البرمجة او لغتها). ، 2.10، 2.11، 2.12 (تستثني القاعدة كون البيانات التالية في المسلسل بيانات طبعة: (1) البيانات التي تشير الى ترقيم المجلدات او تحديدها او التغطية الزمنية، حيث انها تذكر في حقل التحديد الرقمي و / او الهجائي او الزمني الخ، وليس في حقل الطبعة؛ (2) البيانات التي تشير الى مراجعة منتظمة، مثل طبعة مراجعة كل ستة اشهر، والتي تذكر في حقل الملاحظات وليس الطبعة).

الفصـــل الرابـــع

حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع)

مقدمـــــة:

يحتل هذا الحقل الترتيب الثالث في الوصف. الا انه لا يستخدم الا مع المواد الخرائطية حيث القاعدة (3.3) والموسيقى المطبوعة حيث القاعدة (3.5) والملفات المقروءة آليا (ملفات الحاسوب) حيث القاعدة (3.9) والمسلسلات حيث رقم القاعدة (3.12). ويسمى في الحالة الاولى حقل البيانات الرياضية وفي الثانية حقل بيان العرض الموسيقي وفي الثالثة حقل خاصيات الملف اما في الرابعة فحقل التحديد الرقمي و/او الهجائي او الزمني او اي تحديد آخر.

حقل البيانات الرياضية (3.3)

يتضمن هذا الحقل العناصر التالية:

بيان مقياس الرسم (3.3ب)
بيان الاسقاط (3.3حـ)
بيان الاحداثيات وخطوط الاعتدال (3.3د)

بيان مقياس الرسم. يذكر مقياس الرسم ككسر يعبر عنه كنسبة (1:) مسبوقة بعبارة مقياس رسم او ما يعادلها في اللغات الاخرى. ويذكر مقياس الرسم في هذا الحقل حتى لو كان مضمنا في حقل العنوان وبيان المسؤولية.

امثلــــة

1 - خريطة موقعية لدولة الكويت والمنطقة المحايدة تبين مناطق الامتياز للشركات العاملة في الكويت / رسم محمد دسوقي ؛ مراجعة ايان ماكاي ؛ اعتماد محمود العدساني . ـ مقياس الرسم 700,000:1

2 - مدينة عمان: مناطق واحياء مدينة عمان / اعداد الياس مشوى . ـ مقياس الرسم 25,000:1

3 - فهرس القرى / نظمت ورسمت من قبل دائرة الاراضي والمساحة . ـ مقياس الرسم 250,000:1.

4 - Bartholomew one inch map of the Lake District. — Rev. — Scale 1:63,360.

5 - British Isles / made by L and A Relief Map Construction Ltd. — Scale ca. 1:274,000

واذا ورد بيان مقياس رسم لفظي في المادة فيدون ككسر محصورا بين معقوفتين:

مقياس الرسم [1 : 250,000]

(حيث مقياس الرسم اللفظي 1 سنتمتر لكل 2500 متر).

مقياس الرسم [1 : 253,440]

(حيث مقياس الرسم اللفظي بوصة لكل اربعة اميال)

ويعامل مقياس الرسم بنفس الطريقة، اي بحصره بين معقوفتين اذا اخذ من غير المصدر الرئيسي للمعلومات.

واذا لم يرد مقياس الرسم في الخريطة او حاويتها او حافظتها او المادة المرافقة فيستخرج المقياس باستخدام الشبكة (GRID) او بالمقارنة مع خريطة اخرى ويذكر مسبوقا بعبارة حوالي او .ca.

. ـ مقياس الرسم حوالي [1 : 240,000]

واذا لم يكن تحديد مقياس الرسم بواسطة اي من الاساليب السابقة ممكنا تذكر عبارة: **مقياس الرسم متعذر التحديد**.

امثلـــة

1 ـ خريطة العالم الاسلامي = Map of the Muslim world / رسم محمود شاكر . ـ مقياس الرسم متعذر التحديد

2 - Map of Westfield Village. — Scale indeterminable

وكاضافة اختيارية يستطيع المفهرس تدوين بيانات الرسم الاضافية بعد مقياس الرسم الفعلي مسبوقة بنقطة.

مثـــال:

York / Ordnance Survey. — Scale 1: 50,000 . approx. 1 ¼ in. to 1 mile

اما اذا تضمنت المادة أكثر من مقياس رسم وكان هناك اثنان يذكر كلاهما ابتداء بالاكبر، واذا زاد العدد عن ذلك يذكر: **مقاييس الرسم متباينة**.

والحالة الاخيرة هي الا تكون المادة الخرائطية مرسومة بمقياس رسم وهي الحقيقة التي تبين بعبارة (غير مرسومة بمقياس رسم) في هذا المكان اذا كان الامر كذلك.

اما اذا كان الوصف خاصا بمادة خرائطية مجسمة فلا بد من ذكر مقياس الرسم الرأسي بعد مقياس الرسم الافقي اذا امكن التحقق من الاول. وفي حالة ذكره تفصل بينهما نقطة.

مثـــال:

. ـ مقياس الرسم 1 : 744,080 . مقياس الرسم الرأسي حوالي 1 : 96,000

بيان الاسقاط (3.3 حـ)

اذا وردت بيانات الاسقاط المستخدمة في رسم الخريطة في المادة قيد الفهرسة او حاويتها او حافظتها او المادة المطبوعة المرافقة لها فتذكر مسبوقة بفراغ وفاصلة منقوطة وفراغ. واذا لم تكن واردة فلا يحتاج المفهرس الى بيانها.

بيان الاحداثيات وخطوط الاعتدال (3.3 د)

يعبر عن الاحداثيات بخطوط الطول والعرض كما سبق بيانه في الفصل الاول من هذا القسم على اساس اختياري في الوصف. وتستخدم المختصرات التالية لبيان الاتجاهات:

ق	E	الشرق	اي شرق خط الزوال العالمي (خط غرينتش)
غ	W	الغرب	اي غرب خط الزوال العالمي (خط غرينتش)
ش	N	الشمال	اي شمال خط الاستواء (اي في نصف الكرة الشمالي)
ج	S	الجنوب	اي جنوب خط الاستواء (اي في نصف الكرة الجنوبي)

ويحدد كل من خطوط الطول والعرض بالدرجات والدقائق (كل 60 دقيقة تعادل درجة) والتواني (كل 60 ثانية تعادل دقيقة)، وعند ذكر البيان يبدأ المفهرس بخطوط الطول ثم خطوط العرض بحيث تفصل بينهما شرطة مائلة وتحصران معا بين هلالين على النحو التالي:

(غ 50´°74 ـ غ 45' °74 / ش 05' °45 ـ 00' °45)

اي من خط الطول غربا 74 درجة و 50 دقيقة الى خط الطول غربا 74 درجة و 45 دقيقة، وبخط عرض شمالا 45 درجة و 5 دقائق الى خط عرض 45 درجة.

اما بالنسبة للمخططات السماوية فتذكر الاحداثيات (او الميل الزاوي لمركز المخطط او حدوده الشمالية والجنوبية) بالدرجات مع علامة الجمع لنصف الكرة الشمالي وعلامة الطرح لنصف الكرة الجنوبي مسبوقة بعبارة **منطقة Zone** على النحو التالي:

(منطقة + °30 ، 2س 18دقيقة)

(منطقة ـ °25 ـ °85)

اما خط الاعتدال او الحين فيذكر كتاريخ مسبوقا بكلمة اعتدال ومحصورة جميعا بين هلالين

Wales: Holyhead to Great Ormes Head. — New ed. — Scale 1:75,000 ; Mercator proj. (W 04° 53′ 00″ - W 03° 48′ 42″/N53° 38′ 18″ - N 53° 13′ 00″)

حقل بيان العرض الموسيقي (3.5)

يدوّن البيان الوارد في المصدر الرئيسي للمعلومات والدال على العرض المادي للموسيقى.

امثلــة:

مدونة

مدونة ومجموعة اجزاء

مدونة مصغرة

واذا كان البيان جزءا غير قابل للفصل عن حقل آخر ودوّن كذلك فلا يكرر في هذا الحقل.

حقل خاصيات الملف (3.9)

تدون البيانات هنا اذا كانت متوفرة بسهولة وصحيحة. ويتكون هذا الحقل من جزئين الاول هو التسمية حيث يتم اختيار احد المصطلحات التالية:

بيانات حاسوب
برنامج (برامج) حاسوب
بيانات وبرنامج (برامج) حاسوب

اما الجزء الثاني فهو عدد التسجيلات، الاوامر، الخ. وتكون البيانات محصورة بين هلالين. يبين عدد الملفات ثم التسجيلات ثم التعليمات او الاوامر ثم عدد البايتات (Bytes) ايها وجد.

امثلـــــة

بيانات حاسوب (2 ملف)
بيانات حاسوب (750 تسجيلة)
بيانات حاسوب (1 ملف : 600 تسجيلة)
برنامج حاسوب (1 ملف : 200 امر)
برامج حاسوب (2 ملف : 4300 , 1250 بايت)
بيانات حاسوب (2 ملف : 800 , 1250 تسجيلة)
وبرامج حاسوب (3 ملف : 7260 , 3490 , 5076 بايت)

حقل التحديد الرقمي و/ او الهجائي او الزمني او غيره (12-3)

يخص هذا التحديد المسلسلات وحدها، ولكنه لا يقتصر على المسلسلات المطبوعة على الورق بل يغطيها جميعها مهما كان الشكل المادي الذي تنشر فيه كالمسلسلات على شكل مصغرات، او الافلام المتحركة المسلسلة او مسلسلات ملفات البيانات المقروءة آليا. وهذا يعني ان المسلسلات ليست شكلا ماديا بقدر ما هي اسلوبا للصدور. والتحـديد للمسلســلات هنا هــو الذي يعكس اسلوب الصدور. فالمعروف انها تصدر على فترات زمنية ويراد لها ان تستمر الى ما لا نهاية. وقد اختلف الناشرون في استخدام هذا التحديد، اذ يرقم البعض المسلسل ترقيما متسلسلا طوال مدة صدوره، بينما يعمد البعض الآخر الى تجزئة هذا التسلسل على اساس سنوي او سنوي بالنسبة للصدور بحيث يسمى كل جزء مجلدا او سنة. والاعداد التي يتضمنها المجلد او السنة ان زادت عن عدد واحد ترقم تسلسليا حتى نهاية المجلد او السنة حيث يعود الترقيم من البداية في المجلد او السنة التالية، وكل اصدار في المجلد يسمى عددا. الا ان بعض الناشرين لا يغيرون رقم العدد مع تغير المجلد او السنة بل يستمرون في الترقيم التسلسلي المتتابع. يضاف الى ذلك ان بعض الناشـرين لا يستخدمـون هذا التـرقيم اذ يستعيضون عنه برموز هجائية او بلا شيء حيث يكتفون بتاريخ المسلسل كتحديد.

كان هذا الحقل يعرف في قواعد طبعة 1967 ببيان المقتنيات. وكانت فهرسة الدوريات مبنية على اساس مقتنيات المكتبة الواحدة. الا ان القواعد الجديدة تنص على ضرورة فهرسة المسلسل بكامله سواء اقتنته المكتبة الواحدة كذلك اولم تقتنيه. واذا لم تكن المكتبة مقتنية لمجموعة المسلسل فيبين ذلك في الملاحظات.

التحديد الرقمي و/او الهجائي (3.12 ب)

اذا كان للعدد الاول من المسلسل تحديد رقمي و/ او هجائي (اي بدون تحديد زمني) فينسخ هذا التحديد كما هومذكور في العدد باستخدام الاختصارات المقننة اذا لزم الامر والارقام بدل الكلمات. ان مثل هذا التحديد غير معروف في اللغة العربية حيث ان التحديد المستخدم في الوطن العربي مزيج من هذا التحديد والتحديد الزمني. ولذلك فان الامثلة المبينة هي للتوضيح فقط.

امثلـــة

مجلة رسالة المكتبة / جمعية المكتبات الاردنية . ـ مج 1 ، ع 1ـ
الحق / اتحاد المحامين العرب. ـ 1 ـ .
افكار . ـ مج 1 ، ع 1 ـ .
الدراسات الخاصة . ـ ع 1 ـ .

Advances in chemical physics. — Vol. 1 -
International cataloguing : quarterly bulletin of the IFLA Committee on Cataloguing. — Vol. 1, no. 1-
The Yale University Library gazette. — Vol. 1, no. 1-
RSR: reference services review. — Vol. 1, no. 1-
OPCS monitor. Population estimates. — PPL. 75/1-

واذا ورد التحديد الرقمي و/ او الهجائي بلغتين او بنوعي حروف كتابة او اكثر فيختار المفهرس التحديد الذي بلغة او حروف كتابة العنوان الفعلي فقط، والا فالتحديد الوارد اولا.

واذا تغير عنوان المسلسل الا ان التحديد نفسه استمر بدون تغيير فيذكر هذا التحديد مع اول عدد بالعنوان الجديد.

مثـــال

مجلة غرفة تجارة وصناعة الكويت تغيرت اعتبارا من العدد 156 الى الاقتصاد الكويتي. ولذلك يكون التحديد بالنسبة للعنوان الجديد على النحو التالي:

الاقتصاد الكويتي . ـ ع. 156 ـ

التحديد الزمني (3.12 حـ)

هناك مسلسلات لا تتضمن تحديدا رقميا و/ او هجائيا بل تحدد زمنيا فقط. وفي هذه الحالة ينسخ التحديد الزمني بالعبارات المستخدمة في العدد الاول مع استخدام الاختصارات المقننة كلما كان ذلك ممكنا والارقام بدل الكلمات.

امثلـــة

النشرة الاحصائية السنوية / دائرة الاحصاءات العامة . ـ 1952ـ
الدوحة . ـ يناير 1973 ـ
التقرير الاقتصادي العربي . ـ 1961 ـ

حواء. ـ يناير 1955ـ

Buck Jones annual. — 1957—
International commercial television rate and data book. — 1961-2-

واذا ورد التحديد الزمني في اكثر من لغة او حروف كتابة فلا يدون الا التحديد الذي بلغة او حروف كتابة العنوان الفعلي والا فالتحديد الاول.

واذا كان العدد الاول معرفا بكلا التحديدين الرقمي و/او الهجائي والزمني فيذكر التحديد الرقمي و/او الهجائي ثم التحديد الزمني كما هو مبين في الامثلة التالية:

امثلــــة

مجلة النفط والتعاون العربي / منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول . ـ مج 1، ع 1 (سبتمبر 1975) ـ

مجلة التعدين العربية / الشركة العربية للتعدين . ـ مج . 1، ع 1 (ايلول 1980) ـ
عالم الكتب: مجلة متخصصة تهتم بالكتاب وقضاياه . ـ مج . 1، ع 1 (اغسطس 1980)ـ
منار الاسلام . ـ مج . 1، ع. 1 (يناير 1976)ـ
مجلة المصطلحات العلمية والفنية / مجمع اللغة العربية . ـ مج 1 (1957)ـ
مجلتي . ـ مج . 1، ع . 1(4 يناير 1979) ـ

Egyptian journal of animal production. — Vol. 1,. no.1 (Jan. 1961) -
Demain l'Afrique. — No. 1 (Sept. 1977) -

ونظرا لعدم الاتفاق على اسماء موحدة للشهور الميلادية فقد اقرت لجنة التنسيق العليا لجامعة الدول العربية استخدام الارقام مكان اسماء الشهور، مثال . ـ مج. 1، ع. 1(1975/9).

المسلسل بدون تحديد (3.12 د)

اذا لم يكن في العدد الاول من المسلسل اي تحديد رقمي و/او هجائي او زمني فيذكر المختصر الدال على العدد او ما يعادله في اللغات الاخرى محصورا بين معقوفتين . واذا تبنت الاعداد اللاحقة تحديدا معينا فيتبع ذلك التحديد.

المسلسل باكثر من نظام تحديد (3.12 هـ)

اذا كان للمسلسل اكثر من نظام تحديد مستقل فتدون جميعها مرتبة حسب ورودها في المصدر الرئيسي للمعلومات ويفصل بين التحديد والآخر فراغ وعلامة التساوي وفراغ.

امثلــــة

مج.4، ع 5 ـ = ع. 53ـ

Vol. 3, no. 7 — = No. 31 -

المسلسلات المنتهية (3.12 و)

الانتهاء ثلاثة انواع:

1 ـ انتهاء مؤقت ناتج عن توقف صدور المسلسل مؤقتا مع التأكد بان الصدور سيستأنف بعد زوال السبب، وفي مثل هذه الحالة لا يتغير التحديد بل يشار الى الحقيقة في الملاحظات.

2 ـ انتهاء بسبب التوقف النهائي حيث لا يعود المسلسل للصدور. وفي مثل هذه الحالة يقفل المدخل المفتوح على النحو التالي:

قضايا عربية . ـ مج . 1 ، ع. 1(يناير 1964) ـ مج 4، ع. 5-6(اكتوبر/ نوفمبر 1977)

3 ـ انتهاء بسبب تغير طرأ على المسلسل حيث سيبدأ بتحديد جديد بدون تغيير العنوان وليس بسبب توقف. وفي هذه الحالة تعتبر حياة المسلسل السابقة جزءا من التحديد ثم يضاف التحديد الجديد مسبوقا بفراغ وفاصلة منقوطة وفراغ على النحو التالي:

مج. 1، ع. 1 (يناير 1953) ـ مج. 7، ع. 12 (ديسمبر 1960)؛ ع. 1 (يناير 1961)ـ

هذا ولا بد للمفهرس من التذكر هنا بان التغير في عنوان المسلسل يعني ان عليه ان يعد مدخلا جديدا للمسلسل مع اعداد الاحالات اللازمة للربط بين العناوين السابقة واللاحقة.

الفصـــل الخامـــس

حقل النشر، التوزيع، الخ.

مقدمـــــة:

هذا الحقل هو الحقل الذي لا يجوز ان يخلو من البيانات تحت اي ظرف من الظروف بالنسبة لجميع الاشكال المادية باستثناء المخطوطات والرسوم الابتكارية وملفات البيانات المقروءة اليـا غير المنشورة التي من الطبيعي الا يكون لها ناشر والتي لا يذكر في هذا الحقل لها سوى عنصر واحد هو التاريخ.

الناشر هو الشخص او الجهاز الذي يحرر ويصمم ويوزع ويبيع المواد المكتبية. وقد كانت صناعة النشر والطباعة غير مميزتين في الماضي، الا ان الناشر في هذه الايام يتولى المسؤولية المالية لطباعة مخطوط المادة المكتبية غالبا لدى مطبعة مستقلة ويتولى ترتيب توزيعها للبيع من خلال باعة الكتب.

اما الموزع فهو الشخص او الجهاز الذي له الحقوق المطلقة او المشتركة لتسويق المواد المكتبية.

اما وكيل التوزيع للافلام المتحركة فه الشخص او الجهاز المسؤول عن التوزيع الاولي للافلام المتحركة.

والشركة المنتجة للافلام المتحركة هي الشركة او المؤسسة التي تقرر محتوى وشكل الفيلم، وهي مسؤولة عن صناعته وانتاجه، واذا كان هناك اضافة لذلك راع للفيلم تكون الشركة المنتجة مسؤولة عادة عن صناعة الفيلم وانتاجه فقط.

يتضمن هذا الحقل العناصر التالية.

1 ـ مكان النشر، التوزيع، الخ. (4.1 جـ)
2 ـ اسم الناشر، الموزع، الخ. (4.1 د)
3 ـ بيان وظيفة الناشر، الموزع، الخ. (4.1 هـ)
4 ـ تاريخ النشر، التوزيع، الخ. (4.1 و)
5 ـ مكان الصناعة (او الطباعة، اسم الصانع او المطبعة، تاريخ الصناعة او الطباعة).

وقبل البحث في عناصر هذا الحقل كل على حدة يحتاج المفهرس الى معرفة الارشادات العامة التالية:

1 ـ يجوز تكرار الاماكن والاسماء والتواريخ المرتبطة بالنشر، التوزيع، الخ باي ترتيب يناسب المادة قيد الفهرسة.
2 ـ تذكر اسماء الاماكن او الاشخاص او الهيئات كما تظهر، مع حذف حروف الجر المرافقة الا اذا تأثرت اواخر الكلمات.

3 ـ اذا وردت تفصيلات النشر، التوزيع، الخ باكثر من لغة اوحروف كتابة واحدة، فتذكر التفصيلات التي بلغة او حروف كتابة العنوان الفعلي والا فالتفصيلات التي ترد اولا.

4 ـ اذا كانت تفصيلات النشر الاصلية مغطاة بملصقة تحتوي على تفصيلات النشر المرتبطة بالاستنساخ، تذكر تفصيلات نشر الاستنساخ في هذا الحقل، وتذكر تفصيلات نشر الاصل كملاحظة اذا امكن التحقق منها بسهولة (اي بدون بحث مطول).

5 ـ اذا علم ان للمادة تفصيلات نشر، توزيع، الخ.، وهمية فتدون كما هي وتضاف التفصيلات الحقيقية كتصحيح اذا كانت معروفة محصورة بين معقوفتين.

6 ـ القاعدة الاساسية هي ان يذكر مكان واحد للنشر واسم ناشر واحد واغفال اسماء الاماكن والناشرين الاخرى. الا ان هناك استثناءات لهذه القاعدة في الحالات التالية:

1 ـ اذا كان اسم مكان و/او اسم ناشر مطابق له غير مذكور اولا ولكنهما في بلد جهاز الفهرسة وعندها يذكر المكان و/او الناشر اضافة الى المكان والناشر الواردين اولا.

2 ـ اذا كان الاسم الوارد اولا هو اسم موزع وليس ناشرا، وعندها يذكر اسم المكان والناشر اللذان يليانه. وكثيرا ما يرد ذلك على اساس ان ناشرا ما نشر مادة لجهة اخرى مثل جامعة او مركز بحث الخ.

3 ـ اذا ثبت للمفهرس ان اسم مكان وناشر هما المميزان رغم انهما لم يذكرا اولا فيضاف هذا المكان والناشر الى المكان والناشر الواردين اولا.

4 ـ اذا كانت الوحدتان الاولى واللاحقة مرتبطتين في بيان واحد.

مثـــال

عمان : دار البشير لصالح المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس

وهذا يعني انه لا يجوز ان يذكر اكثر من مكانين واسمي ناشرين مهما كانت الاحوال.

امثلـــة

1 ـ اسس التصنيف والتصنيف العملي : ديوي، الكونجرس، العالمي / تأليف محمود احمد اتيم. ـ بيروت : دار الجيل ؛ عمان : مكتبة المحتسب..

(هذا لمكتبة في الاردن. ولكن في اي بلد عربي آخر يكتفي بالمكان واسم الناشر الاولين).

2 ـ موقف الشريعة من نظرية الدفاع الاجتماعي / احمد فتحي بهنسي. ـ بيروت ؛ القاهرة : دار الشروق...

(هذا لمكتبة في مصر. اما في غيرها فتذكر بيروت فقط بدون القاهرة)

3 ـ النمو والتخطيط الحضري في دول الخليج العربي / اسحق يعقوب القطب وعبد الله ابو عياش. ـ الكويت : وكالة المطبوعات ؛ بيروت : توزيع دار القلم...

(هذا لمكتبة في لبنان. اما في غيره فيذكر المكان والناشر الاولان فقط).

4 - The republics of South America : a report / by a study group of members of the Royal Institute of International Affairs. — London ; New York : Oxford University Press...

(لمكتبة في الولايات المتحدة، اما في اي مكان آخر فتذكر لندن فقط)

5 - Navaj'o [videorecording] : the fight for survival. — London : BBC-TV ; New York : released in the U.S. by Time-Life Video...

(المكتبة في الولايات المتحدة. اما في اي مكان آخر فيذكر المكان والناشر الاولان)

6 - Aids for teaching the mentally retarded [motion picture] / production James B. Herderson, Spencer Nelson, Oakleigh Thorne II. — Boulder , CO : Thorne Films ; Ipswich : Concord Films [distributor]

(المكتبة في المملكة المتحدة. اما في اي مكان آخر فيذكر المكان والناشر الاولان)

مكان النشر، التوزيع، الخ. (4.1 حـ)

يقصد بالمكان هنا اسم المدينة وليس اي وحدة جغرافية اكبر او اصغر مثل الولاية او المقاطعة او البلد او حي من احياء المدينة. والوحدة الجغرافية الاكبر تذكر مكان اسم المدينة في حالة واحدة فقط وهي عدم امكانية معرفة اسم المدينة التي هيّ مركز للناشر. وعند ذكرها تحصر بين معقوفتين. وحالما يعرف المفهرس اسم المدينة فيما بعد يثبته مكان اسم الوحدة الجغرافية الاكبر.

يدون اسم المدينة كما يرد في المصدر الرئيسي او المحدد للمعلومات. واذا كان هذا الاسم هو صيغة غير مألوفة للاسم فتدون تلك الصيغة كما هي وللمفهرس ان يضيف بين معقوفتين الصيغة المألوفة.

امثلــــة

الشهباء [حلب]
Christiana [Oslo]

ويستطيع المفهرس ان يضيف اسم البلد او الولاية او المقاطعة الخ الى اسم المدينة اذا اعتبر ذلك ضروريا لاغراض التعريف، او اذا كانت الاضافة ضرورية للتمييز بين مدينتين تحملان نفس الاسم. وهنا لا بد من تذكير المفهرس الى ان الفصل الثالث من القسم الثالث يبحث في الاسماء الجغرافية والذي يصلح مرشدا له في هذا الشأن، واذا كان اسم البلد او الولاية او المقاطعة الخ واردا في المصدر الرئيسي او المحدد للمعلومات تكون الاضافة بذكر هذا الاسم بعد اسم المدينة تسبقه فاصلة وفراغ، واذا لم يكن واردا يحصر بين معقوفتين بعد اسم المدينة.

امثلــــة

طرابلس، لبنان

(اذا كانت عبارة لبنان واردة في المصدر الرئيسي او المحدد).

طرابلس [لبنان]

(اذا كانت عبارة لبنان غير واردة في المصدر الرئيسي او المحدد).

Toloworth, England
London [Ont.]

واذا ورد الاسم مختصرا في المصدر المحدد للمعلومات فيدون كما هو وتضاف الصيغة الكاملة او الاسم الكامل محصوراً بين معقوفتين.

امثلــة

المدينة [المنورة]
م.م. [اي: مكة المكرمة]

واذا كان للناشر، الموزع، الخ.، مكاتب في اكثر من مكان وردت في المادة قيد الفهرسة، يذكر الاول منها بالاضافة الى المكان الذي يقع في بلد جهاز الفهرسة اذا لم يكن الاول.

امثلــة

بيروت ؛ القاهرة : دار الشروق

(الجهاز فهرسة في مصر. اما لغيرها فتذكر بيروت فقط)

Amsterdam ; Oxford : North-Holland Publishing

(الجهاز فهرسة في المملكة المتحدة، لغيره تذكر امستردام فقط)

وقد يواجه المفهرس حالة عدم ذكر اسم للمدينة في المصدر المحدد. وهنا تبرز الاحتمالات التالية:

1 ـ ورود اسم المدينة في مكان آخر في المادة. فيذكر هذا الاسم محصورا بين معقوفتين.
2 ـ قد يكون هناك اسم مدينة، لكن هذا الاسم غير مؤكد. وفي هذه الحالة يذكر اسم المدينة محصورا بين معقوفتين تليه داخل القوسين علامة استفهام [بغداد؟]
3 ـ قد لا يستطيع المفهرس تحديد اسم المدينة المحتمل رغم انه يعرف ان النشر تم في بلد ما سواء بصورة قاطعة او محتملة، وهنا فقط يستعاض عن اسم المدينة باسم البلد.
[السودان] اذا كان ذلك مؤكدا
[السودان؟] اذا كان ذلك غير مؤكد.
4 ـ قد لا يستطيع المفهرس حتى تحديد اسم البلد. وهنا يذكر مكان اسم المدينة المختصر [د.م.] او [S.1.] اي دون مكان (sine loco)، محصورا بين معقوفتين.

هذا وقد تركت القواعد الخيار للمفهرس بان يضيف بعد اسم المدينة العنوان الكامل للناشر المغمور ولكن ليس للناشرين المعروفين.

امثلــة

الرياض (ص.ب 3182) : نبراس
بيروت (بناية الصباح، شارع مار الياس) : وكالة مختارات الاخبار العربية والعالمية
عمان (ص.ب 1829) : دار العلوم الاسلامية.

Memphis (1548 Poplar Avenue, Memphis, Tenn. 38104) : Lay Renewal

اسم الناشر، الموزع، الخ (4.1 د)

يذكر اسم الناشر، الموزع، الخ.، بعد اسم المدينة الذي يرتبط به. ويذكر اسم الناشر عادة في اقصر صيغة له تكون كافية للتعرف عليه دوليا. والصيغة الدولية مهمة في هذه المرحلة بعد ان اصبحت التسجيلات الببليوغرافية قابلة للتبادل بين اجهزة الفهرسة في انحاء العالم. وهذا يترك للمفهرس المجال لحذف اجزاء من الاسم الكامل للناشر، الموزع، الخ. وتساعد الارشادات التالية المفهرس في التعرف على الاجزاء القابلة للحذف من الاسم:

1 ـ تحذف من الاسم بغير العربية اداة التعريف.
2 ـ تحذف العبارات الدالة على نوع الشركة مثل محدودة مساهمة او
Incorporated (Inc) Limited (Ltd)
3 ـ تحذف العبارات الدالة على وظيفة الناشر فقط.

امثلــــة

بيروت : دار النهار للنشر **تدون** بيروت : دار النهار
بيروت : دار الكلمة للنشر **تدون** بيروت : دار الكلمة
الرياض : دار المريخ للنشر **تدوّن** الرياض : دار المريخ

Bindford and Mort, Publishers
Bindford and Mort **تـــدون**

4 ـ تحذف العبارات التي تدل على ان مؤسسة النشر تجارية.

بغداد : منشورات دار الرشيد **تدون** بغداد : دار الرشيد

الرياض: مطابع النرجس التجارية **تدون** الرياض : مطابع النرجس

Dodd, Mead and Co
Dodd, Mead تدون
Penguin Books
Penguin تدون

5 ـ يحذف الاسم الشخصي الاول من اسم الناشر المشهور الا اذا كان هناك اكثر من ناشر يحملون نفس اسم العائلة.

امثلــــة

Thomas Y. Crowell Co., Inc.
Crowell تدون

لكن لا يجوز حذف العبارات التالية من اسم الناشر، الموزع، الخ؛

1 ـ العبارات الدالة على وظيفة غير النشر

امثلـــة

بغداد : دار الثورة للصحافة والنشر
بيروت : المؤسسة العربية للدراسات والنشر
جدة : دار الشروق للنشر والتوزيع والطباعة
الرياض : دار العلوم للطباعة والنشر
الجزائر : الشركة الوطنية للنشر والتوزيع
تونس : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
عمان : جمعية المكتبات الاردنية

2 ـ اسماء العائلة في اسم الناشر اذا كان هناك اكثر من واحد

Harper and Row, Publishers, Inc.
Harper and Row تـــدوّن
George Allen and Unwin
Allen and Unwin تـــدوّن

3 ـ لا يحذف من اسم الناشر اي عنصر اذا كان الاسم بكامله واصفـا لنوع المـادة التي تنتجها المؤسسة

امثلـــة

القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب
بيروت : دار الكتاب اللبناني
الاسكندرية : مؤسسة الثقافة الجامعية

Aviation Book Co.
Architectural Book Pub. Co.

واذا ورد اسم الناشر في بيان المسؤولية فيستطيع المفهرس ان يدون اسم الناشر في حقل النشر، التوزيع ، الخ.، بصيغة مختصرة. فاذا كان هيئة فيختصر على نحو الامثلة التالية:

1 ـ الرســائـل الجـامــعـيــة المــنــجـزة في جـامــعــة البــصــرة للاعــوام الدراســيــة 1979-78-1978-77-1977-76 / جامعة البصرة.ـ البصرة: الجامعة...
2 ـ تعليمات مراكز الاشغال اليدوية / وزارة التربية والتعليم . ـ بغداد : الوزارة...

3 - York / Ordnance Survey. — Scale 1: 50,000. approx. 1 ¼ in. to 1 mile.— Southampton : O.S. ...
4 - A catologue of portraits and other works of art in the possession of the American Philosophical Society. — Philadelphia : The Society...

واذا كان الناشر شخصا وكان واردا في حقل العنوان وبيان المسؤولية فيذكـر في حقل النشر، التوزيع، الخ، على النحو التالي.

1 ـ اشارات الساعة ونظرية آخر الزمان: رؤية جديدة في ضوء الكتاب والسنة / فتحي عيد يحيى . - [مصر] : يحيى...

2 ـ المسألة اللبنانية من منظور اسلامي/ فتحي يكن . ـ [القاهرة] ؛ يكن...

3 ـ صالح وصالحة / تأليف كامل حسني. ـ [الاسكندرية] : حسني...

4 - Waitresses were poets/Daisy Warren. — Iowa City : D. Warren...

واذا لم يكن اسم الناشر، الموزع، الخ.، معروفا فلا يترك مكان تدوينه خاليا بل يذكر المختصر [د.ن.] او [s.n.] اي بدون ناشر (sine nomine) مكان اسم الناشر.

دمشق : [د . ن.]

[د . م : د . ن .]

واذا كان المفهرس غير متأكد من كون الجهاز ناشرا او صانعا او مطبعة فيعامله كناشر.

امثـــلة :

الجزائر : ديوان المطبوعات الجامعية

بغداد : دار الحرية للطباعة

بغداد : مؤسسة كنعان

المدينة المنورة : المكتبة السلفية

بيان وظيفة الناشر، الموزع، الخ. (4.1 هـ)

هذا البيان اختياري، ولا ننصح باستخدامه للناشر، لكن لا بأس من تدوينه للموزع او المنتج. وتستخدم في حالة تدوينه احدى العبارات التالية بعد الاسم محصورة بين معقوفين: موزع، منتج، شركة منتجة. ولا يجوز استخدام هذا البيان في الحالتين التاليتين:

1 ـ اذا كانت العبارات التي تسمي الناشر، الموزع، الخ، متضمنة كلمات تدل على الوظيفة المؤداة.

امثـــلة :

الاسكندرية : مؤسسة شباب الجامعة للطباعة والنشر والتوزيع

القاهرة : المكتب العربي للبحث والنشر

بيروت : مؤ سسة الرسالة : تطلب من الشركة المتحدة للتوزيع

2 ـ اذا كانت الوظيفة واضحة في سياق الاسم.

امثـــلة :

بيروت : دار الكتاب اللبناني

القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب

تاريخ النشر، التوزيع، الخ. (4.1 و)

العنصر الثالث في هذا الحقل هو تاريخ النشر، التوزيع، الخ للطبعة المذكورة في حقل الطبعة، اي

تاريخ اول اصدارة من تلك الطبعة، ولما كانت الاصدارة او اعادة الطبع مهملة في حقل الطبعة فانها تهمل هنا كذلك، ولا يذكر تاريخها الا اذا ذكرت في حقل الطبعة. واذا كان التاريخ المذكور في غير التقويم الميلادي فيذكر التاريخ الوارد ويضاف التقويم الميلادي بين معقوفتين. وهنا لا بد من الاشارة الى ان التقويم الهجري مستخدم في بعض الاقطار العربية لوحده او مقرونا بالتقويم الميلادي. فاذا ذكر التاريخ الهجري لوحده فانه يذكر ويحول الى ميلادي وفق المعادلة التالية:

$$\text{التقويم الميلادي} = \text{التقويم الهجري} + 622 - \frac{\text{التقويم الهجري}}{33}$$

وفي هذه الحالة يهمل باقي القسمة مهما بلغ.

مثـــال :

لتحويل السنة الهجرية 1300 الى ميلادية

$$1300 + 622 - \frac{1300}{33} = 1922 - \frac{1300}{33}$$

$$= 1922 - 39$$

$$= 1883$$

اما تحويل السنة الميلادية الى هجرية فتتم وفق المعادلة التالية :

$$\text{التقويم الهجري} = \text{التقويم الميلادي} - 622 + \frac{\text{التقويم الميلادي} - 622}{33}$$

مع تقريب اي باق للقسمة الى واحد.

ولنأخذ كمثال اعادة التاريخ الناتج في المثال السابق الى التقويم الهجري

$$1883 - 622 + \frac{1883 - 622}{33} = 1261 + \frac{1261}{33}$$

$$= 1261 + 39$$

$$= 1300$$

امثــلة :

1 - مختارات اب لابناء / اسعد علي ؛ جمعتها وصورت جوها هند احمد . - دمشق : اتحاد الكتاب العرب، 1979

2 - الذين ادركتهم حرفة الادب / طاهر ابو فاشا . - القاهرة : دار الشروق، 1981.

3 - الحصري وكتابه زهر الاداب / محمد بن سعد الشويعر . - طرابلس ، ليبيا : الدار العربية للكتاب، 1401 هـ [1981].

4 - شعراء هجر من القرن الثاني عشـــر الى القرن الرابع عشر / تأليف عبد الفتـــاح الحلو - ط. 2 . - الرياض : دار العلوم للطباعة والنشر، 1401 هـ [1981].

5 ـ جراد البحر : مجموعة قصص / مرزاق بقطاش . – الجزائر : الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، 1981.

6 — A manual of style : containing typographical and other rules for authors, printers, and publishers / recommended by the University of Chicago Press, together with specimens of type. - 11th ed. - Chicago : The Press, 1949.

ويذكر التاريخ عادة كما ورد في المادة حتى اذا كان معروفا انه غير صحيح، ويذكر التاريخ الصحيح عادة بعد التاريخ الخطأ محصورا بين معقوفتين.

1324 [اي 1342]

واذا اختلف تاريخ النشر عن تاريخ التوزيع فيضاف تاريخ التوزيع اذا اعتبر مهما. واذا كان اسم الموزع مذكورا فيذكر تاريخ التوزيع بعده، والا فيذكر محصورا بين معقوفتين بعد تاريخ النشر.

القاهرة : دار المعارف، 1971 [وزع 1975]
الكويت : وكالة المطبوعات، 1976، بيروت : دار القلم [موزع]، 1978.

اما اذا ورد اسم كل من الناشر والموزع وكان تاريخ النشر والتوزيع متماثلين فيذكر التاريخ بعد اسم الاثنين.

الكويت : وكالة المطبوعات؛ بيروت : دار القلم [موزع]، 1980
وللمفهرس ان يضيف اختياريا احدث تاريخ لحقوق الطبع بعد تاريخ النشر اذا كان مختلفا عنه.

1967، ايداع 1964 1967, c 1964

ويحل تاريخ حقوق الطبع وتاريخ الطباعة (او الصناعة) محل تاريخ النشر، التوزيع، الخ اذا لم يكن الاخير معروفا على ان يبين نوع التاريخ هذا.

اما اذا لم يتوافر اي من التواريخ المذكورة فيبين تاريخ نشر تقريبي، علما بانه لا يجوز ان يترك مكان هذا العنصر خاليا كما كان في السابق حيث كان يسمح بذكر المختصر د.ت (دون تاريخ) والذي اصبح غير مسموح به الان. ويتم ذكر التاريخ التقريبي باحدى الوسائل التالية:

1 ـ استخدام تاريخين محتملين
[1965 و 1966]
2 ـ استخدام تاريخ واحد محتمل
[1959؟]
3 ـ استخدام فترة زمنية محتملة على الا يزيد الفارق بين اول وآخر سنة على عشرين سنة.
[بين 1932 و 1943]
4 ـ ببيان ان التاريخ تقريبي.
[حوالي 1942]
5 ـ ذكر العقد اذا لم تكن السنة محتملة بينما العقد مؤكد.
[196 -]

6 ـ ذكر العقد المحتمل

[197 - ؟]

7 ـ اذا لم يكن تقدير السنة والعقد ممكنا فليؤكد القرن على الاقل

[18—]

8 ـ واذا لم يكن القرن مؤكدا فليكن محتملا

[18—؟]

ولا يمكن للمفهرس ان يعجز عن واحدة من الخطوات السابقة.

واذا كانت المادة متعددة الاجزاء ونشرت خلال فترة من الزمن فيذكر اول واخر تاريخ نشر تفصل بينهما شرطة قصيرة.

مثـــال :

سلسلة الاحاديث الضعيفة والموضوعة واثرها السيء في الامة / تخـريج محمـد ناصر الدين الالباني . — ط. 2 . — دمشق : المكتب الاسلامي 1384-1398 هـ (1965 — 1978)

واذا كان العمل لا يزال مستمر الصدور فيذكر التاريخ الاقدم فقط متبوعا بشرطة قصيرة واربعة فراغات.

مثـــال :

الدليل العملي للاجراءات والصيغ القانونية امـــام مجلس الدولة، طبقا للقانـون رقم 47، لسنة 1972 ومتضمنا لاحكام المحكمة الادارية العليا حتى عام 1979 / اعداد هاني الدرديري . — القاهرة : توزيع دار النهضة العربية، 1980 ـ .

واكثر ما يستخدم به هذا الاسلوب في المسلسلات مستمرة الصدور.

وللمفهرس اختياريا ان يضيف التاريخ الاحدث عند اكتمال صدور المادة. وهنا تجدر الاشارة الى انه يحدث ان لا يكون اقدم تاريخ هو تاريخ المجلد الاول. ورغم ذلك فان التاريخ الاول يجب ان يكون اقدم تاريخ حتى ولو لم يكن ذلك تاريخ نشر المجلد الاول. كما ان على المفهرس ان يتنبه قبل ان يقفل التاريخ بان نشر المادة قد اكتمل فعلا.

مكان واسم الصانع و/او تاريخ الصناعة، الطباعة، الخ (4.1ز)

تذكر البيانات عن الصناعة، الطباعة، الخ، اذا لم يكن اسم الناشر معروفا وقد تـرك لجهاز الفهرسة خيار ذكر هذه البيانات اضافة الى بيانات النشر، التوزيع، الخ، اذا ارتأى اهمية لمثل هذه البيانات.

تذكر هذه البيانات محصورة بين هلالين وفق الترتيب التالي:

(المكان (وهو اسم مدينة) : اسم الصانع، الطابع، الخ، تاريخ الصناعة، الطباعة الخ).

امثـــلة :

1 ـ السخرية في الادب العربي حتى نهاية القرن الرابع الهجري / تأليف نعمان محمد امين طه . – [د.م. : د.ن.] ، 1978 (القاهرة : دار التوفيقية للطباعة).

2 ـ هيكل والاخلاقيات الصحفية / بقلم الحسيني الديب . ـ [د.م : د . ن]، 1980(القاهرة : دار ممفيس للطباعة).

3 ـ دراسات تحليلية نقدية لرواية دفنا الماضي / باقلام مجموعة من النقاد العرب ـ [المغرب : د.ن]، 1980 (الرباط : مطبعة الرسالة)

4 ـ الحافظ الواعية محمد المدني ابن الحسني / عبد الله الجراري . – [د.م : د.ن] ، 1977 (الدار البيضاء : مطبعة النجاح الجديدة).

ومن البديهي انه اذا كان تاريخ النشر وتاريخ الصناعة واحدا فلا يكرر في بيانات الصناعة، كما انه اذا ذكر تاريخ الصناعة مكان تاريخ النشر فلا يكرر ايضا.

هذا وتسير القواعد التالية للاشكال المادية طبقا لما ورد عن هذا الحقل: 4.7, 4.6, 4.5, 4.3, 4.2 (باستثناء الخيار في ذكر تاريخ الانتاج الاصلي للفيلم المتحرك او الفيديو في حقل الملاحظات اذا كان مختلفا عن تاريخ النشر، التوزيع، الخ) 4.8 (باستثناء اقتصار هذا الحقل على ذكر التاريخ فقط بالنسبة للرسوم الابتكارية والصور الفوتوغرافية غير المنشورة ومواد الرسوم التصويرية الاخرى غير المنشورة وكذلك ذكر التواريخ المضمنة فقط لمجموعات مواد الرسوم التصويرية)، 4.9 (باستثناء اضافة عبارة الانتاج الى بيان النشر)، 4.10 (باستثناء انه لا يذكر مكان النشر واسم ناشر للمجسمات الموجودة طبيعيا عدا تلك المثبتة للعرض او المغلفة للاهداء والمجسمات الاصطناعية غير المقصودة مبدئيا للاتصال والتي لا يدون لها في هذا الحقل سوى تاريخ الصناعة. كما انه اذا ورد اسم الشخص او الهيئة المسؤولة عن صناعة المجسم في حقل العنوان وبيان المسؤولية فلا يكرر مكان واسم الصانع في بيان مكان الصناعة واسم الصانع).

مثـــال :

جسم الانسان / قسم الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم الاردنية . – 1974)، 4.11 (باستثناء ان مفهوم الناشر العلمي بالنسبة للمصغرات غير مألوف في عالمنا العربي بعد)، 4.12 (مع الانتباه الى ان الوصف يتم دائما اعتمادا على العدد الاول من المسلسل).

الا انه قد وردت تفصيلات اضافية بالنسبة للكتب القديمة في القاعدة (16.2) فقد نصت تلك القاعدة على اعتماد تفصيلات بائع الكتب و/او الطابع كبيانات نشر اذا اتضح انهما قد قاما بدور الناشر ايضا. واذا كانت الاشارة الوحيدة في المادة الى مكان النشر هي عنوان او علامة الناشر او دالة خرافية فيضاف الاسم المعروف او المحتمل للمدينة محصوراً بين معقوفتين. واذا ورد اكثر من مكان نشر فللمفهرس الخيار ان يدونها جميعا. واذا دون واحدا منها فقط فتضاف عبارة [الخ] وينطبق هذا ايضا على اسماء الناشرين. بالنسبة للتاريخ في الكتب القديمة يذكر اليوم والشهر ايضا اذا وردا في المادة. واذا ذكر التاريخ بغير الارقام العربية فيحول الى الارقام العربية او الهندية الا اذا كان التاريخ مطبوعا خطأ حيث يدون كما هو ويصحح بالارقام العربية او الهندية ويحصر التصحيح بين معقوفتين.

كما ان المخطوطات قد حظيت بتفصيلات خاصة بها، علما بان التاريخ هو العنصر الوحيد الذي يذكر هنا. فقد نصت القاعدة (4.4ب) على ذكر التاريخ او التواريخ المضمنة للمخطوط او مجموعة المخطوطات الا اذا سبق تضمينها في العنوان. وتذكر السنة، واختياريا الشهر ثم اليوم في حالة المخطوطات المنفردة.

امثلة :

كتاب الجامع الصغير في حديث البشير النذير / جلال الدين عبد الرحمن السيوطي . — 907 ربيع الاول 28[1976]

Correspondence / William Allen. — 1821-1879

Sonnet, to Geneva / [Lord Byron] . — 1813 Dec.17.

اما من حيث الخطب والمواعظ المخطوطة فيذكر تاريخ الالقاء كملاحظة اذا اختلف تاريخ الالقاء عن تاريخ المخطوط.

الفصل السادس

حقل الوصف المادي

مقـــدمة

نظرا للطبيعة المادية المتميزة لكل من اشكال المواد المكتبية فان هذا الفصل سيبحث بالتفصيل في كل من هذه الاشكال والتي سبق تعريفها وتوضيحها في الفصل الاول من هذا القسم، حيث يحتاج المفهرس الى الرجوع اليه كلما لزم الامر.

يقسم هذا الحقل الى العناصر التالية في جميع الاشكال المادية:

المدى، والتحديد المخصص للمادة (5.1 ب)
التفصيلات المادية الاخرى (جميع التفصيلات المادية باستثناء المدى والابعاد) (5.1 جـ)
الابعاد (5.1 د)
المادة المرافقة (5.1 هـ)

وتؤخذ البيانات لهذا الحقل من اي مصدر. كما ان على المفهرس ان يصف الشكل المادي للمادة بين يديه حتى لو كانت لها اشكال مادية اخرى والتي يمكن ان توصف في حقل الملاحظات.

مدى المادة (بما في ذلك التحديد المخصص للمادة) (5.1 ب)

يحتاج الشكل المادي الى ان يحدد عدد الوحدات المكونة له. وان كانت هناك وحدة واحدة فتحتاج الى وصف مكوناتها كالصفحات في الكتاب والاطارات في الميكروفيش وزمن التشغيل للقرص الصوتي. واذا لم تكن المادة مكتملة الصدور فلا يذكر الا تحديدها الخاص بدون ذكر عدد الوحدات المكونات او الزمن لها بل يترك فراغ سابق للتحديد (ثلاثة فراغات) لتعبأ عند الاكتمال.

مدى الكتب (5.2 ب)

المدى بالنسبة للكتب هو عدد المجلدات و/او عدد الصفحات. ويبين ذلك حسب اسلوب اخراج الكتاب (اي اذا كانت الاوراق هي المرقمة او الصفحات اوكان ذا اعمدة والتي هي المرقمة او انها مزيج من ذلك كله). فبالنسبة للمجلدات المنفردة يدون عدد الصفحات او الاوراق او الاعمدة بالاسلوب التي هي مرقمة فيه سواء كان ذلك بالارقام او الحروف يضاف بعدها التحديد. واذا كانت الصفحات مرقمة برموز عدا عن الارقام العربية او الهندية او اللاتينية او الحروف الهجائية او الابجدية فيذكر الرقم بالارقام العربية (او الهندية اذا اصرت المكتبة على استخدامها).

أمثـــلة :

350 ص. او ٣٥٠ ص	350p.
216 ورقة	216 leaves
370 عمودا	370 columns
هـ، 277 ص	vii, 277p.
1 مطوية	1 broadside
1 فرخ	1 sheet
1 دوسيه	1 portfolio
30 ص، 290 ورقة	30p., 290 leaves

واذا كانت الحروف هي وحدها المستخدمة يكتب المدى على النحو التالي:

أ ـ ط ص	A-R p.

واذا لم تكن التتابعات مرقمة بكاملها او لجزء هام منها، او كان التتابع غير المرقم متضمنا صفحة او صفحات اشير اليها في حقل الملاحظات، يذكر العدد التقديري مسبوقا بعبارة حوالي او .ca دون حصره بين معقوفتين. اما اذا ذكر العدد الصحيح لها فيحصر بين معقوفتين.

أمثـــلة :

حوالي 300, 73 ص
45 ، [16] ص
69 ، [68] ورقة.

واذا اختلف الرقم لاخر صفحة في الكتاب عن العدد الحقيقي للصفحات يدون كما هو، ويصحح بحصر التصحيح بين معقوفتين.

349 [اي 394]

واذا تغير نمط الترقيم في نفس التتابع من حروف او ارقام لاتينية الى ارقام عربية او هندية فلا يبين القسم الاول من الترقيم.

كتاب بدأ الترقيم فيه من أ ـ ي ثم بدأ بالصفحة 11-294 فيذكر عدد الصفحات: 294 ص.

واذا كان تسلسل الصفحات جزءا من تسلسل اكبر فيذكر الرقمان الاول والاخير من الصفحات مسبوقين بالتحديد المناسب.

أمثـــلة :

الاوراق 63-194
ص. 624-839

اما اذا كان المجلد بترقيم معقد او غير منتظم فيدون عدد الصفحات باحد الاساليب الثلاثة

التالية:

1 ـ تدوين العدد الكلي للصفحات الخ. متبوعا بعبارة ترقيم متنوع

1065 ص. بترقيم متنوع

356 ورقة بترقيم متنوع

2 ـ تدوين عدد الصفحات الخ في التتابع الرئيسي للترقيم ثم يضاف بين معقوفتين مجموع عدد الصفحات الخ في التتابعات المتبقية.

123، [65] ص.

87, 116 ، [94] ورقة

3 ـ وصف المجلد بعبارة 1 مج. (ترقيم متنوع) او 1 حافظة او 1 دوسيه كما هو مناسب. وهذا الامر ينطبق ايضا على المجلدات ذات الورق السائب: 1 مج (ورق سائب).

واذا اشتمل الكتاب على صفحات او اوراق من اللوحات والتي لا تحمل عادة ارقام صفحات او اوراق سواء كانت هذه اللوحات متتالية او موزعة ضمن الكتاب فلا بد من ذكر عددها بعد عدد الصفحات الخ حتى لو كانت هناك لوحة واحدة.

امثـــلة :

264 ص، 23 ص. لوحات

365 ص، [21] ورقة لوحات

[70] ص. لوحات.

323 ص، 6[18] ص لوحات (يحتوي على 15 ص. و3 اوراق لوحات)

230 ص، 25 ورقة لوحات (بعضها مطوية)

25 ورقة مطوية لوحات.

واذا كان للمجلد ترقيمان احدهما له خاصة والثاني ضمن مجموعة مجلدات اخرى، فيذكر هنا الترقيم الخاص به بينما يذكر الترقيم الثاني في حقل الملاحظات.

اما اذا كان هناك ترقيمان متعاكسان داخل المجلد كما يحدث في الكتب بالعربية والانجليزية معا فيذكر الترقيمان على ان يسبق الترقيم المبتدىء من صفحة العنوان المختارة للفهرسة.

واذا كانت النسخة قيد الفهرسة ناقصة فيذكر عدد الصفحات الموجودة وبعدها علامة الجمع ويبين النقص في الملاحظات: 237 + ص.

اما ما يخص المطبوعات في اكثر من مجلد واحد، فيدون عدد المجلدات بدل عدد الصفحات.

2 مج.

واذا لم تكن عبارة مجلد مناسبة فللمفهرس ان يستخدم واحدة من العبارات التالية:

1 ـ الاجزاء (parts): للوحدات الببليوغرافية التي سيصار الى تجليد عدد منها في مجلد واحد خاصة اذا كان ذلك محددا من قبل الناشر.

2 ـ النشرات (pamphlets) لمجموعات النشرات المجلدة معا او المجمعة في دوسيه لتفهرس كمجموعة.

3 ـ القطع (pieces) للمواد ذات الخصائص المتنوعة (النشرات، المطويات، القصاصات، الخرائط.. الخ) والمنشورة او المجمعة لتفهرس معا.

4 ـ الحافظات (cases) للصناديق التي تحتوي على مواد ـ مجلدة او غير مجلدة ـ او لحاويات الكراسات.

5 ـ الدوسيهات (portfolios) للحاويات التي تحفظ اوراقا سائبة، او مواد توضيحية الخ.

واذا اختلف عدد المجلدات الببليوغرافية (وهي المجلدات التي قسم الناشر العمل اليها حيث تتميز عن غيرها من تقسيمات العمل نفسه بان لكل منها صفحة عنوان شاملة وعنوانا مجتزأ وعنوان غلاف وعنوان دوسيه وترقيم صفحات مستقلا و/أو ترقيم ملازم مستقلا) عن عدد المجلدات المادية (وهي المجلدات التي يحتوى كل منها في تجليد واحد او دوسيه واحدة سواء كان ذلك عند الصدور او فيما بعد) فيدون عدد المجلدات الببليوغرافية ثم عدد المجلدات المادية على النحو التالي:

9 مج. في 6	9v. in 5

واذا كانت صفحات مجلدات العمل مرقمة بصورة متصلة فيذكر عدد الصفحات محصورا بين هلالين بعد عدد المجلدات. وتهمل التتابعات المرقمة بصورة مستقلة من المواد التمهيدية في المجلدات باستثناء المجلد الاول.

امثـلة :

2 مج (ظ، 1216 ص)	2v. (xxxi, 1261p.)
3 مج (خ، 1397 ص)	3v. (xvi, 1397 p.)

وللمفهرس اذا رغب في ذلك ان يختار تدوين عدد الصفحات في العمل ذي المجلدات كل مجلد على حدة (جميعها محصورة بين هلالين) بعد عدد المجلدات.

هذا وقد عمد بعض الناشرين الى اعداد كتب لفئات معينة من القراء تستخدم في بعضها اشكال الحروف التقليدية لكن باحجام مختلفة عن المعتاد او اساليب مختلفة مثل الطباعة بالحروف اللمسية كطريقة بريل او مون. فاذا كان الامر كذلك فيبين بعد عدد الصفحات او المجلدات.

4 مج. بريل	4v. of braille
300 ص. مون	300p. of Moon type

مدى الكتب المطبوعة قديما (17.2أ)

تدون تتابعات الاوراق او الصفحات او الاعمدة باللغة والصيغة المبينتين في المادة. واذا رغب المفهرس في ذكر بيانات اكثر دقة عن عدد الصفحات او الاوراق الخالية او عن جانب من جوانب التوريق فله ان يوسع بيان المدى اذا كان ذلك ممكنا بصورة سهلة او ان يستخدم حقل الملاحظات لذلك.

امثـــــلة :

و، 31 ص
ل، 120 ورقة
ي، 32 ص، 90 ورقة
[170] ص.
59 ورقة، [8] ص.

مدى المواد الخرائطية (5.3 ب)

يدون عدد الوحدات المادية للمادة الخرائطية بذكرها بأرقام عربية (او هندية) واحدى العبارات التالية:

اطلس	atlas
خريطة	map
خريطة تضاريس	anamorphic map
خريطة فسيفسائية	mosaic map
خريطة فسيفسائية (مصححة)	mosaic map (controlled)
خريطة فوتوغرافية	photomap
خريطة وهمية	imaginative map
رسم طبوغرافي	topographic drawing
صورة ارضية مستشعرة عن بعد	terrestrial remote sensing image
صورة جوية رأسية	orthophoto
صورة جوية مستشعرة عن بعد	aerial remote sensing image
صورة فضائية مستشعرة عن بعد	space remote sensing image
صورة مستشعرة عن بعد	remote sensing image
قطاع خريطة	map profile
كرة ارضية	globe
كرة سماوية	celestial globe
مجسم بياني	block diagram
مخطط جوي (او خريطة جوية)	aerial chart
مخطط سماوي (او خريطة سماوية)	celestial chart
مخطط هندسي	plan
مخطط هيدروغرافي (خريطة مائية)	hydrographic chart
مطبوع طبوغرافي	topographic print
مقطع خريطة	map section
منظر من اعالي	map view
نموذج نافر	relief model

واذا كانت المادة الخرائطية مخطوطة تضاف عبارة مخطوط بعد العبارة المناسبة

امثـــلة :

1 خريطة مخطوطة
2 مخطط هندسي
1 كرة ارضية.
1 خريطة فسيفسائية (مصححة)

لكن اذا كانت اجزاء المادة متعددة جدا وغير ممكنة التحقق يذكر عدد تقديري بعبارة: حوالي 800 خريطة مثلا.

واذا كان هناك عدد من الخرائط على فرخ واحد فيبين هذا العدد

6 خرائط على 1 فرخ

اما اذا كانت الخريطة الواحدة مكونة من عدد من القطع فيبين ذلك ايضا.

1 خريطة في 4 قطع.

بالنسبة للاطلس يضاف الى مداه عدد صفحاته او مجلداته.

1 اطلس (2 مج)
1 اطلس (35 ص، 70 ورقة لوحات)

واذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من مادة خرائطية مفتقرة الى عنوان جامع، لكن لم يكن الجزء مستقلا ماديا عن باقي المادة الخرائطية فيعبر عن مداه الجزئي على النحو التالي:

1 - على فرخ 3 من 4 خرائط - اذا كانت الاجزاء مرقمة تتابعيا.
أو 2 - على 1 فرخ من 4 مخططات هندسية - اذا لم تكن الاجزاء مرقمة تتابعيا.

امثـــلة :

على 2 قطعة من 2 خريطة من 5 قطع.
على 1 وجه من 1 مخطط هندسي
على الوجه 1 من 1 خريطة.

مدى المخطوطات (5.4 ب)

المدى بالنسبة للمخطوطات هو عدد الصفحات والاوراق والاعمدة ومتوسط عدد الاسطر في الصفحة الواحدة بالنسبة للمخطوطات المنفردة، والعدد التقديري للمواد او عدد الحاويات او المجلدات او طول الحيز المستغل بالنسبة لمجموعات المخطوطات. بالنسبة للصفحات والاوراق والاعمدة تتبع نفس طريقة التدوين في الكتب. اما متوسط عدد الاسطر في الصفحة او الورقة الواحدة فيضاف بعد عدد الصفحات الخ، محصورا بين هلالين.

امثـــلة :

43 ورقة (18 سطرا)
157 ص. (42 سطرا)

واذا كان عدد الاوراق مختلفا عن عدد الصفحات يضاف على اساس اختياري بعد عدد الصفحات.

[5] ص على 3 اوراق.

بالنسبة لمجموعات المخطوطات فتنص القاعدة على انه اذا احتلت المجموعة الواحدة قدما طوليا واحدا او اقل من حيز الرف فيدون المدى بصيغة عدد المواد او عددها التقديري او عدد الحاويات او المجلدات. واذا كان الاخير فللمفهرس اذا رغب، ان يضيف بعد عدد الحاويات او المجلدات عدد المواد الصحيح او التقديري محصورا بين هلالين.

امثـــلة :

121 مادة
حوالي 200 مادة
47 مادة، 30 مادة مجلدة.
7 مج
15 حاوية
15 حاوية (حوالي 900 مادة)

اما اذا احتلت المجموعة الواحدة اكثر من قدم طولي واحد من حيز الرف فيدون مداها بصيغة عدد الاقدام الطولية المستغلة، وللمفهرس اذا رغب، ان يضيف العدد او العدد التقديري للمواد او الحاويات او المجلدات في تلك المجموعة.

امثـــلة :

40 قدما
6 اقدام (75 مج).

مدى الموسيقى المطبوعة (5.5 ب)

المدى بالنسبة للموسيقى المطبوعة هو عدد المدونات و/ او الاجزاء وعدد الصفحات او المجلدات لكل منها:

يدون عدد الوحدات للموسيقى المطبوعة بذكر عدد القطع الموسيقية او الاجزاء بارقام عربية وواحدة من العبارات التالية:

مدونة موسيقية	score
مدونة مكثفة	condensed score
مدونة مقفلة	close score
مدونة موسيقية مصغرة	miniature score
جزء قائد الفرقة للبيان (او الكمان)	piano (violin etc). conductor part
مدونة غنائية	vocal score
مدونة بيان	piano score

مدونة كورس	chorus score
جــزء	part

كما تستخدم العبارات المحددة المناسبة لانماط محددة من الموسيقى المطبوعة مثل:

كتاب جوقة	choir book
كتاب غناء فردي	table book

لكن قد تكون العبارات السابقة غير مناسبة بالنسبة للمادة قيد الفهرسة. وعندها تعامل ككتاب مع اضافة عبارة موسيقى بعد عبارة صفحة او ورقة.

1مج. موسيقى	1v. of music
45 ص. موسيقى	45p. of music
16 ورقة موسيقى	16 leaves of music

كما تضاف عبارة مخطوط الى ما ذكر اذا كانت المادة الموسيقية كذلك.

1 مدونة موسيقية مخطوطة

واذا كانت المادة مكونة من انواع مختلفة من القطع الموسيقية او من القطعة والاجزاء او من انواع مختلفة من القطع والاجزاء فتدون تفصيلات كل منها مرتبة حسب قائمة التحديدات السابقة تفصل بينها علامة الجمع. كما يضاف الى ذلك عدد الصفحات او المجلدات على نفس نمط الكتب.

امثـــلة :

1 مدونة موسيقية (2 مج)
1 مدونة موسيقية (23 ص) + 1 جزء قائد بيان (8 ص) + 16 جزئا
1 مدونة موسيقية مصغرة (3 مج)

مدى التسجيلات الصوتية (5.6 ب)

المدى بالنسبة للتسجيلات الصوتية هو عدد الوحدات المادية ومجموع زمن التشغيل للمادة من هذا التسجيل.

يدون عدد الوحدات المادية للتسجيل الصوتي بذكر عدد الاجزاء حتى لو كان واحدا بالارقام العربية (او الهندية) واحدى العبارات التالية:

بكرة شريط صوتي	sound tape reel
خرطوشة صوتية	sound cartridge
فيلم مسار صوتي	sound track film
قرص صوتي	sound disc
كاسيت صوتي	sound cassette
لفة ارغن	organ roll
لفة بيان	piano roll

كما يضاف الى فيلم المسار الصوتي عبارة بكرة، كاسيت الخ كما هو مناسب.

امثـــلة :

1 خرطوشة صوتية
2 كاسيت صوتي
1 بكرة فيلم مسار صوتي

ويضاف الى التحديد السابق مجموع زمن التشغيل المبين للتسجيل الصوتي بالدقائق (مقربا الى الدقيقة التالية) الا اذا كان زمن التشغيل اقل من 5 دقائق حيث يذكر الزمن بالدقائق والثواني.

3 كاسيت صوتي (120 دقيقة)
1 قرص صوتي (3 دقائق، 15 ثانية)

واذا لم يكن زمن التشغيل مذكورا في المادة او حاويتها او المادة المطبوعة المرافقة فيذكر زمن تقديري اذا كان من السهل تحديده.

1 بكرة شريط صوتي (حوالي 60 دقيقة)
2 بكرة فيلم مسار صوتي (حوالي 90 دقيقة)

واذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من تسجيل صوتي مفتقر الى عنوان جامع فيبين المدى الجزء على النحو التالي:

1 ـ على شكل: على وجه 3 من 2 قرص صوتي، او على بكرة 3 من 4 بكرات شريط صوتي ـ اذا كانت الاجزاء المادية مرقمة عدديا او هجائيا في تتابع واحد.

أو 2 ـ على شكل: على 1 وجه من 2 قرص صوتي، او على 1 بكرة من 4 بكرات شريط صوتي ـ اذا لم تكن الاجزاء المادية مرقمة في تتابع واحد.

ويتبع هذا البيان زمن تشغيل ذلك الجزء.

امثـــلة :

على 1 وجه من 1 قرص صوتي (13 دقيقة)
على كاسيتات 3-4 من 4 كاسيتات صوتية (67 دقيقة)

مدى الافلام المتحركة والفيديو (5.7 ب).

المدى بالنسبة للافلام المتحركة هو عدد الوحدات المادية ومجموع زمن التشغيل وللفيديو اضافة الى ذلك الاسم التجاري او المواصفات الفنية الاخرى.

يدون عدد الوحدات المادية بالارقام العربية واحدى العبارات التالية:

بكرة فيديو	video reel
بكرة فيلم	Film reel
خرطوشة فيديو	video cartridge

خرطوشة فيلم	film cartridge
فيلم حلقي	film loop
قرص فيديو	video disc
كاسيت فيديو	video cassette
كاسيت فيلم	film cassette

امثـــلة :

1 كاسيت فيلم
2 قرص فيديو

واذا كان تسجيل الفيديو قيد الفهرسة موجودا في المكتبة بشكلين او اكثر (مثل شريط او كاسيت او بكرة او قرص) فيختار المفهرس احدى الخطوات التالية:

1 ـ استخدام عبارة تسجيل فيديو في بيان المدى وتبين الاشكال البديلة في حقل الملاحظات.

4 تسجيلات فيديو — 4 video recordings

ويذكر في الملاحظات انها متوافرة ككاسيت او بكرة مثلا.

2 ـ استخدام الوصف متعدد المستويات (انظر الفصل الحادي عشر من هذا القسم).

3 ـ اعداد وصف مستقل لكل شكل من الاشكال.

ويضاف الاسم التجاري او المواصفات الفنية الاخرى الى تسجيل الفيديو اذا كان استخدام المادة مشروطا بتلك المعلومات واذا كان التسجيل متوافرا بذلك الشكل المحدد فقط، والا فتذكر تلك البيانات في حقل الملاحظات.

امثـــلة :

1 بكرة فيديو (كوادر وبلكس)
1 كاسيت فيديو (فيليبس VCR)
1 تسجيل فيديو

وتذكر في الملاحظات اشكال توافره مثل:

متوافر في المكتبة ككاسيت فيليبس VCR، او سوني يوماتيك، او بكرة سوني VCR $\frac{1}{2}$ بوصة، او سوني AV $\frac{1}{2}$ بوصة، او IVC 1 بوصة، او كوادر وبلكس 2 بوصة.

ويضاف الى اعداد الوحدات مجموع زمن تشغيل المادة بالدقائق الا اذا كان زمن التشغيل اقل من خمس دقائق فيذكر حينئذ بالدقائق والثواني.

14 بكرة فيلم (157 دقيقة)
1 فيلم حلقي (4 دقائق و 30 ثانية).

ويضاف الزمن تقديريا اذا لم يرد في المادة او حاويتها او المادة النصية المرافقة وكان تحديده سهلا. واذا كانت اجزاء المادة متعددة الاجزاء ذات زمن تشغيل موحد او متساو تقريبا يذكر في بيان

زمن التشغيل زمن التشغيل للجزء على النحو التالي:

3 بكرات فيلم (20 دقيقة للواحدة) او 2 بكرة فيلم (حوالي 20 دقيقة للواحدة).

واذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من فيلم متحرك او فيديو مفتقر الى عنوان جامع فيعبر عن المدى الجزئي على النحو التالي:

1 - على شكل: على البكرة 3 من 4 بكرات فيلم - اذا كانت الاجزاء مرقمة في تتابع واحد.

أو 2 - على شكل: على 1 كاسيت من 3 كاسيتات فيديو - اذا كانت الاجزاء غير مرقمة في تتابع واحد.

امثـــلة :

على البكرة 1 من 2 بكرة فيلم (13 دقيقة)
على 2 كاسيت من 4 كاسيتات فيديو (50 دقيقة).

مدى مواد الرسوم التصويرية (5.8 ب)

المدى بالنسبة لمواد الرسوم التصويرية هو عدد الوحدات المادية وعدد مكونات الوحدة الواحدة كالاقدام او الاطارات بالنسبة للفيلم الثابت وعدد الفروخ للوحة القلابة والطبقات للشفافيات.

يدون عدد الوحدات المادية لمادة الرسوم التصويرية بالارقام العربية (او الهندية) وواحدة من العبارات التالية:

بطاقة بريدية	postcard
بطاقة خاطفة	flash card
رسم ابتكاري	art original
رسم دراسي	study print
رسم فني	technical drawing
رسم مطبوع	art print
شريحة	slide
شفافية	transparency
صورة	picture
صورة اشعة	radiograph
صورة فوتوغرافية	photograph
صورة مجسمة	stereograph
فيلم ثابت	flmstrip
لوحة قلابة	flip chart
مخطط	chart
مخطط جداري	wall chart
مستنسخ فني	art reproduction
ملصق	poster
منزلق فيلمي	filmslip

ويضاف الى الفيلم الثابت او الصورة المجسمة عبارة خرطوشة او بكرة عندما يكون ذلك مناسبا.
كما يضاف الى الصورة المجسمة الاسم التجاري او المواصفات الفنية الاخرى.

امثـــلة :

3 مخططات جدارية
6 ملصقات
100 شريحة
1 خرطوشة فيلم ثابت
3 بكرات صور مجسمة (فيوماستر)

واذا كانت الاجزاء عديدة بحيث لا يمكن التحقق منها بسهولة فيذكر عدد تقديري. هذا وقد تركت القواعد للمفهرس الخيار في استخدام عبارات اكثر تحديدا من المذكورة سابقا اذا رأى ذلك مناسبا.

تضاف الى الوصف السابق البيانات التالية اعتمادا على الشكل المادي للرسوم التصويرية.

1 ـ بالنسبة للمنزلقات الفيلمية والافلام الثابتة او الصور المجسمة يضاف عدد الاطارات الفردية او المزدوجة كما هو مناسب.

1 بكرة صور مجسمة (فيوماستر) (7 اطارات مزدوجة)
1 فيلم ثابت (10 اطارات)

واذا كانت الاطارات غير مرقمة وكانت متعددة يذكر عدد تقديري

1 فيلم ثابت (حوالي 100 اطار)

واذا كانت اطارات العنوان مرقمة بصورة مستقلة عن باقي الاطارات يذكر العددان.

1 فيلم ثابت (41 اطارا، 4 اطارات عنوان)

2 ـ بالنسبة للفيلم الثابت الذي تفتقر اطاراته الى ترقيم قد يستعاض عن عددها التقديري بطول الفيلم بالاقدام.

1 فيلم ثابت (35 قدما)

3 ـ بالنسبة للوحات القلابة يضاف عدد الفروخ الصحيح او التقديري.

1 لوحة قلابة (8 فروخ)

4 ـ بالنسبة للشفافيات يضاف عدد الصحيح او التقديري للطبقات المكونة للمادة ويبين كونها ملصقة معا اذا كانت كذلك.

1 شفافية (5 طبقات)
1 شفافية (5 طبقات ملصقة)

واذا كانت مكونات الوحدات المادية من المنزلقات الفيليمة او الافلام الثابتة او الصور المجسمة او اللوحات القلابة او الشفافيات متعددة الاجزاء موحدة بين الاجزاء يذكر بيان المكونات لوحدة واحدة (50 اطارا مزدوجا للواحد). واذا لم تكن موحدة فيذكر في بيان المكونات المجموع الكلي للمكونات للمادة، او يحذف هذا البيان اذا لم تكن المكونات مرقمة.

امثـــلة :

4 افلام ثابتة (50 اطارا مزدوجا للواحد)
2 شفافية (20 طبقة)
4 لوحات قلابة

مدى ملفات البيانات المقروءة آلياً (5.9 ب)

المدى بالنسبة لملفات البيانات المقروءة آليا هو عدد الوحدات المادية للحامل. ويدون بذكر عدد الاجزاء بالارقام العربية (او الهندية) واحدى العبارات التالية حسب ما هو ملائم:

خرطوشة حاسوب	computer cartridge
كاسيت حاسوب	computer cassette
قرص حاسوب	computer disc
بكرة حاسبوب	computer reel

امثـــلة :

1 قرص حاسوب
2 كاسيت حاسوب

واذا جرى تطوير انواع جديدة من الحامل لا تناسبها اي من العبارات اعلاه فيـذكر الاسم للحامل المادي في اوجز صيغة تتضمن كلمة حاسوب. واذا رغب المفهرس في ان يكون اكثر تحديدا فله ذلك.

امثـــلة :

1 خرطوشة رقاقة حاسوب
1 خرطوشة شريط حاسوب
1 قرص ليزر ضوئي للحاسوب

مدى المجسمات الطبيعية والاصطناعية (5.10 ب)

المدى بالنسبة للمجسمات هو عدد الوحدات المادية وعدد مكونات هـذه الوحدات بـالنسبة لبعضها.

يدون عدد الوحدات المادية بالارقام العربية (او الهندية) مع احدى العبارات التالية الا اذا كانت هناك عبارة مناسبة اخرى اكثر تحديدا.

شريحة مجهرية	microscope slide
لعبـــة	game
معروض	exhibit
منظر مجسم	diorama
نموذج بالحجم الطبيعي	mock - up
نموذج مجسم	model

امثـــلة :

1 لعبــة
2 منظر مجسم
3 شرائح مجهرية
26 لغز الصور المقطعة
3 دمى
3 تقسيمات محشوة

ويضاف الى ذلك عدد واسماء القطع المكونة للوحدة المادية عندما يكون ذلك مناسبا.

1 لغز الصور المتقطعة (1000 قطعة)

واذا لم تكن تسمية القطع او التحقق منها ممكنا تذكر عبارة قطع متنوعة بدل تفصيل القطع وللمفهرس، اختياريا ان يذكر تفصيلات القطع في حقل الملاحظات.

1 منظر مجسم (قطع متنوعة).

مدى المصغرات (5.11 ب)

المدى بالنسبة للمصغرات هو عدد الوحدات المادية بالاضـافة الى عـدد الاطارات بالنسبـة للميكروفيش فقط.

يدون عدد الوحدات بالارقام العربية (او الهندية) وواحدة من العبارات التالية:

بطاقة ذات فتحة	aperture card
مصغر معتم	micro - opaque
ميكروفيش	microfiche
ميكروفيلم	microfilm

وتضاف الى الميكروفيلم احدى العبارات التالية:

خرطوشة	cartridge
بـــكرة	reel
كاسيت	cassette

كما تضاف عبارة كاسيت الى الميكروفيش عندما يكون ذلك مناسبا.

امثـــلة :

25 بطاقة ذات فتحة
1 كاسيت ميكروفيلم
3 ميكروفيش
10 مصغرات معتمة

ويضاف الى الميكروفيش عدد الاطارات اذا كان التحقق منه سهلا محصورا بين هلالين

1 ميكروفيش (98 اطارا)

واذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من مصغر مفتقر الى عنوان جامع، فيعبر عن المدى الجزئي على النحو التالي:

1 - على شكل: على البكرة 2 من 3 بكرات ميكروفيلم، او على رقم 4 من 5 ميكروفيش اذا كانت الاجزاء مرقمة في تتابع واحد.

او 2 - على شكل: على 1 بكرة من 3 بكرات ميكروفيلم، او على 1 من 5 ميكروفيش اذا لم يكن هناك تتابع واحد في الترقيم.

امثـــلة :

على رقم 3 من 4 كاسيتات ميكروفيلم

على 3 من 5 مصغرات معتمة.

مدى المسلسلات (5.12 ب)

المدى بالنسبة للمسلسل هو المدى المرتبط بالشكل المادي الذي صدر فيه سواء كان ذلك مطبوعا او على شكل مصغر او فيلم متحرك او فيديو او مخطط جداري او ملصق الخ. وهو في ذلك يتبع ذلك الشكل المادي. ولما كان المسلسل غير محدد بزمن لاستمرار صدوره فان تحديد عدد الوحدات لا يتم الا اذا انتهى صدور المسلسل. ولهذا يذكر التحديد المخصص للمادة فقط مسبوقاً بثلاثة فراغات والتي سيذكر فيها العدد عند انتهاء الصدور. اما اذا كان المسلسل منتهيا فيذكر عدد الوحدات.

امثـــلة :

... فيلم ثابت	(هذا يعني ان المسلسل مستمر) (علامة الحذف ... للتوضيح فقط)
... ميكروفيش	(هذا يعني ان المسلسل مستمر)
... مج	(هذا يعني ان المسلسل مستمر)
16 بكرة ميكروفيلم	(هذا يعني ان المسلسل منته)
87 مج	(هذا يعني ان المسلسل منته)
87 ملصقا	(هذا يعني ان المسلسل منته)

التفصيلات المادية الاخرى (5.1 جـ)

تختلف التفصيلات المادية الاخرى باختلاف الاشكال المادية حيث انها بالنسبة للبعض تخص الالوان او الرسوم التوضيحية بينما في شكل اخر تخص السرعات او المادة التي صنع منها الخ.

التفصيلات المادية الاخرى للكتب (5.2 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للكتب هي وجود الرسوم التوضيحية فيها. ويبين ذلك باحد الاساليب التالية:

1 - بذكر عبارة مص (اي مصور) ill بعد بيان المدى تفصلهما شارحة

مثـــال :

392 ص : مص

2 ـ اذا كانت الرسوم التوضيحية واحدة او اكثر من الانواع التالية واعتبرت هذه الرسوم مهمـة فتحدد بالعبارة المناسبة او المختصر المناسب:

اشجار انساب	geneological tables
خـــرائط	maps
شـعارات	coats of arms
صور شخصانية	portraits
صور طبق الاصل	facsimiles
عينـــات	samples
مخططـات	charts
مخططات هندسية	plans
موســـيقى	music
نمـــاذج	forms

وفيما عدا ذلك يطبق الاسلوب في رقم (1) علما بان الجداول لم تعد تعتبر رسوما توضيحية.

امثـــلة :

350 ص : خرائط
297 ص : مص، خرائط
189 ص : خرائط، صور شخصانية

3 ـ اذا كانت الرسوم التوضيحية ملونة يبين ذلك.

امثـــلة :

267 ص : مص، خرائط ملونة، صور شخصانية (بعضها ملون)
382 ص : مص، (بعضها ملون) خرائط، مخططات هندسية

4 ـ يذكر عدد الرسوم اذا كـان التحقق من ذلك سهلا (كـأن تكون هنـاك قائمـة لذلك)، والا فلا يذكر العـــدد.

198 ص : 48 مصورا
253ص : مص، 12 خريطة
161 ص : مص، 1 خارطة، 3 نماذج

5 ـ اذا كان الكتاب كله او معظمه مؤلفا من رسوم توضيحية تستخدم في هذا البيان عبارة كله مصور او معظمه مصور او كله خرائط او معظمه مخططات مثلا. واذا اعطت بيانات الرسوم انطباعا مضللا عن المدى النسبي للرسوم التـوضيحية والنصـوص فتجمع بيـانات عـدد الصفحات للنصوص والرسوم معا.

امثــــلة :

74 ص. مصورة، 15 ص
74 ص، 15 ورقة مصورة.

6 ـ اذا كان للرسوم التوضيحية وضع خاص كأن تكون في جيب داخل غلاف الكتاب فيحدد عدد الرسوم التوضيحية ومكان وجودها في حقل الملاحظات. واذا كانت مطبوعة على ورق مبطن فيبين ذلك في حقل الملاحظات ايضا.

التفصيلات المادية الاخرى للكتب المطبوعة قديما (17.2 ب)

تبين الرسوم التوضيحية في الكتب المطبوعة قديما بنفس الاسلوب المتبع في الكتب الحديثة. ولكن يستطيع المفهرس اختياريا ان يضيف ايضا عبارات رواشم woodcuts، او حفر معدني metal cuts. وفي حالة الشك تستخدم كليشهات.

129ص : مصور (رواشم)، صور شخصانية
واذا كانت مادة الرسوم التوضيحية مصورة او ملونة يدويا فيذكر ذلك في حقل الملاحظات.

التفصيلات المادية الاخرى للمواد الخرائطية (5.3 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمواد الخرائطية هي بيان عدد الخرائط في الاطلس والمواد المصنوعة منها المادة الخرائطية والالوان وكونها مبطنة او مثبتة على حوامل.

يدون عدد الخرائط في الاطلس على نمط بيان التفصيلات المادية الاخرى للكتب.

1 اطلس (97 ,100 ص) : 35 خريطة ملونة
1 اطلس (300 ص) : 100 خريطة ملونة (بعضها مطوية)

واذا كانت المادة الخرائطية ملونة كليا او جزئيا فيبين ذلك
4 خرائط: 2 ملونة
1 كرة ارضية: ملونة

وتذكر المواد التي صنعت منها المادة الخرائطية اذا اعتبر هذا البيان مهما كأن تكون مطبوعة على غير الورق.

1 خريطة : ملونة، بلاستيك
1 كرة ارضية : ملونة، خشبية

واذا كانت المادة الخرائطية مبطنة، او بطنت بعد اقتنائها فيبين ذلك
1 خريطة : ملونة، مبطنة بكتان
واذا كانت المادة الخرائطية مثبتة على قاعدة او حامل فيبين ذلك
1 كرة ارضية : ملونة، خشبية، مثبتة على قاعدة نحاسية.

التفصيلات المادية الاخرى للمخطوطات (5.4 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمخطوط هي بيان المادة التي كتبت عليها اذا لم تكن ورقا، وبيان وجود رسوم توضيحية مضمنة فيها.

يدون اسم نوع المادة التي كتب عليها المخطوط.
20 ورقة : رق

واذا كان المخطوط مصورا يبين ذلك على نمط التفصيلات المادية الاخرى للكتب. واذا كان المخطوط مجرد رسوم توضيحية فقط فتذكر التفصيلات المادية الاخرى على نمط مواد الرسوم التصويرية.

امثـــلة :

30 ص : مص
(3)، 20 ورقة : رق، مص، خرائط
3 مج. (183 مادة) : بعضها مص (بعضها ملون)

التفصيلات المادية الاخرى للموسيقى المطبوعة (5.5 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للموسيقى المطبوعة هي نفسها بالنسبة للكتب. تدون الرسوم التوضيحية للموسيقى المطبوعة كما تدون للكتب.

امثـــلة :

1 مدونة موسيقية (27 ص) : مص
1 مدونة موسيقية (23 ص) : صورة شخصانية
1 مدونة موسيقية (23 ص) : مص + 16 جزءا

التفصيلات المادية الاخرى للتسجيلات الصوتية (5.6 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للتسجيلات الصوتية هي البيانات الخاصة بنوع التسجيل وسرعة التشغيل وخصائص التثليم وشكل المسار وعدد المسارات والقنوات الصوتية وخصائص التسجيل والاستنساخ.

تذكر التفصيلات التالية كما هو مناسب وفق الترتيب التالي :

1 ـ نوع التسجيل ـ بالنسبة لفيلم المسار الصوتي، اي هل هو ضوئي او ممغنط او له اسم فريد.
1 بكرة فيلم مسار صوتي (10 دقائق) : ممغنط
1 بكرة فيلم مسار صوتي (15 دقيقة) : فيلييس ـ ميلر

2 ـ سرعة التشغيل ـ بالنسبة للقرص الصوتي، مقيسة بعدد الدورات في الدقيقة
1 قرص صوتي (45 دقيقة) : $33^1/_3$ دورة / دقيقة.

اما بالنسبة للشريط فتكون بالبوصات لكل ثانية

1 كاسيت صوتي (60 دقيقة) : $3\frac{3}{4}$ بوصة / ثانية

ولفيلم المسار الصوتي تقاس بعدد الاطارات لكل ثانية

1 بكرة فيلم مسار صوتي (10 دقائق) : ممغنط، 24 اطار / ثانية

3 ـ خصائص التثليم ـ بالنسبة للقرص، حيث تذكر هذه الخصائص اذا لم تكن مقننة

1 قرص صوتي (7 دقائق) : 78 دورة / دقيقة، تثليم دقيق

4 ـ شكل المسار ـ بالنسبة لافلام المسار الصوتي، حيث يذكر شكل المسار وما اذا كان حديا او متوسطا الخ.

1 بكرة فيلم مسار صوتي (10 دقائق) : ممغنط، 24 اطار / ثانية، مسار متوسط.

5 ـ عدد المسارات: بالنسبة لخرطوشات وكاسيتات وبكرات الاشرطة حيث يذكر عدد المسارات ما لم يكن مقننا حيث لا يذكر حينئذ. (العدد المقنن للمسارات للخرطوشة هو 8 وللكاسيت 4).

1 كاسيت صوتي (60 دقيقة) : $3\frac{3}{4}$ بوصة / ثانية، 2 مسار

6 ـ عدد القنوات الصوتية: وهنا تذكر واحدة من العبارات التالية كما هو مناسب:

احادي	mono
مجسم	stereo
رباعي	quad

1 بكرة شريط صوتي (حوالي 60 دقيقة) : $1\frac{7}{8}$ بوصة / ثانية، 2 مسار، احادي.

7 ـ خصائص التسجيل والاستنساخ: تذكر خصائص التسجيل والاستنساخ على اساس اختياري.

1 كاسيت صوتي (60 دقيقة) : $1\frac{7}{8}$ بوصة / ثانية، مجسم، معالجة دولبي.

التفصيلات المادية الاخرى للافلام المتحركة والفيديو (5.7 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للافلام المتحركة والفيديو هي التفصيلات الخاصة بالنسبة الباعية وخصائص العرض الخاصة وخصائص الصوت واللون وسرعة العرض وسرعة التشغيل.

تدون بيانات هذا العنصر حسب الترتيب التالي:

1 ـ النسبة الباعية وخصائص العرض الخاصة، بالنسبة للافلام المتحركة تكون هناك متطلبات خاصة للعرض تدون هذه المتطلبات بايجاز من ذلك: سيناراما، بانافزيون، متعدد اجهزة العرض، سينما سكوب، تكنيسكوب، مجسمة، متعدد الشاشات. اما النسبة الباعية فهي نسبة عرض الصورة الى ارتفاعها، وتخص كلا من الافلام المتحركة والفيديو حيث هي للثاني 3:4 عادة.

14 بكرة فيلم (157 دقيقة) : بانافزيون.

2 ـ خصائص الصوت ـ يبين هنا وجود او غياب المسار الصوتي بالعبارات المختصرة التالية: ناطق sd. او صامت si. واذا علم ان الفيلم الصامت قد صور بنفس سرعة الفيلم الناطق تستخدم عبارة: صامت بسرعة الناطق si. at sd. speed.

1 بكرة فيديو (امبكس 7003) (15 دقيقة) : ناطق.

2 ـ اللون ـ يبين هنا ما اذا كانت المادة ملونة او ابيض اسود (باستخدام العبارات ملون .col أو ابيض اسود b and w. توصف الطبعة الاسبيدجية بانها ابيض اسود. واذا كانت المادة مزيجا من ملون وابيض واسود فيبين ذلك بايجاز.

1 بكرة فيلم (30 دقيقة) : ناطق، ملون مع تتابعات ابيض اسود.
1 كاسيت فيديو (24 دقيقة) : ناطق، ابيض اسود مع تتابع تقديمي ملون

3 ـ سرعة العرض ـ بالنسبة للافلام المتحركة تبين هنا سرعة العرض مقيسة بعدد الاطارات لكل ثانية، اذا اعتبرت هذه المعلومات مهمة.
1 بكرة فيلم (1 دقيقة 17 ثانية) : صامت، ملون، 25 اطار / ثانية.

4 ـ سرعة التشغيل ـ بالنسبة لقرص الفيديو حيث تبين السرعة مقيسة بعدد الدورات في الدقيقة.

1 قرص فيديو (4 دقائق) : ناطق، ملون، 1500 دورة / دقيقة.

التفصيلات المادية الاخرى لمواد الرسوم التصويرية (5.8 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة لمواد الرسوم التصويرية تعتمد على نوع مادة الرسوم التصويرية المفهرسة، فبعضها يستدعي بيان اللون فقط، والبعض الاخر يستدعي اضافة الى ذلك وصف خاصية معينة بينما يستدعي الباقي وصف الخاصية فقط او لا شيء على الاطلاق.

وفيما يلي بيان بالتفصيلات المادية الاخرى اللازمة لكل نوع حسب ترتيبها في القواعد:

1 ـ الرسوم الابتكارية ـ تذكر واسطة الرسم والقاعدة التي جرى الرسم عليها.
1 رسم ابتكاري : زيت على خيش.

2 ـ الرسوم المطبوعة ـ تذكر عملية الطباعة بعبارات عامة (حفر، طباعة حجرية الخ) او بعبارات محددة (حفر نحاس، طباعة حجرية ملونة الخ) كما يذكر بيان اللون.
2 رسم مطبوع : حفر، ملون بالاصباغ
1 رسم مطبوع : حفر مائي، ملون

3 ـ المستنسخ الفني ـ يذكر اسلوب الاستنساخ (حفر فوتوغرافي، زنكوغراف الخ) وبيان اللون.
1 مستنسخ فني : حفر فوتوغرافي، ملون

4 ـ الافلام الثابتة والمنزلقات الفيليمة ـ تذكر دلالة الصوت اذا كان الصوت جزءا متكاملا والا فيبين ذلك كمادة مرافقة، كما يذكر بيان اللون.
1 فيلم ثابت (41 اطارا، 4 اطارات عنوان) : ناطق، ملون
3 منزلقات فيلمية : ملون

5 ـ البطاقات الخاطفة ـ يذكر بيان اللون فقط.
16 بطاقة خاطفة : ملون

6 ـ اللوحات القلابة ـ يبين اذا كانت اللوحات ذات وجهين وكذلك بيان اللون.
1 لوحة قلابة (8 فروخ) : وجهان، ملون.

7 ـ الصور الفوتوغرافية ـ يبين اذا كانت الصورة شفافة، سالبة، مع بيان اللون

1 صورة فوتوغرافية : سالبة، ابيض اسود
8 - الصور - يذكر بيان اللون فقط.
1 صورة : ملون
9 - البطاقات البريدية - يذكر بيان اللون فقط.
8 بطاقات بريدية : ملون
10- الملصقات - يذكر بيان اللون فقط.
7 ملصقات : أبيض اسود.
8 ملصقات : ازرق ابيض.
11- صور الاشعة - لا تذكر اي تفصيلات هنا.
12- الشرائح - تذكر دلالة الصوت اذا كان جزءا متكاملا مع اسم النظام المستخدم. والا فتذكر بيانات الصوت كمادة مرافقة، كما يذكر بيان اللون.
12 شريحة : ناطق (3 M Talking Slide)، ملون
13- الصور المجسمة - يذكر بيان اللون فقط.
1 بكرة صور مجسمة (فيوماستر) (7 اطارات مزدوجة) : ملون
14- الرسوم الدراسية - يذكر بيان اللون فقط.
1 رسم دراسي : ملون
15- الرسوم الفنية - يذكر اسلوب الاستنساخ اذا وجد
1 رسم فني : طباعة زرقاء.
16- الشفافيات - يذكر بيان اللون فقط.
3 شفافيات (5 طبقات للواحدة) : ملون
17- المخططات الجدارية - يذكر بيان اللون فقط.
1 مخطط جداري : ملون

التفصيلات المادية الاخرى لملفات البيانات المقروءة آليا (5.9 جـ)

يذكر هنا اذا كان الملف مشفرا لينتج صوتا او ليكون العرض ملونا. في الحالة الاولى يستخدم الرمز ناطق .sd وفي الثانية ملون .col.

مثـــــال :

1 خرطوشة قرص حاسوب : ناطق، ملون

التفصيلات المادية الاخرى للمجسمات (5.10 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمجسمات تخص جانبين: المادة التي صنع منها المجسم اذا كان بالامكان ذكرها بايجاز فقط، وبيان اللون.

تذكر المادة او المواد التي صنع منها المجسم اذا كان بيان ذلك بايجاز ممكنا، والا فتذكر في حقل الملاحظات او تحذف. وتذكر المادة التي صنعت منها الشريحة المجهرية اذا كانت غير الزجاج.

1 منظر مجسم (قطع متنوعة) : لوح خشب مضغوط وورق ممعجن
1 تمثال : رخام

1 لغز صور مقطعة : خشب
1 شريحة مجهرية : بلاستيك.

اما بيان اللون فهو على اساس ان المجسم ملون او ابيض اسود او تذكر اسماء الالوان اذا كانت لونا واحدا او لونين فقط. واذا كانت الشريحة المجهرية مصبغة يبين ذلك.

1 نموذج مجسم: خشب ، ازرق
1 شريحة مجهرية : بلاستيك، مصبغة

التفصيلات المادية الاخرى للمصغرات (5.11 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمصغرات هي بيان كونه سالبا او محتويا على رسوم توضيحية او ملونا.

يذكر بيان ان المصغر سالب اذا كان كذلك. اما اذا اشتمل على او كان مكونا من رسوم توضيحية يبين ذلك على نمط ما ورد للكتاب.

1 كاسيت ميكروفيلم : مص
1 ميكروفيش (60 اطارا) : مص، موسيقى
1 بكرة ميكروفيلم : سالب، مص

واذا كان المصغر ملونا كليا او جزئيا يبين ذلك على النحو التالي:

ملون ـ للمصغر الملون بدون رسوم توضيحية
ملون مص ـ للمصغر الملون مع رسوم توضيحية
مص ملون ـ للمصغر الذي فيه الرسوم التوضيحية فقط ملونة

1 بكرة ميكروفيلم : ملون
1 بكرة ميكروفيلم : مص، ملون، خرائط ملونة

التفصيلات المادية الاخرى للمسلسلات (5.12 جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمسلسلات تتبع الشكل المادي الذي يصدر فيه المسلسل، فالمطبوع يطابق الكتاب والمصغر يطابق المصغرات الخ.

... مج : مص (بعضها ملون)
... افلام ثابتة : ناطق، ملون
... ملصق : ابيض اسود.

الابعاد (5.1)

الابعاد في حقل الوصف المادي هي عبارة عن بيان اطوال المادة كليا او جزئيا حسب شكل المادة. ولذا فهي تخص كل شكل مادي على حدة.

الابعاد للكتب (5.2 د)

الابعاد للكتب هي ما كان يسمى الحجم. ويعبر عن ذلك بارتفاع المجلد بالسنتمترات مقربة الى السنتمتر الصحيح التالي الا اذا كان ذلك اقل من 10 سنتمترات حيث يذكر بالمليمترات. واذا كان العرض اقل من نصف الارتفاع او اكثر منه فيبين العرض ايضا مسبوقا بعلامة الضرب.

امثـــلة :

278 ص : مص، خرائط ملونة ؛ 21 سم

121 ص ؛ خرائط : 20×32سم.

واذا اختلفت مجلدات المادة متعددة المجلدات في الارتفاع وكان ذلك باقل من سنتمترين يذكر الحجم الاكبر فقط، الا فيذكر الارتفاعان الاصغر والاكبر تفصل بينهما شرطة قصيرة.

9 مج : ص ؛ 24–28 سم.

بالنسبة للفروخ المطبوعة المنفردة يذكر الارتفاع والعرض. واذا كان الفرخ مصمما على اساس صدوره مطويا فتذكر ابعاده مطويا كذلك.

1 فرخ : مص ؛ 48×30 سم مطوي الى 24×15 سم.

اما اذا كان الفرخ مصمما للاستخدام مطويا فيعامل معاملة الكتاب حيث يذكر ارتفاعه مطويا فقط.

1 فرخ مطوي (8 ص) ؛ 18 سم.

للكتب المطبوعة قديما يضاف الى ما يخص الكتب الحديثة بيان بشكل الورق.

211 ص : مص (رواشم) : 32 سم (فولكساب)

الابعاد للمواد الخرائطية (5.3 د)

الابعاد للمواد الخرائطية هي بيان الارتفاع × العرض للمواد ذات البعدين باستثناء الاطالس حيث تعامل كالكتب، والارتفاع × العرض × العمق للنماذج النافرة والقطر بالنسبة للكرات الارضية والسماوية.

يذكر الارتفاع × العرض للمواد الخرائطية ذات البعدين بالسنتمترات مقربة الى السنتمتر الصحيح التالي الا اذا كانت مخطوطة او مطبوعة قديما فتذكر الابعاد بالمليمترات. وتقاس الابعاد لوجه المادة مقيسة بين الخطوط الدقيقة والا فتذكر الابعاد الكبرى للوجه او الخريطة نفسها. واذا لم يكن ذلك ممكنا تذكر ابعاد الفرخ التي رسمت عليه. اما الخرائط الدائرية فيذكر قطر الخريطة مبينا كذلك.

امثـــلة :

1 خريطة : ملونة ؛ 25×35سم

1 خريطة مخطوطة ؛ 152.4×123.5 سم

1خريطة : ملونة ؛ 45 سم القطر

1 خريطة : ملونة ؛ على فرخ 45×33 سم

واذا كانت المادة الخرائطية مرسومة كقطع بمقياس رسم ثابت فتبين الابعاد لها وكأنها مجمعة، ويضاف حجم الفرخ. اما اذا كانت للقطع خطوط خارجية غير منتظمة فيذكر حجم الفرخ فقط. واذا بطنت هذه المادة فتذكر ابعادها بكاملها فقط.

1 خريطة ؛ 10×60 سم على فرخ 25×35 سم
1 خريطة في قطع ؛ 264×375 سم، القطع كل منها 96×142 سم
1 مخطط هندسي في 4 قطع ؛ المقاطع كل منها 30×40 سم.

واذا كان حجم اي من بعدي المادة الخرائطية اقل من نصف البعد نفسه للفرخ المطبوعة عليه او اذا كانت هناك معلومات هامة على الفرخ (النص مثلا) فيذكر حجم الفرخ بالاضافة الى حجم المادة الخرائطية.

1 خريطة؛ 20×31 سم على فرخ 42×50 سم

واذا كانت المادة الخرائطية مطبوعة على غلاف خارجي يراد لها ان تطوى داخله او اذا كان الفرخ نفسه مشتملا على اطار او قطاع مصمم ليبرز الى الخارج عندما يطوى الفرخ، فيذكر حجم الفرخ مطويا بالاضافة الى حجم المادة الخرائطية.

1 خريطة ؛ 80×57 سم مطوية الى 21×10 سم
1 خريطة : ملونة ؛ 9×20 سم على فرخ 40×60 سم مطوي الى 21×10سم

واذا كانت الخريطة مطبوعة على وجهي الفرخ بمقياس رسم ثابت فتذكر ابعاد الخريطة ككل وحجم الفرخ. واذا لم يكن قياس مثل هذه الخريطة بصورة مناسبة فيذكر حجم الفرخ فقط.

1 خريطة ؛ 45×80 سم على فرخ 50×44 سم
1 خريطة ؛ على فرخ 45×30 سم

واذا كانت المادة الخرائطية مجموعة من حجمين فيذكر الاثنان. واذا كانت في اكثر من حجمين فيذكر اكبر ارتفاع لمكونات المجموعة متبوعا باكبر عرض للمكونات وعبارة او اصغر.
60 خريطة ؛ 44×55 سم و 48×55 سم
60 خريطة ؛ 60×90 سم او اصغر.
10 مخططات هندسية في 25 قطعة : طباعة زرقاء ؛ كل قطعة 100×90 او اصغر

اما الاطالس فتذكر الابعاد على نمط ما يجري في وصف الكتب.
1 اطلس (ل، 100 .32 ص) : 100 خريطة ملونة ؛ 29 سم.

اما ابعاد النماذج النافرة فهي الارتفاع × العرض بالسنتمترات الصحيحة كالمواد الخرائطية ذات البعدين. وللمفهرس اختياريا ان يضيف العمق.

1 نموذج نافر : ملون، بلاستيك ؛ 45×35×2 سم
ولابعاد الكرات يذكر القطر.
1كرة ارضية : ملونة، خشبية، مثبتة على قاعدة معدنية ؛ 12 سم القطر.

الابعاد للمخطوطات (5.4 د)

الابعاد للمخطوطات اشبه بتلك الخاصة بالكتب مع بعض التفصيل.

يذكر ارتفاع المخطوط المنفرد او تجليده بالسنتمترات مقربا الى السنتمتر الصحيح التالي. ويضاف العرض ايضا اذا كان اقل من نصف الارتفاع اوكان اكبر منه. واذا كان المخطوط يحفظ مطويا فتضاف ابعاده مطويا.

[6] ص ؛ 24 سم
[7] ص ؛ 24×30سم
[2] ورقة : مص ؛ 20سم يطوى الى 10×12 سم
[1] ورقة : ادم ؛ 35×66 سم يطوى الى 10×19سم
131 ورقة في حافظة ؛ 26 سم.

بالنسبة للمجموعات تذكر الابعاد بالسنتمترات اذا كان الحجم موحدا والا فللمفهرس اختياريا ان يذكر الحجم الاكبر وعبارة **او اصغر**.

20 مادة ؛ 20×30 سم
7 مج ؛ 30سم
6 مج ؛ 28 سم او اصغر.

الابعاد للموسيقى المطبوعة (5.5د)

الابعاد بالنسبة للموسيقى المطبوعة هي نفسها للكتب.

تذكر الابعاد بعد كل التفصيلات عن القطع والاجزاء الا اذا اختلفت ابعاد القطع عن الاجزاء فتذكر الابعاد لكل منهما بعد التفصيلات الخاصة به.

1 مدونة موسيقية مصغرة (4 ص) ؛ 18 سم
1 مدونة موسيقية (20 ص) + 1 جزء ؛ 28 سم
1 مدونة موسيقية (و، 63 ص) ؛ 20 سم + 16 جزءا ؛ 32 سم.

الابعاد للتسجيلات الصوتية (5.6 د)

الابعاد بالنسبة للتسجيلات الصوتية تقاس بالبوصات حيث ان هذا هو نظام القياس المقنن في هذه الصناعة. واذا كانت الخرطوشات والكاسيتات واللفات معيارية القياس فلا يذكر اي بيان عنها هنا.

1 ـ الاقراص الصوتية ـ يذكر قطر القرص بالبوصات.
1 قرص صوتي (20 دقيقة) : $33\ ^1/_3$ دورة / دقيقة ، مجسم : 12 بوصة.

2 ـ افلام المسار الصوتي ـ يذكر عرض الفيلم بالمليمترات.
1 بكرة فيلم مسار صوتي (10 دقائق) : ممغنط، 25 اطار / ثانية، مسار متوسط ؛ 16 مم

3 ـ الخرطوشات الصوتية ـ اذا لم تكن ذات ابعاد $5\ ^1/_4 \times 7\ ^7/_8$ بوصة تذكر الابعاد بالبوصات وكذلك

عرض الشريط اذا لم يكن $\frac{1}{4}$ بوصة يذكر باجزاء البوصة.

4 ـ الكاسيتات الصوتية ـ اذا لم تكن $3\frac{7}{8} \times 2\frac{1}{2}$ بوصة وعرض الشريط $\frac{1}{8}$ بوصة فتذكر الابعاد بالبوصات وعرض الشريط باجزاء البوصة.

1 كاسيت صوتي (85 دقيقة) · $3\frac{3}{4}$ بوصة / ثانية، احادي ؛ $3\frac{1}{2}\times7\frac{1}{4}$ بوصة، شريط $\frac{1}{4}$ بوصة.

5 ـ بكرات الاشرطة الصوتية ـ يذكر قطر البكرة بالبوصات. واذا لم يكن عرض الشريط $\frac{1}{4}$ بوصة، يذكر عرض الشريط باجزاء البوصة.

1 بكرة شريط صوتي (60 دقيقة) : $7\frac{1}{2}$ بوصة / ثانية، احادي ؛ 7 بوصات، شريط $\frac{1}{2}$ بوصة.

6 ـ اللفات ـ لا تذكر اي ابعاد.

الابعاد للافلام المتحركة والفيديو (5.7 د)

الابعاد للافلام المتحركة والفيديو عبارة عن عرض الفيلم او شريط الفيديو وقطر قرص الفيديو.

يذكر عرض الفيلم المتحرك بالمليمترات. واذا كان بعرض 8مم يذكر نوعه (فردي، قياسي، ممتاز، مورر).

1 بكرة فيلم (12 دقيقة) : ناطق، ابيض اسود ؛ 16مم
1 كاسيت فيلم (21 دقيقة) : ناطق، ملون ؛ 8 مم قياسي.
ويذكر عرض شريط الفيديو بالبوصات.
1 بكرة فيديو (5 دقائق) : ناطق، ابيض اسود ؛ $\frac{1}{2}$ بوصة
ويذكر قطر قرص الفيديو بالبوصات
1 قرص فيديو (5 دقائق) : ناطق، ملون، 1500 دورة / دقيقة ؛ 8 بوصة.

الابعاد لمواد الرسوم التصويرية (5.8 د)

الابعاد بالنسبة لمواد الرسوم التصويرية تبين على النحو التالي:

1 ـ المخططات والبطاقات البريدية والبطاقات الخاطفة واللوحات القلابة والصور والصور الفوتوغرافية والملصقات وصور الاشعة والرسوم الدراسية والمخططات الجدارية يذكر الارتفاع × العرض بالسنتمترات مقربة الى السنتمتر الصحيح التالي:

16 بطاقة خاطفة : ملون ؛ 28 × 10 سم
1 لوحة قلابة : وجهان، ملون ؛ 23×18 سم
24 صورة فوتوغرافية : ابيض اسود ؛ 13×8 سم
1 صورة اشعة ؛ 38×38 سم
1 رسم دراسي : ملون ؛ 244×26مم

2 ـ الافلام الثابتة والمنزلقات الفيلمية ـ يذكر عرض الفيلم
1 فيلم ثابت (50 اطارا) : ملون ؛ 35 مم

3 ـ الصور المجسمة ـ لا تذكر اي ابعاد.

4 ـ الرسوم الابتكارية، الرسوم المطبوعة، المستنسخات الفنية، الشفافيات ـ يذكر الارتفاع × العرض باستثناء الاطار او القاعدة بالسنتمترات مقربة الى السنتمتر الصحيح التالي.

3 شفافيات (15 طبقة) : ابيض اسود ؛ 26×22 سم

5 ـ الشرائح : ـ يذكر الارتفاع × العرض اذا لم تكن 5×5 سم فقط.

1 شريحة : ملونة

1 شريحة : ابيض اسود ؛ 7×7 سم

6 ـ الرسوم الفنية والمخططات الجدارية ـ يذكر الارتفاع × العرض وهي مبسوطة وكذلك وهي مطوية اذا كان ذلك مناسبا.

1مخطط جداري : ملون ؛ 244×26 سم مطوي الى 30×26 سم.

الابعاد لملفات البيانات المقروءة آليا (5.9 د)

تذكر ابعاد الحامل المادي على النحو التالي:

1 ـ الاقراص ـ يذكر قطر القرص الى اقرب $\frac{1}{4}$ بوصة تال.

1 قرص حاسوب : ملون : $3\frac{1}{4}$ بوصة.

2 ـ الخرطوشات ـ يذكر طول الحافة التي تدخل في الالة الى اقرب $\frac{1}{4}$ بوصة تال.

3 ـ الكاسيتات ـ تذكر ابعاد الكاسيت الى اقرب $\frac{1}{8}$ بوصة تال اذا لم تكن قياسية ($2\frac{1}{2} \times 3\frac{7}{8}$ بوصة).

الابعاد للمجسمات (5.10 د)

الابعاد للمجسمات هي الارتفاع × العرض × العمق باستثناء الشرائح المجهرية حيث هي الطول × العرض. وقد لا يحتاج المجسم الا عنصرا واحدا من الابعاد، وعندها يذكر اسم البعد المدون. تذكر الابعاد بالسنتمترات مقربة للسنتمتر الصحيح التالي.

1 تمثال : برونز مصقول ؛ 110 سم الارتفاع.

6 شرائح مجهرية : مصبغة ؛ 6×3 سم.

واذا كان المجسم في حاوية يذكر نوع الحاوية وابعادها اما بعد ابعاد المجسم او على اساس انها الابعاد الوحيدة المذكورة.

1 نموذج مجسم (10 قطع) : ملون ؛ 16×32×3 سم في حافظة، 17×34×6 سم

1 منظر مجسم (قطع متنوعة) : ملون ؛ في صندوق، 30×25×13 سم.

الابعاد للمصغرات (5.11 د)

الابعاد للمصغرات تختلف حسب الشكل المادي للمصغر على النحو التالي:

1 ـ البطاقات ذات الفتحة ـ يذكر الارتفاع × العرض للبطاقة ككل وليس للفتحة وتكون بالسنتمترات مقربة للسنتمتر الصحيح التالي

20 بطاقة ذات فتحة ؛ 9×19 سم

2 ـ الميكروفيش ـ يذكر الارتفاع × العرض بالسنتمترات مقربة للسنتمتر الصحيح التالي.

3 ميكروفيش ؛ 10×15 سم

3 ـ الميكروفيلم ـ يذكر قطر البكرة بالبوصات اذا لم يكن 3 بوصات كما يذكر عرض الفيلم المستخدم بالمليمترات.

1 بكرة ميكروفيلم ؛ 16 مم

1 بكرة ميكروفيلم ؛ 5 بوصة ، 35 مم

1 خرطوشة ميكروفيلم ؛ 35 مم

4 ـ المصغرات المعتمة ـ يذكر الارتفاع × العرض بالسنتمترات مقربة للسنتمتر الصحيح التالي.

5 مصغرات معتمة ؛ 8×13 سم.

الابعاد للمسلسلات (5.12 د)

يتبع المسلسل في بيان ابعاده الشكل المادي الذي يتبعه.

... مج : مصور ؛ 25 سم

... افلام ثابتة : ملون ؛ 35 مم

... كاسيتات فيلم : ناطق، ملون ؛ 8 مم مقنن.

المادة المرافقة (5.1 هـ)

تتضمن المادة المرافقة كتب الاجوبة وادلة المعلمين والاطالس ودوسيهات اللوحات والشرائح والاقراص الصوتية والكتيبات التي توضح بعض الامور المتعلقة بالمواد السمعية وغيرها من المواد. وكثيرا ما تكون مثل هذه المواد المرافقة محفوظة في جيوب العمل المفهرس او قد تكون سائبة داخل حاوية.

وقد بينت القاعدة ان هناك اربعة اساليب لتدوين البيانات عن المادة المرافقة :

1 ـ تدوين التفصيلات عن المادة المرافقة في مدخل مستقل.

أو 2 ـ تدوين التفصيلات عن المادة المرافقة في وصف متعدد المستوى (انظر الفصل الحادي عشر من هذا القسم)

أو 3 ـ تدوين التفصيلات عن المادة المرافقة في حقل الملاحظات.

أو 4 ـ تدوين اسم المادة المرافقة في نهاية الوصف المادي

387 ص : مص ؛ 27 سم + 1 دليل المعلم

32 ص : مص ملون ؛ 28 سم + 3 خرائط.

واذا كان الاسلوب الرابع هو المتبع واراد المفهرس ان يذكر بيانات اوفى لوصف المادة المرافقة فانه يستطيع اختياريا ان يضيف بيانات المدى والتفصيلات المادية الاخرى والابعاد للمادة المرافقة (اي عناصر حقل الوصف المادي) طبقا للقواعد التي تخص الشكل المادي للمادة المرافقة.

امثـــلة :

425 ص : مص ؛ 21 سم + 1 أطلس (103 ص : مص (بعضها ملون) ؛ 23 سم)

27 ص : مص ؛ 21 سم + 1 قرص صوتي (25 دقيقة : $33\frac{1}{3}$ دورة / دقيقة، احادي : 12 بوصة)

17 مخططا هيدروغرافيا : 90×96 سم + 1 كتاب (ف، 272 ص: 25 سم)

1 مدونة موسيقية (32 ص) : 28 سم + 1 بكرة شريط صوتي (6 دقائق : $7\frac{1}{2}$ بوصة / ثانية، احادي ؛ 7 بوصة ، شريط $\frac{1}{2}$ بوصة).

1 قرص صوتي (50 دقيقة) : $33\frac{1}{3}$ دورة / دقيقة، مجسم ؛ 12 بوصة + 1 نشرة (11 ص : مص، ملون ؛ 32 سم).

1 كاسيت فيلم (21 دقيقة) : ناطق، ملون ؛ 8 مم قياسي + 1 دليل المعلم

40 شريحة : ملونة + 1 قرص صوتي (30 دقيقة : $33\frac{1}{3}$ دورة / دقيقة، احادي ؛ 12 بوصة).

1 قرص حاسوب ؛ $5\frac{1}{4}$ بوصة + قرص بيانات + 1 مج (140 ص : مص ؛ 10 سم)

5 نماذج مجسمة : ملون ؛ في صندوق 20×20×12 + 1 دليل معلم (3 مج ؛ 30 سم)

1 بكرة ميكروفيلم ؛ 16 مم + 1 نشرة (30 ص : مص ؛ 22 سم)

... افلام ثابتة : ملونة ؛ 35 مم + 1 كتيب.

وقد اتبعت القواعد التالية الخاصة بالمادة المرافقة في الاشكال المادية المختلفة الاسلوب الرابع نفسه كما ينعكس في الامثلة اعلاه:

5.2 هـ، 5.3 هـ، 5.5 هـ، 5.6 هـ، 5.7 هـ، 5.8 هـ، 5.9 هـ، 5.10 هـ، 5.11 هـ، 5.12 هـ.

ويلاحظ ان المخطوطات مستثناة من بين الاشكال المادية حيث لا يستخدم عنصر المادة المرافقة معها.

الفصل السابع

حقـــل السلســلة

مقدمـــــة

السلسلة هي مجموعة مواد مستقلة ترتبط معا في حقيقة ان كلا منها تحمل اضافة الى عنوانها الفعلي ذاتها عنوانا جامعا ينطبق على المجموعة ككل، ويسبق حقل السلسلة عادة نقطة وفراغ وشرطة وفراغ. كما ان عناصر الحقل بكاملها تكون محصورة بين هلالين.

يتكون هذا الحقل من العناصر التالية:

1 ـ العنوان الفعلي للسلسلة (6.1 ب)
2 ـ العناوين الموازية للسلسلة (6.1 جـ)
3 ـ البيانات الاخرى للعنوان للسلسلة (6.1 د)
4 ـ بيانات المسؤولية المرتبطة بالسلسلة (6.1 هـ)
5 ـ الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) للسلسلة (6.1 و)
6 ـ الترقيم ضمن السلسلة (6.1 ز)
7 ـ عنوان السلسلة الفرعية (6.1 ح 2)
8 ـ العناوين الموازية، والبيانات الاخرى للعنوان وبيانات المسؤولية المرتبطة بالسلسلة الفرعية (6.1ح3)
9 ـ الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) للسلسلة الفرعية (6.1 ح 4)
10ـ الترقيم ضمن السلسلة الفرعية (6.1 ح 5).

العنوان الفعلي للسلسلة (6.1 ب)

ينسخ عنوان السلسلة على نفس الاسس المحددة للعنوان الفعلي للعمل نفسه (انـظر الفصل الثاني من هذا القسم). ويفضل العنوان الوارد في المصدر الرئيسي للمعلومات على غيره. واذا تنوعت العناوين في المصدر الرئيسي للمعلومات يجري اختيار العنوان الاكثر تعريفا بالسلسلةه وتذكر الصيغ الاخرى للعنوان في حقل الملاحظات اذا كانت ذات قيمة في التعريف بالمادة، واذا لم يـظهر عنـوان السلسلة في المصدر الرئيسي للمعلومات وظهرت صيغ مختلفة له في اماكن اخرى من المادة فيجـري اختيار اكثرها تعريفا بالسلسلة مع تفضيل الصيغ الواردة في الاوراق التمهيدية الاخرى.

امثـــــلة :

1 ـ ابو الحسين بن الطراوة واثره في النحو، 438 - 528 هـ / دراسة محمد ابراهيم البنا . ـ القاهرة : دار الاعتصام، 1980 . ـ 105 ص : صور طبق الاصل ؛ 24 سم . ـ (اعلام النحو في الاندلس).

2 ـ الاسلام والتصوف / بقلم لويس ماسينون ومصطفى عبد الرزاق ؛ اعداد ابراهيم زكي خورشيد، عبد الحميد يونس، حسن عثمان.ـ القاهرة: مكتبة دار الشعب، 1979 .— 78 ص ؛ 20سم.ـ (الاسلام والعالم).

3 - Introduction to Saint Thomas Aquinas / edited with an introduction, by C. Pegis . - New York : Random House, c 1938. - xxx, 690 p. ; 19cm - (The Modern library).

العناوين الموازية للسلسلة (6.1 جـ)

تطبق التعليمات الخاصة بتدوين العناوين الموازية للعنوان الفعلي للمادة طبقا لمستوى الوصف المتبع.

الذكـرى المئـويـة للثـورة العـرابـيـة 1881 - 1981 = The Centenary of the Arabi Revolution 1881 - 1981

البيانات الاخرى للعنوان للسلسلة (6.1 د)

لا تضمن البيانات الاخرى للعنوان للسلسلة الا اذا كانت توفر معلومات قيمة في التعريف بالسلسلة. وتدون على نمط البيانات الاخرى للعنوان للمادة

(التفسير الموضوعي للقرآن الكريم، القرآن في مواجهة المادة : تفسير السور المكية ؛ 1).
(عالم المعرفة : سلسلة كتب ثقافية شهرية).

بيانات المسؤولية المرتبطة بالسلسلة (6.1 هـ)

تذكر بيانات المسؤولية المرتبطة بالسلسلة اذا اعتبرت ضرورية للتعريف بالسلسلة. وتدون هذه البيانات على نمط بيان المسؤولية للمادة.

(السلسلة الاعلامية / منظمة العمل العربية)
(كتاب الشهر / النادي الادبي بالرياض)
(الرسالة / وزارة الاوقاف، ادارة الثقافة).

الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) للسلسلة (6.1 و).

هذا الرقم غير مستخدم للسلاسل حتى الان في العالم العربي لكننا نجده في الكتب الاجنبية ويذكر عادة بعد العناصر التي سبقته مسبوقا بفاصلة

(Western) Cada series report, ISSN 0317-3127)

الترقيم ضمن السلسلة (6.1 ز)

اذا تضمنت السلسلة رقما فيذكر هذا الرقم في بيان السلسلة مسبوقا بفراغ وفاصلة منقوطة وفراغ. ويذكر هذا الرقم عادة بالارقام العربية (او الهندية). كما تضاف اليه نفس العبارة الواصفة في المادة (مجلد، جزء، كتاب، نشرة، الخ). واذا كان الرقم مذكورا لوحده بدون واصفة ينسخ كذلك.

امثــــلة :

(الموسوعة التاريخية للخلفاء الفاطميين ؛ الخليفة 3)
(الكتب الجغرافية ؛ 43)
(نشرات الوكالة اليهودية ؛ نشرة رقم 3)
(السلفيون يتحدثون ؛ 7)
(مجموعة بلاغة العرب في تونس ؛ 3)
(كتاب اليوم ؛ العدد 178)
(احياء فقه الدعوة ؛ الكتاب 3)
(سلسلة علم الاجتماع المعاصر ؛ الكتاب 22)
(موسوعة الحضارة والنظم الاسلامية ؛ الجزء 2)
(اقرأ ؛ 462)
(كتب سياسية ؛ العدد 4)
(سلسلة الدراسات / مؤسسة الدراسات الفلسطينية ؛ رقم 55)
(بناء الاسرة المسلمة ؛ الحلقة 3)
(Columbia University oral history collection : pt. 2, no.4)

واذا كانت اجزاء مادة متعددة الاجزاء مرقمة ضمن سلسلة بصورة مستقلة يذكر اول واخر رقم اذا كان الترقيم مستمرا. واذا لم يكن الامر كذلك تذكر جميع الارقام.

امثــــلة :

(سلسلة الفهارس والمعاجم؛ 18، 27)
(سلسلة التراث السلفي ؛ 1، 3 - 4).
(المجموعة الكاملة لمؤلفات الاستاذ عباس محمود العقاد ؛ مج 11 - 14)
واذا كان للمادة تحديد غير الرقم، يذكر التحديد كما يرد.

السلسلة الفرعية (6.1 ح)

السلسلة الفرعية هي سلسلة ضمن سلسلة سواء كان او لم يكن لها عنوان مستقل.

فاذا كانت المادة من سلسلة فرعية ووردت كل من السلسلة والسلسلة الفرعية في المادة فتذكر تفصيلات السلسلة الرئيسية اولا تليها تفصيلات السلسلة الفرعية تفصل بينهما نقطة وفراغ. وتتكون التفصيلات للسلسلة الفرعية من نفس تفصيلات السلسلة الرئيسية اذا وجدت عناصر الوصف، وهي (العنوان الفعلي = العناوين الموازية : البيانات الاخرى للعنوان / بيان المسؤولية، ردمد؛ الترقيم

ضمن السلسلة الفرعية). ومن الجدير بالذكر ان كلتا السلسلة الرئيسية والسلسلة الفرعية تكونان محصورتين بين زوج واحد من الهلالين.

امثـــلة :

(شرح القانون المدني ؛ 3 . القيود المسماة ؛ مج 1)
(سلسلة فنون الادب العربي . الفن التمثيلي ؛ 10)
(مجموعة نوادر المخطوطات. المجموعة 6 ؛ مج 2)

المادة الصادرة ضمن اكثر من سلسلة (6.1 ط)

اذا صدرت مادة ضمن اكثر من سلسلة، فيعد بيان سلسلة مستقل لكل سلسلة يكون كل منها محصورا بين هلالين. اما بالنسبة للتفصيلات فتتبع نفس الاسس المذكورة اعلاه. واذا عرف اي السلاسل اكثر تحديدا تذكر تفصيلاتها اولا.

امثـــلة :

1 - (General foreign policy series / Division of Publications, Office of Public Affairs ; 53) (Department of State publication ; 4245)
2 - (Comprehensive history of Karnataka ; v.1) (Other publications / University of Mysore ; 61)

هذا وتتفق جميع القواعد التالية الخاصة بالاشكال المادية المختلفة مع ما ورد اعلاه بالنسبة لحقل السلسلة، علما بان هذا الحقل لا يستخدم في المخطوطات:

6.2 ، 6.3 ، 6.5 ، 6.6 ، 6.7 ، 6.8 ، 6.9 ، 6.10، 6.11 ، 6.12.

الفصـل الثامـن

حقـل الملاحظـات

مقدمـــة

ان البيانات المدونة في حقول الوصف السابقة مدونة بصورة مقننة من حيث المحتوى والاسلوب. ولكن يحدث ان تكون تلك البيانات بحاجة الى اضافات لا يمكن ان تدون في اي من تلك الحقول حيث تمنع القواعد ذلك. ولهذا خصص حقل لتدوين جميع البيانات اللازمة سواء لتوضيح ما سبق ذكره او لتدوين بيانات جديدة تلزم في عملية الوصف للتعريف الدقيق بالمادة. وقد اطلق على هذا الحقل حقل الملاحظات. ويمتاز هذا الحقل في القواعد الحالية بانه اكثر تنظيما مما كان معمـولا به في القـواعد السابقة, حيث نصت القواعد على نظام لترتيب الملاحظات بحيث اصبح من الممكن للمفهرس ان يتذكر بسرعة ماذا يجب ان يحتوي الحقل وبأي ترتيب يجب ان تدون.

من الملاحظات ما لا يستغنى عن ذكرها، والبعض الاخر متروك لحكم المفهرس وطبيعة المكتبة وسياسة جهاز الفهرسة. ومن اهم الملاحظات التي لا يستغنى عنها تلك المتعلقة بتبرير اعداد مداخل اضافية (مثل مداخل للجامع او المحرر او المترجم او العنوان) خاصة اذا كان عنصر المدخـل لتلك المداخل الاضافية غير مذكور في حقول الوصف السابقة.

هذا وقد جرى ترتيب ذكر الملاحظات لتتفق مع حقول الوصف باستثناء نوعين من الملاحظات الاول خاص بطبيعة ومجال وشكل المادة الادبي والثاني خاص بلغة المادة و/او الترجمة والتحوير.

لقد تركت القواعد الخيار للمفهرس ان يبدأ كل ملاحظة في فقرة جديدة او ان يستمر في الوصف بدون اي تفقير (شأنها في ذلك شأن التفصيلات الواردة في حقل الوصف المادي). الا ان هناك تعديلا في استخدام اشارات الترقيم ضمن حقل الوصف حيث تستبـدل النقطة والفـراغ والشرطة والفـراغ المستخدمة في حقول الوصف السابقة بنقطة وفراغين اذا استخـدمت ضمن وصف مماثـل في حقل الملاحظات.

الملاحظات (7.1) :

لقد اوردت القواعد 21 نوعا من الملاحظات هي:

الطبيعة او المجال او الشكل الادبي للمادة (7.1 ب 1)
لغة المادة و/او الترجمة او التحوير (7.1 ب 2)
مصدر العنوان الفعلي (7.1 ب 3)
الاختلافات في العنوان (7.1 ب 4)
العناوين الموازية والبيانات الاخرى للعنوان (7.1 ب 5)
بيانات المسؤولية (7.1 ب 6)

الطبعة والتاريخ (7.1 ب 7)
التفصيلات المحددة للمادة (7.1 ب 8)
النشر، التوزيع، الخ. (7.1 ب 9)
الوصف المادي (7.1 ب 10)
المواد المرافقة والملاحق (7.1 ب 11)
السلسلة (7.1 ب 12)
الاطروحات والرسائل الجامعية (7.1 ب 13)
الجمهور (7.1 ب 14)
الاشارة الى وصف منشور (7.1 ب 15)
الاشكال الاخرى المتوافرة (7.1 ب 16)
الخلاصة (7.1 ب 17)
المحتويات (7.1 ب 18)
الارقام التي تحملها المادة (باستثناء الارقام المعيارية) (7.1 ب 19)
النسخة قيد الوصف ومقتنيات المكتبة (7.1 ب 20)
ملاحظات «مع» (7.1ب 21)

ان ارقام القواعد ليست عشوائية بل تتكرر في فصول الاشكال المادية المختلفة اذا كان نوع الملاحظة منطبقا على ذلك الشكل. فالاختلافات في العنوان بالنسبة للكتب فقط في (7.2 ب 4) وللتسجيلات الصوتية في (7.6 ب 4) وللمصغرات في (7.11 ب 4) وهكذا. اما (7.1 ب 8) مثلا فلا توجد قاعدة مطابقة لها الا في (7.3 ب 8) للمواد الخرائطية و (7.5 ب 8) للموسيقى المطبوعة و (7.9 ب 8) لملفات البيانات المقروءة اليا (ملفات الحاسوب) و (7.12 ب 8) للمسلسلات لانها لا تخص الا هذه الاشكال.

وزيادة في التوضيح سوف يدرج تحت كل نوع من انواع الملاحظات ما يعنيه هذا النوع بالنسبة لكل شكل من الامثلة اللازمة لذلك.

الطبيعة او المجال او الشكل الادبي للمادة

اذا لم تكن الطبيعة او المجال او الشكل الادبي للمادة بينة من البيانات في الجزء السابق من الوصف وارتأى المفهرس انها مهمة فيمكن اعداد ملاحظة بذلك.

الكتب (7.2 ب 1)

1 _ رسالة كوكب / احمد مدحت اسلام. _ القاهرة: دار الفكر العربي، [1980] . _ 279ص ؛ 24 سم.
قصة علمية حديثة.

2 _ وداعا ايتها الاعوام / محمد محمد الخطابي . _ تونس : الدار التونسية،[1969]. _ 136ص ؛ 21 سم.

مقالات حديثة.

3 - Fables : from incunabula to modern motion picture books : a selective bibliography / compiled by Barbara Quinnam .— Washington : General Reference and Bibliography Division, Reference Department, Library of Congress, 1966.— viii, 85 p.: ill ; 24cm.

Annotated.

المواد الخرائطية (7.3 ب 1)

تبين مواقع احداث تاريخية هامة.

المخطوطات (7.4 ب 1)

يبين هنا ما اذا كان المخطوط واحدا من:
بخط المؤلف
مخطوط (لاي مخطوط اخر مكتوب باليد)
مضروب على الالة الكاتبة
كما يحدد نوع النسخة من المخطوط على النحو التالي
نسخة كربونية
نسخة مصورة
نسخة منسوخة باليد
نسخة منسوخة على الالة الكاتبة
وكذلك يحدد اذا كانت النسخة موقعة

امثــــلة :

مخطوط (نسخة مضروبة على الالة الكاتبة موقعة)
مخطوطات (نسخ مصورة)
مخطوط موقع (نسخة كربونية)
مخطوط بخط المؤلف (نسخة مصورة)

وفي وصف مجموعات المخطوطات تبين انواع الاوراق، الخ، التي تكون المجموعة وتذكر اي ملامح قد تميزها. واذا كانت المجموعة من اوراق شخصية، تذكر بيانات كافية تعرف بالشخص.

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 1)

اذا كان الشكل الموسيقي غير واضح من باقي الوصف يذكر هذا الشكل في كلمة او شبه جملة قصيرة. ومن امثلة الاشكال للتلحين: الاوبرا، الكونشيرتو، والسيمفونية.

كما يذكر هنا وسط الاداء غير الوارد في باقي الوصف. وتذكر الاصوات قبل الالات. واذا كان العمل لالات منفردة تسمى جميعها اذا لم يزد عددها على احدى عشرة آلة. واذا كان العمل لاوركسترا او فرقة فلا تذكر الالات المستخدمة. واذا كان الوصف لموسيقى غنائية كمجموعة يضاف الى البيان المناسب بيان محصور بين هلالين لاجزاء الاصوات المكونة (الندي S، الندي الاوسط Mz، الرخيم A، الصادح T، الجهير الاول Bar ، الجهير B).

امثـــلة :

للرخيم والسكسية والبيان
للغناء المنفرد (رباعي)

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 1)

تعد ملاحظات عن الشكل للعمل الادبي او نوع العمل الموسيقي او اوصاف اخرى عن التسجيل اذا لم تكن بينة من باقي الوصف.

امثـــلة :

درس في قواعد اللغة العربية
مسرحية من فصلين

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 1)

تعد ملاحظات عن طبيعة وشكل الفيلم المتحرك او الفيديو اذا لم تكن بينة من باقي الوصف.

امثـــلة :

وثائقي
فيلم اخباري

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 1)

امثـــلة :

مسح سكاني

ملفات البيانات المقروءة آليا (ملفات الحاسوب) (7.9 ب 1)

تشمل الملاحظات هنا ثلاثة عناصر: الطبيعة والمجال، مثال: معالج نصوص؛ متطلبات النظام: نوع الجهاز اللازم، حجم الذاكرة المطلوبة، اسم نظام التشغيل، متطلبات البرمجيات، نوع وخاصيات الاجهزة الملحقة؛

مثـــال :

متطلبات النظام : 64 كيلو بايت : بطاقة ملونة : 1 مشغل اقراص
وكذلك يبين هنا نمط الوصول اذا كان الملف متاحا عن بعد فقط.

المجسمات (7.10 ب 1)

امثـــلة :

نماذج من الفحم الحجري ومنتجاته
مقطع لنبات من ذوات الفلقة الواحدة.

المصغرات (7.11 ب 1)

امثـــلة :

مجموعة وثائق المحكمة الشرعية بالقدس

المسلسلات (7.12 ب 1)

تذكر هنا ملاحـظة عن طريق صدور المسلسـل الا اذا كانت ظاهـرة في حقل العنـوان وبيان المسؤولية، وكذلك عن التغيرات في طريقة الصدور.

امثـــلة :

فصلية

غير منتظمة

نصف سنوية (1959 - 1964) ,3 / السنة (1964)

اللغة و / او الترجمة او التحوير

تذكر ملاحظة عن اللغة اذا لم تكن بينة من الوصف السابق. وكذلك اذا كان العمل ترجمة او تحويرا ولم يبرز ذلك في الوصف، يذكر هنا الاصل.

الكتب (7.2 ب 1)

باللغتين العربية والانجليزية

ترجمة كتاب : Subject approach to information

المواد الخرائطية (7.3 ب 2)

اسماء الاماكن بالعربية والانجليزية

المخطوطات (7.4 ب 2)

بين السطور ترجمة فارسية مكتوبة بالمداد الاحمر

الحواشي بالفارسية والتركية

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 2)

تتعلق الملاحظات بالنصوص التي يتضمنها العمل.

الكلمات بالعربية والفرنسية

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 2)

بعض الاغاني بالفرنسية.

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 2)

بالعربية، صدر ايضا بالانجليزية

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 2)

العناوين بالعربية والانجليزية والفرنسية
الشريط الصوتي بالعربية والانجليزية

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 2)

لا تذكر هنا لغات البرمجة
يتضمن رموزا لاتينية وسيريلية
باللغة الفرنسية

المجسـمات

لا تدعو حاجة لهذه الملاحظة. ولذلك فالقاعدة غير موجودة.

المصغرات (7.11 ب 2)

بالعربية، مع ترجمة تركية

المسلسلات (7.12 ب 2)

النص بالعربية والانجليزية
النص بالعربية او الانجليزية او الفرنسية
النص بالعربية مع ملخصات بالانجليزية

مصدر العنوان الفعلي

اذا لم يكن العنوان الفعلي مأخوذا من المصدر الرئيسي للمعلومات، تدون ملاحـظة هنا تبـين المصدر الذي اخذ منه.

الكتب (7.2 ب 3)
عنوان الغلاف

المواد الخرائطية (7.3 ب 3)
العنوان من الحاوية

المخطوطات (7.4 ب 3)
مقارنة مع نسخة اخرى فـي المكتبة
العنوان من: فهرس المخطوطات العربية في مكتبة الاوقاف العامة في بغداد / جمـع عبد الله الجبوري. بغداد : رئاسة ديوان الاوقاف، 1973. 4 مج.

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 3)
العنوان من فهرس الناشر

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 3)
العنوان من الحاوية
العنوان من ملاحظة مطبوعة داخل الحاوية

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 3)
العنوان من السيناريو

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 3)
العنوان من الحاوية

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 3)
العنوان من كتاب التشفير
العنوان بالمراسلة مع معد الملف
العنوان من

المجسمات (7.10 ب 3)
العنوان مستنبط من المفهرس
العنوان من فهرس المبيعات

المصغرات (7.11 ب 3)
العنوان من الحاوية

المسلسلات (7.12 ب 3)
العنوان من: دليل الدوريات العربية الجارية / اعداد محمد المهدي. القاهرة : الشعبة القومية للتربية والعلوم والثقافة يونسكو، 1965.
العنوان من البيانات الادارية.

الاختلافات في العنوان

يجب ان يؤخذ العنوان من المصدر الرئيسي للمعلومات كصفحة العنوان بالنسبة للكتب. وقد ترد صيغ مختلفة للعنوان في اماكن اخرى من المادة كالكعب او الغلاف بالنسبة للكتب. ولما كان من المحتمل ان يبحث مستخدم المكتبة عن المادة تحت هذه الصيغ المختلفة للعنوان والتي قد تختلف عن العنوان الفعلي بحيث تكون مرتبة في الفهرس بعيدة عنه. وفي مثل هذه الحالة تعد ملاحظة بذلك. كما يعد مدخل اضافي لتلك الصيغ من العنوان.

كما يذكر هنا العنوان الاصلي للعمل اذا لم يكن مذكورا في حقل العنوان وبيان المسؤولية.

الكتب (7.2 ب 4)

صفحة عنوان اضافية بالانجليزية
العنوان المجتزأ: القواميس اللغوية ودوائر المعارف : دراسة نظرية نوعية
يعرف ايضا بعنوان: الفرائد والقلائد (عن كتاب الامثال / للثعالبي)

نظرة فكرية عن الجامعة الاسلامية / عبد العظيم ابراهيم منصور . ـ القاهرة : الاتحاد الدولي للبنوك الاسلامية ، [1980] . ـ 87 ص؛ 20سم.
عتوان الغلاف: الجامعة الاسلامية : نظرة فكرية عنها.

المواد الخرائطية (7.3ب4)
العنوان اسفل الزاوية اليسرى: ...

المخطوطات (7.4 ب 4)

يعرف ايضا ب: كتاب تاريخ غربال الزمان في مولد سيد ولد عدنان (هذا عن مخطوط عنوانه الفعلي: غربال الزمان)
يعرف ايضا ب : سر الاسرار
(هذا عن مخطوط عنوانه الفعلي: كتاب السياسة في تدبير المملكة وحفظ الرئاسة)

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 4)
عنوان الغلاف:...
تعرف ايضا بعنوان: السيمفونية الرابعة.

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 4)
العنوان على الحاوية: سورة يس، الايات 10—22
(العنوان على الملصقة: تفسير سورة يس)

الافلام المتحركة والفيديو (7.7ب 4)
العنوان على الحاوية: عودة الحب.
(العنوان على الملصقة : في ظلال الحب)

مو ا الرسوم التصويرية (7.8 ب 4)
العنوان على الحاوية: ...

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 4)

Also known as: 1974 American national election study (title proper: The CPS 1974 American national election study)

المجسمات (7.10ب 4)
العنوان على الحاوية: مقطع في رأس الانسان
(العنوان على المجسم: رأس الانسان)

المصغرات (7.11 ب 4)
يعرف ايضا بعنوان: المقامات الادبية
(العنوان على صفحة العنوان: مقامات الحريري)

المسلسلات (7.12 ب 4)
عنوان الغلاف: الاحكام الصادرة من الدائرة الجنائية
(العنوان الفعلي: مجموعة الاحكام الصادرة من الهيئة العامة للمواد الجزائية)
صفحة العنوان الاضافية: Al - thakafa: revue culturelle
يختلف العنوان قليلا

صفحة العنوان الاضافية: المجلة العلمية لكلية طب طنطا
(العنوان الفعلي: Tanta medical Journal)

العناوين الموازية والبيانات الاخرى للعنوان:

اذا لم ترد العناوين الموازية والبيانات الاخرى للعنوان في المصدر الرئيسي للمعلومات فتدون كملاحظات اذا كانت مهمة اي انه لا يجوز في تلك الحالة تدوينها في حقول الوصف الاخرى. كما انه اذا كانت البيانات الاخرى للعنوان طويلة فللمفهرس ان يدونها كملاحظة حتى لو كانت واردة في المصدر الرئيسي للمعلومات.

الكتب (7.2 ب 5)

العنوان الفرعي: دراسة وحدات ووسائط الادخال والاخراج، وحدة التشغيل المركزية، تحليل نظم، تصميم برامج، لغات تخاطب، اساليب فنية للترميز، مراجعة برامج واختيارها، اساليب اختيار النظم الالكترونية، ووسائل المفاضلة بينها.

(عنوان الكتاب: المباديء الاساسية في الحاسبات الالكترونية)

العنوان الفرعي على الغلاف: مذكرات السجون والمعتقلات

(الكتاب هو: عندما غابت الشمس : قصة العمر الثاني من السجون والمعتقلات : السجون / عبد الحليم خفاجى).

المواد الخرائطية (7.3 ب 5)

عنوان اضافي بالانجليزية

المخطوطات (7.4 ب 5)

العنوان الفرعي: ...

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 5)

العنوان الفرعي على الغلاف: موسيقى دينية

عنوان اضافي بالفرنسية

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 5)

العنوان الفرعي على الحاوية: انهار افريقيا

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 5)

العنوان بالانجليزية: The Cherry orchard

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 5)

العنوان الفرعي: ...

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 5)

العنوان الفرعي: ...

المجسمات (7.10 ب 5)

العنوان الفرعي: الذرة مكبرة 300 مرة.

المصغرات (7.11 ب 5)

العنوان الفرعي: ...

المسلسلات (7.12 ب 5)

العناوين بجميع اللغات الرسمية للامم المتحدة ايضا.

بيانات المسؤولية

اذا كان المفهرس سيعد مداخل اضافية لاشخاص او هيئات لهم دور في المسؤولية عن المادة المفهرسة، ولكن القواعد لا تسمح بتدوين اسمائهم في حقول الوصف الاخرى، تعد ملاحظة تتضمن البيانات اللازمة عنهم. وهذا النوع من الملاحظات لا يستغنى عنه حيث لا يمكن اعداد الداخل الاضافية اللازمة بدونه. كما يتضمن هذا النوع من الملاحظات بيانات عن الاشخاص او الهيئات البارزين المرتبطين بالعمل او بطبعته السابقة ولم ترد عنهم بيانات في حقول الوصف الاخرى.

الكتب (7.2 ب 6)

1 ـ اعلى العنوان: معهد الدراسات النسائية في العالم العربي، كلية بيروت العربية (هذا خاص بكتاب: المرأة في الاسلام / صبحي صالح . ـ بيروت : المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1980 .— 57 ص : 22 سم)

2 ـ يقول.. نجم الدين بن.. محمد امين.. ان سيدنا الوالد قد ألف.. كتابه.. المواهب ترجمة والدنا.. بقلم.. سلامة العزامي.. وسميته (خلاصة المواهب) (هذا خاص بكتاب: خلاصة كتاب المواهب السرمدية في مناقب السادة النقشبندية / تأليف محمد امين؛ لولده نجم الدين الكردي الاشعري الشافعي النقشبندي . ـ [القاهرة] : الكردي، [1978] - . 195 ص؛ 20 سم.

3 ـ الاخلاق المتبولية المزعومة / تأليف محمد عبد الله السمان . ـ القاهرة : دار حراء، 1977.
الكتاب رد على كتاب: الاخلاق المتبولية / عبد الوهاب الشعراني.

4 ـ كتاب الحلل في شرح ابيات الجمل / لابن السيد البطليموسى ؛ دراسة وتحقيق وتعليق مصطفى امام . ـ القاهرة : توزيع مكتبة المتنبي، 1979 .— 46 ، 453ص: صور طبق الاصل : 25سم.

مؤلف كتاب الجمل: عبد الرحمن بن اسحاق الزجاجي.

المواد الخرائطية (7.3 ب 6)

تنسب الى الادريسي في : فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية. علم الجغرافيا وملحقاته / وضع ابراهيم خوري. ص 188.

اعدت باشراف فردريك بندر رئيس البعثة الجيولوجية الالمانية.

المخطوطات (7.4 ب 6)

1 ـ تكملة مختصر التذكرة / لنور الدين علي بن محمد بن خليل بن محمد المعروف بابن غانم المقدسي الحنفي .- 963 هـ [1555] .- 55ص (35سطرا) : 26×15سم.

هي تكملة: مختصر القوصوني [بدر الدين محمد] على تذكرة السويدي [ابراهيم بن محمد محمد بن طرخان السويدي]

2 ـ حاشية على شرح الاسباب والعلامات / لمحمد بن المبارك القزويني المدعو بالحكيم شاه . ـ 921 هـ [1515] 206 . ـ ص (19سطرا) : 15×20.5سم.

حاشية على: شرح نفيس بن عوض الكرماني على الاسباب والعلامات لنجيب الدين السمرقندي.

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 6)

مقتبسة من: مجنون ليلى / لاحمد شوقي.

توزيع رايدر

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 6)

بالاشتراك مع الفرقة الشعبية اللبنانية

اغنية يا مرسال المراسيل تلحين فلمون وهبي.

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 6)

تذكر هنا اسماء الشخصيات المشاركة مثل العازفين والممثلين، الراوين والمقدمين البارزين. وكذلك اسماء الاشخاص الذين ساهموا في الانتاج الفني والصناعي للفيلم المتحرك او الفيديو، والذين لم ترد اسماؤهم في بيانات المسؤولية. ولا يتضمن ذلك المساعدين او الاشخاص الثانويين. وعند ذكر الاسماء تسبق كل مجموعة اسم الوظيفة التي يؤدونها في الفيلم المتحرك او الفيديو.

امثـــلة :

تقديم: نايف خليفة

الممثلون: سميرة البارودي، احسان صادق، اديب الحافظ، جولييت هاكوبيان، تيسير عطية، زياد عمر، شفيقة الطل، يوسف يوسف، وليد بركات.

المشتركون: سيناريو وحوار، نزار مؤيد العظم: التصوير، فايز العكش: الديكور، بلال عزت: الاضاءة، جليل جنحو: الصوت، زيد ابو زيد.

هذا ويعتمد عدد من يدونون هنا على سياسة جهاز الفهرسة خاصة اذا ارتأى الجهاز اعداد مداخل اضافية لهم حيث يجب ان ترد اسماء من ستعد لهم هذه المداخل.

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 6)

الصوت. موسى عمار

دليل اللوحات اعداد: عائدة وصفي عبد الهادي

كما يدون هنا بيان بين المانح او المالك السابق لمادة الرسوم التصويرية اذا كان التحقق منه سهلا، ويضاف الى الاسم سنة او سنوات استلام المادة من المانح او سنوات تملك المالك السابق.

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 6)

يذكر هنا بيان بالمشاركين والراعين والوكلاء بالعمولة والمبرمجين ومحللي النظم، والاشخاص او الهيئات المسؤولة عن اعداد الملف بالشكل المقروء آليا اذا لم ترد اسماؤهم في حقول الوصف الاخرى.

وكانوا لازمين للوصف الببليوغرافي.

Supported by grants from the National Science Foundation (Soc 75. 02704). the John and Mary R. Markle Foundation and the Carnegie Corporation

Simulation rev. and reprogrammed in BASIC by John Smith for use in an on-line time-shanring environment.

المجسمات (7.9ب6)

مبنية على لوحة لجواد سليم

المصغرات (7.11 ب 6)

جمعتها الجمعية العلمية الملكية 1974 - 1978 ، ثم حولت الى مركز الوثائق التاريخية بالجامعة الاردنية، 1978 .

المسلسلات (7.12 ب 6)

الجريدة الرسمية لدولة الكويت.
(عنوان المسلسل: الكويت اليوم)
المحرر: احمد بهاء الدين
(عنوان المسلسل: العربي)
تشرف على اعدادها وزارة النفط العراقية
(عنوان المسلسل: النفط والتنمية)

الطبعة والتاريخ (الببليوغرافي)

يفيد هذا النوع من الملاحظات في اظهار العلاقة الببليوغرافية بين مادة واخرى عندما لا تكون مثل هذه العلاقة بينة من باقي حقول الوصف. وهي على انواع، منها ما يربط بين طبعة واخرى غير مدخلتين تحت نفس المدخل، او اذا كانت المراجعة تحمل عنوانا مختلفا، او اذا كان العمل تتمة لاخر من الاشكال الادبية كالقصة او استكمالا كالمسلسلات.

الكتب (7.2 ب 7)

نشرت معظم قصص هذه المجموعة في مجلة (الافق الجديد)... (1960 - 1966)
اعادة طبع لطبعة 1936 نشر : جدة : المكتبة الشرقية
الجزء الثاني من : بندر شاه
(الجزء الثاني المقصود هو . مريود / الطيب صالح)
صدرت الطبعة الاولى بعنوان : موسوعة آل النبي.

المواد الخرائطية (7.3 ب 7)

مراجعة لخرائط دائرة الاراضي والمساحة 1:100.000 لعام 1951
صدرت اصلا مرفقة بتقرير البعثة الجيولوجية الالمانية.

المخطوطات (7.4 ب 7)

حيث ان المخطوطات لا تتضمن بيان طبعة فقد خصص هذا المكان من الوصف لذكر اسم مانح المخطوط او مجموعة المخطوطات او مصدر الحصول عليها او اسماء المالكين السابقين اذا كان التحقق من ذلك سهلا. ويضاف الى اسم المالك السابق سنوات التملك.

اشتريت من ... عام ...

تملكه الكاتب الحموي سنة 1030 هـ [1620] وتملكه محمد امين بن ابراهيم بك سنة 1159هـ[1746].

تملكه محمد طالب الكواكبي، وشكري الطبيب المقدسي الماروني، ومحمد عارف الاذروباوي.

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 7)

طبعة مراجعة ل:

اعادة تنويت للموشح: العيون الجواسر.

التسجيل الصوتي (7.6 ب 7)

ط 1: اعداد زهير كحالة : اخراج موسى عمار، 1971

(كاسيت فيديو بعنوان: تفسير سورة يس)

سجلت الطبعة في : عمان : ستيريو الشرق، 1979

مختارات من : الاسلام عقيدة ومذهب / محمد متولي شعراوي. [د.م] : مكتبة القرآن، 1980

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 7)

حورت للاطفال عن قصة : سيدتي الجميلة

مبني على قصة : بائعة الخبز

نسخة مراقبة، اقتطاع متفرق مدته 2 دقيقة 17 ثانية.

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 7)

الاصل في مرسم جامعة الموصل

القياسات للاصل 450×300 سم

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 7)

File first issued in 1970

Data collected Nov.,Dec. 1974, and Jan. 1975

المجسمات (7.10 ب 7)

مجسم اسفنجي مبني عن اصل من الجبس.

المصغرات (7.11 ب 7)

ط. السابقة: 1971

المسلسلات (7.12 ب 7)

هنا تذكر العلاقة بين المسلسل قيد الوصف وبين المسلسل السابق له مباشـرة او اللاحق له مباشرة او المنشور في الوقت نفسه.

أ) الترجمة ـ اذا كان المسلسل ترجمة لمسلسل سبق نشره يذكر هنا اسم المسلسل الاصل.
ترجمة: Impact

ب) التكملة ـ اذا كان المسلسل مكملا سبق نشره سواء استمر الترقيم او اختلف يذكر اسم المسلسل السابق.
يكمل: نشرة الخريجين
(عنوان المسلسل الحالي: المدير العربي)
يكمل: الكتاب السنوي لاتحاد الصناعات بالجمهورية العربية المتحدة
(عنوان المسلسل الحالي: الكتاب السنوي لاتحاد الصناعات المصرية)
يكمل: صحيفة المركز القومي للاعلام والبحوث.

جـ) مكمل ب ـ اذا كان المسلسل مكملا بمسلسل نشر فيما بعد سواء استمر الترقيم او اختلف، فيذكر اسم المسلسل التالي، واختياريا تاريخ التغيير
اكمل ب: المدير العربي
اكمل ب: الكتاب السنوي لاتحاد الصناعات المصرية
اكمل ب: المستخلصات العلمية العربية (1976).

د) الاندماج ـ اذا كان المسلسل نتيجة لاندماج مسلسلين آخرين او اكثر، تذكر اسماء المسلسلات التي دمجت.
اندماج: مجلة التقنية والتنمية، ونشرة الاتحاد العربي لمنتجي الاسمدة الكيماوية (يناير 1982)

واذا دمج مسلسل مع مسلسل آخر او اكثر لتشكيل مسلسل بعنوان جديد، يذكر عنوان المسلسل الجديد وعنوان المسلسل او المسلسلات التي دمجت لتكونه.

هـ) الانقسام ـ اذا كان المسلسل ناتجا عن انقسام مسلسل سابق الى جزءين أو أكثر، يذكر اسم المسلسل الذي انقسم، واختياريا اسم او اسماء المسلسلات الناتجة عن الانقسام.
يكمل جزئيا: دراسات
واذا انقسم المسلسل الى جزءين او اكثر، تذكر اسماء المسلسلات الناتجة عن الانقسام.
انقسمت الى: دراسات. العلوم الانسانية؛ دراسات. العلوم الطبيعية.
واذا انفصل مسلسل عن مسلسل آخر يذكر اسم المسلسل الذي كان الاول جزءا منه.

و) الاستيعاب ـ اذا استوعب مسلسل مسلسلا آخر، يذكر عنوان المسلسل المستوعَب واختياريا تاريخ الاستيعاب.
استوعبت: التأمينات الاجتماعية، والثقافة العمالية
استوعبت: نشرة التوثيق.

واذا استوعب المسلسل من قبل مسلسل آخر يذكـر عنوان المسلسل المستوعِب واختياريا تاريخ الاستيعاب.

استوعبت في: العمل
استوعبت في: المجلة العربية للادارة.

ز) الاستنساخ ـ اذا كان المسلسل استنساخا (فوتوغرافيا او غير ذلك) لمسلسل آخر، يذكر العنوان للاصل (اذا كان مختلفا عن عنوان الاستنساخ) ومكان النشر الاصلي، واسم الناشر، وطريقة صدور الاصل، والرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) للاصل (اذا كان معروفا واذا كان مختلفا).

ح) الطبعة ـ اذا كان المسلسل طبعة فرعية تختلف عن الطبعة الاصلية في المحتوى الجزئي و / او في اللغة يذكر عنوان الطبعة الاساسية.
الطبعة الانجليزية لـ: منبر الاسلام
واذا كان عنوان المسلسل الرئيسي غير معروف فتذكر ملاحظة عامة.
ينشر ايضا في طبعات بالانجليزية والفرنسية

ط) الطبعات المتعـددة ـ اذا نشـر المسلسل في طبعـات متعددة، تذكر الملاحظة طبعات متعـددة numerous editions.

ي) الملاحق ـ اذا كان المسلسل ملحقا لمسلسل آخر يذكر اسم المسلسل الرئيسي.
ملحق ل: العربي
واذا كان للمسلسل ملحق او ملاحق موصوفة بصورة مستقلة، فتذكر.
الملحق: العربي الصغير
الملحق: العلامات التجارية

اما اذا كانت الملاحق غير منتظمة او شكلية او متعددة وغير مهمة وكانت موصوفة بصورة مستقلة فتذكر ملاحظة قصيرة عنها.

ملاحق متعددة
ملاحق ترافق بعض الاعداد.

التفصيلات المحددة للمادة:

المواد الخرائطية (7.3 ب 8)

1 ـ للمخططات السماوية ـ يذكر الجرم
الجرم المحدد 3.5

2 ـ للصور بالاستشعار عن بعد، تذكر البيانات الرياضية التي لم يسبق ذكرها في حقل البيانات الرياضية، او التي هي تفصيل لتلك البيانات.

f.5.994, alt: 12,000 ft

3 ـ تذكر البيانات الرياضية والخرائطية الاخرى اضافة لتلك المذكورة في حقل البيانات الرياضية او تفصيلا لها.
مقياس الرسم للاصل: حوالي 1300:1.
موجهة على اساس الشمال الى اليمين.
انحراف الشمال المغناطيسي عام 1947: 30′ 1° شرق خط الشبكة الرأسي تقريبا.

المسلسلات (7.12 ب 8)

تعد ملاحظات عن الترقيم المعقد او غير المنتظم والذي لم يسبق تحديده في حقل التحديد الرقمي و/او الهجائي او الزمني او غيره. وتذكر ملاحظات عن الشذوذ في الترقيم.

الترقيم غير منتظم

عدد تمهيدي، بترقيم مج 1، ع 0 صدر نيسان 1981

الاعداد 8 - 18 لم تصدر ولم تحذف من التسلسل

الترقيم للاعداد مستمر ولا يتغير مع تغير ارقام المجلدات.

واذا كانت الفترة التي يغطيها المجلد، العدد الخ، لمسلسل سنوي او اقل تكرارا هي غير السنة الشمسية، تذكر الفترة المغطاة.

المجلد يبدأ في اكتوبر.

العدد يغطي: 1 ابريل ـ 31 مارس.

العدد يغطي: السنة الدراسية منذ 1952 - 1953

واذا توقف مسلسل عن الصدور مع النية باعادة اصداره فيما بعد، تذكر هذه الحقيقة.

واذا عاد المسلسل للصدور تذكر التواريخ والتحديد لفترة التوقف.

توقف منذ مج. 5

توقف خلال الفترة 1977 - 1979

المخطوطات (7.4 ب 8)

التفصيلات المحددة للمادة لا تخص المخطوطات او الاشكال المادية التي خصصت لها قواعد بالملاحظات بالرموز (.7 ب 8) رغم تشابه ارقام القواعد مع تلك الخاصة بالمواد الخرائطية والموسيقى المطبوعة وملفات الحاسوب والمسلسلات. والمقصود هنا للمخطوطات هو مكان كتابته اذ يذكر بيان بمكان كتابته ومصدر المعلومات لذلك البيان.

في الخاتمة: كتبت بخط المؤلف في المشهد الرضوي عام 979 هـ [1571]

في الخاتمة: كتبت بالمدينة المنورة في شهر رجب 1191 هـ [1777] على يد صالح بن محمد الفوتاوي.

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 8)

الملاحظات هنا عن التنويت المستخدم اذا لم يكن التنويت الذي يرد عادة في هذا النوع من المادة.

النوتات برسوم تصويرية

الخط اللحني فقط.

تنويت درج حديث.

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 8) .

تخص الملاحظات هنا خصائص اصل المستنسخ الفني او الملصق او البطاقة البريدية حيث يذكر مكان وجوده اذا كان معروفا والمعلومات الاخرى عن الاصل لعمل فني مستنسخ.

الاصل في المتحف الاردني للاثار

قياسات الاصل 300x450 سم

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 8)

تخص الملاحظات هنا خاصيات الملف التي لم ترد في حقول الوصف الاخرى.

محارف الشفرة العربية الموحدة

SPSS 5.2
FORTRAN IV, level H
Number of variables: 960
File Size: 520, 300, 280, 400, 320, 400, 500 records

النشر، التوزيع، الخ

تذكر هنا البيانات المهمة عن النشر، التوزيع، الخ، التي لم ترد في حقل النشر، التوزيع، الخ. ويلفت انتباه المفهرس هنا الى عدم الخلط بين الملاحظات هنا وتلك التي تشبهها والمدرجة تحت الطبعة والتاريخ البيليوغرافي.

الكتب (7.2 ب 9)

نشر بدعم من الجامعة الاردنية

نشر في نفس الوقت في السعودية.

المواد الخرائطية (7.3 ب 9)

استنادا الى عمليات المسح الجوي التي قامت بها شركة هنتنج ايروسيرفيس خلال عامي 1951 - 1952.

حسب احصاءات 1965

المخطوطات (7.4 ب ٩)

اذا نشر عمل مضمن في مخطوط او يقع ضمن محتويات مجموعة مخطوطات، او كان قيد النشر، تذكر تفصيلات النشر.

نشرت في: مجلة العرب. ديسمبر 1973— يناير 1974. ص 324 - 357.

نشرت في: مجلة المجمع العلمي العربي. مج. 34 (1959). ص 291 - 299

نشر: القاهرة: دار المعارف لمعهد الرياض العلمي، 1954

نشر بعنوان: قضاة دمشق/تحقيق صلاح الدين المنجد. دمشق : المجمع العلمي العربي، 1956

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 9)

توزيع : دمشق : فؤاد السلكا

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 9)

الموزع في قطر: ...

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 9)

بالاضافة الى تفصيلات النشر يذكر هنا تاريخ الانتاج الاصلي المختلف عن تاريخ النشر، وكذلك بلد العرض الاصلي اذا لم يكن مفهوما ضمنا من باقي الوصف.

يوزع في لبنان : بيروت : شركة الاستشارات الثقافية
صنع عام 1951
عرض اولا في لندن

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 9)

صدرت اصلا عام 1951

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 9)

Distributed in the U.K.by: ILI P Services

المجسمات (7.10 ب 9)

الاصل صنع: ...

المصغرات: (7.11 ب 9)

يوزع في تونس..

المسلسلات (7.12 ب 9)

تذكر هنا الاختلافات والشذوذ وعدم الانتظام في تفصيلات نشر المسلسل. واذا كانت عديدة فتذكر بعبارات عامة.

صدر في المجلد الاول 5 اعداد
(مع ان المسلسل فصلي) (انظر مجلة التعدين العربية)
صدر عدد واحد من المجلد الاول
(اي ان التسلسل في المجلد الثاني بعد ذلك مباشرة) (انظر مجلة النفط والتعاون العربي)
اعتبارا من 197 تصدر بالتعاون مع المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
كان مقر الناشر حتى 1976 في بيروت
بيانات النشر متنوعة

الوصف المادي

تذكر هنا ملاحظات حاوية لبيانات لم يكن ممكنا ذكرها في باقي حقول الوصف. واكثر الاشكال المادية حاجة لذلك المواد غير الكتب.

الكتب (7.2ب 10)

طبعة محدودة عدد النسخ ب 150 نسخة، هذه هي النسخة 115
الخريطة في جيب داخل الغلاف.
مطبوع على الرق
توقف اصدار المجلدات

المواد الخرائطية (7.3 ب 10)

بالاضافة الى البيانات التي لم ترد في باقي الوصف، يبين هنا اذا كانت المادة استنساخا تصويريا بعبارة نسخة مصورة متبوعة باسلوب الاستنساخ (طباعة زرقاء)

غير منتظمة الشكل

ملونة يدويا

نسخة مصورة

نسخة مصورة، طباعة زرقاء

مطبوعة على وجهي الفرخ

مجلدة بالرق

المخطوطات (7.4 ب 10)

للورق علامة مائية

دفتا الغلاف مزينتان بزخارف ناتئة ملونة

ترتيب الصفحات مرتبك

على ورق مائل للزرقة لماع

عليها اثار رطوبة

عليها اثار صيانة

كتبت بالمدادين الاسود والاحمر على ورق ازرق

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 10)

تذكر هنا مدة العزف اذا كانت بينة في المادة. وكذلك التفصيلات المادية المهمة التي لم يسبق ذكرها في باقي الوصف.

المدة: 25 دقيقة

المدة: 1 س 30 دقيقة

اللوحات موقعة من الملحن

مجلدة بجلد مراكشي.

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 10)

لا تذكر هنا التفصيلات التي تعتبر مقننة

الاقراص الصوتية:

في 3 حاويات

مثلوم رأسيا، يدور من الداخل الى الخارج

اللفــة

لبيان ب 65 مفتاحا

الشــريط

شريط ورقي

مسجل على الوجهين

مسجل على 1 مسار

كما يذكر هنا زمن التشغيل لكل جزء من اجزاء المادة متعددة الاجزاء والمفتقرة الى عنوان جامع.

الزمن: 17 دقيقة ؛ 25 دقيقة ؛ 19 دقيقة

الزمن: 31 دقيقة ؛ 28 دقيقة

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 10)

تعد الملاحظات التالية عندما يكون ذلك مناسبا او اذا رغب المفهرس في هذا المستوى من التفصيل:

أ - خصائص الصوت (مثل ضوئي او ممغنط او اذا كان مسار الصوت متكاملا ماديا مع الفيلم او منفصلا عنه).

مسار صوتي ممغنط.

ب - طول الفيلم او الشريط - يذكر بالاقدام - بالنسبة للفيلم من الاطار الاول حتى الاطار الاخير، وللشريط من اشارة البرنامج الاول الى الاخر.

الفيلم: 14,139 قدما.

جـ - اللون - نظام المعالجة او التسجيل المرئي.

التصوير بالالوان

نظام تسجيل الالوان: سيكام

نسخة اسبيدجي

د - شكل الطبع - سالب، موجب، نسخة سالبة بديلة عكسية، نسخة سالبة بديلة، نسخة موجبة وسيطة، نسخة فصل الوان، نسخة دقيقة الحبيبات وسيطة موجبة او سالبة.

بالنسبة للمادة الاصلية يبين اذا كانت اللفة أ، ب، ج، الخ.

هـ - قاعدة الفيلم - نترات، استات، بوليستر.

و - نظام التسجيل المرئي (الفيديو) - اذا لم يسبق ذكرها. كما يذكر لشريط الفيديو بعرض بوصتين، عدد الخطوط والحقول، والتردد (عال، منخفض الخ).

قياسي: 405 خطوط، 50 حقلا، تردد عال

سيكام: 625 خطا، 500 حقل، تردد عال جدا.

ز - جيل النسخة - بالنسبة للفيديو يذكر جيل النسخة واذا كانت اصلية أو نسخة ممتازة.

الجيل الثاني، نسخة ممتازة

ح - متطلبات خاصة للعرض

فيلم مجسم

ط - اي تفصيلات مادية اخرى تعتبر مهمة لاستخدام الفيلم المتحرك او الفيديو او تخزينهما.

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 10)

مقاييس الرسم متنوعة

معجونة من الخشب والقماش والورق

المنزلق الفيلمي مؤطر للاستخدام في عارض..
النص على الظهر
غير مبطنة
الحجم عند التأطير 40×35 سم

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 10)

اذا كان الملف مؤلفا من نماذج محفوظة لخصائصها المادية يذكر وصف مختصر للملف.

75 plastic credit cards with magnetic strip on back

استلم على اساس 2000 بكرة اشرطة ممغنطة، 800 بت / بوصة
Received as 2000 reels of magnetic tape, 800 bpi

واذا اعتبر الوصف المادي في سياق فهرس معين او قائمة اخرى للوسط التي استلم فيها الملف ضروريا، يذكر عدد الوحدات المادية، واسم الوسط المادي، والتفصيلات المادية الضرورية الاخرى مثل الخواص الكمية والاسم التجاري والابعاد.

ولكن لا بد هنا من التنبيه الى ان ملفات البيانات المقروءة آليا تتغير من شكل مادي الى آخر بسرعة مما يجعل مثل هذه الملاحظات قديمة، وعليه فلا ينصح بتدوين مثل هذه الملاحظات اذا كان هناك احتمال لمثل هذا التغير.

المجسمات (7.10 ب 10)

تذكر البيانات اللازمة خاصة تلك التي تؤثر على استخدام المادة، واذا تضمن حقل الوصف المادي عبارة قطع متنوعة او وسائل متنوعة واعتبر وصف القطع او الوسائل مفيدا فيذكر هنا.

النموذج اربعة اضعاف الحجم الطبيعي.

يحتوي: 1 مسرح صغير، 5 شفافيات منظر امامي، 2 منظر خلفي، 5 فروخ قصص، 1 حامل.

القطع مرقمة لتبين الاجزاء التي تتكون منها العين.

المصغرات (7.11 ب 10)

تعد الملاحظات التالية:

أ - نسبة التصغير ـ تبين نسبة التصغير اذا كانت خارج نطاق 16—30 مرة. وتستعمل العبارات التالية للوصف:

تصغير منخفض	لاقل من 16 مرة
تصغير عال	للتصغير 31-60 مرة
تصغير عال جدا	للتصغير 61-90 مرة
تصغير عال فوق العادة	لاعلى من 90 مرة. وهنا تحدد نسبة التصغير مثل تصغير عال فوق العادة 150

نسبة التصغير متنوعة

ب - جهاز القراءة ـ يذكر اسم الجهاز الذي سيستخدم معه كاسيت او خرطوشة الميكروفيلم اذا كان ذلك يؤثر على استخدام المادة.

جـ - الفيلم - تذكر تفصيلات عن طبيعة الفيلم المستخدم اذا رغب المفهرس في ذلك.
فيلم بقاعدة فضية
فيلم ديازو

المسلسلات (7.12 ب 10)

تذكر هنا الاختلافات في الوصف المادي لاعداد المسلسل.
مج é-:27 سم
مج. 3-6 : 30 سم
بعض الاعداد مصورة

المادة المرافقة (7.1 ب 11)

اذا لم يكن بالامكان وصف المادة المرافقة بعبارة او شبة جملة بسيطة فيفضل ان تذكر في ملاحظة بدل تدوينها في حقل الوصف المادي. وهنا على المفهرس ان يتذكر ان هذا الاسلوب هو احد الاساليب الاربعة لتدوين البيانات عن المادة المرافقة. كما يستطيع المفهرس ان يستخدم الملاحظات هنا لبيان مكان وجود المادة المرافقة الموصوفة في حقل الوصف المادي كأسلوب آخر للتدوين.

الكتب (7.2 ب 11)

الشرائح في جيب
مرفق به: مساعد القراءة الخلدونية / ساطع الحصري . بغداد : مطبعة دلكور الحديثة، 1934 . 34 عمودا

المواد الخرائطية (7.3 ب ب 11)

بالاضافة الى تحديد مكان وجود المادة المرافقة، تذكر تفصيلات عن المادة المرافقة غير المذكورة في حقل الوصف المادي او التي لم يخصص لها وصف مستقل.

دليل العراق على ظهر الفرخ.
مرفق بها: كشاف بخرائط الجزيرة العربية / اصدار المركزي الجغرافي العسكري الامريكي.
1 فرخ ؛ 25 ×35 سم.
مرفق بها: نشرة: الثروات المعدنية في البحر الاحمر.

المخطوطات (7.4 ب 11)

تذكر تفصيلات عن المواد المرافقة للمخطوط او مجموعة المخطوطات، خاصة: للرسائل: الظروف، المرفقات، التجهيزات، المصادقات؛ للوثائق القانونية: الاوراق المرافقة، المصادقات، للمجموعات: الادلة غير المنشورة.

على الورقة الاخيرة اجازة من شيخ الاسلام ابي زكريا الانصاري الى محمد بن عبد اللطيف بن ابي محمد المليجي.

على الورقة 138أ ترجمة لارخميدس واسماء كتبه نقلت من كتاب: تاريخ الحكماء / لابن القفطي.
على دفة الغلاف الاخير قصيدتان لاسماعيل الصفوي المتخلص.
في آخر النسخة من القرآن الكريم منظومة فارسية بالخط التعليقي تتضمن عدة مطالب مما يتعلق بخواص القرآن الكريم.

مرفق بالرسالة قصيدة للكاتب.

في ظرف مع المرفقات (4 صفحات على ورقتين، بخط المؤلف موقعة).

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 11)

3 صور فوتوغرافية لاول عزف في جيب داخل الغلاف.

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 11)

ملخص المسرحية على الحاوية

ملاحظات البرنامج على الحاوية

كلمات الاغنية في كتيب مرفق.

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 11)

مع دليل المعلم ومواد ملحقة

قائمة الممثلين والمشاركين على الصندوق

مع قائمة اللقطات

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 11)

مع دليل المعلم ومواد ملحقة

مرفق: قائمة باسماء القطع حسب ارقامها

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 11)

بالاضافة الى الملاحظات عن المادة المرافقة، يذكر هنا الرقم الدولي المعياري للكتب (ردمك) لكتاب التشفير (Codebook)

1. Data accompanied by a series of 5 programs in PL/1
2. Codebook numbered: ISBN O-89138-111-2

المجسمات (7.10 ب 11)

على القاعدة قائمة بالاجزاء حسب الارقام على المجسم

مع دليل للمعلم ومواد ملحقة

مع دليل للمعلم والطالب، 14 محاضرة مسجلة، ودليل المقرر (4مج).

المصغرات (7.11 ب 11)

مع ملاحظات مختصرة

في حاوية مع نسخة طبق الاصل للكشاف.

المسلسلات (7.12 ب 11)

تذكر هنا ملاحظات عن المواد المرافقة التي ليست من الملامح المنتظمة للمسلسل. وتذكر طريقة صدور المواد المرافقة التي هي من الملامح المنتظمة للمسلسل.

قرص تسجيل صوتي في عدد يوليو من كل عام

احيانا ترفق به خارطة

مرفق ب مج. 7، ع 6. مخطط جداري (ملون : 26×40 سم)

السلسلة 7.1 ب 12)

قلما تكون بيانات السلسلة معقدة لدرجة الحاجة الى ملاحظات هنا. ولكن لا بد من بيان السلسلة هنا للمستنسخ اذا كان الاصل جزءا من سلسلة.

الكتب (7.2 ب 12)

صدر اصلا في: سلسلة الالف كتاب
صدر ايضا بدون بيان سلسلة

المواد الخرائطية (7.3 ب 12)

لبعض الفروخ تحديد سلسلة:...
الاصل صادر في سلسلة:...

المخطوطـــات

لا تستخدم للمخطوطات

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 12)

صدر اصلا في سلسلة:...

التسجيلات الصوتية (7.7 ب 12)

صدر اصلا في سلسلة: ...

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 12)

صدر اصلا في سلسلة: ...

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 12)

صدر اصلا في سلسلة:...

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 12)

تعد ملاحظات عن بيانات السلسلة التي لا يمكن ذكرها في بيان السلسلة، مع الانتباه الى التغير الكبير في الشكل المادي للملفات بدون ان تتضمن التغييرات اي اشارة الى الاصل.

المجسمات (7.10 ب 12)

الاصل ضمن سلسلة: ...

المصغرات (7.11 ب 12)

الاصل صدر ضمن سلسلة: ...
(لمستنسخ مصغر عن اصل)
صدر اصلا في سلسلة: ...
(لمستنسخ مصغر سبق اصداره كذلك ضمن سلسلة)

المسلسلات (7.12 ب 12)

الاصل صادر في سلسلة:...
كل عدد مرقم فرديا في السلسلة
كل عدد مرقم 10 ,20 ,30 الخ، في السلسلة.

الرسائل والاطروحات الجامعية (7.1 ب 13)

الملاحظات مطلوبة لبيان احد الجانبين التاليين بالنسبة للرسائل والاطروحات الجامعية حيث يستخدم المصطلح رسالة جامعية او Thesis:

1 ـ اذا كانت المادة قيد الفهرسة نفسها رسالة جامعية. وهنا يحدد بعد عبارة رسالة جامعية، اسم الدرجة الجامعية الممنوحة، واسم المؤسسة او الكلية التي قدمت لها الرسالة، والسنة التي منحت فيها الدرجة الجامعية.

رسالة جامعية (ماجستير) ـ جامعة بغداد، 1978
رسالة جامعية (دكتوراه) ـ جامعة القاهرة، 1976

2 ـ اذا كانت المادة قيد الفهرسة مراجعة او تلخيصا لرسالة جامعية، تبين هذه الحقيقة مع بيان الدرجة الجامعية الممنوحة واسم المؤسسة او الكلية التي قدمت لها الرسالة، والسنة التي منحت فيها الدرجة الجامعية.

1 ـ شرح المقدمة النحوية : دراسة موضوعية باسلوب سهل ممتنع وبتبويب جديد غير مسبوق به / لابن بابشاذ؛ تحقيق وتقديم محمد ابو الفتوح شريف . ـ [القاهرة] : الجهاز المركزي للكتب الجامعية والمدرسية، 1978 . - 486ص؛ 24سم.

اصلا رسالة جامعية (الدكتوراه) ـ جامعة القاهرة، 1974

2 ـ حزب الامة ودوره في السياسة المصرية / احمد زكريا الشلق . ـ القاهرة : دار المعارف، 1979 . ـ 259 ص؛ 24 سم . ـ (دراسات في تاريخ الاحزاب المصرية)

اصلا رسالة جامعية (ماجستير) ـ جامعة عين شمس، 1977

3 ـ فلسفة التربية الاسلامية في القرآن الكريم / تأليف علي خليل ابـو العينين؛ اشـراف ابراهيم عصمت مصوع، عبدالغني عبود؛ تقديم عبد الغني عبود . ـ [القاهرة]: دار الفكـر العربي، 1980-400 ص؛ 24 سم . ـ (مكتبة التربية الاسلامية؛ الكتاب 2).

اصلا رسالة جامعية (ماجستير) ـ جامعة طنطا، 1978، تحت عنوان: فلسفة التربية الاسلامية كما يحددها القرآن الكريم.

المواد الخرائطية (7.3 ب 13)

اذا كانت المادة الخرائطية رسالة جامعية، تعد ملاحظة بذلك على نمط ما جاء في الكتب.

المخطوطات (7.4 ب 13)

1 ـ انقضاء عقد المقاولة / عبد الجبار ناجي صالح . ـ 1978 . ـ ن، 26 ص؛ 24 سم.

رسالة جامعية في القانون والاقتصاد (دكتوراه) ـ جامعة بغداد، 1978

2 ـ تقدير دوال الطلب وتوقعاته لبعض السلع الاستهلاكية في العراق لفترة 1980-1985 / عدنان مناتي صالح السعدي . ـ 1979 . ـ 254 ص ؛ 24 سم.

رسالة جامعية في الاقتصاد (ماجستير) ـ الجامعة المستنصرية، 1979

3 ـ دور الصحف اليومية في الاعـلام عن الصناعـة الوطنية وتـطورها في العـراق / مؤيـد قاسم الخفاف . ـ 1979 . ـ و، 350 ص ؛ 24 سم.

رسالة جامعية في الصحافة والاعلام (ماجستير) ـ جامعة القاهرة، 1979

يلاحظ في الامثلة السابقة ان مكان النشر والناشر غير مذكورين على اساس ان الرسالة الجامعية هي مخطوط الى ان تنشر. ولذلك لا يجوز ان يذكر اسم الجامعة التي قدمت لها الرسالة كناشر. وهذا الخطأ قد وقعت فيه ببليوغرافيات عربية كثيرة بما في ذلك بعض الببليوغرافيات الوطنية. ولكن يحدث ان تطبع بعض الجامعات نسخا من هذه الرسائل وتوفرها للبيع. وفي مثل هذه الحالة تعامل الرسالة معاملة النسخ طبق الاصل والمستنسخات الاخرى الا اذا قامت باعدادها اعدادا فنيا جديدا من اجل الطباعة والنشر.

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 13)
التسجيلات الصوتية (7.6 ب 13)
الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب ب 13)
مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 13)
ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 13)
المصغرات (7.11 ب 13)

تعامل الرسائل الجامعية في جميع هذه الاشكال طبقا لما ورد بالنسبة للكتب. هذا مع العلم ان هذه الملاحظة لا تستخدم مع المجسمات والمسلسلات.

الجمهور (7.1 ب 14)

تعد ملاحظة عن الجمهور المقصود بالمادة او المستوى الفكري للمادة في حالة واحدة فقط هي ورود المعلومات عن ذلك في المادة (في اي مكان منها). وهذا المبدأ ينطبق على جميع الاشكال في القواعد التالية: 7.2ب 14, 7.3 ب14, 7.5ب 14 ,7.6ب 14, 7.7ب 14, 7.8ب 14, 7.9ب 14, 7.10 ب 14, 7.11ب 14, 7.12 ب 14.

الجمهور المقصود: طلاب المرحلة الاعدادية.

والاستثناء كذلك هو المخطوط اذ خصصت القاعدة 7.4 ب 14 لبيان القيود على حرية الوصول الى المخطوط او مجموعة المخطوطات. فمن المعروف ان احد انواع المخطوطات وهو الارشيف له شروط محددة للاستخدام ينص عليها القانون كتحديد الفترة الزمنية التي يفسح بعدها المجال للباحثين بالاطلاع عليها. كما ان هناك بعض الحقوق الادبية لا بد من بيانها او بيان انها متوافرة في وثيقة لدى موظف المكتبة، كل هذا بالاضافة الى القيود التي تفرضها الحالة المادية للمخطوط.

الاحالة الى مصادر منشورة (7.1 ب 15)

لا تخص هذه القاعدة سوى شكلين ماديين بنفس المفهوم هما الكتب المطبوعة قديما والمخطوطات.

بالنسبة للكتب القديمة (18.2جـ) يذكر مكان المادة في القوائم المقننة حيث يوجد وصف للمادة قيد الفهرسة. وتعد الملاحظة بصيغة مقننة مختصرة.

1 ـ الاحالة: معجم سركيس 130-131
معجم سركيس 1619
2 ـ الاحالة: معجم كحالة 4-20
معجم كحالة 7-116

وبالنسبة للمخطوطات (7.4 ب 15) تعد ملاحظة عن احسن او اوفى وصف للمخطوط او مجموعة المخطوطات وعن الكشافات والتقاويم المنشورة.

1 ـ الاحالة: فهرس المخطوطات العربية في مكتبة الاوقاف العامة في بغداد / عبد الله الجبوري. بغداد : رئاسة ديوان الاوقاف، 1973. مج 1-4500

2 ـ الاحالة: فهرست المخطوطات : نشرة بالمخطوطات التي اقتنتها الدار / دار الكتب المصرية، اعداد فؤاد سيد، القاهرة : الدار، 1961 ـ مج 1-127

الاشكال الاخرى المتوافرة (7.1 ب 16)

لا تستخدم هذه الملاحظات بالنسبة للاشكال المادية التالية: الكتب، المواد الخرائطية، المخطوطات، الموسيقى المطبوعة، المجسمات.

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 16)

متوافر ككاسيت او خرطوشة

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 16)

متوافر ايضا ككاسيت (فيليبس VCR او سوني U-Matic)

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 16)

متوافر ايضا كفيلم متحرك (11 دقيقة) : ناطق، ابيض اسود

متوافر ايضا كشرائح: 25 شريحة : ملونة ؛ 5×5 سم

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 16)

متوافر ايضا في ميكروفيلم

متوافر ايضا في شكل مطبوع

المصغرات (7.11 ب 16)

متوافر ايضا ككاسيت ميكروفيلم : 16 مم

متوافر ايضا كمصغرات معتمة

المسلسلات (7.12 ب 16)

متوافر ايضا كميكروفيش.

الخلاصــة (7.1 ب 17)

الخلاصة بيان مختصر، عادة في جملة واحدة يزيد في توضيح القيد الببليوغرافي للمادة. وتفيد كثيرا بالنسبة للمواد غير الكتب. كما انها تستخدم مع القصص للاطفال والبالغين. ولا تستخدم هذه القاعدة للمواد الخرائطية والموسيقى المطبوعة.

اما الاشكال الاخرى فمتشابهة، باستثناء المسلسلات حيث ان القاعدة حول الكشافات.

الكتب (7.2 ب 17)

الخلاصة: الاوضاع الاقتصادية والاجتماعية في فلسطين 1920-1936

الخلاصة: قصة مبنية على احداث جرت خلال حملة نابليون على مصر 1798-1801

المخطوطات (7.4 ب 17)

الخلاصة: ارجوزة في تأثير القهوة على الصحة والحكم الشرعي المتعلق باستعمالها

الخلاصة: رسالة في علاج صبي حدث له المرض الاسود المسمى بداء الفيل وداء الاسد.

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 17)

الخلاصة: استعراض للامومة لدى بعض الطيور المهاجرة منها وغير المهاجرة.

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 17)

الخلاصة: يعرف الاطفال بتطور وسائل النقل عبر السنين، ويتوقف عند كل وسيلة جديدة

الخلاصة: وثائقي عن الرياضة يغطي ثلاثة سباقات للخيل مشهورة.

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 17)

الخلاصة: امثلة عن اعمال المصورين العرب توضح الاتجاهات الفنية والاساليب التي تميز كلا منهم.

الخلاصة: يعرض افكارا حول النشاطات المتنوعة للعطل الصيفية.

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب ٧١)

Summary: Exploration of political attitudes and behaviour in the context of Watergate events and the 1974 congressional elections.

المجسمات (7.10 ب 17)

الخلاصة: نماذج لاصناف الفاكهة التي تزرع في العالم العربي وتثمر في غضون فصول السنة

الخلاصة: يبين تطور نمو الجنين خلال الاشهر الخمسة الاولى.

المصغرات: (7.11 ب 17)

الخلاصة: رسالة في المعجون المسمى بالبرش او الحشيشة

الخلاصة: بيان استعمال التتن واباحته من الناحية الدينية والصحية

المسلسلات (7.12 ب 17)

تعد ملاحظات عن وجود كشافات تراكمية للمسلسل. ويذكر نوع الكشاف، والمجلدات للمسلسل المضمنة في الكشاف، وتواريخ المسلسل المكشف، ومكان وجود الكشاف في المجموعة، او ترقيم الكشاف اذا صدر بصورة مستقلة عندما يكون ذلك ممكنا. كما تعد ملاحظة عن الكشافات المنشورة بصورة مستقلة ايضا.

كشاف تراكمي 1965-1981 في عدد خاص مج، 16، ع 4, 1981

كشاف تراكمي يناير 1964 ـ سبتمبر 1970 في ملحق عدد مايو 1971

الكشاف السنوي في عدد ديسمبر.

كشاف تراكمي بعنوان: المورد: الكشافات التحليلية للمجلدات الخمسة الاولى 1971-1976/ عوض محمد الدوري. بغداد: دار الجاحظ، 262.1978 ص ؛ 27 سم.

المحتويات (7.1 ب 18)

تذكر هنا عناوين الاعمال المنفردة المشمولة في المادة. وتضاف الى العناوين بيانات المسؤولية غير

المضمنة في حقل العنوان وبيان المسؤولية.

الكتب (7.2 ب 18)

بالاضافة الى عناوين الاعمال المنفردة، تعد ملاحظات عن اجزاء محددة من المادة عندما تكون مهمة ولا يمكن ابراز وجودها بغير ذلك. المهم هنا ان مبدأ نسخ العنوان وبيان المسؤولية للاعمال المنفردة لا يؤخذ من صفحة العنوان او قائمة المحتويات بل كما تظهر في القسم المشار اليه حيث لا يجوز اختصار الاسماء كما كان مسموحا في السابق بل يجب ان تنسخ تلك الاسماء كما تظهر هناك.

1 ـ ببليوغرافيا ص 413-423

2 ـ يتضمن كشافات

3 ـ كشف باسماء الكتب التي عربها اساتذة المدرسة الطبية في عصر كلوت بك ص 36-39

٤ ـ دراسات في كتاب سيبويه / خديجة الحارثي .ـ الكويت: وكالة المطبوعات، (1980) . -222 ص ؛ 24 سم.

ببليوغرافيا

المحتويات: القراءات والحديث ـ الضرورة الشعرية ـ العلة النحوية.

5 ـ الكتاب الذهبي للثورات الوطنية في المشرق العربي / منير الريس .ـ بيروت : دار الطليعة للطباعة والنشر، 1969– 1977 .ـ 3 مج : مصور ؛ 25 سم.

المحتويات: (1) تاريخ الثورة السورية الكبرى ـ (2) ثورة فلسطين عام 1936 ـ (3) حرب العراق عام 1941

٦ ـ 4 مسرحيات ضاحكة / صوفي عبد الله .ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1979 ' - 134 ص ؛ 17 سم ـ (مسرحيات مختارة).

المحتويات: فتش عن الرجل ـ فرحة ما تمت ـ هيا نتنفس ـ زوج حسب الطلب.

7 ـ مجموع ثلاث رسائل / تاليف محمد العربي بن التباني بن الحسين الواحدي المغربي .ـ هذه الطبعة تمتاز بزيادات مهمة عن ط. 1 ومنقحة. ـ [د.م: د.ن]، 1970 [غلاف 1980] (القاهرة: مطبعة محمد علي صبيح) .ـ 96 ص؛ 17 سم.

المحتويات: 1 ـ اسعاف المسلمين والمسلمات بجواز القراءة ووصل ثوابها الى الاموات ـ 2 ـ اعتقاد اهل الايمان بالقرآن بنزول المسيح بن مريم عليه السلام في آخر الزمان ـ 3 ـ خلاصة الكلام في المراد بالمسجد الحرام.

8 ـ المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعداد مجموعة من المكتبيين؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور ـ عمان: جمعية المكتبات الاردنية، 1982 . - 300 ص ؛ 24سم. ـ (منشورات جمعية المكتبات؛ 5).

المحتويات: الحركة المكتبية في الاردن (الضفة الشرقية) / انور عكروش ـ المكتبات وانواعها / اعداد ربحي عليات [اي: عليان] ـ مقتنيات المكتبة. أ ـ الدوريات / اعداد يوسف قنديل ـ ب ـ المواد غير المطبوعة / ر. لونسديل؛ ترجمة انور عكروش ـ التزويد / اعداد امين النجداوي ـ التصنيف / اعداد بطرس حشوة ـ الفهرسة / محمود احمد اتيم ـ الببليوغرافيا / صدقي دحبور ـ التوثيق / محمود احمد اتيم ـ المراجع / اعداد صدقي دحبور ـ الاعارة / اعداد محمود احمد اتيم ـ المعايير المكتبية والاثاث المكتبي / اعداد انور عكروش.

المواد الخرائطية (7.3 ب 18)

تعد ملاحظة للمحتويات اذا وصفت مجموعة خرائط كوحدة، ويبين تركيب المجموعة كاملة اذا امكن، كما تذكر الاختلافات بين الفروخ والمجموعة. وتستكمل الملاحظة عندما تكتمل المجموعة. كما تعد ملاحظة تصف محتوى المادة (كليا او جزئيا) متضمنة: الاجزاء، والمدرجات (خرائط مرسومة مع اخرى على نفس الوجه) والخرائط المطبوعة على ظهر خريطة اخرى او فرخ الرسوم التوضيحية. وتذكر المدرجات التي على وجه الفرخ قبل تلك التي على ظهره. ويذكر مقياس الرسم للمدرجات الخ، اذا كان ثابتا. واذا كانت المدرجات متعددة وقليلة الاهمية فتذكر ملاحظة بعبارات عامة.

1 ـ الخرائط ضمن المجموعة هي: المفرق ـ اربد ـ جنين ـ الزرقاء ـ عمان ـ نابلس ـ الموقر ـ مأدبا ـ القدس ـ الكرك ـ جبل اسدم ـ الطفيلة ـ عين حصب ـ الشوبك ـ وادي موسى ـ معان ـ القويرة ـ بطن الغول ـ العقبة.

2 ـ الاجزاء: المرحلة الاولى 1098-1172 ـ المرحلة الثانية الثانية 1172-1193المرحلة الثالثة 1193-1250 ـ المرحلة الرابعة 1250-1329

3 ـ مدرج: خريطة تبين مجاري الانهار في الازمنة القديمة. مقياس الرسم 1 .20,000,000

4 ـ تتضمن 7مدرجات.

5 ـ مدرج جدول باسماء الاقطار يشتمل على: المساحة، عدد السكان، العاصمة، اهم المنتوجات.

المخطوطات (7.4 ب 18)

يتبع اسس اعداد الملاحظات ما جاء بالنسبة للكتب.

1 ـ المحتويات: 1 ـ المسجد الحرام ـ 2 ـ المسجد الاقصى ـ 4 ـ سائر المساجد

2 ـ المحتويات: في ذكر فضائل مكة المشرفة ـ في ذكر فضائل المدينة الشريفة ـ في ذكر فضائل بيت المقدس ـ في ذكر فضائل مسجد الخليل عليه السلام.

3 ـ المحتويات: فضائل بيت المقدس وفضائل الشام فيها/ شمس الدين محمد بن محمد بن حسين الكنجي ـ كتاب في فضائل بيت المقدس / لابي اسحق ابراهيم المكناسي ـ كتاب فيه فضائل الشام وبيت المقدس وعسقلان وغزة والرملة واريحا ونابلس وبيسان ودمشق وحمص.

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 18)

1 ـ المحتويات: بيات ـ راست ـ سيكاه ـ عجم ـ نهاوند ـ تكريز ـ حجاز كار ـ حجاز كاركوردي ـ صباه

2 ـ المحتويات: زها في خديك الخفر / كامل الخلعي ـ يا شادي الالحان / سيد درويش ـ ملا الكاسات / محمد عثمان.

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 18)

بالاضافة الى الملاحظات كالسابق يدون زمن تشغيل القطع المنفردة اذا كان معروفا.

1 ٨ المحتويات: رمل ماية ـ موال ـ سيكاه ـ مزموم ـ ساحلي ـ غريب ـ زيدان ـ كوردي ـ عراق.

2 ـ المحتويات: انا وقلبي / شادية ـ بيت الشعر/ سميرة توفيق ـ يا دلع دلع / صباح ـ على الله تعود / وديع الصافي ـ موسيقى فكروني/ محمد عبد الوهاب.

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 18)

بالاضافة الى الملاحظات السابقة يدون زمن تشغيل القطع المنفردة اذا كان معروفا.

المحتويات: الارض الطيبة (25 دقيقة 16 ثانية) ـ قوس قزح (13 دقيقة 30 ثانية).

كما تعد ملاحظات عن المحتويات الاضافية او المحتويات الجزئية عندما يكون ذلك مناسبا.

ويذكر وصف باستخدام الاختصارات المقننة للاداء وطول كل لقطة في المادة غير المحررة او الفيلم الاخباري اولقطات التمثيليات.

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 18)

بالاضافة الى الملاحظات كالسابق تذكر اعداد البطاقات او الاطارات او الشرائح الخ، عندما يكون ذلك مناسبا.

1 ـ المحتويات: قسم الارانب (14 اطارا) ـ قسم الحضانة (17اطارا) ـ قسم الحظائر (31 اطارا) ـ قسم الماشية والاغنام (32 اطارا) ـ قسم المفرخات (15اطارا)

2 ـ المحتويات: الثعلب وعنقود العنب ـ الثعلب والغراب ـ الثعلب واللقلق.

3 ـ المحتويات: السنة ـ الربيع والصيف ـ الخريف والشتاء ـ الشهر ـ كيف يمر النهار ـ الفصول الاربعة.

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 18)

بالاضافة الى الملاحظات كالسابق يذكر عدد التسجيلات المنطقية او التعليمات لكل جزء.

Contents: file 1.Faculty (285 logical records) — File 2. Graduate students (580 logical records) — File 3. Undergraduate students (1, 080 logical records)

كما تعد ملاحظات عن المحتويات الشكلية او الاضافية او الجزئية عندما يكون ذلك مناسبا.

1 - Includes some records relating to serial holdings.

2 - Contains information on all 50 states.

المجسمات (7.10 ب 18)

1 ـ المحتويات: اجزاء الفم القارض في الصرصور ـ اجزاء الفم اللاعق في الذبابة المنزلية ـ اجزاء الفم اللاعق في شغالة نحل العسل ـ اجزاء الفم الماص في ابي دقيق ـ اجزاء الفم الثاقب الماص في انثى البعوض.

2 ـ يتضمن صورة مبسطة للعبة.

المصغرات (7.11ب 18)

يطبق عليها ما يطبق على الكتب

1 ـ يتضمن ببليوغرافيا.

2 ـ المحتويات: في الاحكام العمومية للاحكام الشرعية ـ في بيان الاسباب والاعذار التي تستلزم الاستثناء من الخدمة العسكرية ـ في بيان المعاملة التي تجري بحق من يفرون من القرعة ـ في بيان صور اجراء القرعة ـ فيما يجري بعد القرعة من معاملات ـ في شروط الدخول في سلك العسكرية طوعا:

3 ـ التقارير السنوية للاعوام 1956-1972

المسلسلات (7.12 ب 18)

تذكر هنا تفصيلات عن المقحمات والمسلسلات الاخرى المضمنة في المسلسل والمواد الخاصة المهمة مع عناوين محددة الا اذا تمت فهرستها بصورة مستقلة. ولا تذكر ملاحظة عن محتويات سلاسل الكتب.

1 ـ تتضمن: ببليوغرافيا عن ادبيات الطاقة

2 ـ تتضمن: قائمة بالمؤتمرات المستقبلية.

3 ـ العدد الاول من كل مجلد يتضمن: التقرير السنوي للجمعية.

الارقام التي تحملها المادة (باستثناء الرقم المعياري) (7.1 ب 19)

تتضمن الارقام التي تدون هنا الارقام التي تسجل على المطبوعات الرسمية مثل المطبوعات الاميركية الحكومية ومطبوعات الامم المتحدة. كما ان هناك بعض التقارير الفنية لها ارقام خاصة كما هو الحال. بالنسبة لبراءات الاختراع والمواصفات والمقاييس (اذا لم تكن جزءا من العنوان). ومثل هذه الارقام عامل مهم في التعريف بالمادة، حتى ان بعض المكتبات ترتب هذا النوع من المواد بموجب هذه الارقام. وتتشابه القواعد التالية تماما بالنسبة للاشكال المادية المعنية: الكتب (7.2 ب 19)، المواد الخرائطية (7.3 ب 19)، الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 19)، مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب19)، ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب 19)، المجسمات (7.10 ب 19)، المصغرات (7.11 ب 19)، المسلسلات (7.12 ب 19).

ولا تستخدم هذه القاعدة بالنسبة للمخطوطات.

اما الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 19) والتسجيلات الصوتية (7.6 ب 19) فانها كثيرا ما تحمل ارقاما مميزة يخصصها الناشر لكل مادة بالاضافة الى التي تحملها اللوحات في الموسيقى المطبوعة. تدون مثل هذه الارقام في هذه الملاحظات.

النسخة قيد الوصف ومقتنيات المكتبة (7.1 ب 20)

اذا كانت للنسخة قيد الوصف مميزات فريدة من شذوذ او نقص قد تكون مهمة بالنسبة لمستخدم الفهرس فتدون هنا، كما انه اذا كانت المادة متعددة الاجزاء ولكن المكتبة لا تقتني كامل الاجزاء، تدون ملاحظة تبين تفصيلات مقتنيات المكتبة. واذا علم ان المكتبة تعتزم استكمال المجموعة، فتكون مثل هذه الملاحظة مؤقتة.

الكتب (7.2 ب 20)

تقتني المكتبة مج 1 ، 4-7، 13فقط.

نسخة المكتبة موقعة من المؤلف.

نسخة المكتبة ناقصة، ص 210-215

المواد الخرائطية (7.3 ب 20)

تقتني المكتبة اللوحات 1-5 ، 7فقط.

نسخة المكتبة تتضمن: الحدود الاردنية كما في 1 تموز 1957، الحدود الاردنية كما عدلت في

كانون الاول 1965، تعديل اسماء القرى بخط اليد.

نسخة المكتبة ناقصة: تفتقر الى الزاوية العليا اليسرى.

المخطوطات

لا تستخدم هذه القاعدة للمخطوطات حيث سيكون ذلك في قاعدة لاحقة (7.4ب 22).

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 20)

بالاضافة الى نوع الملاحظات اعلاه تذكر تفصيلات عدد النسخ التي تقتنيها المكتبة. وتـذكر المقتنيات دائما اذا كانت تؤثر على استخدام المادة في الاداء.

نسخة المكتبة موقعة من الملحن

في المكتبة، اجزاء فقط.

ثلاث نسخ من كل مدونة، ونسختان من كل جزء.

التسجيلات الصوتية (7.6 ب 20)

تقتني المكتبة الاشرطة 1 ، 3، 5فقط.

الشريط ناقص من اخره (2 دقيقة 45ثانية).

الافلام المتحركة والفيديو (7.7 ب 20).

تقتني المكتبة البكرات 1 ، 3فقط

مواد الرسوم التصويرية (7.8 ب 20

نسخة المكتبة مقطوعة الفيلم

تقتنى المكتبة الملصقات 1 ، 4، 6فقط.

ملفات البيانات المقروءة آليا (7.9 ب)20

نسخة المكتبة فيها جزء من الشريط الممغنط

تقتني المكتبة 15 شريطا فقط.

الملف مغلق حتى يناير 1990

المجسمات (7.10 ب 20)

التمثال مكسور اليد

المصغرات (7.11 ب 20)

نسخة المكتبة عليها اثار كشط.

تقتني المكتبة البكرات 1-7 ، 12فقط.

المسلسلات (7.12 ب 20)

نسخة المكتبة ناقصة: مج 5 ، ع 4

تقتني المكتبة مج. 3-50

نسخة المكتبة فيها مج 2 ، ع 1مصور.

ملاحظات «مع» (7.1 ب 21)

تستخدم هذه الملاحظات للمواد التي تشتمل على اعمال منفردة وتفتقر الى عنوان جامع. وينطبق

هذا على المواد التي جلدت معا او التي صدرت اصلا متضمنة الاعمال المنفردة. ويشترط الا تكون البيانات هنا قد وردت في مكان آخر من الوصف.

الكتب (7.2 ب 21)

مع: ابتسامة غير مفهومة

المواد الخرائطية (7.2 ب 21)

مع: خريطة مستقلة على نفس الفرخ تبين مجاري الانهار في الازمنة القديمة.

مقياس الرسم 1 :20,000,000.

المخطوطات

لا تستخدم هذه القاعدة مع المخطوطات.

الموسيقى المطبوعة (7.5 ب 21)

مع: توتة ـ لحن الخلود.

وتتشابه القواعد التالية للاشكال المادية تماما مع ما ذكر اعلاه: التسجيلات الصوتية (7.6 ب 21)، والافلام المتحركة والفيديو (7.7ب 21)، وملفات البيانات المقروءة اليا (7.9 ب 21)، والمصغرات (7.11 ب 21)، والمسلسلات (7.12 ب 21).

اما الاشكال التالية فلا تستخدم هذه القاعدة معها: مواد الرسوم التصويرية، والمجسمات بالاضافة الى المخطوطات.

وبالاضافة الى تلك القواعد التي تطبق على الاشكال المادية بصورة عامة تحت كل قاعدة عدا الاستثناءات الواردة هناك قواعد خاصة بالملاحظات لاشكال مادية محددة. وهي:

الكتب القديمة (18.2)

بالاضافة الى الملاحظات المنصوص عليها في القواعد الخاصة بالكتب هناك ملاحظات تخص الكتب المطبوعة قديما. وهذه الملاحظات هي:

1 ـ تذكر ملاحظة تبين تفصيلات عن الملازم وترقيم الاوراق في المجلد

ملازم: أ ـ هـ^{8}، و ـ ي^{6}

2 ـ يذكر عدد الاعمدة والاسطر وقياسات الحروف في ملاحظات الوصف المادي اذا كان ذلك يساعد في التعريف بالمطبعة او اذا اعتبرت المادة ذات اهمية ببليوغرافية. كما تذكر تفصيلات اكبر عن الرسوم التوضيحية اذا كان ذلك ضروريا وملاحظة عن الطباعة الملونة.

3 ـ تعد ملاحظة عن وصف النسخة ومقارنتها بمقتنيات المكتبة تتضمن ما يلي: التلوين، الزخرفة، اساليب التلوين اليدوي الاخرى، الاضافات بخط اليد، التجليد (اذا كان يستحق ذلك)، المصدر، النواقص.

المخطوطات (7.4 ب 22)

بالاضافة الى الملاحظات سابقة الذكر، تذكر الملاحظات التالية عن المخطوطات القديمة

ومخطوطات العصور الوسطى وعصر النهضة وعن مجموعات مثل هذه المخطوطات:

1 ـ اسلوب الكتابة ـ تذكر حروف الكتابة المستخدمة في المخطوط او حروف الكتابة الغالبة في المجموعات.

خط نسخي

خط نسخي ممتاز

خط ديواني

خط تعليقي

خط كوفي مع هوامش بالنستعليقي.

2 ـ مادة الرسوم التصويرية ـ يذكر التزيين والتلوين والتذهيب والزخرفة الخ، والتفصيلات المهمة من الرسوم التوضيحية الاخرى.

مؤطرة الصفحات بالمداد الذهبي

رسم تخطيطي للعين وطبقاتها بالمداد الاحمر

مزينة الاول بزخارف نباتية وهندسية

دفتا الغلاف مزخرفتان بورود و وازهار والوان مختلفة

3 ـ التوريق ـ يذكر عدد التجمعيات مع بيان الاوراق الخالية او التالفة او المفقودة، واي ترقيم سابق للاوراق.

الاوراق 10-28 بيضاء خالية، ربما وضعت لاتمام نقص.

ناقص الصفحة الاولى.

4 ـ التفصيلات المادية الاخرى ـ تذكر تفصيلات عن شروحات المالك والتجليد واي تفصيلات اخرى مهمة.

عليها ختم المالك الذي كتب عليه (الواثق بالله نور الدين بن عبد الله)

مجلد تجليدا فارسيا مزخرفا

5 ـ الكلمات الافتتاحية ـ اذا ذكر للمخطوط عنوان مستقى، يقتبس اي عدد من الكلمات الافتتاحية من الجزء الرئيسي للنص كاف للتعريف بالمادة.

المصغرات (7.11 ب 22)

تذكر ملاحظات عن اصل المادة المصغرة.

المسلسلات (7.12 ب 22)

تخص هذه القاعدة المصدر الذي بني عليه الوصف اذا لم يكن العدد الاول من المسلسل، حيث اذا كان الامر كذلك، تذكر المادة او المواد الموصوفة.

بني الوصف على: ع 6 (كانون اول 1980).

الفصـــل التاسع

حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء

مقدمــــة

ان هــذا الحقل هــو الحقل الاخـير من حقــول الوصف الببليـوغـرافي. وهنـاك نـوعـان من الارقام المعيارية:

1 - الرقم الدولي المعيــاري للكتب (ردمـك International Standard Book Number (ISBN). هذا رقم فريد يخصص للكتاب في البلدان التي تستخدم هذا الرقم. يتكون الرقم من اربعة اجزاء بعد المختصر (ردمك) (ISBN) ، القسم الاول من اليسار يدل على المنطقة الخاصة بالناشر والتي تكون غالبا حسب اللغة فالرقم 0 يرمز الى الناشر في البلدان الناطقة باللغة الانجليزية، ثم تليه المجموعة الدالة على الناشر حيث يخصص لكل ناشر رقم فريد ضمن المجموعة، والقسم الثالث هو الرقم الذي خصصه الناشر للكتاب ضمن منشوراته، والذي قد يكون اكثر من رقم اعتمادا على التجليد اذ يخصص رقم للطبعة المجلدة واخر للغلاف الورقي، كما قد يخصص رقم للمجموعة اذا كانت المـادة متعددة الاجزاء اضافة الى الرقم لكل مجلد او جزء. اما القسم الرابع والاخير من الرقم فهو عبارة عن رقم ضبط للرقم كله، اذ انه هو الذي يستطيع ان يحدد صحة الرقم المسجل في الكتاب. وتكون جميعا من 10 خانات.

أ - يدون الرقم المعياري بدون رقم الضبط (التحقق)

9 7 7 7 0 6 7 3 7

10 9 8 7 6 5 4 3 2

ب - يكتب ترتيب كل رقم من اليمين الى اليسار

جـ - نضرب كل عدد بالذي اسفله

90 63 56 49 0 30 28 9 14

د - يجمع حاصل الضرب 14+9+28+30+0+49+56+63+ 90 = 339

هـ - يقسم حاصل الجمع على 11 339 ÷ 11 = 30والباقي 9

و - يطرح الباقي من 11 11 − 9 = 2

والذي هو رقم الضبط. اي ان الرقم بكامله هو: 977-7067-37-2

فاذا اتفق ذلك مع ما هو مذكور في الكتاب كان الرقم صحيحا والا كان هناك خطأ في احـدى المجموعات المكونة له.

واذا كان الباقي 10 يذكر رقم الضبط على شكل Xاما اذا كان الباقي صفرا فيوضع في المكان المحدد لرقم الضبط.

هذا وقد بدأ الناشرون باستخدام هذا الرقم منذ عام 1968 ، الا ان ذلك لم يعم بعد في العالم العربي اذ تستخدمه مصر فقط، كما تخطط تونس لاستخدامه قريبا. وهذا يعني ان الكتب التي صدرت قبل استخدام هذا الرقم لا تحمل ارقاما. كما ان بعض الكتب لا تحمل هذا الرقم حتى في بعض البلدان التي تستخدمه. واذا وجد في الكتاب فكثيرا ما يكون على ظهر صفحة العنوان.

ان مثل هذا الرقم مفيد. خاصة في هذا العصر الذي انتشر فيه استخدام الحاسوب في المكتبات حيث اصبح هو المعلومات الوحيدة التي تستخدمها بعض المكتبات في طلب الكتب بدون خوف من اخطاء في اسماء المؤلفين او عناوين الكتب. كما انه ضمان للضبط الببليوغرافي للانتاج الفكري، اضف الى ذلك ان لغة الارقام لغة عالمية. هذا مع العلم ان استخدامه توسع ليشمل المواد المكتبية الاخرى غير المسلسلة[1] .

2 ـ الرقم الدولي المعياري للمسلسلات International Standard Serial Number يرمز له ب (ردمد او ISSN). وتخصص هذه الارقام عادة من المركز الدولي لقواعد البيانات في منظمة اليونسكو، اما فرديا للمسلسل الواحد او جماعيا بان تعطى مجموعة ارقام لجهاز ببليوغرافي قطري يتولى توزيع هذه الارقام لناشري المسلسلات. ويتكون هذا الرقم من ثماني خانات لا عشر كما في (ردمك)، ولكن الرقم الاول من اليمين هو ايضا رقم ضبط والذي يحدد بنفس الاسلوب لردمك.

0	2	5	0	9	8	8	
8	7	6	5	4	3	2	x
0	14	30	0	36	24	16	

120 = 0+ 14+30+0 + 36 +24 + 16

120 ÷ 11 = 10 والباقي 10

11 − 10 = 1 وهو رقم الضبط

ولذلك يكون كامل الرقم 9881 − 0250

ويلاحظ من المثال ان هذا الرقم مكون من مجموعتين كل واحدة منهما أربع خانات يكون الرقم الاول من اليمين للمجموعة الثانية رقم الضبط والذي لا يكتب منفصلا عن المجموعة. هذا وقد انتشر استخدام هذا الرقم في المواد المكتبية المسلسلة بما في ذلك سلاسل الكتب. الا ان ذلك يقتصر على عدد محدود من الدوريات في العالم العربي، وقد اصدرت المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس مواصفتين عربيتين هما رقم 521 للترقيم الاول و 581 للترقيم الثاني. كما ان ترقيما جديدا قد ظهر يخص التسجيلات: الرمز الدولي المعياري للتسجيلات (ردمت) (ISRC) غطته المواصفة الدولية ايزو 3901 واعدت له المنظمة العربية مشروع المواصفة العربية رقم 971.

يتضمن هذا الحقل العناصر التالية:

1 ـ الرقم المعياري (8.1 ب)

2 ـ العنوان المفتاح (8.1 حـ)

---

(١) عنوان المركز الدولي المسؤول عن هذا الترقيم هو:

International ISBN Agency, Staatsbibliothek Preussischer Kultarbesitz, Potsdamer Strasse 3, P.O. Box 1407, D - 1000 Berlin 30, W. Germany

3 - شروط الاقتناء (8.1د)
4 - التحديدات (8.1 هـ)

الرقم المعياري (8.1 ب)

يذكر الرقم الدولي المعياري للكتاب (ردمك) او الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) او اي رقم معياري متفق عليه دوليا للمادة المفهرسة. ويذكر هذا الرقم مع الاختصارات الدولية له واشارات الترقيم والفراغات المخصصة دوليا لذلك.

ردمك 977-236-998-9

ردمد 0250-9881

واذا كان الرقم مذكورا بصورة خاطئة في المادة يصحح وتضاف عبارة (مصحح) اليه. وهذا بالطبع استثناء للقاعدة بعدم تصحيح الخطأ بل نسخه كما هو والاشارة الى ذلك بعبارة [كذا] او تصحيحه بين معقوفتين.

ردمك 977-7345-43-6 (مصحح)

واذا ورد اكثر من رقم في المادة احدها للمجموعة ككل والاخر للمادة قيد الوصف، يذكر الرقم الخاص بالمجموعة اولا. وتذكر الارقام الخاصة بالاجزاء مرتبة حسب الاجزاء. هذا مع العلم ان الممارسة العربية في الوقت الحاضر لا تخصص اكثر من رقم واحد للمادة او جزئها.

وتتفق جميع القواعد الخاصة بالاشكال المادية مع ما ذكر اعلاه، باستثناء المخطوطات، حيث اخذت بعض الدول وخاصة المتقدمة منها بتخصيص (ردمك) او (ردمد) لتلك المواد رغم ان البلدان العربية لم تتجاوز في الاستخدام الكتب والدوريات، والقواعد الخاصة بذلك هي: 8.2 ب ، 8.3ب ، 8.5ب ، 8.6 ب، 8.7ب، 8.8ب، 8.9ب، 8.10ب ، 8.11 ب، 8.12ب.

العنوان المفتاح (8.1 حـ)

العنوان المفتاح هو الاسم الفريد الذي يخصصه النظام الدولي لبيانات المسلسلات (ISDS) التابع لليونسكو للمسلسل، ويخصص هذا الاسم عادة سند تخصيص ردمد للمسلسل ويذكر عادة بعد ذلك الرقم حيث تفصل بينهما علامة التساوي.

يذكر هذا العنوان اذا كان هناك ردمد والا فلا يذكر حتى لو ورد في المادة. واذا كان ردمد مذكورا بدون العنوان المفتاح فيضاف ايضا اذا امكن توفيره بسهولة كأن يكون مذكورا في قائمة للمسلسلات او في نشرة (ISDS)، وفي غير تلك الحالة يهمل ذكره. واذا توفرت شروط ذكره يذكر حتى لو كان مشابها للعنوان الفعلي للمسلسل. هذا مع العلم ان ردمد للمسلسلات فقط مهما كان شكلها المادي كما ورد في القواعد: 8.3 حـ، 8.5حـ، 8.6حـ، 8.7حـ، 8.8حـ، 8.9حـ، 8.10حـ، 8.11حـ، 8.12حـ.

ردمد 0301-7869 = The Arab culture

ردمد 0250-9881 = Arab mining

يلاحظ في المثالين السابقين ان العنوان المفتاح يذكر بغير اللغة العربية. وحتى اذا لم يتوافر عنوان للمسلسل العربي بلغة اجنبية فان العنوان المفتاح يكون نقحرة للعنوان العربي بحروف لاتينية. ان مثل هذا الاجراء يحتاج الى تدخل من الاطراف العربية وخاصة المنظمات الاقليمية للتفاهم مع اليونسكو ليكون بالامكان استخدام الحروف العربية للعنوان المفتاح وكذلك لقبول المختصر العربي ردمد بدل (ISSN) .

شروط الاقتناء (8.1 د)

هذا العنصر من الوصف اختياري. فاذا اختار جهاز الفهرسة تضمينه فتذكر الشـروط التي تتوافر المادة بموجبها. ويكون البيان في صيغة السعر مبينا بالارقام مع مختصرات مقننة لنوع العملة المستخدمة اذا كانت المادة متوافرة عن طريق الشراء، او في صيغة بيان موجز عن الشروط الاخرى ان لم تكن متوافرة للبيع، كأن تكون مجانية لفئة معينة او عن طريق التبادل او اي شرط آخر.

ردمك 6-29-7057 - 977 : 6.00 ج.م.

ردمك x - 24 - 7302 - 977 : 7.50 ج.م.

واذا لم يكن هناك ردمك يذكر السعر او شرط الاقتناء الآخر لوحده.

6.500 د.ك.

20.00 ل.ل.

مجانا للاعضاء

بالتبادل فقط

وينطبق هذا على جميع الاشكال المادية باستثناء المخطوطات كما نصت عليه القواعد التالية: 8.2 حـ، 8.3 د، 8.5د، 8.6د، 8.7د، 8.8د، 8.9د، 8.10د، 8.11د، 8.12د.

التحديدات (8.1 هـ)

اذا كانت المادة تحمل رقمي ردمك او ردمد او اكثر يضاف تحديد يبين تخصيصا يحدد تبعية الرقم لجزء او نوع المادة مثل كونه خاصا بمجلد معين او بالمجموعة بكاملها او بمطبوع صادر بغلاف ورقي او مجلدا الخ. كما ان للمفهرس اختياريا ان يضيف مثل هذا التحديد لشروط الاقتناء. واذا كان ردمك او ردمد والشروط مذكورة معا وكانا يحتاجان الى نفس التحديد فيذكر هذا التحديد بعـد ردمك او ردمد فقط.

ردمك 977-7302-24-X (مج .1) : 6.50ج.م. ردمك 977-7073-79-8(مج .2) : 7.50ج.م.

ردمد 0250-9881 = Arab mining : مجانية مؤقتا

3.00 ج.م. (مج .1-2) ؛ 8.00م.ج. (مج .3-4)

180.00 ل.ل. (للمجموعة) ؛ 80.00ل.ل. (للمجلد الواحد)

وينطبق ما سبق على جميع الاشكال المادية باستثناء المخطوطات وذلك كما ورد في القواعد التالية: 8.2د، 8.3هـ، 8.5هـ، 8.6هـ، 8.7حـ، 8.8هـ، 8.9هـ، 8.10هـ، 8.11هـ، 8.12هـ.

الفصـــل العـــــاشر

المواد الملحقة ـ المواد المكونة من اشكال مادية متعددة
الصور طبق الاصل والنسخ المصورة
والمستنسخات الاخرى

المواد الملحقة (9.1)

تعتبر القواعد الحالية بالمقارنة مع قواعد عام 1967 واضحة بالنسبة لفهرسة المواد الملحقة الصادرة بصورة مستقلة كالتكملة والتذييل والكشاف والملحق وما شابه ذلك من الاعمال التي ترتبط بصورة وثيقة مع عمل آخر لدرجة انها لن تكون موجودة لو لم يوجد العمل الذي ترتبط به. وقد الغت القواعد الحالية مبدأ مدخل الشرطة اي وضع شرطة طويلة في نهاية مدخل العمل الاصلي وادخال العمل الملحق بعد الشرطة. واذا كانت مثل هذه الاعمال مهمة في ذاتها فتفهرس بصورة مستقلة ويحدد عنصر المدخل لها بموجب القاعدة 28.21 (انظر الفصل الاول من القسم الثالث). وعند تدوين العنوان تطبق نفس القواعد الخاصة بعنصر العنوان في (1.1 ب 9) والخاصة بأسلوب تدوين العنوان الفعلي الذي يتكون من جزءين غير مرتبطين نحويا حيث يدون الجزء الخاص بالاصل ثم الجزء الخاص بالملحق (اذا كان له عنوان) تفصل بينهما نقطة، اما اذا كانا مرتبطين نحويا كما في المثالين الاول والثاني ادناه فيستخدم عنوان الملحق كعنوان فعلي.

امثلـــة :

1 ـ الحسامي، احمد
ذيل على ذيل الوفيات التي جمعها المنذري ثم الحسيني/ احمد الحسامي...

2 ـ الحسيني، ابو المحاسن محمد بن علي
ذيل تذكرة الحفاظ للذهبي/ لابي محمد بن علي الحسيني. يليه لحظ الالحاظ بذيل طبقات الحفاظ/ لتقي الدين بن مشهد المكي. ويتلوه ذيل طبقات الحفاظ للذهبي/ لجلال الدين عبد الرحمن السيوطي...

3 ـ الشرتوني، رشيد الخوري
مباديء العربية في الصرف والنحو. كتاب المعلم/ رشيد الخوري الشرتوني... (لاحظ هنا عدم الارتباط النحوي بين جزءي العنوان الفعلي).

اما المواد الملحقة الموصوفة بصورة غير مستقلة فتدون باحد الاساليب الثلاثة التالية:

1 ـ تدوين المادة الملحقة كمادة مرافقة.

5 مج : مص ؛ 27سم + كشاف (120ص. ؛ 27سم)

225 ص : مص ، خرائط ملونة ؛ 24سم. + اكتاب المعلم (35ص)

271 ص : مص ؛ 21سم + 20شريحة : ملونة.

او

2 ـ تدوين المادة الملحقة ذات الاهمية الثانوية في حقل الملاحظات.

مرفق بملحق (17 ص.) صادر عام 1971

او

3 ـ استخدام الوصف متعدد المستويات (انظر الفصل الثاني عشر من هذا القسم)

ان ما ورد اعلاه ينطبق على جميع الاشكال المادية باستثناء المخطوطات وذلك كما هو مؤكد في القواعد التالية: 9.2 , 9.3 , 9.5 , 9.6 , 9.7 , 9.8 , 9.9 , 9.10 , 9.11 , 9.12 (للمسلسلات التي تصدر لها ملاحق).

المواد المكونة من اشكال مادية متعددة (10.1)

كثيرا ما تصدر مادة مكتبية في اكثر من وحدة مادية واحدة كعدد من المجلدات او بكرات الافلام او اشرطة تسجيل صوتي مثلا، ومثل هذه المادة المكتبية تفهرس كوحدة واحدة، ولكن يحدث ان تصدر مادة مكتبية في شكلين ماديين او اكثر. فاذا كان احد الاشكال المادية هو الاغلب فيتم الوصف لهذا الشكل وتدون الاشكال الاخرى في حقل الوصف المادي كمادة مرافقة او تدون في حقل الملاحظات اذا كانت ثانوية الاهمية.

47 شريحة : ملونة ؛ 55سم + 1 كاسيت تسجيل صوتي.

ولكن يحدث نادرا الا يكون اي من الاشكال المادية ذا صبغة غالبة حيث يطلق على مثل هذه المجموعة «وسائل متنوعة او حقائب او «kit» لدى الاميركيين او «multimedia» لدى الانجليز كما هو الحال بالنسبة للحقائب التعليمية. وتكون هذه عبارة عن مجموعة مكونة من اشكال مادية متنوعة مصممة على اساس ان تستخدم معا. وتكون عادة محفوظة في حاوية تحمل عنوانا يصلح للاستخدام كعنوان جامع. فاذا كان لها عنوان جامع تستخدم العبارة وسائل متنوعة كتحديد عام للمادة اذا اختار جهاز الفهرسة ذكر هذا التحديد، لكن اذا افتقرت هذه المجموعة الى عنوان جامع يذكر التحديد العام للمادة بعد كل عنوان.

اما فيما يخص البيانات الخاصة بحقل الوصف المادي لهذه المجموعة فيمكن اتباع الاساليب الثلاثة التالية

1 ـ تدوين مدى كل جزء او مجموعة اجزاء تنتمي الى كل شكل مادي مميز كاول عنصر في حقل الوصف المادي (يتبع هذا الاسلوب اذا لم يرغب المفهرس في تدوين وصف مادي اضافي لكل شكل مادي) ، وتلي المدى عبارة في حاوية اذا كانت هناك حاوية واحدة تذكر بعدها ابعاد تلك الحاوية.

400 بطاقة دراسية، 40 كتيب اجوبة، سجل الطالب، دليل المعلم، اختبار وصفي، في حاوية 18×25×19 سم.

2 ـ تدوين الاوصاف المادية مستقلة لكل جزء او مجموعة اجزاء تنتمي الى كل شكل مادي مميز (يتبع هذا الاسلوب اذا رغب المفهرس في وصف اضافي لكل شكل مادي). وحينئذ يذكر كل وصف مادي في سطر مستقل.

20 شريحة: ملونة ؛ 5×5سم.

1 كاسيت صوتي (30دقيقة) : $3\frac{3}{4}$ بوصة/ ثانية، احادي.

1 لوحة قلابة (10فروخ) : ملونة ؛ 52×35 سم

3 ـ بالنسبة للمواد المكونة من عدد كبير من الاشكال المادية مختلفة الخواص، تذكر عبارة عامة كمدى، ويذكر عدد القطع الا اذا لم يكن التحقق منه ممكنا.

قطع مختلفة

27 قطعة مختلفة

وتذكر ملاحظات عن اجزاء معينة للمادة معا بعد حقل السلسلة، او بعد الوصف او الاوصاف المادية اذا لم يكن هناك حقل للسلسلة.

وعند وصف الجزء الواحد من مادة من وسائل متنوعة، تتبع التعليمات في الفصل الثاني عشر من هذا القسم.

وتطبق جميع القواعد الخاصة بالاشكال المادية المختلفة باستثناء المخطوطات التي لا تستخدم لها هذه القاعدة، والمسلسلات (10.12) والتي خصصت لذكر اقسام المسلسل حيث منعت القاعدة استخدام التركيب متعدد المستويات الوارد في الفصل الثاني عشر من هذا القسم، كما حددت ضرورة تدوين الاقسام كمسلسلات مستقلة لاغراض الوصف: 10.2 , 10,3 , 10.5 , 10.6 , 10.7 , 10.8 , 10.9 , 10.11 .

الصور طبق الاصل والنسخ المصورة والمستنسخات الاخرى (11.1)

تخص هذه القاعدة الاشكال المادية التالية: الكتب والخرائط والمخطوطات والموسيقى المطبوعة والرسوم التصويرية وهي المواد المكتبية القابلة للتصوير طبق الاصل والاستنساخ والتي يتميز فيها الاصل عن النسخة المصورة.

عند وصف الصور طبق الاصل او النسخ المصورة او المستنسخات الاخرى تذكر البيانات الخاصة بها وليس بالاصل في جميع حقول الوصف باستثناء حقل الملاحظات حيث تذكر البيانات الخاصة بالاصل في ذلك الحقل (ما عدا التحديدات الرقمية و/ او الهجائية او الزمنية للمسلسلات حيث تذكر هذه في حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع)). واذا كانت هذه الصورة الخ في شكل مادي مختلف عن الاصل (كطباعة مخطوط) فتستخدم القواعد التي تخص هذا الشكل المادي وليس الشكل المادي للاصل.

واذا كان للصورة الخ. عنوان مختلف عن عنوان الاصل فيذكر عنوان الصورة الخ.، كعنوان فعلي. اما عنوان الاصل فيذكر كبيانات اخرى للعنوان اذا ورد في المصدر الرئيسي للمعلومات للصورة، والا فيذكر عنوان الاصل في حقل الملاحظات.

واذا كان للصورة الخ بيان طبعة وتفصيلات نشر وبيانات سلسلة خاصة بالاصل اضافة الى تلك الخاصة بالصورة، تذكر البيانات الخاصة بالصورة الخ، في حقول الطبعة، والنشر والتوزيع الخ، والسلسلة. اما التفصيلات عن الاصل فتذكر في حقل الملاحظات.

ويدون الوصف المادي الخاص بالصورة الخ. في حقل الوصف المادي، اما مـا يخص الاصل فيدون في حقل الملاحظات.

واذا كان للصورة الخ رقم معياري، فيذكر هذا في حقل الرقم المعياري وشـروط الاقتناء مـع العنوان المفتاح وشروط الاقتناء للصورة. اما الرقم المعياري للاصل فيدون في حقل الملاحظات.

تذكر تفصيلات الاصل في ملاحظة واحـدة وبنفس ترتيب حقـول الوصف واشارات الترقيم باستثناء ضرورة الاستعاضة عن النقطة والفراغ والشرطة والفراغ بنقطة وفراغين.

امثـــلة :

1 ـ التطور النحوي للغة العربية : سلسلة محاضرات القاها في الجامعة المصرية برغستراسر . ـ القاهرة : المركز العربي للبحث والنشر، 1981 . - 160 ص ؛ 18سم.
طبعة مصورة مصغرة عن : القاهرة : عني بطبعها محمد حمدي البكري، 1929 .

2 ـ تاريخ عمارة المسجد الحرام بما احتوت من مقام ابراهيم وبئر زمزم والمنبر وغير ذلك / حسين عبد الله باسلامة . ـ جدة: تهامة، 1980 . - 7 ، 99، 320ص ،. [16] ورقة لوحات ؛ مصور ، صور شخصانية ؛ 24 سم . ـ (الكتاب العربي السعودي ؛ 16).
اعادة طبع من : جدة : المكتبة الشرقية، 1936 .

3 ـ كتاب الاثار / لابي يوسف يعقوب بن ابراهيم الانصاري ؛ عني بتصحيحه والتعليق عليه ابو الوفا . ـ بيروت : دار الكتب العلمية ، [- 197] . ـ 267ص ؛ 25سم.
صورة طبق الاصل ل: طـ 1 . دكا : لجنة احياء المعارف العثمانية، 1936.

الفصل الحادي عشر

بيانات المتابعة

مقدمة

المتابعة هي (1) قيد الرؤوس التي تمثل تحتها المادة في الفهرس باستثناء رأس المدخل الرئيسي؛ (2) قيد الاحالات التي اعدت الى اسم مؤلف او عنوان مادة ممثلة في الفهرس. وتدون هذه القيود عادة اسفل المدخل، او على ظهر البطاقة اذا كان الفهرس بطاقيا. ولا تشكل هذه البيانات جزءا من حقول الوصف المقننة السابقة.

تفيد بيانات المتابعة للاغراض التالية:

1 - في عملية تحديث الفهرس تحتاج بعض المداخل الى اجراء بعض التعديلات. ولذا فان المداخل الخاصة بمادة ممثلة في الفهرس تخضع لمثل هذا التعديل. وبيانات المتابعة هي التي تحدد المداخل التي اعدت لهذه المادة في الفهرس اذ يكاد يكون من المستحيل معرفة ذلك بدونها.

2 - عند سحب مادة ما من المكتبة من موقع الى آخر، كأن تنقل من الرفوف من المراجع الى الرفوف المفتوحة الى غير ذلك. وكما هو معروف يحدد المدخل في الفهرس الموقع للمادة. واجراء تغيير فيه يعني بالضرورة تعديل ذلك على جميع المداخل في الفهرس لتلك المادة. وبيان المتابعة هو الضمان لتنفيذ ذلك بالكامل.

3 - قد تسحب مادة ما من المكتبة نهائيا لسبب من الاسباب كالفقدان او التلف او القدم الخ. وسحب المادة يعني بالضرورة سحب المداخل الممثلة لها في الفهرس. وبيان المتابعة هو الضمان لعدم الابقاء على اي منها.

البيانات:

تدون بيانات المتابعة عادة وفق الترتيب التالي:

1 - رؤوس الموضوعات - تدون رؤوس الموضوعات التي وقع الاختيار عليها للمادة: فاذا وقع الاختيار على اكثر من رأس موضوع فانها تدون مرقمة تسلسليا بواسطة الارقام العربية (او الهندية).

2 - المداخل الاضافية الخاصة بالمشاركين في التأليف. تدون هذه في بيانات المتابعة بالترتيب الذي وردت فيه في حقول الوصف وتكتب بنفس الصيغة التي ستكون فيها عندما تكون عنصر المدخل. وينطبق ذلك على اسماء الاشخاص والهيئات كما وردت في القواعد الخاصة بالمداخل (انظر القسم الثالث)، وترقم هذه المداخل تسلسليا باستخدام الحروف الابجدية (أ، ب، جـ، د ، هـ الخ).

3 ـ المداخل الاضافية للعنوان. وتدون هذه بعد المداخل الاضافية للمشاركين في المسؤولية، لكن التسلسل فيها يكون استمرارا للتسلسل للمشاركين وليس تسلسلا جديدا. ويذكر في مثل هذه البيانات كلمة «العنوان» «Title» بدون ان ينسخ العنوان نفسه، اذا كان البيان خاصا بالعنوان الفعلي المستخدم في حقل العنوان وبيان المسؤولية، اما اذا كان خاصا بالعنوان البديل او الصيغ الاخرى للعنوان فتكتب كلمة «عنوان» وبعدها ينسخ ذلك العنوان البديل او الصيغة الاخرى للعنوان تفصل بينهما شارحة. ولا يذكر شيء عن العنوان اذا كان يشكل عنصر المدخل الرئيسي (اي اذا كان العمل مدخلا تحت العنوان).

4 ـ السلسلة، اذا كان للمادة بيان سلسلة وتقرر اعداد مدخل اضافي لها فتذكر في بيان المتابعة بعد بيانات المتابعة الخاصة بالعنوان، وتكون مرقمة بالحروف الابجدية باستمرار نفس التسلسل السابق وليس في تسلسل جديد. وعند تدوينها تذكر كلمة «السلسلة» «Series» بدون نسخ العنوان الفعلي للسلسلة.

امثـــلة :

1 ـ السمرقندي، نصر بن محمد بن ابراهيم

تنبيه الغافلين / تأليف نصر بن محمد بن ابراهيم السمرقندي ؛ تحقيق عبد العزيز محمد الوكيل . ـ جدة : دار الشروق للنشر والتوزيع والطباعة، 1980 ـ 2 مج. (725 ص) ؛ 25 سم.

ببليوغرافيا : ص. 698 .

يتضمن كشافات.

11.250 ج.م.

1ـ الاسلام ـ اخلاق 2 ـ الاخلاق الاسلامية أ. الوكيل، عبدالعزيز محمد. ب ـ العنوان.

2 ـ الانبابي، شمس الدين ابو عبد الله محمد

حاشية / شمس الدين ابو عبد الله محمد الانبابي . ويليها حاشية / احمد بن محمد الصاوي؛ كلاهما على شرح رسالة القطب الشهير بابي البركات سيدي احمد الدردير في علم البيان . ـ [القاهرة] : مطبعة السعادة، [؟ ـ 18] . ـ 66ص ؛ 24سم.

رسالة الدردير بعنوان: تحفة الاخوان/ لابي البركات احمد بن محمد الدردير

1 ـ البلاغة العربية . أ. الصاوي، احمد بن محمد. حاشية. ب. الدردير، ابو البركات احمد بن محمد. تحفة الاخوان. حـ ـ العنوان.

3 ـ بغني، عمرو سعيد

معركة تاقرفت / تأليف عمرو سعيد بغني ، علي البوصيري علي، محمد علي ابو شـارب . ـ طرابلس، ليبيا : مركز جهاد الليبيين للدراسات التاريخية، 1979 .ـ123 ص : مص، خرائط ؛ 24 سم . ـ (موسوعة الجهاد الليبي ؛ 1)

ببليوغرافيا : ص 121-123 .

8.00 ج.م.

1ـ معركة تاقرفت، 25 فبراير 1928 2 ـ ليبيا ـ حرب الاستقلال 3 ـ ليبيا ـ تاريخ القرن العشرين أ. علي، علي البوصيري . ب ـ ابو شارب، محمد علي. جـ ـ السلسلة.

ملاحظة ـ يستغني هنا عن المدخل الاضافي للعنوان اذا كان الفهرس قاموسيا، نظرا لان هذا العنوان مشابه لرأس الموضوع، لكن اذا لم يكن الفهرس قاموسيا يعد مدخل اضافي للعنوان وبالتالي تذكر عبارة العنوان في بيانات المتابعة.

4 ـ ابن بري ، ابو محمد عبدالله

كتاب التنبيه والايضاح عما وقع في الصحاح / تأليف ابي محمد عبدالله بن بري المصري ؛ تحقيق وتقديم مصطفى حجازي ؛ مراجعة علي النجدي ناصف . ـ القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1980 . ـ مج 1 ـ : صور طبق الاصل ؛ 28 سم.

اعلى صفحة العنوان: جمهورية مصر العربية، مجمع اللغة العربية، الادارة العامة للمعجمات واحياء التراث.

تعليق على: تاج اللغة وصحيح العربية / اسماعيل بن حماد الجوهري.

1ـ اللغة العربية ـ معاجم أ. حجازي، مصطفى . ب ناصف، علي النجدي جـ ـ مجمع اللغة العربية (مصر) د . الجوهري، اسماعيل بن حماد ، تاج اللغة وصحيح العربية، هـ العنوان والعنوان: التنبيه والايضاح عما وقع في الصحاح.

5 ـ الخولي، محمد عبد العزيز

مفتاح السنة، او ، تاريخ فنون الحديث / تأليف محمد عبدالعزيز الخولي . ـ ط 3 . ـ بيروت : دار الكتب العلمية، 1980 . - 173 ، 8 ص ؛ 24 سم.

1ـ علم الحديث ـ تاريخ أ ـ العنوان ب ـ العنوان : تاريخ فنون الحديث.

6 ـ يماني، محمد عبده

اليد السفلى ؛ مشرد بلا خطيئة : مجموعة قصصية / محمد عبده يماني. ـ [د.م : د.ن]، 1979 (الرياض : المطابع الاهلية للاوفست) . ـ 309 ص : مص، ملون، صور طبق ألاصل؛ 24سم.

أ ـ يماني، محمد عبده. مشرد بلا خطيئة. ب ـ العنوان. جـ ـ العنوان : مشرد بلا خطيئة.

ملاحظة : لم يذكر رأس موضوع لأن الكتاب قصة.

7 - Goethe, Johann Wolfgang von
George Ticknor's The sorrows of young Werter / edited with introduction and critical analysis by Frank G. Ryder. — Chapel Hill : University of North Carolina Press, 1952 . — xxxiii, 108 p. ; 24 cm. — The University of North Carolina studies in comparative literature; no. 4)
Bibliographical references: p. 105-108
I. Ticknor, George. II. Ryder, Frank G. III Title: The sorrows of young Werter IV Series

8 - Carol had problems (filmstrip) / McGraw - Hill Book Co. — New York : produced by Aljac Productions, 1952. '— 1 filmstrip (44fr) : b and w ; 35mm. — (Work habit series ; no. 5)

Credits: Technical advisers, Clayton Williamson, Josephine L. Wright.

1 - Examination I. McGraw-Hill Book Co. II Aljac Productions III Williamson, Clayton. IV Wright, Josephine L. V Series.

ملاحظة: يعتمد اعداد مداخل اضافية للمشتركين في الاعداد الفني للفيلم الثابت على سياسة

جهاز الفهرسة. ويلاحظ هنا ان بيان المتابعة لا يتضمن العنوان لان الفيلم الثابت مدخل تحت العنوان الذي يكون عنصر المدخل الرئيسي للفيلم الثابت هذا.

9 - Rachmaninoff, Sergei

[Prelude, piano, op. 3, no.2, C minor]

Prelude in C sharp minor, op. 3, no. 2, and, Prelude in G minor, op 23 , no.5 .— New York : Capitol, 1951.–1 sound disc : 33$^{1}/_{3}$ rpm, microgrove; 12 in .—(Capitol classics)

Piano, Leonard Pennario.

With: Rhapsodie hongroise , piano, no.2/ Franz Liszt

1. Piano music.I. Rachmaninoff, Sergei. Prelude piano, op 23, no. 5, G minor. II. Pennario, Leonard.III Liszt, Franz. Rhapsodie hongroise, piano, no 2.IV Series

الفصل الثاني عشر

التحليل

مقدمة

التحليل هو عملية اعداد قيد ببليوغرافي يصف جزءا او اجزاء من مادة اكبر. وترتبط عملية الاعداد هذه بالسياسة التي ينتهجها جهاز الفهرسة، والتي قد تؤثر ايضا على اسلوب اعداد القيود نفسه. ومن الامور التي تؤخذ في الاعتبار في هذا الشأن المباديء التالية:

1 ـ توافر الببليوغرافيات والكشافات والمستخلصات التي تقوم بتحليل المواد
2 ـ حجم المادة ونوعها في موضوع معين في الفهرس
3 ـ حجم المادة لنفس المؤلفين في الفهرس اذ كلما كان حجم المواد المتوافرة لمؤلف ما أكبر كانت الحاجة الى المداخل التحليلية اكبر.
4 ـ الاهمية التي توليها المكتبة الى الاجزاء المحللة (مثل الاجزاء الخاصة ببلد المكتبة او في موضوع هو موضع اهتمام خاص لدى المكتبة)
5 ـ كون الاجزاء تكون القسم الرئيسي من العمل

ان المداخل التحليلية تنطبق على جميع المواد المكتبية التي تصدر ضمن سلسلة او متعددة الاجزاء او المجموعات التي تتضمن اعمالا منفردة سواء كان لها عنوان جامع اولم يكن كالدوريات او الاجزاء والفصول التي يراد ابرازها لسبب من الاسباب من المادة المكتبية. والقواعد التالية تبين الاساليب لمثل هذا التحليل:

التحليل المنطقي لسلاسل الكتب او المواد متعددة الاجزاء (2.13)

تنص القاعدة على اعداد مداخل تحليلية تتضمن وصفا ببليوغرافيا كاملا للمادة التي تكون جزءا من سلسلة او من مادة متعددة الاجزاء شريطة ان يكون لذلك الجزء عنوان مستقل غير معتمد على عنوان السلسلة او المادة متعددة الاجزاء. ورغم البساطة التي تبدو فيها هذه القاعدة، الا ان الحقيقة غير ذلك فهناك بعض المواد تحتاج الى ان تفهرس كوحدة حتى لو كانت متعددة الاجزاء وحمل كل جزء منها عنوانا مستقلا ـ كالموسوعات مثلا. ولعل المؤشرات التالية تفيد في تحديد مثل هذا النوع من المواد وفهرستها كوحدة ببليوغرافية واحدة.

1 ـ كونها تصدر في شكل موحد
2 ـ كون الاجزاء مرقمة بترتيب تسلسلي
3 ـ وجود كشاف عام واحد لجميع الاجزاء
4 ـ توقع المستفيد ان يجدها معا
5 ـ كون وجود احتمال بصدور ملاحق او اجزاء اضافية فيما بعد.

لكن اذا لم تمتلك المكتبة جميع الاجزاء ولا تعتزم استكمالها فمن الافضل ان تفهرس الاجزاء منفردة اذا كان لكل جزء عنوانه المستقل (باستثناء الموسوعات) خاصة بالنسبة للاعمال الادبية، ان المداخل التحليلية لهذا النوع من المواد مفيدة خاصة بالنسبة للفهرسة الموضوعية حيث تبرز مقتنيات المكتبة للمستفيد بصورة افضل.

امثـــلة :

1 ـ الدباغ، مصطفى مراد
جغرافية فلسطين وتاريخها منذ اقدم الازمنة حتى دخول العرب المسلمين اليها / تأليف مصطفى مراد الدباغ . ـ ط 2 . ـ بيروت : دار الطليعة، 1973 . ـ 622 ص : خرائط ؛ 27 سم . ـ (بلادنا فلسطين / مصطفى مراد الدباغ ؛ مج. 1 ، قسم 1).

2 ـ طلفاح، خيرالله
حضارة العرب في الاندلس / تأليف خير الله طلفاح. ـ بغداد : دار الحرية للطباعة 1977. — 231 ص : مص، 24 سم. ـ (كنتم خير أمة أخرجت للناس / خير الله طلفاح، مج. 6).

3 ـ تامر، عارف
الظاهر لاعزاز دين الله / تأليف عارف تامر . ـ بيروت : دار الجيل، 1980 . ـ 86، [2] ص ؛ 21 سم . ـ (الموسوعة التاريخية للخلفاء الفاطميين / عارف تامر ؛ الخليفة 7).

4 - Taylor, A.J.P
English history 1914 - 1945/A.J.P. Taylor.— Oxford : Clarendon Press, 1965. — xxvii, 709 p., 1 folded leaf of plates : ill., maps ; 23 cm. — (The Oxford history of England ; v.15)

5 - Durant , Will
Caeser and Christ : a history of Roman civilization and of Christianity from their beginnings to A.D. 325/by Will Durant. — New York : Simon and Schuster, 1944. — 751p. : ill, maps, ports. ; 28 cm.— (The story of civilization / by will Durant ; pt. 3)

حقل الملاحظات (3.13)

اذا لم تعد مداخل اضافية للاجزاء، واعد بدل ذلك مدخل للعمل الشامل فان هذا المدخل سيشتمل على بيان بالاجزاء المكونة لذلك العمل في حقل الملاحظات (عنصر المحتويات). ومثل هذا النوع من التحليل ـ بذكر الاجزاء في الملاحظات ـ هو ابسط اساليب التحليل حيث يقتصر وصف الاجزاء على بيان العنوان او الاسم والعنوان فقط. ولا ننصح بالاكتفاء بهذا الاسلوب للمواد متعددة الاجزاء والتي يحمل كل جزء منها عنوانا مستقلا (واحيانا موضوعا محددا).

امثـــلة :

1 ـ ثلاث مسرحيات اذاعية / ترجمة سليم الاسيوطي . ـ الكويت : وزارة الاعلام، 1978 . - 335 ص ؛ 21 سم.
المحتويات : الطلبة المشاغبون ؛ قبل يوم الاثنين الموعود / جايلز كوبر ـ الليلة يوم الجمعة / كولين فينبو.

2 ـ اريستوفانيس

كـوميديـات اريستوفـانيس / ترجمـة امين سـلامة . ـ بغـداد : وزارة الثقـافـة والفنـون، 1978. - 3 مج ؛ 27 سم . ـ (سلسلة الكتب المترجمة : 15 ، 57 ، 58).

المحتويات: مج 1. : الفرسان ـ الافارنياتية، او، الا فلدنيا تيوما ـ السلام او الصلح ـ ليزيستراتا. مج 2 الزنابير ـ الطيور . مج 3 : بلوتوس ـ محكمة النساء ـ السحب.

3 ـ الدريني، فتحي

حق الابتكار في الفقه الاسلامي المقارن / فتحي الدريني [وفئة من العلماء] . ـ بيروت : مؤسسة الرسالة : يطلب من الشركة المتحدة للتوزيع، [1977؟] . ـ 192 ص ؛ 20 سم.

المحتويات: حق الابتكار في الفقه الاسلامي المقارن: الخلاصة الجامعة لبحث حق الابتكار في الفقه الاسلامي المقارن ؛ الاستعراض الفقهي لحقي التأليف والطباعـة / فتحي الدريني ـ ملاحظات حول حقوق التأليف والنشر / عماد الدين خليل ـ حق التأليف / وهبي سليمان هاوجي الباني ـ حق التأليف والتوزيع والنشر والترجمة / عبد الحميد طهماز ـ حق التأليف والنشر والتوزيع / وهبه رجيلي.

4 - Durant, Will

The story of civilization / by Will Durant. - New York : Simon and Schuster, 1935 – .— v. : Ill, maps, ports. ; 28 cm.

Contents. pt. 1. Our Oriental heritage — pt.2 The life of Greece — pt. 3. Caeser and Christ — pt. 4. The age of faith — pt.5 The Renaissance - pt.6 The Reformation.

5 - Introduction to great religions / Jean Danielou... [et al] ; translated by Albert J. La Mothe, Jr. — Notre Dam, Ind : Fides, c 1946. — 142p. ; 21 cm.

Contents: Christianity and non-Christian religions / Joseph Hours — religions of nature / Andre Retif — Islam / Joseph Hours — Buddhism / François Houang — Hinduism / Maurice Queguiner — The religions of Japan / R.P. Dunoyer — Judaism / R. P. Demann — Contemporary atheism / Gaston Ssand — The transcendence of Christianity / Jean Danielou.

المداخل الاضافية التحليلية (4.13)

اذا اعد مدخل شامل للعمل الكامل يظهر فيه الجزء اما في حقل العنوان وبيان المسؤولية او في حقل الملاحظات، فبامكان المفهرس ان يعد مدخلا اضافيا للجزء ايضا. ويتكون رأس هـذا المدخـل الاضافي من رأس المدخل الرئيسي للجزء بالاضافة الى العنوان الفعلي او العنوان الموحد للجزء. وهذا الاسلوب مناسب عندما يكون الوصول الى الجزء هو المطلوب بدون خلق تسجيلة ببليوغرافية اضافية للجزء. وفي مثل هذه الحالة يذكر رأس المدخل التحليلي الاضافي ضمن بيانات المتابعة.

امثـــلة :

1 ـ العلوم : فيزياء، كيمياء، نبات. ـ القاهرة، وزارة التربية والتعليم، 1975.ـ 257 ص: مص ؛ 24 سم.

المحتويات: الفيزياء : خـواص المادة والحـرارة / عبد الفتـاح احمد الشـاذلي ومحمد نبيـل عبد الجليل ـ الكيمياء / سعد زغلول اسعد ونحميا زكي قنبر ـ النبات / عـدلي كامـل فرج وفتحي مصطفى الغزاوي.

1 ـ فيزياء 2 ـ كيمياء 3 ـ نبات أ ـ الشاذلي، عبدالفتاح احمد، الفيزياء ب ـ اسعد، سعد زغلول. الكيمياء جـ ـ فرج، عدلي كامل. النبات د. العنوان.

2 ـ باكثير، علي احمد
ابراهيم باشا رسول الوحدة العربية ؛ مسرحية عمر المختار ؛ فارس البلقاء ابو محجن الثقفي / تأليف علي احمد باكثير. ـ القاهرة : دار الفكر العربي ، 1937 . - 157 ص ؛ 21 سم.
1 ـ المسرحيات العربية أ . باكثير، علي احمد. مسرحية عمر المختار ب. باكثير، عـلي احمد. فارس البلقاء ابو محجن الثقفي.

3 ـ ابو الهيجاء، نواف
ابـو الامين الخليـع والجاريـة شموس ؛ ومعـه حالة مسـرحيـة، او، شقـة 75 . ـ بغـداد : وزارة الاعلام، 1977.— 159 ص ؛ 22 سم . ـ (سلسلة القصة والمسرحية ؛ 64)
1 ـ المسرحيات العربية أ. أبو الهيجاء، نواف. حالة مسرحية، أو شقة 75 «ب» العنوان جـ. السلسلة.

4 ـ عبدالله، صوفي
4 مسرحيات ضاحكة / تأليف صوفي عبدالله . ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتـاب، 1979 . - 134ص ؛ 17 سم. ـ (مسرحيات مختارة)

المحتويات: فتش عن الرجل ـ فرحة ما تمت ـ هيا نتنفس ـ زوج حسب الطلب
ب. عبدالله، صوفي، فـرحة مـا تمت. جـ ـ عبدالله، صـوفي. هيا نتنفس د. عبـدالله، صوفي. زوج حسب الطلب. هـ ـ العنوان و. السلسلة.

5 - Wiggin, Kate Douglas
The birds' Christmas carol/by Kate Douglas Wiggin.– Autograph ed.– Boston : Houghton Mifflin, c. 1917.– xv, 330 p., [11] leaves of plates: ill (some col.), port.; 22cm.– (The writings of Kate Douglas Wiggin ; v.1)
Contents: The birds' Christmas carol–The story of Patsy–Timothy quest - A child's journey with Dickens–Fleur-de-lis
I. Wiggin, Kate Douglas. The story of Patsy. II. Wiggin, Kate Douglas. Timothy's quest.III. Wiggin, Kate Douglas. A child's journey with Dickens.IV. Wiggin, Kate Douglas. Fleur-de-lis.V. Title

المدخل التحليلي «في» (5.13)(1)

اذا احتاج جهاز الفهرسة الى وصف ببليوغرافي للجزء اكثر مما يمكن تدوينه في حقل الملاحظات فيجوز له اعتبار المدخل التحليلي «في». ويتكون الجزء الوصفي من المدخل التحليلي «في» من وصف

للجزء محللا متبوعا باشارة ببليوغرافية الى الكل الذي يقع فيه الجزء، ويتكون وصف الجزء المحلل من عناصر حقول الوصف الثمانية التي تنطبق عليه هو لا الكل باستثناء ان البيانات في حقل النشر، التوزيع الخ. تدون في حالة واحدة فقط وهي اختلاف تلك البيانات عن البيانات الخاصة بالكل، وان البيانات التي في عنصر المدى والتحديد المخصص للمادة من حقل الوصف المادي تكون بصيغة الموقع المادي للجزء ضمن المادة الكلية اذا كان ذلك مناسبا. اما الاشارة الببليوغرافية للكل فتبدأ بكلمة في (المكتوبة بصورة مميزة كوضع خط تحتها)، ويتألف من رأس المدخل الرئيسي، والعنوان الموحد (اذا كان مناسبا)، والعنوان الفعلي، وبيان الطبعة، والتحديد الرقمي او غيره اذا كان مسلسلا، وتفصيلات النشر (اذا كان كتابا).

ان مثل هذا المدخل التحليلي يشبه نوعا ما الاسلوب المستخدم في عملية اعداد الكشافات لاجزاء الكتب ومقالات الدوريات؛ غير ان تلك الكشافات لا تستخدم عادة كلمة في. فاذا كان جهاز الفهرسة يقوم عادة باعداد الكشافات باسلوب مختلف عن الاسلوب الموصوف هنا فان اقل ما يجب اتباعه في هذه الحالة هو اتباع القواعد الخاصة بترتيب حقول الوصف التي ستدون في الوصف والقواعد الخاصة بالمداخل وصيغها.

امثلـــة :

1 ـ الهاشمي، جليلة ناجي
الاصـلاح المالي والاقتصـادي في سيـاسـة الخليفـة عمـر بن عبـد العـزيـز / جليلة نـاجي الهاشمي . ـ ص 37 - 43 .
في : مجلة المورد : مجلة تراثية فصلية / وزارة الثقافة والفنون . ـ مج 3 ، ع . 3 (1973)

2 ـ اتيم، محمود احمد.
التوثيق / محمود احمد اتيم ـ ص. 215 - 237 ؛ 24 سم.
في : المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعداد مجموعة من المكتبيين ؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور . ـ عمان: جمعية المكتبات الاردنية، 1982 .

3 ـ السويدان. ناصر محمد
قائمة رؤوس الموضوعـات العربيـة لابراهيم الخـازندار / نـاصر محمد السـويدان وكمـال عبد العليم الجزار . ـ ص 10 - 31 ؛ 27 سم.
في : عالم الكتب : مجلة متخصصة تصدر اربع مرات في السنة تهتم بالكتاب وقضاياه . ـ مج 2 ، ع. 1 (رجب 1401 هـ / مايو 1981).

4 ـ مخالفات وعقوبات المعايرة والمقاييس . ـ ص 229 ـ 247 ؛ 24 سم
في : موسى، احمد كمال الدين. الحماية القانونية للمستهلك في المملكة العربية السعودية / احمد كمال الدين موسى . ـ [الرياض : معهد الادارة العامة]، 1402 هـ [1982]

5 - Al - Hamad, Abdlatif
Towards establishing an Arab Fund for Scientific and Technological Development. — p. 416 - 423 ; 24cm.
In: Jordan's Science and Technology Policy Conference (1978: Amman).
Science and technology for development : the proceedings of Jordan's Science and Technology Policy Conference, Amman, 18-22 February 1978. - Amman: Royal Scientific Society, [1982]

6 - Edgar. Neal L.
Impact of AACR2 on serials and analysis / Neal L. Edgar. - p. 88-105 ; 22cm.
In : International Conference on AACR2 (1979 : Florida State University). The making of a code : the issues underlying AACR2 : papers given at the International Conference on AACR2 held March 11-14, 1979 in Tallahassee, Florida, sponsored by the School of Library Science, Florida State University. – Chicago : American Library Association, 1980.

الاجزاء في التحليل «في» (5.13 ب)

اذا اعد المدخل التحليلي «في» لجزء من مادة هي نفسها مفهرسة باسلوب «في» التحليلي فان الملاحظة التحليلية «في» (اي الاشارة البيليوغرافية للجزء الاكبر وللمادة الكلية) تشمل معلومات عن المادة الكلية وعن الجزء الذي يتضمن الجزء المحلل. حيث تكون مرتبة على النحو التالي: المدخل التحليلي (الوصف) للمادة الاصغر، ثم الاشارة البيليوغرافية (الملاحظة التحليلية «في») للجزء الاكبر، ثم المعلومات عن المادة الشاملة على شكل بيان سلسلة.

امثـــلة :

1 - شرق الاردن . - ص. 423-506 ؛ 24 سم
في الديار النابلسية . - بيروت : دار الطليعة، 1971 . - جـ2 . - (بلادنا فلسطين / مصطفى مراد الدباغ ؛ مج. 3، قسم 2)

2 - المكتبات العربية الاسلامية . - ص. 53-66 ؛ 24 سم.
في السامرائي، ايمان فاضل. المكتبات عبر العصور المختلفة . - بغداد : دار الحرية للطباعة، 1979 . - ص 43-72 . - (الكتب والمكتبات: المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / تأليف عامر ابراهيم القنديلجي... [واخرون]).

الوصف متعدد المستويات (6.13)

يستخدم الوصف متعدد المستويات عادة من قبل البيليوغرافيا الوطنية واجهزة الفهرسة التي تعد المداخل التي تحتاج الى تعريف كامل بكلا الجزء والكل الشامل في تسجيلة واحدة يظهر وصف الكل كعنصر اساسي له. كما قد يستخدم احيانا كبديل لمداخل «في» التحليلية. وفي هذا الوصف تقسم المعلومات الى مستويين او اكثر، تدون في المستوى الاول البيانات المرتبطة بالمادة متعددة الاجزاء ككل؛ وفي المستوى الثاني البيانات المرتبطة بمجموعة اجزاء او بجزء منفرد من المادة، على الا تكرر بيانات وردت في المستوى الاول ؛ واذا كان المستوى الثاني خاصا بمجموعة اجزاء فان البيانات التي تدون في المستوى الثالث تخص جزءا منفردا من هذه المجموعة. ويجب ان تكون المستويات مميزة عن بعضها البعض اما عن طريق تصميمها او بواسطة حروف الطباعة. وقد يكون ذلك بترك فراغ مزدوج بين كل مستوى وآخر.

امثلـــة :

1 - السنهوري، عبد الرزاق احمد
الوسيط في شرح القانون المدني / تأليف عبد الرزاق احمد السنهوري . - بيروت : دار احياء التراث العربي، 1973 - . - مج ؛ 24 سم.

مج . 1-3 ؛ نظرية الالتزام بوجه عام.

مج 1 : مصادر الالتزام / تأليف عبد الرزاق احمد السنهوري. ـ طـ. 2 / اضاف في حواشيه ما جـد بعد الطبعـة الأولى من فقـه وقضـاء عبـد البـاسـط جميعي ومصـطفى محمـد الفقي. 1973–1496 ص.

2 - The Harvard classics / (edlted by Charles W. Eliot] - Registered ed. — New York : Collier, 1961, c 1937-1938 .– 50v: ill., ports. ; 23 cm.

Vol. 18: Modern English Drama / Dryden ... [et al] - 450p., [1] leaf of plates.

The school of scandal / Richard Brinsley Sheridan. - p. [107] - 197.

3 - American folklore / coordinated for the Voice of America by Tristram Coffin. — Washington : United States Information Agency (production company). — sound tape reels : 7½ ips, mono ; 7 in. — (Forum series).

8: The American traditional ballad / G.M. Laws .– 1967.– 1 sound tape reel (35 min.)–Includes illustrative excerpts.

ويكمل كل عنصر ترك مفتوحا عندما يتم تسلم جميع الاجزاء كما في المثالين الاول والثالث اعلاه.

القسـم الثالث

مواقع الوصول وصيغ رؤوس المداخل والعناوين الموحدة والاحالات

الفصل الاول : اختيار مواقع الوصول 213
مقدمـة 213
القاعدة الاساسية 217
المؤلف الشخصي 217
الهيئة 217
العنوان 220
التغير في العنوان 221
التغير في الاشخاص والهيئات المسؤولة عن العمل 222
الاعمال تحت مؤلف شخصي واحد او هيئة واحدة 223
الاعمال بتأليف غير معروف او غير محقق 228
الاعمال بمسؤولية مشتركة 229
الاعمال والمجموعات باشراف تحريري 232
الاعمال بمسؤولية مختلطة 236
الاعمال ذات العلاقة (الصلة) 248
المداخل الاضافية 250
قواعد خاصة 251
مطبوعات قانونية معينة
مطبوعات دينية معينة 251
258
الفصل الثاني : الرؤوس للاشخاص 260
معاملة الاسماء العربية في قواعد الفهرسة الاساس في القواعد الحالية 260
اختيار الاسم 265
الاختيار من بين صيغ مختلفة للاسم الواحد 266
عنصر المدخل 271
معاملة عنصر المدخل للاسماء العربية في قواعد الفهرسة 271
المدخل تحت اسم العائلة 272
المدخل تحت القاب النبلاء 274
المدخل تحت الاسم الشخصي (الاول) 275
مدخل الاسماء الرومانية 275

المدخل تحت الحروف الاستهلالية والحروف والارقام 275
المدخل تحت شبه الجملة 276
الاضافات للاسماء 278
قواعد خاصة للاسماء في لغات محددة 282

الفصل الثالث : الاسماء الجغرافية 284

الفصل الرابع : الرؤوس للهيئات 287
القاعدة الأساسية 287
الاسماء المختلفة 289
الاضافات والحذوفات والتعديلات 292
الاضافات 292
الحذوفات 294
الحكومات 294
المؤتمرات والاجتماعات الخ 295
المعارض والاسواق والمهرجانات 296
الفروع والشعب 297
الكنائس والمعابد المحلية 297
محطات الاذاعة والتلفزيون 297
الهيئات الفرعية ذات العلاقة (الصلة) 298
القاعدة العامة 298
تطبيقات محددة 299
اللجان والبعثات المشتركة 302
الهيئات الحكومية المدخلة فرعيا 303
المناصب الحكومية 306
السلطات التشريعية 307
المؤتمرات الدستورية 307
المحاكم 307
القوات المسلحة 308
السفارات، القنصليات، الخ 309
الوفود للهيئات الدولية والحكومية 309
الهيئات والمناصب الدينية 308

الفصل الخامس : العناوين الموحدة 312
القاعدة الاساسية 313
العناوين المنفردة 314
الاضافات للعناوين الموحدة 316
اجزاء الاعمال 316
العناوين الجامعة 318

الاعمال الكاملة 318
المختارات 319
الترجمات 320
قواعد خاصة 320
المخطوطات 320
القوانين الخ 321
المعاهدات الخ. 323
الكتب المقدسة 325
اعمال الطقوس 328
الموسيقى 329
الفصل السادس: الاحالات 333
ملاحظات تمهيدية 333
القاعدة الاساسية 334
اسماء الاشخاص 334
اسماء الهيئات والاسماء الجغرافية 337
العناوين الموحدة 340
الاحالات بدل المداخل الاضافية المشتركة بين عدة طبعات من العمل 343

الفصل الاول

اختيار مواقع الوصول

مقدمـــة :

بعد وضع الوصف للمادة طبقا لما جاء في القسم الثـاني اعلاه، تضـاف عادة الرؤوس و/او العناوين الموحدة الى هذا الوصف لتكون معا مدخل الفهرس. ويستثنى من ذلك الوصف الذي يكون فيه المدخل الرئيسي تحت العنوان الفعلي، حيث يكـون المدخـل في هذه الحـالة تحت الكلمات الاولى من الوصف.

يعالج الفصل الاول من هذا القسم اختيار المداخل الرئيسية والاضافية، بينما يعالج الفصل الثاني صيغ المداخل للاشخاص والثالث للاسمـاء الجغرافيـة والرابع لرؤوس الهيئـات والخامس للعناوين الموحدة، اما الفصل السادس والاخير فيعالج الاحالات. ولا بد من الاشارة هنا الى ان القواعد في هذا القسم تطبق على جميع المواد المكتبية بغض النظر عن الشكل المادي الذي تظهر فيه او طريقة الصدور.

ان المصدر الاهم لتحديد مواقع الوصول هو المصدر الرئيسي للمعلومات او بديله (انظر القسم الثاني). ولا تعتبر المعلومات في محتوى المادة او التي ترد خارجها الا اذا كانت المعلومات في المصدر الرئيسي للمعلومات مبهمة او غير كافية. كما يجوز على اساس اختياري اضافة تحديد الوظيفة الى رأس المدخل الاضافي مثل: محرر، رسام، مترجم، مع العلم ان مكتبة الكونجرس «قد اختارت الا تضيف هذا التحديد. وفي هذه المناسبة تجدر الاشارة الى ان القواعد قد تضمنت قواعد يعتبر تطبيقها اختياريا على نمط ما جاء في القسم الخاص بالوصف. وفيما يلي بيان بهذه القواعد اختيارية التطبيق.

جدول 3/1 ـ القواعد اختيارية التطبيق للمداخل

القاعدة	النص		
0.21د	**اضافة اختيارية. تحديد الوظيفة** في الحالات المبينة ادناه، اضف تحديدا مختصرا للوظيفة الى رأس المدخل الاضافي للشخص:		
	الوظيفة المؤداة		**التحديد**
	جامع	جامع	comp
	محرر	محرر	ed.
	رسام	رسام	ill.
	مترجم	مترجم	tr.
18.21 ب	التوزيعات والنسخ (الموسيقى) ... **اختياريا** اضف توزيع .arr الى رأس المدخل الاضافي [للموزع او الناسخ]		

27.21 **المناظرات الاكاديمية**

... **اختياريا** اضف التحديد مشرف، المتقدم، المدافع عنه كما هو مناسب الى الرؤوس.

128.21 **قاعدة بديلة**

ادخل كلمات الاوبرا تحت الرأس المناسب للعمل الموسيقي. اعد مدخلا اضافيا تحت الرأس لكاتب الكلمات. واذا كانت كلمات الاوبرا مبنية على نص آخر، اعد مدخل اسم ـ عنوان اضافيا تحت الرأس للاصل... واذا كانت كلمات الاوبرا منشورة بدون الاشارة الى تنميطها الموسيقي، ادخلها تحت الرأس لمؤلف كلمات الاوبرا... ادخل مجموعات لكلمات اوبرات لاعمال ملحن واحد تحت الرأس للملحن.

29.21 ز **اختياريا**، استخدم الاحالات التوضيحية بدل المداخل الاضافية في حالات محددة (انظر 5.26)

30.21 ك **السلسلة**

... **اختياريا**، اضف التحديد الرقمي او غيره الى كل عمل في السلسلة.

36.21 جـ 1—3 **دعاوى المحاكم البدائية. الدعاوى الجنائية**

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني المناسب (مثل المدعى عليه، المشهر به) الى رؤوس الاشخاص او الهيئات المقدمين للمحاكمة.

دعاوى المحاكم البدائية. الدعاوى الاخرى

... **اختياريا** اضف التحديد القانوني المناسب (مثل المدعي، المتذمر، الخصم، المدعى عليه، المخاصم) الى رؤوس اطراف القضية.

دعاوي الاستئناف

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني المناسب الى الاستئناف الى رأس طرف القضية المناسب في المحاكم البدائية (مثل، مدعى عليه ـ مستأنف ضده، مدعى عليه ـ مستأنف).

36.21 جـ 5—9 **التعليمات للمحلفين**

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني المناسب الى رؤوس المداخل الاضافية

القرارات القضائية

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني الى رؤوس المداخل الاضافية

الاراء (الفتاوى) القضائية.

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني الى رؤوس المداخل الاضافية.

قيود طرف واحد.

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني الى الرؤوس لاطراف القضية.

المجموعات

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني الى رؤوس الاطراف.

3.22 جـ 2 **الاشخاص المدخلون تحت اسم العائلة ـ قاعدة بديلة**

يمكن تطبيق هذه القاعدة البديلة انتقائيا لغة بلغة.

الاشخاص المدخلون تحت اسم العائلة، اختر الصيغة المنقحرة لاسم الشخص الذي اسمه بلغة مكتوبة بحروف غير عربية (او لاتينية لغير العربية) والذي يدخل تحت اسم العائلة، التي اصبحت مشهورة في المصادر المرجعية العربية (او الانجليزية)... واذا تنوعت الصيغ المنقحرة اختر الصيغة الاكثر تكررا...

16.22 أ **16.22. الاضافات الى الاسماء المكونة من او المشتملة على حروف استهلالية**

... **اختياريا**، اعد الاضافات المذكورة اعلاه الى الاسماء الاخرى المشتملة على حروف استهلالية.

18.22 **التواريخ**

... **اختياريا**، اضف التواريخ الى جميع اسماء الاشخاص، حتى لو لم تكن هناك حاجة للتمييز بين الرؤوس.

4.23 ب **4.23. الاضافات لاسماء الاماكن.**

... **اختياريا**، طبق القواعد 4.23 جـ ـ 4.23 ط حتى لو لم تكن هناك حاجة للتمييز بين الاماكن.

اختياريا، اذا كان الاسم لولاية او مقاطعة او اقليم في استراليا او كندا او الولايات المتحدة، او لمحافظة بريطانية، او احدى دول ماليزيا او الاتحاد السوفيتي او يوغوسلافيا، او لجزيرة قد استخدم كاضافة (انظر 4.23 جـ ـ 4.23 و) لا تضف اليه اسم منطقة جغرافية اكبر.

11.24أ **النقحرة. قاعدة بديلة**

اذا كان اسم الهيئة بلغة مكتوبة بحروف غير لاتينية (او عربية) ووردت صيغة منقحرة في المادة الصادرة عن الهيئة، استخدم هذه الصيغة المنقحرة كرأس. أعد احالات كما هو لازم من الصيغ

المنقحرة الاخرى. واذا وردت اكثر من صيغة منقحرة، استخدم الصيغة الناتجة عن تطبيق جداول النقحرة التي يستخدمها جهاز الفهرسة.

3.24 أ **3.24. الاسماء المختلفة. قواعد خاصة اللغة. قاعدة بديلة**

استخدم صيغة الاسم باللغة المناسبة للمستفيدين من الفهرس اذا كان اسم الهيئة بلغة غير مألوفة لاولئك المستفيدين...

4.24 جـ1 **4.24 جـ هيئتان او اكثر بنفس الاسماء او باسماء متشابهة.**

... **اختياريا**، طبق القواعد 4.24 جـ 2 ـ 4.24 جـ 10 حتى لو لم تكن هناك حاجة للتمييز بين الهيئات.

7.24 ب 2 **الرقم [للمؤتمر]**

... اذا كان الترقيم غير منتظم، احذفه من الرأس. **اختياريا**، وفر توضيحا لعدم الانتظام في صيغة مناسبة (مثل: ملاحظة، او مصدر المعلومات).

2.25 أ **2.25. قاعدة اساسية [للعناوين الموحدة]**

... **اختياريا**، دون العنوان الموحد المستخدم كمدخل رئيسي بدون معقوفتين.

5.25 هـ **5.25. اضافات للرؤوس الموحدة**

5.25هـ اختياريا، اذا كان التحديد العام للمادة مستخدما (انظر القاعدة 1.1جـ) اضف هذا التحديد في نهاية العنوان الموحد

2.26د2 **اختياريا**، اعد احالات توضيحية تحت مختلف السوابق المكتوبة بصورة مستقلة لاسماء العائلة لتوضيح عدد الاسماء المدخلة في الفهرس بهذه السوابق.

3.26 أ 4 **الحروف الاستهلالية**

... **اختياريا** اعد احالات من الحروف الاستهلالية بدون نقط بالاضافة الى التي بنقط الى الاسم الكامل المستخدم كرأس (انظر ايضا 3.26 جـ 2)

4.26 أ 2 **عناوين اجزاء العمل المفهرسة بصورة مستقلة**

... **اختياريا**، استخدم الاحالات التوضيحية طبقا للتعليمات في 4.26 جـ 2.

5.26 أ اذا دعت الضرورة الى عدد من المداخل الاضافية تحت نفس الرأس، اختياريا استعض عنها باحالات مناسبة.

القاعدة الاساسية (1.21)

المؤلف الشخصي (1.21 أ)

تعريف (1.21 أ 1) :

المؤلف الشخصي هو الشخص المسؤول بصورة رئيسية عن ابداع المحتوى الفكري او الفني للعمل. فمثلا كاتب الكتاب او ملحن الموسيقى مؤلفان للاعمال التي ابدعاها، كما ان جامع البيليوغرافيا هو مؤلف لها، وراسم الخريطة مؤلف لها والفنان والمصور الفوتوغرافي مؤلفان للاعمال التي ابدعاها. وبالاضافة الى ذلك يكون المؤدي في حالات معينة مؤلفا لتسجيل صوتي او فيلم سينمائي او تسجيل فيديو.

القاعدة العامة (1.21 أ 2): ادخل العمل لمؤلف شخصي واحد أو أكثر تحت الرأس للمؤلف الشخصي حسب قواعد لاحقة (4.21, 5.21, 6.21.. الخ)

امثـــلة :

1 ـ مغيزل، جوزيف
العروبة والعلمانية / جوزيف مغيزل . ـ بيروت : دار النهار، 1980 . - 195 ص؛ 24 سم.

2 ـ خضر، خميس
العقود المدنية الكبيرة : البيع والتأمين والايجار / خميس خضر . ـ [القاهرة] : دار النهضة العربية، 1979 . - 911 ص ؛ 25سم.

3 — King, Martin Luther
Stride toward freedom : the Montgomery story / by Martin Luther King .— London : Gollancz, 1959 . — 216 p ; 21 cm.

4 — Adler, Samuef
Canto VII, tuba solo/Samuel Adler . — New York : Boosey and Hawkes, 1974 — 11 p. of music ; 30 cm.

المدخل تحت الهيئة (1.21 ب)

تعريف (1.21 ب 1). «الهيئة هي منظمة او مجموعة اشخاص معروفة باسم معين تؤدي، او قد تؤدي عملها كوحدة». وقد حددت القاعدة متى نعتبر ان للهيئة اسما فيما يلي:

1 ـ اذا كان للاسم معنى محدد وليس مجرد وصف عام

2 ـ اذا كانت الحروف الاستهلالية لها حروفا كبيرة دائما في اللغات التي تستخدم الحروف الكبيرة.

3 ـ اذا كان الاسم مرتبطا باداة تعريف دائما في اللغات التي تستخدم ادوات التعريف.

ومن الامثلة على الهيئات المؤسسات والشركات والحكومات والمشاريع والبرامج والهيئات الدينية والمعابد والمؤتمرات(1). ومن الهيئات ما هي فرعية لهيئات اخرى كمكتبة في كلية او مختبر في جامعة. كما تعتبر الاحداث والمناسبات الغرضية (مثل المسابقات الرياضية والمعارض والرحلات

والاسواق والمهرجانات) والمركبات (مثل السفن والمركبات الفضائية) هيئات.

القاعدة العامة (1.21 ب 2)

يدخل العمل المنبثق عن هيئة او اكثر تحت الرأس المناسب للهيئة اذا وقع ضمن واحد او اكثر من الانواع التالية:

أ - الاعمال ذات الطبيعة الادارية التي تعالج الهيئة نفسها
أو : سياساتها او اجراءاتها و/او عملياتها الداخلية
او : ماليتها
أو : مدراءها و/او موظفيها
أو : مصادرها (مثل الفهارس والموجودات، وادلة العضوية)، ويقع ضمن هذا النوع التقارير الرسمية والنشرات عن نشاطات الهيئة والادلة لها او لاجراءاتها.

امثـــلة :

١ - جامعة البصرة
خطة جامعة البصرة للاعوام 1978/1979—1984/1985 . - البصرة : الجامعة، 1978 . - 149 ص ؛ 23 سم

2 — B.B.C.
Talking points, third series : B.B.C. comments on questions that viewers and listeners ask .– London : B.B.C., 1969 .– 18 p. ; 22 cm.

ب - بعض الاعمال القانونية او الحكومية او الدينية من الانواع التالية:
القوانين (القاعدة 31.21)
المراسيم من السلطة التنفيذية العليا التي لها قوة القانون (31.21).
الانظمة الادارية (القاعدة 32.21)
المعاهدات، الخ. (القاعدة 35.21)
قرارات المحاكم (القاعدة 36.21)
جلسات اللجان التشريعية
القوانين الدينية (مثل القانون الكنسي)
اعمال الطقوس (39.21)

امثـــلة :

1 - الاردن
[قانون الشركات]
قانون الشركات الاردني...

2 — Greater London Conncil
[Building acts]
London Building acts 1930-1939 : constructional bylaws .— London : The Council, 1968 .– 100 p ; 30 cm.

جـ ـ الاعمال التي تدون الفكر الجماعي للهيئة (مثل تقارير البعثات واللجان. الخ، والبيانات الرسمية حول موقف بالنسبة لسياسات خارجية).

امثـــلة :

1 ـ حزب البعث العربي الاشتراكي. **القيادة القومية.**

مسـألة الاقليات القـومية في الوطن العـربي . ـ بغـداد : دار الثورة للصحـافـة والنشـر، 1979 . ـ 72 ص.

2 — American Library Association. Committee on Postwar Planning
Post war standards for public libraries / prepared by the Committee of Post-War Planning of the American Library Association ; Carleton Bruns Joeckel, Chairman . — Chicago : ALA, 1943 . — 92p ; 23 cm.

د ـ الاعمال التي تعلم عن النشاط الجماعي لمؤتمر (المحاضر، الاوراق المجموعة) اولرحلة (نتائج اكتشاف، دراسة، الخ) او لمناسبة (معرض، سوق، مهرجان، الخ) والتي تقع ضمن تعريف الهيئة اعلاه، شريطة ان يكون للمؤتمر او الرحلة او المناسبة اسم مذكور بجلاء في المادة قيد الفهرسة.

امثـــلة :

مؤتمر التوعية التربوي (1966 : رام الله)

مؤتمر التوعية التربوي : محاضر ومناقشات . ـ عمان : دائرة المطبوعات والنشر، 1966 . ـ 220 ص ؛ 24 سم.

2 — International Exhibition of Wild Life Photography (2nd : 1950 : Westminster).
Wonders of wild life photography : being a selection of photographs from the second «Country Life» International Exhibition London : Country Life, 1950 .— 96 p : all ill ; 26 cm.

هـ ـ التسجيلات الصوتية والافلام السينمائية وتسجيلات الفيديو الناتجة عن نشاط جماعي لمجموعة اداء ككل حيث تتعدى مسؤولية المجموعة مجرد الاداء والتنفيذ الخ. (للهيئات التي تقوم بمجرد الاداء في التسجيلات الصوتية انظر القاعدة 23.21).

امثـــلة :

عائلة بندلي

بلو أب..

1 كاسيت صوتي (60 دقيقة) : $1^7/_8$ بوصة/ثانية، ستيريو

(يتضمن ثماني اغان شعبية لعدد من الملحنين)

N.C.R.V. Vocal Ensemble

Renaissance choral music for Christmas . — New York : Nonesuch Records, [1965] . - 1 sound disc (33 min) : $33^1/_3$ rpm, stereo ; 12 in.

(يحتوي على 9 كورالات لعدد من الملحنين)

و ـ المواد الخرائطية المنبثقة عن هيئة عدا عن الهيئة التي هي مجرد مسؤول عن نشر المواد او توزيعها.

مثـــال :

الاردن: دائرة الاراضي والمساحة
فهرس القرى / رسم وتصميم دائرة الاراضي والمساحة..

وفي حالة الشك حول ما اذا كان العمل واقعا ضمن واحد او اكثر من هذه الانواع يعامل وكأنه ليس واقعا. وعند تحديد رؤوس المداخل الرئيسية للاعمال المنبثقة عن هيئة او اكثـر تقع خـارج الانواع اعلاه، تعامل وكأنه لا علاقة للهيئة بها (القاعدة 1.21 ب 3). لكن تعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للهيئات المسماة بجلاء طبقا للتعليمات في القاعدة (30.21 هـ). وهذا يعني انه اذا كان هناك مؤلف شخصي فانها تدخل تحت الرأس المناسب له، والا فتدخل تحت العنوان.

امثلـــة :

1 ـ الصحافة الاردنية : نشأتها وتطورها / دائرة المطبوعات والنشر . ـ بيروت : الدار العـربية للموسوعات، [1976] . ـ 56 ص.

2 ـ الطالب الجامعي في لبنان: مستقبله ومشكلاته / رابطة الاساتذة الجامعيين...

3 - Spencer's decimal percentage and discount reckoner . — London : J. Spencer, 1970. — 176p. ; 18 cm.

(الهيئة هنا مجرد ناشر)

واذا كانت وحدة فرعية لهيئة مسؤولة عن احد الاعمال المبينة في القاعدة (1.21 ب 2) يدخل العمل تحت رأس تلك الوحدة اذا كانت مسؤوليتها مبينة بجلاء في العمل، والا فتدخل تحت الرأس للهيئة الام (1.21 ب 4).

ان القاعدة (1.21 ب) هي اكثر القواعد تأثيرا عند التحول من قواعد عام 1967 الى القواعد الحالية. ففي مداخل الاعمال الخرائطية في مارك (MARC) مثلا هناك 78% من تلك المداخل مدخلة تحت الرؤوس للهيئات والتي لا يجوز ان تبقى كذلك، لو لم تترضجة كبيرة حول الموضوع ادت الى ادخال التعديل (و) اعلاه حلا لهذه المشكلة.

المدخل تحت العنوان (1.21 حـ)

يدخل العمل تحت العنوان في الحالات التالية:

(1) اذا كان المؤلف الشخصي غير معروف (القاعدة (5.21)) او كان العمل متعـدد التأليف (القاعدة 6.21 حـ 2) او كان التحقق منه غير ممكن ولم يكن العمل منبثقا عن هيئة.

امثـــلة :

1 ـ دليل المعلم في تدريس الرياضيات للمـرحلة الابتدائيـة/ تأليف محمـد جواد سعـد الدين... [وآخرون] . ـ بغداد : وزارة التربية والتعليم، 1978 . - 200 ص: مص ؛ 21 سم.

2 - The Archade, Cleveland, Ohio. — Cleveland : W. Evans, [1972]. — 1 postcard: col. ; 9×14 cm.

او (2) اذا كان العمل مجموعة او عملا صادرا تحت اشراف تحريري (القاعدة 7.21)

امثــــلة :

1 - المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعداد مجموعة من المكتبيين ؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور . ـ عمان : جمعية المكتبات الاردنية، 1982. — 300 ص: مصر ؛ 22 سم.

2 - Cataloging and classification of non-Western materials : concepts, issues and practices/edited by M.M. Aman. — Phoenix : Oryx Press, 1980.

او (3) اذا كان العمل منبثقا عن هيئة ولكنه لا يقع ضمن الانواع المذكورة في القاعدة (1.21 ب 2) وليس له مؤلف شخصي.

امثــــلة :

1 - الحق. ـ ع. 1 (يناير 1970) . ـ القاهرة : اتحاد المحامين العرب، 1970ـ

2 - Applied social sciences index and abstracts . — Vol. 1 , no.1 (Feb. 1987) . — London: Library Association, 1987-

او (4) اذا كان العمل مقبولا ككتاب مقدس لدى احدى الجماعات الدينية (القاعدة 37.21).

امثــــلة :

1 - القرآن الكريم
المصحف الشريف...

2 - Koran
The Koran interpretted / by Arthur J. Arberry. — London : Allen and Unwin, 1955. — 2v. ; 22 cm.

التغير في العنوان الفعلي (2.21)

يعتبر العنوان الفعلي متغيرا في الحالات التالية:

(1) اذا حدث تغيير في الكلمات الخمس الاولى (عدا عن الاداة الاستهلالية)

او

(2) اذا اضيفت او حذفت او تغيرت اي كلمة مهمة (الاسماء، الاعلام، او الحروف الاستهلاكية الدالة على اعلام او صفات)

او

(3) اذا كان هناك تغيير في ترتيب الكلمات.

اما ما عدا ذلك فتعتبر تغييرات غير ذات قيمة ويشار اليها في الملاحظات.

وإذا تغير عنوان كتاب بين طبعة واخرى، يعد مدخل مستقل لكل طبعة (اذا لم تستخدم العناوين الموحدة الوارد بحثها في الفصل الخامس من هذا القسم)، لكن اذا تغير العنوان في عمل متعدد الاجزاء من جزء الى آخر يعتمد عنوان الجزء الاول الا اذا اشتهر عنه عنوان جزء آخر، حيث يغير حينئذ العنوان الفعلي للعمل بكامله الى العنوان المشتهر.

امثــــلة :

1 ـ (أ) عويس، عبد الحليم

اوراق ذابلة من حضارتنا : دراسات لسقوط 30 دولة اسلامية / عبد الحليم عويس؛ مع دراسة نقدية لعماد الدين خليل...

ملاحظة: هو الطبعة الثانية من كتاب: الصفحات الاخيرة من حضارتنا.

(ب) عويس، عبد الحليم

الصفحات الاخيرة من حضارتنا / عبد الحليم عويس...

2 ـ (أ) بنت الشاطيء

تـراجم سيدات بيت النبـوة رضي الله عنهن/ بنت الشاطيء. ـ [ط 2 ، مـزيـدة ومنقحة]... 1978

ملاحظة: الطبعة الثانية من كتاب: موسوعة ال النبي

(ب) بنت الشاطيء

موسوعة ال النبي/ بنت الشاطيء... 1967 .

اما اذا تغير عنوان مسلسل فيعد مدخل رئيسي مستقل لكل عنوان.

امثــــلة :

1 ـ أ ـ الفلاح . ـ (1971) . ـ طرابلس : امانة الزراعة والاصلاح الزراعي، 1971 .

سابقا: الفلاح الليبي (1961-1970)

ب ـ الفلاح الليبي . ـ (1961-1970) . ـ طرابلس : وزارة الزراعة، 1961-1970 .

لاحقا: الفلاح . ـ (1971)

2 - A) The journal of typographic research. : Vol. 1, no.1 (Jan. 1967) - vol. 4, no.4 (autumn 1970) . - Cleveland : M.E. Wrolstad, 1967-1970. — 4 v. : ill. ; 23 cm.

Quarterly

Continued by: Visible language

B) Visible language : the journal for research on the visual media of language expression . - Vol. 5, no.1 (winter 1971) - . — M.E. Wrolstad, 1971 - v.i ill.; 23 cm

Quarterly

Continues: The journal of typographic research

التغير في الاشخاص او الهيئات المسؤولة عن العمل (3.21)

اذا جرى تغير في المسؤولية بين اجزاء كتاب متعدد الاجزاء، يدخل الكتاب تحت الرأس المناسب للجزء الاول، الا اذا اشتهر شخص آخر او هيئة اخرى مسؤولة عن جزء آخر. وحينئذ يغير المدخل الى رأس ذلك الشخص او الهيئة ويعد مدخل اضافي تحت رأس الشخص او الهيئة الاول. واذا كان هناك اكثر من ثلاثة اشخاص او هيئات مسؤولين عن العمل الكامل دون ان يتميز اي منهم يغير المدخـل ليصبح تحت العنوان.

مثـــال

العش، يوسف
فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية... ـ 14 مج
(ملاحظة: لم يضع سوى الجزء الاول)

اما بالنسبة للمسلسل فيعد مدخل جديد اذا برزت حالة او اكثر من الحالات التالية حتى ولو لم يتغير العنوان الفعلي:

(1) اذا تغير اسم الشخص او الهيئة الذي ادخل المسلسل تحته
او
(2) اذا كان المدخل الرئيسي للمسلسل تحت رأس شخص او هيئة وتغير الشخص او الهيئة اللذان دخل المسلسل تحت اي منهما.

الاعمال لمؤلف منفرد (4.21)

المؤلف الشخصي المنفرد (4.21 أ)

يدخل العمل او مجموعة الاعمال او المختارات من عمل او اعمال لمؤلف شخصي منفرد (او اي اعادة طبع او اصدار لمثل هذا العمل) تحت الرأس لذلك الشخص سواء ذكر اسمه في العمل اولم يذكر.

امثـــلة :

1 ـ عباس ، احسان رشيد
تاريخ الادب الاندلسي: عصر الطوائف والمرابطين / احسان رشيد عباس...

2 ـ ابن طولون، شمس الدين محمد بن علي
الثغر البسام في ذكر من ولي قضاء الشام / شمس الدين محمد بن علي بن طولون ؛ تحقيق صلاح الدين المنجد...

3 ـ بن باديس، عبد الحميد
قال الشيخ الرئيسي عبد الحميد بن باديس : مقالات ومحاضرات / جمعها واعدها للطبع وعلق عليها محمد طاهر فضلاء...

4 ـ الانصاري، محمد جابر
تحولات الفكر والسياسة في الشرق العربي 1930-1970 / محمد جابر الانصاري...

5 ـ ابن قيم الجوزية، شمس الدين محمد بن ابي بكر
امثال القرآن / لشمس الدين محمد بن ابي بكر ابن قيم الجوزية ؛ تحقيق ناصر الرشيد...

6 ـ ابن الطثرية، يزيد
شعر يزيد بن الطثرية / دراسة وجمع وتحقيق ناصر الرشيد...

7 ـ مردم بك، خليل
يوميات الخليل سنة 1363 هجرية / شرحه وحققه وقدم له عدنان مردم بك

8 - Sayers, Francis Clarke
Summoned by books : essays and speeches / by Francis Clarke Sayers ; compiled by Marjeanne Jensen Blinn...

9 - Sassoon, Siegfried

Memoirs of an infantry officer / by the author of Memoirs of a fox-hunting man...

10- Hupfeld, Herman
As time goes by / composed by Herman Hupfeld...

الاعمال المنبثقة عن هيئة منفردة (4.21 ب)

يدخل العمل اومجموعة الاعمال اومختارات من عمل او اعمال منبثقة عن هيئة واحدة (او اعادة طبع او اصدار لمثل هذا العمل) تحت الرأس للهيئة اذا كان العمل او مجموعة الاعمال او المختارات ضمن الانواع المبينة في القاعدة (1.21 ب 2).

امثـــلة :

1 ـ **الاردن. دائرة الارصاد الجوية**
تعريف بخدمات دائرة الارصاد الجوية في المملكة الاردنية الهاشمية / دائرة الارصاد الجوية...

2 ـ مؤسسة التلفزيون الاردني
دراسة قياس الرأي العام تجاه التلفزيون الاردني والاقتراحات لتحسين برامجه، 1973 / مؤسسة التلفزيون الاردني...

3 ـ مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: 1977 : بغداد) التقرير، التوصيات، البحوث...

4 ـ الاتحاد العام لنساء العراق
مسيرة الاتحاد العام لنساء العراق / الاتحاد العام لنساء العراق...

5 ـ جامعة البصرة. **المكتبة**
فهرس الكتب العربية الموجودة في المكتبة لجامعة البصرة...

6 ـ مؤتمر الاقتصاديين العرب (الاول: 1965: بغداد)
ابحاث ووقائع مؤتمر الاقتصاديين العرب الاول ببغداد، 1-8 تشرين الثاني (نوفمبر) 1965 ...

7 ـ الجزائر . ـ **وزارة العمل والتكوين المهني**
هياكل الوقاية من المخاطر المهنية / وزارة العمل والتكوين المهني...

8 ـ شركة التأمين الوطنية **(بغداد)**
مناهج التأمين وجداول الاسعار / شركة التأمين الوطنية...

9 ـ المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. **ادارة التوثيق والمعلومات. اللجنة الاستشارية**
اجتماع اللجنة الاستشارية، 1980/1/26 - 1980/1/31 : التقرير والتوصيات...

10- University of California, Berkeley. ***Library***
Author-title catalog . - Boston : G.K. Hall...

11- Conservative Party ***(U.K.)***
Firm action for a fair Briain : the Conservative manifesto, 1974. — Westminster: Conservative Central Office...

12- Symposium on Talc *1973: Washington, D.C.)*
Proceedings of the Symposium on Talc, Washington, D.C., May 8, 1973...

13- AIAA Communications Satellite Systems Conference (***7th: 1978 : San Diego, Calif***).
A collection of technical papers : AIAA 7th Communications Satellite Systems Conference, San Diego, Californaia, April 24-27, 1978..

14- United States. ***Congress. Senate. Select Committee on Indian Affairs***
Consolidating Alaska natives governing bodies : hearings before the United States Senate Select Committee on Indian Affairs... 1920

15- Conference on Historical and Bibliographical Methods in Library Research ***(1970: University of Illinois)***

Research methods in librarianship : historical and bibliographical methods in library research : papers / presented at the Conference on Historical and Bibliographical Methods in Library Research ; conducted by the University of Illinois Graduate School of Library Science, March 1-4, 1970 ; edited by Rolland E. Stevens...

الاعمال لرؤساء الدول والمناصب الحكومية العليا والبابوات واصحاب المناصب الكنسية العليا الاخرى (4.21 د)

الاتصالات الرسمية (4.21 د 1)

يدخل تحت رأس الهيئة للمنصب (حسب صيغة الرأس المبينة في القواعد 20.24 و 27.24 ب) الاعمال التي تقع ضمن الانواع التالية:

(أ) الاتصالات الرسمية من رؤساء الدول والحكومات ورؤساء الهيئات الدولية (مثل الرسائل للسلطة الترشيعية والمراسيم والاوامر التنفيذية عدا عن تلك المغطاة في القاعدة (31.21)

امثلـــة

1 - مصر. **رئيس الجمهورية (1952-1970 : عبد الناصر)**
بيان رئيس الجمهورية في افتتاح الدور الاول للفصل التشريعي الاول «24 من ذي الحجة 1376 (22 يوليو (تموز)) 1957 »..
ويعد مدخل اضافي تحت:
عبد الناصر، جمال
وكذلك تحت الرأس للسلطة التشريعية

2 - الاردن. **رئيس الوزراء**
البيان الوزاري لحكومة السيد التل امام مجلس النـواب : برنـامج عمـل الوزارات والدوائر الحكومية لعام 1971 . ـ عمان : دائرة المطبوعات والنشر، 1971 .
يلاحظ هنا انه لا يذكر التاريخ او الاسم.
ويعد مدخل اضافي تحت: التل، وصفي

3 - United States. *President (1963-1969 : L.B. Johnson)*
No retreat from tomorrow: President Lyndon B. Johnson's 1967 messages to the 90th Congress...

ويعـد مـدخـل اضـافي تحت الرأس الشخصي للرئيس جـونسـون عـلى النحـو التـالي :
Johbson, Lyndon B.
وكذلك تحت الرأس للسلطة التشريعية

4 - Maine. *Governor (1975-1979 : Longley)*
Budget message address of James B. Longley, Governor of Maine, to the One hundred and seventh Legislature...

ويعد مدخل اضافي تحت الرأس الشخصي للحاكم Longley, James B.

(ب) الاتصالات الرسمية من البابوات والبطاركة والاساقفة الخ. (مثل الاوامر والمراسيم والرسائل الرعوية والرسائل الرسمية للمجالس والسنودسات الخ.، والبيانات البابوية الرسمية، والارادات البابوية والدساتير).
ويعد مدخل اضافي تحت الرأس الشخصي لصاحب المنصب.

كما تدخل مجموعة الاتصالات الرسمية لاكثر من شاغل لمنصب من المناصب المذكورة اعلاه تحت الرأس للمنصب، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للجامع الوارد اسمه بوضوح.

امثلـــة

1 - الاردن. **ملك**
خطب العرش 1929-1972 / جمع وتقديم هاني خير...
ويعد مدخل اضافي تحت: خير، هاني

2 - U.S. *President*
Economic report of the President, transmitted to the Congress..
(هذا كتاب سنوي)

الاعمال الاخرى (4.21 د 2)

تدخل الاعمال الاخرى لمثل هؤلاء الاشخاص تحت الرأس الشخصي، وتعد احالة توضيحية من رأس الهيئة للمنصب الى الرأس الشخصي.

امثـــلة :

1 - صدام حسيـــن
نص حديث السيد الرئيس صدام حسين لمجلة المستقبل .ـ بغداد : مديرية التوجيه السياسي في الشرطة العامة، 1979 ـ . 50 ص.
وتعد احالة توضيحية على النحو التالي:
العراق ـ رئيس الجمهورية (1979 ـ : صدام حسين)
تدخل هنا الاعمال لرئيس الجمهورية بحكم منصبه الرسمي. للاعمال الاخرى **انظر** صدام حسين

2 - عبد الناصر، جمال
فلسفة الثورة / جمال عبد الناصر...
وتعد احالة توضيحية على النحو التتالي
مصر. رئيس الجمهورية (1952-1970 : عبد الناصر)

تـدخل هنـا الاعمال لرئيس الجمهـورية بحكم منصبـه الرسمي. للاعمـال الاخـرى **انـظـر** عبد الناصر، جمال.

3 ـ الحسين بن طلال، ملك الاردن 1935 ـ

مهنتي كملك : احاديث ملكية / نشرها بالفرنسية فريدون صاحب جم ؛ نقلها الى العربية غالب عارف طوقان...

وتعد احالة توضيحية على النحو التالي:

الاردن. **ملك (1952 ـ : الحسين)**

تدخل هنا الاعمال للملك بحكم منصبه الرسمي. للاعمال الاخرى **انظر** الحسين بن طلال، **ملك الاردن 1935 ـ**

ويلاحظ ان التاريخ للملوك بعد المدخل الشخصي ليس تاريخ الحكم بل تاريخ الميلاد (والوفاة اذا كان متوفى).

4 - Johnson, Lyndon B.

My hope for America / by Lyndon B. Johnson...

وتعد احالة توضيحية على النحو التالي:

United States. *President (1963-1969 : L.B. Johnson)* Here are entered works of the President acting in his official capacity. For other works, see Johnson, Lyndon B.

مجموعات الاتصالات الرسمية والاعمال الاخرى (4.21 د 3)

تدخل المجموعات المشتملة على الاتصالات الرسميـة والاعمال الاخـرى لشخص واحد تحت الرأس الشخصي لشاغل المنصب. ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب.

امثلــــة :

1 ـ عبد الله بن الحسين، **ملك الاردن، 1882-1951**

الاثار الكاملة للملك عبد الله بن الحسين : حقبة من تاريخ الاردن . ـ بيروت : الدار المتحدة للنشر، 1973.

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي:

الاردن. ملك (**1946 - 1951 : عبد الله بن الحسين)**

2 ـ الحسين بن طلال، **ملك الاردن، 1935 ـ**

خمسة وعشرون عاما من التاريخ 1952-1977 : مجموعة خطب جلالة الملك حسين بن طلال المعظم ملك المملكة الاردنية الهاشمية ..

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي:

الاردن. **ملك (1952 ـ : الحسين)**

3 ـ بومدين، هواري

خطب الرئيس بومدين 1965-1976 ...

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي:

الجزائر. رئيس الجمهورية (**1965 - 1978: بومدين)**

4 - George V. *King of the United Kingdom. 1865-1936*
The King and his people : being the speeches and messages of His Majesty King George the Fifth delivered between July 1911 and May 1935...

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي:

United Kingdom. *Sovereign (1930-1936 : George V)*

5 - Johnson , Lyndon B.
A time for action : a selection from the speeches and writings of Lyndon B. Johnson 1953-64...

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي:

United States. *President (1969 : L. B. Johnson)*

الاعمال مجهولة او غير محققة التأليف او لجماعات غير مسماة (5.21)

اذا كان العمل مجهول او غير محقق التأليف الشخصي او كان منبثقا عن هيئة تفتقر الى اسم، يدخل تحت **العنوان**. واذا كان مثل هذا العمل منسوبا الى شخص اوهيئة او اكثر سواء في طبعاته او في المصادر المرجعية، تعد مداخل اضافية تحت الرؤوس لهؤلاء الاشخاص او الهيئات.

امثلـــة

1 - التأميم بداية سياسة بترولية عربية صائبة . ـ بغداد : دار الثورة للصحافة والنشر، 1974 . ـ 123ص.

2 - La Capuciniere, ou, Le bijou enleve a la course : poeme...

(ربما تكون ل: Pierre - François Tissot وتنسب خطأ الى: Pierre-Jean-Baptist (Nougaret:

وهنا كما هو ملاحظ ادخل العمل تحت العنوان ويعد مدخل اضافي لكل من Nougaret , Tissot.

واذا بينت المصادر المرجعية ان شخصا ما هو المؤلف المحتمل لمثل هذا العمل، يدخل تحت الرأس لذلك الشخص ويعد مدخل اضافي تحت العنوان.

امثلـة

1 - ابن مسعود، عبدالله
حديث سفر ابي بكر الصديق الى اليمن / ينسب الى عبد الله ابن مسعود . ـ 857 هـ [1453] . ـ 25 ورقة (21 سطرا) ؛ 22×16 سم

2 - Paris, Matthew
La vie de Saint Auban : an Anglo-Norman poem of the thirteenth century/attributed to Matthew Paris ; and edited by Arthur Robert Harden...

ويعد مدخل اضافي تحت العنوان

واذا كان اسم المؤلف الشخصي مجهولا، وكانت الاشارة الوحيدة للتأليف ورود كلمة او شبه جملة مميزة، او شبه جملة تذكر عملا آخر للشخص في المصدر الرئيسي للمعلومات، يدخل العمل تحت

الكلمة او شبه الجملة بالصيغة المذكورة في القاعدة (11.22 د)، ويعد مدخل اضافي تحت العنوان. اما اذا كانت الاشارة الوحيدة للتأليف رمزا غير هجائي او غير رقمي، فيدخل العمل تحت العنوان ولا يعد مدخل اضافي تحت الرمز. وبمعنى آخر يكون الشيء الوحيد غير المقبول كاسم مستعار هو الرمز غير الالفبائي او غير الرقمي حيث لا يمكن ترتيبه ضمن المداخل الاخرى في الفهرس.

امثلـــة

1 ـ كاتب عربي معروف
الملكة عالية / بقلم كاتب عربي معروف...

2 - Gentleman
The lion and fawn : a legend / by a gentleman...

الاعمال ذات المسؤولية المشتركة (6.21)

تطبق هذه القاعدة على ما يلي:

1) الاعمال المنتجة من تعاون مشترك لشخصين او اكثر
2) الاعمال التي اعد لها اشخاص مختلفون مساهمات مستقلة
3) الاعمال المكونة من تبادل بين شخصين او اكثر (مثل المراسلة والمناظرات)
4) الاعمال التي تقع ضمن واحد او اكثر من الانواع المذكورة في القاعدة (1.21ب 2) والمنبثقة عن هيئتين او اكثر.
5) الاعمال المدرجة اعلاه في 1-3والتي تشتمل على مساهمات من هيئة او اكثر.
6) الاعمال الناتجة عن تعاون او تبادل بين شخص وهيئة.

ولا تنطبق هذه الاعمال الناتجة عن عمل مساهمين تحت اشراف تحريري او على الاعمال التي هي عبارة عن مجموعات لاعمال موجودة سابقا.

المسؤولية الرئيسية مبينة (6.21 ب)

اذا كانت المسؤولية الرئيسية في العمل الناتج عن احدى الحالات الست اعلاه منسوبة (في صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات او في طريقة اخراجه طباعيا) الى شخص واحد او هيئة واحدة، يدخل العمل تحت الرأس للشخص او الهيئة. واذا ورد اسم شخص اخر او هيئة اخرى اولا في المصدر الرئيسي للمعلومات (اي سابقا للمنسوب له المسؤولية الرئيسية) يعد مدخل اضافي لذلك الشخص او الهيئة. وتعد كذلك مداخل اضافية تحت الرؤوس للاشخاص او الهيئات الاخرى المعنية في العمل اذا لم يكن هناك اكثر من اثنين اضافة للمسؤول الرئيسي. واذا كانت المسؤولية الرئيسية منسوبة الى شخصين او هيئتين، يدخل العمل تحت الرأس للمذكور اسمه اولا، وتعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للاخرى. واذا كان العمل لشخصين رئيسيين او هيئتين رئيسيتين وشخص مشارك او هيئة مشاركة يعد مدخل اضافي ايضا تحت المشارك الثالث سواء كان شخصا او هيئة.

امثلـــة

1 ـ رفعت، محمد
اسرار الحياة الزوجية / محمد رفعت بالاشتراك مع نخبة من اساتذة كلية الطب...

2 ـ بيبرس، ضياء الدين

فتحي رضوان يروي لضياء الدين بيبرس اسرار حكومة يوليو ؛ مع دراسة شاملة بعنوان هوامش على لعبة المذكرات السياسية / ضياء الدين بيبرس...،

يعد مدخل اضافي تحت رضوان، فتحي.

3 ـ الامين، عبد الكريم ابراهيم

الاجراءات المكتبية / عبد الكريم ابراهيم الامين وعامر ابراهيم القنديلجي وعز الدين محمد علي سعيد...

(اخراج المصدر الرئيسي للمعلومات يدل على ان المؤلفين الاولين رئيسيان والثالث مشارك حتى ان اسمه غير مذكور على الغلاف بالانجليزية)

يعد مدخل اضافي تحت (1) القنديلجي، عامر ابراهيم

(2) سعيد، عز الدين محمد علي.

4 - Cook, P . Lesley

Effects of mergers : six studies / by P . Lesley Cook with the collaboration of Ruth Cohen...

يعد مدخل اضافي تحت: Cohen, Ruth

5 - Haynes, Connie

Speed, strength, and stamina : conditioning for tennis / byConnie Haynes, with Eve Kraft and John Conroy...

يعد مدخل اضافي تحت (1) Kraft, Eve

(2) Conroy, John

المسؤولية الرئيسية غير مبينة (6.21 حـ)

اذا كانت المسؤولية مشتركة بين شخصين او هيئتين او اكثر ولم تكن المسؤولية الرئيسية منسوبة الى اي منهم سواء بواسطة الصياغة او الاخراج الطباعي، يدخل العمل تحت الرأس للوارد اسمه اولا، وتعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للآخرين. واذا لم تكن اسماء الاشخاص او الهيئات مذكورة في العمل قيد الفهرسة يدخل العمل تحت الاسم المذكور اولا في طبعة سابقة، او، اذا لم تكن طبعة سابقة، تحت الاسم الذي يرد رأسه اولا في الترتيب الهجائي.

امثلـــة

1 ـ الايراني، محمود سيف الدين

الاردن واليونسكو / تأليف محمود سيف الدين الايراني وجميل ابو ميزر ومحمد علي وردم...

ويعد مدخل اضافي تحت: (1) ابو ميزر، جميل

(2) وردم، محمد علي

2 ـ تركي، ر.

قاموس قانوني: فرنسي ـ عربي / ر . تركي و م. كبابة...

يعد مدخل اضافي تحت: كبابة، م.

3 ـ عبدالله ، عثمان اسماعيل

الاسكان في الاردن / اعداد عثمان اسماعيل عبدالله وعمر احمد علي...

يعد مدخل اضافي تحت: علي، عمر، احمد

4 ـ ليله، محمد كامل

التربية القومية : القومية العربية / محمد كامل ليله وصوفي عبد الله...

يعد مدخل اضافي تحت: عبدالله، صوفي

5 - Freud, Sigmund

A psycho-analytic dialogue : the letters of Sigmund Freud and Karl Abraham 1907-1926...

يعد مدخل اضافي تحت: Abraham, Karl

6 - Tanner, Ogden

Btress/by Ogden Tanner and the editors of Time-Life Books...

يعد مدخل اضافي تحت: Time-Life Books

7 - Garrett, John

Management by objectives in the civil service / by John Garrett and S. D. Walker...

يعد مدخل اضافي تحت: Walker, S.D.

8 - Grossmith, George

The diary of nobody / by George and Weedon Grossmith...

يعد مدخل اضافي تحت: Grossmith, Weedon

واذا كانت المسؤولية مشتركة بين اكثر من ثلاثة اشخاص او هيئات ولم تكن المسؤولية الرئيسية منسوبة الى اي منهم، يدخل العمل تحت العنوان، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للشخص او الهيئة الوارد اسمه اولا. ويترك للمفهرس امر اعداد مداخل اضافيـة لغير الاول اذا اعتقـد ان مستخدم الفهرس سيستخدم ذلك العنصر للبحث.

امثـــلة :

1 ـ التخطيط في المجتمع الاشتراكي / تأليف احمد علي فرج... [واخرون]...

(ملاحظة: المؤلفون خمسة وليس لاحد منهم المسؤولية الرئيسية. ولذلك لا يذكر الا الاول متبوعا بعلامة الحذف (...) وعبارة [واخرون] محصورة بين معقوفتين للدلالة على وجود اكثر من ثلاثة مؤلفين).

بعد مدخل اضافي تحت: فرج، احمد علي

2 ـ المعجم الوسيط / اعداد ابراهيم مصطفى ... [واخرون]...

(ملاحظة: المعدون اربعة دون ان يكون اي منهم رئيسيا، ولذلك ذكر الاول متبوعا بعلامة الحذف وعبارة [واخرون])

3 — Anglo-American catatloguing rules / prepared by the American Library Association... [et al.]...

(ملاحظة: المعدون للقواعد خمس مؤسسات دون ان تكون اي منها رئيسية، بالاضافة الى ورود اسم محررين اثنين. لذلك ذكر اسم الاول فقط متبوعة بعلامة الحذف وعبارة [et. al] علما بان

هذا لا دخل له باسم المحررين حيث ان مسؤوليتهما مختلفة ويجب ان يذكرا في الوصف بعد بيان المسؤولية).

يعد مدخل اضافي تحت: American Library Association

الاسماء المستعارة المشتركة (6.21 د)

اذا تعاون شخصان او اكثر واستخدموا اسما مستعارا واحدا، يستخدم الاسم المستعار، كرأس للاعمال الناتجة عن هذا التعاون، وتعد احالة من اسمائهم الى الاسم المستعار. واذا كانت الرؤوس لشخص او اكثر منهم ممثلة في الفهرس تعد احالة ايضا من الاسم المستعار الى تلك الرؤوس.

امثـــلة :

1 ـ كاتب عربي معروف.
الملكة علياء / بقلم كاتب عربي معروف..
(ملاحظة: كاتب عربي معروف اسم مستعار مشترك بين معمر حسين وعلي البصري وامين احمد).
تعد الاحالات التالية × حسين، معمر
× البصري، علي
× احمد، امين

2 — Prole, Lozania
The greatest nurse of them all / by Lozania Prole..
Ursula Bloom - Charles Eade, اسم مستعار مشترك بين Lozania Prole)
تعد الاحالات التالية x Bloom, Ursula
Eade, Charles x :

المجموعات والاعمال المعدة تحت اشراف تحريري (7.21)

تطبق هذه القاعدة في الحالات التالية:

1 ـ مجموعات اعمال مستقلة لاشخاص مختلفين او هيئات مختلفة.
2 ـ المجموعات المكونة من مقتبسات من اعمال مستقلة لاشخاص مختلفين او هيئات مختلفة
3 ـ الاعمال المكونة من مساهمات من اشخاص مختلفين او هيئات مختلفة ومعدة تحت اشراف تحريري.
4 ـ الاعمال المكونة جزئيا من اعمال مستقلة لاشخاص مختلفين او هيئات مختلفة وجزئيا من مساهمات معدة تحت اشراف تحريري.

تستثنى من هذه القاعدة الاعمال المنبثقة عن هيئة تقع ضمن واحد او اكثر من الانواع المذكورة في القاعدة (1.21 ب 2)، وكذلك محاضر المؤتمرات حتى ولو اعدت تحت اشراف تحريري.

المجموعات بعنوان جامع (7.21 ب)

يدخل العمل الذي يقع ضمن واحد من الانواع الاربعة اعلاه تحت **العنوان** اذا كان له عنوان جامع. وتعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للجامعين والمحررين اذا لم يكن هناك اكثر من ثلاثة وكانوا مذكورين بجلاء في المثدر الرئيسي للمعلومات. اما اذا كان هناك

اكثر من ثلاثة فيعد مدخل اضافي تحت المحرر او الجامع الرئيسي و/او الوارد اسمه اولا.

امثـــلة :

1 ـ المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعـداد مجموعـة من المكتبيين ؛ تحـرير انـور عكروش وصدقي دحبور.

يعد مدخل اضافي تحت: (1) عكروش، انور

(2) دحبور، صدقي

2 ـ نصوص اجتماعية عربية / جمع محمد عبد الهادي ابو ريدة..

يعد مدخل اضافي تحت: ابو ريدة، محمد عبد الهادي.

3 ـ شعر وتغريد: مجموعة قصائد وخطب القيت في حفلة تكريم الشاعر خضر الطائي / جمع محمود العيطة..

يعد مدخل اضافي تحت: العيطة، محمود.

4 ـ قصائد ـ عمان: رابطة الكتاب الاردنيين، [1972] . ـ 101 ص.

5 ـ غي وداع الشهيد : الكلمات والقصائد التي قيلت في رثاء الحسين بن علي، القدس 1931 . ـ عمان : دائرة الثقافة والفنون، 1966

6 ـ الوان من القصة الاردنية . ـ عمان: دائرة الثقافة والفنون، 1973

7 ـ النفط والتعاون العربي . ـ مج 1، ع 1 (سبتمبر 1975) . ـ الكويت : منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول، 1975.

فصلية.

يعد مدخل اضافي تحت: منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول.

8 ـ الموسوعة العربية الميسرة / مجلس المديرين برئاسـة محمد شفيق غـربال ؛ رئيس التحـرير اسماعيل مظهر وعبد الرحمن زكي ؛ المحرران فايزة حكيم رزق الله ومحمد ابراهيم الجزيري.

تعد مداخل اضافية تحت : غربال، محمد شفيق

: مظهر، اسماعيل

: زكي، عبد الرحمن

: رزق الله ، فايزة حكيم

9 ـ قصص مختارة من ادبنا القومي الاشتراكي / جمع موسى كريدي...

يعد مدخل اضافي تحت: كريدي، موسى.

10ـ اتفاقيات العمل الدولية / منظمة العمل العربية...

يعد مدخل اضافي تحت: منظمة العمل العربية

11 — Books, libraries, librarians : contributions to library literature / selected

by John David Marshall, Wayne Shirley and Louis Shores..

تعد مداخل اضافية تحت : (1) Marshall, John David

Shirley, Wayne (2)

Shores, Louis (3)

12— Encyclopaedia of Librarianship / edited by Thomas Landau...

يعد مدخل اضافي تحت: Landau, Thomas

13— The directory of summer jobs in Britain / edlitor Sally E. Moon . - Oxford : Vacation Work, 1972.

يعد مدخل اضافي تحت :Moon, Sally E

Vacation Work :

14— The Penguin book of English folk songs : from the Journal of the Folk Song Society and the Journal of the English Folk Dance and Song Society / Selected and edited by R. Vaughan William and A.L.L.Ioyd...

(ملاحظة: الجمعية المذكورة اولا هي الاسم السابق للجمعية الثانية حتى اوائل القرن الحالي. ولذلك ستكون هناك حاجة لا حالة توضيحية لبيان ذلك كما هو مبين في الفصل السادس من هذا القسم. اما اسم المحرر الاول فهو اسم مركب ولذلك يكون المدخل تحت ذلك الاسم المركب).

تعد مداخل اضافية تحت : (1) Folk Song Society

Folk Dance and Song Society (2)

Vaughan William, R. (3)

Lioyd, A.L. (4)

15— Constitutions of nations / compiled by Ames J, Peaslee

يعد مدخل اضافي تحت : .Peaslee, Ames J

واذا كان هذا العمل مشتملا على مساهمتين او عملين مستقلين او ثلاثة تعد مداخل اضافية (الاسم ـ العنوان) لكل منها. واذا كانت هناك اكثر من ثلاث مساهمات او اعمال مستقلة لكنها لمساهمين اثنين او ثلاثة يعد مدخل اضافي (مدخل اضافي بالاسم ـ العنوان عندما يكون ذلك مناسبا) تحت الرأس لكل مساهم.

امثـــلة :

1 ـ مســرحيات مختـارة من الوجوديـة الى العبث : مسرحيتـان ودراستـان / تـرجمـة وتقـديم جلال العشري..

(المحتويات: لا مفر / جان بول سارتر ـ الايام السعيدة / صمويل بيكيت)

تعد مداخل اضافية (اسم ـ عنوان) تحت (1) سارتر، جان بول.لامفر

(2) بيكيت، صمويل، الايام السعيدة

ومدخل اضافي تحت: العشري، جلال

2 — Classic Irish Drama / introduced by W.A.Armstrong..

المحتويات : ـ The Countess Cathleen / W.B. yeats

The Playboy of the western world / J.M. Synge — Cook - a - doodle - dandy / Sean O'Casey)

تعد مداخل اضافية (اسم ـ عنوان) تحت: (1) Yeats, W. B.

The Countess Cathleen

(2) Synge, J.M.

The play boy of the western world

(3) O'Casey, Sean

Cock-a-doodle-dandy

المجموعات بدون عنوان جامع (7.21 جـ)

اذا كان العمل الواقع ضمن واحد من الانواع الاربعة اعلاه (7.21 أ) مفتقرا الى عنوان جامع، فيدخل تحت الرأس المناسب للعمل الاول او المساهمة الاولى المذكورة في المصدر الرئيسي للمعلومات. واذا كان مفتقرا الى مصدر رئيسي للمعلومات، يدخل تحت الرأس المناسب للعمل الاول او المساهمة الاولى في المادة. وتعد مداخل اضافية للمحررين او الجامعين وللاعمال او المساهمات الاخرى طبقا للتعليمات في القاعدة السابقة كلما كانت منطبقة على مثل هذه الاعمال.

امثـــلة :

1 ـ الفـــراء

المنقوص والممدود / للفراء. التنبيهات / لعلي بن حمزة ؛ [كلاهما] تحقيق عبد العزيز الميمني الراجكوتي...

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: ابن حمزة، علي. التنبيهات.

ويعد مدخل اضافي تحت: الراجكوتي، عبدالعزيز الميمني.

2 ـ ابن النجار، محمد بن محمود.

الدرة الثمينة في تاريخ المدينة / محمد بن محمود بن النجار. شفاء الغرام باخبار البلد الحرام / تقي الدين محمد بن احمد الفاسي المكي...

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: المكي، تقي الدين محمد بن احمد الفاسي. شفاء الغرام باخبار البلد الحرام

3 ـ العاملي، بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي الهمداني

المخلاة ؛ اسرار البلاغة / لبهاء الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد بن عز الدين الحارثي الهمذاني. سكردان السلطان / لابن ابي حجلة احمد بن يحيى التلمساني...

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: ابن ابي حجلة، احمد بن يحيى التلمساني. سكردان السلطان

4 — Ellsworth, Ralph E.
Building / Ralph E. Ellsworth. Shelving / by Lewis Kaplan. Storage warehouses / by Jerrold Orne

تعد مداخل اضافية (اسم ـ عنوان) تحت: (1) Kaplan, Lewis
Shelving
Orne, Jerrold. (2)
Storage warehouses

الاعمال ذات المسؤولية المختلطة (8.21)

العمل ذو المسؤولية المختلطة هو العمل الذي يقوم فيه اشخاص مختلفون او هيئات مختلفة مساهمات فكرية او فنية باداء انواع مختلفة من النشاط (مثل الكتابة والتحوير والرسم والتحرير والتوزيع والترجمة). وهناك نوعان اساسيان من المسؤولية المختلطة:

(أ) عمل سبق وجوده يجري تعديله (مثل الترجمة والتوزيع الموسيقي والتحوير)
(ب) عمل جديد قدم فيه اشخاص مختلفون او هيئات مختلفة انواعا مختلفة من المساهمات (مثل العمل التعاوني بين كاتب وفنان او العمل الذي يصف مقابلة).

اولا : الاعمال التي هي عبارة عن تعديل لاعمال اخرى:

القاعدة العامة (9.21)

يدخل العمل الذي هو تعديل لعمل آخر تحت الرأس المناسب للعمل الجديد اذا غير التعديل طبيعة الاصل ومحتواه او اذا تغير وسيط التعبير. اما اذا كان التعديل تحديثا او اختصارا اومراجعة او اعادة ترتيب الخ، فيدخل العمل تحت الرأس المناسب للاصل. وتؤخذ صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات في الاعتبار في بعض الاحيان، بينما تكون طبيعة العمل نفسه في حالات اخرى اساسا للقرار في شأن المدخل، فقصة محولة الى فيلم نعتبر فيها المدخل للفيلم، اما تسجيل صوتي لنفس النص من كتاب فالمدخل فيه للرأس المناسب للكتاب.

أ ـ تعديلات النصوص (10.21—15.21)
تحويرات النصوص (10.21)

يدخل تنثير او اعادة كتابة او تحوير عمل للاطفال او الطبعة في شكل ادبي مختلف (مثل صياغة القصة كمسرحية) تحت الرأس للمحور. واذا كان اسم المحور غير معروف، يدخل العمل تحت العنوان. ويعد مدخل اضافي (الاسم ـ العنوان) للعمل الاصلي. وفي حالة الشك حول كون العمل تحويرا، يدخل الرأس للعمل الاصلي.

امثـــلة :

1 ـ حجاب، احمد سليمان
رباعيات الخيام بالموال الشعبي / نظم احمد سليمان حجاب...
يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت : الخيام، عمر
رباعيات الخيام

2 ـ سعدية، مصطفى اسماعيل

المثالي في الشيخان الصديق ابو بكر والفاروق عمر لطه حسين / مصطفى اسماعيل سعدية وحسن ابو المعاطي...
يعد مدخل اضافي تحت: ابو المعاطي، حسن
يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: طه حسين. الشيخان

3 — Lamb, Charles
Ten tales From Shakespeare / Charles and Mary Lamb...

يعد مدخل اضافي تحت: Lamb, Mary (1)
Shakespeare, William (2)

4 — Thorndike, Russell
Stories from Dickens / retold for boys and girls by Russell Thorndike..

يعد مدخل اضافي تحت: Dickens, Charles

النصوص المصورة (11.21)

يدخل العمل المكون من نص زوده فنان برسوم توضيحية تحت الرأس المناسب للنص. ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للرسام اذا كان مناسبا (انظر القاعدة 30.21 ي 2)

امثـــــلة :

1 ـ العقيقي، نجيب
برج بابل : قصة / نجيب العقيقي ؛ مزدانة برسوم جورج القرم
يعد مدخل اضافي تحت: القرم، جورج

2 — Schiller, Barbara
The White rat's tale / by Barbara Schiller ; illustrated by Adrienne Adams...

يعد مدخل اضافي تحت: Adams, Adrienne

واذا نشرت الرسوم التوضيحية لنص اولعدة نصوص لفنان واحد بصورة مستقلة تدخل تحت الرأس للفنان. ويعد مدخل اضافي للعمل او الاعمال المصورة اذا لم يكن هناك اكثر من ثلاثة اعمال. اما اذا كانت الرسوم التوضيحية لاكثر من ثلاثة اعمال لكاتب واحد، يعد مدخل اضافي تحت الرأس للكاتب. وهذا يعني ان المداخل الاضافية غير لازمة اذا زاد عدد الاعمال المصورة على ثلاثة اعمال ولاكثر من كاتب واحد.

امثـــــلة :

1 ـ الواسطي، يحيى بن محمود
مجموعة رسوم الواسطي لمقامات الحريري / الواسطي...
ويعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: الحريري، ابو محمد القاسم بن علي
مقامات الحريري

2 — Traquair, Phoebe Anna
Dante : illustrations and notes / the illustrations by Phoebe Anna Traquair ;

the notes by John Sutherland Black...

يعد مدخل اضافي تحت: Black, John Sutherland

يعد مدخل اضافي (اسم - عنوان) تحت: Dante, Alighieri

Divine comedy

مراجعات النصوص (12.21)

تدخل الطبعة التي روجعت او زيدت او حدثت او اختصرت او اوجزت الخ، تحت الرأس للاصل اذا كان اسم الشخص المسؤول او الهيئة المسؤولة عن الاصل مذكورا في بيان المسؤولية او العنوان، او اذا كانت صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات دالة على ان ذلك الشخص او الهيئة لا تزال مسؤولة عن العمل. ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للمراجع، المختصر، الخ.

امثـــلة :

1 - فرعون، يوسف بن حنايا

غاية المرام في ادوية السقام / ليوسف بن حنايا فرعون . - ط. 5/ تصحيح مصطفى حسن كساب...

يعد مدخل اضافي تحت: كساب، مصطفى حسن

2 - الجبرتي، عبد الرحمن

المختار من تاريخ الجبرتي / محمد قنديل البكري...

يعد مدخل اضافي تحت: البكري، محمد قنديل.

3 — Stebben, Kathleen B.

Personnel administration in libraries/by Kathleen B. Stebben. - 2 nd ed./ revised and largely re-written by Foster E. Mohrhardt..

يعد مدخل اضافي تحت: Mohrhardt, Foster E

واذا اشارت صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات الى ان الشخص المسؤول او الهيئة المسؤولة عن العمل الاصلي لم تعد تعتبر مسؤولة عن العمل، يدخل العمل تحت المراجع الخ. ويعد مدخل اضافي (الاسم - العنوان) تحت الرأس للاصل.

مثـــال :

Sheehy, Eugene P.

Guide to reference books . - 9 th ed./compiled by Eugene Sheehy, with the assistance of Rita G. Keckeissen and Eillen McIlvaine... 1976

هذا الكتاب مراجعة كاملة لكتاب:

Guide to reference books/ Constance M. Winchell. 8 th ed. 1976

ويعد مدخل اضافي تحت: Keckeissen, Rita G. (1)

McIlvaine, Eileen (2)

ويعد مدخل اضافي (اسم - عنوان) تحت:

Winchell, Constance M.

Guide to reference books

النصوص المنشورة مع الشرح (13.21)

تطبق هذه القاعدة على الاعمال المكونة من نص او نصوص لنفس الشخص او الهيئة وتعليق او تفسير او شرح لشخص مختلف او هيئة مختلفة.

فاذا عرض المصدر الرئيسي للمعلومات المادة كتعليق او تفسير او شرح للاصل تدخل كذلك، ويعد مدخل اضافي للرأس المناسب للنص.

امثـــلة :

1 ـ آل الشيخ، عبدالرحمن بن حسن
فتح المجيد : شرح كتاب التوحيد / تأليف عبدالرحمن بن حسن آل الشيخ..
ويعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: بن عبدالوهاب، محمد
كتاب التوحيد

2 ـ فرج، رضا
شرح قانون العقوبات الجزائري / تأليف رضا فرج ...

3 ـ عمران، محمد علي.
شرح احكام عقد الايجار في القانون الليبي / محمد علي عمران ...

4 ـ الطبري، محمد بن جرير
جامع البيان عن تأويل آي القرآن : تفسير الطبري / لمحمد بن جرير الطبري ...
يعد مدخل اضافي تحت العنوان الموحد ل: القرآن الكريم

5 ـ سيد قطب
في ظلال القرآن / لسيد قطب ...
يعد مدخل اضافي تحت العنوان الموحد ل: القرآن الكريم

6 — Harrington, Wilfred J.
The Gospel according to St. Luke : a commentary / by Wilfred J. Harrington...

يعد مدخل اضافي تحت العنوان الموحد ل:
Bible. New Testament. Luke

اما اذا عرض المصدر الرئيسي للمعلومات المادة كطبعة للعمل الاصلي، تدخل كذلك، ويعد مدخل اضافي للرأس المناسب للشرح.

امثـــلة :

1 ـ الجاحظ، ابو عثمان عمرو بن بحر
رسائل الجاحظ / لابي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ ؛ بتحقيق وشرح عبد السلام هارون...
يعد مدخل اضافي تحت: هارون، عبدالسلام

2 ـ الصابي، ابراهيم بن هلال بن زهرون
المختار من رسائل ابي اسحاق الصابي / تحقيق شكيب ارسلان..
يعد مدخل اضافي تحت: ارسلان، شكيب

3 ـ التنوخي، صالح بن يحيى.
تاريخ بيروت واخبار الامراء البحتريين من بني الغرب / لصالح بن يحيى بن صالح بن الحسين التنوخي ؛ هذب عبارته وعلق حواشيه وفهارسه لويس شيخو اليسوعي..
يعد مدخل اضافي تحت: شيخو اليسوعي، لويس.
تعد احالة انظر: × اليسوعي، لويس شيخو

4 — International Conference on Cataloguing (1961: Paris)
Statement of principles adopted at the International Conference on Cataloguing, Paris, October 1961 / annotated edition with commentary and examples by Eva Verona...

يعد مدخل اضافي تحت: Verona, Eva

واذا كانت المعلومات المذكورة في المصدر الرئيسي للمعلومات غامضة، يدخل العمل كشرح او طبعة طبقا للنواحي المؤكدة في الاماكن التالية (مرتبة حسب الافضلية):

1 ـ المادة التقديمية
2 ـ الاخراج الطباعي للنص والشرح
3 ـ المدى النسبي للنص او الشرح (اي ايهما يحتل الجزء الاكبر من العمل) وفي حالة الشك يعامل العمل كطبعة، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس المناسب للشرح.

الترجمات (14.21)

تدخل الترجمة تحت الرأس المناسب للاصل. ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للمترجم، اذا كان ذلك مناسبا (انظر القاعدة 30.21 ي 1)

امثـــلة :

1 ـ اريستوفانيس
كوميديات اريستوفانيس / ترجمة امين سلامة..
يعد مدخل اضافي تحت: سلامة، امين

2 ـ الندوى، ابو الحسن علي الحسني
بين الدين والمدينة / ابو الحسن علي الحسني الندوي [مترجمة من الاردو]...

3 ـ تيد، لوسي 1.
مقدمة الى نظم المكتبة المبنية على الحاسب الالكتروني / تأليف لوسي 1 تيد ؛ ترجمة محمود احمد اتيم..
يعد مدخل اضافي تحت: اتيم، محمود احمد.

4 — La Fontaine, Jean de
The fables of La Fontaine / translated by Marianne Moore...

يعد مدخل اضافي تحت: .Moore, Marianne

واذا كانت الترجمة متضمنة تحويرا او موصوفة بأنها ترجمة حرة تعامل معاملة التحوير، اي

انها تدخل تحت الرأس المناسب للترجمة، كما تعامل مجموعة الترجمات لمؤلفين مختلفين معاملة المجموعة.

امثـــلة :

1 ـ المنفلوطي، مصطفى لطفي
في سبيل التاج / مصطفى لطفي المنفلوطي..

(ملاحظة: رواية في سبيل التاج وضعها فرانسوا كوبيه.. وقد تناول السيد مصطفى لطفي المنفلوطي هذه المأساة ونقل موضوعها الى اللغة العربية.. واخرجها لقرائه قصة... بقلم عذب...) - المقدمة

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت : كوبيه، فرانسوا. في سبيل التاج

2 — Stephen, Phillips
Faust / freely adapted from Goethe's dramatic poem by Stephem Phillips and J, Comyns Carr...

يعد مدخل اضافي تحت: Carr, J. Comyns

ويعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: Goethe, Johann Wolfgang von. Faust

النص المنشور مع مادة تراجم او نقد (15.21)

اذا كان العمل، المكون من عمل او اعمال لكاتب مصحوبة (او مدمجة) بمادة تراجمية ونقدية لشخص آخر، معروضا في المصدر الرئيسي للمعلومات كعمل تراجمي نقدي، يدخل كذلك، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس المناسب للعمل او الاعمال المشمولة.

امثـــلة :

1 ـ الياسري، علي مزهر
أبو الحسن بن كيسان واراؤه في النحو واللغة / تأليف علي مزهر الياسري..
يعد مدخل اضافي تحت، ابن كيسان، ابو الحسن.

2 ـ ابراهيم، محيي الدين توفيق.
ابن الانباري في كتابة الانصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين / بقلم محيي الدين توفيق ابراهيم..
يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: الانباري، عبد الرحمن بن عبدالله
الانصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين.

3 ـ التكريتي، عبدالمنعم احمد
أبو منصور الجواليقي واثاره في اللغة / عبد المنعم احمد التكريتي...
يعد مدخل اضافي تحت: الجواليقي، ابو منصور

4 — Dreiser, Theodore
Theodore Dreiser presents the living thoughts of Thoreau..

يعد مدخل اضافي تحت: Thoreau, Henry David

اما اذا كان كاتب الترجمة او النقد ممثلا في العمل كمحرر او جامع الخ، يدخل العمل تحت الرأس للعمل او الاعمال المشمولة، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس لكاتب الترجمة او النقد.

امثـــلة :

بأي، احمد
مذكرات احمد باي وحمدان خوجة وبوضربه / جمع وتحرير محمد العربي الزبيري...
يعد مدخل اضافي تحت: (1) خوجة، حمدان
(2) بوضربه
(3) الزبيري، محمد العربي.

2 — Strang, James J.
The diary of James J. Strang / deciphered, transcribed, introduced and annotated by Mark A. Strang...

يعد مدخل اضافي تحت: Strang, Mark A.

2 ـ الاعمال الفنية (16.21 - 17.21)

تحويرات الاعمال الفنية (16.21)

يدخل التحوير من وسط لفنون الرسوم التصويرية الى آخر تحت الرأس للشخص المسؤول عن التحوير، واذا لم يكن معروفا تحت العنوان، ويعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) للعمل الاصلي.

مثـــال :

[Mona Lisa / computer representation of the oniginal by Leonardo da Vinci ; produced via program written at IBM]

يعد مدخل اضافي تحت: IBM
يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: Leonardo, da Vinci. Mona Lisa

اما مستنسخ العمل الفني (مثل الصورة الفوتوغرافية او الاستنساخ الضوئي الميكانيكي او استنساخ التمثال) فيدخل تحت الرأس للعمل الاصلي مع اعداد مدخل اضافي تحت الرأس للمسؤول عن الاستنساخ سواء كان شخصا او هيئة.

استنساخ عملين فنيين او اكثر (17.21)

يدخل العمل المكون من مستنسخات لاعمال فنان بدون نص مرافق تحت الرأس للفنان.

امثـــلة :

1 ـ مختار (المثال)
من اعمال المثال مختار...
(38 صورة فوتوغرافية)

2 — Alma-Tadema
The paintings of Alma-Tadema...

(12 مستنسخا ملونا في حافظة)

واذا كان الاستنساخ مع نص، وكان كاتب النص واردا كمؤلف (وليس محررا او جامعا) يدخل العمل تحت مؤلف النص مهما كان النص قصيرا، والا فيدخل العمل تحت الرأس للفنان مع اعداد مدخل اضافي تحت الرأس لكاتب النص.

امثـــلة :

1 ـ عكاشة، ثروت

فن الواسطي من خلال مقامات الحريري : اثر اسلامي مصور / تأليف ثروت عكاشة...

يعد مدخل اضافي تحت: الواسطي، يحيى بن محمود

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: الحريري، ابو محمد القاسم بن علي مقامات الحريري.

2 ـ جبرا، جبرا ابراهيم

جواد سليم ونصب الحرية : دراسة في آثاره وارائه / تأليف جبرا ابراهيم جبرا...

يعد مدخل اضافي تحت: سليم، جواد.

3 — Cassou, Jean

Rembrandt / par Jean Cassou...

يعد مدخل اضافي تحت Rembrandt, Harmenszoon van Rijn:

4 — Gaunt, William

Turner / William Gaunt...

يعد مدخل اضافي تحت: Turner, Joseph Mallard William

3 ـ الاعمال الموسيقية (18.21 - 22.21)

لا تشذ الاعمال الموسيقية عن غيرها من المواد المكتبية، حيث ان القواعد هنا هي لمساعدة المفهرس على اتخاذ القرار الصحيح بالنسبة للتعديلات في الاصل. تطبق هذه القواعد على التوزيعات والتنويتات والنسخ المختصرة او المبسطة والتنميطات حيث تعاد كتابة موسيقى لوسط اداء آخر او يكون فيها النغم او الاسلوب الموسيقي قد تغير. بالنسبة للتوزيعات يكون المدخل تحت الرأس للملحن الاصلي، واذا لم يكن معروفا فتحت العنوان..

امثـــلة :

1 ـ عبدالوهاب، محمد

حياتي / الحان محمد عبد الوهاب ؛ توزيع رون غودوين للاوركسترا...

يعد مدخل اضافي تحت: غودوين، رون

2 ـ علي حسبي وزاد قلبي / توزيع علي اسماعيل..

لاحظ ان المدخل تحت العنوان لان الملحن الاصلي غير معروف

يعد مدخل اضافي تحت: اسماعيل، علي.

3 — Wagner, Richard

Piano selections from Tanhauser / by Richard Wagner ; arranged by Otto Hackh...

يعد مدخل اضافي تحت: Hackh, Otto

4 — Bach, Johann Sebastian

Organ choral preludes / by J.S. Bach ; arranged for pianoforte by William Murdoch...

يعد مدخل اضافي تحت: Murdoch, William

اما التحويرات فهي مشابهة لتحويرات النصوص حيث يكون المدخل تحت الرأس للمحور اذا كان العمل الجديد تغييرا كبيرا في الاصل، ويعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) للاصل.

امثـــلة :

1 ـ الموجي، محمد

قدك المياس : قد حلبي / تحوير محمد الموجي ؛ غناء عبدالحليم حافظ...

ويعد مدخل اضافي تحت : العنوان على اساس انه المدخل للاصل

: عبد الحليم حافظ

2 — Brahms, Johannes

Variations and fugue on a theme by Handel, op. 24 / adapted by Johannes Brahms...

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت:

Handel, George Frideric

Suite, harpischord

وتعامل الاعمال الموسيقية المشتملة على كلمات النصوص المصورة حيث تقابل الموسيقى النص بينما تقابل الكلمات الرسوم التوضيحية، وبذا يكون المدخل تحت الرأس للملحن ويعد مدخل اضافي لكاتب الكلمات. اما اذا كان العمل مجموعة تمنيطات موسيقية لاغان كاتب كلماتها جميعا واحد بينما الالحان لاكثر من ملحن فيعامل معاملة المجموعة (اي انه يدخل تحت العنوان).

امثـــلة :

1 ـ عبدالوهاب، محمد

هذه ليلتي / كلمات جورج جرداق ؛ الحان محمد عبد الوهاب ؛ غناء ام كلثوم...

يعد مدخل اضافي تحت: (1) جرداق، جورج

(2) ام كلثوم

2 — Vaughan Williams, Ralph

Serenado to music / words by Shakespeare / The merchant of Venice ; music by R. Vaughan Williams...

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: Shakespeare, William.

The merchant of Venice

تدخل التنميطات الموسيقية للباليه تحت الرأس للحن الموسيقى، ويعد مدخل اضافي لمنظم الرقصات.

امثـــلة :

1 ـ الباشا، توفيق.
البتراء: مسرحية غنائية / الحان توفيق الباشا ؛ رقصات مروان جرار ؛ غناء فيروز... [واخرون]...
يعد مدخل اضافي تحت: (1)فيروز
(2) جرار، مروان

2 — Rosemont, Walter L
Robot : ballet / choreography by Stanislaw Povitch ; music by Walter L. Rosemont...
يعد مدخل اضافي تحت: Povitch, Stanislaw

اما المصاحبات الالية الاضافية فتدخل تحت الرأس للعمل الاصلي.

وتدخل الموسيقى المحددة رسميا كجزء من الطقس الديني تحت الرأس للكنيسة المعنية كما هو مبين في القاعدة (39.21)

مثـــال :

الكنيسة الكاثوليكية
[قداس. عيد الميلاد]
قداس عيد الميلاد / تلحين اوغسطين لاما..
يعد مدخل اضافي تحت: لاما، اوغسطين.

التسجيلات الصوتية (23.21)

تنسجم التسجيلات الصوتية مع غيرها من المواد المكتبية حيث يكون المدخل تحت الرأس المناسب للمسؤول عن المحتوى الفكري او الفني للتسجيل حسب القواعد السابقة. فاذا كان التسجيل موسيقي كان المدخل تحت الرأس للملحن، اما اذا كان من كتاب فتحت الرأس للمؤلف، طالما ان الراوية قد حافظ على الكلمات الاصلية للكتاب. واذا كان التسجيل الصوتي لعملين او اكثر لشخص واحد او هيئة واحدة فيدخل تحت الرأس لذلك الشخص او الهيئة.

امثـــلة :

1 ـ رحباني، الاخوان
مسرحية بياع الخواتم / شعر وموسيقى الاخوين رحباني ؛ غناء فيروز... [واخرون]...
يعد مدخل اضافي تحت: فيروز
ويعامل الاخوان رحباني معاملة اسم مستعار وتعد احالة من اسم كل منهما اليه.

2 ـ الحكيم، توفيق.
العصفور والانسان ؛ المؤمن والشيطان ؛ الله وسؤال الحيران / ألفها ويرويها توفيق الحكيم...

3 — Shakespeare, William

Hamlet / [direeted by Michael Redgrave ; script adapted by Michael Benthall]...

يعد مدخل اضافي تحت : Redgrave, *Sir* Michael (1)
Benthall, Michael (2)

لكن سبق في تعريف المؤلف ان المؤدين في حالات معينة هم مؤلفون للتسجيلات الصوتية، حيث يكون المدخل الرئيسي للتسجيلات المحتوية على اعمال لاشخاص مختلفين تحت الرأس للمؤدي الرئيسي لهذه الاعمال. وهذا يعني خرق قاعدة المجموعات التي تدخل عادة تحت العنوان، على اساس ان المؤدين يختلفون عن الجامعين والمحررين للمجموعات في الحالات الاخرى. وهنا يكون المدخل تحت الرأس للمؤدي المذكور اسمه اولا (سواء كان شخصا او مجموعة) اذا كان هناك اثنان او ثلاثة مؤدين بدون ان يكون اي منهم مؤديا رئيسيا.

امثـــلة :

1 ـ الشريعي، عمار
مختارات موسيقية / اداء عمار الشريعي وفرقته...

2 ـ خورشيد، عمر
معزوفات موسيقية / عزف عمر خورشيد على الجيتار، ومجدي الحسيني على الارغ...
يعد مدخل اضافي تحت: الحسيني، مجدي.

3 — Stanbury, Jacqueline
Come love with me: poems for people in love / selected by Christine Westwood ; read by Jacqueline Stanbury, Peter Jeffrey and Ian Gelder...

يعد مدخل اضافي تحت: Jeffrey, Peter (1)
Gelder, Ian (2)
Westwood, Christine (3)

واذا كان التسجيل الصوتي مشتملا على اعمال لاشخاص او هيئات مختلفين واداها اكثر من ثلاثة مؤدين رئيسيين او لم يكن لها مؤدون رئيسيون فانها تدخل كأي عمل مكتبي متعدد التأليف اي تحت العنوان. كما لا تختلف عملية فهرسة التسجيلات الصوتية المشتملة على عدد من الاعمال بدون عنوان جامع عن المواد المكتبية الاخرى.

ثانيا: المسؤولية المختلطة في الاعمال الحديثة (24.21 — 28.21)

التعاون بين الفنان والكاتب (24.21)

تختلف هذه القاعدة في مفهومها عن النصوص المصورة (11.21) او استنساخ عملين فنيين او اكثر (17.21) من حيث ان شرط التعاون هنا ملزم حيث ينتج العمل عن عمل تعاوني مشترك بين الفنان والكاتب. فاذا ثبت التعاون تطبق القاعدة حيث يكون المدخل تحت الرأس للوارد اسمه اولا في المصدر الرئيسي للمعلومات سواء كان ذلك هو الكاتب او الفنان، مع اعداد مدخل اضافي لمن لا يحتل المدخل الرئيسي.

امثـــلة :

1 - ابورية، جمال
السفن / جمال ابورية ؛ رسم يوسف فرنسيس
(ملاحظة الرسوم ليست مجرد رسوم توضيحية بل هي مشاركة تعاونية)
يعد مدخل اضافي تحت: فرنسيس، يوسف

2 — Zim, Herbert S.
Birds : a guide to the most familiar American birds / by Herbert S. Zim and Ira N. Gabrielson ; illustrated by James Gordon Irving..

يعد مدخل اضافي تحت : Gabrielson, Ira N. (1)
Irving, James Gordon (2)

التقارير عن المقابلات والتبادلات (25.21)

اذا قام المراسل بتدوين كلمات الشخص او الاشخاص الذين اجريت لهم المقابلة بدون مشاركة في النقاش يكون المدخل تحت الرأس للشخص الذي جرت له المقابلة تطبيقا لقاعدة المسؤولية المشتركة حيث المسؤولية الرئيسية مبينة. واذا ورد اسم المراسل في المصدر الرئيسي للمعلومات يعد له مدخل اضافي.

امثـــلة :

1 - قباني، نزار
عن الشعر والجنس والثورة / حوار طويل اجراه الناقد منير العكش مع الشاعر نزار قباني...
يعد مدخل اضافي تحت: العكش، منير.

2 — Twain, Mark
Abroad with Mark Twain and Eugene Field : tales they told to a fellow correspondent / by Henry W. Fisher...

يعد مدخل اضافي تحت: Field, Eugene (1)
Fisher, Henry W. (2)

اما اذا كان التقرير من صياغة المراسل فيعامل معاملة التحوير حيث يكون المدخل الرئيسي تحت الرأس للمحور والذي هو هنا المراسل.

امثـــلة :

1 - جمال الدين، رؤوف
مناقشات مع الدكتور مصطفى جواد : بحوث علمية في ابواب متنوعة من علوم اللغة العربية / رؤوف جمال الدين...
يعد مدخل اضافي تحت: جواد، مصطفى.

2 — Henderson, Archibold
Table-talk of G. B.S : conversation on things in general between George Bernard Shaw and his biographer / by Archibold Henderson..

يعد مدخل اضافي تحت: Shaw, George Bernard

الاتصالات الروحية (26.21)

هي تخيل الاتصال بروح شخص حيث يقوم مجري المقابلة (تخيلا) بتدوين حصيلة الاتصال. والغريب هنا ان القاعدة تشذ عن المنطق حيث كان يجب ان يكون المدخل تحت الرأس للذي اجرى الاتصال، الا انها تحت الرأس للروح.

مثـــال :

Wilde, Oscar *(Spirit)*

Oscar Wilde from purgatory: psychic message / edited by Hester Travers Smith...

يعد مدخل اضافي تحت: Smith, Hester Travers

الاعمال ذات العلاقة (الصلة) (28.21)

تطبق هذه القاعدة على الاعمال المفهرسة بصورة مستقلة، لكن لها علاقة مع عمل آخر، وتتضمن مثل هذه الاعمال: التتمات والذيول، الملاحق، الكشافات، الفهارس المبوبة، الموسيقى التصويرية للاعمال المسرحية، النغمات الختامية، السيناريو، تنظيم الرقصات، كلمات الاوبرا والنصوص الاخرى المعدة للموسيقى، السلاسل الفرعية، الاعداد الخاصة من المسلسلات، مجموعات الاقتباسات من المسلسلات. ولا تطبق على الاعمال ذات العلاقة الموضوعية فقط بأخرى.

القاعدة الاساسية هنا هي فهرسة مثل هذه الأعمال كأعمال مستقلة تنطبق عليها جميع القواعد السابقة واعداد مدخل اضافي تحت الرأس للعمل الام.

ان تحديد كون العمل ذا علاقة واضح احيانا. لكنه ليس كذلك في حالات معينة مثل الفهارس المبوبة والكشافات التي لا يمكن ان تكون موجودة اصلا لولا وجود العمل الام. ورغم ذلك فهي تفهرس ايضا بصورة مستقلة على ان المدخل الرئيسي هو الرأس للمؤلف المسؤول عن مثل هذا العمل وليس العمل الام. وقد الغت هذه القاعدة الاستثناء الذي كان موجودا في قواعد عام 1967 بالنسبة للفهارس المبوبة للكتاب المقدس (القاعدة 19 ب) حيث كانت تدخل تحت «الكتاب المقدس. فهارس مبوبة» ولا بد للمفهرس من التنبه الى ان الاقتباسات والمقتطفات من المسلسلات قد لا تزيد على كونها مجموعات تنطبق عليها القاعدة (7.21) حيث يعد مدخل اضافي تحت الرأس للجامع او المحرر وللمسلسل الذي جرى الاقتباس منه.

امثـــلة :

1 ــ عبدالباقي، محمد فؤاد

المعجم المفهرس لالفاظ القرآن الكريم / محمد فؤاد عبد الباقي...

يعد مدخل اضافي تحت العنوان الموحد: القرآن الكريم.

2 ــ عيسى، احمد

معجم الاطباء، من سنة 550 هـ الى يومنا هذا : ذيل عيون الانباء في طبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة / احمد عيسى...

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت ابن ابي اصيبعة. عيون الانباء في طبقات الاطباء

3 ـ كيلاني، محمد سيد

فهارس كتاب الكامل في اللغة والادب والنحو والتصريف لابي عباس محمد بن يزيد المبرد / وضع محمد سيد كيلاني..

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: المبرد، ابو عباس محمد بن يزيد
الكامل في اللغة والادب والنحو والتصريف.

4 ـ البطليوسي، ابن السيد

كتاب الحلل في شرح ابيات الجمل / لابن السيد البطليوسي ؛ دراسة وتحقيق وتعليق مصطفى امام.

ملاحظة (كتاب الجمل تأليف عبد الرحمن بن اسحاق الزجاجي)

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: الزجاجي، عبدالرحمن بن اسحاق
كتاب الجمل

يعد مدخل اضافي تحت: امام، مصطفى.

5 ـ السمان، محمد عبدالله

الاخلاق المتبولية المزعومة / محمد عبدالله السمان..

(ملاحظة: الكتاب رد على كتاب: الاخلاق المتبولية / عبد الوهاب الشعراني)

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: الشعراني، عبد الوهاب
الاخلاق المتبولية

6 ـ الدمنهوري، محمد

الارشاد الشافي على متن الكافي في علمي العروض والقوافي لابي العباس احمد بن شعيب القنائي / محمد الدمنهوري..

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: القنائي، ابو العباس احمد بن شعيب.
الكافي في علمي العروض والقوافي.

7 ـ حجاج، عبد الرحيم

في سبيل الحرية : تكملة القصة التي بدأها السيد الرئيس جمال عبد الناصر / عبد الرحيم حجاج.

يعد مدخل اضافي (اسم ـ عنوان) تحت: عبدالناصر، جمال
في سبيل الحرية

8 — Cotton, G.B.

Libraries in the North West/[G.B. Cotton, D.H.Varley, G.R.Cliff]...

عدد خاص من مجلة: North Western newsletter

يعد مدخل اضافي تحت: Varley, D.H. (1)
Cliff, G.R. (2)
North Western newsletter (3)

9 — Graham, Colin

A penny for a song : an opera in two acts / [music by] Richard Rodney

Benett ; Libretto by Colin Graham...

يعد مدخل اضافي تحت: Bennett, Richard Rodney

10 — Leaper, J.M.F.

William Freeman dictionary of fictional characters : author and title indexes / by J.M.F. Leaper...

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: Freeman, William

Dictionary of fictional characters

11 — Hudson, Gladys W.

Paradise lost: a concordance /compiled by Gladys W. Hudson...

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: Milton, John. Paradise lost

المداخل الاضافية (29.21 — 30.31)

تحاول القاعدتان تجميع القواعد المحددة للمداخل الاضافية التي سبق ان وردت في هذا الفصل حيث تصنفها حسب الوظيفة. فالمداخل الاضافية توفر مواقع وصول الى اسماء اشخاص اخرين او عناوين اخرى قد يعرف بها العمل ويبحث مستخدم الفهرس تحتها. وتدعو القواعد الى السخاء في اعداد المداخل الاضافية حتى ولو لم يرد فيها نص اذا شعر المفهرس بان هناك حاجة اليها. والقواعد الخاصة بصياغة الرؤوس لهذه المداخل هي نفس القواعد الخاصة بالمداخل الرئيسية. وحتى يسهل اعداد المدخل الاضافي لا بد من وجود بيان للرأس لذلك المدخل في الوصف. وعليه يدرج مثل هذا البيان في الملاحظات اذا لم يكن الوصف مشتملا عليه. هذا وقد سمحت القواعد على اساس اختياري باستخدام الاحالات التوضيحية بدل المداخل الاضافية في حالات معينة (انظر الفصل السادس من هذا القسم).

تعد المداخل الاضافية في الحالات التالية :

1 ـ المسؤولية المشتركة للمشتركين الثاني والثالث. واذا كان عدد المشتركين اربعة او اكثر يكون المدخل الاضافي للمشارك الوارد اسمه اولا فقط. وينطبق هذا على المتعاونين في اعداد العمل مهما كان نوع التعاون كما ينطبق على من لهم علاقة بالعمل.

2 ـ الهيئة اذا كان المدخل الرئيسي للعمل تحت العنوان.

3 ـ المحررون والجامعون بالنسبة للمجموعات، اما محررو المسلسلات فلا تعد لهم مداخل اضافية الا اذا كان هناك احتمال بان يعرف المسلسل باسم المحرر.

4 ـ الاعمال ذات العلاقة، حيث يعد مدخل اضافي (يفضل مدخل اسم ـ عنوان اذا كان عنوان العمل الاصلي مختلفا عن العمل ذي العلاقة) لرأس العمل الاصلي.

5 ـ العنوان باستثناء الحالات التالية:

(أ) اذا كان العنوان الفعلي هو الرأس للمدخل الرئيسي

أو (ب) اذا كان العنوان من صياغة المفهرس.

أو (جـ) اذا كان العنوان مشابها لرأس الموضوع في الفهرس القاموسي

أو (د) اذا كان عنوان موحد اصطلاحيا قد استخدم لعمل موسيقي.

6 ـ المترجمون اذا كان المدخل الرئيسي تحت رأس الهيئة او العنوان. اما اذا كان المدخل الرئيسي تحت الرأس لمؤلف شخصي فيعد مدخل اضافي للمترجم في الحالات التالية:

(أ) الترجمة الشعرية

أو (ب) الترجمة المهمة في حد ذاتها

أو (جـ) العمل مترجم لنفس اللغة اكثر من مرة

أو (د) اذا فهم من صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات ان المترجم هو المؤلف

أو (هـ) صعوبة العثور على المدخل الرئيسي من قبل مستخدم الفهرس.

7 ـ الرسامون حيث تعد لهم مداخل اضافية في الحالات التالية:

(أ) بروز اسم الرسام في المصدر الرئيسي للمعلومات

أو (ب) اذا كانت الرسوم التوضيحية تشغل نصف المادة او اكثر

أو (جـ) اذا اعتبرت الرسوم التوضيحية عنصرا مهما في العمل.

8 ـ السلسلة باستثناء الحالات التالية:

(أ) اذا كانت المواد في السلسلة مرتبطة معا بخصائص مادية فقط.

أو (ب) اذا كانت اقسام السلسلة مدخلة تحت رأس شخص واحد.

9 ـ المداخل التحليلية. تعد مداخل تحليلية للعمل المضمن في عمل آخر قيد الفهرسة. اما الحالات الاخرى فتخضع للسياسة التي تنتهجها المكتبة في هذا الشأن (انظر الفصل الاخير من القسم الثاني).

قواعد خاصة:

مطبوعات قانونية محددة (31.21 — 36.21)

جرت العادة في قواعد عام 1967 بادخال مثل هذه المطبوعات تحت اسم السلطة، ورأس فرعي شكلي، مثل: الاردن، قوانين الخ، وقد تعرض هذا الاجراء الى انتقادات كثيرة. والقوانين عادة تخلق مشكلة صعبة بالنسبة للتأليف، حيث قد تبدأ اساسا بافراد او هيئات ومن ثم تحول الى هيئة اخرى لدراستها حيث تقر بعدها من قبل السلطة التنفيذية قبل تحويلها الى السلطة التشريعية وبالتالي للسلطة التنفيذية العليا للتصديق. فمن هو المؤلف في مثل هذه الحالة؟ انه ليس الملك ولا رئيس الجمهورية ولا السلطة التشريعية. وعليه تعتبر الدولة ككل مؤلفا كالاردن والسودان مثلا.

لقد الغت القواعد الحالية الرؤوس الفرعية الشكلية واعتبرت اسم الدولة او السلطة الاقليمية مؤلفا. ويدخل القانون بعنوانه بعد الرأس للسلطة وبعد عنوان موحد مقحم بينهما. اما مجموعات القوانين التي تحكم اكثر من سلطة فتعامل معاملة المجموعات. وتدخل مشاريع القوانين تحت الرأس المناسب للسلطة التشريعية.

امثـــلة :

1 ـ الجزائر

[قانون الجنسية]

قانون الجنسية . ـ ط. جديدة . ـ الجزائر : ديوان المطبوعات الجامعية، 1979

2 ـ مصر

[قانون الاسكان]

قانون رقم 49 لسنة 1977 في شأن تأجير وبيع الاماكن وتنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر...

3 ـ ليبيا.

[قوانين، الخ]

مجموعة نصوص قانون التأمين الاجتماعي رقم 53 لسنة 1957 واللوائح الصادرة بمقتضاه والتعديلان الصادران في عامي 1962-1967

4 ـ عُمان

[قانون النفط والمعادن]

قانون النفط والمعادن لسنة 1976...

5 ـ تشريعات حماية البيئة البحرية الساحلية والصيد / [جمع] احمد سعيد الابياري...

(ملاحظة: التشريعات في كل من الاردن والسعودية والجمهورية العربية اليمنية، وجمهورية اليمن الديمقراطية والسودان والصومال ومصر)

يعد مدخل اضافي تحت: الابياري، احمد سعيد.

6 — Greater London Council

[Building acts]

London Building acts 930-1939 : Constructional bylaws..

7 — United Kingdom

[British Library Act]

British Library Act 1972...

8 — United States

[Trademark Act]

Trademark laws / U.S., Department of Commerce, Patent Office...

يعد مدخل اضافي تحت: United States, Patent Office

9 — National legislation and treaties relating to the law of the sea . - New York : United Nations, 1976...

هذا المدخل تحت العنوان حيث انها تشريعات ومعاهدات لدول كثيرة...

ان العناوين الموحدة المستخدمة هنا هي توضيحية حيث ان القواعد المحددة لبناء مثل هذه العناوين واردة في القاعدة (15.25أ) (انظر الفصل الخامس من هذا القسم)، اما مسودات التشريعات فتدخل تحت الرأس المناسب للسلطة التشريعية.

مثـــال :

الاردن المجلس الوطني الاستشاري. اللجنة القانونية.

تقرير اللجنة القانونية عن قانون العمل الجديد.

اما التعليمات الادارية (32.21) فان التسميات لها قد اختلفت بين بلد وآخر سواء على المستوى

العربي او الاجنبي. ولا بد للمفهرس من معرفة القوة القانونية لهذه التعليمات او الانظمة حيث ان اصدارها في بعض الدول مقتصر على السلطة التنفيذية استنادا على قانون قائم مقـرر من السلطة التشريعية كما في الاردن بينما هي في النظام القانوني البريطاني تشبه القـوانين وتعـامل عـلى هذا الاساس. كما ان التسميات على المستوى العربي غير موحدة فالبعض يسميها انظمة وتعليمات والبعض الاخر لوائح او لوائح تنفيذية. فاذا كانت هذه الانظمة في مستوى القانون تعامل مثله. حيث يفضل استخدام العنوان الموحد للقوانين او قانون محدد. اما اذا كانت دون مستوى القانون فيستخدم عنوان موحد باسم [انظمة وتعليمات الخ].

مثـــــال :

الاردن وزارة التربية والتعليم

[انظمة وتعليمات]

تعليمات امتحان شهادة الدراسة الثانوية..

لـكن

الاردن

[قوانين الخ]

نظام الخدمة المدنية..

وليـس

الاردن: **ديوان الموظفين**

[انظمة وتعليمات]

نظام الخدمة المدنية

وتدخل الدساتير والمواثيق والقوانين الاساسية تحت الرأس للسلطة. واذا صدرت هذه الوثيقة عن سلطة غير تلك المحكومة بها يعد مدخل اضافي تحت الرأس للسلطة التي اصدرته (مثـل حالات المستعمرات). ويضاف العنوان الموحد المناسب.

امثـــلة :

1 ـ الامم المتحدة

[ميثاق]

ميثاق الامم المتحدة...

2 ـ جامعة الدول العربية

[ميثاق (1945)]

ميثاق جامعة الدول العربية

3 ـ الجزائر

[الدستور]

دستور الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية...

4 — United Nations

[Charter]

Charter of the United Nations...

5 — United States
[Constitution]
The constitution of the United States

وتدخل قوانين المحاكم (34.21) التي تحكم محكمة واحدة تحت الرأس لتلك المحكمة:

مثـــال :

الاردن: محكمة الصلح
قانون محاكم الصلح رقم 15 لسنة 1952...
يعد مدخل اضافي تحت: الاردن
[قوانين، الخ]

واذا كانت القوانين خاصة باكثر من محكمة فتدخل تحت السلطة السانة ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للمحكمة اذا كانت هناك اثنتان او ثلاثا.

مثـــال :

الاردن
[قوانين، الخ]
قانون تشكيل المحاكم النظامية رقم (26) لسنة 1952 مع تعديلاته...

وجدير بالذكر ان قوانين المحاكم قد عدلت قواعد مداخلها عما كانت عايه في قواعد عام 1967 حيث كانت تدخل على النحو التالي:

اسم السلطة. قوانين المحاكم. اسم المحكمة

وتخلق المعاهدات والاتفاقيات بين الحكومات (القاعدة 35.21) مشاكل كثيرة للمفهرس. فمن المعروف ان المعاهدة تبحث بين ممثلي الاطراف المعنية. وبعد ان يتفق عليها تعرض على الحكومة للموافقة عليها. وبعد الموافقة تقوم كل حكومة بنشر هذه المعاهدة بعنوان تخلقه هي نفسها واضعة اسمها اولا في العنوان، ولذا نرى اختلافا في صفحة العنوان نتيجة لذلك رغم تشابه النص. ولمعالجة هذا الامر تدعو القاعدة الى ادخال المعاهدة على الاساس التالي مع اضافة العنوان الموحد الخاص بالمعاهدات:

أ - الاتفاقيات الثنائية تدخل تحت الرأس للطرف الذي بجانب واحد اذا كان لوحده بينما في الجانب الاخر حكومتان.

مثـــال :

Netherlands
[Treaties, etc.]
Comvention monetaire belgo - Luxembourgoise - neerlandaise...

(اتفاقية بين هولندا كطرف واحد وكل من بلجيكا ولوكسمبرغ كطرف آخر)

يعد مدخل اضافي تحت: (1) Belgium
[Treaties, etc. Netherlands]

Luxembourg (2)
[Treaties, etc. Netherlands]

ب ـ اذا لم يكن الامر كذلك وكانت اطراف الاتفاقية حكومتين او ثلاث حكومات، يكون المدخل تحت الحكومة التي يرد اسمها اولا في الترتيب الهجائي. ويعد مدخل اضافي لحكومة المفهرس اذا كانت طرفاً، وكذلك للحكومة الناشرة للمعاهدة اذا كانت طرفا، والحكومة التي يرد اسمها اولا في المصدر الرئيسي للمعلومات اذا لم تكن بلد المفهرس او الحكومة الناشرة.

امثـــلة :

1 ـ العراق

[معاهدات، الخ. لبنان، 1973 مارس 5]

الاتفاقية العراقية اللبنانية لنقل النفط العراقي الى (طرابلس)...

يعد مدخل اضافي تحت: لبنان

[معاهدات، الخ، العراق، 1973 مارس 5]

2 ـ السعودية

[معاهدات، الخ، السودان 1974 مايو16]

الاتفاقية بين السعودية والسودان حول تنمية ثروات البحر الاحمر...

يعد مدخل اضافي تحت: السودان

[معاهدات، الخ. السعودية، 1974 مايو16]

3 ـ السعودية

[معاهدات، الخ. الكويت، 1922 ديسمبر 2]

اتفاقية، العقير لعام 1922...

يعد مدخل اضافي تحت: الكويت

[معاهدات، الخ، السعودية، 1922 ديسمبر 2]

4 ـ البحرين

[معاهدات، الخ. السعودية، 1958 فبراير 22]

اتفاقية تحديد الامتداد القاري بين المملكة العربية السعودية والبحرين...

يعد مدخل اضافي تحت: السعودية

[معاهدات، الخ، البحرين، 1958 فبراير 22]

5 — Japan

[Treaties, etc. Russia]

Traite de paix entre le Japan et la Russie...

يعد مدخل اضافي تحت: Russia

[Treaties, etc. Japan]

6 — Burma

[Treaties, etc. United States]

Special economic assistance : agreement between the United States of

America and Burma, effected by exchange of notes..

يعد مدخل اضافي تحت: United States
[Treaties, etc. Burma]

يلاحظ في جميع الامثلة السابقة ان المدخل الرئيسي كان على اساس الترتيب الهجائي لاطراف الاتفاقيات عندما تكون هناك حكومة واحدة في كل طرف. كما يلاحظ ذكر تاريخ توقيع المعاهدة مرتبا سنة / شهر / يوم. وهذا الترتيب يفيد في الترتيب الزمني للاتفاقيات والمعاهدات حيث من المنطق ان يكون حسب السنة وليس اليوم. ويمكن هنا ان يستعاض عن اسم الشهر بالرقم، اذ يمكن كتابة: 1958 فبراير 22 في صيغة 22/02/1958 أو 22-02-1958.

جـ - اذا زاد عدد الاطراف على ثلاثة، تدخل المعاهدة تحت العنوان. واذا اختلف العنوان الذي تصدر فيه هذه المعاهدة يكون المدخل الرئيسي تحت عنوان موحد. ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للحكومة في بلد المفهرس اذا كانت طرفا، وكذلك للحكومة التي نشرت المعاهدة اذا كانت طرفا.

امثــــلة :

1 - اتفاقية الكويت الاقليمية للتعاون في حماية البيئة البحرية من التلوث...
(ملاحظة: للمفهرس في احدى الدول الموقعة اعداد مدخل اضافي تحت بلده على النحو التالي:
الكويت
[معاهدات، الخ]
اتفاقية الكويت الاقليمية للتعاون في حماية البيئة البحرية من التلوث..
هذا مع العلم ان اطراف الاتفاقية ثمانية

2 - اتفاقية انشاء الصندوق الخاص للاوبك...
تعد مداخل اضافية على نمط ما جاء اعلاه.

3 — [Treaty of Rome 1957]
Treaty establishing the European Economic Community : Rone, 25 March 1957...

د - يطبق البندان أ، ب على المعاهدات بين المنظمات الدولية الحكومية مع منظمات دولية اخرى او مع حكومات على المستوى الوطني. كما يطبقان على الاتفاقيات بين المنظمات الدولية الحكومية مع سلطات دون المستوى الوطني او مع هيئات اخرى. وفي الحالة الاخيرة لا يضاف العنوان الموحد للمعاهدات.

امثــــلة :

1 - الاردن
[معاهدات، الخ. وكـالة هيئة الامم المتحـدة للاغاثـة والعمل للاجئـين الفلسطينيـين. 1951 نيسان 1]
اتفاقية بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبين وكالة هيئة الامم المتحـدة للاغاثـة والعمل للاجئين الفلسطينيين.
يعد مدخل اضافي تحت وكالة هيئة الامم المتحدة.. على نمط ما جرى في أ، ب

2 — International Bank for Reeonstruction and Development
Projeet agreement (first urban sewerage projeet) between International Bank for Reconstruction and Development and District de Tunis...

يعد مدخل اضافي تحت: Tunis (District) بدون عنوان موحد لانه دون المستوى الوطني.

هـ ـ تدخل البروتوكولات والتعديلات والتوسيعات واي اتفاقيات لاحقة للمعاهدة والمنشورة بصورة مستقلة تحت الرأس للمعاهدة الاساسية. اما المراجعة الكاملة فتعامل كمعاهدة جديدة.

مثـــال :

السعودية
[معاهدات، الخ. الكويت. 1966 يوليو 25. اتفاق لاحق 1969 ديسمبر 18]
للاتفاق اللاحق (باتفاقية تقسيم المنطقة المحايدة) باعتماد تعيين الحد المنصف للمنطقة المحايدة السعودية الكويتية..

يعد مدخل اضافي تحت: الكويت
[معـاهدات، الخ. السعـودية. 1966 يـوليـو 25 اتفـاق لاحق 1969 ديسمبر 18]

و ـ تدخل مجموعات الاتفاقيات الموقعة بين طرفين كما جاء في البند (ب) اما المجموعات بين طرف واحد من جهة وطرفين او اكثر من جهة اخرى فتدخل تحت الرأس للطرف الاول. والمجموعات الاخرى تعامل كمجموعات.

امثـــلة :

1 ـ العراق
[معاهدات، الخ]
نصوص الاتفاقيات التجارية والاقتصادية المعقودة بـين الجمهوريـة العراقيـة والدول الاخرى.

2 ـ مجموعة المعاهدات والاتفاقات الاقتصادية المعقودة في نطاق جامعة الدول العربية . ـ القاهرة : الجامعة، 1969.

اما قرارات المحاكم وقضاياها (القاعدة 36.21) فتستدعي ايضا معـرفة اصـول الاجراءات وانواع المحاكم واختصاصاتها. فتقرير محكمة واحدة مثلا يدخل تحت الرأس للمقرر اذا كان هذا هو اسلوب الاسناد القضائي في بلد المحكمة، والا فانه يدخل تحت رأس المحكمة. اما اذا كانت التقارير لاكثر من محكمة فتدخل تحت الرأس للمقرر. اما ملخصات وفهارس التقـارير فتكـون تحت الرأس للمسؤول عنها اذا كان اسمه مذكورا بجلاء والا فتحت العنوان.

امثـــلة :

1 ـ **الاردن. محكمة العدل العليا**
مجموعة القواعد القانونية الصادرة عن محكمة العدل العليا في القضايا الادارية المنشورة في مجلة نقابة المحامين الاردنيين من بداية سنة 1953 الى نهاية سنة 1965 / جمع صلاح الدين العباسي...

يعد مدخل اضافي تحت: (1) العباسي، صلاح الدين
(2) نقابة المحامين الاردنيين

2 ـ مجموعة القواعد القانونية التي قررتها محاكم التمييز والعدل العليا والشرعية والديوان الخاص بتفسير القوانين في المملكة الاردنية الهاشمية منذ عام 1950—1960 / جمع لطفي الزعبي وابراهيم خليل...

يعد مدخل اضافي تحت: (1) الزعبي، لطفي
(2) خليل، ابراهيم
(3) الاردن. محكمة التمييز

والمدخل الاضافي الثالث للمحكمة الوارد اسمها اولا.

لقد ميزت القواعد بين قضايا المحاكم الجزائية والجنائية حيث يكون المدخل الرئيسي في الاولى تحت الرأس للمدعي بينما يكون تحت الرأس للمدعى عليه في الثانية. وفي محكمة الاستئناف يصبح المستأنف ضده صاحب رأس المدخل. ومن البديهي ان الحاجة تدعو الى اعداد مداخل اضافية للاطراف الاخرى والمحكمة. وهنا لا بد للمفهرس من ان يدون المحكمة بالصفة التي نظرت فيها في القضية حيث ان لبعض المحاكم اكثر من صفة في عدد من الاقطار العربية وغير العربية، ففي الاردن مثلا يكون لمحكمة العدل العليا دور آخر هو محكمة التمييز وكذلك هيئة تفسير القوانين.

امثـــلة :

1 ـ عبد عبد الفتاح، حسين احمد، مدعي
قضية حسين احمد عبد الفتاح ضد عبد الكريم محمد للمطالبة باخلاء مأجور امام محكمة صلح حقوق عمان...

يعد مدخل اضافي تحت: (1) محمد، عبدالكريم، مدعى عليه
(2) الاردن. محكمة صلح حقوق (عمان)

2 ـ عارف، محمد، مستأنف ضده مدعي
محكمة استئناف عمان في الاستئناف رقم 80/634 المستأنف ضدهما المدعيان محمد وفاروق عارف، ضد المستأنف المدعى عليه مصطفى صادق للطعن في قرار محكمة صلح حقوق عمان رقم 80/344 تاريخ 1980/6/23...

يعد مدخل اضافي تحت: (1) عارف، فاروق، مستأنف ضده مدعي
(2) صادق، مصطفى، مستأنف مدعى عليه
(3) الاردن. محكمة الاستئناف (عمان)

تدخل الاحكام تحت الرأس للمحكمة وتعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للطرف الوارد اسمه اولا من كل جانب باستثناء السلطة اذا كانت الدعوى مقامة منها. اما المرافعات فتحت الرأس للمحامي. اما فيما يخص المجموعات من اي نوع فتخضع للقواعد الخاصة بالمجموعات.

مطبوعات دينية معينة (39.21-37.21)

تنص القاعدة على ادخال الكتب المقدسة لجماعة دينية تحت العنوان. ولكن تعدد الطبعات واختلاف العناوين تؤكد على ضرورة استخدام العنوان الموحد في جميع الحالات تقريبا. اما طريقة

صياغة العناوين الموحدة فستكون موضوع الفصل الخامس من هذا القسم.

على المفهرس ان يتذكر ان لبعض الجماعات الدينية اكثر من كتاب مقدس واحد، ولا يجوز له ان يتأثر بوجهة نظره الخاصة في هذا الشأن, وهناك كتب طقوس وشعائر لبعض الجماعات الدينية تدخل تحت الرأس للطائفة الدينية كالكنيسة الكاثوليكية مثلا. ولا يخضع الدين الاسلامي لمثل هذا الترتيب بالنسبة للشعائر حيث تدخل مثل هذه الاعمال تحت الرأس المناسب لها بغض النظر عن محتـواها الفكري. وتدخل كتب الطقوس والشعائر اليهودية تحت العنوان.

امثـــلة :

1 ـ الكتاب المقدس، ع. ج

كتاب العهد الجديد لربنا ومخلصنا يسوع المسيح / مترجم من اللغة اليونانية...

2 ـ الكنيسة القبطية

[طقوس]

الطقوس القبطية : رفع البخور، التسبحة، القداس...

3 ـ الكنيسة الكاثوليكية

[قداس. عيد الميلاد]

مقتطفات من خدمة عيد الميلاد الشريف / وضع بطريركية الروم الكاثوليك...

4 ـ طقوس الزواج اليهودية..

الفصل الثاني

الرؤوس للاشخاص

مقدمـــــة :

بعد ان يقرر المفهرس المدخل الرئيسي الصحيح طبقا للاسس في الفصل السابق عليه ان يختار الصيغة الصحيحة لذلك المدخل سواء كانت لمؤلف شخصي او هيئة. وهـذه الخطوة مهمـة حيث ان الصيغة المختارة ستكون الصيغة المستخدمة في معظم الحالات لكل عمل للمؤلف وعنه. فالرأس الثابت، يجمع في مكان واحد في فهرس المكتبة جميع اعمال المؤلف كما انه في الفهرس القاموسي يجمع معا جميع الاعمال عن المؤلف. وسيعنى هذا الفصل بالمسائل الخاصة بالمؤلفين الاشخاص بينما يعالج الفصلان القادمان الهيئات.

كثيرا ما لا تشكل صيغة المؤلف الشخصي اي مشاكل. فالمكتبة تتبع اسلوبا ينطبق على معظم الاسماء. الا ان هناك عددا من المشاكل لا بد للمفهرس ان يجد حلا لها. ومن ذلك ما يلي:

1 ـ قد لا يستخدم المؤلف نفس الاسم في جميع اعماله. ومن الاختلافات:

أ ـ المؤلف يستخدم اسمه الحقيقي واسما مستعارا.

ب ـ المؤلف يستخدم اسمه كاملا احيانا ومختصرا احيانا اخرى.

جـ ـ المؤلف يكتب في اكثر من لغة وبالتالي تختلف صيغ اسمه

د ـ المؤلفة المتزوجة قد تستمر في استخدامها اسمها قبل الزواج او اسم عائلة زوجها او كليهما منفصلين او معا.

هـ ـ المؤلف يستخدم القاب شرف ونبالة

و ـ المؤلف معروف بعنصر واحد فقط.

ز ـ المؤلف معروف بصيغ مختلفة في اللغات المختلفة.

2 ـ لبعض المؤلفين اسماء مركبة، ولبعضها سوابق

3 ـ بعض الاسماء متشابهة وتحتاج الى التمييز بينها.

وقبل الخوض في الحديث عن القواعد لرؤوس الاشخاص بصورة عامة يفيد المفهرس ان يعرف المشاكل الخاصة بالاسماء العربية اضافة الى المشاكل اعلاه والتي لا تخص بلدا دون آخر.

الاسماء العربية:

قدم الدكتور محمود الشنيطي ورقة، للمؤتمر الدولي للفهرسة الذي عقد بباريس عام 1961، حول الاسماء العربية، وعرضها مترجمة الى الحلقة الدراسية الاقليمية عن الببليوغرافيا والتوثيق وتبادل المطبوعات في البلاد العربية التي عقدت باشراف اليونسكو في القاهرة عام 1962 بعنوان (اعلام المؤلفين العرب، 20 ص). وقد تضمنت الورقة عرضا لتطور الاسماء العربية، ومعالجة الاسماء في المصادر الاسلامية، ومعالجة الاسماء العربيـة في قواعـد الفهرسـة القائمـة، والاسماء العـربية الحـديثة، واقتراحات حول تسجيل الاسماء العربية. وفيما يلي موجز لما ورد في هذه الورقة عن الاسماء العربية:

«تتألف الاسماء العربية من ثلاثة عناصر:

1 ـ الاسم او العلم مثل بشر ومحمد

2 ـ الكنية او الاسم المركب الذي يطلق على الشخص للتعظيم، مثل أبو بكر وأبو علي.

3 ـ اللقب او الاسم المستعار الذي يراعى فيه المعنى مثل الاعشى او قصير البصر، والامين اي المستقيم الصادق، والبغدادي اي المولود في بغداد.

بالنسبة للاسم كان يمتاز بتنوعه وفرديته الشديدة بعضها مأخوذ من اسماء الالهة او اسماء الحيوانات والنباتات والنجوم والمواسم. وكانوا يختارون لابنائهم اسماء تنطوي على معاني القوة والبسالة. وعندما اعتنق العرب الدين الاسلامي اصبح معظمهم يطلقون على انفسهم وعلى ابنائهم اسم محمد واسماء الانبياء الاخرين وصحابة الرسول. وقد استمر هذا الاتجاه سائدا على مدى العصور الى درجة اصبحت معها الاعلام الاسلامية محصورة في عدد معين من الاسماء.

وكانت النتيجة المنطقية لهذه الظاهرة ارتفاع صفات الفردية عن الاسماء الاولى للاشخاص وتقصير هذه الاسماء عن تشخيص صاحبها. ولذا اقتضت الضرورة اضافة اسماء اخرى الى الاسماء الاولى من اجل تعيين شخصية حامل الاسم، فطغت هذه الاسماء على الاسم الاول وسلبته اهميته. وللتدليل على ذلك جرى احصاء القائمة الخاصة بقيود المؤلفين العرب[1] والتي تتضمن (832) اسما كما في الجدول التالي:

الجدول 3/2 درجة تكرر الاسماء الشخصية في قائمة مؤلفة من 832 اسما من اسماء المؤلفين العرب

الاسم	مقدار التكرار	النسبة المئوية
اسمان		
محمد	218	26.2
احمد	136	16.4
	354	42.6
تسعة اسماء		
علي	61	7.4
عبدالله	36	4.3
عبدالرحمن	31	3.7
ابراهيم	25	3
حسن	25	3
يحيى	15	1.8
يوسف	12	1.4
حسين	11	1.3
محمود	10	1.2
المجموع	226	27.1
138 اسما	252	30.3
المجموع 149 اسما	832	100

اما الكنية فهي جزء الاسم العربي الذي يتكون من كلمة «أبو» او «أم» متبعة باسم الابن او اسم البنت.

واللقب اكثر مقاطع الاسم العربي تعقيدا. وقد مر في مراحل مختلفة تغير خلالها مغزاه واكتسب معاني جديدة الى جانب معانيه القديمة:

أ - فالمعنى الاصلي للقب هو «الاسم الذي يكره صاحبه ان يسمى به لانه يشير عادة الى عاهة جسمية فيه». ويبدو ان هذا المعنى هو الذي كان شائعاً قبل ظهور الاسلام لان القرآن الكريم نهى المسلمين عن التنابذ بالالقاب. وعند ظهور الاسلام اكتسب اللقب معنى تشريفيا جديدا واصبح يطلق على صحابة الرسول كالصديق والفاروق. ومن ثم اصبح النحاة النابغون يعتبرون اللقب دالا على صفات تشهيرية او تشريفية. ولكن استخدام اللقب عم بعد ذلك الى درجة جعلت الراغب الاصفهاني يعرفه بكونه «اسما غير الاسم الشخصي يعرف به كل شخص، والفرق بين الاثنين هو ان اللقب يعني بمؤداه اللفظي بالحرف الواحد على عكس الاسم الشخصي».

ب - يعتبر قيام السلالة العباسية عادة تاريخا لبدء تعقد الدولة الاسلامية وخضوعها للنفوذ الاجنبي الذي حرف العادات العربية البسيطة واحلها محلا ثانويا. وقد ادى هذا العصر الى اضفاء اربعة معان جديدة على الاقل على الالقاب.

1 - الالقاب الرسمية. وقد بلغ عدد الالقاب منها مبلغا اضطر معه الديوان الى وضع قوائم الالقاب للاستعانة بها في المراسلات الرسمية.

2 - النعت او لقب الرفعة الذي يتلاءم والوضع الاجتماعي للشخص. وظهر هذا النوع عادة في شكل مركب. ولكن عددها ازداد الى درجة جعلت حتى الكتاب انفسهم يتقززون منها.

3 - الخطاب او لقب الشرف المفضل بالاسم. وكان مكونا من كلمتين ثانيتهما لفظة الدين.

4 - لقب النسبة. ويعرف بوجه عام باسم النسبة نسبة الى طريقة تكوينه، وتشير عادة ال قبيلة حامل الاسم او البطن الذي ينتمي اليه او الى ابيه اوجده، اوبلده، اومدينته، اوقريته، او منصبه، او زعيمه، او عمله، او مهنته، او ملته او مذهبه. وكان من الشائع ان تشتمل الاسماء على اكثر من نسبة واحدة.

اما الخصائص المميزة للاسماء العربية الحديثة فيمكن تلخيصها على النحو التالي:

1 - ان النزعة الملحوظة في العصور الوسطى نحو اختيار اسم محمد وصحبه الاوائل ما تزال سائدة حتى الان، ومن الاسماء الاسلامية الاخرى التي تحظى باقبال المسلمين الاسماء المركبة من لفظة «عبد» مضافا الى احد اسماء الله الحسنى. كما يقبل المسلمون على استخدام اسماء المشايخ والابطال المسلمين. واستخدمت بعض الاسماء التركية خاصة الاسماء الموجزة التي تنتهي بحرف التاء المربوطة مثل حكمة وعزة او بحرف الياء مثل حلمي وفهمي. اما في الوقت الحاضر فيبدو ان هناك ميلا واضحا لاحياء الاسماء العربية القديمة واختيار ما كان منها سهل النطق وذا معنى مميز لتسمية ابناء المدن والبنات منهم بصورة خاصة.

2 - النسب. لقد اختفى تقريبا جزء الاسم العربي القديم المعروف بالنسب. ويمكن تفسير ذلك بحلول الثقافة المكتوبة مكان الثقافة المنطوقة وزوال النظام القبلي والتغييرات التي حدثت في القيم الاجتماعية واخيرا الهجرات المستديمة نحو مراكز المدن واحتكاك المهاجرين بخليط الناس الذين يقيمون في هذه المراكز، على ان النسب التقليدي ما يزال مرعيا في بعض البلاد العربية خاصة في

تونس والمغرب حيث حلت لفظة بن مكان لفظة ابن.

3 ـ الخطاب والكنية اختفيا اختفاء كاملا من الاسم العربي ولم يعد لهما ذكر كجزئين يسبقان الاسم الشخصي دائما، على ان استعمال الكنية ما يزال شائعا بين جمهور الشعب وخاصة في العراق حيث يستخدم كصيغة تشريفية.

4 ـ لا تزال مختلف انواع الالقاب والقاب النسب تلحق بالاسماء في جميع البلاد العربية. ولا ريب في ان عدم وجود تشريع يقضي على كل شخص باختيار لقب معين والاحتفاظ به دائما هو الذي يخلق المصاعب الحالية الملازمة لمراقبة الاسماء العربية الحديثة وضبطها. واكثر الاسماء العربية الحديثة تشتمل على القاب او نسب مميزة. ومن الممكن تبين هذه الظاهرة في معظم البلاد العربية باستثناء مصر. وقد يكون قانون العائلة الذي صدر في مصر عام 1960 خطوة نحو تنظيم الاسماء في هذا البلد.»

بعد معرفة العناصر المكونة للاسم العربي قديما وحديثا كان لا بد من وضع القواعد لاختيار العنصر الذي سيستخدم ككلمة المدخل. ونظرا لان كثيرا من الدول الاجنبية قد اهتمت بالثقافة الاسلامية وجمعت كثيرا من تراثنا في مكتباتها فان عددا من تلك المكتبات قد نصت في قواعد الفهرسة التي استخدمتها على اسلوب معالجة الاسم العربي وخاصة القديم. ومن الجدير بالذكر ان كثيرا من هذه المكتبات لم تميز بين الاسماء العربية والاسماء الاسلامية مثل التركية والايرانية. وفيما يلي بيان باسلوب المعالجة في عدد من هذه القواعد:

1 ـ قواعد دعت الى ادخال الاسم الاسلامي تحت العنصر الاول من الاسم. ومن ذلك القواعد البولندية، 1923 (القاعدة 31) والسويدية، 1950 (قاعدة 97)

2 ـ قواعد دعت الى ادخال الاسم الاسلامي تحت الاسم الشخصي، ومن هذه القواعد، قواعد جمعية المكتبات الاميركية، 1949 (القاعدة 64)، وقواعد الفهرسة للمتحف البريطاني، 1936 (القاعدة 9)، والقواعد البلغارية، 1947 (قاعدة 97) والقواعد الاسبانية، 1946 (قواعد 96—108)، والقواعد البروسية، 1899 (قواعد 146-150, 169)، والبولندية 1934 (قواعد 97, 98, 104)، وقواعد رانجا ناثان للفهرس القاموسي، 1952 (القواعد 1113-111392).

3 ـ قواعد دعت الى ادخال الاسم الاسلامي تحت الجزء الاشهر. ومن ذلك القواعد الفرنسية، 1913 (قاعدة 56)، وقواعد مكتبة جامعة كمبردج ـ 1927 (قاعدة 15)، والقواعد التشيكية 1897 (قاعدة 36)، والقواعد الهولندية، 1942 (قاعدة 20) وقواعد الجامعة الاميركية ببيروت، 1957 (مقال زويا ص 21-35)، وقواعد الفهرسة الانجلو اميركية، 1967 (قاعدة 54).

4 ـ قواعد دعت الى ادخال الاسم الاسلامي تحت الجزء الاشهر او الاسم الشخصي، ومن هذه قواعد الفاتيكان، 1931 (قاعدة 84)، والقواعد الايطالية، 1956 (قاعدة 61)، وقواعد ديوي، 1898 (قاعدة 29)،، وقواعد كتر للفهرس القاموسي، 1904 (قاعدة 33هـ)، وقواعد جمعية المكتبات البريطانية، 1893 (قاعدة 28)، وقواعد مكتبة بودليان، 1893 (قاعدة 29).

اما على المستوى العربي فقد سبق الذكر على ان قواعد الفهرسة الوصفية التي اعدها محمود الشنيطي ومحمد مهدي قد قبلت اساسا لمباديء الفهرسة في العالم العربي بعد ان كانت الممارسة على اساس الاسم الشخصي او العنصر الاول. وتنص هذه القواعد على ادخال الاسم العربي قبل عام 1800 تحت الجزء الاشهر من الاسم، اما بالنسبة للاسماء العربية بعد عام 1800 فتنص المادة 14 على ما يلي:

«تدخل الاعلام العربية الحديثة (بعد عام 1800م، 1215هـ) تحت الاسم الذي عرف به المؤلف سواء اكان اسم عائلة او الاسم الكامل او اي عنصر آخر من عناصر الاسم اشتهر به المؤلف بصفة قاطعة، وتعد الاحالات اللازمة لتحقيق فعالية الفهرس». كما دعت القواعد المذكورة الى اختيار المقطع الاخير من الاسم سواء كان هذا المقطع لقبا او نسبة او مجرد اسم في غير الحالات المبينة في القاعدة. الا انه مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي الذي عقد في الرياض عام 1973 خالف هذا المبدأ باعتبار الجزء الاول من الاسم مدخلا في حالة عدم اشتهار اجزاء اخرى من الاسهم.

ان مبدأ الجزء الاول من الاسم او الاسم الشخصي في الاسماء العربية الحديثة مرفوض من اساسه نظرا للتكرار الكبير جدا في عدد محدود من هذه الاسماء كما يظهر ذلك بوضوح في المسح الذي اجراه المؤلف لعدد من الببليوغرافيات العربية ومعاجم المؤلفين والاعلام. فقد ورد تكرار لاسمين هما «محمد» و «عبد» فقط في هذه المصادر موضح في الجدول التالي:

الجدول 3/3 ـ درجة تكرار الاسمين محمد وعبد في عدد من الببليوغرافيات العربية

المصدر	عدد المداخل او الصفحات للمداخل الشخصية	تكرار اسم محمد	تكرار اسم عبد	مجموع التكرار للاسمين	النسبة المئوية التقريبية
الببليوغرافيا الاردنية / الجامعة الاردنية	643	61	51	112	17.5
الببليوغرافيا الفلسطينية الاردنية 1900—1970 محمود الاخرس	2665	224	108	402	15
النشرة المصرية للمطبوعات 1961/62	5330	1670	936	2606	49
النشرة المصرية للمطبوعات 1970	4280	1190	650	1840	43
معاجم المؤلفين العرب / كحالة	4160 ص	909	486	1395	33.5
معجم المؤلفين العراقيين / عواد	1458 ص	197	167	364	25

كما حصر عدد الاسماء المشهورة بالجزء الاول او الاسم الشخصي في قائمة «مداخل المؤلفين والاعلام العرب» التي اعدتها عمادة شؤون المكتبات في جامعة الرياض (جامعة الملك سعود حاليا) والتي تتضمن (9000) مدخل وبين انها (2500) كانت نسبة لا يستهان بها من الاسماء الجاهلية والتي ورد شرح لها في ورقة الدكتور محمود الشنيطي اعلاه. وهذا يعني ان حوالي 28٪ فقط من هذه القائمة تبدأ بالعنصر الاول او الاسم الشخصي.

ولذا دعا المؤلف عند تعريبه لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية الى معاملة الاسماء العربية باتباع القاعدة التالية:

1 ـ الاسماء العربية قبل عام 1900 ـ تدخل الاسماء العربية للمؤلفين والاعلام قبل عام 1900م تحت الجزء من الاسم الذي يشتهر به المؤلف او العلم وذلك بالاعتماد على المصادر المرجعية المعتمدة لهذا الغرض.

2 ـ الاسماء العربية منذ عام 1900 ـ تدخل الاسماء العربية للمؤلفين والاعلام بعد عام 1900 تحت العنصر الاخير من الاسم سواء كان بسيطا او مركبا وسواء كان ذلك اسم عائلة او لقبا او نسبة او اسما، الا اذا اشتهر المؤلف او العلم بصفة قاطعة بجزء اخر من اسمه حيث يدخل تحت ذلك الجزء. وفي الحالة الثانية تعد احالة من العنصر الاخير من الاسم.

3 ـ فيما عدا ذلك تكون باقي القواعد الخاصة بالاسماء منطبقة على الاسماء العربية باستثناء التحفظات الواردة في مكانها المناسب من القواعد.

ان المبدأ في (2) منبثق من اساس ان الشهرة قد لا تكون قد استقرت بعد وان كثيرا من المكتبات تعتمد حاليا المقطع الاخير للمؤلف العربي الذي يكتب بلغة اجنبية دونما تردد في حين يبدأ التردد عندما تكون الكتابة باللغة العربية. ولهذا فان المقطع الاخير من الاسم العربي الحديث سيعامل معاملة اسم العائلة حتى ولو لم يكن كذلك. اما دعاة العنصر الاول او الاسم الشخصي فلا تعدو دعوتهم اكثر من تقليد كان سائدا في المكتبات الاجنبية التي لم تتوفر لها القدرة على تمييز الاجزاء الاشهر من الاسم كما لم تتوفر لها القدرة على تمييز عناصر الاسم العربي. ان الرجوع الى فهرس الكتب العربية المطبوعة او فهرس المخطوطات العربية الصادرين عن مكتبة المتحف البريطاني مثلا يوضح بجلاء صعوبة اعتماد العنصر الاول او الاسم الشخصي عنصرا لمدخل الاسماء العربية.

وجدير بالذكر ان اجتماع خبراء مداخل الاسماء العربية الذي نظمته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في اكتوبر 1985 في الرباط قد اوصى بعدم وضع فاصل تاريخي (اي عام 1900م) لمبدأ الشهرة بل تعميمه على جميع العصور، واقر مبدأ العنصر الاخير مدخلا للاسم العربي كما جاء في القواعد. وعليه جرى تعديل القواعد على هذا الاساس كما هو مبين في تعديلات القواعد المضمنة في المجلة العربية للمعلومات (عدد ديسمبر 1987).

اختيار الاسم

القاعدة العامة (1.22)

تميز القواعد في هذه الطبعة بين اختيار الاسم والصيغة التي يتم اختيارها كعنصر مدخل. فالقاعدة (1.22) تحدد طريقة اختيار الاسم دون تحديد الصيغة حتى في الامثلة الواردة فيها. وتسمح هذه القاعدة ان يكون المدخل تحت صيغة الاسم الاكثر استخداما التي تظهر في الطبعات قيد الفهرسة. ويتقرر الاسم المشهور على اساس ما يرد فى المصدر الرئسى للمعلومات لاول عمل يفهرس في المكتبة. واذا اختلفت الطبعات المتأخرة لنفس المؤلف في صيغة وكمال الاسم عن الرأس الذي سبق اختياره فقد يكون على المفهرس ان يغير المدخل. ويحتاج المفهرس الى استخدام مصدر غير المصدر الرئيسي للمعلومات عندما يكون الامر متعلقا باعلام ليسوا مؤلفين حيث ان عليه ان يرجع الى المصادر المرجعية بلغة العالم او من بلده. ولا يغرب عن البال ان الاسم قد يكون اسما حقيقيا، او مستعارا، او مجرد حروف استهلالية، او مركبا بشرطة قصيرة او بدون شرطة، او حاويا للقب شرف او نبالة.

امثـــلة :

بالعربيـــة	بغير العربية
محمود سيف الدين الايراني	John Milton
وليس محمود الايراني	Bob Hope
محمد لبيب النجيحي	Richard Hope وليس
محمد يوسف نجم	D.D.
عيسى الناعوري	Hilda Doolittle **وليس**
وليس عيسى ابراهيم الناعوري	Anatole France
عبدالحميد بن باديس	Jacque-Anatole Thibault **وليس**

وليس عبدالحميد باديس
ر. تركي
عمر الديراوي
وليس عمران ابو حجلة
وليس عمران احمد ابو حجلة
ثريا عبد الفتاح ملحس
وليس ثريا ملحس
الاخ ساروفيم فيكتور
وليس رشيد يوسف عطاالله اللبناني
الاب كراسيان الكرملي
وليس شاكر نعمان حنا شراك
hgsdn kylj
وليس نعمت
الحسن الثاني
ادونيس
وليس علي احمد سعيد

Duke of Wellington
وليس Arthur Wellesley
John Julius Norwich
وليس Viscount Norwich
King George V
Sir Richard Redgrave
Jung-lu
Jean-Paul Sartre
H.G. Wells
وليس Herbert George Wells
Lewis Carroll
وليس Charle Lutwidge Dodgson
Pope Paul VI
Sally Benson
وليس Esther Evarts

الاختيار من بين الاسماء المختلفة (2.22)

اذا لم يثبت المؤلف في استخدام صيغة واحدة من الاسم او اذا اشتهر باكثر من اسم فان على المفهرس ان يبني اختياره على المؤشرات التالية مرتبة حسب الافضلية:

1 ـ الاسم الاكثر استخداما من قبل المؤلف في اعماله.

2 ـ الاسم الذي يعرف به اكثر في المصادر المرجعية. ومن البديهي ان مثل هذا الاختيار قد يعطي اجابات مختلفة اعتمادا على المصادر المستخدمة.

3 ـ الاسم الاحدث الذي استخدمه المؤلف في اعماله.

قد يغير المؤلف اسمه لسبب من الاسباب من بينها الحصول على لقب نبلاء، او الزواج (بالنسبة للمرأة). فاذا استخدم المؤلف الاسم او الاسماء الجديدة واصبح معروفا بها فعلى المفهرس ان يغير الداخل السابقة. وفي هذه الحالة تعد احالات من الاسماء القديمة الى الجديدة.

امثـــلة :

1 ـ الاب كراسيان الكرملي.
وليس شاكر نعمان حنا شراك
وهو اسمه الدنيوي

2 ـ عنبرة سلام الخالدي
وليس عنبرة سلام
وهو اسمها قبل الزواج

3 ـ غادة السمان
وليس غادة السمان الداعوق

وهو اسمها بعد الزواج لم تستخدمه في اعمالها

4 ـ محمد علي
(الملاكم الاميركي)
وليس كاسيوس كلاي

5 اجاثا كريستي
وليس الليدي اجاثا كريستي
لم تستخدمه في اعمالها

واذا استخدم المؤلف اسما مستعارا في اعماله، يستخدم هذا الاسم كرأس حتى ولو كان الاسم الحقيقي معروفا.

امثـــلة :

1 ـ ادونيس
وليس علي احمد سعيد
2 ـ البدوي الملثم
وليس يعقوب العودات

3 ـ الشاعر القروي
وليس رشيد سليم خوري

4 ـ الخنساء
وليس تماضر بنت عمر بن الحارث.

ولكن اذا كتب المؤلف تحت اكثر من اسم بما في ذلك اسمه الحقيقي، يكون المدخل تحت الاسم الذي يعرف به اكثر في اعماله الحديثة اوطبعاتها او في الاعمال النقدية او في المصادر المرجعية الاخرى. وتعد احالة من الاسماء الاخرى. وهنا على المفهرس ان يغفل المصادر المرجعية التي تدخل الاشخاص تحت اسمائهم الحقيقية دائما.

امثـــلة :

1 ـ صوفي عبدالله
وليس ام هانىء

2 ـ بنت الشاطيء
وليس عائشة عبدالرحمن

اما اذا لم يعرف المؤلف بصورة بارزة باسم مستعار واحد يختار المفهرس كرأس الاسم الذي يظهر في المادة، ويعد احالات لربط الاسماء المختلفة معا.

مثـــال :

امنه حيدر الصدر
(الاسم الحقيقي مستخدم في بعض الاعمال)
أ.ح.

ام الولاء
بنت الهدى
(اسماء مستعارة مستخدمة في بعض الاعمال)
تعد احالات توضيحية الى ومن الرؤوس المختلفة للصدر كما هو مطلوب (انظر الفصل السادس من هذا القسم).

الاختيار من بين الصيغ المختلفة للاسم الواحد (3.22)

قد لا يستخدم المؤلف صيغة الاسم نفسها في اعماله، كأن يكتب دون احد عناصر اسمه احيانا، او بحروف استهلالية احيانا اخرى. وعلى المفهرس ان يختار اكثر الصيغ شيوعا في اعمال المؤلف اثناء حياته.

امثـــلة :

1 ـ عباس محمود العقاد
(الصيغة الاكثر ورودا: عباس محمود العقاد)
(الصيغة العرضية: عباس العقاد)

2 ـ جورج برنارد شو
(الصيغة الاكثر ورودا: جورج برناردشو)
(الصيغة العرضية: برنارد شو)

واذا لم تكن هناك صيغة غالبة، يختار المفهرس احدثها، وفي حالة الشك حول اي الصيغ هي الاحدث، يختار الصيغة الاكمل.

كما قد تختلف صيغ الاسم نتيجة لكون المؤلف يكتب في اكثر من لغة حيث تختلف هذه الصيغ نتيجة للترجمة او النقحرة. وهنا يختار المفهرس الصيغة باللغة الغالبة لاعماله. وفي حالة الشك يتم اختيار الصيغة الواردة في المصادر المرجعية في بلد اقامة المؤلف او نشاطه.

امثـــلة :

1 ـ ميخائيل نعيمة
وليس مايكل نعيمة

2 ـ داود حنانيا
وليس ديفيد حنانيا

واذا اختلفت صيغة الاسم بين اللغة الوطنية للمؤلف واللغات الاخرى يتبع المفهرس في المكتبة العربية الخطوات التالية مرتبة حسب الافضلية:

أ ـ الصيغة باللغة العربية اذا كانت المادة باللغة العربية او اذا كانت الصيغة لاسم مؤلف عربي.

امثـــلة :

1 ـ ابن الهيثم
وليس الحازن
2 ابن رشد

وليس افيروس

3 ـ ارسطو

وليس ارسطوطل

وليس ارسطوطاليس

4 ـ طاغور

وليس تاجور

وليس تاغور.

ب ـ الصيغة باللغة المفضلة الثانية (الانجليزية او الفرنسية) بالنسبة للمواد في غير اللغة العربية اذا اشتهرت صيغة للاسم فيها.

امثـــلة :

Horace

وليس Quintus Horatius Flaccus

Charles V

وليس Karl V

وليس Carlos V

جـ ـ في جميع الحالات الاخرى يختار المفهرس الصيغة الاكثر ورودا في المصادر المرجعية في بلد اقامة المؤلف او نشاطه.

وهنا تجدر الاشارة الى مشكلة يعاني منها المفهرس العربي كثيرا الا وهي نقحرة الاسماء الاجنبية باللغة العربية حيث يحتاج المفهرس ان يختار صيغة موحدة وليس ان يتبع كل الصيغ التي ترد خاصة في الكتب المترجمة. فكثيرا ما يصادف صيغا مختلفة للاسم الواحد. وتتلخص هذه المشكلة في الملامح التالية:

1 ـ الصيغ التي اصبحت مشهورة في اللغة العربية والتي على المفهرس ان يتقبلها حتى ولو كانت متعارضة مع اي تقنينات للنقحرة.

امثـــلة :

الاسكندر الكبير

هوميروس

كونفوشيوس

افلاطون

2 ـ الاسماء التي تحتاج الى قواعد مقننة للنقحرة والتي نتج عن الافتقار لها وجود صيغ مختلفة في الادبيات المنشورة. وقد نتج الاختلاف للاسباب الرئيسية التالية:

أ ـ استخدام بعض الحروف التي ليست ضمن الالفبائية العربية لتصوير اصوات معينة. ومن ابرز هذه الحروف ما يلي:

1 ـ جـ التي هي بمعنى تش في العراق. وهذا الحرف كردي.

مثل، عامر ابراهيم القنديلجي

وكثيرا ما تطبع هذه بنقطة واحدة مما يزيد الامر تعقيدا للمفهرس.

2 ـ گـ. التي هي بمعنى غ في العراق. وهذا حرف فارسي.
مثل گمارك. وهذه تطبع احيانا دون الشرطة فوق الحرف.

3 ـ ج او الجيم المصرية التي هي بصوت غ او نقحرة الحرف (g) وفي الطباعة لا يميز بينها وبين الجيم العادية: مثل جراهام لي بدل غراهام لي، والتي لا تميز عن جورج مثلا.

4 ـ ق المغربية التي هي بمثابة الجيم المصرية. مثل القمارك بدل الجمارك، تقابلها في تونس احيانا ڨ.

5 ـ ڤ. في تونس التي تقابل الحرف اللاتيني V

والغريب في الامر ان يبرز هذا الاختلاف رغم ان اسلافنا عربوا الحرف (g) غينا وقبلنا ذلك منهم مثل الجغرافيا فلماذا هذا الاختلاف الان؟ ان الحاجة ملحة الى وضع صيغة يكون الاتفاق عليها اجماعيا خاصة وان اللغة العربية تتصف بصفة فريدة وهي انها لغة القرآن الكريم.

ب ـ استخدام حروف العلة احيانا. والشكل احيانا اخرى لنقحرة حروف العلة او الحركات في اللغات الاخرى. وقد ادى هذا ايضا الى وجود صيغ مختلفة للاسم الواحد.

مثل: هاملن او هاملين
وليام أو وليم
جان أو جون

واذا كتب لقواعد مقننة للنقحرة ان تصبح حقيقة فلا بد لها من ان تأخذ هذه المسألة بعين الاعتبار. والشيء الملفت للنظر هنا هو ان اختلاف الصيغ يرجع احيانا الى تأثير اللغة الثانية في المشرق العربي والمغرب العربي.

جـ ـ افتقار اللغة العربية الى حروف تنقحر بعض الحروف في اللغات الاجنبية مثل: J, P, V، ويرتبط بذلك ايضا عدم امكانية نقحرة بعض الاصوات الناتجة عن بعض الحروف الاجنبية كما في الكلمات التالية:

Weed Ware
Soothe Soul
Will Well
thunder anger

وقد حاول المؤلف المساهمة في وضع المبادىء الاولية لموضوع النقحرة وضمنه في الملحق (هـ) من الطبعة العربية من قواعد الفهرسة الانجلو امريكية والتي يتوقع من القارىء الرجوع اليها. الا ان الامر يحتاج الى جهد مشترك بين المنظمات العربية وخاصة المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس والمجامع اللغوية. هذا مع العلم ان ندوة علم المصطلح العربي علما وتطبيقا التي عقدت في يوليو / تموز 1986 في تونس قد اوصت كلا من المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس والمنظمة العربية للتربية والثقافة

والعلوم بوضع مواصفة عربية لهذا الغرض.

عنصر المدخل (4.22 - 11.22)

لقد غطت القاعدتان 2.22 - 3.22 الارشادات اللازمة حول تحديد صيغة الاسم الشخصي للمؤلف الذي يظهر في الاعمال في اكثر من صيغة. اما القواعد 4.22 - 11.22 فتعرف المفهرس بالجزء من الاسم الذي يكون عنصر المدخل (اي الجزء الاول من مدخل الفهرس). والمبدأ الاساسي في هذا الاختيار هو تفضيل المؤلف لصيغة معينة. واذا لم يكن بالامكان معرفة ذلك يختار المفهرس عنصر المدخل طبقا للاستخدام اللغوي، اي ذلك الجزء من الاسم الذي يدرج تحته الاسم في القوائم الهجائية المعتمدة بلغة المؤلف او في بلده (14.22). فاذا كان العنصر المختار هو الاول يكتب الاسم بكامله بالترتيب الطبيعي، والا فتوضع فاصلة بين عنصر المدخل وباقي اجزاء الاسم. والمعروف ان مثل هذا الاستخدام غير موحد حتى الان في اقطار المشرق العربي بصورة خاصة. ولذا فان الطبعة العربية من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية قد اخذت موقفا تدعو فيه جميع المكتبات العربية الى تبنيه في سبيل التوحيد وتقليص المشاكل الكبيرة التي تعاني منها المكتبات بالنسبة لعنصر المدخل للاسم العربي.

عنصر المدخل للاسماء العربية

يتلخص موقف الطبعة العربية لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية في ثلاث قواعد:

1 - يدخل الاسم العربي تحت العنصر الاكثر شهرة الذي يعرف به المؤلف او العلم العربي سواء كان هذا العنصر خطابا او كنية او اسما شخصيا او نسبا او لقبا او نسبة وسواء كان هذا العنصر بسيطا او مركبا، على ان يتم تحديد هذا العنصر بالرجوع الى المصادر المرجعية الموضوعة لهذا الغرض.

امثـــلة :

مسلم بن حجاج القشيري ـ تحت الاسم الشخصي وبترتيب طبيعي.
سعد بن معاذ ـ تحت الاسم الشخصي وبترتيب طبيعي
تاج الشريعة، محمود بن احمد بن عبيد الله ـ تحت الخطاب مع الفاصلة
الجاحظ، عمرو بن بحر ـ تحت اللقب مع الفاصلة
ابن حزم، ابو محمد علي بن احمد ـ تحت النسب مع الفاصلة
الصنعاني، يحيى بن محمد بن عبدالله ـ تحت النسبة مع الفاصلة
ابو طالب المكي، محمد بن علي بن عطية ـ تحت الكنية مع الفاصلة

2 - يدخل الاسم العربي، فيما عدا ما جاء في (1) تحت العنصر الاخير سواء كان هذا العنصر بسيطا او مركبا وسواء كان اسم عائلة او لقبا او نسبا او نسبة او اسما.

امثـــلة :

طه حسين ـ تحت العنصر الاول بترتيب طبيعي
عبدالحليم حافظ ـ تحت العنصر الاول وترتيب طبيعي
العقاد، عباس محمود ـ تحت اسم عائلة
هاشم، ابراهيم ـ العنصر الاخير هو اسم عائلة رغم انه يبدو كاسم شخصي
عباس، احسان رشيد ـ العنصر الاخير هو اسم عائلة رغم انه يبدو كاسم شخصي

الشنقيطي، احمد امين ـ اسم عائلة بصيغة نسبة
النمر، احسان ـ اسم عائلة
بن سلامة، بشير ـ صيغة نسب
حطاب، صدقي ـ اسم عائلة يبدو على شكل لقب

3 ـ فيما عدا ذلك تطبق قواعد الفهرسة الانجلو امريكية على الاسماء العربية باستثناء ما ورد من تحفظات في المكان المناسب من الطبعة العربية (مثل التحفظ الذي ورد سابقا. والذي يدعو الى استخدام الصيغة العربية من الاسم حتى ولو كان العمل بلغة غير عربية. انظر اعلاه).

المدخل تحت اسم العائلة (5.22)

تنطبق هذه القاعدة على الاسماء المكونة من اسم او اسماء شخصية واسم او اسماء عائلة. اما الاسماء المكونة من اسم عائلة فقط فتعالج وفق القاعدة (15.22أ)، والاسماء المكونة من اسم شخصي فقط هي موضوع القاعدة (11.22ب)

يدخل الاسم تحت اسم العائلة الا اذا نصت قواعد محددة على غير ذلك (مثال 6.22، 17.22، 28.22)

امثلة :

المنفلوطي، مصطفى لطفي
الدجاني، احمد صدقي
الالوسي، محمد سالم

Bernhardt, Sarah
Foskett, Douglas J.

واذا لم يحتو الاسم على اسم عائلة وكان متضمنا اسما آخر يعرف بالشخص ويقوم مقام اسم العائلة، فيدخل تحت ذلك العنصر متبوعا بفاصلة.

امثلة :

محمود، حيدر
قاسم، نزار محمد علي

Ali, Muhammad (الملاكم الامريكي)
Hus, Jan

واذا كان اسم العائلة مكونا من اسمين او اكثر (اي انه كان اسم عائلة مركبا) فانه يدخل طبقا للاسس التالية:

1 ـ تحت العنصر من الاسم المركب الذي يفضله المؤلف. واذا لم يكن هذا معروفا فتحت العنصر الذي يدرج في المصادر المرجعية بلغة المؤلف او بلد اقامته.

امثلة :

كرد علي، محمد
بن سلامة، بشير

2 ـ تحت العنصر الاول اذا كانت عناصر اسم العائلة المركب مربوطة عادة بشرطة قصيرة (من البديهي ان هذا غير مستخدم في اللغة العربية).

امثلة :

Day-Lewis, Cecil

Zographou-Valkanou, P.
Seidl-Hohenveldern, I

3 ـ تحت العنصر الاول من اسم العائلة المركب الا اذا كانت لغة المؤلف هي البرتغالية حيث يكون تحت العنصر الاخير.

امثــــلة :

ابن عبد ربه، ابو عمر احمد بن محمد
ابو حاكمة، احمد مصطفى
ابو حاتم السجستاني، سهل محمد بن عثمان
آل ياسين، محمد حسن
بحر العلوم، محمد صادق
التاجي الفاروقي، سليمان
آل كاشف الغطاء، محمد الحسين النجفي

4 ـ تحت العنصر الاول من اسم العائلة المركب المكون من اسم عائلة الزوجة واسم عائلة الزوج الا اذا كانت لغة الزوجة هي التشيكية او الفرنسية او المجرية او الايطالية او الاسبانية حيث يكون تحت العنصر الاخير. والاستثناء ايضا منطبق على اللغة العربية.

امثــــلة :

ياغي، حياة ملحس (ياغي ـ عائلة الزوج، ملحس ـ عائلة الزوجة)
الكزبري، سلمى حفار (الكزبري ـ عائلة الزوج، حفار ـ عائلة الزوجة)
الخالدي، عنبرة سلام (الخالدي ـ عائلة الزوج، سلام ـ عائلة الزوجة)

واذا لم تكن طبيعة اسم العائلة مؤكدة التركيب يعامل كاسم عائلة مركب الا اذا كانت لغة المؤلف الانجليزية حيث يدخل تحت العنصر الاخير دون احالة من الاول، او عربية او اسكندنافية حيث يدخل تحت العنصر الاخير مع احالة من العنصر الاول.

واذا كان اسم العائلة مسبوقا بسابقة، فيتبع في اختيار عنصر المدخل الصيغة التي يفضلها المؤلف. واذا لم تكن هذه معروفة فوفق المصادر المرجعية بلغة المؤلف او في بلد اقامته. واذا كانت هذه السابقة اداة او حرف او مزيجا منهما فقد بينت القاعدة (5.22 د 1) اسلوب الادخال بالنسبة لعدة لغات فيما يلي اهمها[١]:

اللغة الانجليزية: يدخل تحت السابقة

اللغة الفرنسية: يدخل تحت السابقة اذا كانت اداة (la, le) او مختصرا من اداة مع حرف جر (du, des). اما اذا كانت الاداة كاملة ومسبوقة بحرف جر فيكون الادخال تحت الجزء الذي يلي حرف الجر. واذا اشتمل الاسم على حرف الجر (de) فيدخل تحت جزء الاسم الذي يلي حرف الجر.

اللغة الالمانيــة: تعامل معاملة اللغة الفرنسية.

اللغة الايطالية: يدخل تحت السابقة بالنسبة للاسماء الحديثة.

اللغة الاسبانية: يدخل تحت الجزء من الاسم الذي يلي السابقة الا اذا كانت السابقة اداة فقط حيث يدخل تحت الاداة.

وتنطبق هذه القواعد بطبيعة الحال على الاسماء من تلك اللغات اذا ترجمت لهم كتب الى اللغة العربية الا اذا نقحرت هذه الاسماء بشكل تكتب فيه السوابق متصلة حيث يعتبر الاسم المتصل كوحدة واحدة دون اعتبار للسوابق.

امثـــلة :

ك اسم انجليزي	De le Mare, Watter
اسم فرنسي	Le Rouge, Gustave
اسم فرنسي	Musset, Alfred de
اسم الماني	Vom Ende, Erich
اسم الماني	Goethe, Johann Wolfgang von
اسم ايطالي	De Ponta Lorenzo
اسم ايطالي	Lo Sevio,Niccolo
اسم اسباني	Las Heras, Manuel Antonio
اسم اسباني	Casas, Bartolome de las

اما اذا لم تكن السابقة اداة او حرف جر او مزيجا منهما فيدخل الاسم تحت السابقة في جميع اللغات.

الادخال تحت لقب النبلاء (6.22)

تعتمد هذه القاعدة على القاعدة الاساسية (1.22 أ) حيث يجب ان يكون المدخل تحت الصيغة الاكثر شيوعا للشخص. فاذا استخدم مؤلف اللقب وليس اسم عائلته في اعماله. او اذا كان الشخص الذي ليس مؤلفا معروفا اساسا بلقبه او كان مدرجا في المصادر المرجعية المناسبة كذلك، يكون المدخل تحت الاسم الصحيح في النبالة وليس تحت اسم العائلة. ويتوجب على المفهرس في هذا الصدد ان يكون على اطلاع باصول هذه الالقاب او لديه المصادر المرجعية اللازمة لمعرفة ذلك. كما ان عليه ان يتذكر ان بعض الالقاب البريطانية دون درجة البارون وبعض الالقاب في بعض الدول الاخرى ليست سوى عبارات شرف حيث يجب ان يكون المدخل في تلك الحالات تحت اسم العائلة. وقد اختلفت هذه القاعدة عن مثيلتها في قواعد عام 1967 حيث لم يعد الترتيب العددي في هذه الالقاب مقبولا نظرا للاعتماد على تواريخ الميلاد. والوفاة للتمييز بين شخصين يحملان نفس اللقب. وترتيب المدخل بالنسبة لذوي الالقاب يكون على النحو التالي:

الاسم في اللقب، اسم المؤلف بترتيب طبيعي لعناصره، اللقب.

امثـــلة :

1 — Lauderdale, James Maitland, *Earl of*, 1759-1839
Maitland, James, Earlof Lauderdale ويحال من

2 — Queensbury,John Sholto douglas, *Marquess of*, 1844-1900
Douglas, John Sholto, *Marquess of Queensbury* ويحال من

3 — Tennyson, Alfred Tennyson, *Baron*, 1809-1892.

ولا حاجة هنا للاحالة لان اسم اللقب واسم العائلة واحد.

واذا لزم اي تمييز، يضاف ذلك بعد اللقب. اما اذا اختار المؤلف استخدام اسلوب اخر، اي انه استخدم اسمه فقط مع اللقب فان على المفهرس ان يتقيد بذلك.

مثـــال :

Orczy, *Baroness*

The Scarlet Pimpernel / by Baroness Orczy, with photogroph of the author and her environment as well as illustrations from early editions, together with an introduction by Howard Breslin . - New York : Dodd, Mead, c 1964.-xii, 267p : ill., ports ; 22 cm.

المدخل تحت الاسم الاول (8.22)

ان الشخص الذي لا يعرف باسم عائلة (او باسم يبدو انه اسم عائلة) او بلقب نبلاء يجب ان يدخل تحت الاسم الذي يظهر له في المصادر المرجعية. فاذا كان هذا الاسم مشتملا على كلمة او شبه جملة تدل على مكان الاصل للشخص يدخل الاسم في ترتيبه الطبيعي مع فصل الاسم عن الكلمة او شبه الجملة بفاصلة.

امثـــلة :

يوحنا، المعمدان

ليوناردو، ديفنشي

يهودا، هاليفي

مالكولم اكس (يحال من اكس، مالكولم)

Henry, of Huntington

Paul, of Aleppo

مدخل الاسماء الرومانية (9.22)

يدخل الاسم الروماني الكلاسيكي تحت الجزء من الاسم الاكثر استخداما في المصادر المرجعية العربية اذا كانت المادة بتلك اللغة، او في المصادر المرجعية باللغات المفضلة الاخرى (الانجليزية او الفرنسية) في غير تلك الحالة.

امثـــلة :

يوليوس قيصر

اورليان

شيشرون

المدخل تحت الحروف الاستهلالية او الحروف او الارقام (10.22)

اذا استخدم المؤلف حروفا استهلالية للتعريف بنفسه بصورة مستمرة يكون المدخل تحت هذه الحروف بترتيبها الطبيعي دون قلب. واذا عرف الاسم الكامل للمؤلف تعد احالة منه. كما تعد احالة اسم ـ عنوان من الصيغة المقلوبة للحروف الاستهلالية.

امثـــلة :

1 ـ أ.ث.

ابو مسلم الخراساني / أ.ث. ـ حيفا : [د.ن.]، 1923...

تعد احالة على النحو التالي

ث.، أ. ابو مسلم الخراساني

انظر

أ.ث.

2 ـ ح.هـ. ن

دماء ودموع / تأليف ح.هـ. ن.. 1951

تعد احالة على النحو التالي:

ن.، ح. هـ. دماء ودموع

انظر

ح. هـ. ن.

وحيث ان اسم المؤلفة الكامل معروف «حورية هاشم نوري» تعد احالة:

نوري، حورية هاشم

انظر

ج.هـ.ن.

3 — A.L.O.E.

The giant-killer, or, The battle which all must fight / by A.L.O.E. ; with 40 engravings . - London ; Nelson, 1896 . - 201p. : ill ; 19cm.

وتعد احالة الى الصيغة الكاملة من الاسم وهو «A Lady of England»

A Lady of England
See
A.L.O.E.

ومن الاسم الحقيقي للمؤلفة

Tucker, Charlotte Maria
See
A.L.O.E.

وكذلك الاحالة التالية

E., A.L.O. The giant-Killer
see
A.L.O.E.

المدخل تحت شبه الجملة (11.22)

تدخل شبه الجملة التي لا تتضمن اسم علم بترتيبها الطبيعي دون قلب، مع حذف الاداة الاولية (باستثناء اللغة العربية حيث تبقى الاداة ان وجدت).

امثـــلة :

1 ـ غادة الصحراء

اشرعة الليل المنسية : مجموعة شعرية / نظم غادة الصحراء..

2 — Old author

Anecdotes illustrative of the power of the Holy Seriptures, and C. ; to which is annexed, the Bible / from an old author...

واذا استخدم الشخص اسما اولا (او الاسم الشخصي الحقيقي او غير الحقيقي) ومعه كلمة او شبه جملة في اعماله، يدخل تحت ذلك الاسم الاول متبوعا بالكلمة او شبه الجملة. وتعد احالة من الصيغة بالترتيب الطبيعي. اما استخدام الكلمة او شبه الجملة مع اسم عائلة فمن البديهي ان المدخل تحت اسم العائلة. وهذه القاعدة تعديل لما كان متبعا في قواعد عام 1967 حيث كان المدخل تحت الاسم والكلمة او شبه الجملة دون قلب.

امثـــلة :

1 ـ وحيدة، الملة

ديوان التعازي : شعر شعبي / للملة وحيدة ... 1952

2 ـ احمد، الملا

الرسالة الكلامية / للملا احمد..

2 — John, *Uncle*

The boy's book of sports and games : containing rules and directions for the practice of the principal recreative amusements of youth / by Uncle John... 1851.

واذا استخدمت كلمة او شبه جملة تسمي عملا آخر للشخص تستخدم هذه عنصرا للمدخل بترتيبها الطبيعي دون قلب، الا اذا امكن معرفة اسم الشخص الذي تدل عليه حيث يكون المدخل حينئذ تحت الرأس لذلك الاسم مع الاحالة من الكلمة او شبه الجملة.

مثـــال :

Sassoon, Siegfried

Memoirs of an infantry officer / by the author of Memoirs of a fox-hunting man... 1930

هنا يلاحظ ان المؤلف معروف.. ولذلك كان المدخل تحت الرأس له. وتعد الاحالات التالية:

Author of Memoirs of a fox-hunting man (1)

see

Sassoon, Siegfried

Memoirs of a fox-humting-man, Author of (2)

See

Sasson, Siegfried

الاضافات الى الاسماء (12.22 - 20.22)

القاب النبلاء والقاب الشرف والتبجيل (12.22)

اذا اختار النبيل ان يكتب مستخدما اسم عائلته بدل الاسم العلم في اللقب، يدخل تحت اسم عائلته. ولكن يضاف اللقب الى اسم العائلة اذا استخدمه الشخص مع اسم عائلته، ويحال من اسم العلم في اللقب.

Wellesley, Dorothy
Desert wells / Dorothy wellesley .— London : M. Joseph, 1946 .— 85 p. ; 21 cm.

وتعد الاحالة:

Wellington, Dorothy wellesley, Duchess of
see
Wellesley, Dorothy

اما بالنسبة لالقاب الشرف فتضاف كما هي معروفة في العادة، مثل سير او لورد او ليدي. وتستثنى من هذه القاعدة اي القاب للاسماء العربية الحديثة خاصة وانها ملغاة في جميع انحاء الوطن العربي، رغم استخدامها احيانا في المخاطبات الشفوية.

امثلة :

1 — Scott, *Sir* Walter
The fortunes of Nigel / Sir Walter Sott...

يلاحظ هنا ان الممارسة البريطانية كما هي اعلاه تختلف عن الممارسة الاميركية حيث يكون الرأس لديهم على النحو التالي:

Scott, Walter, *Sir*

2 — Bismarck, Otto, Furst von

حيث اللقب Furst الالماني ومعناه الامير لقب شرف منح للسياسي بسمارك في عام 1871 حيث اصبح يعرف به. وعليه يكون جزءا من اسمه.

القديسون (13.22)

تضاف كلمة **قديس** *Saint* بعد اسم القديس المسيحي الا اذا كان الشخص اضافة الى ذلك بابا او امبراطورا او امبراطورة او ملكا او ملكة حيث يدخل في تلك الحالات حسب القاعدة 17.22 أ ـ 17.22 ب.

امثلة :

1 — John, *of the Cross, Saint*
2 — Cyril, *Saint, Bishop of Jerusalem*

1 ـ السرياني، افرام، القديس.
2 ـ مكاريوس، **القديس**

الارواح (14.22)

الاتصالات المزعومة مع الارواح تدخل تحت اسم الروح حسب القاعدة 26.21، ولتمييز اعمال الارواح عن اعمال الاحياء تضاف كلمة روح *Spirit* بعد الاسم.

Parker, Theodore *(Spirit)*

الاضافات الى الاسماء المدخلة تحت اسم العائلة (15.22) .

تضاف عبارات او القاب الى اسم العائلة في الحالات التالية:

أ - اذا كان الاسم مدخلا تحت اسم العائلة فقط حيث تضاف العبارة المستخدمة معه.

امثـــلة :

1 - حداد، **الاستاذ**

الانجيل والقرآن / تأليف الاستاذ حداد..

تعد احالة: × الاستاذ حداد

ملاحظة: الاستاذ حداد هو الاسم الذي يستخدمه الاب درة حداد في اعماله.

2 — Seuss, Dr.

One fish two fish red fish blue fish / by Dr. Seuss. — London : Collins and Harvill, 1960 . - 63 p. : Col. ill. ; 24 cm

وتعد احالة: x Dr. Seuss

ب - اذا كان الاسم اسم امرأة متزوجة معروفة باسم زوجها فقط.

امثـــلة :

1 - كفوري، جورج، **مدام**

2 — Bruce, William *Mrs*

جـ - اذا دعت الحاجة الى التمييز بين اسماء متشابهة ولم تكن تواريخ الميلاد والوفاة معروفة.

الاضافات للاسماء المكونة من او المشتملة على حروف استهلالية (16.22)

اذا احتاج المفهرس الى التمييز بين اسماء متشابهة في اسم العائلة والحروف الاستهلالية، فانه يستطيع ان يضيف الاسماء الاولى كاملة بعد الحروف الاستهلالية. وتكون هذه الاضافة محصورة بين هلالين.

امثـــلة :

1 - ضيف الله، م.ح.م (محمد بن مسعود)

ويحاول من: × ضيف الله، محمد بن مسعود.

2 — Rouse, John E. (John Edward)

Rouse. John Edward

الاضافات للاسماء المدخلة تحت الاسم الشخصي (الاول) او النسبة (17.22)

أ - العائلات المالكة

في المدخل الشخصي يضاف الى الاسم **المنصب** كما هو معروف في اللغة العربية بالنسبة للمواد في تلك اللغة، او باللغات المفضلة (الانجليزية او الفرنسية) ان كان غير ذلك، **واسم الدولة المحكومة.** ويعتبر المنصب الملكي اعلى الالقاب حيث لا تضاف اليه اي القاب اخرى، كالقديس او رئيس الوزراء مثلا.

امثـــلة :

1 ـ الحسين بن طلال، **ملك الاردن، 1935** .

2 ـ عبدالله بن الحسين، **ملك الاردن، 1882-1951**

(ملاحظة: التواريخ في حالة المداخل الشخصية هي تواريخ الميلاد والوفاة، وليست تواريخ تولي الحكم. واضافة التاريخ هذه اختيارية اذا لم تكن مطلوبة للتمييز بين اسمين متشابهين).

2 ـ جابر الاحمد الصباح، **امير الكويت**.

4 — Sverre, *King of Norway*

5 — Hirohito, *Emperor of Japan*

واذا اشتمل اسم الحاكم على العدد الترتيبي يبين ذلك كتابة بالحروف باللغة العربية او بالارقام اللاتينية في الحالات الاخرى.

امثـــلة :

1 ـ محمد الخامس، **ملك المغرب**.

1 ـ فيصل الاول، **ملك العراق**.

3 ـ سليم الاول، سلطان العثمانيين

4 — Nicholas II, *Emperor of Russia*

5 — Elizabeth II, *Queen of the United Kingdom*

6 — Alfonso XIII, *King of Spain*

ولا يضاف اي لقب اخر قد يعرف به الحاكم، لكن يحال منه الى المدخل.

امثـــلة :

ريتشارد الاول، **ملك انجلترا**

× ريتشارد قلب الاسد

سليمان الاول، **سلطان العثمانيين**

× سليمان الحكيم

واذا كان الشخص زوجا للحاكمة اوزوجة للحاكم فيبين ذلك بعد الاسم متبوعا بلقبه الملكي ومن ثم كونه زوجا اوزوجة واسم الحاكم كما يدخل عادة لو كان بمفرده.

امثـــلة :

نور، **الملكة، زوجة الحسين بن طلال، ملك الاردن**.

Henrietta Maria, *Queen, Consort of Charles I, King of England and Wales*

بالنسبة للابناء والاحفاد يضاف لقبهم ان كان لهم لقب بعد الاسم والا فتضاف كلمة ابن او ابنة او حفيد او حفيدة متبوعة باسم ولقب الوالد او الجد.

امثـــلة :

حسن بن طلال، **الامير، ولي عهد الاردن**

بسمة، **الاميرة، ابنة طلال، ملك الاردن**

Asahiko, *Prince of Japan* هذا لقبه
Anne, *Princess, daughter of Elizabeth II, Queen of the United Kingdom*

واذا كان الاسم الذي يعرف به شخص من العائلة المالكة متضمنا اسم البيت او السلالة الخ، او اسم عائلة، فلا يدخل تحت ذلك العنصر (الا اذا كان العنصر الاول)، ولكنه يدخل بترتيب مباشر.

امثــــلة :

خليفة بن حمد الثاني، **امير قطر**
فهد بن عبدالعزيز آل سعود، **ملك السعودية**
Louis Bonaparte, *King of Holland*

ب ـ البابوات

من المعلوم ان البابا يتخذ لنفسه اسما جديدا عند تعيينه في كرسي البابوية، حيث يصبح مشهورا بالاسم الجديد، ولذا يستخدم هذا كمدخل شخصي وتضاف اليه عبارة **بابا**، ويحال من اسمه الدنيوي.

امثــــلة :

1 ـ يوحنا الثالث والعشرون، **بابا، 1881-1968**

John XXIII, *Pope, 1881-1968*

جـ ـ الاســـاقفة:

يضاف الى الاسقف المدخل تحت اسمه الشخصي (الاول)، لقب **اسقف** او ما يقابله في الكنائس المختلفة. اما اذا كان مدخلا تحت اسم العائلة فلا حاجة لاضافة اللقب. وتتبع القاعدة نفسها بالنسبة للاسماء في المناصب الدينية الاخرى باستثناء تلك المناصب في الدين الاسلامي حيث لا تستخدم اي القاب الا اذا كانت لازمة للتمييز بين اسماء متشابهة وكانت تواريخ الميلاد و / او الوفاة غير معروفة، مثل:

احمد، **الملا**
واجب الوجود، للملا احمد.

امثــــلة :

1 ـ اثناسيوس، **الانبا**

2 — Joannes, *Bishop of Ephesus*

الاضافات للتمييز بين اسماء متشابهة (18.22-19.22)

التواريخ (18.22)

تضاف تواريخ (الميلاد و/ او الوفاة) الى اسماء المؤلفين للتمييز بين اسمين متشابهين او اكثر. ويستطيع المفهرس اختياريا ان يضيف هذه التواريخ حتى ولو لم تكن هناك حاجة للتمييز اذا كانت هذه التواريخ متوافرة بسهولة كأن تكون موجودة في العمل قيد الفهرسة او اذا عثر عليها اثناء البحث عن الصيغة المناسبة للاسم في المصادر المرجعية. وقد يكون التاريخ تقريبيا في احد عنصريه او كليهما، او جزئيا (للميلاد فقط او الوفاة فقط)، اذا لم يكن التحقق منه او استكماله ممكنا.

امثــــلة :

ابن عساكر، بهاء الدين القاسم بن ابي غالب، ت. 723 هـ [1368]

ابن عساكر، ثقة الدين ابو القاسم علي بن الحسن، 499-571 هـ [1137-1211]
ابن مالك، محمد بن عبد الله الطائي، 1203-1274

Parkinson, Cyril Northcote, 1909
Cardiner, Richard, fl. 1599-1603
Ford, John, ca. 1586-1640

اضافة عبارات مميزة (19.22)

من الطبيعي ان يقوم المفهرس ببذل كل جهد ممكن للعثور على التواريخ لكل الاسماء المتشابهة. ولكن اذا لم يستطع العثور عليها فان عليه ان يحل المشكلة الناجمة عن هذا التشابة باضافة تحديد مختصر مناسب. وقد اعطي المفهرس حرية اكبر في هذا الشأن بالنسبة للاسماء المدخلة تحت الاسم الشخصي (الاول). ولكن اذا كان الامر مرتبطا بالاسماء المدخلة تحت اسم العائلة فان عليه ان يحصر اعتماده في ذلك على المصدر الرئيسي للمعلومات والمصادر المرجعية. وفي حالة عدم امكانية التمييز تدخل الاسماء بدون اي تمييز.

قواعد خاصة للاسماء في لغات محددة (22.22 - 28.22)

تغطي القواعد 22.22-28.22: الاسماء المكتوبة بالحروف الهجائية العربية (اللغة العربية وكذلك الفارسية والاردية مثلا) (22.22) والاسماء البورمية والكارين (23.22) والاسماء الصينية التي تشتمل على اسم شخصي غير صيني (24.22) والاسماء الهندية (25.22) والاسماء الاندونيسية (26.22) والاسماء الملايية (27.22) والاسماء التايلاندية (28.22). ومن الجدير بالذكر ان هذه القواعد تتبع في حالة اختلافها عن القواعد السابقة العامة. واذا احتاج المفهرس الى التعرف على الممارسات في لغات اخرى فليرجع الى الدليل الذي اعده الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات(١).

بالنسبة للاسماء المكتوبة بالحروف الهجائية العربية (22.22) حددت القاعدة ان نصوصها تنطبق على الاسماء بدون عائلة او اسم يقوم مقام اسم عائلة. وفي حالة الشك يفترض ان الاسم للمؤلف الناشط في القرن العشرين يشتمل على اسم عائلة وان الاسماء الاخرى لا تشتمل. وهذا لا يختلف في فحواه عما سبقت مناقشته حيث انه في الحالة الاولى دعت الطبعة العربية الى اعتبار العنصر الاخير من الاسم اسم عائلة او اسما يقوم مقام اسم العائلة حيث يكون عنصر المدخل. اما في الحالة الثانية فقد اتبع المبدأ العام وهو اختيار العنصر الاشهر من الاسم عنصرا للمدخل اعتمادا على المصادر المرجعية. وقد دعت القاعدة الى اعتماد العنصر الاول من الاسم مدخلا اذا لم يكن التحقق ممكنا، ومثل هذا الاجراء غير مقبول بالنسبة للاسماء العربية كما سبق ان بينا في بداية الفصل.

والعناصر الاساسية للاسم التي حددتها القاعدة هي الخطاب والكنية، الاسم الشخصي، النسب، اللقب، النسبة، التخلص، ومن هنا لا بد للمفهرس ان يتذكر بان ما قد يكون كنية في اسم قد يكون اسما شخصيا في آخر. كما ان ما قد يكون لقبا في اسم يكون اسما شخصيا في آخر. ولكن هناك حاجة الى ان يعرف المفهرس ترتيب عناصر الاسم بعد عنصر المدخل، حيث ان الترتيب اعلاه مناسب مع مراعاة عدم المغالاة في ذكر عناصر النسب حيث يكتفى بالنسب الى الاب فقط وتحذف عناصر النسب الاخرى من الاسم الا اذا كانت لازمة للتمييز بين اسمين متشابهين، والامثلة التالية توضيح لادخالات تحت العناصر المختلفة:

الخطاب (تركيب يكون جزؤه الاخير عادة كلمة الدين)
رشيد الدين طبيب

علاء الدين الطرابلسي، علي بن محمد
× الطرابلسي، علاء الدين، علي بن محمد
فخر الدين المعني.

الكنية (تركيب يكون اوله عادة كلمة ابو او ام)

ابو حيان التوحيدي، علي بن محمد
× التوحيدي، ابو حيان علي بن محمد
× علي بن محمد، ابو حيان التوحيدي
ام عمارة، نسيبة بنت كعب بن عوف المازنية الانصارية
× نسيبة بنت كعب بن عوف المازنية الانصارية
ابو الفتوح الكلبي، يوسف بن عبدالله
× الكلبي، ابو الفتوح يوسف بن عبدالله
× يوسف بن عبدالله، ابو الفتوح الكلبي.

الاسم الشخصي (اي الاسم الاول الذي يعرف به الشخص)

علي بن ابي طالب
بشار بن برد
نشوان بن سعيد الحميري
× الحميري، نشوان بن سعيد
الفضل بن عباس
قبيصة بن ذؤيب
قدامة بن جعفر

النسب (تركيب يكون اوله كلمة ابن او ابنة)

ابن سلام، ابو عبيد القاسم بن سلام الهروي البغدادي.
ابن العميد، ابو الفضل محمد بن الحسين
ابن فروخ، ابو محمد عبد الله الفارسي.

اللقب (تسمية وصفية)

الجاحظ، ابو عثمان عمرو بن بحر
الحطيئة، ابو مليكة جرول بن اوس.

النسبة (صفة علم تنتهي بالياء وتدل على الاصل او الاقامة او احوال اخرى)

الفيوز ابادي، محيي الدين ابو طاهر محمد بن يعقوب
القالي، ابو علي اسماعيل بن القاسم
الحلواني، ابو الفتح محمد بن علي.

التخلص (الاسم الذي يشبه الاسم المستعار الان)

قاعاني، حبيب الله شيرازي.

اما فيما يخص الاسماء باللغات الاخرى فيرجع اليها في القواعد المبينة اعلاه، علما بان تلك القواعد تنطبق على نقحرة هذه الاسماء باللغة العربية ايضا.

الفصل الثالث

الاسماء الجغرافية

ان القواعد الخاصة بالاسماء الجغرافية مهمة جدا كمقدمة لرؤوس الهيئات، حيث انها لازمة للدلالة على اسماء الحكومات كرؤوس (3.24 هـ)، كما ان كثيرا من الاجهزة الحكومية تدخل فرعيا لمثل هذه الاسماء الجغرافية (17.24-26.24)، وبالاضافة الى ذلك تستخدم الاسماء الجغرافية للتمييز بين اسماء الهيئات المتشابهة (4.24 جـ)

في هذا الفصل هناك قواعد لاختيار الاسماء (2.23-3.23)، والاضافات للاسماء الجغرافية (4.23) وتعديل الاسماء الجغرافية (5.23). فبالنسبة للاختيار تعنى القواعد بتحديد الصيغة حسب اللغة. ولذا فهي بالنسبة للمواد العربية الصيغة باللغة العربية. اما الاضافات فتخص مسألة تحديد اي اسماء الاماكن الاكبر افضل للتعريف بالمكان الاصغر (مثلا هل الولاية او المقاطعة او اللواء او القصبة او البلد التي يجب ان تضاف الى اسم المدينة). والتعديل مرتبط باستخدام عبارة دالة على السلطة.

قواعد عامة (2.23)

هذه القواعد العامة مرتبطة باختيار الصيغة المناسبة من بين صيغ مختلفة فهي بالنسبة للمواد العربية الصيغة المعروفة باللغة العربية اعتمادا على معاجم البلدان او المصادر المرجعية الاخرى المنشورة باللغة العربية. وفي حالة الشك يستخدم الاسم باللغة الوطنية. واذا كان للبلد اكثر من لغة وطنية تستخدم الصيغة التي ترد اكثر في المصادر العربية. ولا تتضمن القاعدة اية اشارة الى الصيغة التي تختار اذا اختلفت التهجئة في اللغة الواحدة بما في ذلك اللغة العربية. الا ان باستطاعتنا اعتماد القاعدة (2.24جـ) التي تنص على اختيار التهجئة الناتجة عن تغيير رسمي في التهجئة، او اذا لم ينطبق هذا ان تستخدم التهجئة الغالبة، اما في حالة الشك فتستخدم التهجئة الواردة في اول عمل تتم فهرسته.

امثــــلة :

سوريا او سورية

انجلترا أو انكلترا أو انقلترا أو انجلتره

ومن الواضح ان هناك اختلافات في التهجئة ناتجة عن تطبيق قواعد مختلفة للنقحرة وقد اشير في الملحق (هـ) ان بعض الحروف الهجائية الغريبة عن اللغة العربية قد اقحمت في اللغة العربية، مثل چ التي تلفظ تش. أو ڪـ التي تلفظ غ او الجيم المصرية في العراق، او جيم المصرية بدل غ، او ق المغربية التي تلفظ مثل غ او الجيم المصرية. والغريب في الامر هنا ان اللغة العربية قد احتوت على كلمات معربة وقبلت قلب الحرف (G) الانجليزي على شكل غ كما في الكلمات الجغرافيا او الفوتوغرافيا او غرام، فلماذا تختلف الان في الشكل الذي يجب ان يكتب فيه؟ ونتيجة لذلك نرى صيغا مختلفة للبلد الراحد.

امثـــلة :

جيكوسلوفاليا	تشيكوسلوفاكيا		
توغو	توجو	توقو	طوقو
براغ	براج	براق	
بلغاريا	بلجاريا	بلقاريا	بلغارية

وهنا لا بد من الاشارة الى مشكلة ترتيب المداخل اذا لم يتم التوحيد في اللغة العربية لكتابة الاسماء. فهل ترتب ج مع ج او تش وفي الحالة الاولى هل تكونان معا او منفصلتين؟ اسئلة تحتاج الى اجابات لمساعدة المفهرس العربي.

وهناك مشكلة اخرى بالنسبة للاسماء الجغرافية في اللغة العربية حيث يكون للمكان الواحد اكثر من تسمية:

امثـــلة :

الاطلسي	او الاطلنطي	او الاطلنطيقي
الهادي	أو الباسفيك	أو الباسيفيكي

من الطبيعي ان اختيار الاسم الغالب سيؤدي الى قرارات مختلفة اذ ان الغلبة مختلفة بين قطر واخر رغم ان اللغة واحدة. ولحسن الحظ ان مشكلة اسماء بلدان العالم قد حلت عن طريق المواصفة العربية رقم 642: رموز اسماء البلدان واللغات، فليتبعها المفهرس العربي.

تغير الاسم (3.23)

اذا تغير اسم المكان يستخدم اي عدد من الاسماء وفق ما هو مطلوب من:

أ - القواعد عن اسماء الحكومات (3.24 هـ)

أو ب - القواعد للاضافات الى اسماء الهيئات (4.24 جـ 6) واسماء المؤتمرات (7.24 ب4)

أو جـ - القواعد الاخرى ذات العلاقة في الفصل الرابع والعشرين من القواعد (رؤوس الهيئات) (انظر الفصل الرابع أدناه).

وهذا يعني انه اذا تغير الاسم فان الاسم القديم يستخدم للمواد التي يناسبها بينما يستخدم الاسم الجديد للمواد التي يناسبها ويربط بين الاسمين باحالات «انظر ايضا».

امثـــلة :

باكستان الشرقية حتى 1971
التي اصبحت بنغلادش

وفي هـذا المثال اذا استخـدم الاسم لتمييز اسم هيئـة فـلا يستخـدم الاسمـان بـل الاسم الاحدث فقط.

الاضافات للاسماء الجغرافية (4.23)

اشارات الترقيم:

تحصر الاضافات الى الاسماء الجغرافية المستخدمة كعناصر مداخل بين هلالين.

الاشرفية (عمان)
مدينة عيسى (البحرين)
اما اذا كان الاسم نفسه مستخدما كاضافة فيسبق الاسم للمكان الاكبر بفاصلة.

قاعدة عامة :

اذا كان من الضروري التمييز بين مكانين او اكثر بنفس الاسم يضاف اسم المكان الاكبر. وقد ركزت القواعد على الولايات المتحدة والمملكة المتحدة والاتحاد السوفيتي وكندا وماليزيا واستراليا. اما بالنسبة للاسماء الجغرافية العربية فيتبع ما يلي خاصة اذا كان لازما للتمييز:

1 ـ المقاطعة او الولاية او المحافظة او اللواء او القصبة، تميز باسم القطر.
2 ـ الاماكن في الجزر تميز باسم الجزيرة وليس باسم القطر الذي تتبعه الجزيرة.
3 ـ المدن تميز باسم المقاطعة او الولاية الخ. اذا كان ذلك كافيا والا فيضاف اسم القطر لوحده او الى اسم المقاطعة الخ.
4 ـ الاماكن في المدن تميز باسماء المدن، ويحال من اسم المدينة متبوعا باسم المكان.

الاسماء الجغرافية التي تشتمل على عبارة دالة على نوع السلطة (5.23)

نظرا لخاصية اللغة العربية تكون مثل هذه العبارة الجزء الاول من الاسم الجغرافي. ولهذا فانها لا تحذف.

مثـال :

مدينة عيسى **وليس** عيسى **أو** عيسى، مدينة

اما اذا لم يكن الاسم مشتملا على عبارة دالة على نوع السلطة بينما يلزم لاغراض التمييز عن اسم اخر مشابه. اتبع التعليمات في 6.24 (الاضافات للحكومات).

الفصل الرابع

الرؤوس للهيئات

يغطي هذا الفصل قواعد تركيب اسماء الهيئات كما هي معرفة في 1.21 ب 1 (انظر الفصل الاول من هذا القسم). فبعد ان يقرر المفهرس ان الهيئة هي التي ستستخدم كمدخل رئيسي او اضافي عليه ان يقرر الصيغة المناسبة لاسمها. والمبدأ في اسماء الهيئات لا يختلف عنه في اسماء المؤلفين الشخصيين من حيث اختيار الاسم شائع الاستخدام حتى ولو لم يكن هذا الاسم هو الاسم الرسمي للهيئة. الا انها تختلف عن اسماء المؤلفين الاشخاص في حالة تغير الاسم اذ تحتاج الى رأس جديد للاسم الجديد مع الاحالة للربط بين الاسماء السابقة واللاحقة.

تبدأ القواعد بقاعدة اساسية (1.24) تليها قواعد اختيار الاسماء (2.24-3.24)، ثم الاضافات والحذوفات والتعديلات (4.24-11.24)، تأتي بعدها القواعد الخاصة بالهيئات الفرعية او ذات العلاقة بصورة عامة (12.24-16.24)، ثم قواعد الهيئات والمناصب الحكومية (17.24-26.24) واخيرا الهيئات والمناصب الدينية (27.24).

القاعدة الاساسية (1.24).

باستثناء حالات محددة تعالجها قواعد لاحقة يدخل المفهرس الهيئة تحت اسمها مباشرة. ولا بد هنا من ان نستعيد للذاكرة الممارسات التي كانت سائدة قبل قواعد 1967 حيث كان هناك تمييز بين الجمعية والمؤسسة حيث تدخل الاولى تحت اسمها مباشرة بينما الثانية تحت اسم المكان الذي تقع فيه. مما اثقل كاهل المفهرس في تحديد ما يقع ضمن الجمعية او المؤسسة. والمبدأ في اختيار اسم الهيئة هو ذلك الاسم الذي تستخدمه الهيئة للتعريف بنفسها. واذا كان للاسم اكثر من صيغة يتم اختيار الصيغة السائدة اعتمادا على الاعمال الصادرة عن الهيئة بلغتها. واذا اشتمل اسم الهيئة اوكان مكونا من حروف استهلالية فانه يدخل كذلك مع عدم ترك فراغات بين الحروف الاستهلالية او بين النقطة والحرف الاستهلالي الذي يليها. اما ابقاء النقطات او عدم ابقائها بين الحروف الاستهلالية، فيتبع استخدام الهيئة نفسها. وتعد الاحالات من صيغ الاسم كما هو مبين في قواعد الاحالات (انظر الفصل السادس من هذا القسم).

امثـــلة :

الجمعية العلمية الملكية	All-American Soap Box Derby
معهد الكويت للابحاث العلمية	B.B.C
صوت العرب	Church of England
سوناطراك	CICRIS
ســـنيم	CROSBY Central Library

Air Canada	المكتبة الخالدية
George Fry and Associates	الملكية الاردنية
Creenbank High School for Girls	المدرسة الحسينية الثانوية للبنات
D.G.Jackson Advertivsing Service	وكالة غنيم للاعلانات
CNRS	الجامعة الاردنية
B.R.G.M.	جامعة الفاتح
	ندوة تدريس علم المكتبات والمعلومات (1981: الرياض)
International Sunday School Convention (11th: 1905: Toronto)	مؤتمر الاعداد البيليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: 1977: بغداد)
Symposium on Heavy-water Power Reactors (1967: Vienna)	المسجد الاقصى
	كنيسة المهد
University of Southampton	مراد اخوان للتجارة والمقاولات
Washington Memorial Chapel	مكتبة عارف حكمت

واذا كان اسم الهيئة بلغة اجنبية وليس لها اسم شائع باللغة العربية او كان اسمها الاجنبي اغلب فتتم النقحرة باللغة العربية وفق قواعد محددة لذلك الا اذا تضمن العمل الصادر عن الهيئة نقحرة اشتهرت اكثر باللغة العربية حيث يجري اختيار تلك الصيغة. اما اذا كان للهيئة الاجنبية اسم سائد باللغة العربية فيستخدم هذا الاسم كرأس ويحال من الصيغ الاخرى.

امثـــلة :

اليونسكو
× منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
× الاونسكو

شــل
× شركة شل

أوبـــك
× منظمة الاقطار المصدرة للبترول

منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية
وليس او اي سي دي

السوق الاوروبية المشتركة
وليس اي اي سي

حلف الاطلسي
وليس الناتو

المتحف البريطاني

مكتبة الكونجرس.

واذا تغير اسم الهيئة فعلى المفهرس ان يعد مدخلا جديدا تحت الاسم الجديد للمواد التي تصدر تحت هذا الاسم. ويحال من الرأس القديم الى الجديد ومن الجديد الى القديم. والمنطلق في ذلك ان تغير

الاسم يتبعه عادة تغير في المهام.

امثـــلة :

1 ـ مجمع اللغة العربية

تأسس عام 1932 باسم المجمع الملكي للغة العربية. وتغير الاسم عام 1936 الى مجمع فؤاد الاول للغة العربية، والى الاسم الحالي عام 1952. ولم يميز بالمكان لان المجامع العربية الاخرى منسوبة مثل مجمع اللغة العربية الاردني.

وتعد نفس الاحالة التوضيحية تحت الاسم الاول المجمع الملكي للغة العربية والثاني مجمع فؤاد الاول للغة العربية في حالة وجود اعمال للمجمع تحت الاسماء المختلفة له في المكتبة.

2 ـ الجمعية المصرية للدراسات التاريخية

للاعمال لهذه الجمعية انظر ايضا اسمها السابق:

الجمعية الملكية للدراسات التاريخية.

وتعد احالة ايضا تحت الاسم السابق على النحو التالي:

الجمعية الملكية للدراسات التاريخية

للاعمال لهذه الجمعية انظر ايضا تحت الاسم الجديد:

الجمعية المصرية للدراسات التاريخية.

3 — Midwest Inter-Library Center

For works by this body see also the later heading:

Center for Research Libraries

Center for Research Libraries

For Works by this body see also the earlier heading: Midwest Inter-library Center

الاسماء المختلفة. قواعد عامة (2.24)

رغم ان هيئة ما لا تغير اسمها، الا انها قد تدرج اسمها تحت صيغ مختلفة في اعمالها، وفي هذه الحالة تفضل الصيغة الواردة في المصدر الرئيسي للمعلومات. واذا ورد الاسم في اكثر من صيغة في المصدر الرئيسي للمعلومات يختار المفهرس الصيغة الواردة في المكان الانسب من المصدر، مثل اعلى العنوان او في بيانات النشر او بيان المسؤولية والتي تفضل على تلك الواردة في اماكن اخرى، كجزء من العنوان مثلا. واذا لم تحل هذه الارشادات المشكلة، يجري اختيار الصيغة الاغلب (وهنا سيكون لرأي المفهرس تأثيره على الاختيار). وفي حالة الشك يختار المفهرس الصيغة الاقصر مفضلة على الصيغة المكتوبة بالكامل على ان يتبع الاسلوب الذي تكتب فيه الهيئة اسمها (كاستخدام الحروف الكبيرة او الصغيرة).

امثـــلة :

يونيدو

x منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية

الملكية الاردنية

× الخطوط الجوية الملكية الاردنية

سنيم

× الشركة الوطنية للصناعة والمناجم (موريتانيا)

ERIC

x Educational Resources Information Center

Aslib

واذا كانت الصيغة القصيرة مستخدمة كاسم لهيئة اخرى، او كانت غير كافية للتعريف في الفهرس، يختار المفهرس الصيغة الواردة في المصادر المرجعية او الاسم الرسمي.

مثـــال :

National Research Council of Canada

وليس National Research Council

حيث الاسم مستخدم في الولايات المتحدة.

الاسماء المختلفة. قواعد خاصة (3.24)

أ - اللغـــة

اذا ورد اسم الهيئة في مطبوعاتها بلغات مختلفة، تستخدم اللغة الرسمية للرأس (اذا لم تكن اللغة العربية احداها). واذا كانت اللغة المفضلة الثانية (الانجليزية او الفرنسية) هي اللغة الرسمية يختار المفهرس الصيغة باحدى تلك اللغتين.

امثـــلة :

البنك الاسلامي للتنمية

FID

وليس IFD

وليس International Federation
For Documentation

وليس Federation International
de Documentation

ب - المنظمات الدولية

تستخدم الصيغة العربية (او المعربة اذا غلبت) للاعمال الصادرة عن المنظمات الدولية اذا كانت هذه الأعمال باللغة العربية. وفي غير ذلك تتبع التعليمات في (أ) اعلاه.

الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات

× افلا

جامعة الدول العربية

مجلس الامن

OPEC

OPEP وليس

x Organisation of Petroleum Exporting Countries

جـ - الاسم الاصطلاحي او العرفي:

يفضل الاسم الاصطلاحي او العرفي على الاسم الرسمي او الاسم الذي يرد في الاعمال، اذا ورد في المصادر المرجعية بلغة تلك الأعمال. واذا اصبح الاسم العرفي لهيئة اكثر شيوعا من اسم مستخدم كرأس لمدخلها في الفهرس، فعلى المفهرس ان يغير المدخل الى الاسم العرفي المشتهر. واذا كانت الهيئة قديمة يتم الاختيار للاسم العربي (ان وجد واحد) للعمل بالعربية اوباللغة المفضلة الثانية في غير ذلك.

امثـــلة :

الكنيسة الارثوذكسية

معروفة ايضا بالاسماء التالية

الكنيسة الشرقية

أو الكنيسة الارثوذكسية الشرقية

أو الكنيسة الارثوذكسية اليونانية

وحيث ان الاول هو الاشهر يختار كرأس ويحال من الاسماء الاخرى.

Warren Commission

The Warren report : report of the President's Commission on the Assassination of John F. Kennedy . - [New York]: Associated Press, [1964?]

هنا الاسم الرسمي للجنة هوما ورد في بيان العنوان، غير انها اشتهرت باسم رئيسها اكثر. ولذلك جرى اختيار الاسم العرفي رأسا لها.

د. الجمعيات الدينية

يتبع في ذلك ما ورد في (جـ) اعلاه.

هـ - الحكومات

اذا ورد اسم الحكومة في صيغ مختلفة استخدم الاسم الاصطلاحي او العرفي وليس الاسم الرسمي.

امثـــلة :

الاردن **وليس** المملكة الاردنية الهاشمية

السودان **وليس** جمهورية السودان الديمقراطية

مصر **وليس** جمهورية مصر العربية

لــكن

الامارات العربية المتحدة

الاتحاد السوفيتي **وليس** روسيا

Korea (North)
Democratic People's Republic of Korea **وليس**
Nottinghamshire
County of Nottingham **وليس**

و - المؤتمرات والاجتماعات:

يختار المفهرس من بين الصيغ التي ترد في المصدر الرئيسي للمعلومات الصيغة التي تشتمل على اسم او اختصار اسم هيئة لها علاقة بالاجتماع، الا اذا كان هذا الاسم او اختصار الاسم لهيئة يعتبر فرعيا بالنسبة لها حيث تطبق القاعدة (13.24) (انظر ادناه). واذا كان للمؤتمر اسم عام وآخر محدد يستخدم الاسم المحدد.

ز - المعابد والكنائس المحلية:

يستخدم اسم المعبد او الكنيسة المحلية الذي يرد في مطبوعاتها في المصدر الرئيسي للمعلومات. واذا تنوعت الصيغ يتم اختيار ابرزها. واذا لم يعرف ابرزها او لم تكن هناك صيغة بارزة يجري اختيار الاسم حسب الافضلية التالية:

1 - الاسم الذي يبدأ ب او يشتمل على اسم شخص او اشخاص او غرض او مكان او حادث (او مناسبة) سمي باسمه المعبد او الكنيسة.

2 - الاسم الذي يبدأ بكلمة او شبه جملة واصفة لنوع المعبد او الكنيسة.

3 - الاسم الذي يبدأ باسم مكان يقع فيه المعبد او الكنيسة.

الاضافات والحذوفات والتعديلات

عالجت القواعد السالفة المشاكل الرئيسية للمدخل حيث بنيت القاعدة الاساسية على نفس المبدأ الذي يحكم اسم المؤلف الشخصي، اي استخدام الاسم الذي تعرف به الهيئة بصورة بارزة، وقد عالجت ت تلك القاعدة حالة تغير الاسم ايضا. كما ان القاعدتين 2.24-3.24 حددتا اسلوب الاختيار من بين الصيغ المتنوعة للاسم الواحد. الا انه يحدث ان يكون اسم الهيئة كما يرد في المصدر الرئيسي للمعلومات هو نفس اسم هيئة اخرى احيانا، او انه لا يعكس فكرة انه يخص هيئة. كما ان هناك مشاكل في صياغة الرأس للهيئة تستوجب اضافات او حذوفات او تعديلات للاسم. والقواعد التالية توفر توجيهات في مثل هذه الحالات.

الاضافات (4.24)

تحصر الاضافات لاسماء الهيئات بين هلالين
اذا كان الاسم لا يعكس فكرة هيئة يضاف تحديد مناسب للتوضيح.

امثلة :

فيلكا (ناقلة)
فيلكا (جزيرة)

واذا عرفت هيئتان او اكثر بنفس الاسم او باسماء متشابهة، تضاف كلمة او شبه جملة للاسم. واختياريا يضاف اسم المكان حتى لو لم تكن هناك حاجة للتمييز.

الحرية (يخت)

واذا كانت الهيئة ذات خاصية اقليمية على مستوى الولاية او المقاطعة او المحافظة او على المستوى الوطني، وتحتاج الى تمييز عن هيئات اخرى بنفس الاسم، يضاف، محصورا بين هلالين، اسم القطر او الولاية الخ، كا هو مناسب مختصرا اذا كان ذلك ممكنا.

امثـــلة :

جمعية المقاصد الاسلامية (لبنان)
جماعة الاخوان المسلمين (الاردن)
National Committee on the Status of Women (India)

بالنسبة للهيئات الاخرى يضاف اسم المكان المحلي الذي تقع فيه الهيئة او الذي يرتبط عادة باسمها، الا اذا كان اسم مؤسسة او تواريخ الهيئة او اي تحديدات اخرى توفر تعريفا افضل. وفي حالة اضافة اسم المكان المحلي، يحذف اسم المكان الاكبر اذا كان ذلك الاسم جزءا من اسم الهيئة او معروفا ضمنا من اسمها انه كذلك.

امثـــلة :

النادي العربي (اربد)
النادي العربي (الكويت)
النادي الاهلي (القاهرة)
النادي الاهلي (الرياض)
جمعية البلقاء الثقافية (السلط)
مسرح سمير الرفاعي (الجامعة الاردنية)

واذا كان اسم الهيئة مشتملا على اسم مكان محلي وكان هناك اكثر من هيئة بنفس الاسم فيكون التمييز باسم المكان الاصغر. اما اذا كان اسم الهيئة مرتبطا باسم مؤسسة فيذكر اسم المؤسسة بالصيغة واللغة المستخدمتين في الرأس.

امثـــلة :

نادي عمان الرياضي (اللويبدة)
وليس نادي عمان الرياضي (اللويبدة، عمان)
الجماعة الاسلامية (جامعة القاهرة)

ويضاف تاريخ التأسيس والسنوات المضمنة لوجود الهيئة اذا استخدم نفس الاسم من قبل هيئتين او اكثر لا يمكن تمييزها بالمكان.
معهد مصر (1798-1801)
معهد مصر (1918-)

واذا لم يكن المكان او اسم المؤسسة او التاريخ كافيا او مناسبا للتمييز بين هيئتين او اكثر فيضاف تحديد عام مناسب باللغة العربية للمواد بتلك اللغة او باللغة المفضلة الثانية اذا لم يكن كذلك.

الرجل الانيق (مصنع)
الرجل الانيق (سوق مركزي)

الحذوفات (5.24)

الادوات: تحذف الادوات الاولية (باستثناء اللغة العربية) من اسم الهيئة الا اذا كانت هناك اسباب نحوية تمنع ذلك.

امثـــلة :

1 — News (New York, N.Y.)
European round trip / The News..
حذفت The

2 — Library Association
حذفت The

العبارات الدالة على نوع الشركة او العبارات المحددة لها:

تحذف النعوت الدالة على نوع الشركة (مثل المحدودة، المساهمة، محدودة المسؤولية، الخ) او ما يعادلها في اللغات الاخرى من اسم الهيئة، الا اذا كانت جزءا متكاملا من الاسم او كانت لازمة لبيان ان الاسم لهيئة. كما تحذف المختصرات التي ترد قبل اسم السفينة.

امثـــلة :

البنك العربي
حذفت كلمة المحدود
شركة البوتاس العربية
حذفت عبارة المساهمة المحدودة

Firestone Tire and Rubber Company
حذفت Inc

Arthur D. Little, Inc.
Alternate Choice, Inc.
لم تحذف .Inc لانها لازمة لبيان ان الاسم لهيئة

الحكومات، الاضافات (6.24)

تحاول هذه القاعدة اعطاء ارشادات حول المدخل لاسماء السلطات ـ مميزة عن القواعد التي وردت في الفصل السابق من هذا القسم (الاسماء الجغرافية). الا انها غير مستقلة بالكامل حيث تنص على انه في حالة عدم امكانية تمييز الاسماء بموجب القاعدة 4.23 تضاف اضافات اخرى طبقا للقاعدة الحالية.

يضاف نوع السلطة بالعربية (للمواد العربية) اذا لم تكن السلطة مدينة. واذ لم يكن هناك مصطلح عربي يضاف المصطلح باللغة الوطنية (منقحرا اذا لزم الامر). اما في حالة المواد بغير العربية فتعطى الافضلية للغة الثانية. واذا لم يكن نوع واحد للسلطة كافيا تضاف كلمة او شبه جملة مناسبة.

امثـــلة :

جيزان (عسير)	Alberta (Va.)
سبها (فزان)	Alberta
طرابلس (لبنان)	Quebec (Quebec)
طرابلس	Quebec (Province)
الزرقاء (الاردن: لواء)	Sao Paulo (Brazil: State)
البصرة (العراق: محافظة)	

واذا ادعت حكومتان او اكثر حقها في السلطة على المنطقة نفسها (مثل القوى المحتلة او حكومات التمرد) فيضاف تحديد مناسب الى احدى او كل حكومة متبوعا بالسنوات المضمنة لوجودها.

امثـــلة :

فلسطين (تحت الانتداب البريطاني 1918-1948)

المؤتمرات، والاجتماعات الخ (7.24)

قد يكون رأس المؤتمر مدخلا رئيسيا للاعمال التي تدون النشاط الجماعي للمؤتمر (مثل المحاضر ومجموعات الاوراق) بموجب القاعدة 1.21 ب 2 (د)، والشرط الاساسي لذلك هو ان يظهر اسم المؤتمر بجلاء في المادة قيد الفهرسة. كما يجب ان يكون له اسم اذ لا يكفي ان ترد عبارة مؤتمر كعبارة عامة فقط. وهناك مسائل تستوجب الملاحظة:

أ - ان بعض هذه المؤتمرات او الاجتماعات هي اجتماعات لمنظمات مثل اجتماعات مجالسها الادارية او التشريعية. ومثل هذه الاجتماعات تدخل تحت اسم المنظمة عاقدة الاجتماع.

مثـــال :

شركة مصانع الاسمنت الاردنية. الجمعية العامة
الاجتماع السنوي للجمعية العامة لشركة الاسمنت الاردنية لعام 1981

2 - هناك مؤتمرات لا تتضمن كلمة مؤتمر ضمن اسمها. وهذا ليس كافيا لتقرير ان ذلك ليس مؤتمرا.

امثـــلة :

المال والسفن (1982 : لندن)

Heavy Versus Light Oil : Technical Issues and Economic Considerations *(1982 : Boulder, Co)*

Energy Modeling Planning for Energy Disruptions *(4th: 1982: Washington, D.C.)*

3 ـ هناك ندوات وحلقات دراسية ومؤتمرات مصغرة تعقد ضمن مؤتمرات اكبر. ومثل هذه تعامل بصورة مستقلة كهيئات اذا كانت اجتماعات لها اسماء.

امثـــلة :

المؤتمر العربي للثروة المعدنية (**الرابع** : **1981** : **عمان**)
عقدت خلاله ندوة باسم:
ندوة المصادر الصلبة للطاقة (**1981** : **عمان**)

World Energy Conference *(10th : 1977 : Istanbul)*
عقدت خلاله ندوة:
Seminar on Energy Information *(1977 : Istanbul)*

تحذف من اسم المؤتمر الكلمات الدالة على رقمه او تكرار انعقاده او سنة انعقاده.

ويضاف الى اسم المؤتمر، محصورا بين هلالين، **رقمه** (اذا كان له رقم)، **وتاريخ انعقاده** (السنة فقط الا اذا كان هناك اكثر من مؤتمر عقد بنفس الاسم وفي نفس السنة حيث يضاف الى السنة اسم الشهر مختصرا واليوم) **ومكان انعقاده** (قد يكون ذلك اسم المكان او المؤسسة التي عقد فيها، واذا ورد اسم الفندق او قاعة الانعقاد مع اسم المدينة يكتفي باسم المدينة). ومثل هذه الاضافات مختلفة في ترتيبها واشارات الترقيم المستخدمة فيها عما كانت عليه في قواعد عام 1967 حيث كانت على النحو التالي:

اسم المؤتمر، الرقم، مكان الانعقاد، تاريخ الانعقاد
ليصبح كما يلي:
اسم المؤتمر (الرقم: تاريخ الانعقاد: مكان الانعقاد)

امثـــلة :

1 ـ مؤتمر الطاقة العربي (**الثاني**: **1982**: **الدوحة**)
2 ـ المؤتمر لرجال الأعمال والمستثمرين العرب (**الاول**: **1982**: **الطائف**)
3 ـ التحديات المالية في الثمانينات (**1982**: **المنامة**)
4 ـ ندوة ترشيد الاستهلاك (**1980**: **الجامعة الاردنية**)

4 — International Congress of Chemical Engineering *(6th : 1982 : Copenhagen)*
5 — World Mining Congress *(11 th : 1982 : Belgrade)*
6 — National Computer Conference *(1981 : Chicago)*
7 — Strategic Metals in the 80»s *(1981 : London)*
8 — Symposium on Viral Hepalitis *(2 nd : 1978 : University of California San Francesco)*

المعارض والاسواق والمهرجانات (8.24)

يحذف من اسم المعرض او السوق او المهرجان العبارة او العبارات الدالة على رقمه كما هو الحال بالنسبة للمؤتمرات مثل مهرجان جرش الثاني، يكون مدخله مهرجان جرش.

ويضاف الى اسم المعرض او السوق او المهرجان رقمه وسنة انعقاده ومكان انعقاده ولا تضاف السنة و/او المكان اذا كانت جزءا متكاملا من الاسم. ويلاحظ هنا ان هذه القاعدة مشابهة لتلك الخاصة بالمؤتمرات.

امثـــلة :

1 - مهرجان جرش **(الاول : 1981)**
2 - معرض النشاطات الايجابية الرائدة **(الاول : 1982 : عمان)**
3 - معرض البناء للبناء وصناعة الانشاء للشرق الاوسط **(الثالث : 1982 : المنامة)**
4 — International Industrial Exhibition *(1982 : Milan)*

هذا مع العلم ان ارقام المؤتمرات والمعارض والاسواق والمهرجانات تدخل رقميا وليس بالحروف اذا كنا نستخدم الحاسوب حتى يتم ترتيبها في الببليوغرافيات المطبوعة بصورة صحيحة.

الفروع والشعب الخ (9.24)

يضاف الى اسم الفرع، الشعبة، الخ، التي تؤدي نشاطا في مكان معين اسم ذلك المكان الا اذا كان المكان جزءا متكاملا من اسم ذلك الفرع، الشعبة، الخ.

المساجد والمعابد والكنائس المحلية، الخ (10.24)

يضاف الى اسم المسجد او المعبد او الكنيسة المحلية، الخ، اسم المكان الذي تقع فيه، الا اذا كان جزءا من المسجد الخ. وتختلف هذه القاعدة عن مثيلتها (القاعدة 98) في قواعد عام 1967 والتي نصت على ان يكون المدخل تحت المكان لا ان يكون المكان اضافة الى الاسم.

امثـــلة :

المسجد الحسيني الكبير (عمان)
مسجد عمرو بن العاص (القاهرة)
المسجد الاقصى (القدس)
كنيسة المهد (بيت لحم)
جامع حسن بك (يافا)
مسجد كربلاء

All Saints Church *(Birchington)*
St. Mary *(Church : Aylesbury Vale)*

محطات الاذاعة والتلفزيون (11.24)

اذا كان اسم محطة اذاعة او تلفزيون مكونا فقط او بصورة رئيسية من حروف نداءاتها، او اذا كان الاسم لا يعكس فكرة محطة اذاعة او تلفزيون، تضاف الكلمات **محطة اذاعة او محطة تلفزيون** واسم المكان الذي تقع فيه المحطة. وفي غير هذه الحالات يضاف اسم المكان الى اي محطة اذاعة او تلفزيون الا اذا كان اسم المكان جزءا متكاملا من اسم المحطة.

امثـــلة :

صوت الجماهير (محطة اذاعة : بغداد)
اذاعة المملكة الاردنية الهاشمية (عمان)

HVJ *(Radio station : vatican City)*
Jordan Broadcasting *(Amman)*

الهيئات الفرعية وذات العلاقة (12.24-27.24)

تختلف الهيئات عن المؤلفين الاشخاص في ان للاولى فروعا او وحدات فرعية او ذات علاقة بها. وعند معالجة هيئة فرعية يواجه المفهرس احد الخيارين التاليين:

1 ـ اذا اشتمل اسم الهيئة الفرعية على عبارة تدل ضمنا على انها فرعية، فانها تدخل تحت رأس فرعي لرأس الهيئة الاعلى التي ترتبط بها (13.24)

2 ـ اذا كان للهيئة الفرعية اسم مميز كاف للتعريف بها في الفهرس، تدخل كوحـدة مستقلة تحت اسمها (12.24).

ويلاحظ ان القواعد هنا منقسمة الى ثلاثة اقسام: قواعد عامة، قواعد خاصة بالهيئات الحكومية، قواعد خاصة بالهيئات الدينية. ولذا فان على المفهرس ان يقرر اولا ما اذا كانت الهيئة حكومية اودينية او غيرذلك. فاذا قرر انها حكومية فانه سيطبق عليها القواعد 17.24 - 26.24. واذا كانت من الانواع المدرجة في القاعدة 18.24 فانها هيئة حكومية فرعية، والا فعلى المفهرس ان يسترشد بالقاعدة 19.24. كما ان عليه ان يتنبه الى درجة الفرعية للهيئة، فاذا كانت فرعية لهيئة مدخلة تحت اسمها مباشرة فان عليه ان يرجع الى القواعد 12.24-14.24 لصياغة الرأس للهيئة الفرعية. اما اذا كانت الهيئة فرعية لهيئة مدخلة فرعيا تحت اسم السلطة فعليه ان يستمر في الاسترشاد بالقواعد 17.24-19.24 لصياغة الرأس لمثل هذه الهيئة الفرعية. واذا كان الهيئة دينية يسترشد بالقاعدة 27.24 أولا، علما بان هيئات دينية فرعية محددة مبينة هناك. اما الهيئات الدينية الفرعية الاخرى فتعامل بموجب القواعد العامة 12.24-14.24.

وفي غير حالات الهيئات الحكومية والدينية يسترشد المفهرس بالقواعد 12.24-16.24 والتي قد تحيله ايضا الى القواعد 1.24-3.24 لبناء رؤوس للهيئات الفرعية التي تدخل تحت اسمها مباشرة.

القاعدة العامة (12.24)

تدخل الهيئة الفرعية (باستثناء الجهاز الحكومي المدخـل تحت اسم السلطة) او الهيئة ذات العلاقة تحت اسمها ذاتها، الا اذا كان اسمها ضمن واحد او اكثر من الانواع المبينة في القـاعدة (13.24). وتعد احالة من اسم الهيئة بصيغة رأس فرعي للهيئة الاعلى.

امثـــلة :

المدرسة المحمدية للهندسة
× جامعة محمد الخامس. المدرسة المحمدية للهندسة
معهد المخطوطات العربية

× المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. معهد المخطوطات العربية

Chapin Library

x Williams College. Chapin Library

الهيئات الفرعية والهيئات ذات العلاقة المدخلة فرعيا (13.24)

تدخل الهيئة الفرعية اوذات العلاقة كرأس فرعي لاسم الهيئة التي تتبع لها اوترتبط بها اذا كان اسمها واحدا او اكثر من الانواع المدرجة ادناه. ويعد هذا الرأس الفرعي مباشرة او بصورة غير مباشرة وفق القاعدة (14.24). ويحذف من الرأس الفرعي اسم او اختصار اسم الهيئة الاعلى الذي هو بصيغة الاسم الا اذا ادى ذلك الى اساءة الفهم:

1 ـ الهيئة الفرعية التي يشتمل اسمها على كلمة مثل دائرة او ادارة او قسم او اي كلمة اخرى تدل ضمنا على ان الهيئة هي احدى مكونات هيئة اخرى.

امثـــلة :

الجمعية الوطنية لرعاية المعوقين عقليا. **فرع اربد**
نقابة المهن الهندسية. **شعبة الهندسة الميكانيكية**
الشركة العربية للتعدين. **الدائرة الاقتصادية**
منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول. **وحدة الطاقة**
جامعة الملك عبد العزيز. **قسم المكتبات**
جامعة اليرموك. **دائرة الحاسب الالكتروني.**

OPEC. *Department of Information*
Stanford University. *Department of Civil Engineering*
American Bar Association. *Section of International Law*

2 ـ اذا صيغ اسم اللجنة الخ.، بصورة تدل ضمنا على الفرعية لهيئة اعلى.

امثـــلة :

جمعية المكتبات الاردنية. **لجنة التأهيل والتدريب**
الجامعة الاردنية. **مركز التقنيات التعليمية**

Birgham Young University. *Media Productions*
International Council of Social Welfare. *Canadian Committee*

3 ـ اذا كان اسم الهيئة عاما او لا يفعل اكثر من الدلالة على قسم فرعي جغرافي اوزمني اورقمي او حرفي من مؤسسة ام.

امثـــلة :

جامعة الفاتح. **المكتبة**
مركز هيا الثقافي. **جمعية اصدقاء الطفل**
نقابة الاطباء الاردنيين. **مكتب الاعلام والعلاقات العامة**

Eglise réfomée de France. *Synode national*
Sondley Reference Library. *Friends of the Library*

4 - اذا كان ادخال الهيئة بصورة مستقلة يجعل المدخل غامضا او ناقصا او غير كـاف للتعريف المناسب للهيئة الفرعية. واكثر ما يرتبط به هذا النوع هو اسماء مدارس اوكليات الجامعات التي تكون عادة في صيغة وصف لحقل الدراسة.

امثـــلة :

جامعة الملك سعود. **عمادة شؤون المكتبات**
جامعة اليرموك. **كلية الاداب والعلوم**
جامعة الكويت. **كلية الحقوق والشريعة**
جامعة القاهرة. **كلية الاداب**
جامعة بغداد. **مركز الدراسات الاقتصادية والسياسية**

Columbia Univesity. *School of Library Service*
American University of Beirut. *Faculty of Arts and Sciences*

5 - اذا كانت صيغة اسم الهيئة الفرعية في مطبوعاتها اسما يشتمل على الاسم الكامل للهيئة الاعلى. وفي هذه الحالة لا يكرر اسم الهيئة الام في الرأس الفرعي.

امثـــلة :

الجامعة الاردنية. **المكتبة**
الاسم: مكتبة الجامعة الاردنية
الجمعية العلمية الملكية. **المختبرات الكيميائية**
الاسم: المختبرات الكيميائية للجمعية العلمية الملكية

University of New Mexico. *Library*
Modern Language Association of America. *Chaucer Group*

ان اكثر الانواع صعوبة بالنسبة للمفهرس هي النوع الثالث حيث لا يكون الامر دائما واضحا حول ما اذا كان هذا الامر منطبقا على البلد الواحد او البلدان الاخرى فيما يخص استخدامه من قبل هيئة اخرى كهيئة فرعية. ولتوضيح ذلك نأخذ المثال النظري التالي:

لو اسست الجامعة الاردنية معهدا تحت اسم المعهد الوطني للبحوث والتنمية، فان مثل هذا المعهد قد يدخل تحت اسمه على اساس انه لا يوجد في ذلك الاسم ما يدل ضمنا على التبعية. لكن اذا كان هذا الاسم مستخدما في جامعات عربية اخرى فاننا سنكون امام احتمالين:

1 - ان علينا ان ندخله كرأس فرعي للجامعة الاردنية تنفيذا للتعليمات في هذه القاعدة (النوع الثالث)
2 - ان نضيف اسم الاردن كعنصر تمييز حسب القاعدة (4.24 جـ)

ويرى المؤلف اتباع مبدأ المدخل المباشر كلما كان ذلك ممكنا، مع اعداد الاحالات اللازمة لتوضيح اي التباس.

الرؤوس الفرعية المباشرة وغير المباشرة (14.24)

قد تكون الهيئات الفرعية التي تدخل كفرع جزءا من سلسلة من الهيئات التي تتبع كل واحدة منها الهيئة التي تعلوها. وربما تخلق هذه المسألة مشكلة بالنسبة للمفهرس حيث تدعو نوعية الهيئة الى ذكر الهيئة التي تعلوها للتعريف، مما سيزيد في عدد حلقات هذه السلسلة التي عليه ان يدرجها في الرأس. وقد يحدث ان تتغير بعض الهيئات الواقعة بين الهيئة الدنيا في الفرعية والهيئة الام، او ان تنقل المسؤولية عن الهيئة الفرعية من هيئة ام الى اخرى. فاذا ذكرت جميع حلقات سلسلة التبعية وحدث تغيير في واحدة من هذه الحلقات، يحتاج المفهرس الى تغيير المدخل بكامله، مما قد يعني اعادة فهرسة. وتحاول القاعدة الحالية مساعدة المفهرس في تجنب مثل هذه المشاكل حيث تنص على عدم ذكر حلقات بينية في السلسلة عدا عن الحلقتين الدنيا والعليا الا اذا كانت ضرورية للتعريف بوظيفة الهيئة الاصغر. وبعبارة اوضح على المفهرس ان يدخل الرأس الفرعي ادخالا مباشرا بعد رأس الهيئة الام. اما اذا كانت الحلقة الدنيا معتمدة على الحلقة التي تسبقها في السلسلة بموجب القاعدة (13.24) فيجب ذكر تلك الحلقة ايضا. وفي حالة الادخال المباشر للهيئة الفرعية كرأس فرعي لرأس الهيئة الام تعد احالة من الرأس الذي يتضمن ايضا رأس الحلقة التي تعلو الهيئة الفرعية مباشرة كرأس فرعي للهيئة الام.

امثـــلة :

1 ـ جامعة الملك عبد العزيز. **قسم المكتبات**

× جامعة الملك عبد العزيز. كلية الاداب. قسم المكتبات

2 ـ جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية. **قسم المكتبات.**

× جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية. كلية العلوم الاجتماعية. قسم المكتبات

3 ـ الجامعة الاردنية. **دبلوم علم المكتبات والمعلومات**

× الجامعة الاردنية. كلية التربية. دبلوم علم المكتبات والمعلومات

4 ـ منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول. **قسم الاحصاء**

التسلسل الهرمي: منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول

الامانة العامة

الامين العام المساعد

الادارة الاقتصادية

قسم الاحصاء

× منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول. الادارة الاقتصادية. قسم الاحصاء.

لكن 5 ـ جامعة اليرموك. **قسم الكيمياء. لجنة المقررات**

وليس جامعة اليرموك. لجنة المقررات

لان هذه اللجنة تخص قسم الكيمياء دون الاقسام والكليات الاخرى.

6 — American Library Association. *Library Standards for Mierofilm Committee*

American Library Association التسلسل الهرمي:

Resources andTechnical Services Division

Copying Methods Section

Library Standards for Microfilm Committee

7 — University of Washington. *Libraries. Manuscript Section* لكن
University of Washington. *Manuscript Section* وليس

اللجان والبعثات المشتركة (15.24)

تدخل اللجنة المشتركة المكونة من ممثلين عن هيئتين مستقلتين او اكثر، تحت اسم اللجنة نفسها. وتعد احالات من كل من الهيئات المكونة مع اسم اللجنة المشتركة كرأس فرعي. اما اذا كانت اللجنة المشتركة مكونة من هيئتين او اكثر هي نفسها فرعية لهيئة واحدة، تدخل اللجنة المشتركة كرأس فرعي للهيئة الاكبر.

امثـــلة :

1 ـ لجنة السلامة والصحة العامة
- × الاردن. وزارة الصحة. لجنة السلامة والصحة العامة.
- × الاردن. الامن العام. لجنة السلامة والصحة العامة
- × الاردن. وزارة الداخلية للشؤون البلدية والقروية. لجنة السلامة والصحة العامة

2 ـ **الاردن. وزارة التربية والتعليم. لجنة التربية.**

(لجنة مشتركة مكونة من مدراء دوائر الوزارة ومدراء التعليم في المحافظات والالوية).

الهيئات والمناصب الحكومية (26.24-17.24)

تخضع القواعد لاختيار المدخل للهيئات الحكومية لنفس الاسس التي تخضع لها الهيئات غير الحكومية، اي ان تدخل الهيئة الحكومية ذات الاسم الفريد الذي لا يكرر في اي مكان آخر والذي لا يشتمل على عبارات دالة على الفرعية تحت اسم تلك الهيئة. اما اذا اشتمل الاسم على عبارات دالة على الفرعية اوكان بحاجة الى اسم الحكومة للتعريف بالهيئة فتدخل الهيئة كوحدة فرعية لاسم الحكومة. وتخص القاعدة (17.24) الاساس الاول بينما تغطي القاعدة (18.24) النوع الثاني.

وجدير بالذكر ان هناك اختلافا بين الاسس التي بنيت عليها القواعد الخاصة بالاجهزة الحكومية في قواعد عام 1967 والقواعد الحالية حيث كان الاساس سابقا مبنيا على وظيفة الجهاز وليس على نوع الاسم، مما ادى الى جعل تلك القواعد صعبة ومعقدة. اما القواعد الحالية فقد بنيت على نفس الاسس لمداخل الهيئات غير الحكومية.

امثـــلة :

البنك المركزي الاردني
دار الكتب المصرية
المصرف المركزي السوري
المركز القومي للحاسب الالكتروني

National Gallery of Art
Library of Congress
Bank of England
Tate Gallery (London : England)

الهيئات الحكومية المدخلة فرعيا (18.24)

تدخل الهيئة الحكومية تحت اسم الحكومة اذا اشتمل اسمها على عبارات تدل ضمنا على الفرعية او كان الاسم ناقصا ولا يمكن التعرف عليه بوضوح بدون اسم السلطة الحكومية. وهذا يعني ان الاعتماد في هذه القاعدة مبني على اسلوب صياغة الاسم وليس على وظيفة الهيئة. وتنطبق هذه القاعدة على الانواع التالية:

1 ـ اذا اشتمل اسم الهيئة على عبارة مثل دائرة او ادارة اوقسم اومكتب اوشعبة الخ، اوما يعادلها والتي تدل ضمنا على ان الهيئة فرعية بالنسبة لهيئة اعلى.

امثـــلة :

الاردن. **دائرة الاراضي والمساحة**
المغرب. **مكتب الابحاث والمساهمات التعدينية**
عمان. **المديرية العامة للتربية والتعليم**
الاسكندرية. **ادارة التخطيط**

Arizona. *Department of Education*
Ottawa. *Department of Community Development*
United States. *Division of Wildlife Service*

2 ـ اذا اشتمل اسم الهيئة على عبارة تدل ضمنا على التبعية الادارية (مثل لجنة، بعثة، ديـوان، سلطة) حيث نحتاج الى اسم الحكومة للتعريف بها.

امثـــلة :

الكويت. **ديوان الموظفين**
ليبيا. **مصلحة الاحصاء والتعداد**
تونس. **الديوان القومي للمناجم**
الاردن. **سلطة وادي الاردن**
مصر. **الجهاز المركزي للاحصاء والتعبئة**

United States. *Environmental Protection Agency*
Australia. *Bureau of Agricultural Economics*
United Kingdom. *Central Office of Information*

3 ـ اذا كان للجهاز اسم عام بطبيعته او لا يفعل اكثر من الدلالة على قسم فرعي جغرافي اوزمني او رقمي او حرفي للحكومة او احدى اجهزتها المدخلة فرعيا. ومن الامثلة على ذلك مسألة المكتبات الوطنية، فان معظم التسميات في العالم العربي لها تسميات عامة، حيث ان على المفهرس ان يقرر حيالها بين ادخالها تحت اسمائها وتمييزها باضافة اسم المكان او ادخالها فرعية تحت اسم السلطة (الذي هو في هذه الحالة نفس صيغة المكان). فهل تدخل مثلا دار الكتب الوطنية في الجزائر:
دار الكتب الوطنية (الجزائر)

او الجزائر. دار الكتب الوطنية

اما اذا تضمن اسم المكتبة اسم البلد او اسم علم آخر بالاضافة الى العبارات العامة فانها عادة تدخل تحت اسمها مباشرة، مثل المكتبة الظاهرية.

ان مثل هذا الالتباس يحتم على المفهرس ان يتخذ قراره في هذا الشأن ويعد الاحالة اللازمة من الرأس الذي لا يختاره.

امثـــلة :

الزرقاء. دائرة التربية والتعليم
الكرك. دائرة التربية والتعليم
معان. دائرة المرور
العقبة. دائرة المرور

Illinois. *Environmental Protection Agency*
United States. *Envivonmental Protection Agency*

4 ـ اذا كانت الهيئة وزارة او جهازا تنفيذيا رئيسيا (اي الجهاز الذي لا يعلوه جهاز آخر في الحكومة) كما هو وارد في المطبوعات الرسمية للحكومة المعنية.

امثـــلة :

مصر. وزارة التربية والتعليم
الاردن. المجلس القومي للتخطيط
الكويت. وزارة التخطيط
سورية. وزارة الصناعة
ليبيا. امانة الصناعات

United States.*Department of State*
United Kingdom. *Home Office*
Iraq. *Ministry of Information*

5 ـ اذا كانت الهيئة سلطة تشريعية. (انظر ايضا القاعدة 21.24)

امثـــلة :

الاردن. مجلس الامة. مجلس الاعيان
سورية. مجلس الشعب

United Kingdom. *Parliament. House of Commons*

6 ـ اذا كانت الهيئة محكمة (انظر ايضا القاعدة 23.24)

امثـــلة :

الاردن. المحكمة الشرعية (عمان)

الاردن. **محكمة العدل العليا**

Pennsylvania. *Court of Comman Pleas*

7 ـ اذا كانت الهيئة من الخدمات المسلحة الرئيسية (انظر ايضا القاعدة (24.24).

امثـــلة :

مصر. **القوات المسلحة. الجيش الثالث**

United States. *Air Force*

United Kingdom. *Army*

8 ـ اذا كانت الهيئة رئيسا للدولة او الحكومة (انظر ايضا القاعدة 20.24)

امثـــلة :

مصر. **رئيس الجمهورية (1952-1970: عبد الناصر)**

United States. *President (1977-1980 : J. Carter)*

9 ـ اذا كانت الهيئة سفارة او قنصلية (انظر ايضا القاعدة 25.24)

امثـــلة :

الكويت. **سفارة (مصر)**

الاردن. **قنصلية (نيويورك)**

10 ـ اذا كانت الهيئة وفدا الى منظمة دولية اوكانت وفدا حكوميا (انظر ايضا القاعدة 26.24)

امثـــلة :

لبنان. **الوفد للامم المتحدة**

United Kingdom. *Delegation to the United Nations*

الرؤوس الفرعية المباشرة او غير المباشرة (19.24)

تشبه هذه القاعدة مثيلتها القاعدة (14.24) باستثناء ان الهيئة هنا تدخل تحت الحكومة بدل العنصر الادنى في التسلسل الهرمي الذي يدخل تحت اسمه هو. وتحذف عناصر التسلسل البينية بنفس الطريقة وتعد الاحالات اللازمة بنفس الاسلوب.

امثـــلة :

الاردن. **دائرة الاحصاءات العامة**

× الاردن. وزارة التخطيط. دائرة الاحصاءات العامة

الاردن. **وزارة التربية والتعليم. قسم التوثيق التربوي.**

× الاردن. وزارة التربية والتعليم. دائرة التخطيط التربوي. قسم التوثيق التربوي.

Colorado. *Department of Natural Resources. Office of the Executive Director*
United Statis. *Office of Education.*

x United states. Department of Health, Education and Welfare. Office of Education

قواعد خاصة (20.24 - 26.24)

المناصب الحكومية (20.24)

تغطي هذه القاعدة ما يلي:

1 - رؤساء الدول الخ. ويتكون الرأس الفرعي للحاكم او الملك اورئيس الجمهورية او اي رئيس دولة بصفته الرسمية من لقب المنصب باللغة العربية (او ما يعادله) **وسنوات الحكم او الولاية واسم شاغل المنصب** بصورة مختصرة وبلغة الرأس. وتعد احالة توضيحية للحاكم كشخص. (انظر القاعدة 3.26جـ 1)

امثــــلة:

العراق. **رئيس الجمهورية (1979 - صدام حسين)**
x صدام حسين
مصر. **رئيس الجمهورية (1970-1981 : السادات)**
x السادات، محمد انور

California. *Governor (1967-1975 : Reagan)*
x Reagan, Ronald

United Kingdom. **Sovereign (1952 - : Elizabeth II)**

2 - رؤساء الحكومات ورؤساء المنظمات الدولية الحكومية. ويتكون الرأس الفرعي لرئيس الحكومة الذي ليس هو ايضا رئيس دولة (حيث ينطبق عليه ما جاء اعلاه اذا كان كذلك) ولرئيس المنظمة الدولية الحكومية من لقب هذا المنصب بدون تواريخ او اسماء.

امثــــلة :

الكويت. **رئيس الوزراء**
سورية. **رئيس الوزراء**
عمان. **امين العاصمة**
جامعة الدول العربية. **الامين العام**
المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. **المدير العام**

United Kingdom. *Prime Minister*
France. *Premier Ministre*
United Nations. *Secretary-General*

3 - حكام المناطق المحتلة او غير المستقلة. ويتكون الرأس من لقب الحاكم فرعيا تحت الرأس للمنطقة المحتلة او غير المستقلة.

امثــــلة :

فلسطين. **المندوب السامي البريطاني**

Falkland Islands. *Governor*

4 ـ المناصب الحكومية الاخرى. ويتكون الرأس الفرعي لاي منصب حكومي آخر من الرأس للوزارة او الجهاز الحكومي الذي يمثله شاغل المنصب.

امثــــلة :

الاردن. **ديوان المحاسبة**

وليس الاردن.ه رئيس ديوان المحاسبة

United States. *General Accounting Office*

United States. Comptroller General **وليس**

United Kingdom. *General Register Office*

السلطات التشريعية (21.24)

تدخل مجالس السلطة التشريعية فرعيا تحت السلطة التشريعية. كما تدخل اللجان فرعيا تحت احد المجالس او تحت السلطة التشريعية مع ايهما كانت مرتبطة. واذا كانت الدورات التشريعية (او البرلمانية) مرقمة يضاف الرقم والسنة.

امثــــلة :

الاردن. **مجلس *الامــة*. مجلس الاعيان.**

سورية. **مجلس الشعب**

الاردن. **مجلس الامة. مجلس النواب. اللجنة القانونية**

United States. *Congress. House. Committee on Un-American Activities*

United Kingdom. *Parliament. House of Commons*

United States. *Congress (85th. Ist. sesson : 1957). House. Committee on Ways and Means. Subcommittee on Foreign Trade Policy*

المؤتمرات الدستورية (22.24)

تدخل المؤتمرات الدستورية مباشرة تحت الرأس للحكومة

امثــــلة :

العراق. **ميثاق العمل الوطني**

New Hampshire. *Constitutional Convention (1912)*

المحاكم (23.24)

تدخل المحكمة المدنية والجنائية كرأس فرعي للحكومة التي تمارس المحكمة سلطاتها. ويضاف اسم المكان الذي تعقد فيه او تخدمه المحكمة اذا كان لازما لتمييزها عن محكمة اخرى بنفس الاسم.

امثــــلة :

مصر. محكمة العدل العليا
الاردن. المحكمة الشرعية (عمان: المنطقة الغربية)
سورية. محكمة الاستئناف (حلب)
العراق. المحكمة الابتدائية (الموصل)
الكويت. محكمة التمييز.

France. *Cour d'appel (Caen)*
United Kingdom. *Crown Court (Manchester)*
United States. *District Court (North Carolina: Eastern District)*
Pennsy lvania. *Court of Common Pleas (39th Judicial District)*
California. *Municipal Court (Los Angeles Judicial District)*

القوات المسلحة (24.24)

تدخل الخدمات الاساسية للقوات المسلحة للحكومة على المستوى الوطني كرأس فرعي مباشر لاسم الحكومة. وتدخل الفروع والوحدات العسكرية كرأس فرعي مباشر للرأس للخدمة الاساسية التي تشكل جزءا منها. واذا كانت الفروع والوحدات مرقمة يتبع نفس اسلوب الترقيم الوارد في الاسم ويذكر بعد الاسم. واذا كان اسم الوحدة او الفرع مبتدئا باسم الخدمة الاساسية يدخل كرأس فرعي مباشر لاسم الحكومة. اما اذا تضمن اسم الوحدة او الفرع اسم الخدمة الاساسية التي تتبع لها ولم يكن مبتدئا به يدخل فرعيا مباشرة تحت اسم الخدمة الاساسية. ويحذف هذا الاسم للخدمة الاساسية من اسم الفرع او الوحدة الا اذا ادى ذلك الى تشويه في الاسم.

امثــــلة :

المغرب. القوات المسلحة
مصر. القوات المسلحة. سلاح المدفعية
الاردن. القوات المسلحة. الفرقة الثالثة. الكتيبة الثانية عشرة
العراق. القوات المسلحة. الاركان العامة.
الكويت. القوات المسلحة. سلاح الهندسة
الاردن. القوات المسلحة. الخدمات الطبية الملكية
السعودية. الحرس الوطني.
السعودية. القوات المسلحة. الفرقة الثانية. اللواء السابع.

United States. *Army. General Staff*
United Kingdom. *Army. Infantry Regiment, 57th*
United States. *Army. Army, First*
United States. *Navy. Fleet, 6th*
France. *Armée. Régiment de dragons, 15 e*

ملاحظة: (ان طبيعة اللغة العربية لا تدعو الى ترتيب خاص لوضع رقم الوحدة او الفرع حيث انه

يرد في نهاية اسم تلك الوحدة او الفرع. اما بالنسبة للغتين الانجليزية والفرنسية فالاجراء كما هو مبين في الامثلة اعلاه). غير ان استخدام الحاسوب سيضطرنا الى استخدام الارقام بدل الحروف حتى يستطيع ترتيبها تصاعديا او تنازليا.

السفارات والقنصليات، الخ (25.24)

تدخل السفارة او القنصلية او البعثة الدبلوماسية التي تمثل بلدا في بلد آخر تحت الرأس للبلد الذي تمثله والرأس الفرعي للسفارة او القنصلية الخ. واذا كان الرأس لسفارة او مفوضية يضاف الى الرأس اسم البلد الذي هي معتمدة فيه. اما بالنسبة للقنصلية فيضاف اسم المدينة التي توجد فيها.

امثـــلة :

سورية. **سفارة (قطر)**
السعودية. **سفارة (الاردن)**
الاردن. **قنصلية (نيويورك)**
المملكة المتحدة. **قنصلية (الاسكندرية)**

United Kingdom. *Embassy (U.S.)*
United States. *Legation (Bulgaria)*
France. *Consulat (Buenos Aires)*

الوفود الى المنظمات الدولية والوفود الحكومية (26.24)

يدخل الوفد او البعثة الخ، الممثل لبلد في منظمة دولية او حكومية او مؤتمر او مهمة كرأس فرعي تحت الرأس للبلد الذي يمثله الوفد الخ.. واذا لم يكن اسم الوفد مؤكدا يضاف الرأس الفرعي **وفد** او **بعثة** الى اسم البلد. وتعد احالات توضيحية كما هو ضروري من الرأس للمنظمة الدولية الخ، متبوعا بالرأس الفرعي المناسب. واذا لم يكن تمثيل الوفد لحكومة بلد ما مؤكدا يكون المدخل تحت اسم الوفد نفسه.

امثـــلة :

الاردن. **الوفد الى الامم المتحدة**

احالة توضيحية نموذجية

الامم المتحدة. **الوفود**
الوفود والبعثات من الدول الاعضاء الى الامم المتحدة ووحداتها الفرعية مدخلة تحت اسم الامة متبوعا باسم الوفد الخ. مثال.
الاردن. **الوفد الى الامم المتحدة**
الاردن. **الوفد الى مجلس الامن**
وتعد احالات مماثلة تحت التالية واينما كان ذلك مناسبا.
الامم المتحدة. **البعثات**
الامم المتحدة. **مجلس الامن. الوفود.**

سورية. **الوفد الى جامعة الدول العربية**
وتعد احالات توضيحية على نفس النمط اعلاه.

الكويت. **الوفد الى المؤتمر الاسلامي**
وتعد احالات توضيحية على نفس النمط اعلاه

United States. *Mission to the United Nations*

احالة توضيحية نموذجية

United Nations *Missions*

Delegations, missions, etc. from member nations to the United Nations and to its subordinate units are entered under the name of the nation followed by the name of the delegation, etc., e.g.

United States. *Mission to the United Nations*
United States. *Delegation to the General Assembly of the United Nations*
وتعد احالات توضيحية مماثلة تحت التالية واينما كان ذلك مناسبا
United Nations. *Delegations*
United Nations. *General Assembly. Delegations*

الهيئات والمناصب الدينية (27.24)

هذه القاعدة خاصة بالهيئات الدينية المسيحية:

أ - المجالس لهيئة دينية واحدة تدخل كرأس فرعي لتلك الهيئة. ويطبق بعد ذلك عليها ما ينطبق على المؤتمرات (انظر القاعدة 7.24).

امثـــلة :

الكنيسة القبطية. **سنودس النيل الانجيلي (الدورة السابعة والثمانون: 1977، المنيا)**
الكنيسة الكاثوليكية. **مجمع الاساقفة الكاثوليك (1982: عمان)**
Catholic Church. *Plenary Council of Baltimore (2 nd: 1866)*

ب - المناصب الدينية تدخل على نمط مداخل المناصب الحكومية، حيث يتكون الرأس للمناصب العليا من اسم الكنيسة او الابرشية او البطريركية الخ، متبوعا باللقب للمنصب ثم سنوات الولاية واسم الشخص شاغل المنصب. اما باقي المناصب فتتبع نمط المناصب الحكومية الاخرى.

امثـــلة :

الكنيسة الكاثوليكية. **البابا (1963-1978 : بولس السادس)**
الكنيسة الكاثوليكية. **البابا (1958-1963 : يوحنا الثالث والعشرون)**
الكنيسة الكاثوليكية. **مطرانية عمان. اسقف (1966-1981 : السمعان)**
الكنيسة الكاثوليكية. **الابرشيه الاورشليمية. كاهن رعية (1971- : حجازين)**

Franciscans. *Minister general (1947-1951: Perantoni)*

Catholic Church. *Pope (1878-1906: Leo X 111)*
Evangelical and Reformed Chureh. *Reading Synod*
Catholic Church. *Diocese of Ely*
Catholic Church. *Rota Romana*

الفصل الخامس

العناوين الموحدة

اذا صدر عمل ما تحت اكثر من عنوان، يستطيع المفهرس ان يستخدم عنوانا موحدا لكي يجمع جميع طبعات العمل معا. وتستخدم مثل هذه العناوين الموحدة بصورة شائعة للكتب المقدسة وكتب العقائد والطقوس والقصص الكلاسيكية مجهولة المؤلف حيث يكون العنوان الموحد مدخلا رئيسيا. الا ان هناك حالات نحتاج فيها الى العنوان الموحد كجزء من جسم الوصف الببليوغرافي حيث يفصل بين المدخل الرئيسي وباقي الوصف مميزا بحصره بين معقوفتين.

ويواجه المفهرس عند اختياره للعنوان الموحد المشاكل التالية:

1 ـ اختيار العنوان عندما ترد عناوين العمل في اكثر من صيغة:

أ ـ قد ترد العناوين بلغات مختلفة

ب ـ بصيغة طويلة او اكثر

جـ ـ بصيغة قصيرة او اكثر

د ـ بطبعتين متزامنتين

2 ـ بعض الاعمال تصدر في اجزاء حيث تحتاج او لا تحتاج الى التعريف بالجزء دون التعريف بالكل.

3 ـ هناك حاجة الى اضافات للتمييز بين العناوين الموحدة نفسها او للتعريف باللغة التي صدر فيها العمل او للتعريف بالطبعة او بتاريخ طبعة محددة.

ورغم الاسهاب في شرح الحالات التي يستطيع فيها المفهرس استخدام العناوين الموحدة كما نصت القواعد في الفصل الخامس والعشرين من قواعد الفهرسة الانجلو امريكية، الا انها قد اغفلت حالات يصادفها المفهرس قد يحتاج معها الى وسيلة للتمييز. ومن ذلك ورود نفس العناوين لاعمال ليست طبعات لعمل واحد، حيث ستكون رؤوس المداخل الفرعية للعنوان. وقد تنبهت مكتبة الكونجرس والمكتبة الوطنية الكندية الى هذا الامر وقدمت اقتراحا لوضع قاعدة تسمح بخلق [عنوان فريد] في مثل هذه الحالات. وقد قبل هذا الاقتراح واضيفت البنود اللازمة في القاعدة الاساسية (2.25) كما سيأتي.

يتضمن هذا الفصل بعد القاعدة الاولى التي تبين الحالات التي يلزم فيها استخدام العنوان الموحد، شرحا لثلاثة اصناف من القواعد:

القواعد الاساسية لاختيار وصياغة العنوان نفسه (2.25-4.25 و 12.25)، والقواعد للاضافات الى العنوان الموحد (5.25-11.25)، والقواعد الخاصة بمواد محددة (13.25-36.25) والتي تغطي المخطوطات (13.25) والكتب المطبوعة اول عهد الطباعة (الانكانا بولا) (14.25) والمواد القانونية (15.25-16.25) والكتب المقدسة (17.25-18.25) وكتب الطقوس والعقائد (غير الاسلامية)

(24.25-19.25) والموسيقى (36.25-25.25).

استخدام العناوين الموحدة (1.25)

توفر العناوين الموحدة وسيلة للتجميع معـا لجميع مـداخل الفهـرس لعمل مـا (المجموعـات والتجميعات المفهرسة كوحدة) عندما تظهر صور مختلفة (مثل طبعات او ترجمات) له تحت عناوين مختلفة. كما انها توفر تعريفا بالعمل عندما يختلف العنوان الذي يعرف به عن العنوان الفعلي للعمل قيد الفهرسة. وتتفاوت الحاجة الى استخدام العناوين الموحدة من فهرس الى آخر وكذلك في الفهرس الواحد. ولذا فان على المفهرس ان يبني قراره باستخدام العناوين الموحدة في حالة محددة على ما يلي:

أ - مدى اشتهار العمل

ب - الصور التي ظهر فيها العمل

جـ - كون المدخل الرئيسي تحت العنوان.

د - كون العمل اصلا بلغة اخرى.

هـ - مدى استخدام الفهرس لاغراض البحث.

القواعد العامة (2.25 - 4.25)

القاعدة الاساسية (2.25)

اذا صدر العمل تحت عناوين مختلفة، يختار المفهرس واحدا من العناوين كعنوان موحد طبقا للقاعدتين (3.25 - 4.25). وتحدد القاعدة الحالات التي يستخدم فيها عنوان موحد للمـدخل لـمادة محددة في احدى الحالات التالية:

أ) اذا ظهر العمل (في غير الطبعات المراجعة) تحت عناوين فعلية مختلفة، وكانت المادة قيد الفهرسة تحمل عنوانا فعليا يختلف عن العنوان الموحد.

او

ب) اذا كان العنوان الفعلي بحاجة الى اضافة عنصر آخر (انظر ادناه) من اجل تنظيم الملف.

او

جـ) اذا استخدم العنوان رأسا للمدخل الرئيسي او الاضافي للعمل وكان بحاجة الى تمييز عن العنوان المستخدم رأسا للمدخل الرئيسي او الاضافي لعمل مختلف.

او

د) اذا اصبح عنوان العمل مبهما بسبب صياغة العنوان الفعلي (مثلا بسبب الكلمات التقديمية او بيانات المسؤولية الواردة في العنوان).

كما تدعو القاعدة الى حصر العنوان الموحد بين معقوفتين ووضعه قبل العنوان الفعلي. الا ان للمفهرس الا يحصر العنوان اذا رغب في ذلك.

ولا يستخدم العنوان الموحد لمادة هي صورة من العمل بنفس اللغة والتي هي عبارة عن مراجعة او تحديث للعمل حتى ولو اختلفت العناوين في تلك المراجعة او التحديث.

واذا استخدم العنوان الموحد كمدخل، لا بد من اعداد مدخل اضافي تحت العنوان الفعلي للعمل؛ كما يحال من الاشكال الاخرى للعنوان. اما اذا كان العمل مدخلا تحت رأس مؤلف شخصي او هيئة مع

استخدام عنوان موحد، فيعد ايضا مدخل اضافي تحت العنوان الفعلي بالاضافة الى اعداد احالة اسم ـ عنوان من الاشكال الاخرى للعنوان.

امثلــــة

1 ـ صدر كتاب مقامات الحريري تحت العناوين المختلفة التالية:

مقامات الحريري
المقامات الادبية
مقامات الحريري في اللغة العربية والفنون الادبية

ومن المعلوم ان اشهرها هو الاول والذي يمكن ان يختاره المفهرس عنوانا موحدا. وعليه يكون المدخل لعمل يحمل العنوان الثاني مثلا على النحو التالي:

الحريري، ابو محمد القاسم بن علي
[مقامات الحريري]
المقامات الادبية / ابو محمد القاسم بن علي الحريري... 1326 هـ [1908]
ويعد مدخل اضافي تحت: المقامات الادبية.

كما تعد الاحالة التالية:

الحريري. ابو محمد القاسم بن علي
مقامات الحريري في اللغة العربية والفنون الادبية
انظــر
الحريري. ابو محمد القاسم بن علي
مقامات الحريري

2 ـ القرآن الكريم
القرآن المجيد... 1328 هـ [1910]
ويعد مدخل اضافي تحت: القرآن المجيد.

العناوين المنفردة (3.25 - 4.25)

الاعمال التي صدرت بعد عام 1500 (3.25)

يستخدم العنوان اوصيغة العنوان باللغة الاصلية التي يعرف بهما عمل صدر بعد عام 1500 من خلال استخدامهما في صور العمل او في المصادر المرجعية. اما اذا لم يكن هناك عنوان واحد او صيغة واحدة يعرف بها العمل بصورة افضل، او في حالة الشك، فيستخدم العنوان الفعلي للطبعة الاصلية. واذا صدر عمل في وقت واحد وبنفس اللغة تحت عنوانين مختلفين فيتم اختيار عنوان الطبعة في بلد المنشأ، والا فتحت عنوان الطبعة المستلمة اولا.

امثلــــة

1 ـ صدر تفسير البيضاوي تحت العناوين التالية
انوار التنزيل واسرار التأويل
تفسير انوار التنزيل واسرار التأويل
تفسير البيضاوي المسمى انوار التنزيل واسرار التأويل

تفسير القاضي ناصر الدين البيضاوي.

يختار المفهرس احد هذه العناوين اعتمادا على المصادر المرجعية والتي تشير اليه معظمها بعنوان: تفسير البيضاوي. وعلى هذا الاساس اذا وجدت في المكتبة جميع الطبعات بالعناوين المذكورة اعلاه تدخل جميعها تحت المؤلف ثم العنوان الموحد ثم العنوان الفعلي لكل حالة:

1 - البيضاوي، عبد الله بن عمر الشيرازي
[تفسير البيضاوي]
انوار التنزيل واسرار التأويل/ لعبد الله بن عمر البيضاوي الشيرازي... 1939

2 - البيضاوي، عبد الله بن عمر الشيرازي
[تفسير البيضاوي]
تفسير انوار التنزيل واسرار التأويل/ لعبد الله بن عمر البيضاوي الشيرازي... 1314 (1897) الخ.

كما تعد احالات اسم - عنوان بالاسلوب التالي:

البيضاوي، عبد الله بن عمر الشيرازي
انوار التنزيل واسرار التأويل
انظر
البيضاوي، عبد الله بن عمر الشيرازي
تفسير البيضاوي

2 - Shakespeare, William
[Macbeth]
Tragedy of Macbeth / by William Shakespeare... 1951
والاحالة في الصورة التالية: Shakespeare, William
The tragedy of Macbeth
see
Shakespeare, William
Macbeth

الاعمال الصادرة قبل عام 1501 (4.25)

يستخدم العنوان او صيغة العنوان باللغة الاصلية التي صدر فيها العمل قبل عام 1501 التي يعرف بها العمل في المصادر المرجعية الحديثة. واذا لم يكن الدليل من المصادر الحديثة تاما فيستخدم العنوان الذي يرد اكثر حسب ترتيب الافضلية التالي:

1 - في الطبعات الحديثة
2 - في الطبعات القديمة
3 - في النسخ المخطوطة.

وهناك اعمال كثيرة كتبت قبل عام 1501 غير معروفة المؤلف. ومن هذه الملاحم والقصائد والمغامرات والحكايات والغراميات الخ.، والتي اعيدت روايتها او طباعتها او نشرها او ترجمتها عدة مرات وفي عدة طبعات على مدى قرون من الزمن. فقصة الف ليلة وليلة مثلا معروفة بعدة عناوين يمكن للمفهرس بالرجوع الى المصادر الحديثة ان يختار العنوان الاكثر شهرة ليكون هو العنوان الموحد.

واذا كان العمل اصلا بغير اللغة العربية، فيتم اختيار اكثر العناوين العربية شهرة له. اما اذا كان مترجما لغير اللغة العربية فيتم اختيار العنوان باللغة الاصلية ان كان هذا هو المعروف والا فتطبق افضلية اللغة الثانية في الوطن العربي.

امثلة لبعض الاعمال

الاوديســــا
كتاب الموتــى
الاليـــــاذة

الاضافات للعناوين الموحدة (5.25 - 11. 25)

تعد اضافات محصورة بين هلالين اذا كانت لازمة للتمييز بين عناوين موحدة متشابهة او بين عنوان موحد وصيغة مشابهة كمدخل لشخص او هيئة او احالة.

كما تعد اضافات محصورة بين هلالين بعد العناوين الموحدة للتمييز بين عناوين موحدة متشابهة لاعمال مدخلة تحت نفس الرأس للمؤلف الشخصي او الهيئة.

واذا كان المحتوى اللغوي للمادة المفهرسة مختلفا عن المحتوى للاصل (مثل الترجمة او الدبلجة) يضاف اسم لغة المادة الى العنوان الموحد مسبوقا بنقطة.

امثلــــة

الاردن. **دائرة الاحصاءات العامة**
[تعداد السكان (1960)]

الاردن: **دائرة الاحصاءات العامة**
[**تعداد السكان** (1979)]

الطوسي، نظام الملك
[سياست نامه. العربية]

Jungle book (1942)
Junle book [motion picture]
Jungle book (1967)
Jungle book [motion picture]

Arabian nights. English
More fairy tales from the Arabian nights / edited and arranged by E. Dixon...

اجزاء الاعمال (6.25)

لا تطبق هذه القاعدة على اجزاء الكتب المقدسة (17.25 - 18.25) او اجزاء الاعمال الموسيقية (32.25).

أ - **الاجزاء المنفردة**. اذا كان لجزء العمل المفهرس بصورة مستقلة عنوان بذاته، يستخدم عنوان الجزء هذا كعنوان موحد. ويحال باحالة انظر من الرأس للعمل ككل مع عنوان الجزء كرأس فرعي لعنوان الكل، اما اذا كان هذا الجزء معروفا بعبارة عامة مع اوبدون رقم فيستخدم تحديد الجزء كرأس فرعي لعنوان العمل ككل. وتستخدم الارقام العربية (او الهندية) اذا كانت الاجزاء مرقمة.

امثلـــــة

1 ـ شلبي، احمد
مقارنة الاديان
للعناوين المستقلة المنشورة في هذه السلسلة
انظر
شلبي، احمد
اليهودية
المسيحية
الاسلام
البوذية والديانات الهندية

وكمثال للمدخل لكل واحد منها:
شلبي، احمد.
اليهودية / تاليف احمد شلبي . ـ طـ 2 . ـ القاهرة : مكتبة النهضة المصرية، 1967 . - 324
ص. ؛ 23 سم . ـ (مقارنة الاديان ؛ 1)

2 - Lewis, C. S. (Clive Staple)
The chronicles of Narnia
For seperately published novels in this series see

Lewis, C.S. (Clive Staple)
The lion, the witch and the wardrobe
Prince Caspian
The voyage of the Daion Treader
The silver chair
The horse and his boy
The magician's nephew
The last battle

وكمثال للمدخل لكل واحد منها:

Lewis, C.S. (Clive Staple)
The last battle / by C.S. Lewis ; with illustrations by Pauline Baynes. — New York : Macmillan, c 1956. — 174 p. : ill. ; 21 cm. — (The Chronicles of Narnia)

ب ـ الاجزاء المتعددة ـ إذا كانت المادة المفهرسة مكونة من اجزاء متتابعة مرقمة من عمل، يستخدم تحديد الاجزاء بصيغة المفرد كرأس فرعي للعمل ككل متبوعا بالارقام المضمنة للاجزاء.

امثلـــــة

1 ـ اخوان الصفا
[رسائل اخوان الصفا، الرسالة 1-10]
الرسائل العشرة الاولى من رسائل اخوان الصفا وخلان الوفا... 1957

2 - Milton, John
[Paradise lost. Book 9-10]
Paradise lost, books IX and X / by John Milton...

واذا نشر عملان غير مرقمين معا، فيعتبر عنوان الاول عنوانا موحدا، ويعد مدخل اضافي بالاسم ـ العنوان للثاني، ومثل هذه الحالة غير شائعة اذ قلما يصدر مؤلف عملين في مجلد واحد وتحت عنوان جامع بالاضافة الى عنوان لكل من العملين.

مثـــال

أ ـ بدون استخدام عنوان موحد

Alger, Horatio
Strive and succeed : two novels / by Horatio Alger... 1967
Contents: Julius, or, The street boy out West — The store boy, or, The fortunes of Ben Barclay.

ب ـ باستخدام عنوان موحد

Alger, Hloratio
[Julius]
Strive and succeed : two novels / by Horatio Alger... 1967
Contents : Julius, or, The street boy out West — The store boy, or, The fortunes of Ben Barclay

وفي كلتا الحالتين يعد مدخل اضافي تحت:

Alger, Horatio
The store boy

العناوين الجامعة (8.25 - 11.25)

قد تكون العناوين الجامعة عامة مثل «الاعمال»، «المختارات» او محددة مثل «القصص»، «الاعمال الشعرية»، «القوانين، الخ». وعلى المفهرس ان يتنبه الى ان استخدام هذه العناوين الجامعة لوحدها سيؤدي الى فصل الاصل عن الترجمة والطبعات المختلفة عن بعضها البعض اذا اختلف فيها العنوان الفعلي، كما انها غير مناسبة للاستخدام في المداخل الاضافية.

الاعمال الكاملة (8.25)

يستخدم العنوان الجامع «الأعمال» للمادة التي تتكون من اوتزعم انها الاعمال الكاملة لشخص بما في ذلك تلك التي تكون كاملة عند النشر.

امثلـــة

1 ـ نعيمة، ميخائيل
[الاعمال]
المجموعة الكاملة / ميخائيل نعيمة ... 9 مج.

2 ـ كنفاني، غسان
[الاعمال]
الاثار الكاملة لغسان كنفاني... 4 مج.

3 ـ الكرمي، احمد شاكر
[الاعمال]
اثار احمد شاكر الكرمي الادبية والنقدية/ جمع عبد الكريم الكرمي...

4 - Shakespeare, William
[Works]
The complete works of William Shakespeare arranged in their chronological order... 2 v.

المختارات (9.25)

يستخدم العنوان الجامع «مختارات» للمواد المكونة من ثلاثة اعمال او اكثر في اشكال ادبية مختلفة، او في شكل ادبي واحد اذا كان الشخص قد ابدعها في شكل واحد فقط، وكذلك للمواد المكونة من مقتطفات من اعمال شخص واحد.

امثلـــة

1 ـ جبران، جبران خليل:
[مختارات]
مختارات من جبران خليل جبران...

2 ـ ملحس، ، ثريا عبد الفتاح
[مختارات]
العقدة السابعة : مختارات من 1046-1961 ...

3 - Twain, Mark
[Selections]
The best of Twain...

الاعمال في شكل ادبي واحد (10.25)

يستخدم عنوان جامع مناسب للمادة المكونة من او التي تزعم انها الاعمال الكاملة لشخص في شكل ادبي واحد، مثل «مراسلات، مقالات، روايات، مسرحيات، قصص، قصص قصيرة، الاعمال النثرية، الاعمال الشعرية، خطب». واذا كانت المادة مختارات من مثل تلك الاعمال، تضاف عبارة «مختارات» بعد العنوان الجامع مسبوقة بنقطة.

امثلـــة

1 ـ ايوب، ذو النون
[القصص القصيرة]
الاثار الكاملة لذي النون ايوب ... 2 مج.

2 ـ طاقة، شاذل
[الاعمال الشعرية]
المجموعة الشعرية الكاملة لشاذل طاقة/ اعداد سعد البزار...

3 ـ الرصافي، معروف
[الاعمال الشعرية. مختارات]
مختارات من شعر معروف الرصافي/ احمد ابو سعد...

4 - Scott, *Sir* Walter
[Novels. Selection]
The Waverley pageant : the best passages from the novels of Sir Walter Scott...

5 - Shakespeare, William
[Plays. Selections]
Shakespearean quotations in everyday use: a key to their source and content...

الترجمات (11.25)

اذا كان المحتوى اللغوي للمجموعة او المختارات من الاعمال لشخص واحد مختلفا عن المحتوى اللغوي للاصل، يضاف اسم اللغة الى العنوان الجامع، وقبل عبارة «مختارات» اذا كانت الاخيرة مضافة الى ذلك العنوان الجامع.

مثـــال

جبران، جبران خليل
[الاعمال. العربية]
المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران خليل جبران المعربة عن الانجليزية... 1964

العناوين الموحدة للقصص بطبعات متعددة ولسلاسل الحكايات (12.25)

اذا دعت الحاجة الى مدخل اضافي لقصة معروفة وردت في اكثر من طبعة، يستخدم العنوان الوارد في المصادر المرجعية، ويضاف اسم اللغة الى المادة المفهرسة. كما يستخدم كعنوان موحد لسلسلة الحكايات (وهي مجموعة من قصائد او مغامرات الخ، قديمة مستقلة بنفس اللغة تتركز على شخص او حادث او غرض معين) العنوان المقبول بصورة عامة لهذه السلسلة.

امثلـــة

سيف بن ذي يزن
الاميرة ذات الهمة
ابو زيد الهلالي

قواعد خاصة لمواد محددة (13.25 - 36.25)

المخطوطات (13.25)

تخص هذه القاعدة المخطوط الذي يشتمل على اكثر من عمل ويفتقر الى عنوان، او مجموعة مخطوطات مفتقرة الى عنوان. وقد تكتسب مثل هذه المجموعات عناوين لها بعد ان تكون قد كتبت. فاذا كان الامر كذلك يستخدم مثل هذا العنوان. واذا لم يكن لها مثل ذلك العنوان يعد لها واحد مكوّن من:

اسم مكان الاقتناء، متبوعا بعبارة **مخطوط** ثم **التحديد** الذي خصصه مكان الاقتناء للمخطوط او مجموعة المخطوطات. واذا كانت المادة قيد الفهرسة مخطوطا منفردا في مخطوط مركب، يضاف عدد الاوراق اذا كان معروفا.

امثلـــة

1 ـ مخطوطات البحر الميت
(ملاحظة: هذا عنوان عرفت به بعد كتابتها)
2 ـ المتحف العراقي. المكتبة. مخطوط 1464
3 ـ مكتبة برلين. المخطوطات العربية. مخطوط 199، ورقة 110 - 117

مطبوعات اوائل الطباعة (الانكانابولا) (14.25)

يستخدم كعنوان موحد للمطبوع من اوائل الطباعة العنوان الوارد في المصادر المرجعية المقننة لمثل هذه المطبوعات. هذا مع العلم انه لا توجد مثل هذه المطبوعات باللغة العربية.

المواد القانونية (15.25 - 16.25)

القوانين، الخ. (15.25)

تستخدم عبارة «قوانين، الخ». كعنوان موحد للمجموعة الكاملة او الجزئية للتشريعات الحديثة باستثناء التجميعات عن موضوع محدد.

امثلـــة

1 ـ الكويـــت
[قوانين، الخ]
موسوعة التشريعات الكويتية : القوانين، اللوائح، القرارات، الفتاوي... 1978
2 ـ الاردن
[قوانين، الخ]
مجموعة القوانين والانظمة في المملكة الاردنية الهاشمية..

3 - United Kingdom
[Laws, etc.]
Halisbury's statutes of England...

4 - Boston
[Laws, etc.]
The revised ordinances of 1961 of the city of Boston...

امثلـــة

1 ـ مصـــر
[قوانين العمل والعمال]
المجموعة الكاملة لتشريعات العمل في القطاع الخاص...
2 ـ العـــراق
[قوانين ضريبة الدخل]

قوانين ضريبة الدخل والانظمة والبيانات الصادرة بموجبها...

3 - India
[Laws, etc.]
The Code of civil procedure, 1908 (5 of 1908) as modified up to the 1st of May 1977...

4 - Tucson *(Ariz.)*
[Laws, etc.]
The Code of the city of Tucson, Arizona, 1953...

اما اذا كان التشريع منفردا فيستخدم له احد العناصر التالية مرتبة حسب الافضلية:

أ - العنوان الرسمي القصير او عنوان الاسناد

ب - العنوان القصير غير الرسمي او عنوان الاسناد المستخدم في الادبيات القانونية

جـ - العنوان الرسمي للتشريع

د - اي تحديد رسمي آخر (مثل الرقم او التاريخ)

امثلـــة

1 - الاردن
[قانون التربية والتعليم]
قانون التربية والتعليم لعام 1955 وتعديلاته...

2 - العـــراق
[قانون المعادن (1943)]
قانون المعادن رقم 31 لسنة 1943 . ـ بغداد: وزارة الاقتصاد ، 1943...

3 - العـــراق
[قانون المحاماة (1964)]
قانون المحاماة رقم 157 لسنة 1964...

4 - ليبيـــا
[قانون التأمين الاجتماعي]
قانون التأمين الاجتماعي رقم 53 لسنة 1957 وفق احدث التعديلات...

5 - Quebec (Province)
[Labour code. English and French]
Code du travail : Titre 1, de relations du travail = Labour code: Title, labour relations....

6 - United Kingdom
[British Library Act]
British Library Act 1972...

7 - United States
[Trademark Act]
Trademark laws / U.S., Department of Commerce, Patent Office...

اما بالنسبة للقوانين القديمة وقوانين العصور الوسطى والقوانين العرفية فتطبق عليها قواعد العنوان الموحد العامة 3.25 - 4.25 .

امثلـــــة

1 - [نظام دعاوي العشائر المدنية والجزائية]
نظام دعاوي العشائر المدنية والجزائية لسنة 1918 وتعديلاته...

2 - [قانون محاكم العشائر]
قانون محاكم العشائر لسنة 1936 ....

3 - [Imperatories Iustiniani Institutiones. English]
The institutes of Justinian : text, translation and commentary/J.A.C. Thomas...

المعاهدات، الخ (16.25)

يستخدم العنوان الموحد «**معاهدات، الخ**» للمعاهدات والاتفاقيات الخ. وبالاضافة الى ذلك هناك اضافات مختلفة لهذا العنوان الموحد حسب ما هو مناسب. ومن ذلك:

(أ) الطرف الثاني لمجموعة المعاهدات او المعاهدة المنفردة بين فريقين.

امثلـــــة

1 - الاردن
[معاهدات، الخ]
مجموعة المعاهدات والاتفاقيات الاردنية 1923 - 1973 / جمع واعداد غالب ابو جابر . - عمان : وزارة الثقافة والاعلام، 1975 . - 2 مج ؛ 22 سم.

2 - العــــراق
[معاهدات، الخ]
نصوص الاتفاقيات التجارية والاقتصادية المعقودة بين الجمهورية العراقية والدول الاخرى...

3 - العــــراق
[معاهدات. الخ، شركة استثمار النفط البريطانية، 1932 نيسان 20]
الاتفاقية المنعقدة بين الحكومة العراقية في 20 نيسان 1932 مع شركة استثمار النفط البريطانية...

4 - الاردن
[معاهدات، الخ. اسبانيا ، 1951 تموز 11]
معاهدة الصداقة بين المملكة الاردنية الهاشمية والدولة الاسبانية: عمان 11 تموز 1951...

5 - Australia
[Treaties, etc. New Zealand, 1963 Aug. 31]
New Zealard - Australia Free Trade Agreement : with exchange of letters..

6 - Spain
[Treaties, etc. United States, 1898 Dec. 10]
A treaty of peace between the United States and Spain : message from the President of the United States, transmitting a treaty of peace between the United States and Spain : signed at the city of Paris on December 10, 1898...

(ب) تاريخ او اول تاريخ للتوقيع (في صيغة: السنة، اسم الشهر مختصرا، اليوم)

امثلـــــة

1 الاردن

[معاهدات، الخ. مؤسسة الانماء الدولية، 1961 ك' 9]

اتفاقية قرض انمائي (مشروع مياه عمان) بين المملكة الاردنية الهاشمية ومؤسسة الانماء الدولية : عمان 22 كانون اول 1961...

2 - العــــراق

[معاهدات، الخ. 1952 شباط 3]

اتفاقية مع الحكومة العراقية وشركة النفط العراقية المحدودة وشركة نفط الموصل وشركة نفط البصرة : بغداد 3 شباط 1952....

3 - United States

[Treaties, etc. Vietnam, 1972 Oct. 2]

Agricultural commodities agreement between the United States of America and Vietnam : signed at Saigon October 2 , 1972...

وتدخل المعاهدة المنفردة بين اربعة اطراف او اكثر تحت الاسم الذي تعرف به المعاهدة، متبوعا بسنة التوقيع محصورة بين هلالين. اما المداخل الاضافية التي تعد للموقعين المنفردين في هذه الحالة (بلد المفهرس اذا كان طرفا، البلد الذي نشر الاتفاقية اذا كان طرفا، البلد الذي يرد اسمه اولا في الترتيب الهجائي اذا لم يكن احد الاثنين الاخرين) فانها تتضمن العنوان الموحد «معاهدات، الخ». متبوعا بتاريخ التوقيع.

امثلـــة

1 - اتفاقية البريد العالمية (1947تموز 5)

اتفاقية البريد العالمية : الموقعة في باريس في 5 تموز 1947...

2 - اتفاقية اتحاد الاذاعات العربية (1955ت1 15)

اتفاقية اتحاد الاذاعات العربية الموقعة في نطاق جامعة الدول العربية : القاهرة في 15 تشرين اول 1955...

3 - اتفاقية العمل الدولية (1930 حزيران 10)

قانون رقم 24 لسنة 1962 : تصديق اتفاقية العمل الدولية رقم 30 الخاصة بتنظيم ساعات العمل في التجارة والمكاتب والمصادقة عليها من قبل المؤتمر العام لهيئة العمل الدولية في دورته الرابعة عشرة في 10 حزيران 1930...

4 - Treaty of Rome (1957)

Treaty establishing the European Economic Community :

Rome, 25 March 1957...

ملاحظة: تعد في كل من الحالات السابقة المداخل الاضافية اللازمة كما هو مبين اعلاه. أما بالنسبة للتعديلات او التجديدات او البرتوكولات او المعاهـدات الملحقة والمنشـورة بصورة مستقلة فيستخدم العنوان الموحد للمعاهدة الاصلية متبوعا بعبارة «بروتوكولات الخ». وتاريخ التوقيع.

امثلـــة

1 - اتفاقية اتحاد الاذاعات العربية (1957ت1 15) بروتوكولات الخ، 1964 آب 5

اتفاقية بتعديل اتفاقية اتحاد اذاعات الدول العربية : القاهرة في 5 آب 1964...

2 - الاردن

[معاهدات، الخ. العراق 1965 ك 1 9. بروتوكولات الخ، 1967آب 20]

بروتوكول بتعديل الاتفاق الاقتصادي بين المملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية العراقية الموقع عليه في 9 كانون الاول 1965: بغداد في 20 آب 1967...

3 - Convention of International Civil Aviation (1944) Protocols, etc., 1968 Sept. 24
Protocol on the authentic trilingual text of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944) : Buenos Aires, 24 Septmber 1968...

ونعود الى التذكير هنا بامكانية استخدام الارقام بدل اسماء الشهور في العنوان الموحد للمعاهدات، خاصة في المكتبات التي تستخدم الحاسوب.

الكتب المقدسة (17.25 - 18.25)

القاعدة العامة (17.25)

ترتبط هذه القاعدة بالقاعدة 37.21 والتي تنص على ادخال الكتب المقدسة تحت العنوان. الا ان طبيعة الكتب المقدسة ادت الى صدورها عدة مرات تحت عناوين متنوعة خلال فترة طويلة من الزمن، مما يجعل الادخال تحت عنوان موحد امرا مناسبا. ويكون هذا العنوان الموحد عادة اكثر عنوان مشهور في المصادر المرجعية حيث تفضل المصادر الرسمية المعتمدة من المجموعة الدينية المعنية.

امثلـــــة

القرآن الكريم

الكتاب المقدس

التلمود

الافستا

اجزاء الكتب المقدسة (18.25)

تتميز قواعد هذه الطبعة بعدم التحيز الذي ساد قواعد عام 1967 حيث كانت القاعدة المماثلة مخصصة للكتاب المقدس وحده، وهذه من ظواهر تدويل قواعد هذه الطبعة. تغطي القاعدة الكتب المقدسة المعروفة حيث ينطبق على اي منها نمط معالجة اقسام الكتاب المقدس كما هو مناسب.

من المعروف ان الكتاب المقدس مقسم الى جزئين يسمى كل منهما عهدا: العهد القديم (ع.ق.) والعهد الجديد (ع.ج.) _ Old Testament (O.T.) ، New Testament (N.T.). وهذا هو التفريع الاول للكتاب المقدس.

الكتاب المقدس . ع.ق.	Bible. *O.T*
الكتاب المقدس. ع.ج	Bible. *N.T.*

وكل عهد مقسم الى كتب يسمى واحدها سفرا وهو الذي يشكل التفريع الثاني. وقد يكون العمل قيد الفهرسة تجميعا لبعض هذه الاسفار، حيث يكون التفريع الثاني اسم هذا التجميع بدل اسم السفر المنفرد. وهناك بعض الاسفار تعترف بها كنيسة دون اخرى والتي تسمى عادة الابوكريفا. فان كانت

كذلك يذكر ذلك بعد اسم العهد متبوعة باسم السفر المحدد.

1 ـ الكتاب المقدس. ع.ج. **لوقا**

انجيل لوقا . ـ القاهرة : دار الكتاب المقدس، 1976 ...

2 ـ الكتاب المقدس. ع.ق. **التثنية**

سفر التثنية...

واذا كان العمل مختارات من احد الاسفار فان جزء السفر يسمى الاصحاح والذي يبين مع رقم بعد اسم السفر. وبعد ذلك يضاف رقم الايات المعنية ليجعل الترتيب على النحو التالي:

الكتاب المقدس. العهد. السفر (او مجموعة الاسفار) الاصحاح ورقمه، رقم الآيات

Bible. Testament. Book, Chapter Number, Verse Numbers

وعندما يكون ذلك مناسبا تضاف العناصر التالية الى العنوان الموحد للكتاب المقدس او الى العهد او السفر بحيث يكون ذلك العنوان وفق الترتيب التالي:

الكتاب المقدس، العهد. اللغة. الطبعة. مختارات. التاريخ.

اما اذا كان للمختارات من الكتاب المقدس اسم تعرف به، يستخدم هذا الاسم كعنوان موحد لها. وتعد احالات الى العنوان الموحد الناتج عن تطبيق القاعدة اعلاه.

امثلـــة

1 ـ الصلاة الربانية.

× الكتاب المقدس. ع.ج. متى. الاصحاح السادس، 9-13

× الكتاب المقدس . ع.ج. لوقا. الاصحاح الحادي عشر، 2-4

2 ـ الوصايا العشر

× الكتاب المقدس. ع.ق. الخروج. الاصحاح العشرون، 2-17

× الكتاب المقدس. ع.ق. تثنية. الاصحاح الخامس، 6 - 21

كما لا بد للمفهوس ان يكون عارفا للتقسيمات والتفريعات التي تخص كلا من الكتب المقدسة الاخرى. وفيما يلي ايجاز توضيحي لابرزها.

الكتب المقدسة اليهودية (18.15 ب ـ هـ)

1 ـ التوراه ـ وهي العهد القديم من الكتاب المقدس

2 ـ التلمود ـ اسم شامل لمعرفة التعاليم الشفوية ـ المشنا، التوسفتا، جمارا، مدراش هلخا وهجدا، واسفار سيدنا موسى الخمسة وهي الاسفار الخمسة الاولى من التوراة. كما يعني النواميس والتقاليد والتعاليم النظرية. وهو نوعان:

أ ـ التلمود البابلي ـ مجموعة الاحاديث عن الاعراف واقوال الحكمة التي نظمها حكماء بابل وحكماء اسرائيل من قبل الحاخام آشي، وانتهى تنظيره بعد جيل اخر من الحاخام يوسي في بداية القرن السادس للميلاد.

ب ـ التلمود الاورشليمي ـ مجموعة اقوال الجمارا وتفسيرات المشنا التي كان يرددها حكماء اسرائيل وحكماء بابل. وكان يدعى ايضا تلمود اسرائيل او تلمود بني معرفا اي ابناء

الصحراء. وقد اعد هذا التلمود الحاخام يوحنان، حيث انتهى العمل قبل 150 عاما من ترتيب التلمود البابلي.

3 ـ المشنا ـ تفسيرات التلمود

4 ـ توسفتا ـ ملحق المشنا وهي بمثابة تجميع للقوانين التي ادخلت ضمن شروط الزواج وتشريعات المحاكم والمحاكمات وغيرها.

5 ـ نزيكين ـ الترتيب الرابع في سلسلة ترتيب تنظيمات المشنا الستة والتي تشتمل على الرسائل التي تبحث في الاضرار والمحاكمات ومحاكمات الاشخاص وتشريعات العمل.

6 ـ ديني نزيكين ـ تشريع الدولة ازاء الاضرار الناجمة عن خلاف الافراد بين بعضهم في الدولة.

7 ـ أفوت ـ رؤساء المحاكم الذين يرجع اليهم في الاستشارات والاعراف والتفسيرات القضائية.

8 ـ سفريا ـ المكتبة التي انشئت خصيصا للاجابة على اسئلة قراء التوراه والتفسيرات وكل ما يخص التنظيمات الدينية.

9 ـ مدراش هالخا ـ الاحكام والاعراف التي يتطلب معرفتها لتفسير اقوال التوراه.

10 ـ مدراش ربّا، مدراش هجدول: هما واحد ويعنيان البحث والتدقيق والمعاينة. كما يفسر اقوال التوراه بحسب ما ترد بطريق الامثال والقصص. وهو ايضا عبارة عن مجموعة كبيرة للعجائب والمعجزات التي حدثت، بالاضافة الى الاعمال الخارقة التي قام بها ابطال قراء التوراه او رجال الامة، ثم الامثال والحكم التي سجلت في التلمود.

11 ـ هجدا ـ اقوال الحكمة، بالاضافة الى تفسيرات واحاديث الحكماء.

12 ـ الجمارا ـ اقوال التفاسير لما هو مذكور في المشنا. او حواشي المشنا.

الكتب المقدسة البوذية (18.25 و)

الاصل اسمه السلات الثلاث (تايبتاكا) وهي: سلة العقائد (ابهدهامابتاكا) وسلة الحكايات (سوتهابتاكا) وسلة الشرائع (فينايابتاكا). وكل سلة مقسمة الى اجزاء.

الفيـــــدا (18.25 ز)

الفيدا اربع مجموعات هي: اثار فيدا وريج فيدا وساما فيدا وياجور فيدا. ويسمى تأويله البراهمان اما تلخيصه فيسمى الاوبانشادات. وتعني الاولى الهدايات والثانية الاسرار والارشادات.

الكتب المقدسة الجينية (18.25 ي)

خطب جينا مقسمة الى ست مجموعات هي: انغا، او بانغا، براكراناكا، تشيدا، مولا، كوليكا.

القرآن الكريم (18.25 ل)

من المعروف ان القرآن الكريم مقسم الى ثلاثين جزءا، بعضها معروف باسم احدى السور مثل جزء عمّ وبعضها بارقامها الترتيبية مثل الجزء العاشر. وكل جزء مكون من عدد من السور طالت او قصرت، وكل سورة مكونة من عدد من الايات. وبعض الآيات لها اسماء تعرف بها بالاضافة الى رقمها في السورة مثل «آية البر» او «آية الكرسي». والعنوان الموحد للقرآن الكريم يعكس هذه التفريعات على النحو التالي:

أ ـ القرآن الكريم للمصحف الشريف كاملا

مثـــال

القرآن الكريم

مصحف الحرمين... 1370[1950]

ب ـ القرآن الكريم. الجزء لجزء او اجزاء من القرآن الكريم

مثـــال

القرآن الكريم. **الجزء 28-30**

العشر الاخير من القرآن الكريم: قد سمع، تبارك، عم...

جـ ـ القرآن الكريم، السورة لسورة او سور محددة من القرآن الكريم

مثـــال

القرآن الكريم. **سورة مريم**

سورة مريم...

د ـ القرآن الكريم. السورة، الآية لآيات مختارة من سورة معينة من القرآن الكريم حيث تحدد برقمها في السورة.

مثـــال:

القرآن الكريم. **سورة البقرة، 25-44**

عشرون آية من سورة البقرة...

واذا كانت الآية معروفة باسم اضافة الى الرقم تعد احالة من هذا الاسم الى الآية كرأس فرعي للعنوان الموحد مع وبدون اسم السورة.

مثـــال

القرآن الكريم، **سورة البقرة، 177**

× القرآن الكريم. آية البر

× آية البر (الاحالة من اسم الآية الى المدخلين اعلاه)

ويطبق المفهرس القواعد الخاصة بالكتاب المقدس اذا احتاج الى اضافات الى العنوان الموحد بالنسبة للغة (الترجمات) والطبعة وتاريخها كلما كان ذلك مناسبا.

اعمال الطقوس (19.25 - 23.25)

تدخل اعمال الطقوس تحت اسم الكنيسة او الطائفة مع عنوان موحد للعمل يقحم بين الرأس (الكنيسة او الطائفة) والعنوان الفعلي.

امثلـــــة

1 ـ الكنيسة السريانية

[الفناقيث]

الصلوات القانونية عند السريان/ اصلاح وترتيب المطران اقليميس يوسف داود المصـــلي... 1886 - 1896

2 ـ الكنيسة الكاثوليكية
[الصلوات الفرضية]
الصلوات الفرضية لاستعمال الراهبات الدومنكيات للقديسة كاترينة السيانية في العراق/ الاب خليل قوجحصاري... 1963

3 ـ الكنيسة الكاثوليكية
[القداس الالهي]
القداس الالهي/ الشماس يوسف ميري... 1950

4 - Catholic Church
[Ritual]
Pocket ritual / (Compiled by the Liturgical Commission of the Archdiocese of Glasgow)...

الاتصالات البابوية الرسمية (24.25)

يشبه الرأس للاتصالات البابوية الرسمية الرأس لرؤساء الدول باستثناء استخدام اسم الكنيسة بدل السلطة.

مثـــال

الكنيسة الكاثوليكية، **البابا (1963-1978 : بولس السادس)**

الموسيقى (25.25 - 36.25)

تطبق هذه القواعد الخاصة بالعناوين الموحدة للموسيقى اذا كانت فريدة. وفي غير هذه الحالة تطبق قواعد العنوان الموحد العامة (1.25-7.25)

لقد ميزت القواعد هنا بين عبارة «عنوان» التي تعني الاسم الذي يطلق على العمل، وعبارة «العمل» التي تعني وحدة واحدة او مجموعة اعمال بعنوان للمجموعة او مجموعة اعمال مع رقم منفرد للمقطوعة. ولذا حيثما وردت عبارة عنوان في هذه القواعد فانها لا تكون مشتملة على العناصر التالية:

1 ـ بيان وسط الاداء
2 ـ المفتـــاح
3 ـ الرقم المتسلسل او رقم القطعة او الرقم في الفهرس الموضوعي
4 ـ الارقام (الا اذا كانت جزءا متكاملا من العنوان)
5 ـ تاريخ التلحين
6 ـ النعوت والنسب التي ليست جزءا من العنوان الاصلي للعمل.

يستخدم كاساس للعنوان الموحد للعمل الموسيقي العنوان الاصلي باللغة التي كتب فيها.

امثلــــة

رحباني، الاخـوان
[جوني جيتار]
بكى هواك / غناء فيروز ؛ الحان الاخوين رحباني...

واذا كان العنوان مكونا من نوع واحد من التلحين يستخدم بالصيغة العربية المقبولة.

امثلـــة

1 - فخري، صباح
[موشحات]
يا غزالي...

2 - الغزالي، ناظم
[مقامات]
قل للمليحة بالخمار الاسود...

3 - خاشو، يوسف
[سمفونيات]
القدس...

واذا كانت اعمال الملحن بعناوين تتضمن اسم نوع تلحين معين وكذلك يشار اليه بتتابع رقمي، يستخدم اسم نوع التلحين عنوانا موحدا.

مثـــال

خاشو، يوسف
[سيمفونيات]
الثورة العربية الكبرى...
(تدعى ايضا: السيمفونية الرابعة)

ويستخدم العنوان الموحد «ثنائيات» للاعمال من هذا النمط.

مثـــال

عبد الوهاب، محمد
[ثنائيات]
يا دي النعيم / الحان محمد عبد الوهاب ؛ غناء محمد عبد الوهاب بالاشتراك مع ليلى مراد...

وتضاف العناصر التالية الى العنوان الموحد كما هو مناسب:

1 - وسط الاداء - اذا كان العنوان الموحد مكونا من اسم نوع او اكثر من التلحين، الا اذا كان الوسط واضحا ضمنا في العنوان او كان العمل من مجموعة الحان لوسائط مختلفة، او لم يكن الوسط محددا من قبل الملحن.
[سوناتا، بيان...]

لكن ليس [سمفونية، اوركسترا] حيث انها عادة كذلك.

ويدون الوسط بالترتيب التالي: الاصوات، الة النفخ، الآلات الاخرى بترتيبها في المدونة الموسيقية قيد الفهرسة، واذا كان هناك اكثر من جزء موسيقي لالة معينة او صوت معين يضاف بالارقام العربية العدد المناسب محصورا بين هلالين بعد اسم الالة.

مثـــال

ملص، فؤاد
[تصويرية، كمان (2) ، جيتار]
مداعبة الاوتار...

اما بالنسبة للموسيقى الآلية المقصودة لمؤد واحد للجزء الموسيقي فيدوّن وسط الاداء باحدى الطرق التالية او بتجميع منها مرتبة حسب الافضلية:

1 ـ احد اسماء تركيبات مقننة للموسيقى الحجرية
2 ـ التحديدات للآلات المنفردة
3 ـ التحديدات لمجموعات الآلات

امثلـــة

[ثلاثيات، وتريات...]
[ثلاثيات، بيان، وتريات...]
[فاسادوبل، نفخ...]
[رباعيات، ناي، يرغول، مجوز....]
[خماسيات، ناي، كمان، قانون، عود، سمسمية...]
اما مجموعات الآلات فتستخدم الاصطلاحات المعروفة في الموسيقى

امثلـــة

[صور، كأسيات، ايقاع...]
[كونشيرتو، بيان، اوركسترا...]
وكذلك الحال بالنسبة للاصوات

مثـــال

[ثلاثيات، ندي، جهير، بيـان...]

ب ـ الرقم المتسلسل. اذا كانت الاعمال بنفس العنوان وبنفس وسط الاداء مرقمة تتابعيا، يضاف الرقم.

جـ ـ رقم القطعة اورقم الفهرس الموضوعي. اذا توفر رقم للقطعة يذكر. ورقم الفهرس هو الرقم الوارد في الفهارس المعدة لاعمال لبعض الملحنين مثل موزارت وباخ والتي تكون عادة مسبوقة بالحرف الاول لاسم الببليوغرافي الذي اعد الفهرس.

د ـ المفتاح. بالنسبة لاعمال ما قبل القرن العشرين. اما في اعمال القرن العشرين فيذكر اذا كان مذكورا بجلاء.

ملص، فؤاد
[افتتاحية، اوركسترا، مي الصغير]
سلم في السماء...

هـ ـ اذا لم تكن الاضافات السابقة كافية للتمييز بين عملين او اكثر يضاف ما يلي محصورا بين هلالين:

1 ـ تاريخ انجاز التلحين.
2 ـ تاريخ اللحن الاصلي

3 - أي عناصر دالة اخرى (مثل مكان التلحين، اسم اول ناشر)

وكما نصت القاعدة (18.21 ب) يدخل التوزيع الموسيقي تحت الرأس للملحن الاصلي

مثـــال

عبد الوهاب، محمد

[حياتي؛ توزيع]

مقطوعة حياتي/ توزيع اوركسترا لرون غودوين...

اما بالنسبة للاجزاء المنشورة بصورة مستقلة فيستخدم العنوان الموحد للعمل الكامل متبوعا بتحديد و/ او عنوان الجزء، وتعد احالة اسم ـ عنوان من الرأس للملحن وعنوان الجزء اذا كان له عنوان مستقل.

وتطبق القاعدة 8.25 بالنسبة للعناوين الجامعة للاعمال الكاملة والقاعدة 9.25 للعناوين الجامعة للمختارات

مثـــال

عبد الوهاب، محمد

[الاعمال]

ديوان موسيقار الشباب محمد عبد الوهاب...

الفصـــل السادس

الاحـــــالات

لقد اشارت الفصول السابقة في هذا القسم الى احالات تلزم عندما يتم اختيار صيغة رأس من بين اكثر من اسم او صيغة رأس واحدة. وهذا الفصل هو تلخيص لمثل هـذه الحالات حيث نصت القواعد السابقة بوضوح او ضمنا على اعداد احالات. يبدأ الفصل بملاحظات تمهيدية تعرف الانواع المختلفة للاحالات وتوضح الصيغة التي تستخدم وشروط اعداد الاحالات. ثم هناك قواعد محددة وامثلة لاحالات لمؤلفين وهيئات واسماء جغرافية وعناوين موحدة. واخيرا هناك القاعدة التي تسمح باعداد احالة بدل مداخل اضافية محددة.

الملاحظات التمهيدية (0.26)

احالات «انظر». تعمل احالة انظر على ارشاد مستخدم الفهرس من صيغة لاسم شخص او هيئة او عنوان عمل قد يستخدمه للبحث في الفهرس الى الصيغة التي اختارها المفهرس كرأس اسم او عنوان موحد. وببساطة تقوم هذه الاحالة بابلاغ المستخدم بأنه لن يجد شيئا تحت الرأس الذي استخدمه وان عليه ان يبحث في مكان اخر تحدده له الاحالة حيث يحتمل ان يجد مبتغاه هناك.

احالات «انظر ايضا» . وتعمل هذه على ارشاد مستخدم الفهرس من رأس اسم او عنوان موحد الى آخر ذي علاقة به. وبمعنى آخر تبلغ هذه الاحالة المستفيد بأنه رغم عثوره على معلومات حيث يبحث الا ان بامكانه العثور على معلومات ذات علاقة في مكان آخر تحدده الاحالة.

احالات الاسم ـ العنوان ـ وهي نوع من احالات انظر او انظر ايضا.. وتعد مثل هذه الاحالة من العنوان المدخل تحت اسم شخص او هيئة، وتكون بصيغة الاسم ـ العنوان اي انها تبدأ برأس اسم الشخص او الهيئة متبوعا بالعنوان المعني. ومثل هذه الاحالة مهمة حيث لا يكفي ان يحال من رأس اسم الشخص او الهيئة فقط لان المقصود فيها هو عنوان محدد مرتبط بذلك الشخص او الهيئة. كما لا يكفي ان يحال من العنوان لوحده حيث سوف لا يجد مستخدم الفهرس مبتغاه.

الاحالات التوضيحية. عندما تعجز احالة انظر او انظر ايضا البسيطة عن توجيه مستخدم الفهرس بصورة مرضية لا بد من تفصيل هذا التوجيه بحيث يكون مساعدا للمستخدم في بحثه.

اما لصيغة الاحالة هذه فعلى المفهرس ان يتنبه الى الامور التالية:

1 ـ الصيغة لاسم الشخص او الهيئة التي تعد منها الاحالة هي نفس الصيغة التي تستخدم لو كان هذا الاسم مدخلا.

2 ـ عند اعداد احالة الى رأسين مختلفين او عنوانين مختلفين او اكثر من الصيغة نفسها تعد احالة واحدة فقط تدرج فيها كل الرؤوس المحال اليها.

وعند اعداد الاحالات لا بد من مراعاة النقاط التالية:

أ - يجب ان يكون هناك مدخل في الفهرس تحت رأس الاسم او العنوان الموحد الذي يحال اليه اي نوع من الاحالات

ب - يجب ان يكون هناك مدخل في الفهرس تحت رأس الاسم او العنوان الموحد الذي يحال منه احالة انظر ايضا.

جـ - من الضروري اعداد سجل لكل احالة تحت رأس الاسم او العنوان الموحد، الذي يحال اليه حتى يكون بالامكان اجراء التصحيحات او الالغاء لهذه الاحالات كلما كان ذلك لازما.

د - في حالة الشك حول الحاجة الى احالة تعد الاحالة.

القاعدة الاساسية (1.26)

تعد احالة من الصيغة غير المستخدمة الى الصيغة المستخدمة الا اذا كانتا متشابهتين الى درجة تبدو معها الاحالة غير ضرورية. ولا بد من استخدام الاضافات المناسبة الى الاسماء كما هو وارد في القواعد 16.22 و18.22 و19.22 و4.23 و4.24 و6.24 و5.25 للتمييز بين الاسماء او العناوين الموحدة المحال منها والاسماء او العناوين الموحدة او الاحالات الاخرى.

اسماء الاشخاص (2.26)

احالة انظر

1 - **الاسماء المختلفة.** تعد احالة انظر من الاسم الذي يستخدمه صاحبه او الوارد في المصادر المرجعية، والذي يختلف عن الاسم المستخدم في الرأس لذلك الشخص.

امثلـــة

1 - العودات، يعقوب

انظر

البدوي الملثم

2 - ام هانيء

انظـــر

عبد الله ، صوفي

3 - حداد، درة، الاب

انظـــر

حداد، الاستاذ

2 - **الصيغ المختلفة للاسم.** تعد احالة انظر من صيغة الاسم المختلفة التي يستخدمها صاحب الاسم او الواردة في المصادر المرجعية او الناتجة عن نقحرة مختلفة للاسم، اذا كانت مختلفة بصورة بارزة عن الصيغة المستخدمة في الرأس لذلك الشخص.

امثلـــة

1 - العقاد ، عباس

انظـــر

العقاد، عباس محمود

2 ـ الشنيطي، سيد محمود
انظــــر
الشنيطي، محمود

3 ـ ارسطوطاليس
انظــــر
ارسطـــو

4 ـ ارشميـــدس
انظــــر
ارخميـــــدس

5 ـ تيم، محمود احمد
انظــــر
اتيم، محمود احمد

6 ـ تاجـــــور
انظــــر
طاغـــور

3 ـ **العناصر المختلفة للمدخل** . تعد احالة انظر من العناصر المختلفة للمدخل للشخص، والتي قد يستعملها مستخدم الفهرس في البحث، عندما لا يكون العنصر منها كلمة المدخل.

امثلـــة

1 ـ التوحيدي، ابو حيان علي بن محمد
انظــــر.
ابو حيان التوحيدي، علي بن محمد

2 ـ العسقلاني، احمد بن علي بن محمد بن حجر
انظــــر
ابن حجر العسقلاني، احمد بن علي بن محمد

3 ـ ياسين، محمد حسين ال
انظــــر
ال ياسين، محمد حسين

4 ـ فون بيتهوفن، لودفيغ
انظــــر
بيتهوفن، لودفيغ فون

5 ـ ن ، ح . هـ .
انظــــر
ح. هـ . ن.

6 ـ الاستاذ حداد

انظـــر

حداد ، **الاستاذ**

7 ـ الملا احمد

انظـــر

احمد، الملا

احالات الاسم ـ العنوان

عندما تكون اعمال الشخص مدخلة تحت رأسين مختلفين او اكثر تعد احالات الاسم العنوان اذا كان الاسم الوارد في طبعة محددة من العمل ليس هو الاسم المستخدم كرأس لذلك العمل.

مثـــال

الصدر، امنة حيدر

الباحثة عن الحقيقة

انظر بنت الهدى

وتعد احالة الاسم ـ العنوان للصيغ المقلوبة من الحروف الاستهلالية المدخلة بترتيبها الطبيعي المباشر لكل عمل مدخل تحت هذه الحروف الاستهلالية.

مثـــال

ث . ، أ .

ابو مسلم الخراساني

انظر ا.ث.

كما يعد هذا النوع من الاحالة عندما يستخدم شخصان او اكثر نفس الاسم المستعار ويكون احدهم أو اكثر مدخلا تحت اسم اخر حيث تكون هذه الاحالة من الاسم المستعار لكل عمل للشخص المدخل كذلك.

واذا كان الاسم المستعار مكونا من حروف استهلالية اوتتابع حروف أو ارقام، تعد احالة الاسم ـ العنوان من الاسم الحقيقي للشخص لكل مادة مدخلة تحت الاسم المستعار. واذا كانت الحروف الاستهلالية تقوم مقام شبه جملة عدا اسم، تعد احالة اسم ـ عنوان من شبه الجملة بترتيبها المباشر لكل مادة مدخلة تحت الاسم المستعار

مثـــال

ميخائيل، كامل جريس

عائلة حب، عقل، نبل

انظر كجم

احالات انظر ايضا

اذا كانت اعمال شخص واحد مدخلة تحت رأسين مختلفين تعد احالة انظر ايضا من كل رأس الى الآخر.

امثلـــة

1 ـ سيف، ملك
انظر ايضا
الكميت، عبد الله

الكميت، عبد الله
انظر ايضا
سيف، مالك

2 ـ البناء، هاشم
انظر ايضا
هاشم، رياض

هاشم، رياض
انظر ايضا
البناء، هاشم

الاحالات التوضيحية

تعد احالات توضيحية في حالة عدم كفاية احالات انظر او انظر ايضا البسيطة.

مثـــال

البناء، هاشم
لاعمال هذا المؤلف تحت الاسماء المستعارة **انظر**
ابو رياض
هاشم، رياض

هاشم، رياض
لاعمال هذا المؤلف المكتوبة تحت الاسم الحقيقي **انظر**
البناء، هاشم
للاعمال المكتوبة تحت الاسماء المستعارة الاخرى **انظر**
ابو رياض

اسماء الهيئات والاسماء الجغرافية (3.26)

احالات انظر

1 ـ **الاسماء المختلفة** ـ تعد احالات انظر من الاسم الذي تستخدمه الهيئة او الوارد في

المصادر المرجعية والذي يختلف بصورة بارزة عن الاسم المستخدم في الرأس لتلك الهيئة او الاسم الجغرافي.

امثلـــــة

الجامعة العربية
انظـــــر
جامعة الدول العربية

هنغاريــــــا
انظـــــر
المجـــــر

2 - **الصيغ المختلفة للاسم** - تعد احالات انظر من صيغة الاسم التي تستخدمها الهيئة او الواردة في المصادر المرجعية او الناتجة عن نقحرة مختلفة للاسم، اذا كانت مختلفة بصورة بارزة عن الصيغة المستخدمة في الرأس لتلك الهيئة او الاسم الجغرافي.

امثلـــــة

1 - الاراضي المنخفضة
انظـــــر
هولنـــــدا

2 - انكلتـــــرا
انظـــــر
انجلتـــــرا

3 - اوابيك
انظـــــر
منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول

4 - منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية
انظـــــر
يونيـــــدو

5 - امريكـــــا
انظـــــر
اميركـــــا

3 - **الحروف الاستهلاليـــة** - اذا كان نـظام ترتيب المـداخل في الفهـرس يرتب الحـروف الاستهلالية التي تفصل بينها نقطات بصورة مختلفة عن ترتيب الحروف الاستهلالية بدونهـا، تعد احالة انظر من الصيغة بدون نقطات الى تلك التي بها والمستخدمة كرأس؛ وكذلك من الصيغة بنقطات الى تلك بدونها والمستخدمة كرأس. كما يجوز للمفهرس ان يعد احالة انظر الى الاسم الكامل للهيئة المستخدم كرأس من الحروف الاستهلالية

امثلـــــة

U.N.E.S.C.O.

see

Unesco

U.S.A.

see United States

USA

see United States

4 - **الارقام** - اذا كان نظام ترتيب المداخل في الفهرس يرتب الارقام المكتوبة بكلمات بصورة مختلفة عن ترتيب الارقام المكتوبة عددا، تعد احالة انظر من الصيغة المختلفة الى تلك المستخدمة كرأس اذا كان الرقم في موقع في المدخل يؤثر على نظام الترتيب (اي انه قد لا تدعو الحاجة الى ذلك احيانا اذا كان الرقم في آخر المدخل)

امثلـــــة

نادي السابع عشر من تموز

انظر نادي 17 تموز

جمعية 6 تشرين

انظر جمعية السادس من تشرين

5 - **الاختصارات** - اذا كان نظام ترتيب المداخل في الفهرس يرتب الاختصارات في غير مكان الكلمة المكتوبة بالكامل، تعد احالة انظر من الصيغة الكاملة الى الاختصار اذا كان الاختصار في موقع في المدخل يؤثر على نظام الترتيب.

مثـــال

Mount Auburn Cemetery (Cambridge, Mass.)

see

Mt. Auburn Cemetery (Cambridge, Mass.)

6 - **الصيغ المختلفة للرأس** - تعد احالة انظر من الصيغ المختلفة للرأس والتي قد يستعملها مستخدم الفهرس في بحثه.

امثلـــــة

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، **معهد المخطوطات العربية**

انظـــــر

معهد المخطوطات العربية

جامعة الملك عبد العزيز. **كلية الاداب. قسم المكتبات**

انظـــــر

جامعة الملك عبد العزيز. **قسم المكتبات**

مركز الدراسات الاقتصادية والسياسية

انظـــــر
جامعة بغداد. مركز الدراسات الاقتصادية والسياسية.

احالات انظر ايضا

تعد احالات انظر ايضا بين رأسي هيئة مدخلين بصورة مستقلة لكنهما مرتبطان بعلاقة.

امثلـــــة

المتحف القومي المصري
انظر ايضا المتحف القبطي
المتحف القبطي
انظر ايضا المتحف القومي المصري

Treaty of Versailles (1919)
see also
Paris Peace Gonference (1919)

الاحالات التوضيحية:

تعد الاحالة التوضيحية عندما لا تكون احالة انظر او انظر ايضا البسيطة كافية.

امثلـــــة

1 ـ الاردن . **ملك(1952- : الحسين بن طلال)**
تدخل هنا اعمال الملك بحكم منصبه الرسمي. للاعمال الاخرى
انظـــــر
حسين بن طلال، **ملك الاردن، 1935-**
2 ـ جامعة الرياض
استخدم هذا الرأس للمطبوعات الصادرة قبل عام 1982.للمطبوعات الصادرة منذ ذلك الحين،
انظر جامعة الملك سعود
3 ـ معهد العلوم السياسية والاعلام (الجزائر)
تدخل هنا الاعمال المنبثقة عن هذا المعهد. للاعمال المنبثقة عن المعهدين اللذين دمجا ليكوناه
انظر
المعهد العالي للصحافة (الجزائر)
معهد الدراسات السياسية (الجزائر)

العناوين الموحدة (4.26)

احالات انظر

1 **العناوين المختلفة او الصيغ المختلفة للعنوان.** تعد احالة انظر الى العنوان الموحد من العناوين المختلفة او الصيغ المختلفة للعنوان التي نشر العمل تحتها او اشير اليها في المصادر المرجعية. وتعد احالة انظر من والى رأس الاسم ـ العنوان عندما يكون ذلك مناسبا. كما يعد مدخل اضافي للعنوان الفعلي للعمل قيد الفهرسة بموجب القاعدة 30.21 .

امثلــــة

1 ـ ليالي شهر زاد

انظـــر

الف ليلة وليلة

2 ـ الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد

الفرائد والقلائد

انظــــر

الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد. الامثال

2 ـ **عناوين اجزاء العمل المفهرسة بصورة مستقلة:** اذا كانت اجزاء العمل المنشورة بصورة مستقلة مفهرسة بصورة مستقلة، تعد احالة انظر من عناوين هذه الاجزاء في صيغة رؤوس فرعية للعنوان الموحد للعمل ككل.

مثـــال

غزالة، سليمان

الوضعية في الحكمة الخلقية. 2 . منهاج العائلة

انظـــر

غزالة، سليمان

منهاج العائلة

3 ـ **عناوين اجزاء العمل المفهرسة تحت عنوان العمل ككل:** اذا كانت اجزاء العمل المنشورة بصورة مستقلة مفهرسة تحت العنوان الموحد للعمل ككل، تعد احالة انظر من عناوين هذه الاجزاء اذا كانت مميزة الى العنوان الموحد الذي هي موجودة تحته.

امثلــــة

1 ـ انجيل لوقا

انظـــر

الكتاب المقدس. ع.ج. **لوقا**

2 ـ العشر الاخير من القرآن الكريم

انظـــر

القرآن الكريم. **جزء 28 - 30**

4 ـ **العناوين الجامعة** عندما تفهرس مجموعة او مختارات من اعمال شخص تحت عنوان جامع اصطلاحي، تعد احالة انظر من الاسم ـ العنوان مستقى من المصدر الرئيسي للمعلومات او واردا في مصدر مرجعي الى الاسم، العنوان الجامع.

امثلــة

1 ـ طاقة، شاذل

المجموعة الشعرية الكاملة لشاذل طاقة

انظـــر
طاقة، شاذل
[الاعمال الشعرية]
2 ـ الرصافي، معروف
درر القوافي في شعر الرصافي
انظـــر
الرصافي، معروف
[الاعمال الشعرية. مختارات]

احالات انظر ايضا

عندما تكون الاعمال ذات العلاقة، عدا عن تلك التى هى اجزاء لاعمال اخرى، مدخلة في الفهرس تحت عناوين موحدة مختلفة، تعد احالة انظر ايضا بينها الا اذا اصبح واحد منها او كلاهما غـير ضرورية نتيجة لاعداد مداخل اضافية.

امثلـــة

1 ـ ابن عقيل، بهاء الدين عبد الله
شرح ابن عقيل
انظر ايضا
ابن مالك، ابو عبد الله محمد جمال الدين
الفية ابن مالك

ابن مالك، ابو عبد الله محمد جمال الدين
ألفية ابن مالك
انظر ايضا
ابن عقيل، بهاء الدين عبد الله
شرح ابن عقيل.
الاحالتان وخاصة الثانية لا حاجة لها اذا اعد مدخل اضافي تحت الاسم ـ العنوان:
ابن مالك، ابو عبد الله محمد جمال الدين. الفية بن مالك
عند فهرسة شرح ابن عقيل.

الاحالات التوضيحية

كما ورد سابقا تعد الاحالة التوضيحية عندما لا تكون احالة انظر او انظر ايضا البسيطة كافية.

1 ـ **عناوين الاجزاء المفهرسة بصورة مستقلة**: اذا فهرست اجزاء عمل منشور بصورة مستقلة، تعد احالة توضيحية من رأس الاسم (عندما يكون مناسبا) والعنوان الموحد الى اي من هذه الاجزاء.

امثلـــة

العقاد، عباس محمود
عبقريات اسلامية
للعبقريات المنشورة بصورة مستقلة **انظر**
العقاد، عباس محمود
عبقرية محمد
عبقرية خالد
عبقرية عمر
[الخ]

2 ـ **العناوين الجامعة** ـ عندما يستخدم نفس العنوان كعنوان فعلي لاعمال خصصت لها عناوين موحدة مختلفة احدها او اكثر عنوان موحد جامع، تعد احالة توضيحية الى الاخير.

الاحالات بدل المداخل الاضافية المشتركة لعدة طبعات من العمل (5.26)

اذا دعت الحاجة الى اعداد عدد من المداخل الاضافية تحت نفس الرأس، يستطيع المفهرس على اساس اختياري ان يستعيض عنها باحالات مناسبة. وكبديل لذلك يمكن للمفهرس ان يعد مدخلا اضافيا تحت الرأس المشترك وان يضيف احالة الى المدخل الرئيسي.

امثلـــة

الامثال
الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد
الطبعات المختلفة لهذا العمل موجودة تحت: الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد

او

الامثال
الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد
الامثال/ تأليف ابي منصور عبد الملك بن محمد الثعالبي....
للطبعات الاخرى، **انظر** .
الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد
الامثال

القســـم الرابـــع

أمثلة مشروحة

مقدمـــــة

رتبت الامثلة في هذا القسم هجائيا حسب المداخل الرئيسية لها. وقد وردت في نهاية كل مثال مناقشة لبيان الجوانب التي سيستفيد منها المفهرس في هذه الامثلة. واضيف في نهايتها عدد من الامثلة باللغة الانجليزية كنماذج للحالات الواردة فيها بصورة اوضح مما تبرزه الامثلة العربية. جرى اختيار هذه الامثلة من عدد من البيليوغرافيات وبعض المكتبات الاردنية. وقلما تكرر هذه الامثلة ما ورد مع القواعد في محاولة لزيادة الفائدة للمفهرس.

لم تذكر في الامثلة بيانات المتابعة حيث ان المناقشة ستتضمن ذلك كما لم تحدد رؤوس الموضوعات لها اذ ان هذا التحديد يرتبط بنوع القائمة المستخدمة لذلك.

اما شكل المدخل فليست هناك تقنينات موحدة بشكلها. ولكن اتبع اسلوب الفقرات لاغراض التوضيح.

(1) ابن بدرون، ابو القاسم عبد الملك بن عبد الله

شرح قصيدة ابن عبدون (المعروفة بالبسامة) في التاريخ والادب / ابو القاسم عبد الملك بن عبد الله بن بدرون الحضرمي البستي. - [القاهرة] : محي الدين صبري الكردي، 1340 هـ [1922].
320 ص ؛ 20سم.

مناقشــــة

هذا كتاب اعتمد على اخر فارتبط به والعمل للمؤلف الجديد. ولذلك يكون المدخل تحت اسمه. واختير العنصر المشهور من اسم المؤلف ككلمة مدخل اعتمادا على ما ورد في المصادر. في حقل النشر حصرت القاهرة بين معقوفتين لانها غير مذكورة في صفحة العنوان والمصادر المحددة للمعلومات؛ كما ذكر اسم شخص كناشر حيث يكون بالترتيب الطبيعي وليس بالصيغة التي يكون فيها لو كان مؤلفا. التاريخ الهجري هو المذكور ولذلك حصر التقويم الميلادي بين معقوفتين. هناك حاجة لمدخل اضافي لابن عبدون، والعنوان، واسم - عنوان للمؤلف الاصلي ابن عبدون مع العنوان الثاني للقصيدة.

(2) **ابن تيمية، احمد بن عبد الحليم**

مختصر الفتاوي المصرية/ لاحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام ابن تيمية ؛ اختصره بدر الدين ابو عبد الله محمد بن علي الحنبلي البعلي الشهير بابن اسباسيلا ؛ راجعه وفهرسه وقدم له احمد حمدي امام. ـ القاهرة : مطبعة المدني، 1980 .

18 , 667 ص. ؛ 25 سم

مختصر لكتاب: الدرر المضيئة

يتضمن مراجع ببليوغرافية وكشافات

5.00 ج.م.

مناقشـــــة

الكتاب مختصر لآخر ولذلك يكون المدخل تحت الرأس للكتاب الاصلي اي ابن تيمية. في بيان المسؤولية هناك مشاركات مختلطة لذلك تفصل بينها الفاصلة المنقوطة. في حقل النشر ذكر ناشر يبدو من اسمه انه مطبعة وليس ناشرا الا انه معروف بانه ناشر فذكر كذلك. الرقم الاخير هو السعر للكتاب. هناك حاجة لمداخل اضافية للمشاركين والعنوان، وكذلك مدخل اضافي او احالة اسم ـ عنوان للكتاب الاصلي.

(3) **ابن عبد ربه، احمد بن محمد**

شعر ابن عبد ربه / [اختيار وتعليق] محمد بن تاويت.ـ الدار البيضاء : دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر : يطلب من مكتبة دار الثقافة ، 1978.

104 ص. ؛ 24 سم . ـ (مطبوعات دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر. سلسلة الادب ؛ 3)

يتضمن مراجع ببليوغرافية.

مناقشـــــة:

لم يكرر اسم المؤلف في بيان المسؤولية لأنه ورد كجزء متكامل من العنوان، ولم يكرر ثانية في صفحة عنوان الكتاب. اضيفت العبارة [اختيار وتعليق] لتوضيح العلاقة بين العنوان وبيان المسؤولية لان هذه العلاقة بدون ذلك تبدو غامضة. اضيف اسم الموزع الى الناشر وكلاهما في نفس المكان. الجزء الثاني من بيان السلسلة الرئيسية نقطة. هناك حاجة لاعداد مداخل اضافية للعنوان وتاويت.

(4) **ابن مطرف الكناني، محمد بن احمد**

كتاب القرطين ، او ، كتابي مشكل القرآن وغريبه لابن قتيبة/ لابن مطرف الكناني . ـ بيروت : دار المعرفة، [ـ 197] .

2 مج. في 1 ؛ 25 سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية وكشافات

مناقشـــــة

مثال للعنوان البديل يأتي بعد حرف العطف (او) محصورا بين فاصلتين. هنا أيضا لا يكرر اسم ابن قتيبة في بيان المسؤولية لأنه جزء من العنوان ولم يكرر ذكره غير ذلك في صفحة عنوان الكتاب. لاحظ ان الاسم في بيان المسؤولية غير واف كما في رأس المدخل. تاريخ النشر لا يعرف منه الا العقد. الوصف

المادي يبين ان الكتاب في مجلدين ببليوغرافيين ولكن في مجلد مادي واحد. هناك حاجة لمدخل اضافي للعنوان والمؤلف الاصلي، وكذلك مداخل اسم ـ عنوان بالنسبة للكتابين مشكل القرآن وغريب القرآن.

(5) ابو زهرة، محمد

الخطابة : اصولها، تاريخها في ازهر عصورها عند العرب/ محمد ابو زهرة . ـ طـ 2 . ـ [القاهرة] : دار الفكر العربي، 1980 .

363 ص ؛ 23 سم.

نشرت طـ 1 : القاهرة، 1934.

مناقشـــة

لاحظ البيانات الاخرى للعنوان يفصل بينها وبين العنوان شارحة. الكتاب طبعة ثانية. مكان النشر غير مذكور في المصدر الرئيسي للمعلومات. ملاحظات عن الطبعة الاولى ذكر فيها مكان وتاريخ نشرها. هناك حاجة لمدخل اضافي للعنوان.

(6) ابو شرار، ماجد

الخبز المر : قصص / ماجد ابو شرار . ـ بيروت : دار ابن رشد للطباعة والنشر 1980 . ـ 92ص. ؛ 20 سم.

«نشرت معظم قصص هذه المجموعة في مجلة «الافق الجديد»... (1960 - 1966) ».

مناقشـــة

لاحظ ان عبارات «للطباعة والنشر» لم تحذف من اسم الناشر لانها تدل على وظيفة لغير النشر ايضا. الملاحظة على التاريخ الببليوغرافي للكتاب مقتبسة من الكتاب ولذلك حصرت بين علامتي تنصيص. هناك حاجة لمدخل اضافي للعنوان، وكذلك للمجلة التي كانت تنشر فيها.

(7) ادوات الانتاج الحيواني/ اعداد ادارة الوسائل التعليمية . ـ القاهرة : وزارة التربية والتعليم، الادارة ، 1965 .

5 افلام ثابتة (109 اطارات) : ابيض اسود ؛ 35 مم

المحتويات: قسم الارانب (14 اطارا) ـ قسم الحضانة (17 اطارا) ـ قسم الحظائر (31 اطارا) ـ قسم الماشية والاغنام (32 اطارا) ـ قسم المفرخات (15 اطارا)

مناقشـــة

المدخل تحت العنوان لانه لا تنطبق عليها قاعدة المدخل تحت الهيئة. في بيان النشر ذكر اسم الادارة مختصرا لانه ورد في بيان المسؤولية. في الوصف المادي ذكر قسم من المحتويات. لاحظ في المحتويات ان الشارحة تفصل بين كلمة محتويات والمحتويات الفعلية وان الشرطة تفصل بين الاجزاء حيث لا يجوز استخدام النقطة والشرطة معا في حقل الملاحظات، يعد مدخل اضافي تحت الرأس للادارة.

(8) اربع رسائل اسماعيلية / تحقيق عارف تامر . ـ طـ 2، منقحة . ـ بيروت : دار مكتبة الحياة، 1978

112 ص. ؛ 25 سم.

مناقشـــة

المؤلف للرسائل غير مذكور ولذلك ادخلت تحت العنوان. اسم المحقق ذكر في بيان المسؤولية. وردت كلمة منقحة بعد بيان الطبعة واللتان تفصل بينهما فاصلة. يعد مـدخل اضـافي تحت الرأس للمحقق.

(9) الاردن

[دستور]

الدستور . ـ عمان: [د.ن.]، 1968 (عمان : المطبعة الهاشمية).

40 ص. ؛ 17 سم.

مناقشـــة

الدستور يدخل تحت السلطة مضافا اليها العنوان الموحد [دستور]. لا يوجد اسم ناشر لذلك وردت الرموز [د.ن.]. وفي هذه الحالة يذكر مكان واسم المطبعة اذا وردا في الكتاب. وتكون البيانات محصورة بين هلالين. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(10) الاردن

[قانون الجمارك والمكوس]

قانون الجمارك والمكوس : قانون رقم (1) لسنة 1962 . ـ عمان : وزارة المالية، الجمارك، 1963.

96 ص. ؛ 22 سم.

مناقشـــة

هذه نصوص قانون محدد يدخل تحت اسم السلطة ويستخدم عنوان موحد للقانون نفسه. ولا يهم اذا كان العنوان الموحد والعنوان الفعلي متشابهين في النص. وزارة المالية، الجمارك هي ناشر وهي المنفذ للقانون. ولذلك يعد مدخل اضافي تحت الرأس للوزارة. كما يعد مدخل اضافي للعنوان.

(11) الاردن

[قوانين، الخ]

قانون الجنسية الاردنية والقوانين المكملة له، وفقـا لاخر التعـديلات، 1971 / جمـع فيصل خصاونة ورضوان القاسم . ـ عمان : مديرية الجوازات العامة، 1971 .

83 ص. ؛ 22 سم.

مناقشـــة

هناك اكثر من قانون ولذلك يستخدم العنوان الموحد [قوانين، الخ]. يذكر الجامعان لانهما وردا بوضوح في صفحة العنوان. وهنا يربط بين الاسمين بحرف العطف (و) اذا كان الحرف مذكورا في صفحة العنوان؛ اما اذا لم يذكر شيء فيذكر الاسمان تفصل بينهما فاصلة. مديرية الجوازات ناشر ومنفذ ولذلك يعد لها مدخل اضافي بالصيغة التالية: الاردن . **مديرية الجوازات العامة** وليس الاردن. **وزارة الداخلية. مديرية الجوازات العامة**. لكن تعد احالة انظر من الصيغة الثانية الى الاولى. تعد مداخل اضافية ايضا للجامعين والعنوان.

(12) الاردن

[معاهدات، الخ].

الاتفاقيات الثقافية وبرامج العمل المنبثقة عنها بين المملكة الاردنية الهاشمية ودول اخرى، 1952-1977 / اعداد المجلس القومي للتخطيط . ـ عمان : المجلس، 1977.

277 ص. ؛ 24 سم.

مناقشـــة

نصوص المعاهدات تدخل تحت السلطة الطرف الاول اذا كان في الطرف الثاني اكثر من سلطة. ولذلك المدخل تحت الاردن والعنوان الموحد [معاهدات، الخ]. المجلس القومي للتخطيط قام بالجمع كما انه السلطة المركزية لتوقيع المعاهدات غير السياسية او العسكرية. ولذلك ذكر في بيان المسؤولية ويعد له مدخل اضافي. الناشر ذكر مختصرا لانه ورد في بيان المسؤولية. يعد مدخل اضافي ايضا تحت العنوان.

(13) الاردن . دائرة الاحصاءات العامة

النشرة الاحصائية السنوية ـ مج. 1 (1950) ـ . ـ عمان: الدائرة، 1950 ـ .

مج.؛ 27 سم.

بالعربية والانجليزية.

مناقشـــة

النشرة تقع ضمن الاعمال التي تدخل تحت اسم الهيئة حيث انها احصاءات رسمية. ولذلك كان المدخل تحت الهيئة. وحيث ان الهيئة دائرة حكومية فتدخل تحت اسم السلطة ويكون اسمها فرعيا لها. ورغم ان الدائرة فرعية بالنسبة لوزارة التخطيط الا انها تدخل مباشرة بعد السلطة لانها لا تحتاج لاسم الوزارة للتمييز. ولكن تعد احالة انظر من الاردن. **وزارة التخطيط. دائرة الاحصاءات العامة.** النشرة دورية لذلك اعتبر المدخل مفتوحا. الناشر ذكر مختصرا لان اسم الدائرة ورد كمؤلف. تاريخ النشر ذكر فيه تاريخ نشر اول مجلد فقط ثم شرطة قصيرة طالما استمرت في الصدور. في حقل الوصف المادي ذكر المختصر مج. دون عدد لان النشرة مستمرة. بينت الملاحظة ان النص باللغتين. لم تذكر طريقة الصدور لانها واضحة في عنوان النشرة.

(14)الاردن ـ الوفد للامم المتحدة. الجمعية العامة

خطاب معالي السيد حسن ابراهيم وزير الدولة للشؤون الخارجية امام الدورة الثالثة والثلاثين للجمعية العامة للامم المتحدة، 2 تشرين اول 1978، نيويورك . ـ عمان : دائرة المطبوعات والنشر، 1978

20 ، 20 ص. ؛ 20 سم.

بالعربية والانجليزية.

مناقشـــة

مؤلف الخطاب بصفته رئيسا للوفد الاردني للامم المتحدة. ولذلك كان المدخل كذلك. ويعد مدخل اضافي تحت اسم الوزير الشخصي وكذلك تحت الراس للوزارة. وتعد احالة توضيحية تحت الامم المتحدة. **الجمعية العامة. وفود.** لاحظ في الوصف المادي ان الكتاب مرقم ترقيمين احدهما للعربية

والثاني للانجليزية. حيث بينت الملاحظات ان النص كذلك. دائرة المطبوعات والنشر قامت بالنشر فقط ولذلك لا يعد لها مدخل اضافي. يعد مدخل اضافي ايضا للعنوان.

(15)ارسطـــــو

السياسة/ لارسطوطاليس ؛ ترجمه من الاغريقية الى الفرنسية وصدره بمقدمة في علم السياسة وعلق على النص تعليقات متتابعة بارتلمي سانتهيلر ؛ نقله الى العربية احمد لطفي السيد . ـ ط 2 . ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1979.

462 ص. ؛ 24 سم . ـ (نصوص فلسفية ؛ 1)

يتضمن مراجع ببليوغرافية

ردمك 5-805-201-977 : 2.50 ج.م.

مناقشـــــة

الترجمة تدخل تحت الرأس للاصل وهنا تحت ارسطو، لاحظ ان صيغة الاسم مختلفة بين الرأس وبيان المسؤولية فهي في الاول الصيغة الاشهر باللغة العربية اما في الثاني فهي كما وردت في الكتاب لاحظ ان علاقة المترجم بالكتاب ذكرت تفصيلا اذ لا يجوز حذف هذه البيانات اذا وردت في صفحة العنوان. المشاركة المختلطة مفصولة عن بعضها البعض بفاصلة منقوطة. مكان النشر غير مذكور في المصدر الرئيسي للمعلومات. الرقم في اخر الوصف هو الرقم الدولي المعياري للكتب ويليه سعر الكتاب تفصل بينهما شارحة. تعد مداخل اضافية للعنوان والمترجمين والسلسلة.

(16) الانسان والبيئة: مرجع في العلوم البيئية للتعليم العالي والجامعي/ المحرر العلمي مصطفى عبد العزيز . ـ القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، 1978.

12 , 532 , 20 ص. : مصور ؛ 27 سم.

يتضمن ببليوغرافات.

مناقشـــــة

العمل المعد باشراف تحريري يكون تحت العنوان. يعد مدخل اضافي تحت المحرر لانه مذكور بوضوح في صفحة العنوان. كما يعد مدخل اضافي للمنظمة حيث انها قامت بدور اكثر من النشر.

(17) انطون، فرح

الدين والعلم والمال، او، المدن الثلاث ؛ الوحش، الوحش، الوحش، او ، سياحة في ارز لبنان ؛ اورشليم الجديدة، او ، فتح العرب بيت المقدس / فرح انطون ؛ قدم له ادونيس العكرة . ـ بيروت : دار الطليعة للطباعة والنشر، 1979 .

319 ص. ؛ 24 سم . ـ (المؤلفات الروائية/ فرح انطون ؛ 1)

مناقشـــــة

ثلاث روايات في كتاب واحد لكل منها عنوانها دون ان يكون لها عنوان جامع وجميعها مذكورة في صفحة العنوان، لذلك ادخلت كما هو مبين. لاحظ ان لكل رواية عنوانا بديلا ذكر بعده ، تعد مداخل اضافية للعنوان الاول والعنوان البديل الاول وكذلك لكل من العنوانين والعنوانين البديلين الثاني والثالث. كما يعد مدخل اضافي اسم ـ عنوان للعنوانين الثاني والثالث، ومدخل اضافي للعكرة. اسم

الناشر ذكر كاملا لان فيه بيان بوظيفة غير النشر. السلسلة ذكر فيها بيان المسؤولية لان العنوان يحتاج الى تمييز.

(18) الايوبي، ياسين

معجم الشعراء في «لسان العرب»/ ياسين الايوبي . ـ بيروت : دار العلم للملايين، 1980 .

550 ص ؛ 25 سم.

ببليوغرافيا: ص 484-495

يتضمن كشافات

معجم للشعراء الذين وردت اسماؤهم في: لسان العرب/ لمحمد بن مكرم بن منظور.

مناقشـــــة

العمل اعتمد على عمل اخر لكنه جديد في ذاته ولذلك ادخل تحت مؤلفه هو وليس الاصل. مؤلف لسان العرب لم يذكر في الوصف لانه لم يرد. لكن القاعدة تلزم ان يكون مدخل اسم ـ عنوان اضافي للاصل ولذلك ادرج الاسم في الملاحظات حتى يكون بالامكان اعداد هذا المدخل. يعد مدخل اضافي للعنوان ايضا.

(19) بحر العلوم، محمد تقي

مقتل الحسين، او، واقعة الطف/ تأليف محمد تقي بحر العلوم ؛ تقديم وتعليق الحسين التقي بحر العلوم . ـ النجف : مكتبة العلمين العامة، 1979 .

656 ص. ؛ 24سم

ببليوغرافيا: ص 653 - 656 .

مناقشـــــة

الاسم مركب ويذكر كما هو (بحر العلوم). يتضمن العنوان عنوانا بديلا. تعد مداخل اضافية للعنوان والعنوان البديل والمعلق.

(20) البغدادي، عبد القادر بن عمر

خزانة الادب ولب لباب لسان العرب/ تأليف عبد القادر بن عمر البغدادي ؛ تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون . ـ القاهرة : دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، 1967 ـ .

مج. ؛ 25 سم . ـ (تراثنا).

نشرت المجلدات 5-7 : القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب.

مج. 8 : القاهرة : مكتبة الخانجي.

مناقشـــــة

الشيء الجديد في هذا الكتاب هو اختلاف بيانات النشر بين المجلدات حيث ان البيانات تؤخذ عادة من المجلد الاول. الا انها بعد الرابع اختلفت. وفي هذه الحالة لا تعدل في جسم الوصف بل تبين في حقل الملاحظات كما هو اعلاه. الكتاب مستمر في الصدور ولذلك كان التاريخ مفتوحا ولم يذكر عدد المجلدات، يعد مدخل اضافي للعنوان والمحقق.

(21) التراث والحضارة . ـ 1978-   . ـ بغداد: المركز الاقليمي لصيانة الممتلكات الثقافية في الدول العربية، 1978-   .

مج ؛ 27 سم

سنويـــــة

باللغتين العربية والانجليزية

سابقا: الصيانة العلمية للممتلكات

مناقشـــــة:

هذه دورية تصدر تحت اشراف تحريري وليست ضمن ما يمكن ان يدخل تحت الهيئة. ولذا ادخلت تحت العنوان. التاريخ هو التحديد المستخدم وهو مفتوح طالما استمرت الدورية في الصدور. وكذلك الحال مع تاريخ النشر. عدد المجلدات لا يذكر كذلك طالما استمر الصدور. في الملاحظات واحدة عن طريقة الصدور ولغة الدورية. والثانية هي العنوان السابق للدورية. يعد مدخل اضافي للمركز. اما الاسم السابق فمن المفروض ان يكون له مدخل مستقل

(22) الجامعة الاردنية

دليل الجامعة الاردنية 1978-1979 . ـ [عمان] : الجامعة، [1979].

432 ص. : مصور ملون؛ 24 سم.

مناقشـــــــة

الكتاب عمل يدخل تحت الهيئة. وقد اعتبر ان الكتاب صادر لمرة واحدة لاظهار طريقة فهرسته في مثل هذه الحالة. مكان النشر غير مذكور وكذلك تاريخ النشر. في الوصف المادي الرسوم التوضيحية ملونة. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(23) جبران، جبران خليل

الشعلة الزرقاء : رسائل جبران خليل جبران الى مي زيـادة / تحقيق وتقديم سلمى الحفـار الكزبري وسهيل ب. بشروئي . ـ دمشق : وزارة الثقافة والارشاد القومي، 1979.

309 ص. : مصور ؛ 24 سم.

الرسائل المخطوطة: ص. 209-309 .

مناقشـــــــة

الكتاب رسائل متبادلة بين اثنين فادخل تحت الوارد اولا. تعد مداخل اضافية للطرف الثاني من اصحاب المراسلات، والمحققين والعنوان.

(24) الجمالي، محمد فاضل

صفحات من الكفاح العربي في سبيل التحرير والتوحيد والتجديد/ محمد فاضل الجمالي . ـ تونس : الدار التونسية، ايداع 1980 .

185 ص.، [8] ص. من اللوحات : صور شخصانية ؛ 24 سم.

1.800 د.ت

مناقشـــة

اسم الناشر كتب مختصرا حيث انه الدار التونسية للنشر لان ما حذف يدل على النشر فقط. كما ان التاريخ هو تاريخ الايداع ولذلك ذكر كذلك. في الوصف المادي ذكر عدد الصفحات من اللوحات، كما ذكر النوع المحدد من الرسوم التصويرية وهو هنا صور شخصانية. والرقم الاخير هو السعر.

(25) **الجهاد العربي ضد الغزو الصليبي**/ اعداد ادارة الوسائل التعليمية . ـ مقياس الرسم 1 : 1,880,000 : 1,500,000 . ـ القاهرة : وزارة التربية والتعليم، الادارة، 1966.

4 خرائط : ملونة ؛ 100×140 سم

المحتويات: المرحلة الاولى 1089-1172 ـ المرحلة الثانية 1172-1193 ـ المرحلة الثالثة 1193-1250 ـ المرحلة الرابعة 1250-1329 .

مناقشـــة

المدخل تحت العنوان لان العمل لا يقع ضمن الاعمال التي تدخل تحت الهيئة. مقياس الرسم اثنان. ذكر عدد الخرائط وانها ملونة كما ذكرت ابعاد الخرائط والتي هي متشابهة على اساس الارتفاع × العرض. في المحتويات ذكر ما تحتويه كل خريطة. يعد مدخل اضافي تحت الادارة.

(26) **جويدان**، الاميرة. زوجة عباس الثاني، خديوي مصر، 1874-1944

مذكرات الاميرة جويدان زوجة الخديوي عباس الثاني . ـ [القاهرة] : دار الهلال، 1980.

162 ص. ؛ 17 سم . ـ (كتاب الهلال ؛ العدد 265).

ترجمة عن الالمانية للمذكرات المنسوبة الى الاميرة جويدان.

ردمك 977-7031-75-1 : 0.25 ج.م.

مناقشـــة

المؤلف من اسرة مالكة وهي زوجة الخديوي. والصيغة لذلك هو اسمها الشخصي ثم اللقب ثم مركزها وهو هنا زوجة عباس الثاني والذي يذكر بالصيغة التي تكون له لو كان هو صاحب المدخل حيث يلي اسمه وترتيبه ومنصبه وتاريخ ميلاده ووفاته. هذا في حالة ان العمل شخصي وليس بالصفة الرسمية لشاغل المنصب. اسم المؤلفة لم يكرر في بيان المسؤولية لأنه يشكل جزءا متكاملا من العنوان. لم تذكر الترجمة في بيان المسؤولية لان ذلك لم يذكر في صفحة العنوان. الرقم الاخير هو الرقم الدولي المعياري للكتب يليه السعر. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(27) **حافظ ابراهيم**

ديوان حافظ ابراهيم/ ضبطه وصححه وشرحه ورتبه احمد امين، احمد الزين، ابراهيم الابياري. ـ ط. 2 . ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1980.

2 مج : صور شخصانية ؛ 24 سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية

المحتويات: مج. 1 . ويشمل المدائح والتهاني، الاهاجي، الاخوانيات، الوصف، الخمريات، الغزل، الاجتماعيات ـــ مج. 2 . ويشمل السياسيات ، الشكوى، المراثي، قصائد لم تنشر في الطبعة الاولى.

ردمك 1-807-201-977 (مج . 1) : 2.10 ج.م.
ردمك 3-806-201-977 (مج . 2) : 2.80ج.م.

مناقشـــــة

ذكر اسم المؤلف تحت الاسم الاول وذلك لان هذه هي الصيغة التي اشتهر بها. ولم يتكرر اسم المؤلف في بيان المسؤولية لانه ذكر كجزء متكامل من العنوان. المشاركون بمستوى واحد ذكروا في بيان المسؤولية لان عددهم ثلاثة. الرقم الدولي المعياري للكتب هنا اثنان احدهما للمجلد الاول والثـاني للمجلد الثاني، ولهذا اضيف تحديد بعد كل رقم لبيان ذلك. ولا يوجد رقم دولي للمجموعة ككل. تعد مداخل اضافية للعنوان وللمشاركين. واحالة من اسم المؤلف مقلوبا.

(28) الحسين بن طلال، ملك الاردن. 1935 ـ

الخطابات الملكية في عام اليوبيل الفضي، 1977 . ـ عمان : دائرة المطبوعات والنشر، [1978].
159 ص . ؛ 23 سم.

مناقشـــــة

الخطابات تعتبر اعمالا للملك بصفته الشخصية ولذلك كانت صيغة المدخل على هذا الاساس. والتاريخ المذكور في المدخل هو تاريخ الميلاد. كما ان اعضاء الاسر المـالكة يـذكرون تحت الاسمـاء الشخصية، يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(29) الحلقة الدراسية العربية للعلوم الزلزالية (الاولى : 1978 : بغداد)

وقائع الحلقة الدراسية العربية الاولى للعلوم الزلزالية، بغداد، 18-20 كانون الاول (ديسمبر) 1978 . ــ بغداد : مؤسسة البحث العلمي، 1979 .
164 , 174ص . : مصور
بالعربية والانجليزية.

مناقشـــــة

الرأس هو الصيغة للمؤتمرات والندوات الخ. وتكون هي الرأس اذا كان الكتاب عبارة عن وقائع او محاضر او اوراق لها. وهي هنا كذلك. الصيغة اسم الحلقة وبين هلالين رقمها ثم تاريخ الانعقاد ثم مكان الانعقاد. لم يكرر المؤلف في بيان المسؤولية لانه ورد متكاملا مـع العنوان. تـرقيم الصفحات احدهما للغة العربية والثاني للانجليزية، يعد مدخل اضـافي تحت العنوان.

(30) داود، عبد الوهاب

نصف الحقيقة : رواية ؛ ثلاثة ايام ؛ الشيطان هو الحزن ؛ الخيانة / عبد الوهاب داود. ــ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1980 .
569 ص. ؛ 20 سم.
ردمك 6-956-201-977 : 1.50 ج.م.

مناقشـــــة

مثال آخر لاعمال مؤلف واحد صدرت معا دون ان يكون للكتاب عنوان جامع. لاحظ ان البيانات

الاخرى للعنوان تخص العمل الاول فقط ولذلك ذكرت بعده مباشرة. تعد مداخل اضافية اسم ـ عنوان لجميع الاعمال، وكذلك للعنوان:

(31) **ديوان النيل** : قصائد مختارة من الشعر المصري والسوداني/ [اعداد لجنة الشعر بالمجلس الاعلى لرعاية الفنون والاداب والعلوم الاجتماعية (مصر) والمجلس القومي لرعاية الاداب والفنون (السودان)]. ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1980 .

327 ص. ؛ 24 سم.

ردمك × -977-201-945 (مصحح) : 1.70ج.م.

مناقشـــة

الكتاب عبارة عن مجموعة دور المذكورين فيها الاختيار والتحرير رغم انهم لو كانوا اكثر من ذلك لما ادخل العمل تحت الرؤوس لهم لأن العمل لا يقع ضمن نشاطات الهيئات، ولهذا ادخل تحت العنوان. البيانات في بيان المسؤولية غير مذكورة في المصدر الرئيسي للمعلومات ولهذا حصرت بين معقوفتين. الرقم الدولي المعياري للكتب ورد في الكتاب خطأ ولذلك لا يذكر بالشكل الخاطيء بل يصحح ويبين ذلك. تعد مداخل اضافة للهيئتين.

(32) **الزعني، عمر**

عمر الزعني، مولبير الشرق/ الزعني الصغير. ـ [د.م : د.ن]، 1980 (بيروت : مؤسسة جواد للطباعة والتصوير).

790 ص. : مصور ؛ 24 سم.

شعر عمر الزعني باللهجة اللبنانية.

مناقشـــة

العمل تجميع لاعمال مؤلف اخر ولذلك تدخل مجموعة اعمال مؤلف واحد تحت اسمه. المعلومات في بيان المسؤولية من الامثلة على ان الجامع هو حفيد مؤلف آخر بنفس اسم العائلة وهو هنا عمر الزعني. ولذلك تبقى عبارة الصغير. مكان النشر والناشر غير معروفين ولذلك لزم اضافة بيانات الطباعة. يعد مدخل اضافي للجامع.

(33) **زواتي، عادل**

فهرس الجريدة الرسمية 1918 - 1954 / عادل زواتي . ـ نابلس : مطبعة الاقتصاد العربية، 1955.

72 ص. ؛ 22 سم.

مناقشـــة

هذا مثال آخر للاعمال ذات العلاقة حيث: انه هنا فهرس لمطبوع آخر. والمدخل من الطبيعي تحت صاحب العمل التالي وليس الاصلي. هناك حاجة لاعداد مداخل اضافية للعنوان والرأس للعمل الاصلي. علما بان الجريدة الرسمية تدخل عادة تحت السلطة ثم العنوان الموحد [قوانين، الخ].

(33) **زيادين، فوزي**

قصير عمرة/ بقلم فوزي زيادين . ـ عمان : دائرة الاثار العامة، 1977 . ـ 21 , 14 ص. ، [22]

ورقة لوحات : مصور (بعضها ملون) ؛ 24 سم.
بالعربية والانجليزية:

مناقشـــــة

هذا عمل عن موقع اثري في الاردن من اعداد شخص وليس بالضرورة معبرا عن وجهة نظر دائرة الاثار العامة التي قامت بدور الناشر. ولذا كان المدخل تحت الشخص. الوصف المادي يبين طريقة كتابة اللوحات في الكتاب. كما ان ترقيم الصفحات يعكس ان هناك ترقيمين احدهما للعربية والثاني للانجليزية. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(34) سرور، احمد فتحي

الوسيط في قانون الاجراءات الجنائية / تـأليف احمد فتحي سـرور . ـ ط . 2، منقحة . ـ القاهرة : دار النهضة العربية، 1970-1980 .
3 مج ؛ 25 سم.
عنوان ط . 1 ، 1969: اصول قانون الاجراءات الجنائية
مج. 2 له عنوان فرعي: اجراءات الخصومة
مج. 3 له عنوان فرعي: النقض الجنائي واعادة النظر

مناقشـــــة

مثال لكتاب نشر خلال عدد من السنوات يبين ذلك تاريخ النشر. الملاحظات تتضمن اختلافات في العنوان بين الطبعة الاولى والثانية. كما تبين بيانات اخرى للعنوان للمجلدين الثاني والثالث غير مذكورة في المجلد الاول الذي يكون اساس الفهرسة. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(35) السنوسي، زين العابدين

الادب التـونسي في القرن الرابـع عشر : تراجم، صحف مختـارة، صـور/ [زين العـابـدين السنوسي]. ـ 2 . ـ تونس : الدار التونسية، 1979 ـ
مج. 1 1، ج. 1-2: صور شخصانية ؛ 24 سم . ـ (مجموعة بلاغة العرب في تونس ؛ 3).
«تعيد طبع كتاب. «الادب التونسي في القرن 14»... ارتأينا في هذه النشرة ان نثريه: 1 ـ بقصائد لنفس الشعراء... 2 ـ ومجموعة اخرى نشرت في صحف ومجلات لهم ولغيرهم...»
يتضمن مراجع ببليوغرافية.
1.700 د.ت.

مناقشـــــة

المؤلف في بيان المسؤولية محصور بين معقوفتين لانه غير مذكور في المصدر الرئيسي للمعلومات العبارة «نشرة» مستخدمة هنا لتعني طبعة، وتكتب كما هي. الكتاب مستمر الصدور ولذلك كان تاريخ النشر مفتوحا. اما الوصف المادي فيخص مجلدا واحدا من الكتاب. الملاحظة الاولى مقتبسة من الكتاب ولذلك حصرت بين علامات التنصيص. الرقم الاخير هو السعر. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(36) سوفوكليس

اوديب ملكا/ تاليف سوفوكليس. الضفادع/ اريستوفانيز ؛ [كلاهما] ترجمة محمـد صقر خفاجة . ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1974 .

174 ص؛ 17 سم.

كتاب يتضمن عملين لمؤلفين مختلفين دون عنوان جامع؛ ادخل تحت العمل الوارد اولا، يفصل بين العملين نقطة لان المؤلفين مختلفين اما لو كانا لنفس المؤلف فتكون مفصولة بفاصلة منقوطة. العمل الثاني فيه مثل لاختلاف صيغة كتابة اسم المؤلف ففي بعض الترجمات ورد بصيغة اريستوفانيس. ولهذا عند اعداد مدخل اضافي اسم ـ عنوان لهذا الجزء من الكتاب يجب ان يقرر المفهرس الصيغة والتي تتكرر اكثر، وفي هذه الحالة هي اريستوفانيس. العملان ترجمة محمد صقر خفاجة، لكن بدون اضافة [كلاهما] ستكون العلاقة غامضة. يعد مدخل اضافي تحت العنوان ومدخل اضافي اسم ـ عنوان للعمل الثاني، ومدخل اضافي للمترجم. كما تعد احالة من الصيغة غير المختارة لاسم مؤلف العمل الثاني.

(37) **سيد قطب**

اليوم الآخر في ظلال القرآن/ جمع واعداد احمد فائز . ـ طـ 3 . ـ [د.م : د.ن]، 1980.

388 ص. ؛ 24 سم.

«استخرجت فصوله من كتاب «في ظلال القرآن/ [لسيد قطب]»

مناقشـــة

المؤلف مشهور بالاسم الشخصي ولذلك ادخل تحت هذه الصيغة. الكتاب بين يدينا مختارات من كتاب في ظلال القرآن. ولذلك يكون المدخل تحت الرأس للعمل الاصلي كما هو واضح. لكن اسم المؤلف غير مذكور في جسم الوصف فاضيف في الملاحظات. في حقل النشر، المكان والناشر غير معروفين فاشير الى ذلك. لكن يلاحظ عدم ذكر بيانات الطبعة لانها غير مذكورة في الكتاب، يعد مدخل اضافي للجامع والعنوان وعنوان العمل الاصلي.

(38) **شرارة، حسن م.**

السواد : قصص/ حسن م. شرارة . ـ [بيروت] : الدار الشرقية للطباعة والنشر، 1979 .

88 ص . ـ ؛ 20 سم.

المحتويات: السواد ــ فرح العيون.. والرداء الاسود ــ دخان اسود.. في الافق الجنوبي

مناقشـــة

صيغة الاسم بوجود حرف استهلالي هي الصيغة التي يستخدمها المؤلف وليست هناك حاجة لمحاولة اكمال الاسم، واذا كانت سياسة المكتبة اكمال مثل هذه الاسماء فلا يحل الاسم الكامل محل الحرف الاستهلالي بل يضاف كلا العنصرين كاملين بعد الفاصلة تاليا للعنصرين الاصليين ومحصورا بين هلالين. في الملاحظة بيان بالقصص التي يحتويها الكتاب حيث يلاحظ ان العنوان هو عنوان القصة الاولى. يلاحظ في عناوين تلك القصص وجود علامات ترقيم.. والتي تنسخ كما هي باستثناء حالتين هما علامات الحذف... والمعقوفتين [ ] فيستعاض عن الاولى بشرطة وعن الثانية بهلالين. تعد مداخل اضافية لجميع العناوين

(39) **صحيفة المكتبة** . ـ مج . 1، ع. 1 (مارس 1969)) ـ . ـ القاهرة : جمعية المكتبات المدرسية، 1969 ـ .

مج. ؛ 24 سم.

ثلاث مرات سنويا
اختلفت طريقة الصدور: مج. 1 نصف سنوي
ردمد 6723-0531

مناقشـــــة

المدخل لدورية لا ينطبق عليها الادخال تحت الهيئة ولذلك فهي تحت العنوان. استخدم المدخل المفتوح لان الدورية مستمرة الصدور. في الملاحظات ذكرت طريقة الصدور ثم اي تغير فيها. الرقم هو الرقم الدولي المعياري للمسلسلات. يعد مدخل اضافي تحت جمعية المكتبات المدرسية.

(40) الصنعاني، محمد بن اسماعيل

سبل السلام : شرح بلوغ المرام من جمع ادلة الاحكام/ لمحمد بن اسماعيـل الامير اليمني الصنعاني ؛ صححه وعلق عليه محمد عبد العزيز الخولي . ـ [القاهرة] : مكتبة عاطف ، 1979
4مج. في 2 (1667 ص.) ؛ 26 سم.
شرح: بلوغ المرام/ احمد بن علي بن حجر العسقلاني.

مناقشـــــة

الكتاب شرح لعمل آخر ادخل تحت مؤلف الشرح. لاحظ الاختلاف في صيغة المؤلف في المدخل وفي بيان المسؤولية. الكتاب في 4 مجلدات ببليوغرافيـة في مجلدين ماديـين وترقيم الصفحـات فيها متسلسل ولذلك اضيف عدد الصفحات بعد عدد المجلدات محصورا بين هلالين. في الملاحظة ذكر عنوان ومؤلف الكتاب المشروح لان المؤلف غير مذكور في جسم الوصف في الوقت الذي نحتاج فيه الى اعداد مدخل اضافي له. تعد مداخل اضافية للعنوان والمعلق ومدخل اضافي اسم وعنوان للكتاب الاصلي.

(41) طه ، فرج عبد القادر

سيكلوجية الشخصية المعوقة للانتاج : دراسة نظرية وميـدانية في التـوافق المهني والصحة النفسية/ تأليف فرج عبد القادر طه . ـ القاهرة : مكتبة الخانجي، 1980.
275 , 10 ؛ 24 سم . ـ (مجموعة علم النفس).
اصلا رسالة جامعية (ماجستير) ـ جامعة عين شمس، 1968.

مناقشـــــة

هذا الكتاب نشر لعمل كان اصلا رسالة ماجستير. ولهذا ذكر ذلك في الملاحظات حيث يستخدم هذا الاسلوب اذا كانت الرسالة والكتاب بنفس العنوان. اما اذا اختلف العنوان بينهما فيبين ذلك في تلك الملاحظة حيث يذكر بعد البيانات بعنوان: .... يعد مدخل اضافي للعنوان.

(42) عاشور، نعمان

شعب مصر : صفحات درامية من تاريخ الجبرتي/ نعمان عاشور . ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1981 .
409 ص. ؛24 سم.
مبنية على احداث وردت في : تاريخ الجبرتي المسمى عجائب الاثار في التراجم والاخبار/ [عبد الرحمن الجبرتي]
ردمك 8-33-45 73-977 (مصحح)

مناقشــــة

كتاب مبني على كتاب آخر ادخل تحت صاحب العمل الجديد. ويعد مدخل اضافي اسم ـ عنوان للعمل الاصلي. الرقم في آخر الوصف هو الرقم الدولي المعياري للكتب مصححا حيث لا يجوز ان يذكر هنا دون تصحيح. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(43) **عالم القصة** . ـ مج. 1 ع. 1(اغسطس ـ سبتمبر 1979)ـ. ـ الاسكندرية: نادي القصة، 1979 ـ
مج : مصور ؛ 24 سم.
فصلية.

مناقشــــة:

دورية مدخلة تحت العنوان. يعد مدخل اضافي تحت نادي القصة.

(44) **عبد الحميد الكاتب [المشبه]**
قراءات ودراسات عن مصر والمصريين/ عبد الحميد الكاتب . ـ [القاهرة] : كتاب اليوم، [1981]
200 ص. : مصور؛ 20 سم ـ (كتاب اليوم ؛ العدد 180)
عبد الحميد الكاتب المشبه هو: ع. ح. عبد الغني
ردمك 977-7327-15-3 : 0.40 ج.م.

مناقشــــة

كاتب جديد ينتحل اسم كاتب قديم معروف ولذلك تضاف كلمة [المشبه] اليه. ويحال من الاسم الحقيقي الى الاسم المستخدم. الارقام الاخيرة هي الرقم الدولي المعياري للكتب والسعر. يعد مدخل اضافي للعنوان والسلسلة.

(45) **عبدالله بن الحسين. ملك الاردن، 1882 - 1951.**

من انا: مؤلف يتحدث عن العرب قديمهم وحديثهم/ عبد الله بن الحسين.ـ عمان: مطبعة الاستقلال ، 1359 هـ [1940].
145 ص. ؛ 24 سم.

مناقشــــة

المؤلف عضو من الاسرة المالكة بصفته الشخصية. السنوات المبينة بعد المنصب هي سنوات الميلاد والوفاة. التاريخ هجري وحول الى ميلادي حصر بين معقوفتين. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(46) **عثمان، محمد عبد السميع.**
دور التربية في مواجهة تغيرات القيم الاجتماعية المرتبطة بتنظيم الاسرة في المجتمع الريفي: دراسة حالة / تأليف محمد عبد السميع عثمان ؛ [اشراف محمد سيف الدين فهمي] . ـ 1979 .
14 , 254 ص. ؛ 24 سم.
ببليوغرافيا: ص 235-245 .
رسالة جامعية (ماجستير) ـ جامعة الازهر.

مناقشــــــة

هذا مثال كثيرا ما يقع المفهرسون في اخطاء عند فهرسته. فالرسالة طالما لم تستنسخ او تنشر لاغراض التوزيع تعتبر مخطوطا. ولهذا لا يكون لها ناشر حيث لا يذكر في حقل النشر سوى التاريخ. اما الجامعة فلا تذكر الا في الملاحظة كما هو مبين في الملاحظات. اما اذا نشرت او استنسخت فان الوصف الببليوغرافي يكون للكتاب او المستنسخ حيث تكون بيانات النشر خاصة بهما.

(47) العش، يوسف

فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية / وضع يوسف العش . ـ دمشق : المجمع العلمي العربي، 1978-1947 .

14 مج ؛ 26 سم.

المحتويات: التاريخ وملحقاته. ج. 1/ وضع يوسف العش. 1947 ــ علوم القرآن / وضع عزة حسن. 1962 ــ الفقه الشافعي/ وضع عبد الغني الدقر. 1963 ــ الشعر/ وضع عزة حسن. 1964 ــ علم الهيئة وملحقاتها/ وضع ابراهيم خوري. 1969 ــ علم الجغرافية وملحقاته/ وضع ابراهيم خوري. 1969 ــ الطب والصيدلة/ وضع سامي خلف حمارنة، 1969 ــ الفلسفة والمنطق واداب البحث/ وضع عبد الحميد حسن. 1970 ــ المنتخب من مخطوطات الحديث/ وضع محمد ناصر الدين الالباني. 1970 ـ التاريخ وملحقاته. ج. 2 خالد الريان 1973 ـ الرياضيات / وضع محمد صلاح عايدي ـ علوم اللغة العربية، اللغة، البلاغة، العروض، الصرف / وضع اسماء حمصي. 1973 ـ علوم اللغة. النحو / وضع اسماء حمصي. 1973 ـ التصوف. ج 1 / وضع محمد رياض المالح. 1978.

مناقشــــــة

هذا مثال لكتاب يصدر في مجلدات يحمل فيه كل مجلد عنوانا خاصا به بالاضافة الى العنوان الجامع. وفي حالة استخدام الفهرسة التحليلية ستكون هناك حاجة لاعداد مدخل تحليلي لكل منها. الوصف اعتمد على المجلد الاول رغم ان اختلافات التأليف قائمة بين المجلدات. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(48) العــــراق

[قوانين، الخ].

مجموعة تشريعات القطاع الزراعي . ـ بغداد : المجلس الزراعي الاعلى، 1979 .

2 مج. ؛ 24 سم.

مناقشــــــة

القوانين مدخلة تحت اسم السلطة والعنوان الموحد [قوانين، الخ]. وهي مجموعة تخص قطاعا معينا. تعد مداخل اضافية تحت العنوان وتحت المجلس الزراعي الاعلى.

(49)العراق . رئيس الجمهورية (1979 - : صدام حسين)

نص خطاب السيد الرئيس القائد صدام حسين في المؤتمر واللقاءات الثنائية بين السيد الرئيس ورؤساء الوفود المشاركة في مؤتمر بغداد . ـ بغداد : وكالة الانباء العراقية، 1979 .

35 . ؛ 27 سم.

كان الخطاب اثناء المؤتمر السادس لقمة بلدان عدم الانحياز.

مناقشـــــة

العمل صادر عن رئيس الجمهورية بصفته الرسمية. ولذلك يكون المدخل في الصيغة المبينة حيث السلطة ثم المنصب وبين هلالين تاريخ اشغال هذا المنصب واسم شاغله. لاحظ ان التاريخ مفتوح حيث ان الاشغال مستمر. يعد مدخل اضافي احالة من الرئيس بصفته الشخصية حيث لا يذكر اسم المنصب الا في حالة الاسر المالكة، ولذلك يكون: صدام حسين. كما يعد مدخل اضافي تحت الرأس للمؤتمر، وللعنوان.

(50) العقاد، عباس محمود

الفلسفة الاسلامية/ عباس محمود العقاد . ـ بيروت : دار الكتاب اللبناني، 1978 . ـ 476 ص. ؛ 25 سم . ـــ (المجموعة الكاملة لمؤلفات الاستاذ عباس محمود العقاد ؛ مج. 9).

المحتويات: الله ـــ ابن سينا ـــ ابن رشد ـــ فلسفة الغزالي.

مناقشـــــة

استعملت الصيغة المشهورة للمؤلف العقاد، عباس محمود وليس العقاد، عباس . والكتاب عبارة عن تجميع لمؤلفات سبق نشرها مستقلة. ولذلك تعد مداخل اضافية لكل منها كما يعد مدخل اضافي للعنوان والسلسلة.

(51) غريغوريوس، الانبا

في ليلة عيد الميلاد المجيد : الاختيارالمهم لفصول القراءة/ بقلم الانبا غريغوريوس . ـ [القاهرة] : اسقفية الدراسات اللاهوتية العليا والثقافة القبطية والبحث العلمي، 1979 . ـ 31 ص. ؛ 17 سم. ـــ (سلسلة المباحث المتصلة بالاسرة والشباب والمجتمع ؛ 18)

الانبا غريغوريوس هو: وهيب عطا الله جرجس

ردمك 977-7281-74-9: 0.15 ج.م.

مناقشـــــة

مؤلف له اسم ديني واخر دنيوي يكتب تحت الاول ولذلك يكون هو المدخل. وهنا صيغة لاسم واحد مع اللقب الديني ولذلك يذكر الاسم اولا ثم اللقب. يحال من الاسم الدنيوي الى الاسم الديني ومن الصيغة الطبيعية للاسم الديني الى الصيغة المقلوبة. يعد مدخل اضافي للعنوان والسلسلة.

(52) **الفكر العربي**: مجلة الانماء العربية للعلوم الانسانية . ـ مج. 1 ، ع. 1(حزيران 1978)ـ . ـ طرابلس [ليبيا] ؛ بيروت: معهد الانماء العربي، 1978 ـ

مج : مصور ؛ 24 سم.

شهرية (غير منتظمة)

مناقشـــــة

الدورية تصدر عن معهد الانماء العربي لكنها لا تقع ضمن ما يدخل تحت الهيئة ولذلك ادخلت تحت العنوان. ذكرت ليبيا لانها غير مذكورة في المصدر الرئيسي للمعلومات ولأنها لازمة للتمييز بين مدينتين بنفس الاسم. الصدور رسميا شهري لكنه في الواقع غير منتظم ولذلك يدون بالصيغة الواردة اعلاه. هذا مثال يبين ان بالامكان الآن ذكر البيانات الاخرى للعنوان مع عنوان الدورية بينما كان هذا

غير مسموح به في قواعد عام 1967. يعد مدخل اضافي تحت الرأس للمعهد.

(53) في وداع الشهيد: الكلمات والقصائد التي قيلت في رثاء الحسين بن علي، القدس 1913 . ـ عمان : دائرة الثقافة والفنون، 1966 .

63 ص ؛ 24 سم.

مناقشــــــة

عمل عبارة عن مجموعة اعمال يدخل تحت العنوان. دور دائرة الثقافة والفنون هو دور الناشر فقط. يعد مدخل اضافي للشخص صاحب المناسبة وهو هنا الحسين بن علي.

(54) الفيروز ابادي، مجد الدين محمد بن يعقوب الشيرازي

سفر السعادة/ لمجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز ابادي . ـ ط. 2 . ـ بيروت : دار الكتب العلمية، 1978 :

153 ص. ؛ 24 سم.

اعادة طبع: ط. 8 القاهرة: ادارة الطباعة المنيرية، 1927.

مناقشــــــة

المدخل تحت العنصر المشهور من اسم المؤلف. الكتاب اعادة طبع لطبعة قديمة من الكتاب ولذلك فان التاريخ في حقل النشر هو تاريخ نشر اعادة الطبع. اما الاصل فقد ذكر في الملاحظات بالصيغة المبينة. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(55) القاري الهروي، علي بن سلطان محمد

علي القاري على شرح نخبة الفكر في مصلحات [كذا] اصل الاثر في اصول الحديث / مؤلف اصل الكتاب شهاب الدين احمد بن علي بن حجر العسقلاني ؛ وشارحه علــي بن سلطان محمــد الهروي القاري . ـ بيروت : دار الكتب العلمية، 1978.

269 46 ص. ؛ 25 سم

اعادة طبع ل: استانبول: مطبعة اخوت ، 1909.

مناقشــــــة

مثال آخر لعمل يعتمد على عمل آخر. ادخل العمل تحت مؤلف العمل المرتبط. في العنوان مثال لاحد اساليب معالجة الاخطاء التي قد ترد حيث هنا اشير اليها بعبارة [كذا] محصورة بين معوفتين. الكتاب اعادة طبع لطبعة قديمة ولذلك ذكر ذلك في ملاحظة. يعد مدخل اضافي للعنوان ومدخل اضافي اسم ـ عنوان للعمل الاصلي. لاحظ اختلاف اسم الشارح بين المدخل وبيان المسؤولية.

(56) قراعة، علي محمود

ملخص كتاب الاصول القضائية في المرافعات الشرعية ومذكرة التوثيقات الشرعية / تأليف علي محمود قراعة ؛ تلخيص ولده محمود علي قراعة . ـ [القاهرة] : مكتبة مصر، [1979].

367 : مصور؛ 25 سم.

ملخص لكتابي: الاصول القضائية في المرافعات الشرعية، ومذكرة التوثيقات الشرعية.

مناقشـــــة

تلخيص العمل يدخل تحت الرأس للعمل الاصلي وليس للتلخيص، ولذلك ادخل تحت قراعة، علي محمود وليس قراعة، محمود علي. تعد مداخل اضافية للكتاب الثاني وللملخص.

(57) القمري، ابو منصور الحسن بن نوح (ت. بعد 380 هـ [990])

الغنا والمنى/ تأليف ابي منصور الحسن بن نوح القمري . ـ 1076 هـ [1665].
416 ص (19 سطرا) ؛ 19.5×14 سم.
مخطوط
الخلاصة: تناول المؤلف الامراض ومداواتها لخص فيه جملا من اقوال من سبقه من الاطباء والحكماء.
المحتويات: المقالة الاولى. في الامراض الحادثة من الفرق الى القدم وفيها 120 بابا ـــ المقالة الثانية. في العلل الظاهرة. وفيها 43 بابا ـــ المقالة الثالثة. في الحميات وفيها 27 بابا.
خط نسخ كتبه فياض بن محراب.

مناقشـــــة

الوصف لمخطوط. ولذلك فيه تفصيلات اكثر من الكتاب. ذكر التاريخ مع المؤلف حيث ان هذا مهم لبيان زمن التأليف للمخطوط رغم ان النسخة المفهرسة كتبت بعد فترة طويلة من ذلك. في النشر لا يذكر سوى التاريخ وهو هنا بالهجري حول الى ميلادي أيضا. بعد عدد الصفحات ذكر متوسط عدد الاسطر في الصفحة الواحدة، اما الحجم فقد ذكر الارتفاع والعرض لاقرب مليمتر وليس لاقرب سنتمتر. ذكر في الملاحظات ان العمل مخطوط. كما ذكرت خلاصته ومحتوياته. يذكر نوع الخط ومن نسخه.

(58) ماكدونالد، دنكان بلاك

الله / بقلم ماكدونالد وكارديه ؛ تعليق ابراهيم الابياري... [واخرون] ؛ اعـداد ابراهيم زكي خورشيد، عبد الحميد يونس، حسن عثمان . ـ القاهرة : مكتبة دار الشعب، 1979 .
222 ص ؛ 20 سم . ـ (الاسلام والعالم)
على الغلاف : لجنة ترجمة دائرة المعارف الاسلامية
ردمك 977-296-141-5 :0.50 ج.م.

مناقشـــــة

الكتاب بغير العربية اصلا ولذلك ادخل تحت المؤلف الاصلي. ولما كان هناك مؤلفان ادخل تحت الاول. التعليق اعده اكثر من ثلاثة اشخاص ولذلك دوّن بالصورة المبينة. اما الاعداد فبقلم ثلاثة ذكروا جميعا. تعد مداخل اضافية للمؤلف الاصلي الثاني كارديه والمعلق المذكور والمعدين الثلاثة والعنوان والسلسلة. ومن البيانات على الغلاف يتبين ان هذا الكتـاب اعد لاغـراض ترجمـة دائرة المعـارف الاسلامية ولذلك يعد مدخل اضافي ايضا تحت دائرة المعارف هذه.

(59) مجلة العلاقات العامة العربية

مج. 1 ، ع. 1 (يناير 1967) ـ مج. 11 ، ع. 124-125 - 126 (ابريل ـ يونية 1977). القاهرة : جمعية العلاقات العامة العربية، 1967-1977 .

11 مج. ؛ 24 سم.
شهرية
بالعربية والانجليزية.

مناقشـــــة

هذا مثال لدورية توقفت نهائيا عن الصدور. ويبين هذا في التحديد الرقمي والزمني بعد العنوان وكذلك في تاريخ النشر ثم بذكر عدد المجلدات. يعد مدخل اضافي للجمعية.

(60) مدخل لدراسة العنف الطائفي الجماعي في لبنان، 1840-1860 , 1958 , 1975-1977

اعداد مركز الدراسات والابحاث حول العالم العربي . ـ بيروت : دار المصير للطباعة والنشر، 1979.
31 ص. ؛ 23 سم . ـ (دفاتر التاريخ ؛ 1)
12.50 ل.ل.

مناقشـــــة

عمل اعدته هيئة لكنه لا يقع ضمن ما يدخل تحت الهيئات ولذلك ادخل تحت العنوان لعدم وجود اسم شخص كمؤلف. تعد مداخل اضافية للمركز والسلسلة.

(61) مدني، امين

الثقافة الاسلامية وحواضرها / امين مدني . ـ [مصر : د.ن، 1980] [القاهرة] : مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب).
310 ص. ؛ 20 سم.
يتضمن مراجع ببليوغرافية وكشافات
2.00 ج.م.

مناقشـــــة

هذا مثال يوضح نقص مكان النشر حيث لا يعرف اسم المدينة فذكر اسم البلد. وهنا يظهر كيف تذكر بيانات النشر اذا كانت جميعها تحتاج الى حصر بين معقوفتين. وكما هو معروف اذا لم يكن اسم الناشر معروفا تذكر بيانات المطبعة. وهنا مكان المطبعة غير مذكور في المصدر الرئيسي للمعلومات فحصر بين معقوفتين. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(62) المسبحي، محمد بن عبيد الله.

اخبار مصر في سنتين 414-415 هـ : الجزء الاربعون / تصنيف محمد بن عبيد الله المسبحي ؛ تحقيق وليم ج. ميلورد . ـــ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب ، 1980.
292 , 16 ص.، [6] اوراق لوحات : 6 خرائط مطوية ؛ 24 سم.
«عرف الكتاب باسماء اخرى... كتاب التاريخ»... او «تاريخ المسبحي»... «تاريخه الكبير» و «التاريخ الجليل»... «تاريخ مصر»... «تاريخ المغاربة في مصر»...»
المقدمة بالعربية والانجليزية
ببليوغرافيا : ص 257-264.

يتضمن كشافات
ردمك 9-901-201-977 : 3.00 ج. م.

مناقشـــة

مثال صارخ للاختلافات في العنوان جاءت مقتبسة من الكتاب نفسه. واذا شعر المفهرس انها احدى الوسائل للوصول الى الكتاب فعليه ان يعد مداخل اضافية لها. تعد مداخل اضافية للعنوان والمحقق.

(63) مسلـــم

ليظهره على الدين كله : التوبة ـ الفتح ـ الصف/ بقلم مسلم . ـ القاهرة : دار الانصار، [1980].
4، 111 ص. ؛ 24 سم
دراسة مقارنة عن الاسلام والمسيحية واليهودية
ردمك 2-05-7340-977 : 0.75 ج. م.

مناقشـــة

مؤلف استخدم عبارة «مسلم» بدل اسمه. وقد استخدمت هذه العبارة كمؤلف. في العنوان جاء في البيانات الاخرى للعنوان استخدام علامات الحذف للفصل بين عناصرها والتي استعيض عنها بالشرطات.

(64) مصر. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والاحصاء

المؤشرات الاحصائية : اقليم الاسكندرية : محافظات الاسكندرية، البحيرة، ومنطقة النوبارية، 1978 . ـ [القاهرة] : الجهاز، 1978 .
257 ص. ؛ 24 سم
«مرجع رقم 91 - 12000/78 »
3.00 ج. م.

مناقشـــة

نوع من الاعمال التي تدخل تحت اسم الهيئة. لاحظ ان هناك وحدتين للبيانات الاخرى للعنوان تسبق كلا منهما الشارحة. ذكر في الملاحظات رقم خاص يحمله الكتاب وهذا ضروري اذا كان فيه زيادة في التعريف. لاحظ عدم ذكر المؤلف في بيان المسؤولية كمثال لجواز ذلك اذا تشابه الرأس والبيان في بيان المسؤولية.

(65) مصر. رئيس الوزراء

بيان الحكومة الذي القاه السيد ممدوح سالم، رئيس مجلس الوزراء امام مجلس الشعب في بداية دور الانعقاد الثاني بتاريخ 1977/12/4 . ـــ [د.م:د.ن، 1978].
104 ص. ؛ 20 سم.

مناقشـــة

الاسلوب الذي يدخل به عمل لرئيس وزراء بصفته الرسمية. يعد مدخل اضافي تحت سالم، ممدوح. وكذلك تحت العنوان. كما يعد مدخل اضافي للسلطة التشريعية.

(66) مصر.محكمة النقض

مجموعة الاحكام الصادرة عن الهيئة العامة للمواد المدنية . ـ مج. 1، ع. 1 (يناير 1950) ـ -- القاهرة : الهيئة العامة لشئون المطابع الاميرية، 1950 ـ

مج. : 27 سم.

فصلية

اختلف الاصدار: مج. 1 ، ع. 1 ـ مج. 16، ع. 3 ثلاث مرات في السنة

سابقا: الاحكام الصادرة من الدائرة الجنائية.

مناقشة

مثال لدورية صادرة عن هيئة عبارة عن الاحكام الصادرة عنها فكان المدخل تحت الهيئة. في الملاحظات بيان باختلاف طريقة الصدور وتغير العنوان. لاحظ ان المحكمة تدخل تحت السلطة. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(67) مصر. محكمة النقض

مجموعة المبادىء القانونية التي قررتها محكمة النقض، الدائرة المدنية ودائرة الاحوال الشخصية والهيئة العامة في خمس سنوات، يناير 1970 ـ يناير 1975 / [جمع] السيد خلف محمد محمد . ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1980 .

797 ص. ؛ 24 سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية

ردمك 2 - 913 - 201 - 977 : 5.00 ج.م.

مناقشة

مدخل تحت نفس الهيئة في المثال السابق لانه عن مبادىء قانونية قررتها المحكمة. لاحظ في اسم الجامع ان «السيد» ليست لقب مجاملة ولكنه الاسم الشخصي للجامع تعد مداخل اضافية تحت العنوان والجامع.

(68) مكاوي، سعد.

الماء العكر ؛ مجمع الشياطين/ مؤلفات سعد مكاوي . ـ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1980.

411 ص. ؛ 20 سم . ـ (مؤلفات سعد مكاوي؛ 2)

ردمك ـ 977-201-827 : 1.30 ج.م.

مناقشة

مثال لكتاب يحتوي على عملين لمؤلف واحد دون ان يكون لهما عنوان جامع. في بيان المسؤولية ذكرت العبارة الواردة في الكتاب «مؤلفات»، يعد مدخل اضافي للعنوان ومدخل اضافي اسم ـ عنوان للعمل الثاني.

(69) مؤتمر الاثار في البلاد العربية

دراسات في الآثار الاسلامية . ـ القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، 1979.

538 ص. ؛ 6،[1] ورقة لوحة مطوية : مص ؛ 24 سم.

«مجموعة مختارة من الابحاث العلمية حول الآثار الاسلامية قدمت الى الدورات المتعاقبة لمؤتمر الآثار في البلاد العربية (من عام 1947 الى العام 1977).

يتضمن ببليوغرافيات.

مناقشـــة

هذا مثال لاستخدام اسم المؤتمر كمدخل دون تحديد الرقم والزمان والمكان له حيث انه لا يخص مؤتمرا واحدا محددا منها بل خاص بالسلسلة من هذا المؤتمر. لاحظ في الوصف المادي ان اللوحة تذكر حتى لو كانت واحدة. تعد مداخل اضافية تحت المنظمة والعنوان.

(70) مؤتمر العمل العربي (الخامس : 1976 : الاسكندرية)

مضبطة الدورة الخامسة لمؤتمر العمل العربي، جمهورية مصر العربيـة، الاسكندريـة، 6-12 مارس/ اذار1976 . ـ [القاهرة] : منظمة العمل العربية، مكتب العمل العربي، [1977].

568 ص. ؛ 28 سم.

مناقشـــة

هذا مثال لمؤتمر محدد، ذكر بعد اسم المؤتمر الرقم والتاريخ والمكان محصورة بين هلالين. تعد مداخل اضافية تحت العنوان والمنظمة.

(71) مؤسسة التلفزيون الاردني (عمان)

دراسة النتائج الفنية لفصل القنالين ودراسة الرأي العام للدورة البرامجية الثالثة لعام 1972 / مؤسسة التلفزيون الاردني . ـ عمان : المؤسسة، 1972.

67 ورقة ؛ 27 سم.

مناقشـــة

المؤلف هيئة تدخل تحت اسمها مع تمييزها باسم المكان محصورا بين هلالين. في بيان النشر ذكر الناشر مختصرا لانه ذكر في بيان المسؤولية. الوصف المادي يبين ان الترقيم للاوراق وليس للصفحات. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(72) الموسوعة العسكرية

رئيس التحرير الهيثم الايوبي ؛ المشتركون في التحرير اكرم ديري... [وآخرون]. ـــ بيروت : المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1977ـ

مج: مصور ؛ 30 سم.

مناقشـــة

عمل معد باشراف تحريري يدخل تحت العنوان. المشاركون في التحرير اكثر من ثلاثة ولذلك ذكروا بالصيغة المبينة. العمل مستمر الصدور ولذلك التاريخ في حقل النشر مفتوح كما لم يذكر عدد المجلدات. تعد مداخل اضافية للايوبي والديري.

(73) المويلحي، محمد

حديث عيسى بن هشام، او، فترة من الزمن / لمنشئه محمد المويلحي . ـ ط . 4،

مع الرحلة الثانية. ـ [القاهرة] : مطبعة مصر، [1927].

465 ، 4 ص. : 25 سم.

«قررت وزارة المعارف تدريس هذا الكتاب للمدارس الثانوية».

مناقشــــة

هناك عنوان بديل ذكر بالصيغة المبينة. وصف للطبعة ذكر كما ورد في الكتاب. في الملاحظات بيان بالجمهور المقصود للكتاب لانه ورد في الكتاب وذكر مقتبسا. يعد مدخل اضافي لكل من العنوان والعنوان البديل

(74) هاردنج، لانكستر ج.

آثار الاردن / تأليف لانكستر ج. هاردنج : تعريب سليمان موسى . ـ ط . 2 / مراجعة نبيل خيري . ـ عمان : وزارة السياحة والآثار، 1971'

243 ص. : مص : 24 سم.

مناقشــــة

كتاب مترجم ادخل تحت مؤلف الاصل. لاحظ بيان المسؤولية بعد بيان الطبعة حيث ان المراجعة تخص هذه الطبعة فقط ولا تخص الطبعة الاولى. تعد مداخل اضافية تحت العنوان والمعرب والمراجع.

(75) هزو، جورج

ما هو التعليم المصغر = Microteaching / [تصوير واعداد] جورج هزو . ـ عمان : وزارة التربية والتعليم، قسم الوسائل التعليمية، 1979.

35 شريحة : ملون + 1 كاسيت صوتي (30 دقيقة) : $3^3/_4$ بوصة/ ثانية، مجسم) التسجيل

التسجيل بصوت: هزو، جورج.

مناقشــــة

مثال لمادة غير الكتب فيها عنوان مواز اعدها شخص ونشرها قسم الوسـائل التعليميـة. مع الشرائح مادة مرفقة عبارة عن كاسيت صوتي وصف ماديا ايضا. يعد مدخل اضافي للعنوان.

76) الوسيط في شرح القانون المدني الاردني رقم 43لسنة 1976 / تحت اشراف عبد الباسـط جميعي... [وآخرون]. ـ القاهرة : الدار العربية للموسوعات، 1978.

2 مج: 24 سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية

مناقشــــة

عمل اعده اكثر من ثلاثة اشخاص فادخل تحت العنوان. وهو شرح لعمل آخر. يعد مدخل اضافي تحت جميعي، ومدخل اضافي تحت الرأس للاصل وهو هنا :

الاردن.

[القانون المدني]

(77) ياقوت بن عبدالله الحموي

مراصد الاطلاع على اسماء الامكنة والبقاع : وهو مختصر لمعجم البلدان لياقوت/ لطفي الدين عبد المؤمن بن عبد الحق البغدادي : تحقيق علي محمد البجاوي . ـ بيروت : دار صادر، 1954.

3 مج. (ح، 1624 ص.) : 25 سم.

مناقشـــــة

المؤلف مشهور باسمه الشخصي ولذلك ادخل تحته. الكتاب مختصر لكتاب آخر فالمدخل تحت

الرأس للاصل تاريخ النشر اكثر من سنة. الوصف المادي ذكر فيه عدد المجلدات والصفحات محصورة بين هلالين لان ترقيم الصفحات في المجلدات في تسلسل متتال. تعد مداخل اضافيـة تحت العنوان والمختصر والمحقق والعنوان للعمل الاصلي.

(78)

Arabian nights. English

The book of the thousand nights and a night: a plain and literal translation of the Arabian nights entertainment / made and annotated by Richard F. Burton; decorated with illustrations by Valenti Angelo. - New York: Heritage Press, c 1934.

6v. in 3 (3975 p.): ill. ; 22cm.

مناقشـــــة

قصص الف ليلة وليلة مترجمة الى اللغة الانجليزية. وهذه القصص تدخل تحت العنوان. وقد اختير لها العنوان الموحد Arabian nights، والذي يظهر هنا اختلافه عن العنوان الفعلي للكتاب بين يدينا. تاريخ النشر هو تاريخ الايداع. المجلدات الببليوغرافية مختلفة عن المجلدات المادية. ذكر عدد الصفحات لان ترقيمها داخل المجلدات متتال. تعد مداخل اضافية للمترجم والرسام والعنوان.

(79)

Bell, D.A. (David Arthur)

Electrical noise [microform] / A.D. Bell. - [S.1: s.n., 1962]

4 microfiches: ill.; 11/15cm.

Includes bibliographical references and index.

Originally issued: Electrical noise: fundamentals and physical mechanism. London; New York : Van Nostrand, 1960. x, 342 p.; 24 cm.

مناقشـــــة

المؤلف يستخدم الحروف الاستهلالية، واذا اريد كتابتها كاملة فيكون ذلك كما هو مبين. العمل ميكروفيش لعمل اخر على شكل كتاب: ولهذا كان الوصف للمادة بين يدينا وهي الميكروفيش هنا. مكان النشر والناشر غير معروفين فاشير الى ذلك، كما ان تاريخ النشر غير مؤكد حتى العقد فيه. الوصف المادي بين عدد القطع وكونه مصورا ثم ابعاد كل قطعة من الميكروفيش الى اقرب سنتمتر. الملاحظات تتضمن الوصف الببليوغرافي للاصل. لاحظ انه مشابه لمدخل الاصل مع فارق وحيد هو استخدام النقطة فقط في الفصل بين حقول الوصف، يعد مدخل اضافي للعنوان واسم عنوان للاصل.

(80)

British Columbia, Alberta, and the Yukon Territory [map] / produced by the Cartographic Division, National Geographic Society; William T. Peele, chief cartographer, Richard K. Rogers, assistant chief cartographer. - Scale 1: 3 , 500,000. Icm. to 35km. I in. to 55.2 miles; Lambert conformal conic proj. - Washington : The Society, 1978.

I map: col. ; 89×58 cm. folded to 23×15cm. - (Close - up: Canada)

Supplement to: National geographic. magazine. v. 153, no 4, Apr.1978. p. 548A.

On verso: Canada's Rocky Mountain parks. Scale 1:2, 375, 000 Yukon Territory. Scale 1: 4,900,000 — Victoria and Vancouver. Scale 1: 1,750,000 — Beauty to flaunt and bounty to grow on (text).

مناقشـــــة

هذا المدخل لخريطة ادخلت تحت العنوان لانها من عمل هيئة ولا تقع ضمن ما يدخل تحت الهيئات. ذكرت في حقل البيانات الرياضية ثلاثة انواع من مقاييس الرسم وردت جميعها في الخريطة، كما ورد نوع الاسقاط. ذكر اسم الجمعية كناشر مختصرا لانه ورد اصلا في بيان المسؤولية. في الوصف المادي اعطيت ابعاد الخريطة منشورة وابعادها عندما تطوى. وذكر بعد ذلك اسم السلسلة. في الملاحظات ذكر اولا مصدر الخريطة اذ انها ملحقة مع مجلة. ثم وصفت الخرائط المرسومة على ظهر الخريطة مع بيان مقياس الرسم لكل منها. لاحظ ان الفواصل بين العناوين شرطة فقط، وان النقطة فقط تسبق بيان مقياس الرسم. تعد مداخل اضافية للمنتجين واسماء الرسام والمساعد، والدورية التي كانت ملحقا لها ومداخل تحليلية للخرائط على ظهر الفرخ.

(81)

Davidson, Frank Costellow

The rise, developmeut, decline and influence of the Amcrican minstrel show [microform] / Frank Costellow Davidson. — Ann Arbor, Mich. : University Microfilms International , (197 — ?)

I microfilm reel: ill., facsim., music ; 35 mm.

Thesis (Ph.D.) — New York University, 1952.

Bibliographies: leaves 13-16, 216-230.

Originally submitted: 1952. 16, iv, 254 leaves.

مناقشـــة

صورة ميكروفيلم لرسالة جامعية. الناشر هو ناشر الميكروفيلم، تاريخ النشر فيه العقد غير مؤكد. ذكرت البيانات عن الاصل في الملاحظات فيها التاريخ وعدد الاوراق. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(82)

Development programming for infants and young children / D. Sue Schafer and Martha S. Moersch, editors . - Ann Arbor, Mich. : University of Michigan Press, 1977.

3v. : ill. ; 29cm.
Inchudes bibliographies.
Includes : v.1 Assessment and application / by Sally J. Rogers and Diane B. D'Eugenio — v.2. Early intervention development profile / by Sally J. Rogers... [et al] — v.3. Stimulation activities / by Sara L. Brown and Carol M. Donovan.
ISBN O-472-08770-3 (set): S 14.50.— ISBN O-472-08771-O (v.1): S 7.00.— ISBN O-472-08772-S (v.2): S 1.20.— ISBN O-472-08773-8 (v.3): S 8.00.

مناقشــــة

عمل صادر تحت اشراف تحريري فادخل تحت العنوان. في العمل بيان بالمؤلفين للمجلدات الثلاثة التي تكونه ذكروا في ملاحظة المحتويات. المؤلفون للمجلد الثاني اكثر من ثلاثة فذكر الاول ثم علامة الحذف ثم [.et al]. الارقام الدولية المعيارية اولها للمجموعة ككل ثم رقم لكل مجلد. ولذلك اضيف التحديد اللازم بعد كل رقم لبيان ذلك. وذكر السعر بعد كل منها. تعد مداخل اضافية للمحررين. واذا كانت هناك سياسة للفهرسة التحليلية تعد مداخل تحليلية لكل من المجلدات الثلاثة.

(83)

Family health. — Vol. 1, no.1 (Oct. 1969) - .— New York: Family Media, 1969 -
V. : ill. (some col.) , ports ; 28 cm.
Monthly (Oct. 1969 - June 1979), 10 yearly (July / Aug. 1979 -).
Absorbed: Today's health, Apr. 1976.
ISSN 0014-7249 = Family health: S 12.00 per year (foreign S 14.00 per year).

هذا المدخل للدورية الاصلية وفيما يلي المدخل لنفس الدورية لكن على شكل ميكروفيلم.

Family health [microform]. — Vol. 7,no. 1 (Jan. 1975) - . - Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, 1978- .
microfilm reels : negative, ill. ; 35 mm. — (Current periodicals Series : publication ; no . 10,761).
Also available in 16 mm. microfilm, and microfiche formats.
Originally published : New York : Family Media, 1969-

مناقشــــة

المدخل الاول لدورية مدخلة تحت عنوانها: وهي مستمرة الصدور فبقي المدخل مفتوحا في التحديد بعد العنوان وعند تاريخ النشر وكذلك لم يذكر عدد المجلدات. في الملاحظات بيان بطريقة الصدور حيث انها تنوعت. وكذلك هناك ملاحظة بانها استوعبت دورية اخرى حيث ذكر ايضا تاريخ الاستيعاب. الرقم المذكور هو الرقم الدولي المعياري للمسلسلات وبعده العنوان المفتاحي ثم السعر. لاحظ كيفية تدوين اختلاف السعر.

في المدخل الثاني العنوان نفسه لكن التحديد الرقمي والزمني اختلفا حيث ان صدور الدورية على شكل مصغرات بدأ حينئذ وليس منذ صدور الدورية. الناشر هو ناشر المصغرات وكذلك الوصف المادي لها. لاحظ ان الملاحظات تتضمن بيانا بالاشكال الاخرى المتوافرة وبيانا بالناشر الاصلي وتاريخ بداية ذلك.

(84)

Furstenberg, Jean

Le grand siècle en France et ses bibliophiles : volumes à provenance, manuscrits et document de la Fondation Furstenberg-Beaumesnil et de la colleetion Jean et Eugénre Furstenberg / Jean Furstenberg.—Hamburg: E. Hauswedell, 1972.

158p : ill. ; 29 cm. + 60 slides (col.)

Summary in English and German.
Slides in pocket
ISBN 3-7762-0027-8

مناقشـــة

مثال لبيان مادة مرفقة في الوصف المادي، وكذلك لمكان وجودها في الملاحظات، يعد مدخل اضافي للعنوان والمؤلف الثاني.

(85)

How steel is made [multimedia] / prepared by United States Steel . - New ed . - New York : distributed by Public Relations Depertment, U.S. Steel, c 1962.
I film-strip (55 fr.) : col. ; 35 mm.
5 samples : iron ore, coke, limestone, pig iron, steel rod ; in bottles, 8 cm. high
Teacher's guide and filmstrip text (61 p. : ill. ; 22 cm.)

والطريقة البديلة للوصف المادي في المدخل هي على النحو التالي:

1 filmstrip, 5 samples, teacher's guide and filmstrip text, in container; 26×22×6 cm.

حيث تضاف ملاحظة لتوضيح العينات:

Sample (iron one, coke, limestone, pig iron, and steel rod) in bottles.

مناقشـــة

هذا مثال لما يدعوه البعض الحقيبة التعليمية وهي مجموعة من وسائل متنوعة. ادخل تحت العنوان لانها من اعداد هيئة لا يقع مثل هذا العمل ضمن الانواع التي تدخل تحت الهيئة، بيان النشر يتضمن التوزيع والتاريخ هو تاريخ الايداع. الوصف المادي لمثل هذه المادة يكون باحدى الطريقتين المبينتين حيث يذكر في الاولى مفصلا بحيث يحتل كل شكل سطرا مستقلا. اما في الثانية فتذكر الاشكال المادية معا وتذكر التفصيلات اللازمة في الملاحظات. يعد مدخل اضافي للهيئة المعدة.

(86)

Howard, Sidney

Paths of glory : a play / adapted by Sidney Howard from the novel by Humphrey Cobb ; with a foreword for college theatres by Sidney Howard . - New York : S. French, 1936.
xvii, 174p. ; 19cm.

مناقشـــة

مثال لعمل محور حيث المدخل تحت المحور. يعد مدخل اسم ـ عنوان للاصل ، ومدخل اضافي للعنوان

International Glaucoma Symposium ***(1978: Nara)*** **(87)**

Glaucoma update : International : Glaucoma Symposium, Nara, Japan, May 7-11, 1978 / editors G.K. Krieglstein and W. Leydhecker . - Berlin : New York : Sprınger, 1979

xiv, 224 p. : ill. ; 25 cm.

Indudes bibliographical references and index

ISBN 3-540-09350-8 . - ISBN O-387-09350-8

مناقشـــة

مثال لعمل مدخل تحت اسم المؤتمر. الصيغة اسم المؤتمر وبين هلالين رقمه (ان وجد) وتاريخ الانعقاد ومكانه. وهذا النوع من الاعمال لا يدخل تحت العنوان لان له محررين بل هو استثناء للقاعدة التي يكون المدخل فيها عادة تحت العنوان. اما بالنسبة للمؤتمرات فتحت المؤتمر الا اذا لم يكن له اسم يعرف به ، حيث تطبق قاعدة الادخال تحت العنوان حينئذ. ذكر المكانان للنشر لان ذلك يؤثر على حقل الرقم المعياري حيث خصص رقم دولي معياري في كل منهما. يعد مدخل اضافي للعنوان والمحررين.

(88)

Japanese tea ceremony[motion picture] / Walt Disney Production . -
Santa Ana, Calif : Doubleday Multimedia, 1971.
1 film cartridge (4 min.) : si, col. : super 8 mm. + I study guide . -
(Japan series).
From the 1961 motion picture entitled: Japan harvests the sea.
Released by international Communications Films in 1968.

مناقشـــة

مثال لفيلم متحرك ادخل تحت العنوان لانه من انتاج هيئة ولا يقع ضمن ما يدخل تحت الهيئات. الوصف المادي يتضمن الشكل والعدد وزمن التشغيل وانه صامت ملون وعلى فيلم 8 مم ممتاز. مرفق بالفيلم دليل دراسة. ذكر في الملاحظات الاصل الذي اعتمد عليه؛ ومن عرضه ومتى لاول مرة. يعد مدخل اضافي للمنتج وعنوان الاصل.

(89)

Miller, Warren E.

The CPS 1974 American national election study [machine-readable data file] / principal investigators, Warren E. Miller, Arthar H. Miller, F. Gerald Kline , The Center for Political Studies, the University of Michigan.— ICPR ed.— Ann Arbor, Mich.: Inter University Consortium for Political Research, 1975.

1 data file (1,575 logical records) + 1 code book (675 p.; 24 cm.) . - (SRC/CPS American national election series ; no. 13)

Title from title page of codebook.

Also known as 1974 American national election study.

Supported by grants from the National Science Foundation (SOC 75-02704), the John and Mary R. Markle Foundation, and the Carnegie Corporation.

Contains a subset of the respondents previously interviewed in the 1972 post-election survey.

Data collected Nov., Dec. 1974, and Jan. 1975

Weighted sample size is 2523.

Codebook numbered: ISBN 0-89138-111-2.

Summary: Exploration of political attitudes and behaviour in the context of Watergate events and the 1974 congressional election. Respondents were questioned on many topics including Watergate, mass media, major political issues and problems facing the country, confidence in government , national and personal finances, and quality of life in the U.S.

مناقشــة

مثال لملف بيانات مقروءة اليا ادخلت تحت المعد الرئيسي للدراسة. في بيان المسؤولية مسؤولية مشتركة بين اشخاص وهيئة. في الوصف المادي ذكر عدد الملفات وعدد القيود المنطقية فيه. بعد ذلك جاءت مادة مرفقة حصر وصفها بين هلالين. في الملاحظات الملاحظة الاولى عن مصدر العنوان، الثانية عن الاختلافات في العنوان، الثالثة بيانات اضافية لبيانات المسؤولية، الرابعة التاريخ (الببليوغرافي)، الخامسة تاريخ جمع البيانات، السادسة وصف للملف، السابعة الرقم الدولي المعياري لكتاب التشفير المرافق، الثامنة الخلاصة، تعد مداخل اضافية للعنوان وللمؤلفين المشاركين وللمولين وللسلسلة، واحالة من الصيغة الاخرى للعنوان ..

(90)

Mantagu, ***Lady Mary Wortley***

Essay and poems ; and, Simplicity: a comedy / Lady Mary Wortley Mantagu ; edited by Robert Halsbard and Isobel Grundy . - Oxford : Clarerdon Press, 1977.
viii, 412 p., [7] p. of plates : ill. ; 23 cm.
Includes bibliographic references and index.
ISBN O-19-812444-9.

مناقشــة

مثال لمؤلف له لقب يذكر في المدخل. العنوان يتضمن عملين للمؤلف ليس لهما عنوان جامع. لاحظ ان كلا العنوانين يبدآن بحرف كبير. لاحظ ان البيانات الاخرى للعنوان تخص العنوان الثاني، تعد مداخل اضافية تحت العنوان، واسم - عنوان للعمل الثاني، والمحررين.

(91)

PJE: Peabody journal of education. - Vol. 48, no. 1 (Oct. 1970) - .
Nashville, Tenn. : George Peabody College for Teachers, 1970 - .
v. : ill. , 24 cm.
Quarterly
Continues: Peabody journal of education
ISSN 0167-956X = PJE. Peabody journal of education: S 8.00 per year.

مناقشـــة

مثال لدورية تغير عنوانها لكن تحديدها الرقمي استمر، المدخل للدورية منذ تغير العنوان. الرقم المعياري يتضمن الرقم والعنوان المفتاحي، ثم السعر. لاحظ ان العنوان عبارة عن حروف استهلالية ثم توضحه البيانات الاخرى للعنوان. يعد مدخل تحت الرأس للكلية.

(92)

Philip, Prince. Consort of Elizabeth II, Queen of the United Kingdom, 1921-.

The evolution of human organisation/ by His Royal Highness Prince Philip. Duke of Edinburgh. — Southampton : University of Southampton, 1967.

27p.; 22cm. — (Fawley Foundation lecture ; 14)

ISBN O-83542-000-8

مناقشـــة

مثال لعضو اسرة مالكة يحمل ايضا لقبا. وهنا يهمل اللقب في المدخل ويذكر مركزه في الاسرة المالكة فقط. لكن اللقب يذكر في بيان المسؤولية اذا ورد في المصدر الرئيسي للمعلومات كما هو في هذا المثال. تعد مداخل اضافية تحت العنوان والسلسلة.

(93)

Rossini, Groacchino

[Overtures. Selections]

The Rossini overture album [sound recording] . — New York : CBS, 1978.

2 discs (69 min.) : $33^1/_3$ rpm, stereo ; 12 in. — (Columbia masterworks).

Recording by New York Philharmonic, Leonard Bernstein, conductor ; Cleveland Orchestra, George Szell, conductor.

«Previously released on MS 7031, MS 6533, MS 6743 » - Container.

Contents: William Tell — The voyage of Rheims — The thieving magpie — The Italian woman of Algiers — Semiramide — The silken ladder — The barber of Seville — The Turk in Italy.

Columbia records : MG 3 5187.

مناقشـــة

مثال عن موسيقى مسجلة وهي عبارة عن مختارات لنوع معين منها للحن واحد. ادخلت تحت الرأس للملحن ثم استخدم العنوان الموحد. في الوصف المادي حذفت كلمة صوتي لان التحديد العام للمادة مذكور بعد العنوان. الوصف تضمن زمن التشغيل والدورات في الدقيقة ونوع التسجيل وقطر القرص بالبوصات. الملاحظات تضمنت اي الفرق الموسيقية ادت العمل لاغراض التسجيل، وكذلك اي اصدار سابق، ثم المحتويات واخيرا رقم الناشر. تعد مداخل اضافية للعنوان والفرق وقائدي الاوركسترا. واذا كان من سياسة المكتبة اداء الفهرسة التحليلية تعد مداخل تحليلية للمحتويات.

(94)

Seth (Spirit)

Seth speaks : the eternal validity of the soul / Jane Roberts ; notes by Robert F. Butts. — New York : Bantam Books, 1974.

486 p. ; 18cm.

مناقشـــة

مثال لعمل على لسان روح يدخل عادة تحت اسم الروح ويميز كذلك. تعد مداخل اضافية تحت العنوان ومجري المقابلة ومعد الملاحظات.

(95)

Sheehy, Eugene P.

Guide to reference books . - 9th ed. / compiled by Eugene P. Sheehy, with the assistance of Rita C. Keckeissen and Eileen McIlvaine. — Chicago: American Library Association, 1976.

xviii, 1015 p. ; 28 cm.

Revision of: Guide to reference books / Constance M. Winchell. 8th ed. 1967.

مناقشـــة

هذا عمل عبارة عن مراجعة لعمل آخر. ولكن طبيعة العمل تستدعي ان يكون العمل الجديد من اعداد مراجع الطبعة وليس المؤلف الاصلي. ولهذا ادخل العمل تحت معد الطبعة الجديدة. لم يذكر بيان المسؤولية بعد العنوان لان ذلك تغير في كل طبعة. وذكر البيان بعد بيان الطبعة لانه مرتبط بها فقط. الاصل يذكر في الملاحظات. تعد مداخل اضافية للعنوان والمساعدين في اعداد الطبعة، ويعد مدخل اضافي اسم - عنوان للاصل.

(96)

United States. ***Congress. House of Representatives. Committee on Government Operations. Legislation and Military Operations Subcommittee.***

Commission on Federal Paperwork: hearing before a Subcommittee of the Committee on Government Operations, House of Representatives, Ninety-third Congress, second session, on H.R. 16424 to establish a Commission on Federal Paperwork, September 12, 1974.- Washington: U.S. Government Printing office, 1974. iii, 46 p.: 24 cm.

مناقشـــة

مثال لطريقة ادخال لجنة فرعية للجنة منبثقة عن مجلس تشريعي. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(97)

United States. ***President (1963-1969: L.B. Johnson)***

No retreat from tomorrow : President Lyndon B. Johnson's 1967 message to the 90th Congress . - Garden City, N.Y. : distributed to the book trade by Doubleday, [1967]

241 p.: ill. (some col.) ; 29 cm.

مناقشـــة

مثال لعمل لرئيس الجمهورية بصفته الرسمية. السنوات في المدخل هي سنوات رئاسته. في حقل النشر ذكرت صفة الموزع. يعد مدخل اضافي تحت الرأس للرئيس بصفته الشخصية اي Johnson, Lyndon B. بدون ذكر مركزه، وللعنوان وكذلك للسلطة التشريعية.

المراجـــع

لم تذكر في القائمة المدرجة ادناه الببليوغرافيات والفهارس العديدة التي استرشد بها في اختيار الامثلة، يضاف الى ذلك الزيارات المتكررة الى عدد من المكتبات في الاردن وخارجه وخاصة مكتبة الجامعة الاردنية ومكتبة امانة العاصمة.

أ - المراجع العربية

حلقة التوثيق التربوي في البلاد العربية (**1969 : القاهرة**)

توصيات حلقة التوثيق التربوي في البلاد العربية . ـ **عالم المكتبات** . ـ**مج**. 11، ع. 5-6 (1969) . ـ ص 8-11 .

الحلقة الدراسية الاقليمية للببليوغرافيا والتوثيق وتبادل المطبوعات في البلاد العربية (**1962 : القاهرة**)

القرارات والتوصيات . ـ باريس: اليونسكو، 1962 .

حمودة، محمود عباس

المدخل الى دراسة الوثائق العربية / محمود عباس حمودة. ـ القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر، 1980 . — 467 ص.

خليفة، شعبان عبد العزيز

الفهرسة الوصفية للمكتبات : المطبوعات والمخطوطات/ شعبان عبد العزيز خليفة ومحمد عوض العايدي. ـ الرياض : دار المريخ، 1979 . — 384 ص.

الديب، محمد يوسف

انتاج الوسائل التعليمية البصرية للمعلمين/ تأليف محمد يوسف الديب. ـ القاهرة : دار المعارف، 1964 . — 319 ص.

السويدان، ناصر محمد

مداخل المؤلفين والاعلام العرب / اعداد ناصر محمد السويدان ومحسن السيد العريني. ـ الرياض: عمادة شؤون المكتبات، جامعة الرياض، 1400 [1980] ـ 42، ص.

الشنيطي، محمود

اعلام المؤلفين العرب/ اعداد محمود الشنيطي. ـ باريس : اليونسكو، 1962 — 20 ص.

وزعت كوثيقة للحلقة الدراسية الاقليمية عن الببليوغرافيا والتوثيق وتبادل المطبوعات في البلاد العربية، القاهرة، 1962 .

الشنيطي، محمود

قواعد الفهرسة الوصفية: للمكتبات العربية/ اعداد محمود الشنيطي، محمد المهدي. ـ القاهرة: [د.ن.]، 1962 .

شيرا، جيس

الفهرس المصنف: اسسه وتطبيقاته /جيس شيرا ومرجريت ايجان؛ ترجمة وتقديم عبد الوهاب ابو النور . ـ بيروت: دار الوطن العربي، 1975 . - 192 ص.

عبد الحليم، فتح الباب
وسائل التعليم والاعلام/ تأليف فتح الباب عبد الحليم، ابراهيم حفظ الله. ـ القاهرة: عالم الكتب، 1968 — 431 ص.

عبد الشافي، حسن
الاعداد الفني للكتب في المكتبات: الفهرسة والتصنيف/ حسن عبد الشافي.ـ القاهرة : دار الشعب، 1970 . — 260 ص.

عبد الهادي، محمد فتحي
المدخل الى علم الفهرسة/ محمد فتحي عبد الهادي . ـ ط. 2 ، مراجعة ومزيدة ومعدلة . ـ القاهرة : مكتبة غريب، 1979 . — 461 ص.

عصفور، محمود عبد اللطيف
الخرائط ومباديء المساحة / تأليف محمود عبد اللطيف عصفور ومحمد عبد الرحمن الشرنوبي . ـ القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية، 1978 . — 702 ص.

فتوحي، ميري عبودي
تقويم المراجع العربية والاجنبية / ميري عبودي فتوحي . ـ الكويت : وكالة المطبوعات، 1979 . — 365 ص.

الفهرسة، رؤوس الموضوعات، المكانز / اعداد المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس . ـ عمان : المنظمة، 1981 . — 19 ص.
ورقة عمل مقدمة الى الندوة الاقليمية للتوثيق والمعلومات في مجال المواصفات والمقاييس، عمان، 10 - 12 شباط (فبراير) 1981.

فودة ، محمد السعيد
التطورات الحديثة في الفهرسة الوصفية : التقنين الدولي للوصف البيليوجرافي، مع نماذج بطاقات/ محمد السعيد فودة.ـ الكويت: دار الكتاب الحديث، 1979 .- 248 ص.
(لتقريظ مفصل عن هذا الكتاب انظر : **المجلة العربية للمعلومات** . ـ مج 2 ، ع. 2 (1981) . ص 131-138).

قائمة المؤلفين القدامى/ وزارة التربية والتعليم، قسم المكتبات.ـ عمان: القسم، 1973.-24 ص.
قواعد الفهرسة الانجلو امريكية، الطبعة الثانية/ اعداد جمعية المكتبات الاميركية... [وآخرون]؛ تحرير مايكل غورمان وبول ونكر؛ تعريب محمود احمد اتيم.ـ عمان: جمعية المكتبات الاردنية، 1983.ـ 946 ص.
الكتب والمكتبات: المدخل الى علم المكتبات والمعلومات/ تأليف عامر ابراهيم القنديلجي.. [وآخرون] . ـ بغداد : دار الحرية للطباعة، 1979 . - 354 ص.
المدخل الى علم المكتبات والمعلومات/ اعداد مجموعة من المكتبيين ؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور . ـ عمان : جمعية المكتبات الاردنية، 1982 . - 300 ص.

مؤتمر الاعداد البيليوغرافي للكتاب العربي (الاول: 1973 : الرياض)
قرارات وتوصيات وبحوث مؤتمر الاعداد البيليوجرافي للكتاب العربي . ـ القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، 1973 . - 670 ص.

مؤتمر الاعداد البيليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: 1977 : بغداد)
[قرارات وتوصيات وبحوث] المؤتمر الثاني للاعداد البيليوغرافي للكتاب العربي . ـ بغداد : وزارة الثقافة والفنون، 1979 . - 756 ص.

ندوة الركائز الفنية التقليدية والالية في مجال التوثيق والمعلومات (1980 : عمان)
التقرير والتوصيات . ـ تونس : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، 1980 : .

الهجرسي ، سعد محمد
التقنينات العصرية للوصف البيليوجرافي : تعريفات وتأصيلات وارشادات / [تعريب] سعد محمد الهجرسي . ـ ط . 2 . ـ القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، 1976 . — 3 مج.

ب - المراجع الاجنبية

American Library Association
Anglo - American catàloguing rules / prepared by The American Library Association... [et al].- British text.- London: Library Association, 1967.- xxiv, 627 p.

American Library Association
Cataloguing rules : author and title entries / prepared by The American Library Association and The Library Association.— British text.— London : LA. 1908.

American Library Association
Cataloging rules for author and title entries.— 2nd ed. / edited by Clara Beetle.— Chicago: ALA, 1949.

American Library Association. Committee on Cataloging
Guidelines for using AACR2, chapter 9 for cataloging microcomputer software.— Chicago: ALA, 1984.

Anglo-American Cataloguing Committe for Cartographic Material
Cortographic materials : a manual for interpretation for AACR2 / Hugo L.P. Stibbe, general editor.— Chicago : ALA, 1982.

Bakewell, K.G.B.
Classification and indexing practice / K.G.B. Bakewell.— London : Bingley, 1978.—216p.

Biblioteca Vaticana
Rules for the catalog of printed books/ translated from the 2nd Italian ed.; edited by Wyllis E. Wright.— Chicago : American Library Association, 1948.

Bloomberg, Mary
Introduction to technical services for library technicians / Mary Bloomberg and G. Edward Evans.— 3rd ed.— Littleton : Libraries Unlimited, 1976.

Boll, John J.
Introduction to cataloging. Vol. 1. Descriptive cataloging : an overview of catalogs and cataloging / John J. Boll; with special contribution by Richard D. Walker, Peggy O'Neill Barry, and Ethel Farns Heise.— New York: McGrawHill, 1970.— 400 p.

British Museum
Rules for compiling the catalogue of printed books, maps, and music in the British Museum.— London : The Museum, 1936.— 68p.

Cataloging and classification of non-Western material: concepts, issues and proctices / edited by M.M. Aman.— Phoenix: Oryx Press, 1980.—Chap. 10, p. 268-296.

Cataloguing in publication : what is happening: proceedings of a one-day seminar held at the Library Association on 2lst. Oct. 1981.— London : Library Association Cataloguing and Indexing Group, 1982.— 16p.
Special double issue of: *Catalogue and index.* - No 63/64 (Winter 1981/ Spring 1982)

Cutter, Charles A.
Rules for a dictionary catalog / C.A. Cutter.— 4thed.— Washington : U.S. Government Printing Office, 1904.— 173p.

Davis, Charles H.
Guide to information science / Charles H. Davis and James E. Rush.— London : Library Association, 1979.— 305 p.

Dodd, Sue A.
Cataloging machine-readable data files : an interpretive manual.— Chicago: ALA, 1982.

Domanovszky, A.
Functions and objects of author and title cataloguing / English text edited by Anthony Thompson.— Munchen : Verlag Dokumentation, 1975.

Dowell, Arlene Taylor
Cataloging with copy : a decision-maker's handbook.— Littleton : Libraries Unlimited, 1976.— 295p.

Dunkin, Paul Shaner
How to catalog a rare book / Paul Shaner Dunkin.— 2nd ed., rev.— Chicago : American Library Association, 1973.— 105p.

Encyclopaedia of librarianship / edited by Thomas Landau.— London : Bowes and Bowes, 1961.—397p.

Encyclopedia of colour photography.— London : Fountain Press, 1962.— 177p.

Fothergill, Richard.
Non-book materials in libraries : a practical guide / Richard Fothergill and Ian Butchart.— London : Bingley, 1978.— 256p.

Harrison, Helen P.
Film library techniques / Helen P. Harrison . — London : Focal Press, 1973. — 277p.

Harrod, Leonard Montague
Harrod's librarians' glossary of terms used in librarianship and the book crafts, and reference book / by Leonard Montague Harrod.- 6th ed / compiled by Ray Prytherch.— Aldershot, Hants .: Gower, 1987.

Hoffmann, Christa F.B.
Getting ready for AACR2 : the cataloger's guide / by Christa F.B. Hoffmann: serials examples by Sally C. Tseng.—White Plains, N.Y. : Knowledge Industry Publications, 1980.— 234p.

Hunter, Eric J.
AACR2 : an introduction to the second edition of Anglo-American cataloguing rules / Eric Hunter . - London : Bingley, 1979.— 198p.

Hunter, Eric J.
Cataloguing / Eric J. Hunter and K.G.B. Bakewell.— 2nd ed. — London : Bingley, 1983.— 222p.

Hunter, Eric J.
Examples illustrating AACR2 : Anglo-American cataloguing rules second edition / by Eric J. Hunter and Nicholas J Fox.— London : Library Association, 1980. — 184p.

International Conference on AACR2 *(1979: Florida State University).*

The making of a code : the issues underlying AACR2 : papers given at the International Conference on AACR2, held Mar. 11-14, 1979, in Tallahassee, Florida, sponsored by the School of Library Scienee, Florida State University / edited by Doris Hargrett Clack.— Chicago : American Library Association, 1980.— 256p.

International Conference on Cataloguing Principles *(1961: Paris)*
Report.— London : IFLA, 1963.— p. 91-98, 267-276

Johnson, A.F.
Practical cataloguing / A.F. Johnson.— London : Association of Assistant Librarians, 1962.- 116p.

Jolley, L.
The principles of cataloguing / L. Jolley.— London : Crosby Lockwood, 1961. — 149p.

Manheimer, Marthe L.
Cataloging and classification : a workbook / Martha L. Manheimer.— 2nd ed., rev. and expanded.— New York : Marcel Dekker, 1980.— 148p.

Mann, Margaret
Introduction to cataloging and the classification of books / Margaret Mann.— 2nd ed.- Chicago : American Library Association, 1943 (1966).— 276p.

Maxwell, Margaret F.
Handbook for AACR2 : explaining and illustrating Anglo-American cataloguing rules second edition / by Margaret F. Maxwell.— Chicago : American Library Association, 1980.— 463p.

Needham, C.D.
Organizing knowledge in libraries : an introduction to information retrieval / C.D. Needham.— 2nd rev. ed.— London : Andre Deutsch, 1971 (1977).— 448p.

Nichols, Harold
Map librarianship / Harold Nichols.— London : Bingley, 1976.— 298p.

Norris, Dorothy M.
A primer of cataloguing / Dorothy M. Norris.— London : Association of Assistant Librarians, 1960.— 204p.

Olson, Nancy B.
A manual of AACR 2 : examples for microcomputer software and video games.— Lake Crystal, MN : Soldier Creek Press, 1983.

The Prussian instructions : rules for the alphabetical catalogs of the Prussian libraries / translatel from the 2nd ed., authorized August 10, 1908, with an introduction and notes by translated Andrew D. Osborn.— Ann Arbor, Mic.: University of Michigan Press, 1938.

Quig, P.J.
Theory of cataloguing : an examination guidebook / by P.J. Quig.— London : Bingley, 1966.— 88p.

Ranganathan, S.R.
Dictionary catalogue code / S.R. Ranganathan.— 2nd ed.— Madras: Madras Library Association, 1952.

Rosenthal, Joseph A.
Planning for the catalog : a managerial perspective.— *Journal of library automation*.— Vol. 11, no. 3 (Sept. 1978).— p. 192-205.

Salinger, Florence A.
Notes for cataloger : a sourcebook for use with AACR2 / by Florence A. Salinger and Eileen Zagon.— White Plains, NY : Knowledge Industry, 1985.

Sharifi, Nasser
Cataloging of Persian works : including rules for transliteration, entry, and description / Nasser Sharifi.— Chicago : American Library Association, 1959.— 161p.

Smiraglia, Richard P.
Cataloging music : a manual for use with AACR2.— Lake Crystal, MN : Soldier Creak Press, 1983.

Spirt, Diana L.
Library / media manual / Diana L. Spirt.— New York : H.W. Wilson, 1979.— 160p.

Tauber, Maurice F.
Technical services in libraries / Maurice F. Tauber and Associates.— New York : Columbia University Press, 1954 (1971).— Chap. 8-10 (p. 109-176), chap. 12-14 (p. 233-298).

Taylor, Margaret S.
Fundamentals of practical cataloguing / M.S. Taylor.— London : Allen and Unwin, 1954.— 144p.

Using AACR2 : a step-by-step algorithmic approach to part II of the Anglo-American cataloguing rules / by Malcolm Shaw... [et al] .— London : Library Association , 1979 .— 180p.

Wynar, Bohdan S.
Introduction to cataloging and classification / Bohdan S. Wynar.—
6th ed.— Littleton : Libraries Unlimited, 1980.— 657p.

Zuwiyya, Labib
Arabic cataloging : a critic of the present rules.— *Library resources and technical services.*— Vol. 1 (Winter 1957).— p. 31-35.

الكشـــــاف

الابعاد 144 — 150
الافلام المتحركة والفيديو 148
التسجيلات الصوتية 147 — 148
الكتب 145
المجسمـــات 149
المخطوطات 147
المسلسلات 150
المصغرات 149 — 150
ملفات البيانات المقروءة آليا 149
المواد الخرائطية 145 — 146
مواد الرسوم التصويرية 148 — 149
الموسيقى المطبوعة 147
الاتصالات البابوية الرسمية 310 — 311؛326
الاتصالات الروحية 248
الاتفاقيات انظر المعاهدات
الاجتماعات انظر المؤتمرات
الاجزاء في التحليل «في» 208
الاحالات 333 — 343
الصيغـــة 333 — 334
العناوين الموحدة 340 — 343
القاعدة الاساسية 334
احالات الاسم ـ العنوان 333
اسماء الاشخاص 336
الاحالات التوضيحية 333 — 334
اسماء الاشخاص 337
الاسماء الجغرافية 340
اسماء الهيئات 340
العناوين الموحدة 342 — 343
عناوين الاجزاء المستقلة 341
العناوين الجامعة 341 — 342
احالات انظر 395 333
اسماء الاشخاص 334 — 336
الاسماء الجغرافية 337 — 340
الاسماء المختلفة 338 — 339
الصيغ المختلفة 339 — 340
اسماء الهيئات 337 — 340
الاختصارات 338 — 339
الارقام 339
الاسماء المختلفة 338 — 339
الحروف الاستهلالية 338 — 339
الصيغ المختلفة 402 338 — 339
الصيغ المختلفة للرأس 339
عناوين الاجزاء المستقلة 341
عناوين الاجزاء غير المستقلة 341
العناوين الجامعة 241 — 342
العناوين المختلفة 340 — 341
احالات انظر ايضا 333
اسماء الاشخاص 337
الاسماء الجغرافية 340
اسماء الهيئات 340
العناوين الموحدة 342
الاحالات بدل المداخل الاضافية 343
الاحالة الى مصادر منشورة
ملاحظات عن 181 — 182
الاحداثيـــات 62 — 63
الاختلافات في العنوان
ملاحظات عن 162 — 163
اختيار الاسم 265 — 270
الاسماء المختلفة 266
الصيغ المختلفة 268
القاعدة العامة 265
النقحرة 269 — 270
اختيار مواقع الوصول 213
الاخطـــاء 56
الارقـــام
عدا الرقم المعياري
ملاحظات عن 187
الاساقفـــة
اضافـــات 281
استنساخ الاعمال الفنية 242
الاسقـــاط 63 — 64
اسماء الاشخاص

احالات الاسم ـ العنوان 336
الاحالات التوضيحية 337
احالة انظر 334 — 336
الاسماء المختلفة
الصيغ المختلفة
عناصر المدخل
احالة انظر ايضا 337
الاسماء الجغرافية 284 — 286
الاحالات التوضيحية 340
احالات انظر 337 — 340
احالات انظر ايضا 340
الاضافــــات 285 — 286
تغير الاسم 285
عبارة دالة على السلطة 286
مداخل 284
اسماء العائلة 272
الاصافـــات 278
الاسماء العربية 260 — 265
تكرار الاسماء الشخصية 261 — 264
رؤوس المداخل 264
العناصــــر 262، 282 — 283
عنصر المدخل 264، 271
قواعد الفهرسة المختلفة 260
الاسماء المتشابهة
الاضافات للتمييز 281
الاسماء المختلفة للهيئات 289
قواعد خاصة 290
قواعد عامة 289
الاسماء المستعارة المشتركة 232
اسماء الهيئات
الاحالات التوضيحية 340
احالات انظر 337 — 340
احالات انظر ايضا 340
المداخل 284 — 311
الاسماء بالحروف العربية 282
الاسماء في لغات محددة 282
الاسم الاول 275
مدخـــل 275
الاسم الشخصي (الاسماء العربية) 283
اسم الصانع 120 — 121
اسم العائلة المركب
المدخـــل 273
اسم العائلة المسبوق بسابقة 273
اسم المطبعة 120 — 121
الاسواق انظر المعارض والاسواق والمهرجانات
اشارات الترقيم 46 — 53
حقل التفصيلات المحددة للمادة 47
حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء 49
حقل السلسلة 48
حقل الطبعة 47
حقل العنوان وبيان المسؤولية 47
حقل الملاحظات 48
حقل النشر، التوزيع، الخ. 48
حقل الوصف المادي 48
الفراغات السابقة واللاحقة 49 — 51
مشاكل 51 — 53
الاشكال المادية للمواد المكتبية 57 — 84
الاشكال المتوافرة
ملاحظـــات 182
الافلام المتحركة والفيديو 182
التسجيلات الصوتية 182
الاصـــــدار
تعريف 100
الاصـــــدارة
تعريـــف 100
الاضافات لاسماء الاشخاص 278 — 282
الارواح 278
الاسماء الشخصية 279
القاب الشرف 278
القاب النبلاء 278
البابـــوات 281
التمييز بين الاسماء المتشابهة 281
التـــواريخ 281

الحروف الاستهلالية 279
اسماء العائلة 279
العائلات المالكة 279
العبارات المميزة 282
القديسون 278
الاضافات للاسماء الجغرافية 285 — 286
الاطروحات الجامعية **انظر** الرسائل الجامعية
الاطلس
تعريف 64
انظر ايضاً المواد الخرائطية
اعادة الطبع
تعريف 100
الاعتدال
تعريف 64
اعمال الطقوس
العناوين الموحدة 328
الاعمال الفنية 242
الاعمال الموسيقية 243
الاعمال الموسيقية المشتملة على كلمات 244
الاعمال تحت اشراف تحريري 232
الاعمال ذات العلاقة 248
مداخل اضافية 250
الاعمال غير محققة التأليف 228
الاعمال لجماعات غير مسماة 228
الاعمال لرؤساء الدول 225
الاتصالات الرسمية 225
الاتصالات الرسمية وغير الرسمية 227
الاعمال غير الرسمية 226
الاعمال للبابوات 226
الاعمال للمناصب الحكومية العليا 225
الاعمال لمؤلف منفرد 223
الاعمال لهيئة منفردة 223
الاعمال مجهولة التأليف 228
الافلام الاخبارية 71
الافلام الثابتة
الابعاد 148
التفصيلات المادية الاخرى 142
الافلام الروائية 71
الافلام المتحركة
شكل الطبع 175
قاعدة الفيلم 175
متطلبات العرض 175
نسخ 71
الافلام المتحركة والفيديو
تاريخ الانتاج الاصلي
طول الفيلم او الشريط 175
اللون 175
ملاحظات 175
افلام المسار الصوتي
الابعاد 147
الافلام الوثائقية 71
الاقراص الصوتية
الابعاد 147
الامثلة النموذجية 344 — 276
الانكانابولا
العناوين الموحدة 321
الاوراق التمهيدية 58
البابوات
الاضافات 281
الببليوغرافيا
تعريف 8
البرنامج (ملف البيانات المقروءة اليا)
تعريف 77
البرنامج المترجم (ملف البيانات المقروءة آليا) 77
البطاقات البريدية
الابعاد 148
تعريف 73
التفصيلات المادية الاخرى 143
البطاقات الخاطفة
الابعاد 148
تعريف 73
التفصيلات المادية الاخرى 142
البطاقات المثقبة 77

البطاقات المغنطة 78
البطاقات ذات الفتحة
الابعـــاد 149
تعريـــف 81
البعثات المشتركة 302
بكرات الاشرطة الصوتية
الابعـــاد 148
بيان الاحداثيات وخطوط الاعتدال 106
بيان الاسقاط 105 — 106
بيان الطبعة 100
المسلســـلات 103
ملف البيانات المقروء آليا 102
بيان الطبعة اللاحق 102
بيان المتابعة 199 — 202
تعريـــف 199
بيان المدى 123 — 137
الافلام المتحركة والفيديو 131 — 133
التسجيلات الصوتية 130 — 131
الكتب 123 — 126
الكتب القديمة 126 — 127
المجسمـــات 135 — 136
المخطوطـــات 127 — 129
المسلسلات 137
المصغـــرات 136 — 137
ملفات البيانات المقروءة آليا 135
المواد الخرائطية 126 — 127
مواد الرسوم التصويرية 133 — 135
الموسيقى المطبوعة 125 — 130
بيان المساقط 105 — 106
بيان المسؤولية 96 — 98
تعريـــف 90
الافلام المتحركة والفيديو 97
التسجيلات الصوتية 97
المخطوطات 97
المسلسلات 98
ملف البيانات المقروء آليا 98
ملاحظات عن 165 — 167
الافلام المتحركة والفيديو 166
التسجيلات الصوتية 166
الكتب 165
المجسمـــات 167
المخطوطـــات 165 — 166
المسلســـلات 167
المصغـــرات 167
ملفات البيانات المقروءة آليا 166 — 167
المواد الخرائطية 165
مواد الرسوم التصويرية 166
الموسيقى المطبوعة 166
بيان المسؤولية المرتبط بالطبعة 101 — 102
بيان المسؤولية المرتبط بالطبعة اللاحقة 102
بيان النشر، التوزيع، الخ. 111 — 122
الكتب القديمة
بيان خطوط الطول والعرض 106
بيان مقياس الرسم 104 — 105
البيانات الاخرى للعنوان 95 — 96
تعريف 89
السلسلة 153
ملاحظات عن
البيانات الرياضية (المواد الخرائطية) 104 — 106
ملاحظات عن 170
تاريخ الانتاج (الافلام المتحركة والفيديو) 173
التاريخ البيليوغرافي
ملاحظات عن 167 — 170
المخطوطات 168
تاريخ الصناعة 120 — 121
المجسمـــات 121
تاريخ الطباعة او الصناعة 120 — 121
تاريخ النشر، التوزيع، الخ. 117 — 120
مواد الرسوم التصويرية 120
التحديد الرقمي و/او الهجائي (المسلسلات) 108
التحـديـد الرقمي و/او الهجـائي أو الزمني (المسلسلات) 107 — 110
ملاحظات عن 171
التحديد الزمني (المسلسلات) 108 — 109

التحديد العام للمادة 94
التحديـــدات
الرقم المعياري 194
شروط الاقتناء 194
التحليل 203
تعريـــف 203 — 209
التحليل المنطقي
سلاسل الكتب 203
المواد متعددة الاجزاء 203
التحوير الموسيقي
تعريـــف 68
تحويرات الاعمال الفنية 242
تحويرات النصوص 236
التحويرات الموسيقية 244
التخلص (الاسماء العربية) 283
الترجمات 240؛320
الترقيم ضمن السلسلة 154
التسجيلات الصوتية 245
التعاون بين الفنان والكاتب 246
تعديلات الاعمال الاخرى 236
تعديلات النصوص 236
التعليمات الادارية
مداخل 252
التفصيلات المادية الاخرى 137 — 144
الافلام المتحركة والفيديو 141 — 142
التسجيلات الصوتية 140 — 141
الكتـــب 137 — 139
الكتب القديمة 139
المجسمـــات 143 — 144
المخطوطـــات 140
المسلســـلات 144
المصغـــرات 144
ملفات البيانات المقروءة آليا 143
المواد الخرائطية 139
مواد الرسوم التصويرية 142 — 143
الموسيقى المطبوعة 140
التفصيلات المحددة للمادة 104 — 110

ملاحظات عن 170 — 172
المسلســـلات 171
المواد الخرائطية 170
تقارير عن التبادلات 247
تقارير عن المقابلات 247
التقنينات الدولية للوصف الببليوغرافي 25 — 26
التنميطات الموسيقية
تعريـــف 68
للباليه 245
التوريـــق
المخطوطـــات 190
التوزيع الموسيقي
تعريـــف 68
الجامـــع
تعريـــف 90
الجامعـــون
مداخل اضافية 250
الجزء الموسيقي
تعريـــف 68
الجمعيات الدينية
الاسماء المختلفة 292
الجمهور
ملاحظات عن 181
حروف كتابة الوصف 56
حلقة التوثيق التربوي في البلاد العربية 29
الحلقة الدراسية الاقليمية لتطويـر المكتبات في البلاد العربية 28
الحلقـة الدراسيـة الاقليميـة للببليـوغـرافيـا والتوثيق وتبادل المطبوعات 28 — 29
الحلقة الدراسية للخـدمات المكتبيـة والوراقة والتوثيق والمخطوطات العربية والوثائق القومية 29
الحفـــر
تعريف 76
الحفر الضوئي
تعريـــف 76
الحفر المائي

تعريـــف 76
الحقـــل
تعريـــف 59
حقل البيانات الرياضية (المواد الخرائطية) 104 — 106
حقل التاريخ (المخطوطات)
حقل التحديد الرقمي و/ او الهجائي والزمني او غيره (المسلسلات) 107 — 110
حقل التفصيلات المحددة للمادة 104 — 110
حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء 191 — 194
حقل السلسلة 152 — 155
حقل الطبعة 100 — 103
العناصـــر 100 — 103
حقل العنوان وبيان المسؤولية 89 — 99
حقل الملاحظات 156 — 190
كتحليل 204 — 205
حقل النشر، التوزيع، الخ. 111 — 122
للعناصر 111
حقل الوصف المادي 123 — 151
حقول الوصف 46
حكام المناطق المحتلة 306 — 307
الحكومـــات
الاسماء المختلفة 291
الاضافات 294
الخاتمـــة
تعريـــف 59
الخرائـــط
انواع 64 — 65
الخرطوشات الصوتية
الابعـــاد 147
الخريطـــة
تعريـــف 64
تضاريـــس
تعريـــف 64
جوية رأسية
تعريـــف 64
خطوط الارتفاعات المتساوية
تعريـــف 65
طبوغرافية
تعريـــف 65
فسيفسائيـــة
تعريـــف 65
مائيـــة
تعريـــف 65
نافـــرة
تعريـــف 65
هيدروغرافية
تعريـــف 65
خصائص التثليم
التسجيلات الصوتية 141
خصائص التسجيل والاستنساخ
التسجيلات الصوتية 141
خصائص الصوت
الافلام المتحركة والفيديو 141
ملاحظات عن 175
خصائص العرض
الافلام المتحركة 175
خصائص الفهرس 4 8 — 9
الخطاب (الاسماء العربية) 282
الخطوط العربية 60 — 61
الخلاصة 182 — 183
الافلام المتحركة والفيديو 183
التسجيلات الصوتية 183
الكتـــب 182
المجسمـــات 183
المخطوطـــات 183
المصغـــرات 183
ملفات البيانات المقروء آليا 183
مواد الرسوم التصويرية 183
الدستـــور
مداخـــل 253
الدوسيـــه
تعريـــف 60
الـــــرأس
تعريـــف 8

ردمـــد
تعريـــف 192
السلسلة 153
ردمـــك
تعريـــف 191
الرسامـــون
مداخل اضافية 251
الرسائل الجامعية
ملاحظات عن 180 — 181
الرسم الابتكاري
تعريـــف 73
الرسم الدراسي
تعريـــف 73
الرسم الفني
تعريـــف 73
الرسم المطبوع
تعريـــف 73
الرسوم الابتكارية
الابعاد 149
التفصيلات المادية الاخرى 143
الرسوم التوضيحية
الكتـــب 137 — 139
المخطوطـــات 140
المصغرات 144
الرسوم الدراسية
الابعاد 148
التفصيلات المادية الاخرى 143
الرسوم الفنية
الابعـــاد 149
التفصيلات المادية الاخرى 143
الرسوم المطبوعة
الابعـــاد 149
التفصيلات المادية الاخرى 142
الرقعة (ملف البيانات المقروءة آليا) 80
رقم التثبت (ملف البيانات المقروءة آليا) 78
الرقم الدولي المعياري
كتاب التشفير 178
الرقم الدولي المعياري للكتب
تعريف 191
الرقم الدولي المعياري للمسلسلات
تعريـــف 192
السلسلة 153
الرقم المعياري 193
رقم القطعة الموسيقية
تعريـــف 68
رقم اللوحة (موسيقى)
تعريف 68
رؤساء الحكومات كهيئة 305
رؤساء الدول كهيئة 305
رؤساء المنظمات الدولية والحكومية
الرؤوس للاشخاص 260
الرؤوس للهيئات 287
القاعدة الاساسية 287
الزنكوغراف
تعريـــف 76
سرعة التشغيل
الافلام المتحركة والفيديو 142
التسجيلات الصوتية 140
سرعة العرض
الافلام المتحركة والفيديو 142
السفارات والقنصليات 305؛309
السلسلـــة 152 — 155
بيانات متابعة 200
مداخل اضافية 251
ملاحظات عن 179
الافلام المتحركة والفيديو 179
التسجيلات الصوتية 179
الكتـــب 179
المجسمـــات 179
المسلسلات 179
المصغـــرات 179
ملفات البيانات المقروءة آليا 179
المواد الخرائطية 179
مواد الرسوم التصويرية 179

الموسيقى المطبوعة 179
السلسلة الفرعية 154
السلطات التشريعية 304؛307
شارة الاختتام
تعريـــف 59
الشرائـــح
الابعـــاد 149
التفصيلات المادية الاخرى 143
الشركة المنتجة
تعريـــف 111
شروط الاقتناء 194
الشريحـــة
تعريـــف 73
الشريحة المجهرية
التفصيلات المادية الاخرى 144
شريط التسجيل
تعريـــف 70
الشريط الممغنط
تعريـــف 78
الشريط الورقي المثقب 78
الشفافيات
الابعـــاد 149
التفصيلات المادية الاخرى 143
الشفافيـــة
تعريـــف 73
الشفرة الاميركية الوطنية لتبادل المعلومات 78
شكل المسار
افلام المسار الصوتي 141
صفحة العنوان 58
صفحة العنوان المجتزأ 58
الصـــور
الابعـــاد 148
التفصيلات المادية الاخرى 143
صور الاشعة
الابعـــاد 148
التفصيلات المادية الاخرى 143
الصور الجوية
تعريـــف 65
الصور الفوتوغرافية
الابعـــاد 148
التفصيلات المادية الاخرى 142
الصور المجسمة
الابعـــاد 148
التفصيلات المادية الاخرى 143
الصور طبق الاصل 197
الصورة
تعريف 74
صورة الاشعة
تعريف 74
الصورة الفوتوغرافية
تعريـــف 74
الصورة المجسمة
تعريـــف 74
الطباعة الحجرية
تعريـــف 76
الطباعة الحجرية الملونة
تعريف 76
الطباعة الزرقاء
تعريـــف 76 — 77
الطبعـــة
تعريـــف 100
الطبعة والتاريخ الببليوغرافي
ملاحظات عن 167 — 170
الافلام المتحركة والفيديو 168
التسجيل الصوتي 168
الكتـــب 167
المجسمـــات 168
المسلســـلات 169 — 170
المصغـــرات 168
ملفات البيانات المقروءة آليا 168
المواد الخرائطية 167
مواد الرسوم التصويرية 168
الموسيقى المطبوعة 168

الطقوس الدينية
- مداخل 328

العائلات المالكة
- الاضافات 279

عدد القنوات الصوتية
- التسجيلات الصوتية 141

عدد المسارات
- التسجيلات الصوتية 141

علامات النطق 56

العناوين الجامعة
- احالات انظر 342 — 341

العناوين الموحدة 332 — 312
- اجزاء الاعمال 316
- الاجزاء المتعددة 317
- الاجزاء المنفردة 316
- الاحالات 343 — 340
- الاحالات التوضيحية 343 — 242
- احالات انظر ايضا 342
- الاستخدام 313
- الاضافات 316
- الاعمال الصادرة بعد عام 1501 314
- الاعمال الصادرة قبل عام 315
- اعمال الطقوس 328
- الاعمال الكاملة 318
- الاعمال في شكل ادبي واحد 319
- الترجمات 320
- سلاسل الحكايات 320
- العناوين الجامعة 318
- العناوين المنفردة 314
- القاعدة الاساسية 313
- القصص بطبعات متعددة 320
- القوانين الخ. 321
- الكتب المقدسة 325
- المختارات 319
- مشاكل الاختيار 312
- المعاهدات الخ. 323
- الموسيقى 329

العنصر
- تعريف 59
- عنصر المدخل 277-270
- الاسماء العربية 270
- المؤلف الشخصي 277 — 271

العنوان
- تعريف 89
- مداخل اضافية 250

العنوان البديل
- تعريف 89

العنوان الجاري
- تعريف 89

عنوان الغلاف
- تعريف 89

عنوان الكعب
- تعريف 90

العنوان الفعلي
- تعريف 89
- تغير 221
- السلسلة 152
- قواعد اضافية 94 — 92
- الافلام المتحركة والفيديو 93
- الخرائط 92
- الكتب القديمة 92
- المخطوطات 93 — 92
- المسلسلات 94 — 93
- الموسيقى 93
- قواعد عامة 92 — 91

العنوان المتقدم
- تعريف 90

العنوان المجتزأ
- تعريف 90

عنوان المجلد
- تعريف 90

العنوان المفتاح 193

العنوان الموازي 94 — 95
تعريـــف 90
السلسلة 153
ملاحظات عن 164 — 165
العنوان الموحد
تعريـــف 90
عنوان اول النص
تعريف 90
الغلاف 58
الفاتحـــة
تعريـــف 59
الفـــراغ
تعريـــف 59
الفروع والشعب
الاضافات والحذوفات 297
الفهارس، اشكال 10 — 14
البطاقات 10
خصائص 8
مقارنة 15
الفهارس، انواع 15 — 20
الفهرس
تعريـــف 7
الفهرس، اغراض 9 — 10
الفهرس البطاقي 10
الفهرس القاموسي 15
الفهرس المحزوم 12
الفهرس المرئي 13
الفهرس المصغر 13
الفهرس المصنف 18
الفهرس المطبوع 12
الفهرس الموضوعي الموسيقي 68
الفهرس بالاتصال المباشر 14
الفهرســـة
مفاهيم وتعريفات 7
الفهرسة الوصفية 39 — 209
تعريـــف 40
الفهرسة في العالم العربي 26 — 33
الفهرسة، مؤتمرات عربية 28 — 32
الفيـــدا
العناوين الموحدة 327
الفيديو
جيل النسخة 175
نظام التسجيل 175
الفيلم الثابت
تعريف 75
فيلم المسار الصوتي
تعريـــف 70
القرآن الكريم
العناوين الموحدة 327
قرارات المحاكم
مداخل 254
القرص الصوتي
تعريف 70
القرص الممغنط 78
قضايا المحاكم
مداخل 254
قطاع الخريطة
تعريـــف 65
قنوات التسجيل
تعريف 70
القوات المسلحة 305، 308
القواعد الاختيارية
الوصف 84 — 88
المداخل 213 — 217
القواعد البروسية 22
قواعد الفاتيكان 22
قواعد الفهرسة 21 — 37
في العالم العربي 26 — 33
الوضع العالمي 21 — 26
قواعد الفهرسة الانجلو اميركية 1978
مقارنة مع طبعة 33 — 36
قواعد الفهرسة الانجلو اميركية 33 — 37
مقارنة مع طبعة 33 — 36
قواعد المتحف البريطاني 21

قواعد جامعة كمبردج 21
قواعد جمعية المكتبات الاميركية 22
قواعد جيويت 21
قواعد عام 22
قواعد كتر 15 21
القوانين الخ.
العناوين الموحدة 321
قوانين المحاكم
مداخل 254
القيد (التسجيلية)(ملف البيانات المقروءة آليا) 78
الكاسيتات الصوتية
الابعـــاد 148
الكتـــاب
تعريـــف 59
كتاب التشفير
ردمـــك 178
الكتاب المقدس
العناوين الموحدة 325
الكتب العربية القديمة 60
الكتب القديمة
الاحالة الى مصادر منشورة 181
زخرفة 189
عدد الاعمدة 189
الملازم 189
الكتب المقدسة
العناوين الموحدة 325
مداخل 258
الكتب المقدسة البوذية
العناوين الموحدة 327
الكتب المقدسة الجينية
العناوين الموحدة 327
الكتب المقدسة اليهودية
العناوين الموحدة 326
كتب بريل 62
الكتب والنشرات
تعريفات 58
الكشـــاف
تعريـــف 8
الكشافات (المسلسلات) 183
الكلمات الافتتاحية
المخطوطات 190
كلمة المدخل
تعريـــف 7
الكنية (الاسماء العربية) 283
اللجان المشتركة 308
لغة الوصف 56
لغات البيان
الابعـــاد 148
لغة البيان
تعريـــف 70
اللقب (الاسماء العربية) 283
اللوحات القلابة
الابعـــاد 148
التفصيلات المادية الاخرى 142
اللوحة القلابة
تعريف 75
اللـــــون
الافلام المتحركة والفيديو 142
المـــادة
تعريـــف 7
المادة الصادرة ضمن اكثر من سلسلة 155
المادة المرافقة 150 — 151
ملاحظات عن 177 — 178
الافلام المتحركة والفيديو 178
التسجيلات الصوتية 178
الكتـــب 177
المجسمـــات 178
المخطوطـــات 177 — 178
المسلســـلات 178
المصغرات 178
ملفات البيانات المقروءة آليا 178
المواد الخرائطية 177
مواد الرسوم التصويرية 178
الموسيقى المطبوعة 178

مباديء الفهرسة 7 — 20
مباديء باريس 23 — 25
المترجـــم
تعريـــف 90
المترجمـــون
مداخل اضافية 251
المتن (النص) 59
المجسمات الاصطناعية
تعريـــف 80
المجسمات الطبيعية والاصطناعية 90
المجموعات بدون عنوان جامع 235
المجموعات بعنوان جامع 232
المجموعات تحت اشراف تحريري 232
المجمـــوعة
تعريـــف 59
المحاكم 304:307
المحاكم، قرارات **انظر** قرارات المحاكم
المحاكم، قضايا **انظر** قضايا المحاكم
المحاكم، قوانين **انظر** قوانين المحاكم
المحتويات 183 — 187
الافلام المتحركة والفيديو 186
التسجيلات الصوتية 185
الكتب 184
المجسمـــات 186
المخطوطـــات 185
المصغـــرات 186 — 187
ملفات البيانات المقروءة آليا 186
المواد الخرائطية 185
مواد الرسوم التصويرية 186
الموسيقى المطبوعة 185
المحـــــرر
تعريـــف 90
المحـــــررون
مداخل اضافية 250
محطات الاذاعة
الاضافات 297
محطات التلفزيون
الاضافات 297
المخطـــط
تعريـــف 76
المخطط الجداري
تعريـــف 76
المخططـــات
الابعاد 148
المخططاتالجدارية
الابعاد 149
التفصيلات المادية الاخرى 143
المخطوط العربي 66
المخطوطات
الاحالة الى مصادر منشورة 182
اسلوب الكتابة 190
التجليـــد 190
التوريـــق 190
حرية الوصول 181
الحقوق الادبية 181
الرسوم التوضيحية 190
العناوين الموحدة 320
الكلمات الافتتاحية 190
المالك 168
المصـــدر 168
مكان الكتابة 171
مداخل الاسماء الجغرافية 284
المداخل الاضافية 250
المداخل الاضافية التحليلية 205
المداخل الاضافية للعنوان
بيانات المتابعة 200
المداخل التحليلية
مداخل اضافية 205
مداخل المشاركين
بيانات المتابعة 199
المدخـــل
تعريـــف 7
المدخل الرئيسي
تعريـــف 7

مدخل الاسماء الرومانية 275
المدخل الاضافي
تعريـف 7
المدخل التحليلي«في» 206
المدخل تحت الارقام 275
المدخل تحت الاسم الاول 275
المدخل تحت الحروف 275
المدخل تحت الحروف الاستهلالية 275
المدخل تحت اسم العائلة 272
المدخل تحت اسم العائلة المركب 273
المدخل تحت العنوان 220 — 221
المدخل تحت الهيئة 217 — 220
قاعدة عامة 218
المدخل تحت شبه الجملة 276
المدخل تحت لقب النبلاء 274
المدخل لتأليف شخصي
قاعدة عامة 217
مدونة البيان
تعريـف 67
المدونة الغنائية
تعريـف 67
المدونة الكاملة
تعريـف 67
مدونة الكورس
تعريـف 67
المدونة المصغرة
تعريـف 67
المدونة المقفلة
تعريـف 67
المدونة المكثفة
تعريـف 67
المدى **انظر** بيان المدى
مراجعات النصوص 238
المساجد والمعابد والكنائس المحلية
الاضافـات 297
المساقط 63 — 64
الاسطوانية 64
المائلـة 63
المخروطية 64
النجميـة 64
المستنسخ الفني
تعريـف 76
التفصيلات المادية الاخرى 142
المستنسخات الفنية
الابعـاد 149
مستويات التفصيل في الوصف 53 — 56
مسقط كاهيل 64
المسلسل باكثر من نظام تحديد 109
المسلسل بدون تحديد 109
المسلسـلات
الاستنسـاخ 170
الاستيعـاب 169
الاندمـاج 169
الانقسـام 169
الترجمـة 169
تعريـف 84
التكملـة 169
الطبعات المتعددة 170
الطبعـة 170
طريقة الصدور 160
الكشافات 183
مصدر الوصف 190
المقحمـات 187
مكمل ب 169
الملاحق 170
المسلسلات المنتهية 110
مسودات التشريعات
مداخل 252
المسؤوليـة
التغير في 222
المسؤولية المختلطة 236
تعريـف 90
المسؤولية المشتركة 229
تعريـف 90
المداخل الاضافية 250

المسؤولية الرئيسية غير مبينة 229
المسؤولية الرئيسية مبينة 230
المشارك
تعريـــف 91
المصاحبات الالية الموسيقية 245
المصادر المحددة للمعلومات 42 — 46
الافلام المتحركة والفيديو 44
التسجيلات الصوتية 43 — 44
الكتب 42
المجسمـــات 45
المخطوطـات 43
المسلســلات 45 — 46
المصغـــرات 45
ملفات البيانات المقروءة آليا 44 — 45
المواد الخرائطية 42 — 43
مواد الرسوم التصويرية 44
الموسيقى المطبوعة 43
مصادر المعلومات 40 — 46
المصدر الرئيسي للمعلومات 40 — 41
الافلام المتحركة والفيديو 41
التسجيلات الصوتية 41
الكتـــب 41
المجسمـــات 42
المخطوطـات 41
المسلسلات 41
المصغـــرات 41
ملف البيانات المقروءة آليا 41
المواد الخرائطية 41
الموسيقى المطبوعة 41
المصغـــرات
جهاز القراءة 176
طبيعة الفيلم 176
نسبة التصغير 176
المصغرات المعتمة
الابعـــاد 150
تعريـــف 82
المطبوعات الدينية
مداخـــل 258 — 259
المطبوعات القانونية
مداخـــل 251 — 258
المعابد والكنائس المحلية
الاسماء المختلفة 292
الاضافـــات 292
المعارض والاسواق والمهرجانات
الاضافات والحذوفات 296
المعاهدات الخ.
العناوين الموحدة 323
مداخل 254
المقحمات (المسلسلات) 187
مقطع الخريطة
تعريـــف 65
مقياس الرسم
تعريـــف 65
مكان الصناعة 120
مكان الطباعة 120
مكان النشر، التوزيع، الخ. 113 — 114
ملاحظـــات
ترتيب 156 — 157
ملاحظات الشكل الادبي 157 — 160
ملاحظات الطبعة 167 — 171
ملاحظات الطبيعة او المجال او الشكل ا'
الافلام المتحركة والفيديو 159
التسجيلات الصوتية 159
الكتـــب 157 — 158
المجسمـــات 159
المخطوطات 158
المسلســلات 160
المصغـــرات 160
ملفات البيانات المقروءة آليا 159
المواد الخرائطية 158
مواد الرسوم التصويرية 159
الموسيقى المطبوعة 158 — 159
ملاحظات اللغة و/او الترجمة او التحوير 160 — 16
الافلام المتحركة والفيديو 162

التسجيلات الصوتية 160
الكتب 160
المخطوطات 160
المسلسلات 161
المصغرات 161
ملفات البيانات المقروءة آليا 161
المواد الخرائطية 160
مواد الرسوم التصويرية 160 — 161
الموسيقى المطبوعة 160
ملاحظات المجال 157 — 160
ملاحظات مصدر العنوان الفعلي 161 — 162
ملاحظات «مع» 188 — 189
ملاحق
تعريف 59
الملصق
تعريف 76
الملصقات
الابعاد 143
التفصيلات المادية الاخرى 148
ملفات البيانات المقروءة آليا 77 — 79
اسلوب الاستخدام 159
طبعة البرنامج
ملاحظات عن 159
مستوى البرنامج
ملاحظات عن 159
المناصب الحكومية 306
رؤساء الحكومات 306
رؤساء الدول 306
المناصب الدينية 310
المنتج
تعريف 91
المنزلق الفيلمي
تعريف 76
المنزلقات الفيلمية
الابعاد 148
التفصيلات المادية الاخرى 143
المنظر المجسم
تعريف 80
التفصيلات المادية الاخرى 143
المنظمات الدولية
الاسماء المختلفة 290
المهرجانات انظر المعارض والاسواق
والمهرجانات
المواثيق
مداخل 253
المواد التي لها مصادر معلومات متعددة 57
المواد الخرائطية
تعريفات 63 — 65
مواد الرسوم التصويرية
الاصل
ملاحظات عن 171
المواد المكونة من اشكال مادية متعددة 197
المواد الملحقة 195
المواد بدون عنوان جامع 98 — 99
مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي
(الاول) 29
مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي
(الثاني) 30
المؤتمرات
الاسماء المختلفة 292
الاضافات والحذوفات 295
المؤتمرات الدستورية 307
الموزع
تعريف 111
الموسيقى
العناوين الموحدة 329
الموسيقى الكنيسة
الموسيقى المطبوعة 67
تعريفات 67
التنويت
ملاحظات عن 171
مدة العزف 174
موقع الوصول
تعريف 213

المؤلف الشخصي
تعريـــف 91،217
الصيغـــة
مشاكـــل 260
الميكروفيش
الابعـــاد 150
تعريـــف 82
الميكروفيلم
الابعـــاد 150
تعريـــف 83
الناشـــر
تعريـــف 111
الناشر، الموزع، الخ. 115 — 117
ندوة الركائز الفنية التقليدية والآلية
التوثيق والمعلومات 32
النسب (الاسماء العربية) 283
النسبة (الاسماء العربية) 283
النسبة الباعية (الافلام المتحركة) 141
النسخ المصورة 197
النسخة قيد الوصف ومقتنيات المكتبة
ملاحظات عن 187 — 188
النشر، التوزيع، الخ.
ملاحظات عن 172 — 173
الافلام المتحركة والفيديو 173
التسجيلات الصوتية 172
الكتـــب 172
المجسمـــات 173
المخطوطـــات 172
المسلســـلات 173
المصغـــرات 173
ملفات البيانات المقروءة 173
المواد الخرائطية 172
مواد الرسوم التصويرية 173
الموسيقى المطبوعة 172
النشـــرة
تعريـــف 59
النص مع مادة تراجم او نقد 241
النصوص المصورة 237
النصوص المنشورة مع الشرح 239
النقحـــرة
تعريـــف 59
النقحرة الى العربية 269 — 270
النمـــاذج
تعريـــف 80
نـــوع التســـجيل
التسجيلات الصوتية 140
الهيئـــات
الاسماء المختلفة 289
الاسم الاصطلاحي 291
الاسم العرفي 291
الجمعيات الدينية 291
الحكومـــات 291
قواعد خاصة 290
قواعد عامة 289
اللغـــة 290
المعابد والكنائس المحلية 292
المنظمات الدولية 290
المؤتمرات 292
الاضافات 292
تغير الاسم 292
الحذوفـــات 294
الرؤوس 287 — 311
القاعدة الاساسية 287
المداخل الاضافية 250
الهيئات الحكومية 302
الرؤوس الفرعية المباشرة وغير 305
المباشرة 359 303
المدخل فرعيا 310
الهيئات الدينية 298
الهيئات الفرعية 301
الرؤوس الفرعية المباشرة وغير المباشرة
قاعدة عامة 299
المدخل فرعيا 301

الهيئات ذات العلاقة 298
الهيئـــــة
تعريـــف 91
الوزارات 304
الوصف المادي 123 — 151
ملاحظـــات عن 173 — 177
الافلام المتحركة والفيديو 175
التسجيلات الصوتية 174 — 175
الكتـــب 173
المجسمـــات 176
المخطوطـــات 174
المسلســـلات 177
المصغـــرات 176 — 177
ملفات البيانات المقروءة آليا 176
المواد الخرائطية 174
مواد الرسوم التصويرية 175 — 176
الموسيقى المطبوعة 174
الوصف متعدد المستويات 208
وظيفة الناشر، الموزع، الخ. 117
وفود الى المنظمات الدولية 305؛ 309
الوفود الحكومية 305؛ 309

الفهرسة العلميـة والعمليـة

جاء هذا الكتاب لتلبية حاجة توفير دليل عملي يحتاج اليه كل من المفهرس والدارس في فهم وتطبيق قواعد الفهرسة الانجلو أميركية الطبعة الثانية.

وقد تم تقسيم الكتاب الى أربعة أقسام تعالج جوانب هذه القواعد، فبينما يعالج القسم الأول المفاهيم والتوضيحات في ميدان الفهرسة، يغطي القسم الثاني جوانب الفهرسة الوصفية وتم تزويده بالأمثلة اللازمة لتوضيح القواعد.

أما القسم الثالث فهو الدليل العملي للقسم الثاني وتم تقسيمه الى ستة فصول عالج كل منها فصلا من فصول القواعد. أما القسم الرابع فقد خصص لأمثلة تساعد على زيادة فهم القواعد.

Bibliotheca Alexandrina
0213239